Staatskoerant
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

UITGEGEE OP GESAG

THE UNION OF SOUTH AFRICA
Government Gazette

PUBLISHED BY AUTHORITY

VOL. XCV.] PRYS 6d. PRETORIA, 2 MAART / 2ND MARCH, 1934. PRICE 6d. [No. 2175.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

PROKLAMASIE

VAN LUITENANT-KOLONEL SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE DIE GRAAF VAN CLARENDON, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDERSKEIE ORDE VAN SAINT MICHAEL EN SAINT GEORGE, GOEWERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OOR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 32, 1934.]

Aangesien, kragtens subartikel (5) van artikel *ses* van die Wet tot Reëling van Besproeiingsdistrikte, No. 41 van 1930, die Goewerneur-generaal gemagtig is om die grense van die Sondagsrivier-besproeiingsdistrik te verander, soos hy wenslik ag, na opstelling van die lys vermeld in subartikel (1) van genoemde Wet;

So is dit dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (5) van artikel *ses* van genoemde Wet, hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat die grense van die besproeiingsdistrik Sondagsrivier, in die Afdeling Uitenhage, Kaapprovinsie, soos ingestel by Proklamasie No. 62 van 1917 en verander deur artikel *een* van Wet No. 15 van 1925 en verder verander deur Proklamasie No. 43 van 1933 nog verder verander sal word soos beskrywe in die bylae hiervan.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika in Kaapstad, op hede die Ses-en-twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd-vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

D. REITZ.

BYLAE.

BESPROEIINGSDISTRIK VAN SONDAGSRIVIER, AFDELING UITENHAGE, KAAPPROVINSIE.—BESKRYWING VAN GRENSE.

Vanaf die noordoostelike baken van Deep Drift (U.Q. 16-18) synde gemeenskaplike baken van hierdie plaas, Schiet Hoogte (J.Q. 1-3) en Modder Fontein (Som.Q. 6-47), langs die grense van die volgende plase sodat hulle binne hierdie gebied val, nl.: genoemde Deep Drift, Kruis Rivier (U.Q. 7-70), Break Neck (U.Q. 18-17), gedeelte van Break Neck getransporteer

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

PROCLAMATION

BY LIEUTENANT-COLONEL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL OF CLARENDON, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 32, 1934.]

Whereas it is provided by sub-section (5) of section *six* of the Irrigation Districts Adjustments Act, No. 41 of 1930, that the Governor-General may alter the boundaries of the Sundays River Irrigation District as he may deem fit after the framing of the Schedule referred to in sub-section (1) of the said Act;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by the said sub-section (5) of section *six* of the said Act, I do hereby declare, proclaim and make known that the boundaries of the Sundays River Irrigation District, in the Division of Uitenhage, Cape Province, constituted by Proclamation No. 62 of 1917 and altered by section *one* of Act No. 15 of 1925 and further altered by Proclamation No. 43 of 1933, shall be still further altered as described in the Annexure hereto.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown on this Twenty-sixth day of February One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

D. REITZ.

ANNEXURE.

SUNDAYS RIVER IRRIGATION DISTRICT, UITENHAGE DIVISION, CAPE PROVINCE.—DESCRIPTION OF BOUNDARIES.

From the north-eastern beacon of Deep Drift (U.Q. 16.18) common to this farm, Schiet Hoogte (J.Q. 1-3) and Modder Fontein (Som.Q. 6-47), along the boundaries of the following farms so as to include them within this district, viz.: the said Deep Drift, Kruis Rivier (U.Q. 7-70), Break Neck (U.Q. 18-17), portion of Break Neck transferred to P. W. F. Weyer

aan P. W. F. Weyer op 3 Julie 1895, genoemde Break Neck, Sundays River Poort (U.Q. 11-2), tot by die mees oostelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar in 'n suidoostelike rigting in 'n reguit lyn na die noordoostelike baken van Perseel F Blok 174 (Trp. No. 8014/1922); vandaar langs die noordelike grens van genoemde Perseel F tot by die noordoostelike baken daarvan; vandaar in 'n suidoostelike rigting in 'n reguit lyn na die suidwestelike baken van die Dorpsgronde van Kirkwood (Trp. No. 445/1929); vandaar langs die grens van genoemde Dorpsgronde van Kirkwood sodat dit van hierdie distrik uitgesluit word, tot by die noordwestelike baken van Blok 176 (Trp. 5028/1922) synde die gemeenskaplike baken daarvan en van genoemde Dorpsgronde van Kirkwood; vandaar langs die westelike grens van genoemde Blok 176 tot by die mees suidelike baken daarvan; vandaar in 'n reguit lyn na die mees westelike baken van Perseel Uye B (Trp. 8415/1930); vandaar langs die suidwestelike grense van genoemde Perseel tot by die suidoostelike baken daarvan; vandaar in 'n oostelike rigting in 'n reguit lyn na die noordwestelike baken van Perseel A Blok 103 (Trp. 5147/1923); vandaar langs die noordelike grens van genoemde Perseel A tot by die noordoostelike baken daarvan; vandaar in 'n reguit lyn in 'n suidoostelike rigting tot by die mees oostelike baken van Perseel C Blok 104 (Trp. 1486/1925); vandaar in 'n reguit lyn in 'n suidoostelike rigting tot by die baken van C.S.R.S. kanale (Trp. 6815/1922), synde die gemeenskaplike baken daarvan, van resterende gedeelte van Landdrost Veeplaats (U.F. 10.20) en van die resterende gedeelte van Strathsomers Estate (Geam. Titel U.Q. 22.2); vandaar in 'n reguit lyn in 'n oostelike rigting tot by die mees westelike baken van Seksie No. 2 (Trp. 18382/1903) synde die gemeenskaplike baken daarvan, van Enon Sendingstasie (U.Q. 11.1) en van die resterende gedeelte van Landdrost Veeplaats (U.F. 10.20); vandaar langs die grense van die volgende eiendomme sodat hulle binne hierdie distrik val, nl.: genoemde Seksie No. 2, resterende gedeelte van Tregaron (U.Q. 14.2), insluitende die ongetransporteerde onderverdeling Lupus Den (Kaart A. 3623/1925), Preeskloof (Trp. 2857/1931); resterende gedeelte van Scheepers Vlakte (U.F. 12.24), Disco (U.Q. 18.23), resterende gedeelte van Selborne (Sert. van Gereg. Titel No. 9421/1907), tot by die punt waar 'n denkbeeldige lyn op die linker oewer van die C.S.R.S. Hoofkanaal wat parallel met genoemde kanaal en op 'n afstand van 30 Kaapse voete van die middel daarvan loop, die oostelike grens van laasgenoemde plaas sou kruis; vandaar oor die algemeen in 'n suidoostelike rigting langs die denkbeeldige lyn tot by die punt waar die verlenging van die westelike grens van Milverton (U.Q. 15.26), genoemde denkbeeldige lyn raak loop; vandaar in 'n reguit lyn in 'n suidelike rigting tot by die noordwestelike baken van genoemde Milverton; vandaar tot by 'n punt waar 'n denkbeeldige lyn op die linker oewer van die C.S.R.S. Hoofkanaal wat parallel met genoemde kanaal en op 'n afstand van 30 Kaapse voete van die middel daarvan loop, die westelike grens van genoemde Milverton, synde die gemeenskaplike grens van hierdie plaas en van Geam. Titel Commando Kraal Estate (Trp. 5092/1919) sou kruis; vandaar oor die algemeen in 'n suidelike rigting langs genoemde denkbeeldige lyn tot waar dit die westelike grens van Milverton synde die gemeenskaplike grens van hierdie plaas en van Geam. Titel Addo Drift East (Trp. 4941/1922) sou kruis; vandaar langs genoemde westelike grens van Milverton tot by die mees suidelike baken van genoemde Milverton; vandaar langs die grense van die volgende eiendomme sodat hulle binne hierdie distrik val, nl.: Perseel de B. Penhurst (Geam. Titel Trp. 5293/1922), Perseel C.S.R.S. Harveyton A (Trp. 3090/1924), Gedeelte No. 2 (Trp. 756/1909), Perseel de B. Harveyton (Geam. Titel Trp. 5295/1922), tot by die mees westelike baken van resterende gedeelte van Ingleside (U.Q. 18.2), synde die gemeenskaplike baken daarvan en van genoemde Perseel de B. Harveyton; vandaar in 'n suidwestelike rigting langs die verlenging van die noordwestelike grens van genoemde Ingleside, tot by die punt waar dit 'n denkbeeldige lyn op die regter oewer van die Sondagsrivier wat parallel met genoemde rivier sou loop op 'n afstand van 100 Kaapse voete van die regter wal daarvan, sou kruis; vandaar in 'n noordelike rigting langs genoemde denkbeeldige lyn, tot by die punt waar dit die westelike grens van Perseel D/X1 (U.Q. 16.11) sou kruis; vandaar langs die grense van die volgende eiendomme sodat hulle binne hierdie distrik val, nl.: genoemde Perseel D/X1, Adjoining Steyns Vley (U.Q. 18.4), Allendale (Trp. 4475/1912), genoemde Adjoining Steyns Vley, Perseel de B. Oliphants Kop (Geam. Titel Trp. 9294/1922) tot by die punt waar die westelike grens van laasgenoemde eiendom 'n denkbeeldige lyn op die regter oewer van die Sondagsrivier wat parallel loop met die rivier op 'n afstand van 100 Kaapse voete van sy regter wal sou kruis; vandaar oor die algemeen in 'n westelike rigting langs genoemde denkbeeldige lyn tot by 'n punt waar dit die suidelike grens van Perseel de B. Zoetgeneugd (Trp. 3795/1921) sou kruis; vandaar langs die grense van die volgende eiendomme sodat hulle binne hierdie distrik val; nl.: genoemde Perseel de B. Zoetgeneugd, resterende gedeelte van T. Zoetgeneugd North (Geam. Titel U.F. 12.20), The Flats A (Trp. 5144/1914), Middeldrift (Trp. 2396/1913), Annex No. 1 Riverbank (Trp. 2397/1913), Riverbank (Trp. 9531/1912), Radcliff (U.Q. 21.20), Addo Drift Uitspan (Uit. Res. No. 26), tot by die punt waar die verlenging van die noordwestelike grens van genoemde uitspan 'n denkbeeldige lyn op die regter oewer van die Sondagsrivier wat parallel met genoemde rivier loop op 'n afstand van 100 Kaapse voete van sy regter oewer sou raak; vandaar oor die algemeen in 'n noordoostelike en westelike rigting langs genoemde denkbeeldige lyn tot by die punt

on 3rd July 1895, the said Break Neck, Sundays River Poort (U.Q. 11-2), to the easternmost beacon of the last-named farm; thence in a south-easterly direction in a straight line to the north-eastern beacon of Lot F. Block 174 (Trf. No. 8014/1922); thence along the northern boundary of the said Lot F to its north-eastern beacon; thence in a south-easterly direction in a straight line to the south-western beacon of Kirkwood Commonage (Trf. No. 445/1929); thence along the boundary of the said Kirkwood Commonage so as to exclude it from this district, to the north-western beacon of Block 176 (Trf. 5028/1922), common to it and the said Kirkwood Commonage; thence along the western boundary of the said Block 176 to its southernmost beacon; thence in a straight line to the westernmost beacon of the Lot Uye B (Trf. No. 8415/1930); thence along the south-western boundaries of the said Lot to its south-eastern beacon; thence in an easterly direction in a straight line to the north-western beacon of Lot A Block 103 (Trf. No. 5147/1923); thence along the northern boundary of the said Lot A to its north-eastern beacon; thence in a straight line in a south-easterly direction to the easternmost beacon of Lot C Block 104 (Trf. No. 1486/1925); thence in a straight line in a south-easterly direction to the beacon of C.S.R.S. Canals (Trf. No. 6815/1922), common to it, the remainder of Landdrost Veeplaats (U.F. 10.20) and the remainder of Strathsomers Estate (Amd. Title U.Q. 22.2); thence in a straight line in an easterly direction to the westernmost beacon of Section No. 2 (Trf. No. 18382/1903), common to it, Enon Mission Station (U.Q. 11.1) and the remainder of Landdrost Veeplaats (U.F. 10.20); thence along the boundaries of the following properties so as to include them within this district, viz.: the said Section No. 2, remainder of Tregaron (U.Q. 14.2), including the untransferred sub-division Lupus Den (Dgm. A. 3623/1925), Preeskloof (Trf. 2857/1931); remainder of Scheepers Vlakte (U.F. 12.24), Disco (U.Q. 18.23), Remainder of Selborne (Cert. of Regd. Title No. 9421/1907), to the point where an imaginary line on the left bank of the C.S.R.S. Main Canal drawn parallel with the said canal and at a distance of 30 Cape feet from its middle, would intersect the eastern boundary of the last-named farm; thence generally in a south-easterly direction along the imaginary line to the point where the prolongation of the western boundary of Milverton (U.Q. 15.26), meets the said imaginary line; thence in a straight line in a southerly direction to the north-western beacon of the said Milverton; thence to a point where an imaginary line on the left bank of the C.S.R.S. Main Canal drawn parallel with the said Canal and at a distance of 30 Cape feet from its middle, would intersect the western boundary of the said Milverton, common to this farm and Amd. Title Commando Kraal Estate (Trf. No. 5092/1919); thence generally in a southerly direction along the said imaginary line to the point where it intersects the western boundary of Milverton, common to this farm and Amd. Title Addo Drift East (Trf. No. 4941/1922); thence along the said western boundary of Milverton to the southernmost beacon of the said Milverton; thence along the boundaries of the following properties so as to include them within this district, viz.: Lot de B Penhurst (Amd. Title Trf. No. 5293/1922), Lot C.S.R.S. Harveyton A (Trf. 3090/1924), Portion No. 2 (Trf. No. 756/1909), Lot de B Harveyton (Amd. Title Trf. No. 5295/1922), to the westernmost beacon of the remainder of Ingleside (U.Q. 18.2), common to it and the said Lot de B Harveyton; thence in a south-westerly direction along the prolongation of the north-western boundary of the said Ingleside, to the point where it would intersect an imaginary line on the right bank of the Sundays River drawn parallel with the said river at a distance of 100 Cape feet from its right bank; thence in a northerly direction along the said imaginary line, to the point where it would intersect the western boundary of Lot D/X1 (U.Q. 16.11); thence along the boundaries of the following properties so as to include them within this district, viz.: the said Lot D/X1, adjoining Steyns Vley (U.Q. 18.4), Allendale (Trf. No. 4475/1912), the said Adjoining Steyns Vley, Lot de B Oliphants Kop (Amd. Title Trf. No. 9294/1922), to the point where the western boundary of the last-named property would intersect an imaginary line on the right bank of the Sundays River, drawn parallel with the said river at a distance of 100 Cape feet from its right bank; thence generally in a westerly direction along the said imaginary line, to a point where it would intersect the southern boundary of Lot de B Zoetgeneugd (Trf. No. 3795/1921); thence along the boundaries of the following properties so as to include them within this district, viz.: the said Lot de B. Zoetgeneugd, remainder of T Zoetgeneugd North (Amd. Title U.F. 12.20), The Flats A (Trf. No. 5144/1914), Middledrift (Trf. No. 2396/1913), Annex No. 1 Riverbank (Trf. No. 2397/1913) Riverbank (Trf. No. 9531/1912, Radcliff (U.Q. 21.20), Addo Drift Outspan (Uit. Res. No. 26), to the point where the prolongation of the north-western boundary of the said outspan would meet an imaginary line on the right bank of the Sundays River, drawn parallel with the said river and at a distance of 100 Cape feet from its right bank; thence generally in a north-easterly and westerly direction along the said imaginary line to the point opposite Lot No. 1 The Hermitage (Trf. No. 12325/1920), where the said line would intersect the eastern boundary of Lot No. 1 of Nooitgedacht (Trf. No. 10599/1905); thence along the boundaries of the following properties so as to include them within this district viz.: the said Lot No. 1 of Nooitgedacht, remainder of Nooitgedacht (Amd. Title U.Q. 15.27), to the westernmost beacon of the last-named property, common to it and portion of Kudus Kloof Trf.

teenoor Perseel No. 1 The Hermitage (Trp. 12325/1920), waar genoemde lyn die oostelike grens van Perseel No. 1 van Nooitgedacht (Trp. 10599/1905) sou kruis; vandaar langs die grense van die volgende eiendomme sodat hulle binne hierdie distrik val, nl.: genoemde Perseel No. 1 van Nooitgedacht, resterende gedeelte van Nooitgedacht (Geam. Titel U.Q. 15.27) tot by die mees westelike baken van laasgenoemde eiendom, synde die gemeenskaplike baken daarvan en van gedeelte van Kudus Kloof (Trp. 1964/1896); vandaar in 'n reguit lyn tot by die mees suidelike baken van The Wedge (Trp. 944/1912), synde die gemeenskaplike baken daarvan, van genoemde gedeelte van Kudus Kloof en van die resterende gedeelte van Summerville (Geam. Titel U.Q. 21.22); vandaar langs die grense van die volgende eiendomme sodat hulle binne hierdie distrik val, nl.: genoemde resterende gedeelte van Summerville, Marston (Trp. 5202/1913), genoemde resterende gedeelte van Summerville, Geelhouteboom (U.Q. 4.111), Bezuidenhouts River (Trp. 10642/1912), Zout Klip (Trp. 10640/1912), Resterende Gedeelte van Paaltjes Kraal (U.Q. 9.1), tot by die mees westelike baken van laasgenoemde eiendom; vandaar in 'n reguit lyn in 'n noordwestelike rigting tot by die mees westelike grens van Goewerments Belooning (U.F. 1.51), synde die gemeenskaplike baken daarvan en van die resterende gedeelte van Strathsomers Estate (Geam. Titel U.Q. 22.2); vandaar in 'n reguit lyn in 'n westelike rigting tot by die baken op die oostelike grens van Potgieters Rest (Trp. 5600/1910) geleë tussen die noordoostelike en mees westelike bakens van genoemde eiendom; vandaar in 'n reguit lyn in 'n noordwestelike rigting tot by die noordwestelike baken van genoemde eiendom synde die gemeenskaplike baken daarvan, van genoemde Strathsomers Estate en van die resterende gedeelte van Voetpads Kloof (U.Q. 18.21); vandaar langs die grense van die volgende eiendomme sodat hulle binne hierdie distrik val, nl.: genoemde Strathsomers Estate, Courans Drift (U.Q. 4.50), Osberg (U.Q. 21.21), Pietersens Kraal (U.Q. 13.14), Riet Poort (U.Q. 13.15), Deep Drift (U.Q. 16.18), Drooge Kloof (Jan.Q. 1.11), Schiet Hoogte (Jan.Q. 1.3) Resterende gedeelte van Dwaas (U.Q. 4.98), Perseel No. 3 van Dwaas (Trp. 3850/1915), Perseel No. 2B van Dwaas (Trp. 3849/1915), Perseel No. 1 van Dwaas (Trp. 3848/1915), Annies Grave get. aan A. H. J. Scolts op 6 Junie 1856, Perseel No. 5 Lake Mentz (Trp. 9462/1920), Perseel No. 4 Lake Mentz (Trp. 9462/1920), Perseel No. 3 Lake Mentz (Trp. 9462/1920), genoemde Perseel 4 Lake Mentz, Perseel No. 2 Lake Mentz (Trp. 9462/1920), resterende gedeelte van Riet Rivier (U.Q. 4c.96), Perseel No. 2A van Dwaas (Trp. 3847/1915), Perseel No. 1 Lake Mentz (Trp. 9462/1920), Perseel No. 6 Lake Mentz (Trp. 4785/1921), Perseel No. 4 Zand Kraal (Trp. 3852/1915), Perseel No. 7 Lake Mentz (Trp. 4785/1921), genoemde Perseel No. 4 Zand Kraal, Perseel No. 8 Lake Mentz (Trp. 4785/1921), tot by die punt waar 'n denkbeeldige lyn op die linker oewer van die Sondagsrivier wat parallel met genoemde rivier en op 'n afstand van 100 Kaapse voete van sy middel loop, die suidelike grens van laasgenoemde plaas sou kruis; vandaar oor die algemeen in 'n suidelike rigting langs genoemde denkbeeldige lyn tot by die punt waar dit die noordelike grens van Schiet Hoogte (Jan.Q. 1.3) sou kruis; vandaar in 'n oostelike rigting langs genoemde noordelike grens van Schiet Hoogte, tot by die punt waar genoemde denkbeeldige lyn weer genoemde noordelike grens van Schiet Hoogte sou kruis; vandaar in 'n oostelike en suidelike rigting langs genoemde denkbeeldige lyn tot by die punt waar dit die oostelike grens van genoemde Schiet Hoogte sou kruis; vandaar langs genoemde grens tot by eersgenoemde baken.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

J. G. HUBBALL,
Sekretaris van Finansies.

Tesourie. Pretoria.

No. 228.] [23 Februarie 1934.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Finansies die volgende aanstellings tot die Unieraad vir Tenders en Leweransies met ingang van 1 Maart 1934, goedgekeur het:—

Verteenwoordigende die Sentrale Regering:
Kolonel Isaac Pierre de Villiers, M.C.
Kolonel Carolus Brink, D.T.D., D.S.O.
Die weledele heer William John Lamont.
Die weledele heer Francis Tucker Patterson, M.I.C.E.

Verteenwoordigende die Vereniging van Kamers van Koophandel:
Die weledele heer William Anderson Martin, V.R.
(met die weledele heer Andrew Thomson Wilson Downie, as alternatief).

Verteenwoordigende die Suid-Afrikaanse Verenigde Kamer van Nywerhede:
Die weledele heer Harold James Laite.

No. 1964/1896; thence in a straight line to the southernmost beacon of The Wedge (Trf. No. 944/1912), common to it, the said portion of Kudus Kloof and the remainder of Summerville (Amd. Title U.Q. 21.22); thence along the boundaries of the following properties so as to include them within this district, viz.: the said remainder of Summerville, Marston (Trf. No. 5202/1913), the said remainder of Summerville, Geelhouteboom (U.Q. 4.111), Bezuidenhouts River (Trf. No. 10642/1912), Zout Klip (Trf. No. 10640/1912), Remainder of Paaltjies Kraal (U.Q. 9.1), to the most westerly beacon of the last-named property; thence in a straight line in a northwesterly direction to the westernmost beacon of Governments Belooning (U.F. 1.51), common to it and the remainder of Strathsomers Estate (Amd. Title U.Q. 22.2); thence in a straight line in a westerly direction to the beacon on the eastern boundary of Potgieters Rest (Trf. No. 5600/1910), situate between the north-eastern and westernmost beacons of the said property; thence in a straight line in a northwesterly direction to the north-western beacon of the said property common to it, the said Strathsomers Estate and the remainder of Voetpads Kloof (U.Q. 18/21); thence along the boundaries of the following properties so as to include them within this district, viz.: the said Strathsomers Estate, Courans Drift (U.Q. 4.50), Osberg (U.Q. 21.21), Pietersens Kraal (U.Q. 13.14), Riet Poort (U.Q. 13.15), Deep Drift (U.Q. 16.18), Drooge Kloof (Jan.Q. 1.11) Schiet Hoogte (Jan. Q. 1.3), Remainder of Dwaas (U.Q. 4.98), Lot No. 3 of Dwaas (Trf. No. 3850/1915), Lot No. 2B of Dwaas (Trf. No. 3849/1915), Lot No. 1 of Dwaas (Trf. No. 3848/1915), Annies Grave trfd. to A. H. J. Scolts on 6th June 1856, Lot No. 5 Lake Mentz (Trf. No. 9462/1920), Lot No. 4 Lake Mentz (Trf. No. 9462/1920), Lot No. 3 Lake Mentz (Trf. No. 9462/1920), the said Lot 4 Lake Mentz, Lot No. 2 Lake Mentz (Trf. No. 9462/1920), Remainder of Riet Rivier (U.Q. 4c.96), Lot No. 2A of Dwaas (Trf. No. 3847/1915), Lot No. 1 Lake Mentz (Trf. No. 9462/1920), Lot No. 6 Lake Mentz (Trf. No. 4785/1921), Lot No. 4 Zand Kraal (Trf. No. 3852/1915) Lot No. 7 Lake Mentz (Trf. No. 4785/1921), the said Lot No. 4 Zand Kraal, Lot No. 8 Lake Mentz (Trf. No. 4785/1921), to the point where an imaginary line on the left bank of the Sundays River drawn parallel with the said River and at a distance of 100 Cape feet from its middle, would intersect the southern boundary of the last-named farm; thence generally in a southerly direction along the said imaginary line to the point where it would intersect the northern boundary of Schiet Hoogte (Jan.Q. 1.3); thence in an easterly direction along the said northern boundary of Schiet Hoogte, to the point where the said imaginary line would again intersect the said northern boundary of Schiet Hoogte; thence in an easterly and southerly direction along the said imaginary line to the point where it intersects the eastern boundary of the said Schiet Hoogte; thence along the said boundary to the beacon first named.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information.

J. G. HUBBALL,
Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

No. 228] [23rd February, 1934.

It is hereby notified for general information that the Minister of Finance has approved of the following appointments to the Union Tender and Supplies Board with effect from the 1st March, 1934:—

Representing the Central Government:
Colonel Isaac Pierre de Villiers, M.C.
Colonel Carolus Brink, D.T.D., D.S.O.
William John Lamont, Esquire.
Francis Tucker Patterson, Esquire, M.I.C.E.

Representing the Association of Chambers of Commerce:
William Anderson Martin, Esquire, J.P.
(with Andrew Thomson Wilson Downie, Esquire, as alternate).

Representing the South African Federated Chamber of Industries:
Harold James Laite, Esquire.

✱ No. 234.] [2 Maart 1934.

DOEANEKENNISGEWING.

HERROEPING VAN DIE AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal aansoek gedoen is om die herroeping van die aanwysing van die doeanepakhuis, geleë te Walvis Bay Oil Sites, Walvisbaai, aangewys ingevolge Goewermentskennisgewing No. 1240 van 27 Julie 1928, vir die vry opberging van petrol, olies en paraffien onder waarborg, op naam van die firma Vacuum Oil Co. of South Africa, Ltd.;

So word hierby bekendgemaak dat, kragtens die bepalings van artikel *twee-en-vyftig* van die „ Wet op het Beheer van de Doeane, 1913 " (Wet No. 9 van 1913), die Kommissaris van Doeane die aanwysing van bogenoemde pakhuis herroep het.

✱ No. 241.] [2 Maart 1934.

5 % PLAASLIKE GEREGISTREERDE EFFEKTE, 1929-39.

VERLORE SERTIFIKAAT.

Sertifikaat No. 14765 *vir* £500 *ten gunste van William Smith.*

Aangesien by die Tesourie aansoek gedoen is vir 'n duplikaat van bovermelde Effekte Sertifikaat, die originele waarvan verlore of verleg is, word hierby bekendgemaak dat tensy die originele op hierdie kantoor ingelewer word binne vier weke vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, die gevraagde duplikaat uitgereik sal word.

✱ No. 250.] [2 Maart 1934.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die hieronder genoemde here die benoeming aangeneem het vir vrywillige diens op die Plaaslike Spaarsaamheidskomitees te Port Elizabeth en Durban.

PORT ELIZABETH.

Mnr. Albert Jackson (Voorsitter).
Mnr. H. E. Haig (Ondervoorsitter).
Mnr. C. F. Kayser, L.V.
Mnr. H. Harraway.
Mnr. O. J. Oosthuizen.
Mnr. V. H. O. Christian.
Mnr. Hedley Jackson.
Mnr. S. Craig Bain.
Mnr. A. J. de Kock.
Mnr. F. N. Stokes.
Mnr. G. B. Miller.
Eerw. W. N. H. Tarrant.

DURBAN.

Mevr. M. H. Boonstra (ekstra lid).

✱ No. 251.] [2 Maart 1934.

5 % PLAASLIKE GEREGISTREERDE EFFEKTE 1940-50.

VERLORE SERTIFIKAAT.

Sertifikaat No. 14732, *vir* £600, *ten gunste van Boedel van wyle Charlotte Eliza Vaughan.*

Aangesien by die Tesourie aansoek gedoen is vir 'n duplikaat van bovermelde Effekte Sertifikaat, die originele waarvan verlore of verleg is, word hierby bekendgemaak dat tensy die originele op hierdie kantoor ingelewer word binne vier weke vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, die gevraagde duplikaat uitgereik sal word.

✱ No. 252.] [2 Maart 1934.

DOEANEKENNISGEWING.

GEWYSIGDE AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal kragtens Goewermentskennisgewing No. 1953 van 31 Oktober 1930, vergunning verleen is aan die firma Clark & Thiselton van Durban, in die Provinsie Natal, vir die gebruik van 'n sekere perseel geleë aan Point-weg, Durban, bevattende een vloer met 'n oppervlakte van 9,373$^{11}/_{12}$ vierkantvoet vir die opberging en bewaring van algemene koopware onder waarborg ingevoer sonder betaling van doeaneregte by die eerste inklaring daarvan;

So word hierby bekendgemaak dat die Kommissaris van Doeane, kragtens die bepalings van artikel *twee-en-vyftig* van die „ Wet op het Beheer van de Doeane, 1913 " (Wet No. 9 van 1913), die vermindering aan die opslagruimte tot 6,400 vierkantvoet vir pakhuisdoeleindes, goedgekeur het.

✱ No. 258.] [2 Maart 1934.

WYSIGING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 195 VAN 1934.

Die Afrikaans teks van Goewermentskennisgewing No. 195 van 21 Februarie 1934, word hierby gewysig deur vervanging van die woord „ nie-onderteken " in die sewende reël van bepaling No. 18 deur die woord „ mee-onderteken ".

✱ No. 234.] [2nd March, 1934.

CUSTOMS NOTICE.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of the bonded warehouse situate at Walvis Bay Oil Sites, Walvis Bay, appointed by Government Notice No. 1240 of 27th July, 1928, for the free warehousing under bond of petrol, oils, and paraffin, in the name of Messrs. Vacuum Oil Company of South Africa, Limited;

Notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act (Act No. 9), 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

✱ No. 241.] [2nd March, 1934.

5 % LOCAL REGISTERED STOCK, 1929-39.

LOST CERTIFICATE.

Certificate No. 14765, *for* £500, *in favour of William Smith.*

Application having been made to the Treasury for a duplicate of the above-mentioned Certificate of Stock, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate as applied for will be issued.

✱ No. 250.] [2nd March, 1934.

It is hereby notified for general information that the undermentioned gentlemen have accepted appointment for voluntary service on the Local Thrift Committees at Port Elizabeth and Durban.

PORT ELIZABETH.

Albert Jackson, Esquire (Chairman).
H. E. Haig, Esquire (Vice-Chairman).
C. F. Kayser, Esquire, M.P.
H. Harraway, Esquire.
O. J. Oosthuizen, Esquire.
V. H. O. Christian, Esquire.
Hedley Jackson, Esquire.
S. Craig Bain, Esquire.
A. J. de Kock, Esquire.
F. N. Stokes, Esquire.
G. B. Miller, Esquire.
Rev. Mr. W. N. H. Tarrant.

DURBAN.

Mrs. M. H. Boonstra (additional member).

✱ No. 251.] [2nd March, 1934.

5 % LOCAL REGISTERED STOCK, 1940-50.

LOST CERTIFICATE.

Certificate No. 14732 *for* £600 *in Favour of Estate Late Charlotte Eliza Vaughan.*

Application having been made to the Treasury for a duplicate of the above-mentioned Certificate of Stock, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within four weeks from the date of publication of this notice a duplicate as applied for will be issued.

✱ No. 252.] [2nd March, 1934.

CUSTOMS NOTICE.

AMENDMENT OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas by Government Notice No. 1953 of 31st October, 1930, permission was granted to Messrs. Clark & Thiselton, of Durban, in the Province of Natal, for use of certain premises situate at Point Road, Durban, containing one floor having an area of 9,373$^{11}/_{12}$ square feet, for the securing and warehousing under bond of general merchandise imported without payment of duty on the first entry thereof;

Notice is hereby given that under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act (Act No. 9), 1913, the Commissioner of Customs has approved of the reduction of the bond area to 6,400 square feet for the purpose of the bonded warehouse.

✱ No. 258.] [2nd March, 1934.

AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE No. 195 OF 1934.

The Afrikaans version of Government Notice No. 195 of the 21st February, 1934, is hereby amended by the substitution in the seventh line of rule No. 18 of the word " mee-onderteken " for the word " nie-onderteken ".

✱No. 259.] [2 Maart,—2nd March 1934.

BANKOPGAWES, 31 JANUARIE 1934, INGEVOLGE ARTIKEL *EEN-EN-DERTIG* VAN DIE „BETAALMIDDELE- EN BANKWET," 1920, SOOS GEWYSIG DEUR ARTIKEL *TWAALF* VAN WET No. 22 VAN 1923.

BANK STATEMENTS, 31ST *JANUARY*, 1934, *PURSUANT TO SECTION* THIRTY-ONE *OF THE CURRENCY AND BANKING ACT*, 1920, *AS AMENDED BY SECTION* TWELVE *OF ACT No.* 22 *OF* 1923.

BANK.	Verpligtings teenoor die Publiek in die Unie. *Liabilities to the Public in the Union.*			Kontant-reserwes in die Unie. *Cash Reserves in the Union.*					Voorskotte en Diskonto's in die Unie. *Advances and Discounts in the Union.*
	Deposito's, ens. *Deposits, etc.*		Totaal. *Total.*	Gemunte en Ongemunte Goud. *Gold Coin and Bullion.*	Pasmunt. *Subsidiary Coin.*	Suid-Afrikaanse Reserwebanknote. *South African Reserve Bank Notes.*	Reserwesaldo's in die Suid-Afrikaanse Reserwebank. *Balances in South African Reserve Bank.*	Totaal. *Total.*	
	Betaalbaar op aanvraag. *Demand.*	Betaalbaar na kennisgewing. *Time.*							
	£	£	£	£	£	£	£	£ %	£
Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas)	29,694,706	7,792,532	37,487,238	28,997	274,618	779,088	11,853,608	12,936,311 34·51	13,191,189
Colonial Banking and Trust Company, Limited	404,520	172,047	576,567	—	213	2,986	44,000	47,199 8·19	389,351
Nederlandse Bank van Suid-Afrika (*Netherlands Bank of South Africa*)	987,449	367,483	1,354,932	—	16,674	43,251	161,071	220,996 16·31	1,147,330
Public Liberal Bank, Limited...	430	—	430	—	5	50	150	205 47·67	12,121
Suid-Afrikaanse Handelsbank, Beperk (*South African Commercial Bank, Limited*)	1,732	1,007	2,739	—	375	747	240	1,362 49·73	10,684
Standard Bank of South Africa, Limited	34,759,014	9,316,390	44,075,404	26,937	365,609	1,373,108	17,054,512	18,820,166 42·70	20,367,815
Stellenbosch Distriksbank, Beperk (*Stellenbosch District Bank, Limited*)	155,593	157,201	312,794	—	1,921	3,926	21,000	26,847 8·58	299,641
TOTALE—TOTALS.....£	66,003,444	17,806,660	83,810,104	55,934	659,415	2,203,156	29,134,581*	32,053,086*38·24	35,418,131

* Die Suid-Afrikaanse Reserwebank se verhouding van kontantreserwes tot verpligtings teenoor die publiek was op 31 Januarie 1934 40·1 persent.

* The South African Reserve Bank's ratio of cash reserves to liabilities to public on 31st January, 1934, was 40·1 per cent.

✱ No. 260.] [2 Maart 1934.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge Artikel *vyf-en-twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920 en Artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Laste op die 23ste dag van Februarie 1934.

LASTE (PASSIVA).	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwe	624,471	14	0
Banknote in omloop	10,429,031	10	0
Deposito's van :—			
(*a*) Regering	1,899,295	9	7
(*b*) Bankiers	32,261,407	7	9
(*c*) Ander	1,734,647	15	5
Te Betale Wissels	—		
Ander Verpligtings	1,311,150	16	2
	£49,260,004	12	11

(BATE ACTIVA).	£	s.	d.
Gemunte en Ongemunte Goud (waarvan £9,183,465 15s. 11d. buite die Unie gehou)	18,255,333	6	1
Pasmunt	364,937	0	4
Verdiskonteerde Wissels :—			
(*a*) Binnelandse	200,787	16	4
(*b*) Buitelandse	21,206,371	5	10
(*c*) Skatkispromesses van die Unie-regering	—		
Lenings en Voorskotte aan die Regering	2,050,000	0	0
Ander Lenings en Voorskotte	180,000	0	0
Beleggings	1,725,594	17	5
Ander Bate	5,276,980	6	11
	£49,260,004	12	11

Verhouding van spesie-reserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 39·4 persent.
Geteken die 28ste dag van Februarie 1934.

E. W. CATTELL, Hoofkassier.

✱ No. 260.] [2nd March, 1934.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to Section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and Section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 23rd day of February, 1934.

LIABILITIES.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve	624,471	14	0
Notes in Circulation	10,429,031	10	0
Deposits :—			
(*a*) Government	1,899,295	9	7
(*b*) Bankers	32,261,407	7	9
(*c*) Other	1,734,647	15	5
Bills Payable	—		
Other Liabilities	1,311,150	16	2
	£49,260,004	12	11

ASSETS.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (of which £9,183,465. 15s. 11d. held outside the Union)	18,255,333	6	1
Subsidiary Coin	364,937	0	4
Bills discounted :—			
(*a*) Domestic	200,787	16	4
(*b*) Foreign	21,206,371	5	10
(*c*) Union Government Treasury Bills	—		
Loans and Advances to the Government	2,050,000	0	0
Other Loans and Advances	180,000	0	0
Investments	1,725,594	17	5
Other Assets	5,276,980	6	11
	£49,260,004	12	11

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 39·4 per cent.
Dated this 28th day of February, 1934.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

✱ No. 262.] [2 Maart 1934.

OPGAWE AANTONENDE DIE HOEVEELHEID EN WAARDE VAN STAAFGOUD EN GOUDMUNT UITGEVOER UIT DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA NA OORSESE LANDE GEDURENDE DIE WEEK GEEINDIG 24 FEBRUARIE 1934.

Lande van Bestemming.	Staafgoud.*		Goudmunt (Nominale Waarde).
	Fyn onse.	£	£
Groot Brittanje.....	240,026	1,010,566	12,000

* Waarde bereken teen die standaardkoers van £4·24773 per ons fyn goud.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

L. P. VAN ZYL HAM,
Sekretaris van Mynwese.

Departement van Mynwese, Pretoria.

✱ No. 261.] [2 Maart 1934.

KLEIMS OOP VERKLAAR VIR AFPENNING.

Hierby word bekendgemaak dat, aangesien sekere kleims geleë in die myndistrikte Pietersburg, Johannesburg, Barberton, Pretoria en Lichtenburg, in die Provinsie Transvaal, en in aangehegte skedule uiteengesit, ingevolge artikel *honderd* van die „Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal)", aan die Kroon verval het, dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels *dertig* en *honderd* van gemelde Wet, te verklaar dat die grond ten opsigte waarvan sodanige regte bestaan het op en na 9 uur v.m. op die 20ste dag van Maart 1934, ooreenkomstig die bepalings van Hoofstuk V van voormelde Wet, vir die afpenning van kleims oop sal wees.

✱ No. 262.] [2nd March, 1934.

STATEMENT SHOWING THE QUANTITIES AND VALUES OF GOLD BULLION AND SPECIE EXPORTED FROM THE UNION OF SOUTH AFRICA TO COUNTRIES OVERSEA DURING THE WEEK ENDED 24TH FEBRUARY, 1934.

Countries of Destination.	Gold Bullion.*		Specie (Face value).
	Fine oz.	£	£
United Kingdom.....	240,026	1,010,566	12,000

* Value calculated at the standard rate of £4·24773 per fine oz.

DEPARTMENT OF MINES.

The following Government Notices are published for general information.

L. P. VAN ZYL HAM,
Secretary for Mines.

Department of Mines, Pretoria.

✱ No. 261.] [2nd March, 1934.

CLAIMS DECLARED OPEN TO PEGGING.

Notice is hereby given that certain claims situated in the Mining Districts of Pietersburg, Johannesburg, Barberton, Pretoria and Lichtenburg, in the Province of the Transvaal, and detailed in the attached Schedule, having lapsed to the Crown in terms of section *one hundred* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by sections *thirty* and *one hundred* of the said Act, to declare that the ground over which the rights have been held shall be open to the pegging of claims in accordance with the provisions of Chapter V of the said Act on and after 9 a.m. on the 20th day of March, 1934.

M.M. 22/1/10.

SKEDULE.—*SCHEDULE.*

MYNDISTRIK PIETERSBURG.—*MINING DISTRICT PIETERSBURG.*

ONEDELE METALE KLEIMS.—*BASE METAL CLAIMS.*

Lis. No. *Lic. No.*	Onderskeidingsnommers van Kleims. *Distinctive Numbers of Claims.*	Getal Kleims. *Total Claims.*	Kaart No. *Diagram No.*	Naam van laaste Geregistreerde Eienaar, Plaas en Nommer. *Name of last Registered Owner, Farm, and Number.*	Eienaar van Plaas. *Owner of Farm.*
8008	81212/81228, 81476/81495.	37	R.M.T. 679, 685	African Emerald Corp., Ltd., Proc. 1892.....	Goewerment (*Government*).
8575	Ongenommer (*Unnumbered*)	12	—	S. C. Eybers, Proc. 1892.....	„ „
8714	„ „	100	—	J. de Villiers, Proc. 1892.....	„ „
8717	„ „	100	—	J. D. van Wyk, Proc. 1892.....	„ „
8735	„ „	12	—	B. J. Liebenberg, Proc. 1892.....	„ „
8754	„ „	100	—	J. P. Hamman, Proc. 117/228 en (*and*) 77/18.	„ „
8783	90214/90263.....	50	R.M.T. 690	W. S. Mosse, Proc. 1892.....	„ „
8788	90164/90213.....	50	R.M.T. 690	D. G. Bramley, Proc. 1892.....	„ „
8831	90374/80.....	7	R.M.T. 690	L. Plate-Kirsten, Proc. 1892.....	„ „
8839	Ongenommer (*Unnumbered*)	100	—	C. P. Bodenstein, Proc. 1892.....	„ „
8866	„ „	100	—	D. F. Bouwer, Proc. 1892.....	„ „
8907	„ „	100	—	M. E. Lett, Proc. 1892.....	„ „
8908	„ „	100	—	H. M. Mittens, Proc. 1892.....	„ „
8909	„ „	100	—	M. V. Margau, Proc. 1892.....	„ „
8910	„ „	100	—	I. Donsky, Proc. 1892.....	„ „
8911	„ „	100	—	S. Donsky, Proc. 1892.....	„ „
8912	„ „	100	—	M. Gelman, Proc. 1892.....	„ „
8913	„ „	100	—	A. Stamelman, Proc. 1892.....	„ „
8914	„ „	100	—	F. Dolaviera, Proc. 1892.....	„ „
8915	„ „	100	—	E. Weinberg, Proc. 1892.....	„ „
8916	„ „	100	—	S. M. Kay, Proc. 1892.....	„ „
8917	„ „	100	—	R. E. Oxenham, Proc. 1892.....	„ „
8918	„ „	100	—	K. Engh, Proc. 1892.....	„ „
8919	„ „	100	—	O. Michaelis, Proc. 1892.....	„ „
8920	„ „	100	—	S. Sackstein, Proc. 1892.....	„ „
8921	„ „	100	—	I. Sackstein, Proc. 1892.....	„ „
8922	„ „	100	—	S. J. Lett, Proc. 1892.....	„ „
8923	„ „	100	—	J. Milne, Proc. 1892.....	„ „
8924	„ „	100	—	M. Milne, Proc. 1892.....	„ „
8925	„ „	100	—	G. B. Murray, Proc. 1892.....	„ „
8926	„ „	100	—	B. Taylor, Proc. 1892.....	„ „
8927	„ „	100	—	C. B. Dismore, Proc. 1892.....	„ „
8928	„ „	100	—	I. Taylor, Proc. 1892.....	„ „
8929	„ „	100	—	I. M. Joffee, Proc. 1892.....	„ „

Lis. No. *Lic. No.*	Onderskeidingsnommers van Kleims. *Distinctive Numbers of Claims.*	Getal Kleims. *Total Claims.*	Kaart No. *Diagram No.*	Naam van laaste Geregistreerde Eienaar, Plaas en Nommer. *Name of last Registered Owner, Farm, and Number.*	Eienaar van Plaas. *Owner of Farm.*
8930	Ongenommer (*Unnumbered*)	100	—	P. Hilewitz, Proc. 1892	Goewerment (*Government*).
8931	,, ,,	100	—	G. Sackstein, Proc. 1892	,, ,,
8932	,, ,,	100	—	A. Goldsmith, Proc. 1892	,, ,,
8933	,, ,,	100	—	M. Kaplan, Proc. 1892	,, ,,
8934	,, ,,	100	—	E. A. Greenberg, Proc. 1892	,, ,,
8935	,, ,,	100	—	E. A. Greenberg, Proc. 1892	,, ,,
8936	,, ,,	100	—	B. Hirschmann, Proc. 1892	,, ,,
8937	,, ,,	100	—	B. D. B. van der Vyver, Proc. 1892	,, ,,
8938	,, ,,	100	—	G. R. S. Graham, Proc. 1892	,, ,,
8939	,, ,,	100	—	A. L. A. Betz, Proc. 1892	,, ,,
8940	,, ,,	85	—	J. G. J. Betz, Proc. 1892	,, ,,
8942	,, ,,	100	—	G. W. Lange, Proc. 1892	,, ,,
8944	,, ,,	100	—	E. Muller, Proc. 1892	,, ,,
8945	,, ,,	100	—	H. W. Feistel, Proc. 1892	,, ,,
8963	,, ,,	100	—	F. O. Trollip, Proc. 1892	,, ,,
8964	,, ,,	100	—	E. L. M. Trollip, Proc. 1892	,, ,,
8969	,, ,,	100	—	P. H. B. McGeer, Proc. 1892	,, ,,
8981	,, ,,	100	—	J. M. A. Trollip, Proc. 1892	,, ,,
8987	,, ,,	24	—	P. C. Eybers, Proc. 1892	,, ,,
8999	,, ,,	30	—	F. J. Paulsen, Proc. 33/07	,, ,,
9008	,, ,,	10	—	J. P. Hamman, Proc. 117/22	,, ,,
9079	,, ,,	96	—	B. Tannenbaum, Proc. 33/07	,, ,,
9080	,, ,,	30	—	H. Feitelberg, Proc. 33/07	,, ,,
9081	,, ,,	80	—	P. Hardy, Proc. 33/07	,, ,,
9082	,, ,,	85	—	H. Mitchell, Proc. 33/07	,, ,,
9083	,, ,,	100	—	L. Zumbusch, Proc. 33/07	,, ,,
9084	,, ,,	100	—	A. C. Lichtenstein, Proc. 33/07	,, ,,
9085	,, ,,	100	—	E. Smith, Proc. 33/07	,, ,,
9086	,, ,,	100	—	J. van Jaarsveld, Proc. 33/07	,, ,,
9087	,, ,,	100	—	F. Dembo, Proc. 33/07	,, ,,
9088	,, ,,	100	—	J. B. Haytread, Proc. 33/07	,, ,,
9089	,, ,,	100	—	G. W. Baudinet, Proc. 33/07	,, ,,
9090	,, ,,	100	—	H. Abel, Proc. 33/07	,, ,,
9091	,, ,,	100	—	B. Reichman, Proc. 33/07	,, ,,
9092	,, ,,	100	—	W. S. Thatcher, Proc. 33/07	,, ,,
9093	,, ,,	100	—	J. M. Kottler, Proc. 33/07	,, ,,
9094	,, ,,	100	—	G. Feitelberg, Proc. 33/07	,, ,,
9095	,, ,,	100	—	M. Schoeman, Proc. 33/07	,, ,,
9096	,, ,,	100	—	J. P. Pienaar, Proc. 33/07	,, ,,
9097	,, ,,	100	—	T. W. Coote, Proc. 33/07	,, ,,
9098	,, ,,	100	—	D. T. Harrison, Proc. 33/07	,, ,,
9110	,, ,,	100	—	M. M. Otto, Proc. 77/18	,, ,,
9115	,, ,,	100	—	M. D. L. Hohmann, Proc. 77/18	,, ,,

PROSPEKTEERKLEIMS.—*PROSPECTING CLAIMS.*

2987	Ongenommer (*Unnumbered*)	1	—	F. P. du Plessis, Eersteling No. 87	Tvl. Expl. Land & Min. Co., Ltd.
3251	,, ,,	4	—	V. J. Holzer, Roodepoort No. 88	Berliner Mission Gesellschaft.
3265	,, ,,	1	—	D. J. Koekemoer, Eersteling No. 87	Tvl. Expl. Land & Min. Co., Ltd.
3295	,, ,,	5	—	F. M. Sehnert, Eersteling No. 87	,, ,, ,,
3296	,, ,,	1	—	J. C. Roets, Eersteling No. 87	,, ,, ,,
3326	,, ,,	1	—	J. C. Roets, Eersteling No. 87	,, ,, ,,
3336	,, ,,	1	—	A. F. Pistorius, Eersteling No. 87	,, ,, ,,
3357	,, ,,	1	—	M. M. S. Nel, Eersteling No. 87	,, ,, ,,
3358	,, ,,	1	—	M. M. de Klerk, Eersteling No. 87	,, ,, ,,
3366	,, ,,	1	—	M. M. S. Nel, Eersteling No. 87	,, ,, ,,
3377	,, ,,	2	—	D. J. Meyer, Eersteling No. 87	,, ,, ,,
3378	,, ,,	1	—	J. J. Brummer, Virschgewaagd No. 100	B. Reinhold & Co.
3380	,, ,,	1	—	P. F. Badenhorst, Eersteling No. 87	Tvl. Expl. Land & Min. Co., Ltd.
3382	,, ,,	2	—	W. H. Ackermann, Eersteling No. 87	,, ,, ,,
3383	,, ,,	6	—	W. H. Ackermann, Vrischgewaagd No. 100	P. C. Alberts.
3388	,, ,,	1	—	F. J. Paulsen, Eersteling No. 87	Tvl. Expl. Land & Min. Co., Ltd.
3389	,, ,,	1	—	H. Russel-Brett, Eersteling No. 87	,, ,, ,,
3391	,, ,,	1	—	C. P. J. Pienaar, Eersteling No. 87	,, ,, ,,
3392	,, ,,	1	—	H. F. Pistorius, Eersteling No. 87	,, ,, ,,
3394	,, ,,	1	—	D. J. Olckers, Eersteling No. 87	,, ,, ,,
3396	,, ,,	1	—	S. W. Schutte, Virschgewaagd No. 100	B. Reinhold & Co.
3400	,, ,,	1	—	H. G. Ferreira, Eersteling No. 87	Tvl. Expl. Land & Min. Co., Ltd.
3403	,, ,,	1	—	R. E. O. Honey, Eersteling 87	,, ,, ,,
3406	,, ,,	1	—	G. D. J. Nel, Eersteling No. 87	,, ,, ,,
3407	,, ,,	1	—	J. Coetzer, Eersteling No. 87	,, ,, ,,
3408	,, ,,	1	—	R. H. J. Cousins, Eersteling No. 87	,, ,, ,,

MYNDISTRIK JOHANNESBURG.—*MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG.*

PROSPEKTEERKLEIMS.—*PROSPECTING CLAIMS.*

1297	Ongenommer (*Unnumbered*)	3	P.S. 222	Strydom, J. F., Luipaardsvlei No. 8	Luipaardsvlei Est. & G.M. Co., Ltd.
1437	,, ,,	50	—	Nicholas, J. B., Middelvlei No. 6	Tvl. & Rhodesian Estates, Ltd.
39	809/10	2	R.M.T. 2766	Horwitch, J., Prinsloo, J., Luipaardsvlei No. 10	Du Toit and Others.
1399	Ongenommer (*Unnumbered*)	5	P.S. 227	Rodo, E. G., Roodepoort No. 43	Nefdt and Others.
1417	,, ,,	1	—	Robertson, J., Roodepoort No. 43	,, ,,

MYNDISTRIK BARBERTON.—*MINING DISTRICT OF BARBERTON.*

PROSPEKTEERKLEIMS.—*PROSPECTING CLAIMS.*

Lis. No. *Lic. No.*	Onderskeidingsnommers van Kleims. *Distinctive Numbers of Claims.*	Getal Kleims. *Total Claims.*	Kaart No. *Diagram No.*	Naam van laaste Geregistreerde Eienaar, Plaas en Nommer. *Name of last Registered Owner, Farm, and Number.*	Eienaar van Plaas. *Owner of Farm.*
3585	Ongenommer (*Unnumbered*)	6	—	J. Rose-Innes, Kaapsche Hoop	Goewerment (*Government*).
4177	„ „	1	—	P. J. Pickering, Kaapsche Hoop	„ „
4194	„ „	1	—	L. Lambourn, Kaapsche Hoop	„ „
4199	„ „	1	—	E. H. F. Topham, Kaapsche Hoop	„ „
4201	„ „	1	—	L. Gordon, Kaapsche Hoop	„ „
4203	„ „	1	—	J. P. Pienaar, Kaapsche Hoop	„ „
4208	„ „	1	—	G. Peters, Kaapsche Hoop	„ „
4210	„ „	1	—	C. Kunneke, Kaapsche Hoop	„ „
4190	„ „	1	—	S. T. Leach, Kaapsche Hoop	„ „
4191	„ „	50	—	F. W. Armstrong, Doornhoek No. 68	C. L. Koch.

ONEDELE METALE KLEIMS.—*BASE METAL CLAIMS.*

5143	Ongenommer (*Unnumbered*)	30	—	J. H. Venter, Kaapsche Hoop	Goewerment (*Government*).
5456	„ „	1	—	W. M. de Beer, Kaapsche Hoop	„ „
5472	„ „	3	—	R. Kaufman, Kaapsche Hoop	„ „
5731	„ „	9	—	W. J. H. Dimond, Kaapsche Hoop	„ „
6032	„ „	100	—	E. J. Swords, Barberton	„ „
6066	„ „	25	—	G. B. Swords, Barberton	„ „
6089	„ „	100	—	S. G. Blundell, Kaapsche Hoop	„ „
6091	„ „	100	—	H. Rill, Kaapsche Hoop	„ „
6163	„ „	100	—	E. Adoor, Kaapsche Hoop	„ „
6175	„ „	9	—	S. T. Leach, Kaapsche Hoop	„ „
6192	„ „	3	—	J. D. Kunneke, Kaapsche Hoop	„ „
6352	„ „	2	—	H. A. van der Hyde, Kaapsche Hoop	„ „
6369	„ „	100	—	E. M. Goodhead, Barberton	„ „
6391	„ „	6	—	G. E. Ezzey, Kaapsche Hoop	„ „
6414	„ „	3	—	A. S. Topham, Kaapsche Hoop	„ „
6417	„ „	2	—	R. Felten, Barberton	„ „
6418	„ „	6	—	J. Simpson (Snr.), Kaapsche Hoop	„ „
6431	„ „	40	—	G. R. Cotton, Kaapsche Hoop	„ „
4971	„ „	10	—	C. S. Venter, Kaapsche Hoop	„ „
5327	„ „	50	—	J. L. Johnston, Kaapsche Hoop	„ „
5496	„ „	20	—	C. S. Venter, Kaapsche Hoop	„ „
5766	„ „	16	—	C. S. Greeff, Kaapsche Hoop	„ „
5891	„ „	51	—	W. J. H. Dimond, Kaapsche Hoop	„ „
6060	„ „	14	—	C. S. Greeff, Kaapsche Hoop	„ „
6067	„ „	50	—	J. Gamba, Kaapsche Hoop	„ „
6098	„ „	11	—	G. Peters, Kaapsche Hoop	„ „
6120	„ „	6	—	J. H. Agnew, Kaapsche Hoop	„ „
6169	„ „	6	—	J. H. Agnew, Kaapsche Hoop	„ „
6198	„ „	10	—	R. Felten, Kaapsche Hoop	„ „
6215	„ „	24	—	E. H. F. Topham, Kaapsche Hoop	„ „
6241	„ „	20	—	C. S. Venter, Kaapsche Hoop	„ „
6276	„ „	28	—	J. H. Venter, Kaapsche Hoop	„ „
6301	„ „	70	—	C. Moncheur, Barberton	„ „
6367	„ „	6	—	S. T. Leach, Kaapsche Hoop	„ „
6370	„ „	42	—	C. S. Greeff, Kaapsche Hoop	„ „
6404	„ „	6	—	E. H. F. Topham, Kaapsche Hoop	„ „
6440	„ „	1	—	G. R. Hales, Kaapsche Hoop	„ „
6443	„ „	3	—	J. H. Agnew, Kaapsche Hoop	„ „
6448	„ „	50	—	C. L. Morrall, Kaapsche Hoop	„ „
6453	„ „	100	—	D. Valster, Barberton	„ „
6457	„ „	50	—	I. M. Forsyth, Steynsdorp	„ „
6461	„ „	30	—	A. E. Gass, Barberton	„ „
6463	„ „	100	—	G. W. Thomas, Kaapsche Hoop	„ „
6470	„ „	6	—	P. J. Pickering, Kaapsche Hoop	„ „
6472	„ „	24	—	G. Nelson, Barberton	„ „

MYNDISTRIK PRETORIA.—*MINING DISTRICT OF PRETORIA.*

PROSPEKTEERKLEIMS.—*PROSPECTING CLAIMS.*

1227	Ongenommer (*Unnumbered*)	2	—	Steyn, J. W., Batavia No. 858	Goewerment (*Government*).

MYNDISTRIK LICHTENBURG.—*MINING DISTRICT OF LICHTENBURG.*

PROSPEKTEERKLEIMS.—*PROSPECTING CLAIMS.*

79	Ongenommer (*Unnumbered*)	2	—	Kent, John Alfred, Kafferkraal No. 93	J. D. L. Botha.
81	„ „	2	—	Brugman, Jacobus Herculas, Kafferkraal No. 93	„ „
201	„ „	6	—	Gerstle, Hermann, Kafferkraal No. 93	M. M. Fourie.
229	„ „	6	—	Kennedy, Clifford Stanley, Kaalplaats No. 97.	C. L. Marais.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

J. F. HERBST,
Sekretaris van Naturellesake.

Departement van Naturellesake, Pretoria.

✱ No. 263.] [2 Maart 1934.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake paragraaf 6 van die instruksies deur hom gegee volgens subartikel (2) van artikel *sewe* van die „ Naturellebelasting en Ontwikkeling Wet, 1925 ", soos gewysig by Wet No. 37 van 1931, en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1712 van 23 Oktober 1931, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. 838 van 16 Junie 1933, gewysig het deur die invoeging van die woorde „ ten aansien van die lopende jaar se belasting " na die woorde „ paragraaf 1 ".

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWENS.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

T. H. WATERMEYER,
Hoofbestuurder.

Kantoor van die Algemene Bestuurder, Johannesburg.

✱ No. 245.] [2 Maart 1934.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR AMPTENARE.

LYS VAN WYSIGING.

Regulasie No. **47.**

In „ Afdeling 4—Ingeboekte Ingenieurs- of Verkeersleerlinge " van die „ Gesalarieerde Diensstaat—Skedule van Grade " voeg in :—

„ Vierde jaar ... ... £300 per jaar."

(In werking vanaf 1 *Januarie* 1934.*)*

✱ No. 246.] [2 Maart 1934.

Hierby word bekendgemaak dat die eerste paragraaf van klousule 2 (*c*) van die Tarief van Regte en Koste by die Hawens van Suid- en Suidwes-Afrika as volg gewysig is :—

„ Op Port Elizabeth is regte op die oomblik nie betaalbaar op skepe van meer as 12,000 bruto-registerton nie, maar dit is betaalbaar teen half tarief op alle skepe van 12,000 bruto-registerton en minder, behalwe skepe wat voor anker gaan langs die seehoof, waarop regte betaalbaar is ooreenkomstig (*a*) ".

Die tweede paragraaf van klousule 2 (*c*) en 2 (*d*) is geskrap.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

W. HECKROODT,
Sekretaris van die Spoorwegraad.

Kantoor van die Minister van Spoorweë en Hawens
en van die Spoorwegraad, Capetown.

✱ No. 264.] [2 Maart 1934.

Dit word bekendgemaak dat die Minister van Spoorweë en Hawens kragtens artikel *vier* van Wet No. 39 van 1930, soos gewysig deur die Motortransportwysigingswet, No. 31 van 1932, nominasies gevra het vir die aanstelling van 'n voorsitter vir die Plaaslike Raad vir Transportgebied No. 13 met hoofkantoor op Windhoek, as plaasvervanger vir die heer Harold Pringle Smit, wat aangestel is as Sekretaris vir Lande, en dat hy kragtens artikel *drie* van genoemde Wet, besluit het om die heer Francis Priestley Courtney Clarke, Waarnemende Sekretaris vir Suidwes-Afrika, vir die tydperk 1 Maart 1934 tot 30 Junie 1935, aan te stel.

✱ No. 269.] [2 Maart 1934.

Hierby word bekendgemaak dat as gevolg van die verstryking van die ampstydperk van die heer Geo. Reyburn, lid van die plaaslike raad vir Transportgebied No. 9, met hoofkantoor te Durban, die Minister van Spoorweë en Hawens, kragtens artikel *vier* van Wet No. 39 van 1930, soos gewysig deur die Motortransportwysigingswet, No. 31 van 1932, nominasies gevra het vir die aanstelling van 'n opvolger van die heer Reyburn, en besluit het om die heer Fleming Johnston, Apteker, van 32 Eerstelaan, Durban, aan te stel, vir die tydperk 15 Februarie tot 30 November 1934.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information.

J. F. HERBST,
Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs, Pretoria.

✱ No. 263.] [2nd March, 1934.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has amended paragraph 6 of the instructions issued by him in terms of sub-section (2) of section *seven* of the Natives Taxation and Development Act, 1925, as amended by Act No. 37 of 1931, and published under Government Notice No. 1712 of the 23rd October, 1931, as amended by Government Notice No. 838 of the 16th June, 1933, by the insertion of the words " in respect of the current year's tax " after the words " paragraph 1 ".

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

The following Government Notice is published for general information.

T. H. WATERMEYER,
General Manager.

Office of the General Manager, Johannesburg.

✱ No. 245.] [2nd March, 1934.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

OFFICERS' STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

Regulation No. **47.**

In the " Salaried Establishment—Schedule of Grades ", insert in " Section 4—Indentured Engineering or Transportation Pupils ":—

" Fourth year ... ... £300 per annum."

(Operative from 1*st January*, 1934.*)*

✱ No. 246.] [2nd March, 1934.

It is hereby notified that the first paragraph of clause 2 (*c*) of the Tariff of Dues and Charges at the Harbours of South and South West Africa has been amended to read as follows :—

" At Port Elizabeth dues are at present not payable on ships exceeding 12,000 tons gross register, but are payable at half rates on all ships of 12,000 tons gross register and under, excepting ships mooring at the jetties, on which dues are payable in accordance with (*a*) ".

The second paragraph of clauses 2 (*c*) and 2 (*d*) have been deleted.

The following Government Notices are published for general information.

W. HECKROODT,
Secretary to the Railway Board.

Office of the Minister of Railways and Harbours
and of the Railway Board, Capetown.

✱ No. 264.] [2nd March, 1934.

In terms of section *four* of Act No. 39 of 1930, as amended by the Motor Carrier Transportation Act, No. 31 of 1932, the Minister of Railways and Harbours has invited nominations for the appointment of a chairman to the Local Board for Transportation Area No. 13, with headquarters at Windhoek, as a successor to Harold Pringle Smit, Esq., who has been appointed Secretary for Lands, and in terms of section *three* of the said Act, he has decided to appoint Francis Priestley Courtney Clarke, Esq., Acting Secretary for South West Africa, for the period 1st March, 1934, to 30th June, 1935.

✱ No. 269.] [2nd March, 1934.

It is hereby notified that, in consequence of the expiration of the period of office of Geo. Reyburn, Esquire, a member of the local board for Transportation Area No. 9, with headquarters at Durban, the Minister of Railways and Harbours has, in terms of section *four* of Act No. 39 of 1930, as amended by the Motor Carrier Transportation Amendment Act, No. 31 of 1932, called for nominations for the appointment of a successor to Mr. Reyburn, and has decided to appoint Fleming Johnston, Esquire, Chemist, 32 First Avenue, Durban, for the period 15th February to the 30th November, 1934.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

P. R. VILJOEN,
Sekretaris van Landbou.

Departement van Landbou, Pretoria.

No. 201.] [16 Februarie 1934.

BRANDMERKE REGISTRASIE WETTE, Nos. 12 VAN 1890 EN 4 VAN 1897 („ KAAP DE GOEDE HOOP ").

Hierby word ooreenkomstig bogenoemde Wette bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om registrasie van brandmerke ontvang is:—

No. *No.*	Naam. *Name.*	Woonplek en Adres. *Residence and Address.*	Distrik. *District.*	Brandmerk. *Brand.*
2579	P. E. J. Vorster	Ratelbeen, Pk.—*P.O.* Gemsbokvlakte, via Maribogo	Mafeking	B M PV 6
2580	S. J. Vorster	Ratelbeen, Pk.—*P.O.* Gemsbokvlakte, via Maribogo	Mafeking	B M 6
2581	G. J. Pretorius	Shopside, Pk.—*P.O.* Health View	Mafeking	B M G P
2582	G. L. Strydom	Shamrock, P/s—*P/B* Ruabon, via Maribogo	Mafeking	B M ¬
2583	Meitjie Malgas	Lokasie—*Location*, Aberdeen	Aberdeen	O A MM
2584	J. C. P. Bruwer	Uitkyk, Pk.—*P.O.* Kuruman	Kuruman	O I C B
2585	J. A. van Eden	Keesi, Pk.—*P.O.* Vanzylsrust	Kuruman	O I I
2586	J. A. J. Pearson	Setlagoli, Pk.—*P.O.* Setlagoli	Mafeking	B M ∧
2587	P. J. Botha, Jnr.	Jakhalsdans, Pk.—*P.O.* Maritzani	Mafeking	B M Ẇ
2588	W. G. Sadler	Shamrock, P/S—*P/B* Ruabon, via Maribogo	Mafeking	B M ᔕ
2589	W. J. Mostert	Spanover, Pk.—*P.O* Kraaipan	Mafeking	B M WM
2590	C. P. Marais	Duivenhoek, Pk.—*P.O.* Maritzani	Mafeking	B M C2
2591	S. P. Wessels	Shaftsburg, Pk.—*P.O.* Kraaipan	Mafeking	B M S W
2592	H. Markram	Gemsbokvlei, P/S—*P/B* Donegal, Vryburg	Vryburg	B V 53
2593	J. C. Smith	P/S—*P/B* Donegal, Vryburg	Vryburg	B V 44

16–23–2

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

The following Government Notices are published for general information.

P. R. VILJOEN,
Secretary for Agriculture.

Department of Agriculture, Pretoria.

No. 201.] [16th February, 1934.

BRANDS REGISTRATION ACTS, Nos. 12 OF 1890 AND 4 OF 1897 (CAPE OF GOOD HOPE).

It is hereby notified, in terms of the above Acts, that the undermentioned applications for the registration of brands have been received:—

No. *No.*	Naam. *Name.*	Woonplek en Adres. *Residence and Address.*	Distrik. *District.*	Brandmerk. *Brand.*
2579	P. E. J. Vorster	Ratelbeen, Pk.—*P.O.* Gemsbokvlakte, via Maribogo	Mafeking	B M PV 6
2580	S. J. Vorster	Ratelbeen, Pk.—*P.O.* Gemsbokvlakte, via Maribogo	Mafeking	B M 6
2581	G. J. Pretorius	Shopside, Pk.—*P.O.* Health View	Mafeking	B M G P
2582	G. L. Strydom	Shamrock, P/s—*P/B* Ruabon, via Maribogo	Mafeking	B M ¬
2583	Meitjie Malgas	Lokasie—*Location*, Aberdeen	Aberdeen	O A MM
2584	J. C. P. Bruwer	Uitkyk, Pk.—*P.O.* Kuruman	Kuruman	O I C B
2585	J. A. van Eden	Keesi, Pk.—*P.O.* Vanzylsrust	Kuruman	O I I
2586	J. A. J. Pearson	Setlagoli, Pk.—*P.O.* Setlagoli	Mafeking	B M ∧
2587	P. J. Botha, Jnr.	Jakhalsdans, Pk.—*P.O.* Maritzani	Mafeking	B M Ẇ
2588	W. G. Sadler	Shamrock, P/S—*P/B* Ruabon, via Maribogo	Mafeking	B M ᔕ
2589	W. J. Mostert	Spanover, Pk.—*P.O* Kraaipan	Mafeking	B M WM
2590	C. P. Marais	Duivenhoek, Pk.—*P.O.* Maritzani	Mafeking	B M C2
2591	S. P. Wessels	Shaftsburg, Pk.—*P.O.* Kraaipan	Mafeking	B M S W
2592	H. Markram	Gemsbokvlei, P/S—*P/B* Donegal, Vryburg	Vryburg	B V 53
2593	J. C. Smith	P/S—*P/B* Donegal, Vryburg	Vryburg	B V 44

16–23–2

✱ No. 235.] [2 Maart 1934.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, ingevolge die bevoegdheid hom verleen in artikel *sewe* van die „ Uitvoer van Vruchten Wet ", No. 17 van 1914, soos gewysig deur die „ Vrugte Uitvoer Verder Kontrole Wet ", 1929, die uitvaardiging goed te keur van ondervermelde gewysigde regulasies.

Goewermentskennisgewing No. 349 van 1933 word hierby herroep.

REGISTRASIE.

1. Geen sitrusvrugte bestem vir uitvoer word ingevolge hierdie regulasies geïnspekteer nie, tensy aan die vereistes van die Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare Produkte met betrekking tot die registrasie van die naam, adres, onderskeidingsmerk en nommer van die persoon wat sitrusvrugte wil uitvoer, en die verstrekking van ramings van voorgenome verskepings, voldoen is.

Sien regulasies Nos. 25 en 26 van die Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare Produkte in die Aanhangsel aan die end van hierdie regulasies.

✱ No. 235.] [2nd March, 1934.

His Excellency the Governor-General has been pleased to sanction the issue, in terms of section *seven* of the Fruit Export Act, No. 17 of 1914, as amended by the Fruit Export Further Control Act, 1929, of the undermentioned amended regulations.

Government Notice No. 349 of 1933 is hereby cancelled.

REGISTRATION.

1. No citrus fruit intended for export shall be inspected under these regulations unless the requirements of the Perishable Products Export Control Board in respect of the registration of the name, address, distinctive brand and number of the person intending to export citrus fruit, and of the rendering of estimates of intended shipments shall have been complied with.

Vide regulations Nos. 25 and 26 of the Perishable Products Export Control Board, which are contained in the Appendix hereto.

FOOIE.

2. Vir iedere besending vrugte deur die inspekteur geinspekteer, moet die uitvoerder teen die tarief van een sjieling en twee pennies betaal per skeepston van 40 kubieke voet ruimte deur vrugtepakkette in beslag geneem.

(Die aandag word ook gevestig op Goewermentskennisgewing No. 1452 van 4 September 1922 waarby 'n spesiale fooi van 5s. per 40 kubieke voet voorgeskryf word vir die inspeksie en gradering van sitrusvrugte wat vir uitvoer bestem is.)

Enige gedeelte van 'n ton tot 10 kubieke voet sal bereken word as 'n kwart ton; van 11 tot 20 kubieke voet as 'n half ton; van 21 tot 30 kubieke voet as driekwart ton, en enige gedeelte meer as 30 kubieke voet as 'n volle ton.

Besendings Seville-lemoene is van bogenoemde koste vrygestel, maar 'n inspeksiefooi van 4d. per skeepston of gedeelte daarvan sal geverg word.

3. Die uitvoerder moet die koelkamerkoste betaal wat voorgeskryf is by regulasie No. 5 en sy eie reëlings tref vir die verkoop van sy vrugte oorsee.

VERSENDING.

4. (*a*) Elke kassie vrugte, vir ondersoek aangebied, moet aan die persoon of agent gestuur word wat deur die uitvoerder aangestel is om vir die versending daarvan uit die verskillende hawens te sorg, en elke versending moet vergesel wees van twee Vrugteuitvoer-versendbriewe waarop alle nodige besonderhede aangegee word.

(*b*) Vrugte wat te Mosselbaai vir verskeping aangebied word, moet by die inspeksiedepot te Mosselbaai nie later as twaalf uur van die tweede dag onmiddellik voor die bepaalde datum van vertrek van die ladingskip, afgelewer word nie.

VOORAFVERKOELING.

5. (*a*) Alle sitrusvrugte bestem vir verskeping oorsee, behalwe sodanige vrugte wat volgens die mening van die Hoofvrugteinspekteur en die Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare Produkte in beraadslaging met die Suid-Afrikaanse Ko-operatiewe Sitrusbeurs in dekruimte verskeep moet word, moet in 'n voorafverkoelingskamer, of -depot, goedgekeur deur die Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare Produkte, vooraf verkoel word, met die verstande egter dat wanneer hierdie Raad van mening is dat sodanige voorafverkoeling nie redelik uitvoerbaar of raadsaam is nie, of geskikte vooraf-verkoelingsfasiliteite nie beskikbaar is nie, genoemde Raad of sy behoorlike geoutoriseerde verteenwoordiger, skriftelik vrystelling van sodanige voorafverkoeling kan outoriseer.

(*b*) Alle koelruime bevattende sitrusvrugte wat nie van voorafverkoeling vrygestel is nie, soos bepaal in regulasie No. 5 (*a*), moet, tensy die Sekretaris van Landbou of sy behoorlik aangestelde plaasvervanger anders skriftelik outoriseer tot 'n temperatuur van 40° F. binne ses-en-dertig uur na ontvangs in die voorafverkoelingskamer of -depot verkoel en op hierdie temperatuur gehou word binne 'n omvang van 3° F. gedurende die hele tyd wat dit in die voorafverkoelingskamer is.

(*c*) Vrugte wat in die versendingshawe in private, goedgekeurde koelkamers geplaas is, word deur die inspekteur in sodanige koelkamers ondersoek, mits die uitvoerder of sy agent ag-en-veertig uur vantevore die inspekteur daarvan in kennis stel. Vrugte in sulke koelkamers moet sover uitvoerbaar in koelwaens na die hawe vervoer word.

INSPEKSIE.

6. Minstens een persent van die kassies vrugte van iedere besending moet deur die inspekteur vir ondersoek oopgemaak word.

OPMERKING.—Met die neem van monsters pas die vrugteinspekteurs deurgaans die selektiewe metode toe. Vir sap- en rypheidstoetse word uitgesoekte monsters geneem van enigeen van die kassies waarvan die telling 112 of meer is, en van enige twee kassies waarvan die tellings minder is.

Monsters moet bestaan uit:

15 vrugte: tellings van 200 en meer.
10 vrugte: tellings van 176 en minder.

NIE-GESPESIFISEERDE VRUGTE.

7. Ingeval enige sitrusvrugte wat nie in hierdie regulasies gespesifiseer is vir inspeksie aangebied word, word dit, indien dit origens aan die regulasies voldoen, deur die inspekteur gemerk of gestempel, soos bepaal in artikel *vier* van die Wet.

OORMERK.

8. Kassies vrugte wat so gemerk is dat hulle 'n hoër graad as die korrekte graad verteenwoordig, moet deur die inspekteur oorgemerk word en, as dit origens aan hierdie regulasies voldoen, deur die inspekteur gemerk en gestempel word soos bepaal in artikel *vier* van die Wet.

AFGEKEURDE VRUGTE.

9. Binne vier-en-twintig uur nadat hy kennis gekry het van die inspekteur, moet die versender van die inspeksieplek alle vrugte verwyder wat die inspekteur geweier het om te merk of te stempel, of waaromtrent, na verwysing na die Verwysingsraad, deur die Raad ten gunste van die inspekteur beslis is. Wanneer dit ookal lyk dat daar gevaar bestaan dat afgekeurde vrugte ander bederfbare produkte sal aansteek, kan die Vrugteinspekteur die versender of sy agent gelas om sulke vrugte onmiddellik te verwyder.

CHARGES.

2. For each consignment of fruit examined by the inspector the exporter shall pay at the rate of one shilling and two pence per shipping ton of 40 cubic feet of packages of fruit.

(Attention is also directed to Government Notice No. 1452 of the 4th September, 1922, prescribing a special fee of 5s. per 40 cubic feet to be paid in respect of the inspection and grading of citrus fruit exported.)

Any fraction of a ton up to 10 cubic feet will be charged as a quarter ton; from 11 to 20 cubic feet as a half ton; from 21 to 30 cubic feet as a three-quarter ton, and any fraction over 30 cubic feet as a full ton.

Consignments of Seville oranges are exempted from the above charges, but an inspection fee of 4d. per shipping ton or fraction thereof will be charged.

3. The exporter shall pay the charge for the cold storage required by regulation No. 5, and make his own arrangements for the disposal of his fruit oversea.

CONSIGNMENT.

4. (*a*) Every box of fruit submitted for inspection must be consigned to the person or agent appointed by the exporter to arrange the shipment thereof from the various ports and every consignment shall be accompanied by two Fruit Consignment Declaration Export Notes, in which all the specifications required are given.

(*b*) Fruit tendered for shipment at Mossel Bay shall be delivered at the inspection depot at Mossel Bay not later than noon of the second day prior to the scheduled date of departure of the carrying ship.

PRECOOLING.

5. (*a*) All citrus fruit intended for shipment oversea, except such fruit as the Chief Fruit Inspector and the Perishable Products Export Control Board, in consultation with the South African Co-operative Citrus Exchange, consider should be shipped in deck space, shall be precooled in a precooling store or depot approved by the Perishable Products Export Control Board, provided that where in the opinion of that Board, such precooling is not reasonably practicable or expedient, or suitable precooling facilities are not available, the said Board or its duly authorized representative may authorize in writing that such precooling be dispensed with.

(*b*) All refrigerated chambers containing citrus fruit not exempted from precooling as provided in regulation 5 (*a*) shall, unless the Secretary for Agriculture or his duly appointed deputy otherwise in writing directs, be reduced to a temperature of 40 degrees F. within 36 hours of the receipt of such fruit in the precooling store or depot and maintained at this temperature within a latitude of 3 degrees F. during the entire period such fruit is in the precooling store.

(*c*) Fruit placed in private approved cold stores at the port of shipment will be inspected by the inspector at such stores, provided that forty-eight hours' notice be given to the inspector by the exporter or his agent. Fruit so stored shall, in so far as practicable, be conveyed to the harbour in refrigerated trucks.

INSPECTION.

6. Not less than 1 per cent. of the boxes of fruit in each consignment shall be opened by the inspector for examination.

NOTE.—Fruit inspectors employ the selective method of sampling throughout. For juice and maturity tests picked samples are taken from any one box in the case of counts 112 and over, and from any two boxes in shorter counts.

Samples to consist of:—

15 fruits: Counts 200 and over.
10 fruits: Counts 176 and under.

UNSPECIFIED FRUITS.

7. In case any variety of citrus fruit not specified in these regulations be offered for inspection, it will, if otherwise complying with the regulations, be branded or stamped by the inspector as provided in section *four* of the Act.

REBRANDING.

8. Boxes of fruit marked so as to represent a grade higher than the correct grade shall be re-marked by the inspector, and, if otherwise complying with these regulations, branded or stamped by the inspector as provided in section *four* of the Act.

REJECTIONS.

9. The consignor shall, within twenty-four hours of the time of receiving the inspector's notice, remove from the place of inspection any fruit which the inspector has refused to brand or stamp, or which, having been referred to the Board of reference, has been decided upon by the Board in favour of the inspector. Whenever it shall appear that there is a danger of rejected fruit contaminating other perishables, the fruit inspector may require the consignor or his agent to remove such fruit forthwith.

OPMERKING.—Die aandag word gevestig op artikel *ses* van Wet No. 17 van 1914, waarby aan die Vrugteinspekteur die reg gegee word om te vernietig of andersins te verwyder, vrugte wat deur hom afgekeur is vir uitvoer, wat nie van die inspeksieplek verwyder is binne die tydperk voorgeskryf by regulasie nie, en waarby verder bepaal word dat enige koste van opberging, in afwagting van die verwydering, teen die eienaar van sodanige vrugte in rekening gebring moet word.

VERWYSINGSRADE.

10. Verwysingsrade bestaande uit persone van wie die name vir die doel deur die Minister goedgekeur is, is aangestel by die hawens in Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen en Durban, en sal ingestel word op sulke ander plekke as nodig mag wees, waarop 'n uitvoerder hom kan beroep, as die inspekteur weier om 'n kassie vrugte, wat aan sodanige uitvoerder behoort, te merk of te stempel.

11. 'n Bedrag van £4. 4s. moet deur die versender by die inspekteur gedeponeer word vir elke besending vrugte in verband waarmee hy van die inspekteur mag verlang om die beslissing van die Verwysingsraad ooreenkomstig die bepalinge van artikel *vyf* van die Wet te verkry.

PROEFVERSKEPINGS.

12. Nieteenstaande andersluidende bepalings in die regulasies, kan die Minister die verskeping vir proefdoeleindes, van vrugte wat nie daaronder val nie, toestaan onder sodanige beperkings en voorwaardes as hy mag voorskryf.

KASSIES.

13. Uitvoerders moet alleen nuwe en skoon kassies gebruik.

14. Sitrusvrugte moet in kassies van die volgende groottes gepak word:—

(*a*) *Lemoene, Seville-lemoene en Pomelo's.*

Buite maat 26 by 12 by 12 duim (met middelstuk).

Benodigde hout:—

Ende en middelstuk (drie stukke), 11½ by 11½ by $^{11}/_{16}$ duim.

Deksel, bodem en kante (agt stukke), 26 by 5½ by ¼ duim.

Klampe (twee stukke) *of* 11 by ¾ by ⅜ duim *of* 11 by 1 by ½ duim.

(Die end- en middelstukke van lemoen- en pomelokassies moet met metaaldraad stewig vasgemaak word. Geen end- of middelstuk gemaak uit twee stukke van dieselfde breedte, word toegelaat nie. Klampe vir pomelokassies moet rooi gekleur wees.)

Bostaande het geen betrekking op Seville-lemoene wat direk na 'n fabriek gestuur word en wat nie op die oop mark sal kom nie. In sulke gevalle kan die Minister die gebruik van kratte of kassies van geskikte groottes outoriseer.

(*b*) *Naartjies of Tangerines.*

Buitemaat: 26 by 12 by nie meer as 6 duim diep nie met middelstuk.

(*c*) *Suurlemoene.*

Suurlemoene mag in een van die twee soorte sitruskassies gepak word, en die klampe moet groen gekleur wees.

15. Al die kassies moet aan elke end van die deksel vasgeklamp word. Die 12-duim-diep kaste moet om elke end en in die middel 'n hoepel hê; maar vir die vlakker kaste is dit nie nodig nie. Die hoepels moet oor die klampe vasgespyker word, maar die middel van die deksel moenie aan die middelstuk vasgespyker word nie. Kassies wat met draad vasgemaak is, word nie toegelaat nie.

Net hoepels waarvan die rande omgevou is (omgevoude hoepels) mag gebruik word. By die vasspyker van die hoepel moet die spyker nie verder as ¼ duim van alle oormekaarvallende afgesnyde punte ingeslaan word nie, en moet sover moontlik reghoekig met die lengte van die hoepel afgesny word en nie skuins nie.

OPMERKING.—Uitvoerders wat ander hoepels as bogenoemde in voorraad het, sal alleen toegelaat word om sulke voorraad gedurende die 1934-seisoen op te gebruik, mits skriftelik by die Sekretaris aansoek gedoen word waarin uiteengesit is welke stappe gedoen sal word om die gevaar van besering van persone wat kassies hanteer te voorkom en mits die goedkeuring van die Sekretaris van Landbou behoorlik verkry is.

MERK VAN KASSIES.

16. Iedere kassie vrugte wat vir ondersoek aangebied word moet duidelik gemerk wees:—

Op die een end daarvan met—

(*a*) die onderskeidingsnommer toegewys aan die uitvoerder deur die Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare Produkte en die geregistreerde merk van die uitvoerder (of sy naam of ander herkenningsteken);

(*b*) die soort, getal en graad van die vrugte. Die Valencia-lemoen moet onder sy erkende naam uitgevoer word en nie as 'n pitlemoen nie.

Op die ander end van die kas met—

(*c*) die verskepingsmerk van die agent deur die uitvoerder aangestel om sy vrugte oorsee te verkoop;

(*d*) alle tekens wat name vorm, gregistreerde merke, geregistreerde nommers, sowel as die merke wat soorte, getal en grade van vrugte aanwys, moet minstens 'n half duim groot wees in die geval van kaste en minstens 'n kwart duim in die geval van

NOTE.—Attention is invited to section *six* of Act No. 17, 1914, empowering the inspector of fruit to destroy or otherwise dispose of fruit rejected by him for export which is not removed from the place of inspection within the period prescribed by the regulation, and providing that any expense of storing pending removal shall be a charge against the owner of such fruit.

BOARDS OF REFERENCE.

10. Boards of Reference, composed of persons whose names have been approved for that purpose by the Minister, have been constituted at the ports of Capetown, Port Elizabeth, East London and Durban, and will be established at such other places as may be necessary, to which an exporter may appeal if the inspector refuses to brand or stamp any box of fruit belonging to such exporter.

11. A fee of £4. 4s. shall be deposited with the inspector by the consignor of each and every consignment of fruit upon which the consignor may require the inspector to obtain the decision of the Board of Reference as provided in section *five* of the Act.

EXPERIMENTAL SHIPMENTS.

12. Notwithstanding anything to the contrary contained in the regulations, the Minister may allow the shipment for experimental purposes of consignments of fruit which do not conform thereto under such restrictions and conditions as he may prescribe.

BOXES.

13. Only new and clean boxes shall be used by exporters.

14. Citrus fruit shall be packed in boxes, the size of which shall be:—

(*a*) *Oranges, Seville Oranges and Grape Fruit.*

Outside measurement: 26 in. by 12 in. by 12 in. (with centre piece).

Wood required:

Ends and centre piece (three pieces), 11½ in. by 11½ in. by $^{11}/_{16}$ in.

Top, bottom and sides (eight pieces), 26 in. by 5½ in. by ¼ in.

Cleats (two pieces), *either* 11 in. by ¾ in. by ⅜ in. *or* 11 in. by 1 in. by ½ in.

(The ends of orange boxes and grape fruit boxes are to be firmly fastened together with metal fasteners. No ends or centre pieces are to be made of two pieces of equal width. Cleats for grape fruit boxes must be coloured red.)

The above does not apply to Seville oranges which are consigned direct to a factory and which will not appear on the open market. In such cases the Minister may authorize the use of crates or boxes of suitable dimensions.

(*b*) *Naartjies or Tangerines.*

Outside measurement: 26 in. by 12 in. by not more than 6 in. deep with centre piece.

(*c*) *Lemons.*

Lemons may be packed in either of the two citrus boxes and the cleats must be coloured green.

15. All boxes shall have cleats on the lids. The 12 in. deep boxes shall be strapped at each end and in the middle, but the shallower boxes need not be strapped. The strapping shall be nailed over the cleats, but the middle of the lid shall not be nailed to the centre piece. Wire bound boxes shall not be allowed.

Only strapping with turned-in edges (beaded strapping) shall be used. The strapping shall be nailed not more than ¼ in. from all overlapping cut ends and shall be cut off as nearly as possible at right angles to the length of the strapping and not diagonally.

NOTE.—Exporters having stocks of strapping other than the above will only be allowed to use up these stocks during the 1934 season provided that written application is made to the Secretary for Agriculture explaining what steps will be taken to eliminate the danger of injury by this strapping to men handling the boxes and provided that the approval of the Secretary for Agriculture has duly been obtained.

MARKING OF BOXES.

16. Every box of fruit submitted for inspection shall be clearly marked—

On one end thereof with—

(*a*) the distinguishing number assigned to the exporter by the Perishable Products Export Control Board and the registered mark of the exporter (or his name or other means of identification);

(*b*) the variety, number and grade of fruit. The Valencia orange must be exported under its recognized name and not as a seedling.

On the other end of the box with—

(*c*) the shipping mark of the agent appointed by the exporter to dispose of his fruit oversea.

(*d*) All characters forming names, registered brands, registered numbers, as well as those characters denoting varieties, numbers and grades of fruit, shall be not less than ⅜ in. in depth in the case of boxes, and not less than ¼ in. in the case of trays. Where

enkellaagkassies. As papieretikette vir hierdie doel gebruik word, moet die besonderhede wat op sulke etikette voorkom ook op die kassie direk bokant die etiket vir aanwysingsdoeleindes geplaas word.

(*e*) Alle tekens wat verskepingsmerke vorm moet minstens een duim groot wees.

VERPAKKING VAN KASSIES.

17. Alle vrugte in een kassie moet van eenvormige grootte en van een soort wees.

18. Iedere sitrusvrug moet in sypapier of ander soortgelyke papier toegedraai word. Indien op hierdie papier enige aanduiding gegee word van 'n besondere soort sitrusvrug, moet die vrug dat daarin bevat is ooreenkom met sodanige aanduiding.

19. Alle sitrusvrugtekassies moet deurgaans goed vasgepak wees, en nadat die lemoen- of pomelokassies toegespyker is, moet die uitbuiging nie minder as half duim en nie meer as een duim van die middelplank tot onder teen die deksel wees nie. As suurlemoene in die standaard lemoenkassies verpak word, moet die uitbuiging nie minder as kwart duim en nie meer as driekwart duim wees nie.

TOESTAND VAN VRUGTE.

20. Al die vrugte moet van goeie kwaliteit en in goeie toestand wees, heeltemal uitgegroei, nie te ryp of te groen nie, vry van siektes, kneusings, snye, en van letsel opgedoen deur borsel of enige ander metode wat gebruik word om die vrugte skoon te maak, en moet die eienaardige vorm van hulle soort hê.

OPMERKING.—Die aandag van uitvoerders word gevestig op die groot noodsaaklikheid van versigtige hantering van vrugte voor en na verpakking.

21. (*a*) Geen vrugte met dopluis mag uitgevoer word nie. Die Hoofvrugteinspekteur kan nogtans, volgens hy goedvind, vrugte met dopluismerke vir uitvoer laat deurgaan, mits 'n skoonmaakproses toegepas is wat geen meganiese beskadiging of bederwing van die vrugte sal veroorsaak nie.

(*b*) Naartjies (tangerines) met opgeblaasde skil of naartjies (tangerines) wat suur en/of groen is, mag nie uitvoer word nie.

SAPGEHALTE.

22. Geen van die soorte sitrusvrugte hieronder genoem sal uitgevoer word nie tensy hulle by toets nie minder as die volgende persentasies sap volgens gewig aantoon, wat verkry word deur die sap met die hand oor 'n gegroefde kegelvormige lemoenpers uit te druk:—

(*a*) Lemoene—
Nawels, pitlemoene en middelseisoensoorte ... ... 42 % sap.
,, Valencia'' ,, Du Roi-'' en ander laatsoorte ... ... 45 % sap.

(*b*) Pomelo's—
,, Marsh'' en ander pitlose soorte ... ... 38 % sap.
Alle ander soorte ... ... 34 % sap.

(*c*) Suurlemoene.
Alle soorte ... ... 38 % sap.

RYPHEID.

Lemoene.

23. Geen lemoene mag uitgevoer word nie tensy—

(*a*) hulle 70 persent geel of oranjekleur bereik het;

(*b*) hulle by toets nie minder as die volgende verhouding van oplosbare vastestowwe tot suur aantoon nie:—

Nawellemoene: 6.5:1.
,, Valencia'' en ander genoemde soorte: 6.0:1.
Pitlemoene: 5.5:1.

OPMERKING.—Slegs vir hierdie seisoen of totdat die verdere nodige gegewens beskikbaar is, mag vrugte wat die volgende verhoudings aantoon, goedgekeur word, mits die sap twaalf of meer persent van die totale oplosbare vastestowwe bevat en mits die Hoofvrugteinspekteur of sy plaasvervanger, oortuig is dat sulke vrugte smaaklik en van goeie eetkwaliteit is:—

Valencias: 5.5:1.
Pitlemoene: 5.0:1.

(*c*) hulle by toets 0.5 persent of meer suur en 'n totale hoeveelheid oplosbare vastestowwe van 9 persent of meer bevat, mits lemoene wat 'n totale hoeveelheid oplosbare vastestowwe van 11 persent of meer in die sap bevat, goedgekeur mag word, al is hul suurgehalte laer as 0.5 persent.

Persentasies waarna in hierdie regulasie verwys word, verteenwoordig gram per 100 kubieke sentimeter sap.

24. Lemoene wat suur is, selfs al is hulle andersins uitgegroei en ryp, mag uitgevoer word mits die woord ,, sour'' op elke vrug met swart, onuitwisbare ink in drukhoofletters, 'n kwartduim groot, gestempel is, en mits elke kas wat sodanige vrugte bevat gestempel is met die woorde ,, sour seedlings'', ,, sour navels'', al na die geval mag wees, in rooi ink in druk-hoofletters, een duim groot op die plek wat daarvoor in regulasie No. 16 (*b*) vir die naam van die soort bepaal word.

Pomelo's.

25. Geen pomelo's mag uitgevoer word nie tensy—

(*a*) hulle 70 persent van die tipiese kleur van hul soort verkry het, en

paper labels are used for this purpose, the particulars appearing on such labels shall also be place on the box directly above the label for identification purposes.

(*e*) All characters forming shipping marks shall be not less than one inch in depth.

PACKING OF BOXES.

17. All fruit in one box shall be of uniform size and of one variety.

18. Each citrus fruit shall be wrapped in tissue or other similar paper. If wrappers are descriptive of any particular variety of citrus, such descriptions must agree with the fruit contained therein.

19. All citrus fruit boxes shall be packed tightly throughout, and the bulge of orange and grape fruit boxes after nailing up shall not be less than ½ inch nor more than 1 inch from the centre piece to the bottom of the lid; when lemons are packed in the standard orange box, the bulge as measured above shall be not less than ¼ inch nor more than ¾ inch.

CONDITION OF FRUIT.

20. All fruit shall be of good quality, in sound condition, fully developed, not too ripe or too unripe, free from disease, bruises, cuts and from injuries due to brushing or to other methods employed for cleaning the fruit, and shall be of the characteristic shape of its variety.

NOTE.—The attention of exporters is directed to the extreme importance of care in handling all fruit both before and after picking.

21. (*a*) No fruit having scale shall be exported. The chief fruit inpsector may, however, in his discretion, pass scale marked fruit for export provided that a process of cleansing has been employed which is not likely to cause mechanical injury or the breakdown of the fruit.

(*b*) Puffy skinned, scaly, sour and/or green naartjies (tangerines) shall not be exported.

JUICE CONTENT.

22. None of the citrus varieties enumerated herein will be exported unless they show on test not less than the following percentages by weight of juice, as measured by expressing the juice by hand, using a conical fluted squeezer:—

(*a*) Oranges—
Navels, Seedlings and mid-season varieties ... ... 42 % of juice.
Valencia, Du Roi and other late varieties ... ... 45 % of juice.

(*b*) Grape fruit—
Marsh's and other seedless varieties ... 38 % of juice.
All other varieties ... ... 34 % of juice.

(*c*) Lemons—
All varieties ... ... 38 % of juice.

MATURITY.

Oranges.

23. No oranges shall be exported unless—

(*a*) they have attained 70 per cent. yellow or orange colour,

(*b*) they show on test not less than the following ratio of total soluble solids to acid:—

Navels: 6.5:1.
Valencia and other named varieties: 6.0:1.
Seedlings: 5.5:1.

NOTE.—For this season only or until further necessary data are available, fruit showing the following ratios may be passed provided the juice contains 12 per cent. or more of total soluble solids, and provided the Chief Fruit Inspector, or his deputy, is satisfied that such fruit is palatable and of good eating quality:—

Valencias: 5.5:1.
Seedlings: 5.0:1.

(*c*) they show on test 0.5 per cent. or more acid and 9 per cent. or more total soluble solids, provided that oranges which show a total soluble solids content in the juice of 11 per cent. or more, may be passed, notwithstanding that their acid content may be below 0.5 per cent.

Percentages referred to in this regulation represent grammes per 100 cubic centimeters of juice.

24. Oranges which are sour even when otherwise fully developed and mature may be exported provided that each fruit is stamped with the word "sour" in black indelible ink in block letters one-quarter inch deep, and that every box containing such fruit is stamped with the words "sour seedlings", "sour navels", as the case may be, in red ink in block letters one inch deep in the place provided for in Regulation No. 16 (*b*) for the name of the variety.

Grape Fruit.

25. No grape fruit shall be exported unless—

(*a*) they have attained 70 per cent. of the colour typical to their variety, and

(*b*) in die geval van „ Marsh " en ander pitlose soorte, hulle, by toets, nie minder as 'n verhouding van 4.5 tot 1 van die totale oplosbare vastestowwe tot suur, blyk te hê nie.

MINIMUM-GEWIG.

Lemoene.

26. Die minimum gewig van kassies met 80 tot 126 stuks mag nie minder bedra as 74 lb. nie, met 150 stuks nie minder as 75 lb. nie, en groter getalle moet minstens 'n gewig van 77 lb. per gepakte kassie hê. Die netto gewig van die vrugte moet respektiewelik minstens 64 lb., 65 lb. en 67 lb. wees.

Pomelo's

27. Die minimum gewig mag nie minder as 63 lb. wees nie vir alle tellings tot 54; nie minder as 64 lb. nie vir tellings 64 en 70; nie minder as 66 lb. nie vir telling 80 en vir groter tellings mag die minimum gewig nie minder as 67 lb. per gepakte kassie wees nie. Die netto gewig van die vrugte mag nie minder as respektiewelik 53 lb., 54 lb., 56 lb. en 57 lb. wees nie.

GETALLE EN GROOTTE.

Lemoene.

28. Die getalle en grootte van lemoene moet as volg wees:—

80	stuks	per	kassie, gemiddelde deursnee	$3\frac{1}{2}$ duim.
96	,,	,,	,,	$3\frac{3}{8}$,,
100	,,	,,	,,	$3^{5}/_{16}$,,
112	,,	,,	,,	$3\frac{1}{4}$,,
126	,,	,,	,,	$3\frac{1}{8}$,,
150	,,	,,	,,	3 ,,
176	,,	,,	,,	$2\frac{7}{8}$,,
200	,,	,,	,,	$2\frac{3}{4}$,,
216	,,	,,	,,	$2\frac{5}{8}$,,
226	,,	,,	,,	$2^{9}/_{16}$,,
252	,,	,,	,,	$2\frac{1}{2}$,,
288	,,	,,	,,	$2\frac{3}{8}$,,
324	,,	,,	,,	$2\frac{1}{4}$,,
344	,,	,,	,,	$2\frac{1}{8}$,,
360	,,	,,	,,	2 ,,

Pomelos.

29. (*a*) Die getalle en grootte van pomelo's moet as volg wees:—

28	stuks	per	kassie, gemiddelde deursnee	$5^{1}/_{16}$ duim.
36	,,	,,	,,	$4\frac{5}{8}$,,
46	,,	,,	,,	$4\frac{3}{8}$,,
54	,,	,,	,,	$4\frac{1}{8}$,,
64	,,	,,	,,	$3^{15}/_{16}$,,
70	,,	,,	,,	$3^{13}/_{16}$,,
80	,,	,,	,,	$3\frac{5}{8}$,,
96	,,	,,	,,	$3^{7}/_{16}$,,
112	,,	,,	,,	$3^{5}/_{16}$,,
126	,,	,,	,,	$3\frac{1}{8}$,,
150	,,	,,	,,	3 ,,

(*b*) Getalle van meer as 176 stuks per kassie mag nie uitgevoer word nie.

Naartjies of Tangerines.

30. Die minimum grootte van naartjies (tangerines) moenie minder as $1\frac{1}{2}$ duim in deursnee wees nie.

GRADE.

31. Die volgende is die grade vir lemoene, pomelo's en naartjies (tangerines):—

(*a*) „ Fancy " vrugte moet vrugte wees wat sonder gebreke en onbeskadig is.

(*b*) „ Choice " vrugte moet vrugte wees wat in alle opsigte goed is maar geringe gebreke of kneusplekke het wat in geen geval die kwaliteit van die vrug benadeel nie, behalwe wat die uiterlike voorkoms daarvan betref.

(*c*) Vrugte wat in alle opsigte net so goed is as „ Choice " vrugte, maar wat deur hael of ander oorsake as die genoem in regulasies Nos. 20 en 21 beskadig is, maar nie so erg dat dit onooglik is nie, mag verskeep word, dog die kassie moet met die woord „ Standard " gemerk word.

AANHANGSEL.

REGULASIES Nos. 25 EN 26 VAN DIE RAAD VAN TOESIG OP DIE UITVOER VAN BEDERFBARE PRODUKTE.

25. (*a*) Niemand mag bederfbare produkte, soos in die Wet omskryf, gedurende enige seisoen, van die Unie na 'n plek buite die Unie uitvoer nie (behalwe na die lande vermeld in artikel *vyftien* van die Wet) tensy hy minstens drie maande voor sy eerste voorgenome verskeping ten aansien van daardie seisoen skriftelik by die Raad aansoek gedoen het om geregistreer te word as 'n uitvoerder vir die volgende jaar, en die Raad in sy aansoekbrief sy volle naam, adres, hawe van verskeping, die soort produkte wat hy voornemens is uit te voer en die datum naasteby wanneer sy eerste besending die hawe van verskeping deur hom gekies sal bereik, verstrek het. Die aansoek moet, so na moontlik, in die volgende vorm wees:—

„ Ek/Ons (vul hier volle naam en posadres in) gee hierby kennis dat ek/ons wens om deur die hawe van (vul hier in die hawe van verskeping) die volgende bederfbare produkte (vul hier in die soort produk wat uitgevoer

(*b*) in the case of Marsh's and other seedless varieties, they show on test not less than a ratio of 4.5 to 1 of total soluble solids to acid.

MINIMUM WEIGHT.

Oranges.

26. The minimum weight of boxes of counts 80 to 126 shall be not less than 74 lb., count 150 not less than 75 lb. and all longer counts must weigh not less than 77 lb. per packed box; the net weight of the fruit shall be not less than 64 lb., 65 lb. and 67 lb. respectively.

Grape Fruit.

27. The minimum weight shall be not less than 63 lb. for all counts up to 54, not less than 64 lb. for counts 64 and 70, not less than 66 lb. for count 80 and not less than 67 lb. per packed box for all longer counts; the net weight of fruit shall be not less than 53 lb., 54 lb., 56 lb. and 57 lb. respectively.

COUNTS AND SIZES.

Oranges.

28. The counts and sizes of oranges shall be as follows:—

Counts of	80	per	box, average diameter	$3\frac{1}{2}$ in.
,,	96	,,	,,	$3\frac{3}{8}$,,
,,	100	,,	,,	$3^{5}/_{16}$,,
,,	112	,,	,,	$3\frac{1}{4}$,,
,,	126	,,	,,	$3\frac{1}{8}$,,
,,	150	,,	,,	3 ,,
,,	176	,,	,,	$2\frac{7}{8}$,,
,,	200	,,	,,	$2\frac{3}{4}$,,
,,	216	,,	,,	$2\frac{5}{8}$,,
,,	226	,,	,,	$2^{9}/_{16}$,,
,,	252	,,	,,	$2\frac{1}{2}$,,
,,	288	,,	,,	$2\frac{3}{8}$,,
,,	324	,,	,,	$2\frac{1}{4}$,,
,,	344	,,	,,	$2\frac{1}{8}$,,
,,	360	,,	,,	2 ,,

Grape Fruit.

29. (*a*) The counts and sizes of grape fruit shall be as follows:—

Counts of	28	per	box, average diameter	$5^{1}/_{16}$ in.
,,	36	,,	,,	$4\frac{5}{8}$,,
,,	46	,,	,,	$4\frac{3}{8}$,,
,,	54	,,	,,	$4\frac{1}{8}$,,
,,	64	,,	,,	$3^{15}/_{16}$,,
,,	70	,,	,,	$3^{13}/_{16}$,,
,,	80	,,	,,	$3\frac{5}{8}$,,
,,	96	,,	,,	$3^{7}/_{16}$,,
,,	112	,,	,,	$3^{5}/_{16}$,,
,,	126	,,	,,	$3\frac{1}{8}$,,
,,	150	,,	,,	3 ,,

(*b*) No counts of more than 176 per box shall be exported.

Naartjies or Tangerines.

30. The minimum size of naartjies (tangerines) shall not be less than $1\frac{1}{2}$ in. in diameter.

GRADES.

31. The following shall be the grades for oranges, grape fruit and naartjies (tangerines):—

(*a*) " Fancy " fruit shall be that which is free from all blemish and injury.

(*b*) " Choice " fruit shall be that which is sound in all respects save for slight blemishes or other injuries which in no way affect the quality of the fruit other than its exterior appearance.

(*c*) Fruit which is in all other respects equal to " Choice " fruit but has been marked by hail or causes other than those specified in regulations Nos. 20 and 21, but not to such an extent as to be unsightly, may be shipped, but the box shall be marked " Standard ".

APPENDIX.

REGULATIONS Nos. 25 AND 26 OF THE PERISHABLE PRODUCTS EXPORT CONTROL BOARD.

25. (*a*) No person shall export a perishable product as defined in the Act during any season from the Union to a place outside the Union (other than the countries referred to in section *fifteen* of the Act) unless he has, at least three months prior to his first intended shipment in respect of that season, applied to the Board in writing to be registered as exporter for the ensuing year, and has furnished the Board in his letter of application with his full name, address, port of shipment, the kind of product intended to be exported, and the approximate date when his first consignment will reach the port of shipment selected by him. The application shall, as nearly as possible, be in the following form:—

" I/We (here insert full name and full postal address) hereby give notice that I/we desire to export through the port of (here insert the port of shipment) the following perishable products (here insert the class of product intended to be exported).

moet word) uit te voer. My/ons eerste besending sal bogenoemde hawe van verskeping op of omtrent die (vul hier in die datum naasteby) bereik. My/ons kassies sal die volgende onderskeidingsmerk hê, naamlik (vul hier in die merk van die soort).

„ Ek/Ons doen hierby aansoek om as 'n uitvoerder op bostaande basis geregistreer te word."

(*b*) By ontvangs van sodanige skriftelike aansoek en inligting moet die Raad sodanige persoon as uitvoerder registreer en 'n onderskeidingsnommer aan hom toewys en moet hom in kennis stel van die feit dat hy as 'n uitvoerder geregistreer is en van die nommer aan hom toegewys. Die nommer aan hom toegewys moet op alle kassies en pakkette verskyn wat vir uitvoer gedurende daardie seisoen ingelewer word.

(*c*) As iemand wat voornemens is om uit te voer in gebreke bly om aan die vereistes van hierdie regulasie te voldoen, dan het die Raad die reg om verlof te weier vir die verskeping van sy produkte of om ten opsigte van sy produkte alle voorkeur van verskeping te weier, waarop die produkte kragtens die regulasie of uit hoofde van vroeër aankoms by die hawe van verskeping, andersins geregtig mag wees.

26. (*a*) Iemand wat voornemens is om bederfbare produkte, soos in die Wet omskryf, van die Unie na 'n plek buite die Unie uit te voer (behalwe die lande vermeld in artikel *vyftien* van die Wet) moet inligting ten opsigte daarvan aan die Raad verstrek in sodanige vorm en binne sodanige tyd as die Raad van tyd tot tyd mag vereis.

(*b*) Iemand wat enige bederfbare produkte van die Unie uitvoer sonder dat hy die Raad die inligting wat nodig is ooreenkomstig die bepalings van paragraaf (*a*) hiervan verskaf het, is skuldig aan 'n misdryf en by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens £50 bowe en behalwe die verskil in behandeling waarvoor voorsiening gemaak is in subartikel (2) van artikel *veertien* van die Wet.

TABEL OM AFLESINGS MET DIE BRIX-HIDROMETER KORREK TE MAAK WANNEER DIE HIDROMETER OP 17·5° C. GEKALIBREER IS.

Temp. °C.	Brixaflesings.										
	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
10	−0·16	−0·16	−0·06	−0·09	+0·01	+0·11	+0·21	+0·31	+0·37	+0·47	+0·57
11	−0·13	−0·13	−0·03	−0·06	+0·04	+0·14	+0·24	+0·34	+0·42	+0·52	+0·62
12	−0·10	−0·10	0·00	−0·02	+0·08	+0·18	+0·28	+0·38	+0·46	+0·56	+0·66
13	−0·08	−0·08	+0·02	+0·01	+0·11	+0·21	+0·31	+0·41	+0·49	+0·59	+0·69
14	−0·05	−0·05	+0·05	+0·04	+0·14	+0·24	+0·34	+0·44	+0·53	+0·63	+0·73
15	−0·01	−0·01	+0·09	+0·08	+0·18	+0·28	+0·38	+0·48	+0·56	+0·66	+0·76
16	+0·03	+0·03	+0·13	+0·12	+0·22	+0·32	+0·42	+0·52	+0·61	+0·71	+0·81
17	+0·08	+0·08	+0·18	+0·17	+0·27	+0·37	+0·47	+0·57	+0·67	+0·77	+0·87
18	+0·13	+0·13	+0·23	+0·23	+0·33	+0·43	+0·53	+0·63	+0·73	+0·83	+0·93
19	+0·18	+0·18	+0·28	+0·28	+0·38	+0·48	+0·58	+0·68	+0·79	+0·94	+0·99
20	+0·24	+0·24	+0·34	+0·35	+0·55	+0·55	+0·65	+0·75	+0·87	+1·02	+1·07
21	+0·30	+0·30	+0·40	+0·42	+0·62	+0·62	+0·72	+0·88	+0·94	+1·09	+1·14
22	+0·36	+0·46	+0·46	+0·54	+0·69	+0·74	+0·79	+0·99	+1·01	+1·21	+1·21
23	+0·42	+0·52	+0·52	+0·60	+0·75	+0·80	+0·85	+1·05	+1·07	+1·27	+1·27
24	+0·48	+0·58	+0·58	+0·66	+0·81	+0·86	+0·91	+1·11	+1·13	+1·33	+1·33
25	+0·54	+0·64	+0·64	+0·77	+0·87	+0·97	+1·04	+1·24	+1·36	+1·46	+1·46
26	+0·60	+0·70	+0·70	+0·84	+0·94	+1·04	+1·11	+1·31	+1·43	+1·53	+1·53
27	+0·67	+0·77	+0·77	+0·91	+1·01	+1·11	+1·28	+1·38	+1·50	+1·60	+1·60
28	+0·74	+0·84	+0·84	+0·98	+1·08	+1·18	+1·35	+1·45	+1·58	+1·68	+1·68
29	+0·81	+0·91	+0·91	+1·05	+1·15	+1·25	+1·42	+1·52	+1·67	+1·77	+1·77
30	+0·88	+0·98	+0·98	+1·12	+1·22	+1·32					

"My/Our first consignment will reach the above port of shipment on or about the (here insert the approximate date) next. My/Our boxes will bear the following distinctive mark, namely (here insert the mark or brand).

I/We hereby apply to be registered as an exporter on the above basis."

(*b*) On receipt of such written application and information, the Board shall register such person as an exporter and assign a distinguishing number to him, and shall advise him of the fact that he has been registered as an exporter and of the number assigned to him. The number assigned to him shall figure on all boxes or packages tendered by him for export during that season.

(*c*) Failure by an intending exporter to comply with the requirements of this regulation shall entitle the Board to withhold permission for the shipment of his product, or to refuse to grant in respect of his product any priority of shipment to which under the regulations or by reason of priority of arrival at the port of shipment it may otherwise be entitled.

26. (*a*) Every person who proposes to export a perishable product, as defined in the Act, from the Union to a place outside the Union (other than the countries referred to in section *fifteen* of the Act), shall furnish information to the Board in regard thereto in such form and within such time as the Board may from time to time require.

(*b*) Any person who exports any perishable product from the Union without having furnished to the Board the information required to be furnished, in terms of paragraph (*a*) hereof, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £50, in addition to the differentiation of treatment provided for in sub-section (2) of section *fourteen* of the Act.

TABLE FOR CORRECTING BRIX HYDROMETER READINGS WHEN HYDROMETER CALIBRATED AT 17·5° C.

Temp. °C.	Brix Readings.										
	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
10	−0·16	−0·16	−0·06	−0·09	+0·01	+0·11	+0·21	+0·31	+0·37	+0·47	+0·57
11	−0·13	−0·13	−0·03	−0·06	+0·04	+0·14	+0·24	+0·34	+0·42	+0·52	+0·62
12	−0·10	−0·10	0·00	−0·02	+0·08	+0·18	+0·28	+0·38	+0·46	+0·56	+0·66
13	−0·08	−0·08	+0·02	+0·01	+0·11	+0·21	+0·31	+0·41	+0·49	+0·59	+0·69
14	−0·05	−0·05	+0·05	+0·04	+0·14	+0·24	+0·34	+0·44	+0·53	+0·63	+0·73
15	−0·01	−0·01	+0·09	+0·08	+0·18	+0·28	+0·38	+0·48	+0·56	+0·66	+0·76
16	+0·03	+0·03	+0·13	+0·12	+0·22	+0·32	+0·42	+0·52	+0·61	+0·71	+0·81
17	+0·08	+0·08	+0·18	+0·17	+0·27	+0·37	+0·47	+0·57	+0·67	+0·77	+0·87
18	+0·13	+0·13	+0·23	+0·23	+0·33	+0·43	+0·53	+0·63	+0·73	+0·83	+0·93
19	+0·18	+0·18	+0·28	+0·28	+0·38	+0·48	+0·58	+0·68	+0·79	+0·94	+0·99
20	+0·24	+0·24	+0·34	+0·35	+0·55	+0·55	+0·65	+0·75	+0·87	+1·02	+1·07
21	+0·30	+0·30	+0·40	+0·42	+0·62	+0·62	+0·72	+0·88	+0·94	+1·09	+1·14
22	+0·36	+0·46	+0·46	+0·54	+0·69	+0·74	+0·79	+0·99	+1·01	+1·21	+1·21
23	+0·42	+0·52	+0·52	+0·60	+0·75	+0·80	+0·85	+1·05	+1·07	+1·27	+1·27
24	+0·48	+0·58	+0·58	+0·66	+0·81	+0·86	+0·91	+1·11	+1·13	+1·33	+1·33
25	+0·54	+0·64	+0·64	+0·77	+0·87	+0·97	+0·97	+1·17	+1·29	+1·39	+1·39
26	+0·60	+0·70	+0·70	+0·84	+0·94	+1·04	+1·04	+1·24	+1·36	+1·46	+1·46
27	+0·67	+0·77	+0·77	+0·91	+1·01	+1·11	+1·11	+1·31	+1·43	+1·53	+1·53
28	+0·74	+0·84	+0·84	+0·98	+1·08	+1·18	+1·28	+1·38	+1·50	+1·60	+1·60
29	+0·81	+0·91	+0·91	+1·05	+1·15	+1·25	+1·35	+1·45	+1·58	+1·68	+1·68
30	+0·88	+0·98	+0·98	+1·12	+1·22	+1·32	+1·42	+1·52	+1·67	+1·77	+1·77

Hoe om die Brix-Hidrometer se Aflesing Korrek te maak met die Gebruik van Bostaande Tabel.

1. Kies die kolom wat naaste ooreenstem met die Brix-aflesing (boonste lyn van tabel).
2. Gaan dan langs die kolom af tot regoor die waargenome temperatuur.
3. Kyk wat die syfer hier is.
4. Tel daarby die oorspronklike Brixaflesing en u het dan die gekorrigeerde Brixaflesing.

OPMERKING.—As die termometer enig iets van, sê byv. 22.5 tot 23.4 lees, word die aflesing geneem as 23. Netso word aflesings van 19.5 tot 20.4 geneem as 20.

In die geval van Brixaflesings word dieselfde soort van benadering gebruik, byv. vir 'n 13.3 aflesing gebruik kolom 13, en vir 13.5 gebruik kolom 14.

In die tabel hierbo word die Brixaflesing nie alleen vir temperatuur gekorrigeer nie, maar terselfdertyd word die aflesing gebring van die basis van soveel gram oplosbare stowwe in 100 gram van die sap tot die basis van soveel gram oplosbare stowwe in 100 kubieke sentimeter van die sap.

✱ No. 243.] [2 Maart 1934.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat Goewermentskennisgewing No. 1275 van 24 Julie 1925, in verband met die uitvoer na die Verenigde State van Amerika van abattoirhuide en -velle, uitgetrekte wol, haar, borselhaar en abattoirlym-materiaal, afkomstig van diere, geslag onder toesig aan sekere munisipale abattoirs, gewysig word deur die name van W. G. Barnes en E. le Guci weg te laat en die name van W. A. Dykins, A. F. Harber en E. le Grice in die plek daarvan te stel, as amptenare bevoeg om aan die Munisipale Abattoir te Durban sertifikate uit te reik.

✱ No. 253.] [2 Maart 1934.

VERPLIGTE DIP.—BEESTE.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien*, subartikel (*e*) van die „ Veeziekten Wet " (No. 14 van 1911) soos gesyig deur artikel *een* van Wet No. 18 van 1925, het die Minister van Landbou as volg gelas:—

Dat alle beeste in ondervermelde gebied gereeld deur hulle eienaars gedip moet word, met tussenpose soos hierin bepaal, en op sodanige tyd as deur die Goewermentsveearts vasgestel mag word. Die beeste moet gedip word ooreenkomstig die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1268 van 12 Julie 1929, en bowendien moet hulle verder ontsmet word deur die afknip van hare en behandeling met die hand soos uiteengesit in gemelde regulasies.

Gebied: Die Mboleni-Dipbakgebied, distrik Engcobo, Transkeigebied, elke vyf dae in die vyfdaagse dip.

Versuim om hierdie order na te kom, stel die eienaar bloot aan die strafbepalings van artikel *een-en-twintig* van die „ Veeziekten Wet ".

Hierdie order tree in werking vanaf die datum waarop dit in die *Staatskoerant* verskyn.

✱ No. 254.] [2 Maart 1934.

BRANDMERK VAN BEESTE.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien*, paragraaf (*e*) van die „ Veeziekten Wet " (Wet No. 14 van 1911) soos gewysig deur artikel *een* van Wet No. 18 van 1925, het die Minister van Landbou die volgende opdrag gegee in verband met die brandmerk van beeste in ondergenoemde gebied.

Versuim om hierdie order na te kom, stel die eienaar bloot aan die strafbepalings van artikel *een-en-twintig* van die „ Veeziekten Wet ".

Elke eienaar van beeste, wat in ondergenoemde gebied aangehou word, moet al sy beeste in genoemde gebied binne dertig dae na die publikasie van hierdie order, op sodanige tyd of tye binne genoemde tydperk van dertig dae soos deur die Goewermentsveearts van die distrik vasgestel word, op 'n duidelike manier brandmerk met die brandmerk wat hieronder gespesifiseer word:—

Gebied.	*Brandmerk.*
Die Mboleni-Dipbakgebied, distrik Engcobo, Transkeigebied	E 1 linker heup.

✱ No. 255.] [2 Maart 1934.

BESMETTE GEBIED: OOSKUSKOORS.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *nege*, subartikel (4) van die „ Veeziekten Wet ", 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig deur artikel *een* van Wet No. 5 van 1930, het die Minister van Landbou die ondervermelde gebied weens 'n uitbreking van Ooskuskoors besmet verklaar.

Gebied: Die Mboleni-Dipbakgebied, distrik Engcobo, Transkeigebied.

How to Correct the Reading obtained with the Brix Hydrometer by using the above Table.

1. Select the column to which the Brix reading corresponds most closely in table (top line of table).
2. Move down this column until opposite the temperature observed.
3. Note the figure at this point.
4. Add it to the original Brix reading and you have the correct Brix value.

NOTE.—If the thermometer reads anything from, say, 22.5 to 23.4, the reading is taken as equal to 23. Similarly, the readings 19.5 to 20.4 are taken as 20.

In the case of the Brix readings, use the same type of approximation, e.g. for a 13.3 reading use column 13, and for 13.5, column 14 should be used.

The above table corrects the Brix reading for the temperature, and at the same time converts the reading from the basis of grams of soluble solids per 100 grams of juice to a basis of grams of soluble solids per 100 cubic centimetres of juice.

✱ No. 243.] [2nd March, 1934.

It is hereby notified for general information that Government Notice No. 1275 of the 24th July, 1925, relative to the export to the United States of America of abattoir hides and skins, pulled wool, hair, bristles and glue stock, taken from animals slaughtered under inspection at certain municipal abattoirs in the Union, is amended by the deletion of the names of W. G. Barnes and E. le Guci, and the substitution therefor of the names of W. A. Dykins, A. F. Harber and E. le Grice, as officials eligible to issue certificates at the Municipal Abattoir, Durban.

✱ No. 253.] [2nd March, 1934.

COMPULSORY DIPPING.—CATTLE.

Under the powers vested in him under section *sixteen*, subsection (*e*) of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911) as amended by section *one* of Act No. 18 of 1925, the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

All cattle in the undermentioned area shall be regularly dipped by their owners at the intervals hereinafter specified and at such times as may be fixed by the Government veterinary officer. Dipping must be carried out according to the methods set out in the regulations published under Government Notice No. 1268 of the 12th July, 1929, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and hand-dressing in the manner set out in the aforesaid regulations.

Area: The Mboleni Tank Area, Engcobo District, Transkeian Territories, every five days in a five-day dipping fluid.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed under section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act.

This order shall come into force on the date of its appearance in the *Gazette*.

✱ No. 254.] [2nd March, 1934.

BRANDING OF CATTLE.

Under and by virtue of the powers in him vested by section *sixteen*, paragraph (*e*) of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended by section *one* of Act No. 18 of 1925, the Minister of Agriculture has issued the following order in connection with the branding of cattle in the area mentioned.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed under section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act.

Every owner of cattle running in the undermentioned area shall within thirty days after the publication of this order at such time or times within the said period of thirty days as may be fixed by the Government Veterinary Officer of the District, brand with a branding iron all his cattle in this area in a distinctive manner with the brand specified herein.

Area.	*Brand.*
The Mboleni Tank Area, Engcobo district, Transkeian Territories	E 1 left hip.

✱ No. 255.] [2nd March, 1934.

INFECTED AREA: EAST COAST FEVER.

By virtue of the powers vested in him by section *nine* (4) of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended by section *one* of Act No. 5 of 1930, the Minister of Agriculture has declared the undermentioned area infected in consequence of an outbreak of East Coast fever.

Area: The Mboleni Tank Area, Engcobo District, Transkeian Territories.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

A. J. BRINK, Generaal-Majoor,
Sekretaris van Verdediging.

Departement van Verdediging, Pretoria.

✱ No. 257.] [2 Maart 1934.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die bepalings van artikel *honderd-en-sestien* van die „ Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912 ", die regulasies vir die Suid-Afrikaanse Staande Mag as volg te wysig:—

HOOFSTUK XVI.

Paragraaf 10—Voeg onderstaande nuwe sub-paragraaf by:

(*d*) 'n Offisier wat as adjudant diens doen, ontvang 'n toelae van 2s. 6d. per dag. Hierdie wysiging tree in werking op 1 Oktober 1933.

Wysiging No. 52.

✱ No. 271.] [2 Maart 1934.

Onderstaande vertaling van 'n uittreksel uit goewermentskennisgewing No. 101, in Nederlands, wat in die *Unie-Staatskoerant* van 20 Januarie 1914 verskyn het, word ter inligting gepubliseer.

A. J. BRINK, Gen.-majoor,
Sekretaris van Verdediging.

No. 101.] [17 Januarie 1914.

EIENDOMSMERKE VAN DIE UNIE-VERDEDIGINGS-MAG.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vier-en-neëntig* van die „ Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912 ", maak die Minister van Verdediging hierby bekend dat onderstaande merke aan diere en voorwerpe 'n aanduiding is dat die diere of voorwerpe aan die Unie-Regering behoort:—

⅄ dui aan „ Eiendom ".
⅄ dui aan „ Verkoping ".
⅄ dui aan „ Afgekeur ".

Onderstaande is die eiendomsmerke van die Britse Admiraliteit:—

↑ „ Eiendom ".
⊗ „ Afgekeur " of „ Ondienstig ".
✳ „ Afgekeur (verkoop) ".

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

I. L. WALKER,
Sekretaris van Arbeid.

Departement van Arbeid, Pretoria.

✱ No. 236.] [2 Maart 1934.

Hierby word bekendgemaak dat dit die Minister van Arbeid behaag het om kragtens artikel *vyftien* van die Fabriekswet, 1918 (Wet No. 28 van 1918), soos gewysig by die Fabriekswysigingswet, 1931 (Wet No. 26 van 1931), goed te keur dat, met inagneming van die bepalings van genoemde artikel, 'n verandering gemaak word in die werkure van sekere werknemers in onderstaande fabrieke:—

Fabriek.	Getal Persone.	Ure toegestaan.	Tydperk.
Standard Printing Co.	5 vrouspersone	6.30 n.m.–9 n.m..	1/1/34–31/12/34
Wilson & Co., Ltd.	9 „	6 v.m.–7 v.m...	1/1/34–31/12/34
„ „	4 vrouspersone een week in elke vier weke	6.30 v.m.–7 v.m.	1/1/34–31/12/34
Kodak (S.A.), Ltd.	10 vrouspersone	12 middag–9 n.m.	Januarie–Maart 1934.
Pyott(Durban),Ltd.	2 „	5 v.m.–7 v.m....	1/1/34–31/12/34
Bakers, Limited...	7 „	6 v.m.–3 n.m....	1/1/34–31/12/34

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information.

A. J. BRINK, Major-General,
Secretary for Defence.

Department of Defence, Pretoria.

✱ No. 257.] [2nd March, 1934.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912, to make the following amendment to the regulations for the South African Permanent Force:—

CHAPTER XVI.

Paragraph 10—Add the following new sub-paragraph:—

(*d*) An allowance of 2s. 6d. a day will be paid to an officer discharging the duties of adjutant. This amendment to have effect from 1st October, 1933.

Amendment No. 52.

✱ No. 271.] [2nd March, 1934.

The following extract from Government Notice No. 101 appearing in the *Union Gazette* dated 20th January, 1914, is published for information.

A. J. BRINK, Maj.-General,
Secretary for Defence.

No. 101.] [17th January, 1914.

UNION DEFENCE FORCES.—OWNERSHIP MARKS.

In terms of sub-section (1) of section *ninety-four* of the South Africa Defence Act, 1912, the Minister of Defence hereby declares and makes known that the following marks applied to animals or articles shall denote the property of the Union Government in those animals or articles:—

⅄ denoting " Ownership ".
⅄ denoting " Sale ".
⅄ denoting " Condemned ".

and the following marks the property of the Admiralty:—

↑ " Ownership ".
⊗ " Condemned or unserviceable ".
✳ " Condemned (sold) ".

DEPARTMENT OF LABOUR.

The following Government Notices are published for general information.

I. L. WALKER,
Secretary for Labour.

Department of Labour, Pretoria.

✱ No. 236.] [2nd March, 1934.

It is notified that the Minister of Labour has, in terms of section *fifteen* of the Factories Act, 1918 (Act No. 28 of 1918), as amended by the Factories (Amendment) Act, 1931 (Act No. 26 of 1931), been pleased to grant variation in regard to hours of work of certain employees in the undermentioned factories, subject to the provisions of the said section:—

Factory.	No. of Persons.	Hours Permitted.	Period.
Standard Printing Co.	5 females...	6.30 p.m.–9 p.m.	1/1/34–31/12/34
Wilson & Co., Ltd.	9 „ ..	6 a.m.–7 a.m...	1/1/34–31/12/34
„ „	4 females, one week in every four	6.30 a.m.–7 a.m.	1/1/34–31/12/34
Kodak (S.A.), Ltd.	10 females...	12 noon–9 p.m....	January–March, 1934.
Pyott(Durban),Ltd.	2 „ ...	5 a.m.–7 a.m.....	1/1/34–31/12/34
Bakers, Limited...	7 „ ...	6 a.m.–3 p.m....	1/1/34–31/12/34

✱ No. 237.] [2 Maart 1934.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit die Minister van Arbeid behaag het om, kragtens die bepalings van subartikel (2) (*c*) van artikel *dertien* van die Fabriekswet, 1918 (Wet No. 28 van 1918), soos gewysig by die Fabriekswysigingswet, 1931 (Wet No. 26 van 1931), ten opsigte van sekere persone, wat in ondergenoemde fabrieke werksaam is, vir die hierondervermelde tydperke vrystelling te verleen van die bepalings van subartikel (1) van genoemde artikel.

Naam van Fabriek.	Aard van Werk.	Getal van Vrygesteldes.		Tydperk.
		M.	V.	
Bowkers Park Creamery.	Hanteer van vars melk	20	4	16/1/34–30/4/34
Transvaal Cold Storage, Limited	Romery.....	13	—	1/1/34–31/5/34

✱ No. 247.] [2 Maart 1934.

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL *NEGE* (4) VAN DIE „ NIJVERHEID VERZOENINGS WET, 1924 ", SOOS GEWYSIG.

Nademaal die „ Industrial Council for the Furniture Industry (Witwatersrand and Pretoria) ", ingevolge subartikel (4) van artikel *nege* van die „ Nijverheid Verzoenings Wet, 1924 ", soos gewysig, aan my gerapporteer het dat die doel van die Ooreenkoms, wat op 29 Januarie 1934 deur die partye by genoemde „ Council " aangegaan is, en wat die onderwerp was van 'n aansoek om 'n verklaring ingevolge subartikel (1) van artikel *nege* van genoemde Wet, soos gewysig, en wat in Goewermentskennisgewing No. 172 in die *Staatskoerant* van 16 Februarie 1934 gepubliseer is, volgens sy mening waarskynlik verydel sal word deurdat persone, wat nie onder die woordbepaling van „ arbeider " in artikel *vier-en-twintig* van genoemde Wet, soos gewysig, val nie, in die meubelnywerheid in diens geneem word teen lone en werkure wat verskil van dié wat in die Ooreenkoms uiteengesit word en nademaal genoemde „ Council " by my 'n aanbeveling gedoen het betreffende die minimum lone wat aan sulke persone betaal, en die maksimum aantal ure wat in enige week deur sulke persone gewerk moet word, ten einde so'n gevolg te voorkom; en nademaal die lone en maksimum aantal ure aldus aanbeveel, nie meer is nie as dié in genoemde Ooreenkoms vasgestel;

So is dit dat ek, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister van Arbeid, die minimum lone en maksimum aantal werkure, aldus aanbeveel, in die skedule hiervan uiteengesit en verder bekendmaak dat sulke lone en ure, met ingang van 5 Maart 1934 en vir die res van die termyn waarvoor genoemde Ooreenkoms van krag sal wees, te wete, tot 25 Februarie 1935 in die magistraatsdistrikte Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Brakpan, Benoni, Springs en Pretoria van toepassing is op alle persone wat by die Meubelnywerheid in diens is en wat nie onder die woordbepaling van „ arbeider " in artikel *vier-en-twintig* van genoemde Wet, soos gewysig, val nie.

A. P. J. FOURIE,
Minister van Arbeid.

SKEDULE.

1. LONE.

(1) Werkgewers moet persone, in diens by enigeen van die hieronder gespesifiseerde soorte werk teen minstens die loon vermeld teenoor die bepaalde soort werk vir 'n week van 48 uur betaal, en sodanige persone mag nie minder as sodanige minimum lone aanneem nie:—

(*a*) Werk van spesiale graad, naamlik saagherstelwerk en/of werktuigkundig werk indien die persoon uitsluitlik daarby werksaam is	£6 12 6
(*b*) *Masjienskrynwerk.*	
Graad-I-werk, naamlik werk op enigeen van of al die ondervermelde masjiene:—	
Spoelmasjien, swaelstertmaker, voegmasjien, vierbeitel, lyswerkmasjien, drie-trommelskuurmasjien, vlakskaafmasjien	6 6 0
Graad-II-werk, naamlik werk op enigeen van of al die ondervermelde masjiene:—	
Kruis- en/of kantsnymasjien, krampmasjien, bandfiguursaag, figuursaag, uitsnysaag, twee-trommel-skuurmasjien, lintsaag, tapsnymasjien	5 8 0
Graad-III-werk, naamlik werk op enigeen van of al die ondervermelde masjiene:—	
Hakmasjien, boormasjien, skulpsaag, paneelskaaf	4 0 0
Gemengde werksaamhede, naamlik werk op:—	
(i) Ooptrommel-skuurmasjien, met inbegrip van alle skuurmasjiene wat met die hand gedryf word	2 0 0

✱ No. 237.] [2nd March, 1934.

It is hereby notified for general information that the Minister of Labour has, in terms of sub-section (2) (*c*) of section *thirteen* of the Factories Act, 1918 (Act No. 28 of 1918), as amended by the Factories (Amendment) Act, 1931 (Act No. 26 of 1931), been pleased to grant exemption from the provisions of sub-section (1) thereof in respect of certain persons employed in the undermentioned factories for the periods mentioned.

Name of Factory.	Nature of Occupation.	Number Exempted.		Period.
		M.	F.	
Bowkers Park Creamery.	Handlingfresh milk	20	4	16/1/34–30/4/34
Transvaal Cold Storage, Limited	Creamery....	13	—	1/1/34–31/5/34

✱ No. 247.] [2nd March, 1934.

NOTICE UNDER SECTION *NINE* (4) OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924, AS AMENDED.

Whereas the Industrial Council for the Furniture Industry (Witwatersrand and Pretoria) has, in terms of sub-section (4) of section *nine* of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, reported to me that in its opinion the objects of the Agreement entered into on the 29th January, 1934, by the parties to the said Council, which was the subject of an application for a declaration in terms of sub-section (1) of section *nine* of the said Act, as amended, and which was published under Government Notice No. 172 in the *Gazette* of the 16th February, 1934, would probably be defeated by the employment in the Furniture Industry at rates of wages and for hours of work other than those specified in the Agreement, of persons excluded from the definition of " employee " in section *twenty-four* of the said Act, as amended, and has recommended to me minimum rates of wages to be paid to such persons and the maximum number of hours in any week to be worked by such persons as being necessary to prevent any such consequence, the rates of wages and the maximum number of hours so recommended not exceeding those fixed under the said Agreement.

Now, therefore, I, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister of Labour, specify in the Schedule hereto the minimum rates of wages and maximum number of hours so recommended and notify that from the 5th March, 1934, and for the remainder of the period during which the said Agreement shall be in force, to wit, to the 25th February, 1935, and in the Magisterial Districts of Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Brakpan, Benoni, Springs and Pretoria, such rates and hours shall apply in respect of all persons employed in the Furniture Industry who are excluded from the definition of " employee " in section *twenty-four* of the said Act, as amended.

A. P. J. FOURIE,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

1. WAGES.

(1) The minimum rate of wages for a week of 48 working hours that shall be paid by any employer and received by any person employed on any of the classes of work specified hereunder, shall be as stated against such class:—

(*a*) Special grade work, viz., saw doctoring, and/or mechanic's work where the person is solely occupied as such	£6 12 6
(*b*) *Furniture Machining.*	
Grade I work, viz., work on any or all of the following machines:—	
Spindle, dovetailer, jointing machine, four-cutter, moulding machine, triple drum sanding machine, surface planing machine	6 6 0
Grade II work, viz., work on any or all of the following machines:—	
Circular cross-cutting, and/or squaring machine, cramping machine, fret-saw, jig-saw, double-drum sanding machine, band saw, tenoning machine	5 8 0
Grade III work, viz., work on any or all of the following machines:—	
Mortising machine, boring machine, circular rip-saw, panel-planer	4 0 0
Sundry Operations, viz., operations on—	
(i) Open belt sander, including all hand-operated sand papering machines	2 0 0

(ii) Oop skuurmasjien met enkele trommel en skuurmasjien met slypplate £1 12 6

(c) *Skrynwerk.*
Graad-I-werk, naamlik:—

(i) Werk aan enige deel van of proses in verband met die vervaardiging van enigeen van al die ondervermelde:—

Klerekaste van 4 vt. 6 dm. en groter; buffette van 5 vt. en groter, afgesien van materiaal wat gebruik word, behalwe buffette van 5 vt. met vlak versonke top, sye met panele van drielaaghout en paneeldeure.
Skroef-uitskuiftafels of tafels met uitskuifbare blad.
Niervormige kaste.
Stoele (afgesien van die materiaal wat daarvoor gebruik word) met cabriol-, spiraal- of groefpote.
Alle meubels van mahoniehout, okkerneuthout, ahornhout, grys ahornhout, „bird's eye" essenhout of enige Afrikaanse harde houtsoort, behalwe kiaathout, in een stuk of gefineer, met uitsondering van artikels gespesifiseer onder Grade II en III.
Houtsnywerk.

(ii) Enigeen van of al die ondervermelde:—

Fineer en/of afmerk en/of fineersnyen/of fineervoegwerk.
Enige meubels of dele daarvan wat gefineer moet word.
Uitwerking van alle soorte fineerwerk ... 6 6 0

Graad-II-werk, naamlik werk aan enige aan enige deel van of proses in verband met die vervaardiging van alle ander soorte meubels as dié wat onder Graad I en Graad III gespesifiseer word.

Lym- en paswerk wanneer dit verrig word deur 'n persoon wat uitsluitlik daardie werk doen, anders moet lym- en paswerk beskou word as deel van die proses in verband met die vervaardiging van die bepaalde artikel 5 8 0

Graad-III-werk, naamlik afmerk en/of werk aan enige deel van of proses in verband met die vervaardiging of herstel van:—

(i) Kombuismeubels van sagte houtsoorte.
Los stoelsittings en/of stoelleunings.
Toilette (klein laaitafels, toilettafels en wastafels tot en met 3 vt. 6 dm.).
Saamvoubare en/of voustoele.
Stoele waarvan die kante reguit is en die leunings nie gestop nie en wat nie geornamenteer is nie.
Morris-stoele van kiaat- en eikehout.
Stoep- of tuinmeubels van sagte houtsoorte.
Klein los meubels soos hieronder gespesifiseer, met uitsondering van werk wat fineerwerk voorafgaan of werk in okkerneuthout, mahoniehout, ahornhout, grys ahornhout, „bird's eye" essenhout of enige Afrikaanse harde houtsoort (behalwe kiaathout):—

Oop boekkaste.
Skinkbordtafeltjies.
Palmtafels.
Gramofoontafels.
Los tafels tot 4 vk. vt.
Koffietafels.
Skeerkassies.
Voetbanke.
Skermrame.
Spieëlrame en -agterkante.
Oop teewaentjies.
Bedkaste.
Bedkaste op pote.
Toiletstoele.
Musiekstoele.

(ii) Die inmekaarsit van enigeen van bovermelde artikels, afgesien van materiaal 4 0 0

Gemengde werksaamhede, naamlik boor van gate in marmer, aanskroef van bedysters, inslaan van houtpenne 1 12 6

Vir alle afmetings word die grootste meetbare lengte van die klaargemaakte artikel geneem.

(d) *Houtdraaiwerk.*
Graad-I-werk, naamlik:—

Spiraaldraaiwerk.
Verhoogde draaiwerk 6 6 0

Graad-II-werk, naamlik—

Alle draaiwerk behalwe die werk wat onder Grade I en III val 5 8 0

(ii) Open single drum sander and disc sander £1 12 6

(c) *Furniture Making.*
Grade I work, viz.:—

(i) Work on any part of or process in the manufacture or repair of all or any of the following:—

Wardrobes 4 ft. 6 in. and over; sideboards 5 ft. and over, irrespective of materials used, excepting 5-ft. sideboards with plain flush top, 3-ply panelled sides, and panelled doors.
Screw top extension tables or sliding frame tables.
Kidney chests.
Chairs (irrespective of the materials used in construction) with cabriol, spiral or fluted legs.
Any furniture in mahogany, walnut, sycamore, sycamore grey wood, bird's eye maple or any African hardwood—excepting teak—either in solid or in veneer, with the exception of articles specified under Grades II and III.
Carving.

(ii) All or any of the following work:—

Veneer placing and/or laying and/or veneer cutting, and/or jointing.
Any furniture or those parts thereof which are to be veneered.
Setting out of any description 6 6 0

Grade II work, viz., work on any part of or process in the manufacture or repair of furniture other than defined in Grade I and III work.

Gluing up and fitting up, when performed by a person kept entirely to that work, otherwise gluing and/or fitting are to be regarded as part of the process of manufacture of the particular article concerned 5 8 0

Grade III work, viz., marking out and/or work on any part of or process in the manufacture or repair of:—

(i) Soft-wood kitchen furniture.
Loose chair seats and/or chair-backs.
Toilets (tallboys, dressing-chests, and wash-stands, up to and including 3 ft. 6 in.).
Collapsible and/or folding chairs.
Chairs in which all timbers are squared and of which the backs are not padded, and are without ornamentation.
Morris chairs in teak and oak.
Soft-wood veranda or garden furniture.
Small occasional furniture, hereunder specified, excluding veneered work or work in walnut, mahogany, sycamore, sycamore greywood, bird's eye maple, or any African hardwood (except teak):—

Open book shelves.
Tray stands.
Palm stands.
Gramophone tables.
Occasional tables up to 4 square feet.
Coffee tables.
Shaving cabinets.
Foot stools.
Screen frames.
Mirror frames and backs.
Open tea wagons.
Bedside cupboards.
Pedestal cupboards.
Dressing stools.
Music stools.

(ii) The assembling of any of the above-named articles, irrespective of material 4 0 0

Sundry Operations, viz., boring holes in marble, screwing on bedirons, knocking in dowels ... 1 12 6

All measurements shall be taken as being the greatest length measurable on the completed article.

(d) *Wood-turning.*
Grade I work, viz.—

Spiral turning.
Raised turning 6 6 0

Grade II work, viz.—

All turning, other than work in Grades I and III 5 8 0

Graad-III-werk, naamlik—

Kort-draaiwerk (sofapote, ens.) £4 0 0

(e) *Poleer van Meubels.*

Graad-I-werk, naamlik—

Poleer en/of herpoleer met die hand of met 'n spuit van mahoniehout, okkerneuthout, ahornhout, grys ahornhout, „ bird's eye'' essenhout of enige Afrikaanse harde houtsoort, behalwe kiaathout met inbegrip van met was bestryk van enigeen van of al die voorgaande.

Ook die sprei van vernis op al die voorgenoemde houtsoorte en/of die sprei van kleurvernis of verf van watter aard ook op enige houtsoort en in alle gevalle waar lood 'n bestanddeel is van die polys wat vir enige houtsoort gebruik word.

Enige artikels wat met wyngees afgevryf word 6 6 0

Graad-II-werk, naamlik—

Polys en/of herpolyswerk wat nie onder Grade I en III val nie 5 8 0

Graad-III-werk, naamlik—

Polys van voustoele 4 0 0

Gemengde Werksaamhede, naamlik—

(i) Beits van agter- en binnekant van meubels. Olie van meubels 1 12 6

(ii) Skuur met die hand 1 4 0

(f) *Maak van Rame.*

Graad-I-werk, naamlik afmerk en/of werk in verband met die vervaardiging van alle raamwerk waarvan mahoniehout, okkerneuthout en/of 'n Afrikaanse harde houtsoort, behalwe kiaathout, deel uitmaak, en werk in verband met die vervaardiging van enige soort raamwerk vir rugleunings en/of sittings en/of sykante, van rotting, werk in verband met die vervaardiging van alle rame met paneelsye, afgesien van materiaal, en/of alle fineerwerk.

Werk in verband met die verandering van gestoffeerde raamwerk (Graad-III-werk) in raamwerk soos hierbo genoem 6 6 0

Graad-II-werk, naamlik werk in verband met die vervaardiging van alle soorte raamwerk met sigbaar hout, behalwe Graad-I-werk ... 5 8 0

Graad-III-werk, naamlik werk in verband met die vervaardiging van gestoffeerde raamwerk 4 0 0

(g) *Stoffeerwerk.*

Graad-I-werk, naamlik—

(i) Ontwerp en/of fatsoeneer van gordynrabatte en/of afmerk en/of uitsny van materiaal.

(ii) Los oortrekke uitsny en/of pas en/of linoleum en/of tapyt lê, wanneer dit gedoen word deur 'n persoon in diens om werk gespesifiseer in (i) en (iii) van hierdie paragraaf te verrig.

(iii) Werk in verband met die stoffeer of herstoffeer van:—

Rusbanke met vere en/of harde kante en/of artikels met vere in leunings, afgesien van materiaal wat gebruik word.

Artikels wat hoofsaaklik met leer oorgetrek is en/of artikels met kantvere wat uitsluitlik met kunsleer oorgetrek is, behalwe soos bepaal in Graad III en die heroortrekking van artikels gespesifiseer in Graad-I wanneer die uitsluitlik met leer of kunsleer oorgetrek is.

Artikels gestop of dubbelgestop met perdehaar behalwe die artikels genoem in Graad-III.

Springveermatrasse en/of divans met kantvere 6 6 0

Graad-II-werk, naamlik—

Stoffeerwerk aan artikels, behalwe dié wat onder Grade I en III val 5 8 0

Graad-III-werk, naamlik—

Werk in verband met die stoffeer of herstoffeer van eetkamerstoele, afgesien van materiaal wat gebruik word.

Los stoele van hoogstens 24 duim aan die buitekant.

Divans of stelle met springveerarmleunings van vere voorsien.

Werk in verband met die stoffeer van divans, ottomans en sofa's met harde kante en springveerkussings.

Sitplekke en rugleunings vir teaterstoele.

Heroortrek van artikels behalwe artikels wat uitsluitlik met leer of kunsleer oorgetrek moet word 4 0 0

Uitpluis van klapperhaar en stop van kussings 1 4 0

Grade III work, viz.—

Turning stumps £4 0 0

(e) *Furniture Polishing.*

Grade I work, viz.—

Polishing, and/or repolishing, by hand or spray, of mahogany, walnut, sycamore, sycamore grey wood, bird's eye maple, or any African hardwood (excepting teak), including waxing of any or all of the foregoing.

Also the spraying of lacquers on the aforesaid woods and/or the spraying of coloured lacquers, or any paints of any description on any wood, and in all cases where lead is a component part of the polish used, on any wood.

Any spirited out articles 6 6 0

Grade II work, viz.—

Polishing and/or repolishing, other than Grade I and III work 5 8 0

Grade III work, viz.—

Polishing of folding chairs 4 0 0

Sundry Operations, viz.—

(i) Staining of backs and interiors of furniture. Oiling of furniture 1 12 6

(ii) Hand sandpapering 1 4 0

(f) *Frame Making.*

Grade I work, viz., setting out, and/or work in the construction of all frames in which mahogany, walnut, and/or any African hardwood (excluding teak) are a component part, and work in the construction of frames of any description for cane backs and/or seats and/or sides; work in the construction of all frames with panel sides, irrespective of materials, and/or all work with veneers.

Work in the conversion of all stuff-over frames (Grade III work) into frames as above 6 6 0

Grade II work, viz., work in the construction of all classes of showwood frames, other than Grade I 5 8 0

Grade III work, viz., work in the construction of all stuff-over frames 4 0 0

(g) *Upholstery.*

Grade I work, viz.—

(i) Designing and/or shaping of pelmets, and/or marking and/or cutting of materials.

(ii) Cutting and/or fitting loose covers, and/or laying lino, and/or carpets, where performed by a person who is engaged to perform work specified in (i) and (iii) of this paragraph.

(iii) Work in the upholstering and/or re-upholstering of:—

Settees with spring and/or hard edge, and/or spring-arm articles, irrespective of materials used.

Articles covered principally in leather and/or spring-edge articles covered, solely in artificial leather, save as provided in Grade III, and the re-covering of articles specified in Grade I, when covered solely in leather or artificial leather.

Articles stuffed or second stuffed in horsehair, save the articles mentioned in Grade III.

Box-spring mattresses, and/or spring-edge divans 6 6 0

Grade II work, viz.—

Upholstering of articles other than those detailed under Grades I and III 5 8 0

Grade III work, viz.—

Work in the upholstering and/or re-upholstering of dining-room chairs, irrespective of materials used.

Occasional chairs the outside measurement of the seats of which do not exceed 24 in.

Springing up of divans or boxed arm suites.

Work in the upholstering of hard edge divans, hard edge ottomans, hard edge couches, and spring cushions.

Theatre seats and backs.

The re-covering of articles excluding articles to be re-covered solely in leather or artificial leather 4 0 0

Teasing coir and filling cushions 1 4 0

(*h*) *Werk van Naaisters.*
Naai van materiaal wat reeds gesny is; naai van rabatte, kussings, gordyne, los oortrekke en kantstrokies; stikwerk met die hand en koordstikwerk; maak en/of stik van fantasie-kussings en veerkomberse, omboor van klapperhaarmatte, omboor van tapytgoed £2 10 0

(2) *Leerlinge.*—Die leertydperk vir leerlinge ten einde die lone betaalbaar aan sodanige persone vas te stel en die minimum loon wat vir 'n week van ag-en-veertig uur betaal moet word is as volg:—

Leertydperk.	*Enigeen van die soorte werk gespesifiseer in subartikel (1) van hierdie artikel.*
Eerste jaar van diens	£1 0 0
Tweede jaar van diens	1 15 0
Derde jaar van diens	2 5 0

(3) 'n Persoon, behalwe 'n persoon in diens in verband met werk gespesifiseer in subartikel (1) (*a*) van hierdie artikel, wat gedurende enige week in diens is in verband met werk wat onder twee of meer grade val, moet vir die hele week betaal word teen die loon voorgeskryf vir die graad werk wat hy verrig het en waarvoor die hoogste loon betaalbaar is.

2. WERKURE.

Die werkure mag nie ag-en-veertig in enige week te bowegaan nie.

3. WOORDBEPALING.

„ Diens ", die totale duur van alle dienstydperke van 'n arbeider in die meubelnywerheid;
„ leerling ", 'n persoon met minder as drie jaar diens in die nywerheid en wat in diens is om 'n soort werk, gespesifiseer in subartikel (1) van artikel 1 hiervan, te leer;
„ meubelnywerheid " of „ nywerheid ", ook—sonder dat daardeur die gebruiklike betekenis van die uitdrukking in 'n enkel opsig beperk word—die nywerheid wat beoefen word in inrigtings waarin meubels deels of geheel vervaardig, herstel, gestoffeer, herstoffeer, gekleur, met verf gesproei of gepolys word en/of meubels herpolys, los oortrekke, kussings of gordyne gemaak word en/of waar springveermatrasse en/of houtrame gemaak en/of herstel word, of waar hout-masjienwerk, houtdraai- en/of houtsnywerk in verband met die meubelnywerheid verrig en/of pianos gepolys of herpolys word, of waar meubels vir teekamers, kantore of kantiene en kabinette vir musiekinstrumente vervaardig en/of gekleur met verf gesproei en gepolys en/of herpolys word, maar die vervaardiging van meubels, gemaak uitsluitlik van biesies, gras en/of rotting is nie daarby inbegrepe nie.

✱ No. 248.] [2 Maart 1934.

GOEWERMENTSKENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL *NEGE* VAN DIE „ NIJVERHEID VERZOENINGS WET, 1924 ", SOOS GEWYSIG.

KLEREMAKERY-OP-MAAT-NYWERHEID, PORT ELIZABETH EN UITENHAGE.

Ek, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister van Arbeid, publiseer hierby (in die oortuiging dat die partye by die Ooreenkoms, wat verskyn as 'n skedule hiervan, die kleremakery-op-maat-nywerheid in die hieronderbepaalde gebied in voldoende mate verteenwoordig), die genoemde Ooreenkoms (van die bepalings waarvan die „ Industrial Council of the Bespoke Tailoring Industry of Port Elizabeth and Uitenhage " my 'n opgaaf gestuur het) ingevolge subartikel (1) (*b*) van artikel *nege* van die „ Nijverheid Verzoenings Wet, 1924 ", soos gewysig, en verklaar ingevolge genoemde artikel dat, vanaf 5 Maart 1934 en vir die termyn eindig op 4 Maart 1935 die bepalings van genoemde Ooreenkoms bindend is op die partye daarby en op die werkgewers en arbeiders wat op genoemde „ Industrial Council " verteenwoordig is, en die bepalings van artikels *een* tot en met *veertien* van genoemde Ooreenkoms bindend is op alle werkgewers en arbeiders in die Kleremakery-op-maat-nywerheid in die magistraatsdistrikte Port Elizabeth en Uitenhage.

A. P. J. FOURIE
Minister van Arbeid.

SKEDULE.

„ INDUSTRIAL COUNCIL OF THE BESPOKE TAILORING INDUSTRY OF PORT ELIZABETH AND UITENHAGE."

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die „ Nijverheid Verzoenings Wet, 1924 ", soos gewysig, gemaak deur en aangegaan tussen die—

„ Master Tailors' Association of Port Elizabeth and Uitenhage "

(hierin verder genoem die „ werkgewersorganisasie " of „ kleremakersbase ") ter eenre

en die

„ Port Elizabeth and District Tailors' Union "

(hierin verder genoem „ die arbeiders " of „ die vakvereniging ") ter andere, wat partye is by die „ Industrial Council of the Bespoke Tailoring Industry, Port Elizabeth and Uitenhage ".

(*h*) *Seamstresses' Work.*
Sewing of materials already cut; sewing flys, cushions, curtains, loose covers and welts; stitching by hand, and cord stitching; making and/or sewing of fancy cushions and quilts, binding coir matting, binding carpeting ... £2 10 0

(2) *Learners.*—The period of learnership for learners for the purpose of ascertaining the wages payable to such persons and the minimum wages per week of forty-eight working hours payable to such persons shall be as follows:—

Period of Learnership.	*Any of the classes of work specified in sub-section (1) of this section.*
First year of employment	£1 0 0
Second year of employment ...	1 15 0
Third year of employment	2 5 0

(3) A person, other than a person employed on work specified in sub-section (1) (*a*) of this section, who is engaged during any one week in work falling under two or more grades, shall be paid for the whole week at the rate prescribed for the grade of work on which he has been employed for which the highest wage is payable.

2. HOURS OF WORK.

The hours of work shall not exceed forty-eight hours in any one week.

3. DEFINITIONS OF EXPRESSIONS.

" Employment " means the total length of all periods of a person's service in the furniture industry;
" learner " means a person who has had less than three years' employment in the industry, who is employed in learning any class of work specified in sub-section (1) of section 1 hereof;
" furniture industry " or " industry " includes, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the industry carried on in establishments where the manufacture—either in whole or in part—repairing, upholstering, re-upholstering, staining, spraying or polishing and/or repolishing of furniture, making of loose covers, cushions, or curtains, and/or the making, and/or repairing of box spring mattresses, and/or wooden frames is carried on or where wood-machining, wood-turning and/or carving in connection with the manufacture of furniture and/or the polishing and/or repolishing of pianos, or the manufacture and/or staining, spraying, and polishing and/or re-polishing of tearoom, office, and bar or canteen furniture, and cabinets for musical instruments is carried on, but does not include the manufacture of articles made exclusively of wicker, grass and/or cane.

✱ No. 248.] [2nd March, 1934.

GOVERNMENT NOTICE UNDER SECTION *NINE* OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924, AS AMENDED.

BESPOKE TAILORING INDUSTRY, PORT ELIZABETH AND UITENHAGE.

I, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister of Labour, being satisfied that the parties to the Agreement appearing as a schedule hereto are sufficiently representative of the Bespoke Tailoring Industry in the area specified hereunder, hereby, in terms of sub-section (1) (*b*) of section *nine* of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, publish the said Agreement (a statement of the terms of which has been transmitted to me by the Industrial Council of the Bespoke Tailoring Industry of Port Elizabeth and Uitenhage), and declare that from the 5th March, 1934, and for the period ending the 4th March, 1935, the terms of the said Agreement shall be binding upon the parties thereto and upon the employers and employees represented upon the said Industrial Council and the terms of sections *one* to *fourteen* (inclusive), of the said Agreement shall be binding upon all employers and employees in the Bespoke Tailoring Industry in the Magisterial Districts of Port Elizabeth and Uitenhage.

C. 1058/14.

A. P. J. FOURIE
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL OF THE BESPOKE TAILORING INDUSTRY OF PORT ELIZABETH AND UITENHAGE.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, made and entered into by and between—

The Master Tailors' Association of Port Elizabeth and Uitenhage

(hereinafter referred to as " the employers' organization " or " master tailors "), of the one part,

and the

Port Elizabeth and District Tailors' Union

(hereinafter referred to as " the employees " or " the trade union "), of the other part and being parties to the Industrial Council of the Bespoke Tailoring Industry of Port Elizabeth and Uitenhage.

1. Persone op wie en Gebied waar Ooreenkoms van Toepassing is.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die magistraatsdistrikte Port Elizabeth en Uitenhage nageleef word deur alle werkgewers en arbeiders in die Kleremakery-op-maat-nywerheid, wat lede is van die werkgewersorganisasie en die vakvereniging.

2. Termyn van Toepassing van Ooreenkoms.

Hierdie Ooreenkoms word van krag op sodanige datum as die Minister ingevolge subartikel (1) van artikel *nege* van die Wet mag bepaal, en bly van krag vir een jaar of vir sodanige tydperk as hy mag vasstel.

3. Woordbepaling.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig word, en waarvan in die „ Nijverheid Verzoenings Wet, 1924 " die betekenis bepaal is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet; by 'n verwysing na 'n Wet is ook enige wysiging van sodanige Wet inbegrepe, en behalwe waar dit blykbaar anders bedoel word, sluit woorde, wat die manlike geslag aandui, ook vroue in; voorts, tensy dit in stryd is met die samehang, beteken—

„ Wet ", die „ Nijverheid Verzoenings Wet, 1924 ";
„ vakleerling ", enige persoon wat in diens is kragtens, of gebind is deur, 'n skriftelike vakleerlingskontrak;
„ Kleremakery-op-maat ", die opmaking, voltooiing of verandering van alle bo-klere of klere (met inbegrip van damessnyersbo-klere) op maat van indiwiduele persone, en ook alle prosesse van sodanige opmaking, maar uitgesonderd die maak van dameshoede of kostuums of klaargemaakte klere wat in 'n groothandelklerefabriek vervaardig word;
„ Raad ", die „ Industrial Council of the Bespoke Tailoring Industry of Port Elizabeth and Uitenhage ", wat ingevolge artikel *twee* van die Wet geregistreer is;
„ inrigting ", enige plek waarin persone, wat werkgewers en/of arbeiders is binne die betekenis van die bepalings van die Wet, in die Kleremakery-op-maat-nywerheid werksaam is;
„ vakman-kleremaker ", enige manlike arbeider, behalwe 'n snyer of 'n vakleerling, wat werksaam is by die opmaking van klere en wat gehuur of in diens is om enige werk in die Kleremakery-op-maat-nywerheid te verrig;
„ kleremaakster ", enige vroulike arbeider, behalwe 'n snyer of 'n vakleerling, wat werksaam is by die opmaking van klere en wat gehuur of in diens is om enige werk in die Kleremakery-op-maat-nywerheid te verrig;
„ jongmens ", enige persoon wat nog nie een-en-twintig jaar oud is nie;
„ kleremakersbaas ", enige persoon, firma, maatskappy, vennootskap of vereniging wat handeldrywe vir eie rekening, wat onderworpe is aan die bepalings van hierdie Ooreenkoms, en wat van die dienste van ander gebruik maak om bo-klere wat op indiwiduele maat of volgens spesifikasie gemaak is, op te maak, te voltooi, heel te maak of te verander, of om enige soort werk in verband met kleremakery-op-maat te verrig;
„ materiaal ", sygaring, koordgaring, katoen, knope en kledingstof, of enige ander benodighede wat gebruik word vir die opmaking van klere;
„ persone ", enige indiwidu, vennootskap, firma, maatskappy of vereniging;
„ hoof ", enige persoon by wie 'n vakleerling kragtens 'n vakleerlingskontrak ingeboek is of ingeboek kan word.

4. Lone.

(1) Gedurende die termyn wat hierdie Ooreenkoms van krag is, mag geen kleremakersbaas 'n kontrak aangaan om enige soort werk, wat onder die bepalings van hierdie Ooreenkoms val, te verrig, behalwe teen die stukwerktarief en/of tydloon wat in die tabel van tariewe in die Aanhangsel van hierdie Ooreenkoms gespesifiseer word.

(2) Vir alle kleremakery-op-maat deur vakmankleremakers of kleremaaksters verrig, moet teen minstens die minimum loontariewe voorgeskryf in die Aanhangsel by hierdie Ooreenkoms, betaal word.

(3) Geen kleremakersbaas mag, afgesien van onderstaande uitsonderings, laer lone betaal en geen arbeider mag laer lone aanneem nie as die minimum loon voorgeskryf in die aangehegte tabel van tariewe in die Aanhangsel van hierdie Ooreenkoms:—

(*a*) Jongmense wat behoorlik as vakleerlinge ingeboek is of wat op proef werk voordat hulle ingeboek word, en wat in besit is van 'n sertifikaat of permit van die Raad uitgereik onder die handtekening van die voorsitter en die sekretaris van die Raad, soos bepaal in artikel 6 van hierdie Ooreenkoms.

(*b*) Persone aan wie ingevolge artikel 15 vrystelling verleen is en wat in besit is van 'n permit uitgereik onder die handtekening van die voorsitter en die sekretaris van die Raad.

5. Werkure.

Die tydlone voorgeskryf in die Aanhangsel van hierdie Ooreenkoms, is betaalbaar ten opsigte van 'n tydperk van hoogstens 48 werkure in 'n bepaalde week. Vir alle tyd wat in enige week meer as sodanige aantal ure gewerk word, moet betaal word teen een en-'n-halfmaal die voorgeskrewe weekloon gedeel deur 48.

1. Scope of Application of Agreement.

The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial Districts of Port Elizabeth and Uitenhage, by all employers and employees in the Bespoke Tailoring Industry who are members of the employers' organization and the trade union.

2. Period of Operation of Agreement.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of sub-section (1) of section *nine* of the Act, and shall remain in force for one year or for such period as may be determined by him.

3. Definitions.

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1924, shall have the same meanings as in that Act, any reference to an Act shall include any amendment of such Act, and, unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further unless inconsistent with the context—

" Act " means the Industrial Conciliation Act, 1924;

" apprentice " means any person employed, or bound under written contract of apprenticeship;

" Bespoke Tailoring " means the making up, completion, or alteration of any outer garment or garments (including ladies' tailored outer garments) to measurements of individual persons, and includes any process of such making up, but does not include ladies' millinery or dressmaking or ready-made clothing made up in a bona fide wholesale clothing factory;

" Council " means the Industrial Council of the Bespoke Tailoring Industry of Port Elizabeth and Uitenhage, registered in terms of section *two* of the Act;

" establishment " means any place in which persons who are employers and/or employees within the meaning of the provisions of the Act, are engaged in the Bespoke Tailoring Industry;

" journeyman tailor " means any male employee other than a cutter or apprentice, engaged in the making-up of garments, hired or employed to do any work in the Bespoke Tailoring Industry;

" tailoress " means any female employee other than a cutter or apprentice, engaged in the making-up of garments, hired or employed to do any work in the Bespoke Tailoring Industry;

" juvenile " means any person under twenty-one years of age;

" master tailor " means any person, firm, company, partnership, or society trading on his/their own account, and who, being subject to the provisions of this Agreement, engages the services of others to make up, complete, repair or alter any outer garments of clothing to individual measurements or specifications, or to perform any portion of work in bespoke tailoring;

" materials " means silks, threads, twists, cottons, buttons, cloth, or any other requisites used in the making up of garments;

" person " means any individual, or partnership, or firm, company, or society;

" principal " means any person to whom an apprentice is bound or may be bound by a contract of apprenticeship.

4. Wages.

(1) During the period of operation of this Agreement no master tailor shall contract for the performance of any work governed by the provisions of this Agreement save upon the piece-work rates and/or time rates of wages laid down in the log in the Annexure to this Agreement.

(2) All bespoke tailoring performed by journeyman tailors or tailoresses shall be paid for at not less than the minimum rates of pay laid down in the Annexure to this Agreement.

(3) No master tailor shall pay and no employee shall accept rates of pay less than the minimum rates laid down in the attached log in the Annexure to this Agreement with the following exceptions:—

(*a*) Juveniles who are properly indentured as apprentices or serving a probationary period prior to indenture, and who hold the Council's certificate or permit, given under the hand of the chairman and secretary of the Council, as provided for in Section 6 of this Agreement.

(*b*) Persons granted exemption under Section 11 and holding a permit given under the hand of the chairman and secretary of the Council.

5. Hours of Work.

The time rates of wages prescribed in the Annexure to this Agreement are payable in respect of a period not exceeding 48 hours' work in any one week. Time worked in excess of such number of hours in any one week shall be paid for at the rate of one-and-a-half times the weekly wage prescribed divided by 48.

6. JONGMENSE.

Jongmense kan op onderstaande voorwaardes ingeboek word:—

(*a*) Aansoeke in verband met die inboeking van 'n vakleerling, of om oordrag of kansellasie van 'n vakleerlingskontrak, of om vergunning om 'n jongmens op proef in diens te neem, moet skriftelik aan die Raad gerig word. Die vakleerlingskontrakvorm waarin alle bepalings en voorwaardes van vakleerlingskap uiteengesit word, moet vir goedkeuring aan die Raad voorgelê word en indien dit in orde is, moet 'n registrasiesertifikaat uitgereik word. Geen kontrak word goedgekeur nie, tensy daar, tot bevrediging van die Raad, voorsiening bestaan vir die behoorlike opleiding van die vakleerling.

(*b*) Indien die bepalings van 'n vakleerlingskontrak om een of ander rede, wat die Raad as bevredigend beskou, nie uitgevoer kan word nie, of indien die partye by die kontrak onderling ooreenkom, kan die kontrak aan 'n ander hoof oorgedra word, maar die oordrag word eers van krag nadat die Raad dit goedgekeur het.

(*c*) Ingeval die Raad weier om 'n vakleerlingskontrak, of die kansellasie, of oordrag daarvan, goed te keur, het die betrokke partye die reg om hulle te beroep op die Inspekteur van Vakleerlinge, aangestel ingevolge die „ Vakleerlingen Wet, 1922 ", wat, indien hy dit wenslik ag en na oorleg met die Raad, 'n finale beslissing kan gee. Sodanige Inspekteur van Vakleerlinge het al die bevoegdhede waarmee die Raad kragtens hierdie artikel beklee is.

(*d*) Geen jongmens mag in die nywerheid in diens geneem word nie, voordat die sekretaris van die Raad nie 'n registrasiesertifikaat van inboeking of 'n permit vir 'n proeftydperk van drie maande uitgereik het nie; so'n sertifikaat of permit moet die aanvangs- en beëindigingsdatum van sodanige kontrak vermeld, asook die volle naam en adres van die partye by die kontrak en van die voog of ouers van die vakleerling.

(*e*) Vir elke vakmankleremaker wat in diens is word hoogstens een vakleerling toegelaat.

(*f*) Die vakleerlingstermyn is:—

(i) Vir 'n broekmaker (of broeke en onderbaadjies): Vakleerlingskap van vier jaar.

(ii) Vir 'n baadjiemaker: Vakleerlingskap van vyf jaar.

(*g*) Onderstaande minimum lone moet aan vakleerlinge betaal word:—

Baadjie-, broek- en onderbaadjiemakers—

	Per Week. s. d.
Eerste jaar	5 0
Tweede jaar	10 0
Derde jaar	15 0
Vierde jaar	20 0
Alleen baadjiemakers—	
Vyfde jaar	30 0

(*h*) Die bepalings en voorwaardes van vakleerlingskontrakte aangegaan voordat hierdie Ooreenkoms van krag word, moet binne een maand vanaf die datum waarop die Ooreenkoms van krag word, skriftelik by die Raad ingedien word sodat dit geregistreer, en sertifikate deur die Raad uitgereik kan word.

7. BETAALKAARTJIES.

(1) Aan elke kledingstuk wat aan 'n arbeider gegee word en waaraan enige werk op stukwerkbasis verrig moet word, moet die kleremakersbaas 'n betaalkaartjie heg in 'n vorm wat deur die Raad goedgekeur is, en waarop duidelik vermeld word—

(*a*) die naam van die arbeider en die datum van uitreiking;

(*b*) die kledingstuk waaraan die werk verrig moet word;

(*c*) die aanvangsprys en alle ekstras in verband met die opmaking van die kledingstuk en die afsonderlike prys van elke sodanige ekstra;

(*d*) die totale bedrag wat verskuldig is by voltooiing van die werk.

(2) Die kleremakersbaas moet die betaalkaartjies vir 'n tydperk van twaalf maande bewaar, sodat hulle ondersoek kan word deur gemagtigde persone aan wie hulle op aanvraag oorhandig moet word.

(3) Van betaalkaartjies moet aantekening gehou word in 'n dagboek, wat deur die Raad voorgeskryf of goedgekeur word en wat elke arbeider se weeklikse rekening, gestaaf deur betaalkaartjies, apart aantoon. Hierdie boek word deur die kleremakersbaas bewaar en kan deur gemagtigde persone nagesien word.

(4) Die betaalkaartjie bly in besit van die arbeider wat besig is met die opmaking of ander werk aan die kledingstuk, totdat dit voltooi en daarvoor betaal is.

8. NAAIGARING EN MATERIALE.

Die kleremakersbaas moet alle materiaal wat nodig is vir die opmaking van of veranderings aan kledingstukke gratis aan die arbeider verskaf.

9. BEPERKING AANGAANDE DIE VERRIGTING VAN WERK.

Geen arbeider mag kleremakery-op-maat-werk van ander persone as kleremakersbase aanneem nie.

6. JUVENILES.

Juveniles may be indentured subject to the following conditions:—

(*a*) Application in respect of the indenture of an apprentice, or transfer or cancellation of a contract of apprenticeship, or for leave to employ a juvenile on a probationary period, must be made in writing to the Council. The form of contract of apprenticeship disclosing all the terms and conditions of apprenticeship shall be submitted to the Council for approval, and, if in order, a registration certificate shall be issued. No contract shall be approved unless provision exists to the satisfaction of the Council for the adequate training of the apprentice.

(*b*) If, for any reason which the Council deems satisfactory, the terms of any contract of apprenticeship cannot be fulfilled, or if the parties to the contract mutually agree, the contract may be transferred to another principal but the transfer shall not be regarded as effected until it has been approved by the Council.

(*c*) In the event of the Council refusing to approve of a contract of apprenticeship, or the cancellation or transfer of a contract, the parties concerned shall have the right to appeal to the Inspector of Apprenticeship, appointed under the Apprenticeship Act, 1922, who may, if he deems it expedient and after consulting the Council, give a decision which shall be final. Such Inspector of Apprenticeship shall have all the powers vested in the Council under this section.

(*d*) No juvenile shall be employed in the industry until the Secretary of the Council has issued a registration certificate of indenture or a permit for a three months' probationary period; every such certificate or permit shall show the date of commencement and termination of such contract, together with the full names and addresses of the contracting parties and of the guardian or parents of the apprentice.

(*e*) No more than one apprentice shall be allowed to each journeyman tailor employed.

(*f*) The period of apprenticeship shall be:—

(i) For a trousers hand (or trousers and vest): Four years' apprenticeship.

(ii) For a coat hand: Five years' apprenticeship.

(*g*) The following minimum wages shall be paid to apprentices:—

Coat, trouser and vest hands—	*Per Week.* s. d.
First year	5 0
Second year	10 0
Third year	15 0
Fourth year	20 0
Coat hands only—	
Fifth year	30 0

(*h*) The terms and conditions of contracts of apprenticeship entered into prior to the coming into force of this Agreement must be submitted in writing to the Council for registration and issue of the Council's certificates within one month from the date of the coming into force of this Agreement.

7. PAY TICKETS.

(1) To every garment given to an employee upon which any work is to be performed upon a piece-work basis, the master tailor shall attach a pay ticket of a form approved of by the Council, showing clearly—

(*a*) the name of the employee and the date of issue;

(*b*) the garment in respect to which the work is to be performed;

(*c*) the starting price and all extras appertaining to the garment for making up and the separate price for each such extra;

(*d*) the total amount payable upon completion of the work.

(2) The pay tickets shall be kept by the master tailor for a period of twelve months for the purpose of inspection by authorized persons, to whom these must be surrendered upon demand.

(3) Pay tickets must be entered in a log book as laid down or approved of by the Council, and shall show each employee's weekly account separately with supporting pay tickets. This book shall be kept by the master tailor and be open for inspection by authorized persons.

(4) The pay ticket shall remain with the employee engaged in the making up or other work upon the garment until the same is completed and paid for.

8. SEWINGS AND MATERIALS.

All materials required for the making up of or alteration to garments shall be supplied to the employee by the master tailor free of charge.

9. RESTRICTIONS REGARDING THE PERFORMANCE OF WORK.

No employee shall accept bespoke tailoring work from persons other than master tailors.

10. Uitgawes van die Raad.

In die fondse van die Raad word as volg voorsien:—

Elke kleremakersbaas moet weekliks van die loon van elkeen van sy arbeiders wat £1 en meer per week verdien en wat onder hierdie Ooreenkoms val, ses pennies (6d.) aftrek, en by die bedrag wat aldus ingesamel word 'n gelyke bedrag voeg; die totale bedrag aldus ingesamel moet maandeliks, voor of op die vyftiende dag van elke maand aan die Penningmeester van die Raad, Posbus 505, Port Elizabeth, gestuur word.

Die fondse ingesamel ingevolge die voorskrifte van hierdie artikel behoort aan en word beheer deur die Raad.

11. Vrystelling.

(1) Die Raad kan van die bepalings van artikel 4 van hierdie Ooreenkoms vrystelling verleen aan of ten opsigte van enige persoon wat—

(*a*) weens ouderdom of liggaamsgebrek; of
(*b*) om enige ander goeie en voldoende rede, onbekwaam is om aan die bepalings voorgeskryf in daardie artikel te voldoen.

(2) Die Raad moet, ten opsigte van elke persoon aan wie vrystelling verleen word, die voorwaardes waarop die vrystelling verleen word en die tydperk waarvoor dit geldig is, bepaal, met dien verstande dat die Raad, na goeddunke en nadat aan die betrokke persoon een week vooraf skriftelik kennis gegee is, enige vrystellingsertifikaat kan intrek, of die tydperk, waarvoor die vrystelling verleen was, verstryk het of nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon aan wie vrystelling verleen word, 'n sertifikaat deur hom onderteken, uitreik, waarin vermeld word—

(*a*) die volle naam van die betrokke persoon;
(*b*) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;
(*c*) die voorwaardes waarop sodanige vrystelling verleen word; en
(*d*) die tydperk waarvoor die vrystelling geldig is.

(4) Die Sekretaris van die Raad moet—

(*a*) alle sertifikate wat uitgereik word in volgorde nommer;
(*b*) een afskrif van elke uitgereikte sertifikaat behou, en een aan die Afdelingsinspekteur van Arbeid, Port Elizabeth, stuur;
(*c*) ingeval aan 'n arbeider vrystelling verleen word, 'n afskrif van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer stuur.

12. Arbeidersverteenwoordigers op die Raad.

Kleremakersbase moet aan verteenwoordigers van arbeiders op die Raad alle fasiliteite verleen om hulle pligte in verband met die werk van die Raad te vervul.

13. Uitvoering van Ooreenkoms.

Die Raad is die liggaam wat verantwoordelik is vir die uitvoering van hierdie Ooreenkoms, en hy kan vir die leiding van werkgewers en arbeiders opinies uitvaardig wat nie met die bepalings daarvan in stryd is nie.

14. Tentoonstelling van Ooreenkoms.

Elke kleremakersbaas moet 'n leesbare eksemplaar van hierdie Ooreenkoms, met inbegrip van die Aanhangsel daarvan, aanbring en aangebring hou op 'n in die oogvallende plek in sy inrigting, waar dit maklik toeganklik is vir al sy arbeiders, en op so'n manier dat die Ooreenkoms in sy geheel asook die Aanhangsel daarvan gelees kan word.

15. Agente.

Die Raad moet een of meer persone aanstel as sy agent of agente om by die toepassing van die bepalings van die Ooreenkoms behulpsaam te wees.

Alle kleremakersbase, lede van die werkgewersorganisasie, en alle arbeiders, lede van die vakvereniging, wat by die nywerheid werksaam is, moet sodanige agent of agente toelaat om sodanige ondersoek in te stel en om sulke dokumente, boeke (loonstaat, register van buitewerk, tyd- en loonboek) en betaalkaartjies na te sien, en om sulke individue te ondervra, as nodig mag wees om vas te stel of die bepalings van die Ooreenkoms nageleef word.

16. Indiensneming van Lede van Vakvereniging.

Geen lid van die werkgewersorganisasie mag 'n arbeider, wat nie 'n lid van die vakvereniging is, in diens neem nie.

Lidmaatskap van die vakvereniging word bewys deur die besit van 'n offisiële lidmaatskapkaartjie, wat aantoon dat die persoon daarin genoem nie meer as drie maande agter is met die betaling van verskuldigde subskripsie nie.

Namens die partye onderteken te Port Elizabeth, op hede die een-en-dertigste dag van Januarie 1934.

A. J. Millman,
Voorsitter van die Raad.

A. E. Adey,
Ondervoorsitter van die Raad.

J. R. Sharp,
Sekretaris van die Raad.

10. Expenses of the Council.

The funds of the Council shall be provided in the following manner:—

Sixpence (6d.) per week shall be deducted weekly by each master tailor from the wages of each of his employees earning £1 and over per week and affected by this Agreement, and to the sum thus collected the master tailor shall add an equal amount; the whole of the sum thus collected shall be forwarded to the Treasurer of the Council, P.O. Box 505, Port Elizabeth, not later than the fifteenth day of each month.

The funds raised in the manner prescribed in this section shall be vested in and administered by the Council.

11. Exemptions.

(1) The Council may grant exemption from the provisions of section 4 of this Agreement to or in respect of any person who—

(*a*) on account of old age or infirmity; or
(*b*) for any other good and sufficient reason,

is unable to comply with the conditions laid down in that section.

(2) The Council shall fix, in respect of any person granted exemption, the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate, provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any exemption certificate whether or not the period for which exemption was granted, has expired.

(3) The Secretary of the Council shall issue to every person granted exemption, a certificate signed by him, setting out—

(*a*) the full name of the person concerned;
(*b*) the provisions of the agreement from which exemption is granted;
(*c*) the conditions subject to which such exemption is granted; and
(*d*) the period during which the exemption shall operate.

(4) The Secretary of the Council shall—

(*a*) number consecutively all certificates issued;
(*b*) retain a copy of each certificate issued and forward a copy to the Divisional Inspector of Labour, Port Elizabeth;
(*c*) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the certificate to the employer concerned.

12. Employees' Representatives on the Council.

Employees' representatives on the Council shall be given every facility by master tailors to attend to their duties in connection with the work of the Council.

13. Administration of Agreement.

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement, and may issue expressions of opinion not inconsistent with its provisions for the guidance of employers and employees.

14. Exhibition of Agreement.

Every master tailor shall affix and keep affixed a legible copy of this Agreement, including the Annexure thereto, in his establishment in a conspicuous place where it may be readily accessible to all his employees, and in such a manner as the whole of the Agreement, including the Annexure thereto, may be read.

15. Agents.

The Council shall appoint one or more persons as its agent or agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement.

All master tailors who are members of the employers' organization and all employees who are members of the trade union engaged in the industry shall permit such agent or agents to institute such inquiries and to examine such documents, books (wages sheet, outdoor register, time and wages book), and pay tickets, and to interrogate such individuals as may be necessary for the purpose of ascertaining whether the provisions of this Agreement are being observed.

16. Employment of Trade Union Labour.

No member of the employers' organization shall employ an employee who is not a member of the trade union.

Proof of membership of the trade union shall be the possession of an official membership card showing that the person therein referred to is not more than three months in arrear with subscriptions due.

Signed on behalf of the parties at Port Elizabeth on this 31st day of January, 1934.

A. J. Millman,
Chairman of the Council.

A. E. Adey,
Vice-Chairman of the Council.

J. R. Sharp,
Secretary of the Council.

AANHANGSEL.
(Sien Artikel 4.)

STUKWERKERS- EN TYDLOONTARIEWE.

LYS GOEDGEKEUR DEUR DIE PARTYE BY DIE „INDUSTRIAL COUNCIL OF THE BESPOKE TAILORING INDUSTRY OF PORT ELIZABETH AND UITENHAGE".

		£	s.	d.	
Dubbelborsmanel.					
Vyf sakke, dubbel- of enkel seildoek of kledingstof in skouers tot onder mousgat; aangewerkte mansjette met slip en twee of drie knope. Kante met die hand en alle nate met masjien gestik; met sy omgeboor. Ryg met een mou en sonder boordjie	Te begin	2	0	0	min 10 %
Enkelborsmanel.					
Vyf sakke, soos hierbo	Te begin	1	14	0	min 10 %
Aandpakbaadjie.					
Vier sakke, soos hierbo	Te begin	2	0	0	min 10 %
Pandbaadjie.					
Vyf sakke, soos hierbo, behalwe sy-omboorsels	Te begin	1	12	6	min 10 %
Chesterfield.					
Vier sakke, vlagsoom, kante eenmaal met masjien gestik, nie langer as 45 duim nie, dubbel gestik op moue. Ryg met een mou en sonder boordjie, met inbegrip van handskoenmansjette	Te begin	1	12	6	min 10 %
Raglan. (Soos hierbo).					
Ekstras soos in geval van Chesterfield	Te begin	1	15	0	min 10 %
Paddock-baadjie. (Soos hierbo).					
Ekstras soos in geval van Chesterfield	Te begin	1	15	0	min 10 %
Dineebaadjie.					
Drie sakke, dubbel-seildoek of kledingstof in skouers, sy-omboorsels en aangewerkte mansjette met twee of drie knope. „H.S." en „Cuts." Ryg met een mou en sonder boordjie	Te begin	1	12	6	min 10 %
Sybaadjie.					
Drie sakke, ongevoer, gewone omslag, insluitende aanpas	Te begin	0	17	0	min 10 %
„Palm Beach-" of „Poplin"-baadjie.					
Drie sakke, soos hierbo	Te begin	0	15	0	min 10 %
Kleurbaadjie van Kledingstof.					
Drie sakke, soos hierbo, insluitende aanpas	Te begin	0	19	0	min 10 %
Norfolk-baadjie.					
Soos in geval van draagbaadjie	Te begin	1	2	0	min 10 %
Uniformbaadjie.					
Volle baadjie, insluitende alle ekstras	Te begin	1	15	0	min 10 %
Draagbaadjie.					
Vyf sakke, kante eenmaal met masjien gestik, watte in skouers, aangewerkte mansjette, twee knope op elke mansjet, insluitende aanpas	Te begin	1	2	0	min 10 %
Ekstras vir Chesterfield.					
Kante eenmaal met die hand gestik		0	3	0	min 10 %
Kante tweemaal met masjien gestik		0	1	0	min 10 %
Kante tweemaal met die hand gestik		0	5	0	min 10 %
Kante geboor, insluitende sakke		0	4	0	min 10 %
Slip agter		0	1	0	min 10 %
Agterslip 18 duim, met twee gate		0	1	0	min 10 %
Nate omgeboor en eenmaal met masjien gestik, insluitende sy- en agternaad, skouers en agsterste nate van mou		0	3	0	min 10 %
As „heads" van mou ingesluit word		0	4	0	min 10 %
Sye, agternate, skouers, agterste nate van mou dubbel gestik		0	3	6	min 10 %
As „heads" van mou ingesluit word		0	4	6	min 10 %
Volle gordel rondom, een gat, twee knope		0	2	0	min 10 %
Kort gordels op sye, vasgemaak met gat en knoop		0	1	6	min 10 %
„Tab Swivel" onder boordjie		0	1	0	min 10 %
Bande op mou met knoop en gat		0	1	6	min 10 %
As omboorsels op onderste gebind of met band gesoom is		0	2	0	min 10 %
Gemsleersakke	Elk	0	0	6	min 10 %
Fluweelboordjie		0	1	6	min 10 %
Sakke, indien binne-in		0	2	0	min 10 %
Opgelapte sakke breed gestik en voorste dele afgewerk		0	0	6	min 10 %
Stormmoue		0	2	0	min 10 %
Mansjet met knoop en gat		0	0	3	min 10 %
Ekstras vir Norfolk-baadjie.					
„Bellows"-sakke	Elk	0	0	6	min 10 %
Bande, indien met masjien gestik	Elk	0	0	6	min 10 %
Indien met die hand gestik	Elk	0	1	0	min 10 %
Gordel, indien aan binnekant genaai		0	0	9	min 10 %
Gordel met masjien gestik met knoop en gat		0	1	0	min 10 %
Ditto, indien voering met die hand afgewerk is met knoop en gate		0	1	6	min 10 %
Stroppe vir gordels of opening onder plooie		0	0	6	min 10 %

ANNEXURE.
(*Vide* Section 4.)

PIECE-WORK RATES AND TIME RATES OF WAGES.

LOG AGREED UPON BY THE PARTIES TO THE INDUSTRIAL COUNCIL OF THE BESPOKE TAILORING INDUSTRY OF PORT ELIZABETH AND UITENHAGE.

		£	s.	d.	
D.B. Frock Coat.					
Five pockets double or single canvas or cloth in shoulders to bottom of scye; dummy cuff with vent and two or three buttons. Edges stitched by hand, and all seams sewn by machine, silk facings Baste one sleeve, no collar.	To start	2	0	0	less 10 %
S.B. Frock Coat.					
Five pockets, as above	To start	1	14	0	less 10 %
Dress Coat.					
Four pockets, as above	To start	2	0	0	less 10 %
Morning Coat.					
Five pockets, as above, except silk facings	To start	1	12	6	less 10 %
Chesterfield.					
Four pockets, flyfront, edges stitched once by machine, length not to exceed 45 in., two rows stitched on sleeves. Baste one sleeve, no collar, to include gauntlet cuffs	To start	1	12	6	less 10 %
Raglan. As above.					
Extras as Chesterfield	To start	1	15	0	less 10 %
Paddock Coat. As above.					
Extras as Chesterfield	To start	1	15	0	less 10 %
Dinner Jacket.					
Three pockets, double canvas or cloth through shoulders, silk facings, and dummy cuffs with two or three buttons. H.S. and cuts. Baste one sleeve, no collar	To start	1	12	6	less 10 %
Silk Jacket.					
Three pockets, unlined, plain cuff, including fit on	To start	0	17	0	less 10 %
Palm Beach or Poplin Jacket.					
Three pockets as above	To start	0	15	0	less 10 %
Blazer Cloth Jacket.					
Three pockets, as above, including fit on	To start	0	19	0	less 10 %
Norfolk Jacket.					
Same as lounge coat	To start	1	2	0	less 10 %
Tunic.					
Full tunic, including all extras	To start	1	15	0	less 10 %
Lounge Coat.					
Five pockets, edges once by machine, wad on shoulders, dummy cuffs, two buttons on each cuff, including fit on	To start	1	2	0	less 10 %
Chesterfield.—Extras.					
Edges stitched once by hand		0	3	0	less 10 %
Edges double stitched by machine.		0	1	0	less 10 %
Edges double stitched by hand		0	5	0	less 10 %
Edges bound, including pockets		0	4	0	less 10 %
Back vent		0	1	0	less 10 %
Back vent 18 in. with two holes		0	1	0	less 10 %
Seams seamed and stitched once by machine, including side, back seam, shoulders, and back arm sleeves		0	3	0	less 10 %
If including sleeve heads		0	4	0	less 10 %
Sides, back seam, shoulders, back arm sleeves double stitched		0	3	6	less 10 %
If including sleeve heads		0	4	6	less 10 %
Full belt, right bound, one hole, two buttons		0	2	0	less 10 %
Short belts fastened at sides with hole and button		0	1	6	less 10 %
Tab swivel under collar		0	1	0	less 10 %
Straps on sleeve with hole and button		0	1	6	less 10 %
If facings on bottom bound or taped		0	2	0	less 10 %
Chamois pocket	Each	0	0	6	less 10 %
Velvet collar		0	1	6	less 10 %
Pockets, if through		0	2	0	less 10 %
Patch pockets stitched broad and felled on foreparts		0	0	6	less 10 %
Wind cuffs		0	2	0	less 10 %
Hole and button cuff		0	0	3	less 10 %
Norfolk Jackets.—Extras.					
Bellows, pockets	Each	0	0	6	less 10 %
Straps, if stitched by machine	Each	0	0	6	less 10 %
If by hand	Each	0	1	0	less 10 %
Belt, if blind felled		0	0	9	less 10 %
Belt bagged by machine with hole and button		0	1	0	less 10 %
Ditto, if lining felled by hand with hole and buttons		0	1	6	less 10 %
Loops for belts or opening under pleats		0	0	6	less 10 %

		£	s.	d.	
Gewone skouerstukke	Elk	0	0	6	min 10 %
Indien gepunt	Elk	0	0	9	min 10 %
Gevormde bande op rug		0	0	6	min 10 %
Ander ekstras soos vir draagbaadjies.					
Geweerkussings met die hand gestik en afgewerk	Elk	0	0	9	min 10 %
Omgekeerde plooie		0	0	9	min 10 %
Linne in nate		0	1	0	min 10 %
Halwe gordel		0	0	6	min 10 %
Uitstrekkende gholfplooie met masjien		0	1	6	min 10 %
Met die hand		0	2	0	min 10 %
Rubber		0	0	6	min 10 %
Bande aan mansjette		0	1	6	min 10 %
Stormmoue		0	2	0	min 10 %
Ekstras vir Baadjies.					
„ Bodycoat", platgeboorde kant		0	5	0	min 10 %
„ Bodycoat", gesoomde kante		0	3	0	min 10 %
„ Bodycoat", snede in gordel	Per paar	0	0	6	min 10 %
„ Bodycoat", snede in gordel, indien uitgewerk		0	1	0	min 10 %
„ Bodycoat", mansjette aangewerk		0	1	0	min 10 %
„ Bodycoat", alle nate aan die lyf met die hand gestik		0	2	6	min 10 %
„ Bodycoat", snede in pant	Per paar	0	0	6	min 10 %
„ Bodycoat", snede in pant, indien uitgewerk		0	1	0	min 10 %
„ Bodycoat", klappe by middel		0	1	0	min 10 %
Ekstras vir Draagbaadjies en Algemeen.					
„ Bellows"-sakke	Elk	0	0	6	min 10 %
Binnesak met knoop en gat	Elk	0	1	0	min 10 %
Haassak	Elk	0	2	0	min 10 %
Opgelapte sakke, gevoer		0	0	6	min 10 %
Kante eenmaal met die hand gestik, insluitende sakke en klappe		0	3	0	min 10 %
Kante tweemaal met die hand gestik, insluitende sakke en klappe		0	5	0	min 10 %
Kante tweemaal met masjien gestik, insluitende sakke en klappe		0	1	0	min 10 %
Kante rondom gebind, insluitende sakke en klappe		0	4	0	min 10 %
Slippe in sye		0	1	0	min 10 %
Slip in agternaat		0	1	0	min 10 %
Agternaat van binne gestik of omgeboor		0	0	6	min 10 %
Indien ongevoer, insluitende „ staying "-sakke		0	2	0	min 10 %
Moue, skouers en boordjie met watte gestop, met die hand		0	3	0	min 10 %
Gat en knoop aan mansjette per knoop en gat		0	0	3	min 10 %
Ryg, eerste of tweede		0	1	0	min 10 %
Snede in middel wanneer nie spesiale grootte nie		0	0	9	min 10 %
Ekstra-sakke	Elk	0	1	0	min 10 %
Dubbelbors		0	2	0	min 10 %
Verhoogde nate		0	2	0	min 10 %
Verhoogde nate, insluitende „ heads " van moue		0	3	0	min 10 %
Grootte van broek 40 duim om middel		0	2	0	min 10 %
Vir elke addisionele 4 duim		0	1	0	min 10 %
Baadjie vir seun, 29 duim om middel, teen bostaande beginpryse	Min	0	3	0	min 10 %
Onderbaadjies.					
„ S.B. " Onderbaadjies.					
Vier sakke, kante eenmaal met masjien gestik, voering met hand afgewerk, horlosieketting-gat, nie aangepas nie	Te begin	0	8	0	min 10 %
Aandpakonderbaadjie.					
Met kraagomslag, eenmaal aangepas	Te begin	0	10	6	min 10 %
Lyfrok.					
Met nege gate en kant aangewerk, eenmaal aangepas	Te begin	0	9	6	min 10 %
Ongevoerde Onderbaadjie.					
Opgestikte of „ swing "-sakke, mousgate, sye, skouers gestik of afgewerk	Te begin	0	13	0	min 10 %
Gebreide Fantasie-onderbaadjie.					
Kante en sakke breed met kledingstof geboor	Te begin	0	14	6	min 10 %
Wasbare onderbaadjie, nie van sy nie, met los omboorsels		0	7	0	min 10 %
Sy-onderbaadjie.					
Met voering van dieselfde stof aangewerk, met los omboorsels en vetergate en slippe in sye	Te begin	0	8	0	min 10 %
By al die bostaande is snede in bors, eenmaal aanpas en slippe ingesluit					
Onderbaadjies—Ekstras.					
Dubbelbors		0	1	0	min 10 %
„ Puffs "	Per paar	0	0	6	min 10 %
Ekstra-sak met knoop en gat		0	1	0	min 10 %
Gemsleersakke	Elk	0	0	3	min 10 %
Knoopbedekking		0	1	0	min 10 %
Onbedekte knope en vetergate behalwe vir wasbare onderbaadjies		0	1	0	min 10 %
Klappe	Per paar	0	0	6	min 10 %
Gepunte klappe	Per paar	0	0	9	min 10 %

		£	s.	d.	
Yokes, if plain	Each	0	0	6	less 10 %
If pointed	Each	0	0	9	less 10 %
Formed straps down back		0	0	6	less 10 %
Other extras, same as lounge.					
Gun pads felled and stitched by hand	Each	0	0	9	less 10 %
Inverted pleats		0	0	9	less 10 %
Linen in seams		0	1	0	less 10 %
Half-belt		0	0	6	less 10 %
Golf pleats, expanding by machine		0	1	6	less 10 %
By hand		0	2	0	less 10 %
Elastic		0	0	6	less 10 %
Cuff straps		0	1	6	less 10 %
Wind cuffs		0	2	0	less 10 %
Coats.—Extras.					
Bodycoat, edges flat braided		0	5	0	less 10 %
Bodycoat, edges bound		0	3	0	less 10 %
Bodycoat, cuts in waist	Per pair	0	0	6	less 10 %
Bodycoat, cuts in waist if rantered		0	1	0	less 10 %
Bodycoat, cuffs laid on		0	1	0	less 10 %
Bodycoat, all body seams seamed by hand		0	2	6	less 10 %
Bodycoat, cuts in skirt	Per pair	0	0	6	less 10 %
Bodycoat, cut in skirt if rantered		0	1	0	less 10 %
Bodycoat, flaps at waist		0	1	0	less 10 %
Lounge Coats and General Extras.					
Bellows pockets	Each	0	0	6	less 10 %
Inside skirt pocket with hole and button	Each	0	1	0	less 10 %
Hare pocket	Each	0	2	0	less 10 %
Patch pockets, lined		0	0	6	less 10 %
Edges stitched once by hand, including pockets and flaps		0	3	0	less 10 %
Edges stitched double by hand, including pockets and flaps		0	5	0	less 10 %
Edges stitched double by machine, including pockets and flaps		0	1	0	less 10 %
Edges bound all round, including pockets and flaps		0	4	0	less 10 %
Vent at sides		0	1	0	less 10 %
Vent in back seam		0	1	0	less 10 %
Back seams taped or covered		0	0	6	less 10 %
If unlined, including staying pockets		0	2	0	less 10 %
Sleeves, shoulders, and collars padded by hand		0	3	0	less 10 %
Hole and button cuffs, per hole and button		0	0	3	less 10 %
Baste, first or second		0	1	0	less 10 %
Cuts in waist, when not extra size		0	0	9	less 10 %
Extra pockets	Each	0	1	0	less 10 %
Double breast		0	2	0	less 10 %
Raised seams		0	2	0	less 10 %
Raised seam, including sleeve heads		0	3	0	less 10 %
Size by trousers, 40 waist		0	2	0	less 10 %
For every additional 4 in		0	1	0	less 10 %
Youth's jacket at above starting prices, 29 in. waist	Less	0	3	0	less 10 %
Vests.					
S.B. Vests.					
Four pockets, edges stitched once by machine, linings felled by hand, chain hole, no fit on	To start	0	8	0	less 10 %
Dress Vest.					
Roll collar, including one fit on	To start	0	10	6	less 10 %
Cassock Vest.					
With nine holes and stitched on edge, including one fit on	To start	0	9	6	less 10 %
Unlined Vest.					
Patch or swing pockets, scyes, sides, shoulders stitched or felled	To start	0	13	0	less 10 %
Fancy Knitted Vest.					
Edges and pockets bound broad with cloth		0	14	6	less 10 %
Washing vest, other than silk, including loose facing		0	7	0	less 10 %
Silk Vest.					
With linings, felled in same as cloth to include loose facings and eyelet holes, and vents in side	To start	0	8	0	less 10 %
All the above include cuts in breast, one fit on and vents.					
Vests.—Extras.					
Double breast		0	1	0	less 10 %
Puffs	Per pair	0	0	6	less 10 %
Extra pocket with hole and button		0	1	0	less 10 %
Chamois leather pockets	Each	0	0	3	less 10 %
Fly down front		0	1	0	less 10 %
Open facings and eyelet holes except in washing vests		0	1	0	less 10 %
Flaps	Per pair	0	0	6	less 10 %
Peaked flaps	Per pair	0	0	9	less 10 %

		£	s.	d.	
Opstaande, staande of gerolde kraag	Elk	0	1	0	min 10 %
Kante eenmaal met die hand gestik		0	1	0	min 10 %
Kante tweemaal met die hand gestik		0	2	0	min 10 %
Kante tweemaal met die masjien gestik		0	0	6	min 10 %
Kante gebind met die hand		0	1	6	min 10 %
Kante eenmaal met die hand nagetrek		0	1	6	min 10 %
Elke addisionele ry in kant		0	1	0	min 10 %
Wit bande vir knope met vyf gate		0	2	0	min 10 %
Wit bande vir aandpak-onderbaadjie met sewe gate		0	3	0	min 10 %
Klaargemaakte bande om vas te maak		0	0	6	min 10 %
Flennie in rug oor voering		0	1	0	min 10 %
Indien met patentknope		0	1	0	min 10 %
Ekstra-grootte, 40 om middel, volgens broek		0	1	0	min 10 %
Elke addisionele 4 duim		0	0	6	min 10 %
Kraagomslag aangewerk		0	0	6	min 10 %
Snede in middel, wanneer nie ekstra-grootte nie		0	0	3	min 10 %
Onderbaadjie vir seun, drie sakke	Min	0	2	0	min 10 %
Onderbaadjie vir seun, vier sakke	Min	0	1	0	min 10 %
Ongevoerde rug van onderbaadjie		0	1	0	min 10 %
Onderbaadjie met moue, een knoop en gat		0	3	0	min 10 %
Onderbaadjie met gewone moue		0	2	6	min 10 %
Indien voor gevoer, nie omgeboor nie	Min	0	1	0	min 10 %
Lyfrok—Ekstras.					
Kraagomslag aangewerk en gestik		0	1	6	min 10 %
„ Fly "		0	1	6	min 10 %
Staande boordjie		0	1	0	min 10 %
Knope op sy		0	1	6	min 10 %
Ander ekstras dieselfde as vir onderbaadjies.					
Broeke.					
Twee sysakke, een heupsak en een horlosiesak, met of sonder klappe, verhoogde nate, sitvlak met die hand en gevoer, onder omgeslaan of uitgehol en „ puffed "	Te begin	0	9	6	min 10 %
Aandpakbroeke, soos hierbo	Te begin	0	10	6	min 10 %
Ekstras.					
Naat van been tot by die knie met die hand		0	0	6	min 10 %
Naat van been dwarsdeur met die hand		0	1	0	min 10 %
Gemsleersakke met die hand gewerk	Elk	0	0	6	min 10 %
Paddabeksakke		0	1	6	min 10 %
Franse bande, twee gate en knope		0	1	0	min 10 %
Stroppe vir band	Elk	0	0	3	min 10 %
Pypstroppe	Elk	0	0	6	min 10 %
Leer of linne op hakke		0	0	6	min 10 %
Seildoek onderaan		0	0	6	min 10 %
„ Serging " van nate bo- en onderkant		0	1	0	min 10 %
Alleen bokante		0	0	6	min 10 %
Rondom onder met die hand geboor		0	1	0	min 10 %
„ Puff " in naat van sitvlak		0	0	6	min 10 %
Voetbande van kledingstof met ses gate		0	2	0	min 10 %
Liniaalsak		0	1	0	min 10 %
Dubbel sitvlak		0	1	0	min 10 %
Middelband		0	0	6	min 10 %
Ekstra-sakke met of sonder klap		0	1	0	min 10 %
Boorsel op synaat met die hand gestik of aangewerk	Per ry	0	1	6	min 10 %
Ditto, met masjien	Per ry	0	0	6	min 10 %
Agterband		0	1	0	min 10 %
Sybande		0	1	6	min 10 %
Sy of katoen 1s. minder, ekstras dieselfde.					
Ekstra-grootte, 40 middel		0	1	0	min 10 %
Elke addisionele 4 duim		0	0	6	min 10 %
Seun met middel 29 duim, dieselfde vir ekstras as vir manne	Min	0	1	0	min 10 %
Plooie, vier of minder		0	0	6	min 10 %
Pantalons.					
Met twee sakke	Te begin	0	9	6	min 10 %
Vetergate met die hand gemaak	Per dosyn	0	1	0	min 10 %
Slippe met leer, linne of seil buite of binne, sonder vetergate		0	3	0	min 10 %
Slippe met leer binne of buite, metaal-vetergate		0	3	9	min 10 %
Tonge		0	0	6	min 10 %
Naat van been en sitting afgewerk		0	1	6	min 10 %
Snede onder	Per paar	0	0	6	min 10 %
Snede bo by die knie	Per paar	0	0	3	min 10 %
Slip onder, een gat en knoop		0	1	0	min 10 %
Slip onder, twee gate en knope		0	1	6	min 10 %
Kort Broeke en Kniebroeke.					
Met twee sakke, band by knie en gespe	Te begin	0	8	6	min 10 %
Bande 3 of 4 duim met drie gate en knope		0	2	6	min 10 %
Ekstras dieselfde as vir broeke.					
Rybroeke.					
Met linneknieë, leerstroppe, veterknieë, snede, verhoogde afgewerkte nate, heupsak, agterstrop of systroppe, lusse	Te begin	1	4	0	min 10 %

		£	s.	d.	
Step, stand or roll collar	Each	0	1	0	less 10 %
Edges stitched once by hand		0	1	0	less 10 %
Edges stitched double by hand		0	2	0	less 10 %
Edges stitched double by machine		0	0	6	less 10 %
Edges bound by hand		0	1	6	less 10 %
Edges traced once by hand		0	1	6	less 10 %
Each additional row of edging		0	1	0	less 10 %
White slips to button with five holes		0	2	0	less 10 %
White slips to dress vest with seven holes		0	3	0	less 10 %
Ready-made slips, fastening in		0	0	6	less 10 %
Flannel back in vest over lining		0	1	0	less 10 %
If with patent fasteners		0	1	0	less 10 %
Extra size 40 by trousers waist		0	1	0	less 10 %
Every additional 4 in		0	0	6	less 10 %
Lapels sewn on		0	0	6	less 10 %
Cuts in waist, when not extra size		0	0	3	less 10 %
Youth's vest, three pockets	Less	0	2	0	less 10 %
Youth's vest, four pockets	Less	0	1	0	less 10 %
Unlined vest back		0	1	0	less 10 %
Sleeve vest, one hole and button		0	3	0	less 10 %
Sleeve vest, plain sleeves		0	2	6	less 10 %
If linings to front edge, no facings	Less	0	1	0	less 10 %
Cassock Vest.—Extras.					
Lapels sewn on and stitched		0	1	6	less 10 %
Fly		0	1	6	less 10 %
Stand collar		0	1	0	less 10 %
Button down side		0	1	6	less 10 %
Other extras, same as vests.					
Trousers.					
Two side pockets and one hip, or fob, with or without flaps, raised seams, seat by hand, seat lining, turned-up bottoms, or hollowed bottoms, and puffed	To start	0	9	6	less 10 %
Dress trousers, as above	To start	0	10	6	less 10 %
Extras.					
Leg seam to knee by hand		0	0	6	less 10 %
Leg seam by hand right through		0	1	0	less 10 %
Chamois leather pockets sewn by hand	Each	0	0	6	less 10 %
Frog pockets		0	1	6	less 10 %
French bearers, two holes and buttons		0	1	0	less 10 %
Loops for belts	Each	0	0	3	less 10 %
Tunnell loops	Each	0	0	6	less 10 %
Leather or linen at heels		0	0	6	less 10 %
Canvas in bottoms		0	0	6	less 10 %
Serging seams, top and undersides		0	1	0	less 10 %
Top sides only		0	0	6	less 10 %
Bottoms, taped all round by hand		0	1	0	less 10 %
Puff in seat seam		0	0	6	less 10 %
Cloth, foot straps with six holes		0	2	0	less 10 %
Rule pocket		0	1	0	less 10 %
Double seat		0	1	0	less 10 %
Waistband		0	0	6	less 10 %
Extra pockets with or without flap		0	1	0	less 10 %
Braid down side seam, stitched by hand or felled, each	Per row of braid	0	1	6	less 10 %
Ditto, by machine	Per row of braid	0	0	6	less 10 %
Back strap		0	1	0	less 10 %
Side straps		0	1	6	less 10 %
Silk or cotton material, 1s. less, extras same.					
Extra size, 40 waist		0	1	0	less 10 %
Every additional 4 in		0	0	6	less 10 %
Youth's waist 29 in., same extras as men's	Less	0	1	0	less 10 %
Pleats, four or less		0	0	6	less 10 %
Pantaloons.					
With two pockets	To start	0	9	6	less 10 %
Eyelets worked by hand	Per dozen	0	1	0	less 10 %
Vents with leather, linen, or canvas out or in, no eyelets		0	3	0	less 10 %
Vents with leather, in or out, metal eyelets		0	3	9	less 10 %
Tongues		0	0	6	less 10 %
Leg and seam, seam felled		0	1	6	less 10 %
Cuts at bottom	Per pair	0	0	6	less 10 %
Cuts in top side at knee	Per pair	0	0	3	less 10 %
Vent at bottom, one hole and button		0	1	0	less 10 %
Vent at bottom, two holes and button		0	1	6	less 10 %
Knickerbockers and Plus Fours.					
With two pockets, knee garter and buckle	To start	0	8	6	less 10 %
Bands 3 or 4 in. with three holes and buttons		0	2	6	less 10 %
Extras same as trousers.					
Breeches.					
With linen knees, leather strappings, lace knees, cuts, raised seams, felled seams, hip pocket, back strap, or side straps, loops	To start	1	4	0	less 10 %

		£	s.	d.	
Ekstras.					
„Split fall"		0	2	6	min 10 %
„Full fall"		0	1	0	min 10 %
Voortsettings, drie gate		0	3	0	min 10 %
Voortsettings, vier gate		0	3	6	min 10 %
Lang leerstroppe van sitvlak tot knie, met die hand		0	6	6	min 10 %
Lang stroppe van kledingstof afgewerk en met masjien gestik		0	4	0	min 10 %
Lang stroppe van kledingstof van sitvlak tot knie met die hand		0	5	6	min 10 %
Lang stroppe van kledingstof van sitvlak tot knie eenmaal met masjien gestik		0	3	0	min 10 %
Dameskledingstukke.					
Baadjie, gewoon, drie sakke, tweemaal aangepas	Te begin	1	7	6	min 10 %
Rok, gewoon, insluitende drie plooie	Te begin	0	15	0	min 10 %
Jas, drie sakke, tweemaal aangepas	Te begin	1	15	0	min 10 %
Kleurbaadjie, pryse soos vir mans.					
Weeklikse Loonskale.					
Kleremaker		6	10	0	min 10 %
Masjienwerker, man		6	10	0	min 10 %
Perser		6	10	0	min 10 %
Kleremaakster		4	10	0	min 10 %

VERANDERINGS.

Baadjie.				
Moue korter maak	0	1	0	min 10 %
Moue langer maak, nie gate nie	0	1	0	min 10 %
Moue langer maak, een gat meer	0	1	6	min 10 %
Baadjie korter maak	0	2	0	min 10 %
Baadjie langer maak	0	2	0	min 10 %
Mousgat wyer maak	0	1	0	min 10 %
Mousgat wyer en moue langer maak	0	2	0	min 10 %
Rug korter maak (balans)	0	3	0	min 10 %
Rug korter (balans) en moue langer maak	0	5	0	min 10 %
Rug langer maak (balans)	0	3	0	min 10 %
Rug langer (balans) en moue langer maak	0	5	0	min 10 %
Synaat wyer maak	0	2	0	min 10 %
Synaat nouer maak	0	2	0	min 10 %
Nuwe kraagomslag	0	3	0	min 10 %
Kraagomslag korter maak	0	1	6	min 10 %
Skouers reg maak	0	2	0	min 10 %
Onderbaadjie.				
Rug verander (balans)	0	1	0	min 10 %
Onderbaadjie korter maak	0	1	0	min 10 %
Onderbaadjie langer maak	0	1	0	min 10 %
Skouers reg maak	0	1	6	min 10 %
Synaat wyer maak	0	1	0	min 10 %
Synaat nouer maak	0	1	0	min 10 %
Broek.				
Bene korter maak	0	1	0	min 10 %
Bene langer maak	0	1	0	min 10 %
Kruis groter maak	0	1	0	min 10 %
Kruis kleiner maak	0	1	0	min 10 %
Toppe laer maak	0	2	0	min 10 %
Sakke laer maak	0	2	0	min 10 %
Middel wyer maak	0	1	0	min 10 %
Middel, sitvlak en kruis kleiner maak	0	2	0	min 10 %
Middel, sitvlak en kruis groter maak	0	2	0	min 10 %
Kruis laer maak	0	1	0	min 10 %
Kruis laer en bene langer maak	0	2	0	min 10 %
Hele naat van been losmaak	0	1	6	min 10 %
Synaat tot by sakke losmaak	0	3	0	min 10 %
Synate heeltemal wyer maak	0	4	0	min 10 %

Namens die partye onderteken te Port Elizabeth, op hede die een-en-dertigste dag van Januarie 1934.

A. J. MILLMAN,
Voorsitter van die Raad.

A. E. ADEY,
Ondervoorsitter van die Raad.

J. R. SHARP,
Sekretaris van die Raad.

✱ No. 266.] [2 Maart 1934.

„VAKLEERLINGENWET, 1922," SOOS GEWYSIG BY WET No. 22 VAN 1930.

VOORGESTELDE AANWYSING VAN VAKKE.

VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAARKAPPERSBEDRYF, KAAP.

Ek, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister van Arbeid, handelende ingevolge die bepalings van artikel *vyftien* van Wet No. 26 van 1922, soos gewysig by artikel *tien* van Wet No. 22 van 1930, en na oorleg met die betrokke Vakleerlingskapkomitee, gee hierby kennis dat ek voornemens is om—

kragtens artikel *een* van Wet No. 26 van 1922, soos gewysig by artikel *een* van Wet No. 22 van 1930, in die munisipale gebied, Kaapstad, waarvoor die aldus

		£	s.	d.	
Extras.					
Split fall		0	2	6	less 10 %
Full fall		0	1	0	less 10 %
Continuations	Three holes	0	3	0	less 10 %
Ditto	Four holes	0	3	6	less 10 %
Long leather strappings, seat to knee by hand		0	6	6	less 10 %
Long cloth strappings, felled and stitched by machine		0	4	0	less 10 %
Long cloth strappings, seat to knee by hand		0	5	6	less 10 %
Long cloth strappings, seat to knee and stitches once by machine		0	3	0	less 10 %
Ladies' Garments.					
Coat, plain, three pockets, two fits on	To start	1	7	6	less 10 %
Skirt, plain, including three pleats	To start	0	15	0	less 10 %
Overcoat, three pockets, two fittings	To start	1	15	0	less 10 %
Blazer.—Prices as men's.					
Weekly Wage Rates.					
Tailor		6	10	0	less 10 %
Machiner, male		6	10	0	less 10 %
Presser		6	10	0	less 10 %
Tailoress		4	10	0	less 10 %

ALTERATIONS.

Coat.				
Shorten sleeves	0	1	0	less 10 %
Lengthen sleeves, no holes	0	1	0	less 10 %
Lengthen sleeves, add one hole	0	1	6	less 10 %
Shorten coat	0	2	0	less 10 %
Lengthen coat	0	2	0	less 10 %
Clear scye	0	1	0	less 10 %
Clear scye, let out sleeves	0	2	0	less 10 %
Shorten back (balance)	0	3	0	less 10 %
Shorten back (balance) sleeves out	0	5	0	less 10 %
Lengthen back (balance)	0	3	0	less 10 %
Lengthen back (balance) sleeves out	0	5	0	less 10 %
Let out side seam	0	2	0	less 10 %
Reduce side seam	0	2	0	less 10 %
New collar	0	3	0	less 10 %
Shorten collar	0	1	6	less 10 %
Square shoulders	0	2	0	less 10 %
Vest.				
Alter back balance	0	1	0	less 10 %
Shorten vest	0	1	0	less 10 %
Lengthen vest	0	1	0	less 10 %
Square shoulders	0	1	6	less 10 %
Let out side seam	0	1	0	less 10 %
Reduce side seam	0	1	0	less 10 %
Trousers.				
Shorten legs	0	1	0	less 10 %
Lengthen legs	0	1	0	less 10 %
Let out fork	0	1	0	less 10 %
Reduce fork	0	1	0	less 10 %
Lower tops	0	2	0	less 10 %
Lowering pockets	0	2	0	less 10 %
Let out waist	0	1	0	less 10 %
Reduce waist, seat, and fork	0	2	0	less 10 %
Let out waist, seat, and fork	0	2	0	less 10 %
Sink fork	0	1	0	less 10 %
Sink fork and lengthen legs	0	2	0	less 10 %
Leg seams, whole out	0	1	6	less 10 %
Side seams, part out, through pockets	0	3	0	less 10 %
Side seams, whole out	0	4	0	less 10 %

Signed on behalf of the parties at Port Elizabeth on this 31st day of January, 1934.

A. J. MILLMAN,
Chairman of the Council.

A. E. ADEY,
Vice-Chairman of the Council.

J. R. SHARP,
Secretary of the Council.

✱ No. 266.] [2nd March, 1934.

APPRENTICESHIP ACT, 1922, AS AMENDED BY ACT No. 22 OF 1930.

PROPOSED DESIGNATION OF TRADES.

CAPE HAIRDRESSING INDUSTRY APPRENTICESHIP COMMITTEE.

I, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *fifteen* of Act No. 26 of 1922, as amended by section *ten* of Act No. 22 of 1930, and after consultation with the Apprenticeship Committee concerned, hereby notify that I propose—

in accordance with section *one* of Act No. 26 of 1922, as amended by section *one* of Act No. 22 of 1930, to designate in the municipal area of Capetown, for which

geraadpleegde komitee aangestel is, die hieronder-vermelde vakke in die Haarkappersbedryf aan te wys waarop die bepalings van Wette No. 26 van 1922, No. 15 van 1924, en No. 22 van 1930, betreffende vakleerlingskap, van toepassing moet wees.

Besware teen bostaande voorstelle kan ingedien word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vyftien* van Wet No. 26 van 1922, soos gewysig by artikel *tien* van Wet No. 22 van 1930.

A. P. J. FOURIE,
Minister van Arbeid.

AANGEWESE VAKKE.

Haarkappery vir Dames en/of Here. C. 1001/38/2.

✱ No. 267.] [2 Maart 1934.

„VAKLEERLINGENWET, 1922," SOOS GEWYSIG BY WET No. 22 VAN 1930.

VOORGESTELDE VAKLEERLINGSKAPVOORWAARDES.

VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAARKAPPERSBEDRYF, KAAP.

Ek, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel *dertien* van Wet No. 26 van 1922, soos gewysig by artikel *ag* van Wet No. 22 van 1930, vertolk in verband met artikel *vyftien* van Wet No. 26 van 1922, soos gewysig by artikel *tien* van Wet No. 22 van 1930, en na oorleg met die betrokke Vakleerlingskapkomitee, gee hierby kennis dat ek voornemens is om—

in die gebied, waarvoor die aldus geraadpleegde Komitee aangestel is, die voorstelle wat verskyn as 'n skedule hiervan voor te skryf as bepalings ten opsigte van vakleerlingskap in die vakke in die Haarkappersbedryf, wanneer sodanige vakke deur my aangewys is as vakke in die Haarkappersbedryf waarop die bepalings van Wette No. 26 van 1922, No. 15 van 1924, en No. 22 van 1930, betreffende vakleerlingskap, van toepassing moet wees.

Besware teen bostaande voorstelle kan ingedien word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vyftien* van Wet No. 26 van 1922, soos gewysig by artikel *tien* van Wet No. 22 van 1930.

A. P. J. FOURIE,
Minister van Arbeid.

SKEDULE.

1. VAKLEERLINGSKAPTERMYN.

Behalwe in daardie gevalle, waar die Inspekteur ooreenkomstig die aanbeveling van die Komitee 'n verkorting van die termyn toestaan, is die vakleerlingskaptermyn vier jaar.

2. AANTAL VAKLEERLINGE.

Geen werkgewer mag meer vakleerlinge in diens neem nie as wat hy tot bevrediging van die Minister, na oorleg met die Komitee, doeltreffend kan oplei.

3. AANVANGSKWALIFIKASIES VIR VAKLEERLINGSKAP.

Behalwe in gevalle waar die Inspekteur vrystelling verleen, is dit 'n vereiste dat vir inskrywing as 'n vakleerling die ouderdom van 16 jaar bereik is in die geval van die damesbedryf en 15 jaar in die geval van die herebedryf, en dat die Standerd-VI-eksamen met goed gevolg afgelê is.

4. ONDERWYSKLASSE WAT BYGEWOON MOET WORD.

Behalwe in daardie gevalle, waar die Inspekteur vrystelling verleen, moet vakleerlinge die onderwysklasse vir vakleerlinge in die Haarkappersbedryf by die Kaapse Tegniese Kollege, bywoon.

Gedurende die hele vakleerlingskaptermyn moet sodanige klasse vir minstens vier uur per week bygewoon word. In die eerste twee jare van vakleerlingskap moet die helfte van die ure van sodanige bywoning binne gewone werkure val.

In die geval van 'n vakleerling, wie se tweede vakleerlingskapjaar vóór 30 Junie afloop, moet hy klasse onder gewone werktyd bywoon tot 30 Junie in daardie jaar waarin sy tweede vakleerlingskapjaar afloop. In die geval van 'n vakleerling, wie se tweede vakleerlingskapjaar afloop op of na 30 Junie, moet die klasse onder gewone werktyd bygewoon word tot aan die end van die kalenderjaar waarin sy tweede vakleerlingskapjaar afloop.

5. LOONSKALE.

Aan vakleerlinge moet gedurende hul vakleerlingskaptermyn die navolgende weeklone gedurende die gespesifiseerde tydperke betaal word:—

	Per Week s.	d.
(*a*) Haarkappery vir dames:—		
Eerste sesmaande vakleerlingskap	10	0
Tweede sesmaande vakleerlingskap	15	0
Derde sesmaande vakleerlingskap	20	0
Vierde sesmaande vakleerlingskap	25	0
Vyfde sesmaande vakleerlingskap	30	0
Sesde sesmaande vakleerlingskap	35	0
Sewende sesmaande vakleerlingskap	42	0
Agste sesmaande vakleerlingskap	42	0

the Committee so consulted was established, the undermentioned trades in the Hairdressing Industry to which the provisions of Acts No. 26 of 1922, No. 15 of 1924, and No. 22 of 1930, in respect of apprenticeship shall apply.

Objections to the above proposals may be lodged in terms of sub-section (1) of section *fifteen* of Act No. 26 of 1922, as amended by section *ten* of Act No. 22 of 1930.

A. P. J. FOURIE,
Minister of Labour.

DESIGNATED TRADES.

Ladies' Hairdressing and/or Gentlemen's Hairdressing.
C. 1001/38/2.

✱ No. 267.] [2nd March, 1934.

APPRENTICESHIP ACT, 1922, AS AMENDED BY ACT No. 22 OF 1930.

PROPOSED CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

CAPE HAIRDRESSING INDUSTRY APPRENTICESHIP COMMITTEE.

I, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister of Labour, in pursuance of the provisions of sub-section (1) of section *thirteen* of Act No. 26 of 1922, as amended by section *eight* of Act No. 22 of 1930, read with section *fifteen* of Act No. 26 of 1922, as amended by section *ten* of Act No. 22 of 1930, and after consultation with the Apprenticeship Committee concerned, hereby notify that I propose—

to prescribe in the area for which the Committee so consulted was established, the proposals appearing in the Schedule hereto as provisions in respect of apprenticeship in the trades in the Hairdressing Industry when such trades in the said industry have been designated by me as trades in the Hairdressing Industry to which the provisions of Acts No. 26 of 1922, No. 15 of 1924, and No. 22 of 1930, in respect of apprenticeship shall apply.

Objections to the above proposals may be lodged in terms of sub-section (1) of section *fifteen* of Act No. 26 of 1922, as amended by section *ten* of Act No. 22 of 1930.

A. P. J. FOURIE,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

1. PERIOD OF APPRENTICESHIP.

Except in cases where a reduction of the period is approved by the inspector, on the recommendation of the Committee, the period of apprenticeship shall be four years.

2. NUMBER OF APPRENTICES.

No employer shall employ more apprentices than he is able to train efficiently to the satisfaction of the Minister, after consultation with the Committee.

3. COMMENCING QUALIFICATIONS.

Except in cases where exemption is granted by the inspector, the minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be 16 years for the ladies' trade and 15 years for the men's trade, and the passing of Standard VI.

4. EDUCATIONAL CLASSES TO BE ATTENDED.

Except in cases where exemption is granted by the inspector, apprentices shall attend classes for apprentices in the Hairdressing Industry at the Cape Technical College.

Attendance at such classes shall be for not less than four hours per week throughout the whole period of apprenticeship. During the first two years of apprenticeship, half the hours of such attendance shall fall within ordinary working hours.

In the case of an apprentice whose second year of apprenticeship expires prior to the 30th June, attendance during normal working hours shall continue until the 30th June in the year in which his second year of apprenticeship expires. In the case of an apprentice whose second year of apprenticeship expires on or after the 30th June, attendance during normal working hours shall continue until the end of the calendar year in which his second year of apprenticeship expires.

5. RATES OF WAGES.

The following rates of wages shall be payable weekly to apprentices during the periods specified while serving their apprenticeship:—

(*a*) Ladies' Hairdressing Trade:—

	Per Week. s.	d.
First six months of apprenticeship	10	0
Second six months of apprenticeship	15	0
Third six months of apprenticeship	20	0
Fourth sixth months of apprenticeship	25	0
Fifth six months of apprenticeship	30	0
Sixth six months of apprenticeship	35	0
Seventh six months of apprenticeship	42	0
Eighth six months of apprenticeship	42	0

	Per Week s.	d.
(*b*) Haarkappery vir here:—		
Eerste sesmaande vakleerlingskap	10	0
Tweede sesmaande vakleerlingskap	12	6
Derde sesmaande vakleerlingskap	15	0
Vierde sesmaande vakleerlingskap	20	0
Vyfde sesmaande vakleerlingskap	25	0
Sesde sesmaande vakleerlingskap	30	0
Sewende sesmaande vakleerlingskap	45	0
Agste sesmaande vakleerlingskap	45	0
(*c*) Gekombineerde Vakleerlingskap in Haarkappery vir dames en here:—		
Eerste sesmaande vakleerlingskap	10	0
Tweede sesmaande vakleerlingskap	15	0
Derde sesmaande vakleerlingskap	20	0
Vierde sesmaande vakleerlingskap	25	0
Vyfde sesmaande vakleerlingskap	30	0
Sesde sesmaande vakleerlingskap	35	0
Sewende sesmaande vakleerlingskap	45	0
Agste sesmaande vakleerlingskap	45	0

C. 1001/38/2.

	Per Week s.	d.
(*b*) Gentlemen's Hairdressing Trade:—		
First six months of apprenticeship	10	0
Second six months of apprenticeship	12	6
Third six months of apprenticeship	15	0
Fourth six months of apprenticeship	20	0
Fifth six months of apprenticeship	25	0
Sixth six months of apprenticeship	30	0
Seventh six months of apprenticeship	45	0
Eighth six months of apprenticeship	45	0
(*c*) Combined apprenticeship to Ladies' and Gentlemen's Hairdressing Trade:—		
First six months of apprenticeship	10	0
Second six months of apprenticeship	15	0
Third six months of apprenticeship	20	0
Fourth six months of apprenticeship	25	0
Fifth six months of apprenticeship	30	0
Sixth six months of apprenticeship	35	0
Seventh six months of apprenticeship	45	0
Eighth six months of apprenticeship	45	0

C. 1001/38/2.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,
Sekretaris van Lande.

Departement van Lande, Pretoria.

✱ No. 242.] [2 Maart 1934.

Ooreenkomstig artikel *twee* van Wet No. 15 van 1887, soos gewysig deur artikels *vier*, *vyf* en *ses* van Wet No. 40 van 1895, en artikel *een* van Wet No. 6 van 1919, word hierby bekendgemaak dat die volgende persele Kroongrond by publieke veiling te koop aangebied sal word voor die Magistraatskantoor, Mosselbaai, om 10 uur v.m. op Woensdag, 25 April 1934, onderworpe aan die voorwaardes en bepalings in bogenoemde wette, en in die algemene koopvoorwaardes uiteengesit, en verder aan sodanige voorwaardes as op die verkoopdag vermeld mag word.

Elke perseel sal te koop aangebied word teen die vasgestelde insitprys, en die hoogste bieder, wat minstens hierdie insitprys bied, sal verklaar word die koper te wees en sodanige koper moet die koopsom, na verkiesing geheel of gedeeltelik op die verkoopdag betaal, met dien verstande dat—

Waar die koopsom vyf-en-twintig pond of meer is—

(i) indien geen betaling op die verkoopdag geskied nie, een-tiende van die koopprys betaal moet word binne ses maande en een-tiende binne twaalf maande vaaf die verkoopdag;

(ii) indien minder as een-tiende van die koopsom op die verkoopdag betaal word, die resterende gedeelte van sodanige een-tiende betaal moet word binne ses maande en die ander een-tiende binne twaalf maande vanaf die verkoopdag;

(iii) indien die bedrag betaal op die verkoopdag, een-tiende of enige bedrag tussen een-tiende en een-vyfde deel van die koopsom is, die resterende gedeelte van die een-vyfde van die koopsom betaal moet word binne twaalf maande vanaf die verkoopdag;

Waar die koopsom minder as vyf-en-twintig pond is—

(iv) die hele bedrag kontant of in gelyke paaiemente oor 'n termyn van drie jaar betaal moet word.

Op die hierbogenoemde paaiemente moet rente betaal word, bereken teen 6 persent per jaar; en die betaling van die paaiemente met die rente daarop, moet op die verkoopdag deur twee goeie en voldoende borge gewaarborg word, tot genoeë van die Magistraat, watter borge hulle verbind *in solidum* en as hoofskuldenaars en afstand moet doen van die eksepsies van uitwinning en skuldsplitsing.

As die koper of sy borge in gebreke bly of nie in staat is om die koopsom soos hierby gemeld binne die vasgestelde termyn te betaal nie, het die Regering die reg om die koop te vernietig en alle gelde, reeds in verband met die koop betaal, verval aan die Staat.

Die koste verbonde aan die opmeting, ens., van elke perseel en aan die grondbrief (nl. 12s. 3d.) en die Registrasiekantoorgelde vir registrasie (nl. 5s.) moet op die verkoopdag aan die Magistraat, of ander persoon wat behoorlik daartoe gemagtig is, betaal word.

Behalwe waar die koopsom minder as vyf-en-twintig pond bedra is die koper verplig om vir vier-vyfdes van die koopsom 'n verband ten gunste van die Goewerment te laat registreer, wat rente dra teen 6 persent per jaar tensy hy op die verkoopdag meer as een-vyfde van die koopsom betaal, in watter geval die bedrag van die verband vir die saldo van die koopsom sal wees; die koper het die reg om die verband of enige gedeelte daarvan, wat minstens vyftig pond bedra, te eniger tyd af te betaal.

As die koper die saldo van die koopsom op verband wens te hou, soos hierbo vermeld, moet hy die verband binne dertien (13) kalendermaande vanaf die verkoopdag laat registreer, by gebreke waarvan 'n boete van een sjieling vir elke dag

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for Lands.

Department of Lands, Pretoria.

✱ No. 242.] [2nd March, 1934.

In terms of section *two*, Act No. 15 of 1887, as amended by sections *four*, *five* and *six* of Act No. 40 of 1895, and section *one* of Act No. 6 of 1919, it is hereby notified that the following lots, being Crown land, will be offered for sale by public auction in front of the Magistrate's Office, Mossel Bay, at 10 a.m. on Wednesday, 25th April, 1934, subject to the conditions and stipulations in the above Acts, and in the general conditions of sale set forth, and further to such conditions as may be declared on the day of sale.

Each lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and such purchaser shall have the option of paying either the whole or part of the purchase money on the day of sale; provided—

Where the purchase money is twenty-five pounds or over—

(i) that if no payment be made on the day of sale, one-tenth of the purchase price shall be paid at six and one-tenth at twelve months from the day of sale;

(ii) that if less than one-tenth of the purchase price be paid on the day of sale, the balance of such one-tenth shall be paid at the expiration of six months and the remaining one-tenth at the expiration of twelve months from the day of sale;

(iii) that if the amount paid on the day of sale be one-tenth or any sum between one-tenth and one-fifth of the purchase price the balance of one-fifth of the purchase price shall be paid at the expiration of twelve months from the day of sale;

Where the purchase money is less than twenty-five pounds—

(iv) that the whole amount shall be paid in cash or in equal annual instalments extending over a period of three years.

Interest on the instalments above mentioned shall be paid at the rate of 6 per cent. per annum and the payment of the instalments, together with the interest thereon, shall be secured on the day of sale by two good and sufficient sureties to the satisfaction of the Magistrate, which sureties shall bind themselves in regard to such payment as sureties *in solidum* and co-principal debtors, renouncing the exceptions of excussion and division.

If the purchaser or his sureties fail or are unable to make the necessary payment of purchase money as above within the stipulated time, it shall be competent for the Government to cancel the sale, and all payments already made in respect of such sale shall be forfeited to the Government.

The expenses of survey, etc., on each lot and of the title-deed (viz., 12s. 3d.) and Deeds Office Registration fee (viz., 5s.) shall be paid to the Magistrate, or other duly authorized person in that behalf, on the day of sale.

Except where the purchase money is less than twenty-five pounds, the purchaser shall be bound to pass a mortgage bond, bearing interest at the rate of 6 per centum per annum, in favour of the Government for four-fifths of the purchase price unless he shall have paid on the day of sale more than one-fifth thereof, in which case the amount of the bond shall be for the balance of the purchase price, the purchaser having the right to pay off the bond, or any portion thereof not being less than fifty pounds, at any time.

If the purchaser be desirous of holding the balance of the purchase money on mortgage, as above, he will be required to pass the bond within thirteen (13) calendar months from the day of sale, failing which a fine of one shilling will be

wat verloop tot op agtien maande vanaf die datum van die verkoop opgelê sal word; indien daarna nog geen verband geregistreer is nie, is die saldo van die koopsom, met die rente daarop en die bedrag van die eventuele boete, terstond verskuldig en betaalbaar, en kan in enige bevoedge geregshof sonder verdere kennisgewing opgevorder word, en as dit nie binne een maand na datum van uitspraak betaal word nie, word die koop van nul en gener waarde en betalings wat alreeds gemaak is verval aan die Staat.

Geen persoon of maatskappy mag op die verkoopdag meer as een perseel koop nie.

Die koper moet op die verkoopdag die afslaerskommissie betaal.

Elke perseel sal te koop aangebied word onderworpe aan die onderstaande spesiale voorwaarde:—

Dat alle regte op enige mineraal, van watter aard ook, en op enige olie in of op die grond hierby verkoop, uitdruklik van die Kroon voorbehou word, tesame met die reg van toegang na alle myne of werke wat deur enige persoon, behoorlik daartoe gemagtig, onderneem word in verband met myn- of prospekteerwerk. Die grond is onderworpe aan sodanige verdere regte wat die publiek of die Goewerment nou of hierna mag besit, of geregtig is te verkry ingevolge of kragtens enige wet betreffende die prospekteer, delwe, myn of ontginning van enige mineraal, van watter aard ook, en van enige olie in of op die grond hierby verkoop, watter regte nie deur die grondbrief verkort of op enige manier aangetas word nie.

Voorts, dat die reg aan die Kroon voorbehou word om soveel van die grond hierby verkoop te beset of te laat beset en om soveel water op daardie grond te gebruik of te laat gebruik as nodig mag wees om na enige mineraal of olie te prospekteer of te myn, teen betaling as vergoeding, van sodanige somme geld as die betrokke partye by onderlinge ooreenkoms mag bepaal, of, by gebreke van 'n sodanige ooreenkoms, as deur 'n skeidsregterlike uitspraak vasgestel mag word.

Die kaarte en voorwaardes lê ter insae op die Kantoor van die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Nuwe Goewermentsgebou, Parlementstraat, Kaapstad, en die Kantoor van die Magistraat, Mosselbaai.

PROVINSIE KAAP DE GOEIE HOOP.

AFDELING MOSSELBAAI.

Te Klein Brakrivier.

Perseel No.	*Grootte. vk. voet.*	*Insitprys*	*Opmetingskoste.*
34	5,880	£30	£6 18 3
43	5,880	20	6 18 2
45	5,768	20	,,
54	6,049	30	,,
55	5,159	30	,,
65	5,779	30	,,
72	1 morg	75	11 7 0

Verder word die persele met uitsondering van No. 72 verkoop onderworpe aan onderstaande spesiale voorwaardes:—

(1) Die persele mag alleen vir bewoningdoeleindes gebruik word.
(2) Die persele mag nie onderverdeel word nie.
(3) Nie meer as een gebou mag op enigeen van die persele opgerig word nie, en op nie meer as helfte van die oppervlakte van enige perseel gebou word nie.
(4) Geboue wat op die persele opgerig word moet minstens tien voet (10 vt.) van die straatlyn af staan waaraan hulle grens. Sodanige ruimte mag vir tuine gebruik word, maar mag nie op gebou word nie.

Verbeteringe gewaardeer teen £790 bestaan op Perseel No. 72, en genoemde perseel word verkoop op voorwaarde dat ingeval die koper daarvan nie die eienaar van die verbeteringe daarop is nie, sodanige koper aan die eienaar, op die verkoopdag, die waarde van sy verbeteringe in kontant moet uitbetaal.

imposed for every day allowed to pass beyond it up to eighteen months from the date of sale, after which, should such failure still continue, the balance of the purchase money, with interest thereon, and the amount of fine, if any so imposed, shall forthwith become due and payable, and shall be recoverable in any competent court of law without further notice and, if not paid within one month after the date of judgment, the sale shall become null and void and payments already made shall be forfeited to the Government.

No individual or company shall be allowed to purchase more than one lot on the day of sale.

The auctioneer's commission shall be paid by the purchaser on the day of sale.

Each lot will be offered for sale subject to the following special condition:—

That all rights to every mineral of whatever nature and to any oil in or on the land hereby sold are expressly reserved to the Crown, together with the right of access to any mines or works undertaken for mining or prospecting purposes by any person duly authorized in that behalf. The land is subject to such further rights as the public or the Government now may, or may hereafter, have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to the prospecting, digging, mining or exploitation of any mineral of whatever nature and any oil in or on the land hereby sold, which rights shall not be impaired or in any way affected by the title-deed.

Further, that the right is reserved to the Crown to occupy or to authorize the occupation of so much of the land hereby sold and to use or to authorize the use of so much water on such land as may be required for the prospecting or mining for any mineral or oil, on payment of such sums of money in compensation, as may be mutually agreed upon by the parties concerned, or failing such agreement, as may be determined by arbitration.

The diagrams and conditions of sale may be seen at the Office of the Representative, Department of Lands, New Government Buildings, Parliament Street, Capetown, and at the Office of the Magistrate, Mossel Bay.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF MOSSEL BAY.

At Little Brak River.

Lot No.	*Extent. Square feet.*	*Upset Price.*	*Survey Costs.*
34	5,880	£30	£6 18 3
43	5,880	20	6 18 2
45	5,768	20	,,
54	6,049	30	,,
55	5,159	30	,,
65	5,779	30	,,
72	1 morgen	75	11 7 0

The lots, with the exception of No. 72, will further be sold subject to the following special conditions:—

(1) The lots shall be used only for residential purposes.
(2) The lots shall not be sub-divided.
(3) Not more than one dwelling shall be erected on any one lot and not more than one-half the area of any one lot shall be built upon.
(4) All buildings to be erected on the lots shall stand back not less than ten feet (10 ft.) from the lines of the streets on which the lots abut. Such spaces may be used as gardens but shall not be built upon.

Improvements to the value of £790 exist on Lot No. 72, and it will be a condition of sale of the lot that, in the event of the purchaser not being the owner of the improvements on it, such purchaser shall pay to the owner in cash on the day of sale the value of such improvements.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

P. I. HOOGENHOUT,
Sekretaris van Binnelandse Sake.

Departement van Binnelandse Sake, Pretoria.

✱ No. 238.] [23 Februarie 1934.

REGULASIES KRAGTENS „DE STAATSDIENST EN PENSIOEN WET", 1923.

SKALE VAN SALARISSE, LONE EN TOELAE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om op aanbeveling van die Staatsdienskommissie, kragtens artikel *dertien* van „die Staatsdienst en Pensioen Wet", 1923, die volgende wysigings in die regulasies waarby die skale van

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information.

P. I. HOOGENHOUT,
Secretary for the Interior.

Department of Interior, Pretoria.

✱ No. 238.] [23rd February, 1934.

REGULATIONS UNDER THE PUBLIC SERVICE AND PENSIONS ACT, 1923.

SCALES OF SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, on the recommendation of the Public Service Commission, in terms of section *thirteen* of the Public Service and Pensions Act, 1923, to approve of the following amendments to the

salarisse, lone en toelaes, toepaslik op die verskillende klasse van amptenare en hulle diens in die Staatsdiens, vasgestel word, gemaak kragtens artikel *agt-en-neëntig* van die Wet, en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1644 van 3 Oktober 1923, goed te keur, soos hieronder uiteengesit:—

1. Die Administratiewe Afdeling.

By die departement van Justisie.
Skrap Meester van die Hooggeregshof, £800—£25—£900 (met ingang van 1 September 1933).

2. Die Vakkundige Afdeling.

(*a*) (*Hoër Tak*).

By die departement van Landbou.
Skrap Hoof van die Afdeling Skeikunde, £950—£30—£1,100 (met ingang van 1 April 1934).

By die departement van Mynwese.
Skrap Geoloog, £600—£25—£700 (met ingang van 1 April 1934).

By die Provinsiale Administrasie van die Oranje-Vrystaat.
Skrap Superintendent van Weë en Plaaslike Werke, £750—£25—£850 (met ingang van 1 Desember 1933).

By die Provinsiale Administrasie van die Transvaal.
Skrap:
Assistent-superintendent van Weë en Plaaslike Werke, £550—£25—£650 (met ingang van 1 April 1933).
Tandarts, £630—£30—£750 (met ingang van 1 April 1933).

(*b*) (*Laer Tak*).

By die departement van Lande.
Skrap Hooftekenaar en Berekenaar, £510—£20—£610 (met ingang van 1 April 1933).

✱ No. 239.] [23 Februarie 1934.

REGULASIES KRAGTENS „ DE STAATSDIENST EN PENSIOEN WET ", 1923.

VOORGESKREWE AMPTENARE EN POSTE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens artikel *agt-en-neëntig* van „ de Staatsdienst en Pensioen Wet ", 1923, goed te keur dat die volgende byvoegings en wysigings gemaak word in die lys van voorgeskrewe poste in die Algemene Afdeling van die Staatsdiens, soos gepubliseer in paragraaf 2 van Goewermentskennisgewing No. 1595 van 26 September 1923, en aangevul deur latere Goewermentskennisgewings, met ingang van onderstaande datums:—

BYVOEGINGS.

By alle Staatsdepartemente, Provinsiale Administrasies en in die Mandaatgebied.
Meisieklerk (met ingang van 1 Januarie 1934).

By die departement van Buitelandse Sake.
Leerling-diplomaat (met ingang van 1 Januarie 1934).

By die departement van Besproeiing.
Aantekenaar (met ingang van 1 Julie 1933).

By die departement van Posterye en Telegrafie.
Oppasser en Naturelle-opsigter (met ingang van 1 Augustus 1933).

By die departement van Publieke Werke.
Superintendent van Tuine (met ingang van 1 Januarie 1934).

By die Provinsiale Administrasie van Natal.
Radiografis (met ingang van 18 April 1933).

In die Mandaatgebied.
Sorteerder (met ingang van 1 April 1933).

WYSIGINGS.

By die departement van Arbeid.
Skrap Arbeid-plaatsingsbeampte (met ingang van 1 September 1933).

By die departement van Posterye en Telegrafie.
Skrap Toesighoudende Elektrisiën of Werktuigkundige (met ingang van 1 Augustus 1933).

By die departement van Publieke Werke.
Skrap Hooftuinier, Uniegebou (met ingang van 1 Januarie 1934).

✱ No. 240.] [23 Februarie 1934.

RANGSKIKKING VAN POSTE IN DIE STAATSDIENS.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Staatsdienskommissie kragtens die bevoegdheid hom verleen deur die Goewerneur-generaal ingevolge subartikel (7) van artikel *een* van „ de Staatsdienst en Pensioen Wet ", 1923, die volgende byvoegings tot en wysigings in, die lys

regulation prescribing the scales of salaries, wages and allowances applicable to the various classes of officers and their employment in the Public Service made under section *ninety-eight* of the Act and published in Government Notice No. 1644 of the 3rd October, 1923, as indicated hereunder:—

1. The Administrative Division.

In the department of Justice.
Delete Master of the Supreme Court, £800—£25—£900 (with effect from the 1st September, 1933).

2. The Professional Division.

(*a*) (*Higher Branch*).

In the department of Agriculture.
Delete Chief of the Division of Chemistry, £950—£30—£1,100 (with effect from the 1st April, 1934).

In the department of Mines.
Delete Geologist, £600—£25—£700 (with effect from the 1st April, 1934).

In the Provincial Administration of the Orange Free State.
Delete Superintendent of Roads and Local Works, £750—£25—£850 (with effect from the 1st December, 1933).

In the Provincial Administration of the Transvaal.
Delete:
Assistant Superintendent of Roads and Local Works, £550—£25—£650 (with effect from the 1st April, 1933).
Dentist, £630—£30—£750 (with effect from the 1st April, 1933).

(*b*) (*Lower Branch*).

In the department of Lands.
Delete Chief Draughtsman and Computer, £510—£20—£610 (with effect from the 1st April, 1933).

✱ No. 239.] [23rd February, 1934.

REGULATIONS UNDER THE PUBLIC SERVICE AND PENSIONS ACT, 1923.

PRESCRIBED OFFICERS AND POSTS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *ninety-eight* of the Public Service and Pensions Act, 1923, to approve of the following additions and amendments to the list of prescribed posts in the General Division of the Public Service, published under paragraph 2 of Government Notice No. 1595 of the 26th September, 1923, as amplified by subsequent Government Notices, with effect from the dates indicated:—

ADDITIONS.

In all departments of State, Provincial Administrations and in the Mandated Territory.
Girl Clerk (with effect from the 1st January, 1934).

In the department of External Affairs.
Learner-Diplomat (with effect from the 1st January, 1934).

In the department of Irrigation.
Booker (with effect from the 1st July, 1933).

In the department of Posts and Telegraphs.
Caretaker and Native Supervisor (with effect from the 1st August, 1933).

In the department of Public Works.
Superintendent of Gardens (with effect from the 1st January, 1934).

In the Provincial Administration of Natal.
Female Radiographer (with effect from the 18th April, 1933).

In the Mandated Territory.
Sorter (with effect from the 1st April, 1933).

AMENDMENTS.

In the department of Labour.
Delete Labour Employment Officer (with effect from the 1st September, 1933).

In the department of Posts and Telegraphs.
Delete Supervising Electrician or Mechanician (with effect from the 1st August, 1933).

In the department of Public Works.
Delete Head Gardener, Union Buildings (with effect from the 1st January, 1934).

✱ No. 240.] [23rd February, 1934.

CLASSIFICATION OF POSTS IN THE PUBLIC SERVICE.

It is hereby notified for general information that under the powers delegated to it by the Governor-General in terms of sub-section (7) of section *one* of the Public Service and Pensions Act, 1923, the Public Service Commission has directed the following additions and amendments to the list

van poste in die Staatsdiens gelas het, met ingang van onderstaande datums:—

BYVOEGINGS.

I. Die Administratiewe Afdeling.

By die departement van Landbou.
Assistent-hoof van die Afdeling van Onderwys en Uitbreiding (met ingang van 10 Julie 1933).

By die departement van Binnelandse Sake.
Verkiesingsbeampte (met ingang van 1 September 1933).

By die departement van Posterye en Telegrafie.
Verkeersinspekteur (met ingang van 1 November 1933).

II. Die Vakkundige Afdeling.

(*a*) (*Hoër Tak*).

By die departement van Landbou.
Spesiale Navorsingsbeampte (Tsetse Vlieg) (met ingang van 1 Junie 1933).
Hoofbeampte Lae-temperatuur Navorsingstasie (met ingang van 1 September 1933).
Biochemikus (met ingang van 29 Januarie 1932).
Ekoloog (met ingang van 1 Augustus 1933).

By die departement van Finansies.
Ekonomiese Adviseur (met ingang van 1 Januarie 1934).

By die departement van Boswese.
Bosbou-pedoloog (met ingang van 1 April 1934).

By die departement van Binnelandse Sake.
Argivaris (met ingang van 1 Mei 1933).

By die departement van Mynwese.
Adjunk-Staatsmyningenieur (met ingang van 1 Oktober 1933).

By die departement van Volksgesondheid.
Spesialiteit-seroloog (met ingang van 1 April 1934).

By die departement van Publieke Werke.
Argitek (met ingang van 1 Mei 1933).

(*b*) (*Laer Tak*).

By die departement van Lande.
Werktuigkundige Assistent (met ingang van 1 Junie 1933).

By die departement van Posterye en Telegrafie.
Toesighoudende Telegraaf- en Telefoonelektrisiën of -werktuigkundige;
Senior Telegraaf- en Telefoonelektrisiën of -werktuigkundige;
Telegraaf- en Telefoonelektrisiën of -werktuigkundige (met ingang van 1 Augustus 1933).

By die departement van Landbou.
Bibliotekaresse (Plantenywerheid) (met ingang van 1 Februarie 1934).

III. Die Algemene Afdeling.

By die departement van Buitelandse Sake.
Leerling-diplomaat (met ingang van 1 Januarie 1934).

By die departement van Binnelandse Sake.
Blanke Meisie-kok (met ingang van 1 April 1934).

By die departement van Besproeiing.
Aantekenaar (met ingang van 1 Julie 1933).

By die departement van Posterye en Telegrafie.
Oppasser en Naturelle-opsigter (met ingang van 1 Augustus 1933).

By die departement van Publieke Werke.
Superintendent van Tuine (met ingang van 1 Januarie 1934).

By die Provinsiale Administrasie van Transvaal.
Plaaslike Assistent-goewermentsinspekteur (met ingang van 1 November 1933).

In die Mandaatgebied.
Sorteerder (met ingang van 1 April 1933).

WYSIGINGS.

II. Die Vakkundige Afdeling.

(*a*) *Hoër Tak.*

By die departement van Landbou.
Skrap:
Natuurkundige (met ingang van 1 September 1933).
Katoengradeerder (met ingang van 1 September 1933).

By die Provinsiale Administrasie van Transvaal.
Skrap Assistent-superintendent van Weë en Plaaslike Werke (met ingang van 1 April 1933).

By die Provinsiale Administrasie van die Kaap de Goede Hoop.
Skrap Hoofinspekteur van Weë (met ingang van 1 April 1934).

By die departement van Posterye en Telegrafie.
Skrap Vliegtuiginspekteur (met ingang van 7 September 1931).

of posts included in the Public Service with effect from the dates indicated:—

ADDITIONS.

I. The Administrative Division.

In the department of Agriculture.
Assistant Chief of the Division of Education and Extension (with effect from the 10th July, 1933).

In the department of the Interior.
Electoral Officer (with effect from the 1st September, 1933.)

In the department of Posts and Telegraphs.
Traffic Inspector (with effect from the 1st November, 1933.)

II. The Professional Division.

(*a*) *Higher Branch.*

In the department of Agriculture.
Special Research Officer (Tsetse Fly) (with effect from the 1st June, 1933).
Officer-in-Charge Low Temperature Research Station (with effect from the 1st September, 1933).
Bio-Chemist (with effect from the 29th January, 1932).
Ecologist (with effect from the 1st August, 1933).

In the department of Finance.
Economic Adviser (with effect from the 1st January, 1934).

In the department of Forests.
Forest Pedologist (with effect from the 1st April, 1934).

In the department of the Interior.
Archivist (with effect from the 1st May, 1933).

In the department of Mines.
Deputy Government Mining Engineer (with effect from the 1st October, 1933).

In the department of Public Health.
Specialist Serologist (with effect from the 1st April, 1934).

In the department of Public Works.
Architect (with effect from the 1st May, 1933).

(*b*) *Lower Branch.*

In the department of Agriculture.
Librarian (Plant Industry) (with effect from the 1st February, 1934).

In the department of Lands.
Mechanical Assistant (with effect from the 1st June, 1933).

In the department of Posts and Telegraphs.
Supervising Telegraph and Telephone Electrician or Mechanician;
Senior Telegraph and Telephone Electrician or Mechanician;
Telegraph and Telephone Electrician or Mechanician (with effect from the 1st August, 1933).

III. The General Division.

In the department of External Affairs.
Learner Diplomat (with effect from the 1st January, 1934).

In the department of the Interior.
European Maid Cook (with effect from the 1st April, 1934).

In the department of Irrigation.
Booker (with effect from the 1st July, 1933).

In the department of Posts and Telegraphs.
Caretaker and Native Supervisor (with effect from the 1st August, 1933).

In the department of Public Works.
Superintendent of Gardens (with effect from the 1st January, 1934).

In the Provincial Administration of the Transvaal.
Assistant Local Government Inspector (with effect from the 1st November, 1933).

In the Mandated Territory.
Sorter (with effect from the 1st April, 1933).

AMENDMENTS.

II. The Professional Division.

(*a*) (*Higher Branch*).

In the department of Agriculture.
Delete:
Physicist (with effect from 1st September, 1933).
Cotton Grader (with effect from 1st September, 1933).

In the Provincial Administration of the Transvaal.
Delete Assistant Superintendent of Roads and Local Works (with effect from the 1st April, 1933).

In the Provincial Administration of the Cape of Good Hope.
Delete Chief Inspector of Roads (with effect from the 1st April, 1934).

In the department of Posts and Telegraphs.
Delete Inspector of Aircraft (with effect from the 7th September, 1931).

(*b*) *Laer Tak.*

By die departement van Binnelandse Sake.
Skrap Argivaris (met ingang van 1 Mei 1933).

By die departement van Posterye en Telegrafie.
Skrap Senior Telegraaf- en Telefoonelektrisiën of -werktuigkundige (met ingang van 1 November 1933).

III. Die Algemene Afdeling.

By die departement van Posterye en Telegrafie.
Skrap:
Toesighoudende Telegraaf- en Telefoonelektrisiën of -werktuigkundige;
Senior Telegraaf- en Telefoonelektrisiën of -werktuigkundige;
Telegraaf- en Telefoonelektrisiën of -werktuigkundige (met ingang van 1 Augustus 1933).

✱ No. 249.] [23 Februarie 1934.

AANSTELLING VAN PUBLIEKE AMPTENARE TOT HUWELIKSBEVESTIGERS.

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, ooreenkomstig artikel *een*, subartikel (2), van Wet No. 43 van 1916, ondervermelde publieke amptenare tot huweliksbevestigers te benoem vir die distrikte wat agter hul name vermeld staan, met ingang van gemelde datums, en, tensy anders vermeld, solank die betrokke amptenare hul teenswoordige betrekkinge op die vermelde plekke beklee:—

(*b*) *Lower Branch.*

In the department of the Interior.
Delete Archivist (with effect from the 1st May, 1933).

In the department of Posts and Telegraphs.
Delete Telegraph and Telephone Electrician or Mechanician (with effect from the 1st November, 1933).

III. The General Division.

In the department of Posts and Telegraphs.
Delete:
Supervising Telegraph and Telephone Electrician or Mechanician;
Senior Telegraph and Telephone Electrician or Mechanician;
Telegraph and Telephone Electrician or Mechanician (with effect from the 1st August, 1933).

✱ No. 249.] [23rd February, 1934.

APPOINTMENT OF PUBLIC OFFICERS AS MARRIAGE OFFICERS.

The Minister of the Interior has been pleased, in terms of section *one*, sub-section (2), of Act No. 43 of 1916, to designate the following public officers as Marriage Officers for the districts opposite their names, with effect from the date stated, and, unless otherwise indicated, during such time as the officers concerned respectively hold their present posts at the places indicated:—

PROVINSIE TRANSVAAL.—*TRANSVAAL PROVINCE.*

Naam.—*Name.*	Rang.—*Rank.*	Standplek.—*Station.*	Distrik.—*District.*	Tydperk.—*Period.*
Daines, Gerald Martin St. Leger	Assistent-magistraat—*Assistant Magistrate*	Pretoria.....	Pretoria.....	1/2/34— 28/2/34
Dawes, William Frederick....	,, ,, ,, ...	Rustenburg.....	Rustenburg.....	12/2/34— 14/3/34
Hill, Edwin George.....	Addisionele Magistraat—*Additional Magistrate*	Hoopdal.....	Rustenburg.....	16/1/34— —
Muller, Theodor Ernst Heinrich Wilhelm	Assistent-magistraat—*Assistant Magistrate*	Lichtenburg.....	Lichtenburg.....	22/1/34— 31/1/34
Nel, Wessel Frederick.....	,, ,, ,, ...	Bethal.....	Bethal.....	16/2/34— —
Du Plessis, Lourens Meintjes.	,, ,, ,, ...	Potgietersrust.....	Potgietersrust....	5/1/34— —
				9/1/34— 10/1/34
				25/1/34— 8/2/34
Richter, August Adolf.....	,, ,, ,, ...	Pretoria.....	Pretoria.....	1/2/34— 28/2/34
Rose-Innes, Cyril Hamilton..	,, ,, ,, ...	Zeerust.....	Marico.....	1/2/34— 30/4/34
Spamer, Coenraad Daniel....	,, ,, ,, ...	Ottosdal.....	Lichtenburg.....	24/1/34— 26/1/34
Van Niekerk, Johannes Petrus	,, ,, ,, ...	Middelburg, Tvl....	Middelburg, Tvl.	20, 21, 29 & 30/12/33
Van Zyl, Theunis Lodewyk..	,, ,, ,, ...	Klerksdorp.....	Klerksdorp.....	8/1/34— 31/1/34
Walter, George Thomas.....	Addisionele Magistraat—*Additional Magistrate*	Krugersdorp.....	Krugersdorp.....	20/1/34— —
	Alleenlik vir Kleurlinge—For Coloured Persons only.			
Barker, Merlin Osmond.....	Op die personeel van die Magistraat—*On the staff of the Magistrate*	Vereeniging.....	Vereeniging.....	15/1/34— —
Booysen, Jacobus Petrus.....	Op die personeel van die Addisionele Naturellekommissaris—*On the staff of the Additional Native Commissioner*	Pietersburg.....	Pietersburg.....	7/12/33— 10/3/34
La Grange, Tobias George...	Op die personeel van die Magistraat—*On the staff of the Magistrate*	Ermelo.....	Ermelo.....	5/1/34— —

PROVINSIE DE KAAP DE GOEDE HOOP—*PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.*

Bruce, Lennox Gordon Crawford	Assistent-magistraat—*Assistant Magistrate*....	George.....	George.....	22/1/34— 21/4/34
Burton, William Arthur.....	,, ,, ,, ...	Grahamstown.....	Albany.....	16/1/34— 17/1/34
Carstens, Jacobus Everhardus	,, ,, ,, ...	Douglas.....	Herbert.....	8/1/34— 7/4/34
Greef, Casparus Johannes....	,, ,, ,, ...	Upington.....	Gordonia.....	18/1/34— 19/1/34
				1/2/34— 28/2/34
Murdoch, Douglas Francis....	,, ,, ,, ...	Bellville.....	Bellville.....	14/1/34— 13/4/34
Stander, Jan Hendrik.....	,, ,, ,, ...	Knysna.....	Knysna.....	1/3/34— 31/5/34
Stokes, George Thomas.....	Spesiale Vrederegter—*Special Justice of the Peace*	Humansdorp.....	Humansdorp.....	1/2/34— —
Van Niekerk, Pieter Daniel..	,, ,, ,,	Worcester.....	Worcester.....	16/2/34— —
Van Veen, Johan Pieter Baumgarten	Assistent-magistraat—*Assistant Magistrate*....	Uitenhage.....	Uitenhage.....	16/2/34— —
Van Veen, Johan Pieter Baumgarten	,, ,, ,, ...	Worcester.....	Worcester.....	1/2/34— 15/2/34
Van Wyk, Andries Jacobus..	,, ,, ,, ...	Aliwal North.....	Aliwal North.....	2/1/34— 31/3/34
Vorster, Hendrik Gideon.....	,, ,, ,, ...	Bellville.....	Bellville.....	29/1/34— 8/2/34
Whiley, Clifford Ernest.....	,, ,, ,, ...	Capetown.....	Cape.....	15/1/34— 20/1/34
				22/1/34— —
				25/1/34— 3/2/34

PROVINSIE ORANJE-VRYSTAAT—*ORANGE FREE STATE PROVINCE.*

Badenhorst, Coenraad Brits..	Assistent-magistraat—*Assistant Magistrate*....	Bothaville.....	Bothaville.....	2/1/34— 1/2/34
Burger, Jacobus Hendrik Hough	,, ,, ,, ...	Winburg.....	Winburg.....	9/1/34— 8/4/34
Coetzer, Cornelis Johannes Augustinus	Spesiale Vrederegter—*Special Justice of the Peace*	Reitz.....	Reitz.....	1/2/34— —
Conning, John Mure Stewart.	Assistent-magistraat—*Assistant Magistrate*....	Bethlehem.....	Bethlehem.....	1/2/34— 30/4/34
Erasmus, Jacobus.....	Spesiale Vrederegter—*Special Justice of the Peace*	Viljoensdrif.....	Heilbron.....	6/2/34— 21/3/34
Keeton, Albert Athol Frere..	,, ,, ,,	Ficksburg.....	Ficksburg.....	16/2/34— —
Louw, Dirk Jacobus.....	Assistent-magistraat—*Assistant Magistrate*....	Harrismith.....	Harrismith.....	16/2/34— —
Niewenhuysen, Johan Rudolf.	,, ,, ,, ...	Zastron.....	Zastron.....	13/1/34— —
Steyn, Francois Ulman.....	,, ,, ,, ...	Parys.....	Vredefort.....	17/1/34— 20/1/34
Van der Walt, Stefanus.....	,, ,, ,, ...	Ladybrand.....	Ladybrand.....	15/1/34— 31/1/34
Vlok, Johannes Hermanus....	,, ,, ,, ...	Ladybrand.....	Ladybrand.....	1/2/34— 14/4/34

PROVINSIE NATAL—*NATAL PROVINCE.*

Burton, William Arthur.....	Assistent-magistraat—*Assistant Magistrate*....	Durban.....	Durban.....	16/2/34— —
Dickinson, Thomas Alfred....	,, ,, ,, ...	Eshowe.....	Eshowe.....	1/1/34— 31/3/34
Dore, Lindsay Eckersley.....	,, ,, ,, ...	Verulam.....	Inanda.....	1/2/34— 3/3/34
Hager, Carl Louis.....	,, ,, ,, ...	Port Shepstone.....	Port Shepstone...	13/1/34— 12/4/34
Hassard, Fairfax Charles Norman	,, ,, ,, ...	Pinetown.....	Pinetown.....	1/2/34— 31/3/34
Jacobs, Lewis Masterman....	,, ,, ,, ...	Stanger.....	Lower Tugela....	13/1/34— 31/1/34
Shand, James Murray.....	,, ,, ,, ...	Louwsburg.....	Ngotshe.....	2/1/34— 1/4/34

✱ No. 256.] [23 Februarie 1934.

AANSTELLING VAN HUWELIKSBEVESTIGERS.

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, ooreenkomstig artikel *twee* van Wet No. 43 van 1916, ondervermelde persone te benoem tot huweliksbevestigers vir solank hulle predikante of sendelinge van vermelde kerkgenootskappe of organisasies is:—

✱ No. 256.] [23rd February, 1934.

APPOINTMENT OF MARRIAGE OFFICERS.

The Minister of the Interior has been pleased, in terms of section *two* of Act No. 43 of 1916, to designate the following persons as Marriage Officers during such time as they continue as Ministers and Missionaries of the denominations or organizations indicated:—

UNIE VAN SUID-AFRIKA—*UNION OF SOUTH AFRICA.*

	Naam. *Name.*	Kerkgenootskap of Organisasie. *Church Denomination or Organisation.*	Met ingang van. *With effect from.*
Eerwaarde—*Reverend*	Adey, Albert Ernest.....	Anglikaanse Kerk (*Anglican Church*).....	20/12/33
,,	Combrink, Christiaan Stefanus	Volle Evangelie Kerk—*Full Gospel Church*.....	23/12/33
,,	Dick, John G.....	Baptiste-unie van Suid-Afrika—*Baptist Union of South Africa*.....	22/12/33
,,	Ewbank, Alan.....	Engelse Kerk—*Church of England*.....	11/1/34
,,	Leach, Henry.....	Anglikaanse Kerk—*Anglican Church*.....	15/12/33
,,	Lewin, William G.....	,, ,, ,, ...	11/1/34
,,	Lovell, Ormond Esh.....	,, Congregational'' Unie van Suid-Afrika—*Congregational Union of South Africa*	9/1/34
,,	Martyn, Donovon Ivo Leslie	Anglikaanse Kerk—*Anglican Church*.....	8/12/33
,,	McLeman, George.....	Metodistekerk van Suid-Afrika—*Methodist Church of South Africa*....	15/12/33
,,	Nel, Louis Lourens.....	Ned. Herv. of Geref. Kerk van Suid-Afrika—*Dutch Reformed Church in South Africa*	12/12/33
,,	Nightingale, Gordon Wallis..	Anglikaanse Kerk—*Anglican Church*.....	20/12/33
,,	Prinsloo, Hendrik Frederik..	Ned. Herv. of Geref. Kerk van Suid-Afrika—*Dutch Reformed Church in South Africa*	12/12/33
,,	Sage, A. Ross.....	Engelse Kerk—*Church of England*.....	11/1/34
,,	Streicher, David Johannes..	Ned. Herv. of Geref. Kerk van Suid-Afrika—*Dutch Reformed Church in South Africa*	12/12/33
,,	Van Heerden, Jacobus Johannes	Nederduits Gereformeerde Sendingkerk in Suid-Afrika—*Dutch Reformed Mission Church in South Africa*	9/12/33
,,	Von Delft, Heinrich Nikolaus	Duitse Lutherse Kerk—*German Lutheran Church*.....	27/12/33

PROVINSIE TRANSVAAL—*TRANSVAAL PROVINCE.*

ALLEENLIK VIR KLEURLINGE—FOR COLOURED PERSONS ONLY.

Eerwaarde—*Reverend*	Daniels, Joseph A.....	Kerk van Christus-Sendingkerk—*Church of Christ Mission*.....	13/1/34
,,	Mbele, Robert.....	Berlynse Lutherse Sending—*Berlin Lutheran Mission*.....	5/12/33

PROVINSIE NATAL—*NATAL PROVINCE.*

ALLEENLIK VIR KLEURLINGE—FOR COLOURED PERSONS ONLY.

Eerwaarde—*Reverend*	Gumede, Enos.....	Suid-Afrikaanse Algemene Sending—*Suoth Africa General Mission*.....	22/12/33

✱ No. 268.] [27 Februarie 1934.

AANSTELLING VAN ADMINISTRATEUR VIR DIE PROVINSIE ORANJE-VRYSTAAT.

Vir algemene informasie word hierby bekend gemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal-in-Rade behaag het om ooreenkomstig die bepalings van artikel *ag-en-sestig* van die Suid-Afrika Wet, 1909, goed te keur dat die heer Carl Theodorus Muller Wilcocks aangestel word as Administrateur van die Provinsie Oranje-Vrystaat, vir 'n verder tydperk van vyf jaar, met ingang van 11 Maart 1934.

✱ No. 268.] [27th February, 1934.

APPOINTMENT OF ADMINISTRATOR FOR THE PROVINCE OF THE ORANGE FREE STATE.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *sixty-eight* of the South Africa Act, 1909, to appoint Carl Theodorus Muller Wilcocks, Esquire, to be Administrator of the Province of the Orange Free State, for a further term of five years, with effect from the 11th March, 1934.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

E. N. THORNTON,
Sekretaris van Volksgesondheid.

Departement van Volksgesondheid, Pretoria.

✱ No. 265.] [27 Februarie 1934.

RAAD VAN VOLKSGESONDHEID.

Op 'n vergadering van die Raad van Volksgesondheid, ingestel kragtens artikel *vier* van die Volksgesondheidswet, No. 36 van 1919, gehou in Kaapstad op 24 en 25 Januarie 1934, was die ondergenoemde persone teenwoordig:—

Die Edelagbare J. H. Hofmeyr, Minister van Volksgesondheid (Voorsitter); Sir E. N. Thornton, Sekretaris van Volksgesondheid en Hoof-gesondheidsbeampte van die Unie (Vise-voorsitter); Mevr. S. B. Broers; Sir Spencer Lister; Dr. Chas. Porter; Dr. K. Bremer, L.V.; Mnr. W. J. O'Brien, L.V.: Mnr. L. C. Serrurier, en die Sekretaris.

Op uitnodiging van die Minister was Dr. F. C. Willmot, Senior Assistent-gesondheidsbeampte, Kaapstad, en Dr. P. J. du Toit, Direkteur van Veeartsenydienste ook teenwoordig en het aan die verrigtings deelgeneem.

Die volgende besluite is geneem:—

1. *Uitbreiding van Stelsel van Distriksgeneeshere.*

,, Hierdie Raad is van oordeel dat, met die oog op 'n meer doeltreffende verlening van geneeskundige hulp in afgeleë streke van die Unie, 'n onmiddellike uitbreiding van die stelsel van distriksgeneeshere onderneem moet word.''

2. *Gesondheidspublisiteit en Opvoedkundige Werksaamhede.*

,, Hierdie Raad is van oordeel dat die opvoeding van die bevolking betreffende gesondheidsaangeleenthede vir die vooruitgang noodsaaklik is en beveel aan dat toereikende fondse vir hierdie doel beskikbaar gestel moet word.''

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

The following Government Notices are published for general information.

E. N. THORNTON,
Secretary for Public Health.

Department of Public Health, Pretoria.

✱ No. 265.] [27th February, 1934.

COUNCIL OF PUBLIC HEALTH.

A meeting of the Council of Public Health, established under section *four* of the Public Health Act, No. 36 of 1919, was held in Capetown, on 24th and 25th January, 1934, the following being present:

The Honourable J. H. Hofmeyr, Minister of Public Health (Chairman); Sir E. N. Thornton, Secretary for Public Health and Chief Health Officer for the Union (Vice Chairman); Mrs. S. B. Broers; Sir Spencer Lister; Dr. Charles Porter; Dr. K. Bremer, M.P.; Mr. W. J. O'Brien, M.P.; Mr. L. C. Serrurier; and the Secretary.

Dr. F. C. Willmot, Senior Assistant Health Officer, Capetown, and Dr. P. J. du Toit, Director of Veterinary Services, were also present on the invitation of the Minister, and took part in the proceedings.

The following resolutions were passed:—

(1) *Extension of District Surgeons' System.*

"This Council is of opinion that, with a view to rendering more effective medical aid in the outlying areas of the Union an immediate extension of the district surgeons' system should be undertaken.''

(2) *Health Publicity and Educative Work.*

"This Council considers that the education of the public in health matters is essential for progress and recommends that more adequate funds be made available for this purpose.''

3. *Tuberkulose.*

„ Hierdie Raad is verontrus oor die voorkoms van tuberkulose onder blankes en kleurlinge in die Unie en die onbevredigende en ontoereikende manier waarop, behalwe op 'n paar sentrums, hierdie vraagstuk tans aangepak word, soos uit die Jaarverslag van die Departement van Volksgesondheid blyk.

Die Raad besef dat drastiese stappe noodsaaklik is ten einde die hoof te bied aan die huidige toestande en meen dat dit nou die geskikte tyd is om die deelneming van plaaslike besture en die algemene publiek te wen teneinde die behuisingstoestande van die armer klasse te verbeter en om beter voorsiening te maak vir die behoorlike versorging van diegenes wat aan die siekte ly.

Die Raad is daarvan oortuig dat die strewe van die Departement van Volksgesondheid vir die daarstelling van 'n nasionale skema om tuberkulose te bestry, met inbegrip van—

(*a*) tuberkulose-klinieke in alle groot sentrums met staatsubsidie ooreenkomstig die Volksgesondheidswet;
(*b*) vergroting van die teenswoordige Sanatorium ten dienste van die hele Unie vir die versorging en behandeling van vroegtydige en geneesbare gevalle, en
(*c*) voorsiening vir opname in hospitale van gevorderde gevalle in elk van die vier provinsies,

die ernstige oorweging van die Regering verdien, en beveel dienooreenkomstig aan. Die Raad is ook van sienswyse dat die kwessie van 'n wysiging van die Wet in oorweging geneem moet word om provinsiale administrasies in staat te stel om 'n gedeelte van die koste van gevalle te aanvaar indien plaaslike besture finansieel nie in staat is om verantwoordelikheid te aanvaar nie."

4. *Behuising: Voorgestelde Wetgewing vir Verwydering van Agterbuurtes.*

„ Aangesien die Raad in kennis gestel is dat die verlening van addisionele bevoegdhede aan plaaslike besture ten opsigte van die verwydering van agterbuurtgeboue bespreek sal word op 'n konferensie op 2 Februarie 1934, is hy van oordeel dat dergelike addisionele bevoegdhede verleen behoort te word in belang van beter behuising en bevordering van die gesondheid."

5. *Kinder- en Moederwelsyn.*

Onderstaande besluit van 'n vorige vergadering word weer bekragtig:—

„ (*a*) Hierdie Raad is van mening dat 'n stelsel van distriksvroedvroue- en verpleegdienste vir die hele Unie 'n spoedeisende saak is;
(*b*) dat dergelike dienste onder beheer van die Unieregering behoort te staan, behalwe in gebiede van groot plaaslike besture wat in staat is om self, met hulptoelaes van die Regering, sodanige dienste in stand te hou;
(*c*) omdat dergelike dienste as gevolg van finansiële en ander redes, nie dadelik 'n aanvang kan neem nie, daarmee 'n begin gemaak moet word in die meer behoeftige streke;
(*d*) dat voordat 'n dergelike diens ingestel word, 'n vroulike geneeskundige beampte met spesiale kwalifikasies en ondervinding, by die Departement moet aangestel word."

Die Raad verneem met genoeë dat aan (*c*) en (*d*) reeds uitvoering gegee is.

Onderstaande is ook ander sake wat bespreek is:—

1. *Draers van Ingewandskoors.*

Die Raad is dit daarmee eens dat die vraagstuk een van die allermoeilikste is en byna onoplosbaar; aan die hand word gegee dat—

(*a*) die departement 'n algemene register van draers behoort te hê soos deur die Mediese Vereniging aan die hand gegee;
(*b*) plaaslike besture moet nie aangemoedig word om naturelle draers te repatriëer nie, maar om hulle by voorkeur plaaslike werk te verskaf;
(*c*) op die passe van naturelle maagkoorsdraers geskrywe moet word „ Moenie toegelaat word om eetware te hanteer nie."

2. *Ekseemagtige Ringwurm (Atlete-voet): Bladsye 22 en 23 van die Jaarverslag van die Departement vir die Jaar geëindig Junie 1933.*

Die Raad meen dat hierdie aangeleentheid spesiaal onder die aandag van geneeskundige beamptes in kusstreke gebring moet word.

3. *Ondersoek van Tuberkulose by Rundvee.*

As gevolg van 'n besluit geneem op die jaarlikse kongres van die Mediese Vereniging van Suid-Afrika wat as volg lui:—

„ Dit is wenslik dat 'n ondersoek op verskillende sentrums van die Unie ingestel word om die betreklike mate van voorkoms van tuberkulose by vee en mense onder die bevolking te wete te kom",

is ooreengekom om die besluit in beginsel te aanvaar en dat die werk deur die Suid-Afrikaanse Instituut vir Mediese Ondersoek onderneem word.

4. *Internasionale Gesondheidsaangeleenthede.*

Ontwerp-regulasies in verband met inspeksie van en toesig oor vliegtuie wat die Unie binnekom of verlaat en die geneeskundige ondersoek van bemanning en passasiers, is deur die Raad goedgekeur.

(3) *Tuberculosis.*

" This Council views with alarm the incidence of tuberculosis in the Union among Europeans and coloured people and the unsatisfactory and inadequate manner in which the problem except at a few centres is being dealt with at present, as disclosed by the annual report of the Public Health Department.

The Council realises that drastic steps are necessary to cope with the present position and believes that the time is now opportune to enlist the sympathy of local authorities and the public generally with a view to the betterment of the housing conditions of the poorer classes and the provision of more adequate facilities for the care of those suffering from the disease.

The Council is satisfied that the aims of the Public Health Department to secure a national scheme for dealing with huberculosis embracing—

(*a*) tuberculosis clinics in all the larger centres subsidized under the Public Health Act;
(*b*) the enlargement of the existing sanatorium so as to serve the whole Union, for the care and treatment of early and curable cases, and
(*c*) provision for the hospitalization of advanced cases in each of the four provinces,

are worthy of the earnest consideration of the Government and recommends accordingly. The Council also expresses the view that the question of amending the law so as to enable the provincial administrations to accept a portion of the liability in cases where the local authority is financially unable to accept responsibility should be considered."

(4) *Housing: Proposed legislative measures for slum clearance.*

" This Council having been informed that the question of granting additional powers to local authorities in connection with the abolition of slum properity is to be discussed at a conference to be held on 2nd February, 1934, is of opinion that such additional powers should be granted in the interests of better housing and improved health."

(5) *Child and Maternal Welfare.*

The following resolution, passed at the previous meeting, was re-affirmed:—

" (*a*) This Council is of opinion that a system of district midwifery and nursing service throughout the Union is an urgent requirement;
(*b*) that the control of such service should be the function of the Union Government, except in large local authority areas capable of maintaining such services themselves with the aid of grants from the Government;
(*c*) as such a service cannot, for financial and other reasons, be instituted at once, a commencement should be made in the more needy areas;
(*d*) that before such a service is instituted a woman medical officer, with special qualifications and experience, should be appointed to the department."

The Council noted with satisfection that (*c*) and (*d*) had already been given effect to.

Amongst other matters discussed were the following:—

(1) *Enteric Fever Carriers.*

The Council agreed that the problem was one of the greatest difficulty and almost insoluble; it suggested that—

(*a*) a central register of carriers should be opened by the department as suggested by the Medical Association;
(*b*) local authorities should not be encouraged to repatriate native carriers, but rather to find them safe local employment;
(*c*) the passes of native typhoid carriers should be endorsed " Not to be employed in handling foodstuffs ".

(2) *Eczematoid Ringworm (Athlete's Foot): Pages 22 and 23 of department's annual report for year ended June,* 1933.

The Council considered that this matter should be specially brought to the notice of the medical officers of health in coastal areas.

(3) *Research into Bovine Tuberculosis.*

Arising out of the resolutions passed at the annual medical congress of the Medical Association of South Africa, reading as follows:—

" That it is desirable that research be undertaken in the different centres of the Union to ascertain the relative incidence of bovine and human tuberculosis amongst the population "

it was agreed that the resolution be accepted in principle and that the work be undertaken by the South African Institute for Medical Research.

(4) *International Health Matters.*

Draft regulations *re* health inspection and supervision of aircraft entering or leaving the Union and medical examination of crew and passengers, were approved by the Council.

5. *Geneeskundige Gesondheidsdienste.*

Op die vorige vergadering van die Raad is 'n besluit aangeneem ten effekte dat 'n vermindering van die gedeeltelike terugbetalings van uitgawes aan plaaslike besture ernstige gevolge mag hê en teen elke prys voorkom moet word, vernaamlik gedurende tye van depressie.

Dit het onmoontlik geblyk om die terugbetalings weer op die vorige basis te plaas, behalwe dat besluit is om 'n maksimum terugbetaling van £10,000 per jaar vas te stel in een enkele plaaslike bestuur.

Die Raad is eenparig van sienswyse dat die beperking van terugbetalings tot 'n maksismum van £10,000 per jaar vir 'n enkele plaaslike bestuur nie onbillik is nie.

Ondergenoemde aangeleenthede het onder die aandag van die Raad gekom:—

(*a*) Vervalsing en bedrieglike beskrywing van Voedsel, Medisyne en Ontsmettingsmiddels: Uitvoering van die betrokke Wet en Regulasies.

(*b*) Voorgestelde wysiging in sekere opsigte van die Anatomiewet van 1911.

(*c*) Gewysigde Abattoirregulasies.

(*d*) Melaatsheid: Benoeming van 'n Beampte vir Melaatsheidondersoek aan die Pretoria-melaatse-inrigting, en die beleid van die Departement ten opsigte van melaatse pasiënte soos deur die Melaatsheid-adviserende komitee neergelê.

(*e*) Malaria: Maatreëls in Natal en Zoeloeland en in Transvaal vir die teenwoordige seisoen.

(*f*) Pes; Hondsdolheid; Pokkies en Inenting; Tifuskoors; Veneriese Siektes; Verpleeg- en Kraaminrigtings; Kanker; Gewoonte-vormende Medisyne; Anestetiek, ens.

(*g*) Die verhouding van funksies van die Departement en die Provinsiale Administrasies ten opsigte van distriksverpleging en kraamdienste, oor die algemeen, asook die noodsaaklikheid vir 'n duidelike uiteensetting soos aan die Provinsiale Finansies-komissie voorgelê.

Die beleid van die Departement in verband met elke afsonderlike hoof is deeglik bespreek en algemeen goedgekeur.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

W. J. LAMONT,
Sekretaris van Handel en Nywerheid.

Departement van Handel en Nywerheid, Pretoria.

✱ No. 244.] [2 Maart 1934.

BRANDSTOFNAVORSINGSINSTITUUT.—WYSIGING VAN REGULASIES.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, ingevolge en kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *negentien* (1) (*c*) van die Wet op die Brandstofnavorsingsinstituut en Steenkool, 1930 (Wet No. 36 van 1930), soos gewysig by artikel *vyftien* van die Wysigingswet op die Brandstof-navorsingsinstituut en Steenkool, 1933 (Wet No. 2 van 1933), behaag het om die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1045 van 21 Julie 1933, in die volgende opsigte te wysig:—

AANHANGSEL „B".

Deur na die woorde „Regulasie No. 1" die syfer (1) te skrap en dié te vervang deur die syfer (2).

AANHANGSEL „B" 1.

Deur na die woorde „Regulasie No. 1" die syfer (2) te skrap en dié te vervang deur die syfer (1).

✱ No. 270.] [2 Maart 1934.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het, ingevolge en kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels *drie* en *vier* van die Yster- en Staalnywerheid Wet, 1928 (Wet No. 11 van 1928), soos gewysig deur die Yster- en Staalnywerheid Wysigingswet, 1931 (Wet No. 40 van 1931), sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van die hierondergenoemde persone as lede van die Raad van Direkteure van die Suid-Afrikaanse Yster- en Staal- Industriële Korporasie, Beperk, vir 'n tydperk van drie jaar, vanaf 1 Maart 1934:—

Barend Godfried Leopold Enslin, D.S.O.
Roger Dyason.
Philip Valentine Gawith.

(5) *Medical and Health Services.*

At the previous meeting of the Council a resolution was passed to the effect that the reduction of part-refunds of expenditure to local authorities was likely to have a grave effect and must at all costs be prevented, more especially in times of depression.

It had not been found possible to restore the refunds to the previous basis, except that it had been decided to fix a maximum refund of £10,000 a year to any one local authority.

The Council agreed that the principle of the limitation of the refunds to a maximum of £10,000 per annum to any one local authority was not unreasonable.

The following matters were brought under review by the Council:—

(*a*) Adulteration and misdescription of Food, Drugs and Disinfectants: Administration of the relative Act and Regulations.

(*b*) Proposed amendment in certain directions of the Anatomy Act, 1911.

(*c*) Amended Slaughter-house Regulations.

(*d*) Leprosy: Appointment of Leprosy Research Officer attached to the Pretoria Leper Institution, and policy of the Department in connection with leprosy patients as laid down by the Leprosy Advisory Committee.

(*e*) Malaria: Measures in Natal and Zululand, and in the Transvaal, for the current season.

(*f*) Plague; Rabies; Smallpox and Vaccination; Typhus Fever; Venereal Diseases; Nursing and Maternity Homes; Cancer; Habit-forming Drugs; Anaesthetics, etc.

(*g*) The relative functions of the Department and the Provincial Administrations in regard to district nursing and maternity services generally, and the necessity for clarifying the same as indicated to the Provincial Finance Commission.

The policy of the Department under each heading was thoroughly discussed and generally approved.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

The following Government Notices are published for general information.

W. J. LAMONT,
Secretary for Commerce and Industries.

Department of Commerce and Industries, Pretoria.

✱ No. 244.] [2nd March, 1934.

FUEL RESEARCH INSTITUTE.—AMENDMENT OF REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General, under and by virtue of the powers vested in him by section *nineteen* (1) (*c*) of the Fuel Research Institute and Coal Act, 1930 (Act No. 36 of 1930), as amended by section *fifteen* of the Fuel Research Institute and Coal Amendment Act, 1933 (Act No. 2 of 1933), has been pleased to amend the regulations promulgated by Government Notice No. 1045, dated 21st July, 1933, in the following respects:—

ANNEXURE "B".

By the deletion after the words "regulation No. 1" of the figure (1) and the substitution therefor of the figure (2).

ANNEXURE "B" 1.

By the deletion after the words "regulation No. 1" of the figure (2) and the substitution therefor of the figure (1).

C.I. 511/3.

✱ No. 270.] [2nd March, 1934.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by sections *three* and *four* of the Iron and Steel Industry Act, 1928 (Act No. 11 of 1928), as amended by the Iron and Steel Industry Amendment Act, 1931 (Act No. 40 of 1931), to approve of the appointment of the undermentioned persons as members of the Board of Directors of the South African Iron and Steel Industrial Corporation, Limited, for a period of three years, with effect from the 1st March, 1934:—

Barend Godfried Leopold Enslin, D.S.O.
Roger Dyason.
Philip Valentine Gawith.

C.I. 509/2.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGE.

✻ KENNISGEWING No. 93 VAN 1934.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van koöperatiewe landbouverenigings, word vir algemene informasie gepubliseer, ooreenkomstig die bepalinge van subartikel (3) van artikel *een-en-dertig* van die Wet op Koöperatiewe Verenigings (No. 28 van 1922).

N. VAN DALSEN,
Registrateur van Koöperatiewe Verenigings.

Departement van Landbou,
Pretoria, 26 Februarie 1934.

ZASTRON KO-OPERATIEWE VERENIGING.

LYS VAN BEDANKINGS.
LIST OF RESIGNATIONS.

No. *No.*	Naam. *Name.*	Adres. *Address.*	Datum waarop bedanking van krag word. *Date upon which resignation takes effect.*
250.	Bekker, Adam Jacobus Smith	Kareeboom, Privaat Sak Wiesbaden, Distrik Wepener	31/10/1933
229.	Bekker, Hendrik Nicolaas	Mooifontein, Privaat Sak Wepener, Distrik Wepener	,,
221.	Botha, Lourens Jacobus	Sterkfontein, P.K. Rouxville	,,
10.	Boucek, Ladislav	Houdconstant, P.K. Heelgoed, Distrik Zastron	,,
26.	Eloff, Johannes Lodewicus	Hoffiesdal, P.K. Zastron	,,
260.	Eloff, Philippus Arnoldus Myburgh, Jnr.	Hoffiesdal, Posbus 75, Zastron	,,
257.	Higgs, Percival John	Smithshoek, P.K. Zastron	,,
72.	Human, Stephanus Andries Ignatius	„Susan," Posbus 142, Zastron	,,
96.	Merwe, van der, Frans Jacobus	Vrede, P.K. Zastron	,,
116.	Potgieter, Hendrik Johannes Jurgens, Snr.	Kranspunt, P.K. Zastron	,,
144.	Saayman, Lambertus Bernardus	Cyphergat, Posbus 162, Zastron	,,

GENERAL NOTICES

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

✻ NOTICE No. 93 OF 1934.

The following particulars in regard to the membership of co-operative agricultural societies are published for general information, in accordance with the provisions of sub-section (3) of section *thirty-one* of the Co-operative Societies Act (No. 28 of 1922).

N. VAN DALSEN,
Registrar of Co-operative Societies.

Department of Agriculture,
Pretoria, 26th February, 1934.

No. *No.*	Naam. *Name.*	Adres. *Address.*	Datum waarop bedanking van krag word. *Date upon which resignation takes effect.*
234.	Swart, Pieter Johannes	Ondenaarde, P.K. Zastron	31/10/1933
189.	Trollip, Hilton King	Delft, P.K. Zastron	,,
199.	Wiggett, Robert David	Bethesda, P.K. Zastron	,,

CENTRAAL-WESTELIJKE CO-OPERATIEVE LANDBOUW VEREENIGING.

ADDISIONELE LID.
ADDITIONAL MEMBER.

No. *No.*	Naam. *Name.*	Adres. *Address.*
4982.	Kuhn, Alfred Edwin	Kaalplaas, P.K. Wesselsbron.

MORRISDRIFT HELPMEKAAR KO-OPERATIEWE VERENIGING.

BEDANKING VAN LID.
RESIGNATION OF MEMBER.

No. *No.*	Naam. *Name.*	Adres. *Address.*	Datum waarop bedanking van krag word. *Date upon which resignation takes effect.*
11.	Villiers, de, Pieter Johannes	Rockfarm, P.K. Warden	31/1/1934

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

W. MAXWELL-EDWARDS,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria.

No. 75.] [16 Februarie 1934.

Die Landmeterskaarte van onderstaande myneiendomme, ens., is vir goedkeuring na die Kantoor van die Landmeter-generaal gestuur in terme van artikel *vyf-en-dertig* (2) van die „ Edele en Onedele Metalen " Wet, No. 35 van 1908, en sal op die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, en die kantoor van die Mynkommissaris in wie se myndistrik die eiendom geleë is, ter insage lê vir die tyd van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van hierdie kennisgewing, waarna dit deur die Landmeter-generaal sal geteken en uitgereik word, indien gedurende die tyd geen protes daarteen ingekom het nie.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notices are published for general information.

W. MAXWELL-EDWARDS,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Pretoria.

No. 75.] [16th February, 1934.

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation in terms of section *thirty-five* (2) of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908, and that copies of same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria; the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg; and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him. 16-23-2

Kaart L.G. No. *Diagram S.G. No.*	Aard en Nommer van Myneiendom, ens. *Nature and Number of Mining Property, etc.*	Naam en Nommer van Plaas waarop geleë, en Distrik. *Name and Number of Farm whereon situated, and District.*	Myndistrik. *Mining District.*	Eienaar. *Owner.*	Grootte. *Area.*
B. 87/33	8 Kleims (*Claims*)	Witpoortje No. 44, Distrik (*District*) Krugersdorp	Johannesburg	S. J. Bischoff	5·0561 Morge (*Morgen*).

Onderstaande kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

F. F. ELLIOTT,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad.

No. 83.] [23 Februarie 1934.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond op hierdie kantoor ter insage lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen enige baken of grenslyn in die opmeting aangeneem voor 23 April 1934, ontvang word nie, ek die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van bogenoemde Wet, sal goedkeur.

The following notice is published for general information.

F. F. ELLIOTT,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Capetown.

No. 83.] [23rd February, 1934.

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned Diagrams of Crown Lands are lying for inspection at this office, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 23rd April, 1934, I shall approve the diagrams under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-quoted Act.

Kaart L.G. No. *Diagram S.G. No.*	Beskrywing van Grond. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Afdeling. *Division.*	Grootte.—*Area.* Morge. *Morgen.*	Vk. Voet *Sq. Feet.*
3591/1933.....	Perseel No. 43 van persele naby Sandvlei— *Lot No. 43 of allotments near Sand Valley*	Muizenberg.....	Kaap—*Cape*.....	20·0471	—
681/1934.....	Rachelsfontein B.....	By Groot Drakenstein-stasie—*At Groot Drakenstein Station*	Paarl.....	48·0866	—

23-2-9-16.

DIVERSE.

✱ KENNISGEWING No. 90 VAN 1934.

HARTEBEESTPOORT-BESPROEIINGSKEMA.—VERKIESING VAN LEDE VAN ADVISERENDE RAAD.

Hierby word bekendgemaak dat ingevolge die bepalinge van artikel *veertien* van Wet No. 32 van 1914, 'n vergadering van eienare van besproeibare grond binne die grense van die Hartebeestpoort-besproeiingskema, gehou sal word in die Hofsaal, Brits, op Dinsdag, 10 April 1934, tussen 10 en 11 v.m., vir die nominasie van lede van die Adviserende Raad in die plek van die drie lede wie se dienstydperk op die 31ste Maart 1934 verstryk.

Ingeval daar meer as drie kandidate voorgestel word sal die stemming plaas vind in die Hofsaal, Brits, op Dinsdag, die 17de April 1934, tussen die ure 9 v.m. en 1 n.m.

V. A. WILMOT,
Magistraat.

Brits, 19 Februarie 1934.

✱ KENNISGEWING No. 91 VAN 1934.

VLAKPLAATS-BESPROEIINGSDISTRIK.

Hierby word bekendgemaak dat op 'n Openbare Hof gehou te Vlakplaats op 20 Februarie 1934, mnr. E. D. Sutton herkies is as lid van bogenoemde besproeiingsraad vir 'n tydperk van drie jaar gereken vanaf 19 Maart 1934.

W. T. DE B. RIORDAN,
Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 92 VAN 1934.

BESPROEIINGS- EN WATERBEWARINGSWET, No. 8 VAN 1912.

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOFDISTRIK No. 16 (LAER UMFOLOSI, ZOELOELAND).

Applikasie van William West Batchelor, junior, van Perseel K 24, Kwambonambi, distrik Laer Umfolosi, Zoeloeland, vir 'n Serwituut van Bewaring.

Hierby word bekendgemaak dat bogemelde applikasie behoorlik by hierdie hof ingedien is, en dat dit in die Magistraatshof, Empangeni, op Dinsdag, 3 Julie 1934, om 10.30 v.m., of op sodanige datum daarna as deur my by kennisgewing in die *Staatskoerant* vasgestel word, in verhoor geneem sal word.

Alle persone wat by voormelde applikasie belang het, word hierby versoek om aan die Griffier van die gesegde hof skriftelik kennis te gee, nie later as sewe dae voor die datum bepaal vir die behandeling van die applikasie, van sy of haar besware, aansprake, pleidooie of eksepsies in verband daarmee, waarvan 'n kopie tegelykertyd op die applikant gedien moet word, en word verder versoek om, indien hulle dit nodig ag, te verskyn op die datum, tyd en plek hierbo uiteengesit om in verband met die applikasie gehoor te word.

Bogemelde applikasie met aangehegte kaart lê ter insae by die Magistraatskantoor, Empangeni.

H. L. MALHERBE,
Griffier van Waterhowe (Noord).

Waterhofkantoor,
Posbus 473, Pretoria, 2 Maart 1934.

✱ KENNISGEWING No. 94 VAN 1934.

DOEANEKENNISGEWING.

DRIEMAANDELIKSE OPGAWE VAN GOEDERE IN RYKSPAKHUISE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgestel dat die Driemaandelikse Opgawe van goedere in Rykspakhuise in

MISCELLANEOUS.

✱ NOTICE No. 90 OF 1934.

HARTEBEESTPOORT IRRIGATION WORKS.—ELECTION OF MEMBERS OF ADVISORY BOARD.

It is hereby notified that under the provisions of section *fourteen* of Act No. 32 of 1914, a meeting of owners of irrigable land within the limits of the Hartebeestpoort Irrigation Scheme will be held in the Court Room at Brits on Tuesday, the 10th April, 1934, between the hours of 10 and 11 a.m., for the nomination of members of the Advisory Board in the place of the three members whose period of office will expire on the 31st March, 1934.

In the event of more than three candidates being proposed, a poll will be held in the Court Room, Brits, on Tuesday, the 17th April, 1934, between the hours of 9 a.m. and 1 p.m.

V. A. WILMOT,
Magistrate.

Brits, 19th February, 1934.

✱ NOTICE No. 91 OF 1934.

VLAKPLAATS IRRIGATION DISTRICT.

It is hereby notified that a Public Court was held at Vlakplaats on the 20th February, 1934, and that Mr. E. D. Sutton was duly re-elected as a member of the above Irrigation Board for a period of three years reckoned from the 19th March, 1934.

W. T. DE B. RIORDAN,
Magistrate.

✱ NOTICE No. 92 OF 1934.

IRRIGATION AND CONSERVATION OF WATERS ACT, No. 8 OF 1912.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 16 (LOWER UMFOLOSI, ZULULAND).

Application of William West Batchelor, junior, of Lot K 24, Kwambonambi, District of Lower Umfolosi, Zululand, for a Servitude of Storage.

Notice is hereby given that the above application has been duly lodged in this Court, and that the same will be heard in the Magistrate's Court, Empangeni, on Tuesday, 3rd July, 1934, at 10.30 a.m., or on such date thereafter as shall be fixed by me by notice in the *Gazette*.

All persons interested in the said application are hereby called upon to notify in writing to the Registrar of the said Court not later than seven days before the day fixed for the hearing, his or her objections, claims, pleas or exceptions thereto, a copy of which should, at the same time, be served on the applicant, and are further called upon to appear, should they think fit, on the date, time and place hereinbefore set out and be heard thereupon.

The above application with attached plan may be inspected at the Magistrate's Office, Empangeni.

H. L. MALHERBE,
Registrar of Water Courts (North).

Water Court Office,
P.O. Box 473, Pretoria, 2nd March, 1934.

✱ NOTICE No. 94 OF 1934.

CUSTOMS NOTICE.

QUARTERLY RETURNS OF GOODS IN KING'S WAREHOUSES.

It is hereby notified for general information that the Quarterly Returns of goods in King's Warehouses at the undermentioned ports, for the quarter ended 31st December,

onderstaande hawes vir die Kwartaal geëindig 31 Desember 1933 opgestel is en ter insae lê in die kantore van die Ontvangers van Doeane en Aksyns by die respektiewe hawes:

Kaapstad,
Port Elizabeth,
Durban,
Mosselbaai,
Oos-Londen,
Johannesburg,
Pretoria.

J. D. HEDDON,
Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Pretoria, 21 Februarie 1934.

1933, have been prepared and may be inspected at the offices of the Collectors of Customs and Excise at the respective ports:—

Capetown,
Port Elizabeth,
Durban,
Mossel Bay,
East London,
Johannesburg,
Pretoria.

J. D. HEDDON,
Commissioner of Customs and Excise.

Pretoria, 21st February, 1934.

✱ KENNISGEWING No. 95 VAN 1934.

Ooreenkomstig die bepalings van artikel *honderd nege-en-neëntig* van die Maatskappywet, 1926 (No. 46 van 1926) word hierby kennis gegee dat die name van die hieronder-vermelde Maatskappye van die Register geskrap is, en dat gemelde Maatskappye, by publikasie hiervan, ontbind sal wees.

C. W. JOHNSON,
Agerende Registrateur van Maatskappye.

Maatskappyeregistrasie-kantoor,
Pretoria, 27 Februarie 1934.

✱ NOTICE No. 95 VAN 1934.

Notice is hereby given in accordance with section *one hundred and ninety-nine* of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926) that the names of the undermentioned Companies have been struck off the Register and that the said Companies shall, upon publication hereof, be dissolved.

C. W. JOHNSON,
Acting Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Pretoria, 27th February, 1934.

No. *No.*	Naam van Maatskappy. *Name of Company.*	Datum van Registrasie. *Date of Registration.*
U.C. 3367	African Cycle Works (Proprietary), Limited	5/9/31
U.C. 4641	Anglo-Belfast & Vitoso, Limited	28/6/33
U.C. 1715	Atalanta Press (Proprietary), Limited	25/7/29
U.C. 4287	Austin Hire Service (Proprietary), Limited	12/1/33
U.C. 3790	Automobile Re-Manufacturers (Proprietary), Limited	8/3/32
U.C. 2398	Bye-Products (Proprietary), Limited	2/6/30
U.C. 2163	Capital Finance and Development Trust (Proprietary), Limited	14/2/30
U.C. 1840	Carnarvon Bus Service (Proprietary), Limited, The	12/9/29
U.C. 4125	Carolina Wattles (Proprietary), Limited	7/10/32
U.C. 3437	Colette (Proprietary), Limited	7/10/31
U.C. 4736	Cramer & Company (Proprietary), Limited, A.	31/7/33
U.C. 3839	Glenroy Supply Stores (Proprietary), Limited	7/4/32
U.C. 3606	Inglis and Nagle (Proprietary), Limited	15/12/31
U.C. 3029	Invisible Menders (Proprietary), Limited, The	10/4/31
U.C. 3406	Johannesburg Contracting Company (Proprietary), Limited	22/9/31
U.C. 2395	K. & B. (Proprietary), Limited	30/5/30
U.C. 2734	Kitson (Proprietary), Limited, H. A.	17/11/30
U.C. 3500	Lightning Garage Service (Proprietary), Limited, The	30/10/31
U.C. 4699	Long Street Pharmacy (Proprietary), Limited, The	14/7/33
U.C. 2815	Mackay & Norval (Proprietary), Limited	29/12/30
U.C. 4327	Major's Garage (Proprietary), Limited	1/2/33
U.C. 4158	Malmesbury Thermal Sulphur Spa (Proprietary), Limited, The	27/10/32
U.C. 1824	Manganese Fields, Limited	7/9/29
U.C. 3230	Manganese Investments (Proprietary), Limited	8/7/31
U.C. 1455	Martin & Hall (Proprietary), Limited	23/4/29
U.C. 391	Mayers (Proprietary), Limited	15/10/27
U.C. 4385	Modern Fittings (Proprietary), Limited	1/3/33
U.C. 3076	Modern Investments (Proprietary), Limited	9/5/31
U.C. 3583	New Bakery & Confectionery (Proprietary), Limited, The	5/12/31
U.C. 4475	New-Way Stores (Proprietary), Limited	5/4/33
U.C. 4177	Nuway Electric Appliances (Proprietary), Limited	11/11/32
U.C. 2457	O. and F. Investment Company (Proprietary), Limited	26/6/30
U.C. 3279	Pharchemicon (Proprietary), Limited	28/7/31
U.C. 4036	Picture Publications (Proprietary), Limited	16/8/32
U.C. 3985	Pretoria Carparts (Proprietary), Limited	12/7/32
U.C. 383	Pullman-Standard Car Corporation (Proprietary), Limited	8/10/27
U.C. 345	Rade and Company (Proprietary), Limited	12/9/27
U.C. 3860	Regal Stores (Proprietary), Limited	18/4/32
U.C. 656	Rejane (Proprietary), Limited	20/3/28
U.C. 3188	Schoonkloof Quarries (Proprietary), Limited, The	18/6/31
U.C. 2874	South African Snake Park Company (Proprietary), Limited, The	24/1/31
U.C. 2266	Springs Commercial Press (Proprietary), Limited	3/4/30
U.C. 2736	Stanger Bottle Store (Proprietary), Limited	18/11/30
U.C. 3180	Swaziland Cash Stores (Proprietary), Limited	16/6/31
U.C. 3382	T. and S. Investment Company (Proprietary), Limited	12/9/31
U.C. 894	Transvaal Diamond Cutting Corporation (Proprietary), Limited	30/7/28
U.C. 1487	Union Thrift Society (Proprietary), Limited	30/4/29
U.C. 3202	Voortrekker Stores & Restaurant (Proprietary), Limited	26/6/31
U.C. 4035	Vrystaats Apteek (Eiendoms), Beperk	15/8/32
U.C. 3470	Vrystaatse Slagtery Beperk, Die	20/10/31
U.C. 4303	Wonder Collieries (Proprietary), Limited	23/1/33
U.C. 3258	Xmas Hampers (Proprietary), Limited	20/7/31
T. 8613	Ambassadors', Limited	22/5/26
T. 8745	Barberton Prospecting Syndicate, Limited	9/9/26
T. 8795	Caraway Land & Trading Company, Limited	29/10/26
T. 5744	Dadamia, Limited	10/10/18
T. 4983	Hassan & Gafoor, Limited	17/10/16
T. 7993	Levin's Stores, Limited	21/10/24
T. 6734	Springs Racing Club, Limited	15/4/21
T. 8726	Trio Coal Company, Limited	24/8/26
C. 2875	Koonin Dental Institute, Limited, Alfred	9/4/26
C. 2710	Powell, Limited, J. E.	4/2/25
C. 2186	Southern Motors & Supplies (E.L.), Limited	22/6/21
C. 2178	Southern Motors & Supplies (P.E.), Limited	6/6/21
N. 1248/11/19	Sinkwazi Sugar Company, Limited	13/3/19
O.F.S. 802	Middelvlei Exploration Company, Limited	23/5/25

✱ KENNISGEWING No. 96 VAN 1934.

Ondergenoemde besonderhede van die totale voorrade gehou op 31 Desember 1933, deur persone gelisensieer om by die grootmaat in wyn of spiritus handel te dryf in die verskillende Provinsies van die Unie, word vir algemene informasie gepubliseer, ooreenkomstig artikel *drie* (2) van die „Wet op de Kontrole over Wijn en Spiritualiën", 1924:—

✱ NOTICE No. 96 OF 1934.

The undermentioned particulars of the total stocks held on the 31st December, 1933, by persons licensed to deal in wine or or spirits by wholesale in the different Provinces of the Union are published for general information in accordance with section *three* (2) of the Wine and Spirits Control Act, 1924:—

SPIRITUS: PROEFGELLINGS.—*Spirits: Proof Gallons.*

Beskrywing—*Description.*	Kaap—*Cape.*	Natal.	O.V.S.—*O.F.S.*	Transvaal.
Brandewyn wat ryp word onder korting van aksynsreg (*Brandy maturing under rebate of excise duty*).....	1,157,571	—	—	386
Klas A Brandewyn (*Class A Brandy*).....	3,317,117	8,931	2,079	32,715
Klas B Brandewyn (*Class B Brandy*).....	869	—	—	—
Klas C Brandewyn (*Class C Brandy*).....	501	—	—	—

WYN.—WINES.

Beskrywing—*Description.*	Kaap—*Cape.*		Natal.		O.V.S.—*O.F.S.*		Transvaal.	
	Lopende Oes. *Current Vintage.*	Vorige Oeste. *Previous Vintages.*	Lopende Oes. *Current Vintage.*	Vorige Oeste. *Previous Vintages.*	Lopende Oes. *Current Vintage.*	Vorige Oeste. *Previous Vintages.*	Lopende Oes. *Current Vintage.*	Vorige Oeste. *Previous Vintages.*
	Gellings. *Gallons.*	Gellings. *Gallons.*	Gellings. *Gallons.*	Gellings. *Gallons.*	Gellings. *Gallons.*	Gellings. *Gallons.*	Gellings. *Gallons.*	Gellings. *Gallons.*
1. Stookwyn bereken teen 20 persent proefspiritus (*Distilling Wine, calculated at 20 per cent. proof spirit*).....	111,983	—	—	—	—	—	—	700
2. Wyn vir gebruik as Wyn (*Wines for consumption as Wine*):								
(*a*) Suiwer Natuurlike Wyn (*Pure Natural Wines*)—								
(1) Rooi (*Red*).....	191,563	186,569	2,079	403	—	354	3,615	7,766
(2) Wit (*White*).....	350,008	179,270	790	282	—	290	4,066	2,344
(*b*) Versterkte Wyn (*Fortified Wines*)—								
(1) Port-tipe (*Port type*).....	1,156,070	1,527,314	4,435	660	—	1,037	40,726	5,394
(2) Sherry-tipe (*Sherry type*).....	1,227,882	1,475,688	4,024	82	—	680	11,713	5,414
(3) Ander Tafelwyn (*Other Table Wines*)	446,995	123,995	5,799	1,902	—	227	6,605	120
(4) Kantienwyn (*Canteen Wines*).....	398,891	14,420	5,802	2,094	—	485	2,693	833
(*c*) Ongeklassifiseerde Wyn (*Unclassified Wines*)	497,686	375,881	—	—	—	—	—	—

J. D. HEDDON,
Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Kantoor van die Kommissaris van Doeane en Aksyns,
Pretoria, 21 Februarie 1934.

J. D. HEDDON,
Commissioner of Customs and Excise.

Office of the Commissioner of Customs and Excise,
Pretoria, 21st February, 1934.

✱ KENNISGEWING No. 97 VAN 1934.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 8, 1934, VIR WEEK GEEINDIG 24 FEBRUARIE 1934.

PES.

Oranje-Vrystaat: distrik Bloemfontein.—Die drie verdagte gevalle in die bulletin van die vorige week van die plaas Rietvlei gerapporteer, is deur laboratorium-ondersoek bevestig. Tans is 'n vierde geval gerapporteer. Drie van die pasiënte is oorlede. Voorsorgsmaatreëls is geneem om die verdere verspreiding van die siekte te verhoed.

POKKIES.

Geen.

TIFUSKOORS.

Nuwe Uitbrekings.—Lokasie van Mpenduza, distrik Butterworth; Lokasie van Barnaba, distrik Libode; Lokasie van Qumanco, distrik St. Marks; Lokasies van Mncangayi, Mpahleni, Piliso en Ncana, distrik Tabankulu; Lokasies van Ngcele en Xabane, distrik Tsolo; Boomplaas, Tshengiwe-lokasie, distrik Xalanga (Kaap); Kamandale, Berlyn, distrik Clocolan; Ficksburg-tronk, distrik Ficksburg; Persentpoort, distrik Fouriesburg; Glenisla, Inval, distrik Wepener; Riviera, distrik Winburg; Diepfontein, Rusplaas, Leucelles, Oostenryk, Soetfontein, distrik Zastron (Oranje-Vrystaat.

Vorige uitbrekings in die distrikte Barkly-Oos, Butterworth, Glen Grey, Herschel, Lady Grey, Paarl, Queenstown, Tabankulu (Kaap); Bethulie, Bloemfontein, Clocolan, Ficksburg, Fouriesburg, Ladybrand, Philippolis, Senekal, Smithfield, Thaba 'Nchu, Wepener, Winburg, Zastron (Oranje-Vrystaat); Volksrust (Transvaal); Estcourt (Natal), word behandel.

MALARIA.

Natal en Zoeloeland.—Weëns die aanhoudende nat weer bereik die ondergrondse water 'n hoë peil waardeur uitgebreide watersypelings en plaaslike oorstromings veroorsaak

✱ NOTICE No. 97 OF 1934.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 8, 1934, FOR WEEK ENDED 24TH FEBRUARY, 1934.

PLAGUE

Orange Free State: Bloemfontein District.—The three suspected cases reported in last week's bulletin on the farm Rietvlei have been confirmed by laboratory tests. A fourth case has now been reported. Three of the patients died. Precautionary measures have been taken to prevent the spread of the disease.

SMALLPOX.

Nil.

TYPHUS FEVER.

Fresh Outbreaks.—Mpenduza Location, Butterworth District; Barnabas Location, Libode District; Qumanco Location, St. Marks District; Mncangayi's, Mpahleni's, Piliso's and Ncana's Kraals, Tabankulu District; Ngcele and Xabane Locations, Tsolo District; Boomplaas, Tshengiwe Location, Xalanga District (Cape); Kamandale, Berlyn, Clocolan District; Ficksburg Gaol, Ficksburg District; Persentpoort, Fouriesburg District; Glenisla, Inval, Wepener District; Riviera, Winburg District; Diepfontein, Rusplaas, Leucelles, Oostenryk, Soetfontein, Zastron District (O.F.S.).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Barkly East, Butterworth, Glen Grey, Herschel, Lady Grey, Paarl, Queenstown, Tabankula (Cape); Bethulie, Bloemfontein, Clocolan, Ficksburg, Fouriesburg, Ladybrand, Philippolis, Senekal, Smithfield, Thaba 'Nchu, Wepener, Winburg, Zastron (O.F.S.); Volksrust (Transvaal); Estcourt (Natal).

MALARIA.

Natal and Zululand.—Wet weather continues, causing a high level of underground water, which has resulted in extensive seepage and localized flooding. Breeding of

word. Uitbroeiing van Anopheles gambia-muskiete duur nog voort oor die uitgestrekte gebied waarna in vorige bulletins verwys is. Op sommige plekke, vernaamlik langs die kus, is dit so straf dat eienaars en bewoners nie in staat was om voldoende bespuitings met olie uit te voer nie. Steeds is daar deur die Departement op aangedring om wonings te bespuit as bykomende maatreël in die bestryding van larwe en vir sommige plekke as 'n plaasvervangende middel. Daar is baie gevalle waar hierdie raad nie opgevolg is nie. Daar waar bespuiting teen volwasse insekte in wonings nougeset uitgevoer is vandat volwasse anopheles in die huise gekom het is die toestand baie bevredigend. Baie mense het hoegenaamd geen maatreëls teen malaria geneem nie omdat hulle meer aandag gegee het aan die vernietiging van sprinkane. Ander weer het die bespuiting van wonings versuim totdat gevalle van koors werklik voorgekom het. Waar dit langs die kus gebeur het, het malaria baie straf uitgebreek met die gevolg dat daar 'n sekere mate van ernstige gevalle was sodat die toestand tans op die suikerplantasies en boerderye gekontroleer kan word deur die huise minstens twee keer per week te bespuit. Dergelike bespuitings moet geskied onder toesig van blankes as doeltreffende resultate be-oog word. Indien die tans voorgeskrewe maatreëls nie behoorlik uitgevoer word nie is dit bes moontlik dat die koors langs die kus epidemiese afmetings sal bereik.

Soos reeds vermeld is daar hier en daar gevalle van malaria oor die grootste gedeelte van die Provinsie. Die mees geteisterde streke is die van die kus tussen die Umhlali- en die Umhlatuzi-rivier en verder in die Maritzburg-streek en langs die Umgeni-rivier. In die eersgenoemde streek is die ingevoerde arbeidskragte die ergste aangetas terwyl die voorkoms van malaria in ander blanke en naturelle-streke minder ernstig, en die reserwes, lig aangetas is.

Transvaal.—In die middelveld-streke van die bosveld is daar 'n geringe uitbroeiing van Gambia-muskiete. Die afwisselende reënval in hierdie streke sal moontlik 'n toename van Gambia-uitbroeiing veroorsaak vernaamlik langs die Koedoesrand.

Zoutpansberg is vinnig aan opdroog behalwe langs die riviere. Langs die riviere in die bosveldstreke oor die algemeen is daar 'n hoë voorkoms van oue sowel as nuwe gevalle van malariabesmetting. In die middelveld-streke is ou gevalle van malaria oorwegend maar in die laeveld is oud sowel as nuwe gevalle straf behalwe daar waar voorbehoedmaatreëls soos deur die Departement aan die hand gegee getref word.

Epidemiese Siektes in ander Lande.

Volgens die laas-beskikbare berigte is daar:—

Cholera in Calcutta, Madras; Bangkok; Oroquieta (Filippyne).

Pes in die Kenya-kolonie en -protektoraat; Uganda-protektoraat; Madagascar; Bombaai, Rangoon, Colombo; Chiclayo, Mala, Pacasmayo.

Pokkies in die distrik Malindi (Kenya-kolonie en -protektoraat); French Equitorial Africa; Engeland en Wallis; Perim-eiland; Smyrna; Beirut, Bagdad; Bassein, Bombaai, Calcutta, Cochin, Karachi, Madras, Rangoon, Vizagapatam; Haiphong, Tourane, Macao, Hongkong, Shanghai, Canton; Osaka; Antofagasta; Houston.

Tifuskoors in die distrikte Maseru, Mafeteng, Mohales Hoek, Leribe en Quthing (Basoetoeland); Westelike-provinsie (Uganda-protektoraat).

E. N. THORNTON,
Sekretaris van Volksgesondheid.

✱ KENNISGEWING No. 98 van 1934.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

ERNSTIGE EPIDEMIESE SIEKTES IN DIE UNIE.

Gevalle, Sterfgevalle en Uitbrekings, gerapporteer gedurende die maand Januarie 1934.

Anopheles gambia continues over the wide area mentioned in the last series of Bulletins. In some places, particularly on the coast, this is so extensive that owners and occupiers have been unable to do sufficient oil spraying. Insecticidal spraying of dwellings has been consistently advocated by the Department as an adjunct to anti-larval work and in some places as a substitute therefor. In many instances this advice has not been followed. Where insecticidal spraying of dwellings has been conscientiously done from the time adult *Anopheles* began to enter dwellings the position is most satisfactory. Many persons have failed to take any anti-malaria precautions at all, being concerned with locust destruction; others have delayed spraying of dwellings until cases of fever have actually appeared. Where such has happened on the coast, malaria has broken out with considerable intensity, resulting in a proportion of serious cases, and the position can now only be controlled on the sugar plantations and farms by the spraying of dwellings not less than twice weekly. Insecticidal spraying of dwellings should be carried out under European supervision if effective results are to be obtained. Should the measures now advocated not be effectively carried out there is every likelihood of fever reaching epidemic proportions on the coast.

As previously stated, there is a sprinkling of cases of malaria over most parts of the Province. The areas most affected are the coast belt between the Umhlali and the Umhlatuzi Rivers, and again in the Maritzburg area and along the Umgeni River. In the former, the imported labour is the most seriously affected. The incidence of malaria in other European and native areas is must less serious, and the Reserves are very lightly affected.

Transvaal.—There is slight *gambia* breeding in the Middleveld areas of the bushveld. The patchy distribution of rainfall in these areas may lead to increased *gambia* breeding, particularly along the Koedoesrand.

The Zoutpansberg is rapidly drying up away from the rivers.

The incidence of both old and freshly infected cases of malaria is high along the rivers of the bushveld regions generally. In the Middleveld areas old cases of malaria preponderate, but in the Lowveld both old and new cases are intense, except where the preventive measures advocated by the Department are carried out.

Epidemic Diseases in other Countries.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Calcutta, Madras; Bangkok; Oroquieta (Philippines).

Plague in Kenya Colony and Protectorate; Uganda Protectorate; Madagascar; Bombay, Rangoon, Colombo; Chiclayo, Mala, Pacasmayo.

Smallpox in Malindi District (Kenya Colony and Protectorate); French Equatorial Africa; England and Wales; Perim Island; Smyrna; Beirut, Bagdad; Bassein, Bombay, Calcutta, Cochin, Karachi, Madras, Rangoon, Vizagapatam; Haiphong, Tourane, Macao, Hong-Kong, Shanghai, Canton; Osaka; Antofagasta; Houston.

Typhus Fever in Maseru, Mafeteng, Mohales Hoek, Leribe and Quthing Districts (Basutoland); Western Province (Uganda Protectorate).

E. N. THORNTON,
Secretary for Public Health.

✱ NOTICE No. 98 of 1934.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

FORMIDABLE EPIDEMIC DISEASES IN THE UNION.

Cases, Deaths, and Outbreaks reported during the month of January, 1934.

Provinsie.—*Province.*	Tifuskoors. *Typhus Fever.*				Pokkies. *Smallpox.*				Pes. *Plague.*				Getal Uitbrekings gedurende die Maand behandel. *Number of Outbreaks dealt with during Month.*					
	Blanke. *European.*		Kleurling. *Coloured.*		Blanke. *European.*		Kleurling. *Coloured.*		Blanke. *European.*		Kleurling. *Coloured.*		Vroeër Voorgekom. *Pre-existing.*			Nuwe. *New.*		
	Gevalle. *Cases.*	Sterfgevalle. *Deaths.*	Gevalle. *Cases.*	Sterfgevalle. *Deaths.*	Gevalle. *Cases.*	Sterfgevalle. *Deaths.*	Gevalle. *Cases.*	Sterfgevalle. *Deaths.*	Gevalle. *Cases.*	Sterfgevalle. *Deaths.*	Gevalle. *Cases.*	Sterfgevalle. *Deaths.*	Tifus. *Typhus.*	Pokkies. *Smallpox.*	Pes. *Plague.*	Tifus. *Typhus.*	Pokkies. *Smallpox.*	Pes. *Plague.*
Kaap—*Cape*	—	—	109	11	—	—	1	—	—	—	—	—	5	—	—	16	1	—
Natal	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Oranje-Vrystaat—*Orange Free State*	—	—	297	18	—	—	—	—	—	—	13	8	5	1	—	51	—	2
Transvaal	—	—	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Totale—*Totals*	—	—	420	29	—	—	1	—	—	—	13	8	10	1	—	69	1	2

* KENNISGEWING No. 99 VAN 1934.

DOORNRIVIER-BESPROEIINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare Hofsitting gehou sal word in die Magistraatskantoor, Worcester, op Saterdag, 17 Maart 1934, om 11 v.m., vir die nominasie en verkiesing van 'n lid in die plek van mnr. Johannes Petrus Bernardus Cilliers, wat moes aftree aangesien hy nie meer die kwalifikasies van 'n kieser besit nie. Die lid wat verkies word sal in funksie bly tot 8 Desember 1935, d.i. die datum waarop die dienstyd van die aftredende lid verloop.

J. S. JACKSON,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Worcester, Kaap, 24 Februarie 1934.

* NOTICE No. 99 OF 1934.

DOORN RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a Public Court will be held at the Magistrate's Court, Worcester, at 11 a.m., on Saturday, the 17th March, 1934, for the nomination and election of one member to replace Mr. Johannes Petrus Bernardus Cilliers, who has vacated office owing to the fact that he no longer possesses the qualifications of a voter. The member to be elected will hold office until the 8th December, 1935, being the date of expiry of the period of office of the member to be replaced.

J. S. JACKSON,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Worcester, Cape, 24th February, 1934.

TENDERS.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens en Distrik.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	Waar Verkrygbaar.	Datum waarop Dokumente Verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, Tekeninge en Spesifikasies ter insae op onderstaande Kantore.	Tenders moet in wees op of voor 11 uur v.m. van.
			1934.		1934.
Lewering van elektriese geleiding vir die Departement van Publieke Werke	Tendervorms en spesifikasies	Distriksingenieurs, D.P.W., Kaapstad en Johannesburg	16 Feb.	—	6 April.
Lewering van aflewering van standaard - tipe kantoormeubels van hout op verskillende sentrums vir die Departement van Publieke Werke gedurende die tydperk 1 April 1934 tot 31 Maart 1935	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieurs, Pretoria, Kaapstad, Bloemfontein, Port Elizabeth, Johannesburg en Pietermaritzburg	23 Feb.	—	23 Maart.
Woning vir mans, Blok No. 2, Polisie-opleidingsdépôt, Pretoria	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, Pretoria	2 Maart	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, Pretoria	23 Maart.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

A. G. E. PIENAAR,
Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issues to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings, and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due on on before 11 a.m.
			1934.		1934.
Supply of electric conduit to the Public Works Department	Tender forms and specifications	District Engineers, P.W.D., Capetown and Johannesburg	16 Feb.	—	6 April.
Supply and delivery of standard type office furniture, in wood, at various centres for the Public Works Department during the period 1st April, 1934, to 31st March, 1935	Tender forms, drawings, and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineers, Pretoria, Capetown, Bloemfontein, Port Elizabeth, Johannesburg, and Pietermaritzburg	23 Feb.	—	23 March.
Men's quarters, Block No. 2, Police Training Depot, Pretoria	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, Pretoria	2 March	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, Pretoria	23 March.

Tenders to be addressed to: The Secretary, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

A. G. E. PIENAAR,
Chairman, Union Tender and Supplies Board.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word Tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste :—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	(3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan. (*a*)	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees op of voor 11 uur v.m.
			1934.		1934.
TRANSVAAL—					
Aanbou aan Skool te Erasmus*.....	Tendervorm, tekeninge, spesifikasie, lys van hoeveelhede	J. S. Bowie, Argitek, Kinemagebou, Prince's Avenue, Benoni, Posbus 325	23 Feb....	Kantoor van die Argitek en Kamer No. 21, Provinsiale Kantore, Pretoria	7 Maart.
Dreinering by Regent's Park-skool Johannesburg*	,,	E. L. Keenor, Argitek, 111 Cullinan-gebou, Johannesburg, Posbus 6038	23 Feb....	,, ,,	7 Maart.
Skool te Roodewal No. 752, Rustenburg Distrik*	,,	Kamer 21a, Provinsiale Kantore, Ou Goewermentsgebou, Pretoria	23 Feb....	,, ,,	7 Maart.
NATAL—					
Nuwe Skool, Warnerkus, Natal*.....	,,	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Distriksingenieur, Pietermaritzburg; en Inspekteur van Werke, Durban	23 Feb....	—	14 Mar.
ORANJE VRYSTAAT— Nil.					
KAAP— Nil.					

Tenders moet geadresseer word aan : Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad :—

KAAP.—Industriegebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.
NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.
ORANJE-VRYSTAAT.—Kantoor van die Provinsiale Sekretaris, Bloemfontein.
TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad, of deur die Tenderraad Posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(*a*) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word, wat terugbetaal sal word, mits 'n bona-fide tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom 3.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die Tenderraad behou die reg slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatighede in die tender kan die afkeuring daarvan tengevolge hê.

* Tenders is bindend vir 42 dae.

J. S. CLELAND, Sekretaris van Publieke Werke.
A. E. CHARTER, Provinsiale Sekretaris. Provinsie Natal.
H. B. GEORGE, Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services :—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender forms, etc., are obtainable from and returnable to (*a*).	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be inspected at the following Offices.	(6) Tenders due on or before 11 a.m.
			1934.		1934.
TRANSVAAL—					
Additions to School at Erasmus*.....	Tender form, drawings, specification, bill of quantities	J. S. Bowie, Architect, Kinema Buildings, Prince's Avenue, Benoni, P.O. Box 325	23rd Feb..	Office of the Architect, and Room No. 21, Provincial Offices, Pretoria	7th Mar.
Drainage at Regent's Park School, Johannesburg*	,,	E. L. Keenor, Architect, 111 Cullinan Buildings, Johannesburg, P.O. Box 6038	23rd Feb..	,, ,,	7th Mar.
School at Roodewal No. 752, Rustenburg District*	,,	Room 21A, Provincial Offices, Old Government Buildings, Pretoria	23rd Feb..	,, ,,	7th Mar.
NATAL—					
New School, Warner Beach, Natal*..	,,	Secretary, P.W.D., Pretoria; District Engineer, Pietermaritzburg; and Inspector of Works, Durban	23rd Feb..	—	14th Mar.
ORANGE FREE STATE— Nil.					
CAPE— Nil.					

Tenders to be addressed to : The Chairman, Provincial Tender Board :—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Capetown.
NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.
ORANGE FREE STATE.—Provincial Secretary's Office, Bloemfontein.
TRANSVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box No. 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Govt. Buildings), Pretoria.

(*a*) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in Column 3.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

* Tenders are binding for 42 days.

J. S. CLELAND,
Secretary for Public Works.

A. E. CHARTER,
Provincial Secretary, Natal Province.

H. B. GEORGE,
Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

Tenders word hierby gevra vir die ondervermelde dienste :—

Dienste.	Nadere besonderhede verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 11 uur v.m.
Tender No. 69, *Verdediging.* Sny, maak en opmaak van vaal veldkleurige drilhemde vir die tydperk eindigende 31 Maart 1935	Senior Krygsbehoefteoffisier te Pretoria en Kaapstad ; Offisier in Bevel, Oostelike Provinsie Kommandement, Oos-London ; Natalse Kommandement, Durban ; Transvaalse Kommandement, Johannesburg ; Verteenwoordiger van die O. in B. van die Oostelike Provinsie Kommandement te Port Elizabeth.	9 Maart 1934.
Besproeiingsdepartement, Tender No. 235. Lewering en aflewering, byvoorkeur Suid-Afrikaanse voorrade, v.o.s., Kaapstad van : 13 kleinton beste kwaliteit aardpik, penetrasie nie minder dan 45 grade nie, geskik om krimpskeure van 'n betondam dig te maak. Tenderaars moet volledige besonderhede en ontleding gee van aardpik wat hulle aanbied. *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tendervorm G.S.B. 8 is verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria	9 Maart 1934.
Lewering van kruideniersware, prowiand, ens., Verdediging, Durban, gedurende die tydperk 1 April 1934 tot 31 Maart, 1935	Die Kontroleur van Voorrade, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria..	9 Maart 1934.
Lewering van groente en produkte, Verdediging, Durban, gedurende die tydperk 1 April 1934 tot 31 Augustus 1935	Die Kontroleur van Voorrade, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria..	9 Maart 1934.
Lewering van steenkool gedurende die tydperk 1 Mei 1934 tot 30 April 1935	Die Kontroleur van Voorrade, Posbus 371 (271 Visagiestraat), Pretoria..	16 Maart 1934.
Besproeiingsdepartement, Teuder No. 247. Lewering en aflewering, v.o.s., tenderaar se naaste stasie van— 8 12″ sluiskleppe 8 12″ gegote-yster T stukke 8 12″ gegote-yster pype 8 Sagte staal dekplate Met inbegrip van die nodige boutjies, moertjies en voegmateriaal. Alles moet streng in ooreenkoms wees met tekening No. 8184/33, wat die spesifikasie insluit. *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tendervorms, G.S.B. 8, en tekening is verkrygbaar van :— Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 58, Uitenhage ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban ; by storting van 'n bedrag van £1 (een pond) wat terugbetaal sal word op ontvangs van 'n bona fide tender en/of terugsending van die tekeninge.	16 Maart 1934.
Verskaffing van snoerversterkers vir Durban en Naauwpoort. Tender No. 293. Poskantoor.	Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 24, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria ; die Distriksmagasyn-superintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein ; die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg.	4 Mei 1934.
*Lewering van verf, glas en verfkwaste vir Durban, Port Elizabeth, Oos-Londen en Kaapstad, gedurende die tydperk 1 Julie 1934 tot 30 Junie 1935	Die Kontroleur van Voorrade, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria....	23 Maart 1934.
*Lewering van timmermansgereedskap vir Durban, Port Elizabeth, Oos-Londen en Kaapstad, gedurende die tydperk 1 Julie 1934 tot 30 Junie 1935	Die Kontroleur van Voorrade, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria....	23 Maart 1934.
**Besproeiingsdepartement, Tender No.* 249— Lewering van die ondergenoemde materiaal vir 'n tydperk van 12 maande vanaf 1 April 1934 tot 31 Maart 1935 :— 1. Smeedstukke, vooraskussings, ysterwerk vir disselbome en dryfasse. 2. Getande ratte. 3. Kettings. 4. Skywe. 5. Draadtou. 6. Gomlastiekpyp. 7. Dryfrieme. 8. Staande kussingblokke. 9. Katels. 10. Boorgat silinders. 11. Voetkleppe. 12. Inspuiters. 13. Vetkappies. 14. Klampe vir draadtou. 15. Leersuiers. Al die bogenoemde moet streng in ooreenkoms wees met departementele spesifikasies en ligdrukke. *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tendervroms G.S.B. 8, spesifikasies en ligdrukke is verkrygbaar van :— Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria	30 Maart 1934.

Dienste.	Nadere besonderhede verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 11 uur v.m.
✱*Besproeiingsdepartement, Tender No.* 250—Hitte behandeling van die volgende boorgereedskap vir 'n tydperk van 12 maande vanaf 1 April 1934 tot 31 Maart 1935 :— 1. Boorysters. 2. Boorstange. 3. Ringe vir koëllaers. 4. Klouplate. 5. Stelskroewe. Volgens uitgereikte departementele spesifikasies. *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tendervorms G.S.B. 8 en spesifikasies is verkrygbaar van :— Die Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria	30 Maart 1934.
✱*Besproeiingsdepartement, Tender No.* 500—Lewering van die volgende vir 'n tydperk van 12 maande vanaf 1 April 1934 tot 31 Maart 1935 :— 1. Ru gietysterstukke (naasteby 6 ton). 2. Fosforbrons gietstukke (naasteby 4 ton). Volgens uitgereikte departementele spesifikasies. *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tendervorms G.S.B. 8 en spesifikasies is verkrygbaar van :— Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria	30 Maart 1934.
✱Lewering van yster, staal, hout, ens., vir Durban, Port Elizabeth, Oos-Londen en Kaapstad gedurende die tydperk 1 Julie 1934 tot 30 Junie 1935	Die Kontroleur van Voorrade, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria....	6 April 1934.
✱Verskaffing van ondergrondse kabels..... Tender No. 294. Poskantoor.	Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 24, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria; Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg	4 Mei 1934.

VOORWAARDES.

(*a*) Dat as 'n tender aangeneem word, die aanneming daarvan per brief of per telegram aan die tenderaar mag meegedeel word, en in sodanige geval word na gelang van die geval, die Pos- en Telegraafkantoor beskou as die agente van die tenderaar en aflewering van sodanige aanneming aan die Pos- of Telegraafkantoor sal beskou word as aflewering aan die tenderaar.

(*b*) Dat die Suid-Afrikaanse Wetgewing van toepassing op die kontrak is, wat deur aanneming van die tender in die lewe geroep word en *domicilium citandi et executandi* sal wees op 'n plek in Suid-Afrika, wat die tenderaar in sy tendervorm moet vermeld, waar die tenderaar, wat hom onderwerp aan die regsmag van die Suid-Afrikaanse Howe, gedagvaar kan word.

(*c*) Dat, waar die uitvoering van die kontrak die gebruik van vervoermiddels noodsaaklik maak, dit nodig sal wees dat die suksesvolle tenderaar gebruik maak van spoorwegvervoermiddels wanneer die beskikbaar is, ingeval hy geen vervoermiddels besit wat alleenlik vir sy besigheidsdoeleindes gebruik word nie.

N.B.—Pryse vir tenders vir artikels van lokale fabrikaat of vir die lewering uit die magasyn moet in die Suid-Afrikaanse betaalmiddel wees.

Pryse vir tenders vir artikels wat ingevoer moet word deur 'n plaaslike agent, mag uitgedruk word òf in die buitelandse betaalmiddel (die Engelse betaalmiddel ingesluit), òf in die Suid-Afrikaanse betaalmiddel.

Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat, Posbus 371, Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet volledig ingevul word. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

A. G. E. PIENAAR,
Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies.

Tenders are hereby invited for the undermentioned Services :—

Services.	Further Particulars obtainable from.	Tender due on or before 11 a.m.
Tender No. 69, *Defence.* Cut, make, and trim of shirts, drill, drab, veld, for period ending 31st March, 1935	Senior Ordnance Officer at Pretoria and Capetown; Officer Commanding Eastern Province Command, East London; Natal Command, Durban; Transvaal Command, Johannesburg; Representative of the Officer Commanding Eastern Province Command, Port Elizabeth	9th March, 1934.
Irrigation Department, Tender No. 235. Supply and delivery, *ex* South African Stocks preferably, f.o.r., Capetown, of 13 short tons of best quality bitumen, penetration not less than 45 degrees, suitable for contraction joints of a concrete dam. Tenderers to give full particulars and analysis of bitumen offered. *Important.*—Tenders to be submitted in duplicate.	Tender Form G.S.B. 8 can be obtained from : Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria	9th March, 1934.
Supply of groceries, provisions, etc., Defence, Durban, during the period 1st April, 1934, to 31st March, 1935	The Controller of Supplies, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria....	9th March, 1934.
Supply of vegetables and produce, Defence, Durban, during the period 1st April, 1934, to 31st August, 1935	The Controller of Supplies, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria....	9th March, 1934.
Supply of coal during the period 1st May, 1934 to 30th April, 1935.	The Controller of Supplies, P.O. Box 371 (271 Visagie Street), Pretoria....	16th March, 1934.

Services.	Further Particulars obtainable from.	Tender due on or before 11 am..
Irrigation Department, Tender No. 247. Supply and delivery, f.o.r., tenderer's nearest station :— 8 12″ diam. sluice valves 8 12″ diam. cast-iron tee pieces 8 12″ diam. cast-iron pipes 8 mild steel cover plates, including necessary bolts and nuts and jointing material. To be in strict accordance with drawing Reg. No. 8184/33, which includes the specification. *Important.*—Tenders to be submitted in duplicate.	Tender form, G.S.B. No. 8, and drawings obtainable from :— Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 58, Uitenhage ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban ; upon a deposit of £1 which will be refunded upon receipt of a bona fide tender and/or return of drawings.	16th March, 1934.
Supply of cord circuit repeaters for Durban and Naauwpoort. Tender No. 293. Post Office.	The Controller of Post Office Stores, Room 24, General Post Office Annexe, Pretoria ; the District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Durban, and Bloemfontein ; the Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg	4th May, 1934.
✱Supply of paint, glass, and brushes for Durban, Port Elizabeth, East London, and Capetown, during the period 1st July, 1934, to 30th June, 1935	The Controller of Supplies, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria...	23rd March, 1934.
✱Supply of carpenters' tools for Durban, Port Elizabeth, East London, and Capetown, during the period 1st July, 1934, to 30th June, 1935	The Controller of Supplies, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria....	23rd March, 1934.
✱*Irrigation Department, Tender No.* 249— Supply of the undermentioned material, for a period of 12 months from 1st April, 1934, to 31st March, 1935— 1. Forgings : Front axle bolsters, shafts, spudding upright arms, spudding fork arms, ironwork for disselbooms. 2. Sprockets. 3. Chains. 4. Pulleys. 5. Wire rope. 6. Rubber hose. 7. Belting. 8. Plummer blocks. 9. Bedsteads. 10. Borehole pump cylinders. 11. Foot valves. 12. Injectors. 13. Grease cups. 14. Wire rope clamps. 15. Plunger leathers. All the above to be strictly in accordance with Departmental specifications and blue prints. *Important.*—Tenders to be submitted in duplicate.	Tender Forms G.S.B. 8, specifications and blue prints obtainable from :— Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria	30th March, 1934.
✱*Irrigation Department, Tender No.* 250— Heat treatment of the following boring tools for a period of 12 months from 1st April, 1934, to 31st March, 1935 :— 1. Bits. 2. Stems. 3. Ball race blank rings. 4. Chuck jaws. 5. Set screws. As per Departmental specifications issued. *Important.*—Tenders to be submitted in duplicate.	Tender Forms G.S.B. 8 and specifications obtainable from :— Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria	30th March, 1934.
✱*Irrigation Department, Tender No.* 500— Supply of the following for a period of 12 months from 1st April, 1934, to 31st March, 1935 :— 1. Grey iron castings (approx. 6 tons). 2. Phosphor bronze castings (approx. 4 tons). As per Departmental specifications issued. *Important.*—Tenders to be submitted in duplicate.	Tender Forms G.S.B. 8 and specifications obtainable from :— Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria	30th March, 1934.
✱Supply of iron, steel, timber, etc., for Durban, Port Elizabeth, East London, and Capetown, during the period 1st July, 1934, to 30th June, 1935	The Controller of Supplies, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria....	6th April, 1934.
✱Supply of underground cables..... Tender No. 294. Post Office.	The Controller of Post Office Stores, Room 24, General Post Office Annexe, Pretoria ; The District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Durban, and Bloemfontein ; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg	4th May, 1934.

CONDITIONS.

(*a*) That if a tender be accepted the acceptance may be communicated to the tenderer by letter through the post or by telegraph, and in such case the Post Office or Telegraph Office, as the case may be, shall be regarded as the agents of the tenderer, and delivery of such acceptance to the post or telegraph office shall be treated as delivery to the tenderer.

(*b*) That the Law of the Union of South Africa shall govern the contract created by the acceptance of a tender, and the *domicilium citandi et executandi* shall be at a place in the Union to be specified by the tenderer in his tender at which all legal processes may be served on the tenderer, who agrees to the jurisdiction of the Union Courts.

(*c*) That where the contract necessitates the use of transport for its fulfilment, the successful tenderer will be required to use Railways and Harbours Administration transport wherever available in cases where he does not own transport vehicles used solely for the purposes of his business.

N.B.—Prices for tenders for goods of local manufacture or for delivery ex store must be in South African currency.
Prices for tenders for goods to be imported from abroad through a local agent may be expressed either in a foreign currency (including British currency) or in South African currency.
Tenders to be addressed to: The Secretary, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.
Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.
All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

A. G. E. PIENAAR,
Chairman, Union Tender and Supplies Board

TENDERS.

TENDERS VIR DIE LEWERING VAN ARTSENYE, VERBANDE, ENS., AAN STAATSDEPARTEMENTE VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

Hierby word tenders gevra vir die lewering, gedurende die tydperk 1 Julie 1934 tot 30 Junie 1935, van artsenye, verbande, ens., in die hoeveelhede vereis deur die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria, of deur enige ander staatsinrigting wat deur die bestelbeampte opgegee word.

Tenders moet so bereken word dat afleweringskoste, vry op spoor Durban of Oos-Londen, en koste vir afsending van goedere in entrépôt na die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria, of enige staatsinrigting deur die bestelbeampte opgegee, ingesluit is. Spoorvrag op die goedere van die kushawens af word deur die Goewerment betaal.

Tenders, met die woorde „Tender vir lewering van artsenye, ens." op die koevert, behoorlik geteken en verseël, moet die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria, om 11 uur v.m., voor of op Vrydag, 25 Mei 1934, bereik.

Die aanbod in die tender vervat, is bindend op die tenderaar vir 'n tydperk van ses weke na die sluitingsdatum vir tenders.

Tendervorms en nadere besonderhede is op aanvraag verkrygbaar van die Direkteur van die Geneeskundige Diens, Verdedigingshoofkwartier, Potgieterstraat (Posbus 435), Pretoria.

Die Raad behou die reg om enige gedeelte van enige tender aan te neem sonder om sodanige tender in geheel aan te neem. Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie.

A. G. E. PIENAAR,
Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies.

TENDERS.

TENDERS FOR THE SUPPLY OF MEDICAL AND VETERINARY DRUGS AND DRESSINGS, ETC., TO THE GOVERNMENT DEPARTMENTS IN THE UNION OF SOUTH AFRICA.

Tenders are hereby invited for the supply of medical and veterinary drugs, dressings, etc., to be delivered in such quantities as may be required at the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria, or at such other Government Institutions within the Union of South Africa as may be specified by the Requisitioning Officer, within the period 1st July, 1934, to the 30th June, 1935.

Tenders must be submitted on a basis which will include costs of delivery, free on rail Durban or East London for transit in bond to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria, or to any other Government Institution which may be specified by the Requisitioning Officer. Cost of rail transport of goods from coast ports will be borne by the Government.

Signed and sealed tenders, superscribed "Tender for the Supply of Medical Drugs, etc.", must be addressed to the Secretary, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria, and must be in his hands by 11 a.m. on Friday, 25th May, 1934.

Quotations must hold good for six weeks from the date on which tenders are returnable.

Tender forms, and any further particulars may be obtained on application to the Director of Medical Services, Defence Headquarters, Potgieter Street (P.O. Box 435), Pretoria.

The Board reserves the right to accept any portion of any tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

A. G. E. PIENAAR,
23-2-9 Chairman, Union Tender and Supplies Board.

Tenders word gevra van persone wat ondervinding van hofmeesterswerk het, vir die verskaffing van voedsel in die vorm van maaltye aan lede van die Suid-Afrikaanse Polisie in die Opleidingsdépôt, Pretoria.

Ter inligting van eventuele tenderaars word bekend gemaak dat kombuis- en tafelgereedskap ter waarde van minstens £1,000 nodig sal wees om in die behoeftes van die verskillende tafels te voorsien. Verder word vereis dat bevredigende sekerheid van aansienlike bedrae gestel word vir die behoorlike uitvoering van die kontrak wat oor 'n tydperk van drie jaar sal loop aanvangende op 1 Julie 1934, maar onderworpe aan sekere voorwaardes.

Volledige besonderhede van die vereistes, saam met statistiese gegewens in verband met die aantal persone waarvoor gesorg moet word, en voorbeelde van menu's, sal op aanvraag by die—

Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie,
Posbus 449, Pretoria,

verstrek word.

Applikasies in koeverte gemerk "Tender vir Voedselverskaffing" moet vergesel van 'n remise van £2. 2s. gaan, wat teruggestuur sal word by ontvangs van 'n bona fide tender.

Tenders sluit op 31 Maart 1934. Die laagste of enige tender behoef nie noodsaaklikerwys aangeneem te word nie.

AS ALTERNATIEF.

Sollisitasies word ingewag van persone van onbesproke karakter en met ondervinding van hofmeesterswerk op uitgebreide skaal, om (onder direksie van die Bevelvoerende Offisier van die Opleidingsdépôt) die betrekking van Hofmeester te te vervul teen 'n wedersyds ooreengekome salaris.

Getikte sollisitasies waarin volledige besonderhede van vorige ondervinding gegee en die gewenste salaris vermeld word, moet, vergesel van minstens twee getikte getuigskrifte, geadresseer word (in koeverte gemerk "Hofmeester") aan die

Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie,
Posbus 449, Pretoria.

Geen sollisitasie na 31 Maart ontvang sal in aanmerking geneem word.

Tenders are invited from persons experienced in the business of catering for the supply of food in the form of meals to members of the South African Police stationed at the Training Depot, Pretoria.

For the information of prospective tenderers, it is notified that the provision of at least £1,000 worth of mess equipment would be necessary to supply the various messes adequately. Further, satisfactory sureties in substantial amounts would be required for the proper carrying out of the contract, which contract will be for a period of three years, commencing 1st July, 1934, but subject to certain conditions.

Full particulars of the service required, together with statistical information regarding numbers to be catered for, and specimen menues, will be supplied on application by—

The Commissioner of the South African Police,
P.O. Box 449, Pretoria.

Applications in envelopes endorsed "Catering Tender", must be accompanied by a remittance of £2. 2s., which will be returned on receipt of a bona fide tender.

Tenders will close on 31st March, 1934. The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

ALTERNATIVELY.

Applications are invited from persons of unimpeachable character and thoroughly experienced in the business of catering on a large scale to fill (under the direction of the Commanding Officer, Training Depot) the post of Mess Caterer at an annual salary to be agreed upon.

Applications, which should be typed, giving full particulars of previous experience and stating salary required, must be accompanied by typed copies of at least two references, and should be addressed (in envelopes endorsed "Caterer") to—

The Commissioner of the South African Police,
P.O. Box 449, Pretoria.

No application received after 31st March will be considered.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWES.

✱ TENDERS VIR DIE VERSKAFFING VAN GENEESKUNDIGE VERDOWINGSMIDDELS, ENS., AAN DIE SIEKEFONDS VAN DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

Met verwysing na die kennisgewing op bladsy 310 van die *Unie-staatskoerant* van 2 Februarie 1934, is dit nou besluit om die datum waarop tenders teruggestuur moet word tot 26 Maart 1934 te verleng. 1923—2

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

✱ TENDERS FOR THE SUPPLY OF MEDICAL DRUGS, ETC., TO THE SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS SICK FUND.

With reference to the notice appearing on page 310 of the *Union Government Gazette* of the 2nd February, 1934, it has now been decided to extend the date on which tenders are returnable to the 26th March, 1934.

✱ KENNISGEWING AAN KONTRAKTANTE.

Tenders word gevra vir reparasiewerk aan en die skoonmaak en herstel van Platformbeskuttings Nos. 1, 2, 3, 4, 5 en 6, Kaapstad-stasie.

Tendervorms en bestekke is verkrygbaar, en ooreenkomsvorms kan ingesien word by Kamer 217, Werkeafdeling, Afdelingsbestuurderskantoor, Kaapstad, vanaf 2 Maart 1934.

Tenders moet gemerk word „Reparasiewerk aan en die skoonmaak en herstel van Platformbeskuttings Nos. 1, 2, 3, 4, 5 en 6, Kaapstad", en moet geadresseer word aan die Voorsitter, Hulptenderraad, Afdelingsbestuurderskantoor, Kaapstad, en moet hom bereik nie later dan 12 uur op 15 Maart 1934 nie.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Johannesburg, Februarie 1934. 1985—2

KENNISGEWING AAN KONTRAKTANTE.

✱ UMBILORIVIER-BRUG: HOOFLYN: NATAL.

Tenders word ingewag vir die aanbou, met blanke arbeid, van 'n nuwe brug van 3/60 vt. dubbelspoor deur spanne op beton silinders oor die Umbilorivier, tussen Umbilo- en Suidkus Aansluitingstasies.

Die totale hoeveelhede, by benadering is: Grondwerk, 10,000 kub. jaart; beton, 1,850 kub. jaart; staalwerk ongeveer 310 E.T.

Op en vanaf Maandag, 5 Maart 1934, kan die Tendervorm, Ooreenkomsvorm, Spesifikasie en Tekenings in die kantore van die Afdelingsbestuurder, Durban (Kamer 37), nagesien word. Afskrifte van die Tendervorm en Spesifikasies kan teen storting van 'n bedrag van £3. 3s. verkry word.

Geen tender sal in aanmerking geneem word tensy die tenderaar die terrein geïnspekteer het nie.

Kontraktante, wat 'n bona fide tender indien, is geregtig tot terugbetaling van die deposito asook van slegs een retoerspoorwegkaartjie indien aan die formaliteite, soos in die tendervorm uiteengesit is, voldoen word.

Geslote tenders en gemerk „Tender vir Umbilorivierbrug" moet gerig en besorg word aan die Sekretaris van die Tenderraad, S.A.S. Hoofkantoor, Johannesburg, nie later as eenuur op Maandag, 19 Maart 1934, nie.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem en gee ook geen redes waarom 'n tender afgekeur is nie.

Hoofkantore,
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens,
Johannesburg, Februarie 1934. 1986—2

✱ TENDERS VIR DIE VERSKAFFING VAN PADSLEEPWAENS MET GESMEDE RAAMWERK.

Tenders word ingewag deur die Sekretaris van die Tenderraad, Hoofkantoor van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, Johannesburg, nie later nie as 1 n.m. op die volgende datum, vir die lewering van die bostaande:—

Tender No. 257, 21 Mei 1934.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die spoorwegmagasyne, Soutrivier, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein, Durban, Pretoria, en die Kantoor van die Magasyn-hoofsuperintendent, Parkstasiegeboue, Johannesburg, verkry word.

Die Administratie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

T. H. WATERMEYER,
Hoofbestuurder.

Johannesburg, 2 Maart 1934. 1988—2

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

✱ KENNISGEWING VAN ONTEIENING.

Aangesien die teenswoordige verblyfplek van Daniel Pieter van der Merwe, die eienaar van sekere grond synde gedeelte B van Perseel 68, Mountain View Dorp, distrik Pretoria, Provinsie van Transvaal, onbekend is, word die volgende kennisgewing vir inligting van diegene wat dit mag aangaan gepubliseer.

Geliewe kennis te neem dat kragtens die bevoegdheid hom verleen deur Wet No. 22 van 1916 (Unie) en Ordonnansie No 20 van 1903 (Transvaal) Sy Eksellensie die Goewerneur-general dit nodig ag om in besit te neem of aan te koop ten behoewe van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens (hierna genoem die „Administrasie") ooreenkomstig genoemde Wette, sekere grond synde gedeelte B van Perseel No. 68, Mountain View Dorp, Provinsie van Transvaal.

Die eienaars van of belanghebbende persone in genoemde stuk grond word hiermee opgeroep om kennis te gee van die besonderhede van hulle eiendom en belang daarin en enige aanspraak wat hulle in verband daarmee meen te maak, en gewens te berig of enige ander persoon, aanspraak maak op enige belang of reg op vergoeding in genoemde grond.

77

✱ NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the repairing, cleansing and renovating Platform Shelters Nos. 1, 2, 3, 4, 5 and 6, Capetown Station.

Tender form and specification may be obtained and agreement form may be seen at Room 217, Works Section, System Manager's Office, Capetown, on and after 2nd March, 1934.

Tenders must be endorsed "Tender for repairing, cleansing and renovating Platform Shelters Nos. 1, 2, 3, 4, 5, and 6, Capetown", and addressed to the Chairman, Subsidiary Tender Board, System Manager's Office, Capetown, whom they should reach not later than 12 noon on the 15th March, 1934.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Johannesburg, February, 1934.

NOTICE TO CONTRACTORS.

✱ UMBILO RIVER BRIDGE: MAIN LINE: NATAL.

Tenders are invited for the construction of a new bridge of 3/60 ft. double track through spans on concrete cyclinders over the Umbilo River, between Umbilo and South Coast Junction stations, with Civilised Labour.

The approximate total quantities are: Earthworks, 10,000 cubic yards; concrete, 1,850 cubic yards; steelwork approximately 310 E.T.

On and after Monday, 5th March, 1934, the Tender Form, Form of Agreement, Specification, and Drawings can be inspected at the office of the System Manager, Durban, (Room 37), and on payment of a deposit of £3. 3s. copies of the Tender Form and Specification can be obtained.

No tender will be considered unless accompanied by a certificate to the effect that the tenderer has inspected the site.

Contractors submitting bona fide tender will be entitled to return of a deposit, also to a refund of one only return railway fare on complying with formalities specified in the Tender Form.

Tenders must be sealed and endorsed "Tender for Umbilo River Bridge", and addressed to the Secretary to the Tender Board, S.A.R. Headquarters, Johannesburg, in whose office they must be received by 1 p.m., on Monday, 19th March, 1934.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor does it assign any reason for the rejection of any tender.

Headquarter Offices,
South African Railways & Harbours,
Johannesburg, February, 1934.

✱ TENDERS FOR THE SUPPLY OF WELDED FRAME ROAD TRAILERS.

Tenders will be received by the Secretary to the Tender Board, South African Railways Headquarter Offices, Johannesburg, not later than 1 p.m. on the following date for the supply of the above mentioned:—

Tender No. 257, 21st May, 1934.

Forms of tender, with full particulars, may be obtained from the Railway Stores, Salt River, Port Elizabeth, East London, Durban, Bloemfontein, Pretoria, and the Office of the Chief Stores Superintendent, Park Station Chambers, Johannesburg.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

T. H. WATERMEYER,
General Manager

Johannesburg, 2nd March, 1934.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

✱ NOTICE OF EXPROPRIATION.

Owing to the present whereabouts of Daniel Pieter van der Merwe, owner of certain land being Portion B of Lot No. 68, Township of Mountain View, District Pretoria, Province of Transvaal, being unknown, the following notice is published for the information of those whom it may concern:—

Please take notice that by virtue of the powers conferred upon him by Act No. 22 of 1916 (Union) and Ordinance No. 20 of 1903 (Transvaal) His Excellency the Governor-General requires to take or purchase for the South African Railways and Harbours (hereinafter referred to as the "Administration") in accordance with such statutes certain land being Portion B of Lot No. 68, Township of Mountain View, District Pretoria, Province of Transvaal.

The owners or persons interested in the said piece of land are hereby called upon to disclose the particulars of their estate and interest therein and in any claims made in respect thereof, and to state whether any other persons claim any interest or compensation in the said land.

4

Verder word bekendgemaak dat, indien die Goewerment of die Administrasie nie deur enige Wet of ooreenkoms onthef word van betaling van vergoeding vir die inbesitneming van genoemde grond nie, die Administrasie bereid is om omtrent die aankoop daarvan te onderhandel en vergoeding aan belanghebbende partye, vir skade (indien enige) wat deur hulle gely mag word ten gevolge van die uitvoering van die werksaamhede of die doeleindes waarvoor die grond nodig is.

'n Volledige antwoord op hierdie kennisgewing moet binne sestig dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing gegee word by gebreke waarvan die saak onmiddellik volgens die bepalings van die Wet behandel sal word.

Gedateer te Johannesburg, die 22ste dag van Februarie 1934.

T. H. WATERMEYER,
Hoofbestuurder.

Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens. 1987—2

It is further stated that if the Government or the Administration is not by any law or contract relieved from payment of compensation for taking the said land, the Administration is willing to treat for the purchase thereof, and as to compensation to be made to all parties for the damage (if any) that may be sustained by them by reason of the execution of the works or the carrying out of the purposes for which the land is required.

A full reply to this notice within sixty days from the date of the publication of the notice is required, failing which the matter will be forthwith dealt with in terms of the law.

Dated at Johannesburg, this Twenty-second day of February, 1934.

T. H. WATERMEYER,
General Manager.

South African Railways and Harbours.

VAKANTE POSTE VAN DISTRIKS- EN ADDISIONELE GENEESHERE.

Applikasies vir ondergenoemde vakante poste van distriks- en addisionele distriksgeneeshere met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en huidige aanstellings en in geval van aanstelling, die vroegste datum waarop die dienste aanvaar kan word, word deur die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag, en moet hom nie later as 9 Maart 1934 bereik nie. Getuigskrifte (kopieë) kan ingestuur word, maar geen aansoeke ter ondersteuning van applikasies of ander stemwerwery word toegelaat nie. Die poste is deeltyds en private praktyk word toegelaat. Applikante moet vermeld of hulle 'n kennis van beide offisiële tale besit, ook (*a*) watter ondervinding van melaatsheid hulle het, of hulle bekwaam is om die siekte te diagnoseer en sy aktiewe stadiums van die rustende of gestuite stadiums te onderskei, en (*b*) so nie, of hulle sal onderneem, voor hulle in diens tree, of binne een jaar daarna, om enige tyd aan een van die Departement se Leprose-inrigtings te vertoef ten einde hulle aldus te bekwaam. As vir meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike applikasie vir elk ingestuur word.

Plek.	Salaris per Jaar.	Jaarlikse Medisyntoelae.
	£	£
Kaap—		
Qumbu.....	300	10
Transvaal—		
*Naboomspruit.....	150	10
Oranje: Vrystaat—		
Dealesville.....	90	5
†Hobhouse.....	120	—

Genoemde salaris dek alle gewone en roetinedienste, maar reistoelae, teen 1s. per myl vir alle afstande afgelê buite 'n omtrek van drie myl vanaf die hoofkwartier, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste, word betaal en ook vergoeding vir bywoning van hofsittings en ondersoeke, ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

* Die beampte wat as Distriksgeneesheer, in oorleg met die Bestuur van die Siekfonds van die S.A. Spoorweë gekies word, word ook as Geneeskundige Beampte van die Spoorweg deur die Bestuur teen 'n salaris van £150 per jaar aangestel.

ADDISIONELE DISTRIKSGENEESHEER.

† Die bogemelde salaris is heeltemal insluitend en sal alle dienste dek uitgesonderd spesiale werksaamhede. Gelde in verband met bywoning van hofsittings en ondersoeke is betaalbaar ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

Applikasievorm en kopieë van die kontrakvorm word op aansoek verstrek.

VACANT DISTRICT AND ADDITIONAL DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district and additional district surgeoncies, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience, and previous and present appointments of the applicants, and the earliest date on which they could assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 9th March, 1934. Testimonials (copies) may be submitted, but canvassing by petition or otherwise should not be resorted to. The appointments are on a part-time basis, and private practice is not precluded. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also (*a*) what experience of leprosy they have had, whether they are competent to diagnose the disease and to differentiate its active stages from its quiescent or arrested stages, and (*b*) if not, will they undertake either before assuming duty or within one year thereafter to spend some time at one of the Department's Leper Institutions and make themselves so competent. If more than one post is applied for a separate application should be submitted in respect of each.

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
	£	£
Cape—		
Qumbu.....	300	10
Transvaal—		
*Naboomspruit.....	150	10
Orange Free State—		
Dealesville.....	90	5
†Hobhouse.....	120	—

The salary mentioned covers all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s., and supplementary fees for certain other services will be payable; also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

* The officer selected as District Surgeon, in consultation with the South African Railways Sick Fund Board, will also be appointed Railway Medical Officer by the Board at a salary of £150 per annum.

ADDITIONAL DISTRICT SURGEONCY.

† The salary mentioned is wholly inclusive and will cover all services rendered except special duties. Fees for attendance at Courts and Inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice will, however, be payable.

Form of application and copy of draft agreement will be furnished on application. 16-23-2

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURE VIR 'N DISTRIKSGENEESHEER, BLOEMFONTEIN.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogemelde pos in die Departement van Volksgesondheid.

Die beginsalaris is £750 per jaar en styg, by bevredigende diens en goeie gedrag, met jaarlikse verhogings van £25 tot £800 per jaar.

Kandidate moet registreerbare mediese kwalifikasies besit, moet Britse onderdane en tweetalig wees, en vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het. Dit sal tot 'n kandidaat se voordeel wees as hy 'n Diploma in Volksgesondheid besit.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCY FOR A DISTRICT SURGEON, BLOEMFONTEIN.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned post in the Department of Public Health.

The commencing salary is £750 per annum rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £25 to £800 per annum.

Candidates must hold registrable medical qualifications, must be British subjects, bilingual, and must have resided in South Africa for a period of at least three years. The possession of a Diploma in Public Health will be an advantage.

Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate voorlê, en word aangestel op proef vir twaalf maande.

Applikasievorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 10 Maart 1934 bereik.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie. 16-23-30

✱ VAKATURES VIR ASSISTENT-GENEESHERE.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogemelde poste in die Unie-hospitale vir Sielsiekes, in die Departement van Binnelandse Sake.

Die salaris is £460 per jaar met gratis kos, inwoning, wasgoed, brandstof, lig en bediening in die geval van ongetroude persone, en woonplek en 'n dienstoelae teen £120 per jaar in die geval van getroude persone.

Aanstellings geskied op kontrak vir een jaar, met die vooruitsig van latere aanstelling tot die vaste personeel met salarisskaal £475—£25—£550.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, en moet vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het.

Die suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate voorlê.

Applikasievorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 31 Maart 1934 bereik.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie. 2-9-16

✱ VAKATURE VIR 'N ASSISTENT-MYNINSPEKTEUR.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogenoemde pos in die Departement van Mynwese.

Die beginsalaris is £550 per jaar wat by bevredigende diens en goeie gedrag styg, met jaarlikse verhogings van £30, tot £700 per jaar. Assistent-myninspekteurs, wat die bevorderingseksamen wat in Staatsdiensregulasie No. 44 voorgeskryf word met sukses afgelê het, kan op die salarisskaal £750—£30—£900 vorder nadat hulle vir twaalf maande teen die maksimum salaris van eersgenoemde skaal gedien het. Hulle word dan bevoeg om in aanmerking te kom vir aanstelling tot poste van Myninspekteur, met die salarisskaal £1,050—£30—£1,200, wanneer vakatures ontstaan.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, moet vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het, en moet 'n diploma van 'n vakkundige skool vir mynwese besit, of 'n universiteitsgraad in die ingenieursvak wat daarmee gelykstaan, of 'n mynbestuurdersertifikaat.

Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate voorlê, en word aangestel op proef vir twaalf maande.

Applikasievorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 10 Maart 1934 bereik.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers *nie* ingestuur word nie. 2-9

The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Forms of application are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications should reach the Commission's office not later than the 10th March, 1934.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

✱ VACANCIES FOR ASSISTANT PHYSICIANS.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned posts in the Union Mental Hospital Service, Department of Interior.

The appointments will be on contract for one year at a salary of £460 per annum plus board, lodging, washing, fuel, light and attendance for single officers, and quarters and £120 per annum service allowance for married officers, with the prospect of ultimate appointment to the fixed establishment on the scale £475—£25—£550.

Candidates must be British subjects, bilingual, and must have resided in South Africa for a period of at least three years.

The successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health.

Applications forms are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications should reach the Commission's office not later than the 31st March, 1934.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

✱ VACANCY FOR AN ASSISTANT INSPECTOR OF MINES.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned post in the Department of Mines.

The commencing salary is £550 per annum rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £30 to £700 per annum. On passing the promotion examination prescribed in Public Service Regulation No. 44, Assistant Inspectors progress on the scale £750—£30—£900 after having served for twelve months at the maximum of the first-mentioned scale, and then become eligible for promotion to full inspectorship on the scale £1,050—£30—£1,200 when vacancies occur.

Candidates must be British subjects, bilingual, and must have resided in South Africa for a period of at least three years. They must be in possession of a diploma of a professional school of mines, or an engineering degree of a university which is equivalent thereto, or a Mine Manager's Certificate.

The successful candidate will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Forms of application are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications must reach the Commission's office not later than the 10th March, 1934.

Original certificates and testimonials should *not* be submitted in the first instance.

STAATSDIENS

EN

PENSIOENWET, 1923

(Wet No. 27 van 1923),

EN

Regulasies met Wysigings tot 31 Augustus 1933.

PRYS 3/6 per Eksemplaar, Posvry.

Verkrybaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

PUBLIC SERVICE

AND

PENSIONS ACT, 1923

(Act No. 27 of 1923),

AND

Regulations with Amendments to 31st August, 1933.

PRICE 3/6 Postage Free.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

KENNISGEWING AAN ADVERTEERDERS

IN DIE

STAATSKOERANT

ADVERTEERDERS word daaraan herinner dat advertensies vir die ***Staatskoerant*** die Staatsdrukker moet bereik voor 4 uur n.m. op elke WOENSDAG voor publikasie.

Advertensies wat ontvang word na gemelde uur sal in die volgende week se ***Staatskoerant*** verskyn.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.

Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes,
Pretoria, 27 Mei 1932.

NOTICE TO ADVERTISERS

IN THE

UNION GAZETTE.

ADVERTISERS are reminded that the closing hour for advertisements intended for insertion in the ***Union Gazette*** is 4 p.m. on WEDNESDAY of each week preceding publication.

Advertisements received after this hour will be held over for publication in the following week's ***Gazette.***

J. J. KRUGER,
Government Printer.

Government Printing and Stationery Office,
Pretoria, 27th May, 1932.

ADVERTISEMENTS.

THE FOLLOWING GOODS, HAVING BEEN IN THE KING'S WAREHOUSE, JOHANNESBURG, BEYOND THE PERIOD PRESCRIBED BY LAW, WILL, UNLESS PREVIOUSLY CLAIMED, BE SOLD BY PUBLIC AUCTION AT THE KING'S WAREHOUSE, JOHANNESBURG, ON THURSDAY THE 26TH APRIL, 1934, AT 10.0 A.M.

UNCLAIMED GOODS.

Date.	*Ref. No.*	*Importer.*	*Marks.*	*Contents.*
21/10/31	X7/52695	E. Day	Add	Three cases household material.
	Goods	,,	—	One hand-bag.
				One folding table.
24/4/32	X1/50973	,,	,,	One bath sundries.
6/7/32	Park 5345	C. Gilbert	,,	One package, contents unknown.
,,	,, 7596	Unknown	A.G. Co.	One parcel powder.
4/8/32	X5/50221	E. Odges	Add	One bag motor chains.
24/8/32	Park 16905	Goodman	,,	One trunk, empty.
31/8/32	Pk. 93/14354	J. S. McNamara	,,	One bag samples.
12/9/32	X6/10450	H. Figge	,,	One parcel ham, bacon, etc.
,,	X5/24215	Wade & Cragg	,,	One jump drill.
,,	X8/51181	Geo. Russel	,,	Two cyclometer wheels.
				One tin steel date stamp.
28/9/32	Pk. 227/7519	Auto Elec. Supply Co.	,,	One parcel contents unknown.,
3/11/32	X8/50116	Secretary, Union Col.	,,	One parcel books.
10/12/32	Pk. 72/12398	W. Fisher	,,	One revolver.
,,	Pk. 36/702	M. K. Sheriff	,,	One case books.
20/12/32	Gds. X7/50477	Nazareth Orphanage	,,	One box tennis balls.
15/2/33	Pk. 4063	Smart Set Tailoring Co.	,,	One parcel blazers.
23/2/33	X11/50484	F. W. Fentham	,,	One case motor-cycle.
22/3/33	Pk. 4743	F. O. Isles	,,	One box records.
11/4/33	X1/6906	F. Ludwig	,,	One case tools.
29/6/33	X1/51314	National Tyre Co.	,,	One tyre.
,,	P5/51719	E. V. Magnet	,,	One package bolts and nuts.
27/7/33	X4/5062	R. B. Hine Co.	,,	One case voltmeter.
,,	X4/50735	Rosenberg Tyre Co.	,,	One motor tyre.
,,	X4/15190	Retreading Tyre Co.	,,	One bundle motor tyres.
11/8/33	X5/15038	Rosenberg Tyre Co.	,,	One motor tyre.
29/8/33	X5/17886	L. O'Connor	,,	One case kitchen utensils.
6/9/33	Pk. 10239	L. F. Palmer	,,	One parcel press.
12/9/33	Pk. 126/14036	N. J. Lindeque	,,	Two suitcases.
4/10/33	P/S 32/659	Rand Upholsterers	,,	One parcel cloth.
13/10/33	X7/50499	B. Payne	,,	One bundle skins; one bundle horns.
13/10/33	X7/19302	Mrs. Ada du Toit	,,	One case dried beef.
,,	X7/51307	Frank Emley & Williamson	,,	One sample plaster board.
23/10/33	Pk. 5873	Peter Wilson	,,	One parcel softs.
27/10/33	X8/5037	National Tyre Co.	,,	One motor tyre.
6/12/33	Pk. 307/19123	J. M. Marks	,,	One parcel books.
8/12/33	Pk. 90/7047	J. D. Krige	,,	One box samples.
29/12/33	Pk. 8/10107	Gillmans Peerless Vulcanising	,,	One package, unknown.

ABANDONED GOODS.

Date.	*Ref. No.*	*Contents.*
28/4/32	P/4/4327	Ex case, one parcel canvas shoes.
24/6/32	P6/8807	One bag monkeynut meal.
16/9/32	Pk. 197/7058	One case wine.
24/12/32	P12/15029 (Pretoria)	One case wireless parts.
14/7/31	Parcel Post	One automatic pistol.
21/8/29	X1/8596	Two cases merchandise.
6/11/29	,,	One basket pers. effects.
26/11/29	,,	Two bundles empty returns.
13/12/29	,,	One case glass jars.
7/1/30	,,	One case merchandise.
27/5/30	,,	One box meat.
23/6/30	,,	One case tobacco and cigarettes.
15/12/30		One package advertising matter.
27/3/31	,,	One case enamel.
20/5/31	,,	Three bags rice.
16/6/31	,,	One tin trunk.
16/6/31	,,	One bundle rugs.
26/6/31	,,	One parcel sugar.
9/9/31	,,	One box sundries.
13/10/31	,,	Two packages picture frames.
13/11/31	,,	Ten empty boxes.
4/4/32	,,	One package, contents unknown.
21/12/32	P12/10246	One case advertising matter.
14/12/32	P11/4805	Five cases advertising matter.
14/1/33	P1/3314	Five rolls paper.
30/1/33	Pk. Station	One screen.
14/1/33	Pk. 1475	Two parcels flour samples.
19/1/33	P1/6717	One case tobacco.
27/1/33	P1/8736	Two cases advertising matter.
28/2/33	P2/8234	One parcel shoes.
31/3/33	P10/1839	Eleven cases port wine.
5/4/33	Pk. 13889	One suitcase merchandise.
4/4/33	X3/51777	One package timber.
8/5/33	P5/2709	One case advertising matter.
,,	P /14173	One parcel softs.
3/6/33	P5/14806	Six packages acetic acid.
22/6/33	P6/9460	One case shoes.
4/8/33	P7/18792	One case advertising matter.
22/9/33	P9/10410	One case shoes.
9/11/33	P9/9460	Three cases shoes.
27/10/33	X10/50921	One parcel caps.
17/10/33	P10/5870	One case envelopes.
9/11/33	P11/1234	Five drums oil.
25/7/33	P7/11137	One case razors.
22/11/33	P11/10888	One case screw eyes.
12/12/33	P12/6541	One case heating units.

Custom House,
Johannesburg, 22nd February, 1934.

J. MOFFAT,
Collector of Customs and Excise.

ADVERTENSIES.

PATENTKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET" 1916, VIR DIE WEEK EINDIGENDE 24 FEBRUARIE 1934.

NOTA.—*Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelinge nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.*

PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 24TH FEBRUARY, 1934.

NOTE.—*The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.*

PATENTBRIEWE GESEËL.—*LETTERS PATENT SEALED.*

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Seëling. *Date of Sealing.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
699	18/8/32	23/2/34	Angelo Beban	A new or improved means or device for use in boiling, evaporating or concentrating liquids.
*61	20/1/33	23/2/34	Joseph Darius Griffin	Improvements in safety devices for mine winding plants.
407	5/5/33	23/2/34	Holman Brothers, (Proprietary) Limited,	Improvements in lateral water connections for rock drills.
817	6/9/33	23/2/34	The Colman Lamp and Stove Company	Method of and apparatus for burning hydrocarbon fuel.
1022	8/11/33	23/2/34	Theodor Hofius	Process for keeping liquid dairy products in a fresh condition.
1045	15/11/33	23/2/34	Nat Harris Freeman	Improvements in the extraction of liquid hydrocarbons from coal shale and other solid hydrocarbonaceous material.
1050	16/11/33	23/2/34	(1) Albert Vivian Black (2) Victor Newton	Improvements in and connected with puddling machines.
1054	17/11/33	23/2/34	Ward Holt Broadfield	Improved process for the manufacture of metal tubes.
1066	22/11/33	23/2/34	N. V. Philip's Gloei-lampenfabrieken	Improvements in or relating to discharge tubes comprising an oxide cathode.
1067	22/11/33	23/2/34	National Carbon Company, Inc.	Improvements in or relating to galvanic cells.
1071	22/11/33	23/2/34	George William Amor	Coupling device for use in the erection of scaffolding and like temporary structures.
1073	23/11/33	23/2/34	James Thomas Stephens Ryan	Improved process and apparatus for the preservation of perishable foodstuffs.
1075	23/11/33	23/2/34	Aubrey Carlyle Jamieson	Improvements in and connected with measuring and delivering apparatus for petrol and other liquids.

* And Cognate No. 1037/33.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal moet aangeneem word nie, aangesien sekere vervalle patente hernu mag word ingevolge artikels *drie-en-vyftig* en *vier-en-vyftig* van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal is nie.

VOID PATENTS.

The public are warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections *fifty-three* and *fifty-four* of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents become void through non-payment of the prescribed renewal fees:—

1923 Nommers (*Nos.*):—1113, 1114, 1117, 1118, 1121, 1123.
1926 Nommers (*Nos.*):—1103, 1104, 1105, 1129, 1130, 1133, 1134, 1136, 1138, 1142, 1143, 1149, 1151.
1930 Nommers (*Nos.*):—1318, 1326, 1327, 1329, 1330, 1331, 1333.

OORMAKINGS GEREGISTREER.—*ASSIGNMENTS REGISTERED.*

No. *No.*	In die Naam van. *In the Name of.*	Oorgemaak aan. *Assigned to.*	Datum van Registrasie. *Date of Registration.*
203/32	Cam Syndicate Limited	Camera-Projectors Limited	20/2/34
203/32	Cam Syndicate Limited	Camera-Projectors Limited	„
564/32	Henry Augustus Cranston	Mary Campbell Stewart	22/2/34
908/29	Telegraphie-Patent Syndikat G.m.b.H.	Stille Inventions, Limited	„
118/30	Telegraphie-Patent Syndikat G.m.b.H.	Stille Inventions, Limited	„
119/30	Telegraphie-Patent Syndikat G.m.b.H.	Stille Inventions, Limited	„
1336/30	Telegraphie-Patent Syndikat G.m.b.H.	Stille Inventions, Limited	„
464/31	Telegraphie-Patent Syndikat G.m.b.H.	Stille Inventions, Limited	„

DIE KANTOOR VAN HANDELSMERKE.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET" 1916.

NOTA.—*Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelinge nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.*

THE TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

NOTE.—*The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.*

ADVERTISEMENTS.

ONBETAALDE HERNUWINGSGELDE.
(Vir tydperk eindigende 24 Februarie 1934.)

UNPAID RENEWAL FEES.
(For period ending 24th February, 1934.)

No. *No.*	Naam van Eienaar. *Name of Proprietor.*
274–6/20	Robert Nolla.
279, 281/20	Nestle and Anglo-Swiss Condensed Milk Company.
280, 290, 292/20	Nestle (South Africa), Limited.
302, 303, 304, 305, 306/20	Vickers Limited.
310/20	Henderson and Company.
312/20, 314/20	American Optical Company.
317/20	Henry Ashwell and Company (1908), Limited.
318/20	John Blinston and John O'Grady, trading as Blinston & O'Grady.
320/20, 322/20	John Greenish and Sons, Limited.
86/1892. N., 87/1892. N.	Gilliat Hatfield trading as James Taddy and Co.

HANDELSMERKE VERWYDER.
(Tydperk eindigende 24 Februarie 1934.)

TRADE MARKS REMOVED.
(Period ending 24th February, 1934.)

No. *No.*	Naam van Eienaar. *Name of Proprietor.*
73/20	Gerstendorfer Bros., a corporation organized under the laws of the State of New York.
74/20	Louis Rosenberg.
80/20	Walker, Harrison, and Garthwaites, Limited.
86/20	Niagara Silk Co., Limited.
92/20	Felten & Guilleaume Carlswerk Actien-Gesellschaft.
98/20	Martell & Co., a Societe en nom collectif, incorporated under the laws of France.
C. 2737	The Leeds Fire Clay Company, Limited.
C. 2745	Rylands & Sons (Colonial), Limited.
N. 248/05	George Zadok Selby, Harry Isaac Sniders, Harry Selby, Joseph Selby, George Zadok Schneiders and Harold Lewis Selby, trading as S. Schneiders & Son.
N. 260/05	Hadfields, Limited.

HANDELSMERKE HERNUUD.
(Tydperk eindigende 24 Februarie 1934.)

TRADE MARKS RENEWED.
(Period ending 24th February, 1934.)

No. *No.*	Naam van Eienaar. *Name of Proprietor.*
389/20 390/20	Dinwoodies (Proprietary), Limited.
416 to 419/20	Loders and Nuccline, Limited.
514–5/20	Lever Brothers (South Africa), (Proprietary), Limited.
728/20	Sengbusch Self-closing Inkstand Company.
821–2/20, 824–33	Dennison Watch Case Company, Limited.
834/20	M. Bertish & Co., (Proprietary), Limited.
1085/20	Gem Safety Razor Corporation.
1106/20	American Manganese Steel Company.
1175–6/20	Nicholson File Company.
1178/20	Kearney & Foot Company.
2853 Cape	Stuttaford & Company, Limited.
669 O.F.S.	Harry Mosenthal, George Joseph Samuel Mosenthal and William Mosenthal trading as Adolph Mosenthal and Company.

PATENT OFFICE.

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, en by die Kantore van die Prokureurs-generaal, Kaapstad, Bloemfontein en Pietermaritzburg, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrybaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan, binne die voorgeskrewe tyd, by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na die laaste advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Patente.

INSPECTION OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, and at the Offices of the Attorneys-General, Capetown, Bloemfontein, and Pietermaritzburg, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification, but the period may be enlarged by the Registrar.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Patents.

EERSTE ADVERTENSIE.—*FIRST ADVERTISEMENT.*

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres. *Address.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
469	23/5/33	15/2/34	Johannes Petrus Jacobus Oosthuizen	52 Stamford Street, Forest Hill, Johannesburg	Safety case for cycle pump and the like.
1063	22/11/33	22/2/34	Bertram B. Fenn, Limited	Fenbo House, Great Chapel Street, Oxford Street, London, W. 1, England	Improvements in or relating to incandescent electric lamps.
1064	22/11/33	23/2/34	Albert Huguenin	319 Hardstrasse, Zurich, Switzerland	Method of lubricating loose wheels of vehicles, particularly railway vehicles, and lubricating devices for carrying out this method.
33	10/1/34	23/2/34	Cyril Probyn Napier Raikes	1 Albemarle Street, Piccadilly, London, W. 1, England	Improvements relating to acetylene gas control valves for use in connection with oxy-acetylene blowpipes.
46	13/1/34	23/3/34	(1) Walker Brothers (Wigan), Limited (2) George James Forbes Black	(1) Pagefield Iron Works, Wigan, Lancaster, England (2) 6 Derby Road, Burton-on-Trent, Stafford, England	Improvements in or relating to speed-control governors.
54	17/1/34	23/2/34	J. Stone & Company, Limited, engineers (a company incorporated under the laws of Great Britain)	Deptford, in the County of Kent, England	Improvements relating to electro-magnetic carbon pile regulators.

ADVERTENSIES.

TWEEDE ADVERTENSIE.—*SECOND ADVERTISEMENT.*

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres. *Address.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
318	5/4/33	13/2/34	Baltzar Carl von Platen.....	99 Ostermalmsgatan, Stockholm, Sweden	Improvements in electric rotary-machine systems.
857	20/9/33	15/2/34	Naamlooze Vennootschap Chemische Fabriek L. van der Grinten	Venlo, Province of Limburg, Kingdom of the Netherlands	Improvements in or relating to the copying of opaque originals by contact printing.
1098	29/11/33	13/2/34	William Ross Chamberlain Ashby	Fen Pond Farm, Ightham, Kent, England	Improvements in appliances for use during the cooking of chickens and other birds.
1139	12/12/33	13/2/34	Erich Karl Erwes.....	139 Hohestrasse, Dortmund, Germany	Improvements in valves.
22	6/1/34	12/2/34	The British Sure Seal Company, Limited (a company incorporated under the laws of Great Britain), manufacturers	132–4 Lots Road, Chelsea, London, S.W. 10, England	Method of and apparatus for manufacturing closures for containers.
29	10/1/34	12/2/34	Paul Greenberg, British subject, manufacturer	426 Bush House, Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvement in advertising devices.
32	10/1/34	12/2/34	William Paterson, engineer, a British subject	Windsor House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to filtering apparatus.
34	10/1/34	15/2/34	Paul Shishkoff.....	314–317 Moorgate Station Chambers, London, England	Improvements in or relating to the manufacture of cement and concrete pipes, piles, poles, or such like.
39	10/1/34	15/2/34	Duncan Campbell.....	7 Beed Avenue, Glasgow, Scotland	Improved hydraulic power transmitter.
40	10/1/34	15/2/34	Vereinigte Stahlwerke Aktiengesellschaft	67/69 Breitestrasse, Dusseldorf, Germany	Improvements in steel for the manufacture of rivets.

DERDE ADVERTENSIE.—*THIRD ADVERTISEMENT.*

26	9/1/34	1/2/34	Edmund Paul Jerrard (Engineer)	"Pen-y-bryn," 166 Banket Street, Johannesburg, South Africa	New or improved process and means for raising or cleansing and/or circulating fluids, air water or gas from or in deep mines and for analogous purposes.
133*	9/2/33	16/11/33	Junius Ford Cook.....	112 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg	Improvements in crushers for ore and the like.
384	26/4/33	1/2/34	British United Shoe Machinery (South Africa), Limited (Dealers in Shoe Machinery)	86 Adderley Street, Port Elizabeth, in the Province of the Cape of Good Hope	Improvements in or relating to shoe upper conforming machines.
410†	6/5/33	8/2/34	Gerald Brown.....	3 Suffolk Road, Barnes, London, England	Improvements in or relating to means for nullifying or reducing reflections in show cases or the like.
415	9/5/33	8/2/34	The Buffalo Timber Company (Proprietary), Limited	Corner of Union and Cambridge Streets, East London, C.P.	Improvements in machines for printing on solid objects.
570	26/6/33	6/2/34	Alfred George Tracey Hickman.	Conway Mansions, Noord Street, Johannesburg	Improvements in panels for walls.
644	19/7/33	8/2/34	The General Electric Company, Limited	Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in luminous electric discharge tubes.
881	27/9/33	6/2/34	John Horsley.....	55 Dixon Avenue, Glasgow, Scotland	Improvements in and connected with envelopes, boxes, containers and such like.
1005	3/11/33	3/2/34	Marshall Eureka Gold & Tin Mills (Parent Company), Ltd.	8A Castlereagh Street, Sydney, New South Wales, Australia	Improvements in shoes for mining stamper batteries.
1036	13/11/33	8/2/34	The General Electric Company, Limited	Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in electric discharge lamps.
1049	16/11/33	8/2/34	The Timken Roller Bearing Company	Corner of Denber Avenue and Nineteenth Street, Canton, Ohio, United States of America	Separable drill bit.
1068	22/11/33	6/2/34	Babcock & Wilcox, Limited...	Babcock House, Farringdon Street, London, E.C. 4, England	Improvements in steam boilers.
1143	13/12/33	6/2/34	Société R. Maubaillarcq & Cie, a Company organised under the Laws of France	44 Cours des Dames á La Rochelle (Charente Inférieure), France	Improvements in the preservation of fish by cold storage.
1202	30/12/33	1/2/34	Frederick Bernardus Dreyer....	Vlakkenberg, Constantia, Capetown	An improved grip for suspending bunches of grapes and the like.
13	3/1/34	6/2/34	Joseph Gilbert Jermyn Hutton	Phoenix Works, Ridgeway, near Sheffield	Improvements in or relating to reaping hooks, sickles and like implements.
17	4/1/34	1/2/34	Arnold Tross (a citizen of the German Republic)	Hohenzollerndamm 6, Berlin, W. 15, Germany	Improvements in or relating to fireboxes for locomotives and the like.

* (Cognate with No. 1014/33). † Patent of Addition to No. 573/31.

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Gardner-Denver Company, a corporation of the State of Delaware, of 39th Avenue and Williams Street, Denver, Colorado, United States of America, seeks leave to amend by way of disclaimer the specification of Patent Application No. 1129 of 1930 for "Drill sharpeners";

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

MENZIES MURRAY,
Registrar.

First Advertisement: 16th February. 1934. 1592—16-23-2

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Alvah Denton Hadsel seeks leave to amend by way of correction and disclaimer the specification of Patent Application No. 326 of 1932 for "Improvements in ore reducing machines".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

MENZIES MURRAY,
Registrar.

First Advertisement: 23rd February, 1934. 1739—23-2-9

ADVERTISEMENTS.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEK OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „ Vorm H.M. No. 6 ", bevat in die tweede bylae van die „ Handelsmerke-Reëls ", 1917, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na datum van die laaste advertensie van 'n aansoek, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Handelsmerke.

THE TRADES MARK OFFICE.

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following Marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the " Form T.M. No. 6 ", contained in the Second Schedule to the Trade Mark Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the last advertisement of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Trade Marks.

Nos. 1710-1/33, in Class 5, in respect of unwrought and partly wrought metals used in manufacture, in the name of The Neath Steel Sheet and Galvanizing Company, Limited, a British Company, of Melincrythan, Neath, Glamorganshire, Wales.

Filed 20th December, 1933.

No. 1710/33. No. 1711/33.

1562—3rd Advt.

No. 1718/33, in Class 1, in respect of paints, enamels, varnishes, dry colours, distempers, japans, lacquers, anti-corrosive and anti-fouling compositions, and anti-corrosive oils, in the name of Blundell, Spence & Co., Limited, of Bankside Works, Sculcoates Lane, Hull, England, and 9 Upper Thames Street, London E.C., England, paint, colour, oil, and varnish manufacturers, a Company registered under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Filed 20th December, 1933.

1563—3rd Advt.

No. 1719/33, in Class 38, in respect of shirts, collars, and pyjamas, in the name of Salton, Brown & Company, Limited, a British Company, of 8 Wellington Street, Glasgow, Scotland, trading as manufacturers.

Filed 20th December, 1933.

SALBRO 1564—3rd Advt.

No. 1727/33, in Class 13, in respect of electric switches, electric fuses boxes or casings for switches and fuses, distribution panels, junction boxes, cable connections, and conduits, all being metal goods not included in other classes, in the name of Midland Electric Manufacturing Company, Limited, a Company incorporated under the laws of Great Britain, of M.E.M. Works, Barford Street, Birmingham 5, England, manufacturers.

Filed 20th December, 1933.

1565—3rd Advt.

No. 1742/33, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of The Hoffmann-La Roche Chemical Works, Limited, a British Company, of the " Roche " Laboratories, 51 Bowes Road, London, England, manufacturing chemists.

Filed 20th December, 1933.

Somnifaine

1566—3rd Advt.

No. 1743/1933, in Class 2, in respect of all goods in this class, in the name of Kay Brothers, Limited, a British Company, of St. Petersgate, Stockport, England, manufacturing chemists.

Filed 20th December, 1933.

GORGON 1567—3rd Advt.

No. 1745/33, in Class 38, in respect of shirts, pyjamas, collars (for wear), and cuffs, in the name of Eric Alexander Nowell, of Hale Street, Warrington, County of Lancaster, England, shirt manufacturer, a British subject, trading as Nowells.

Filed 20th December, 1933.

PAR-EX 1569—3rd Advt.

No. 1749/33, in Class 13, in respect of all goods included in Class 13, in the name of Harrison (Birmingham), Limited, of Bradford Street Works, Birmingham, England, manufacturers, a British Company. Filed 20th December, 1933.

DUCHESS

1570—3rd Advt.

No. 930/33, in Class 42, in respect of substances used as food or as ingredients in food, but excluding foods for animals, in the name of Naamlooze Vennootschap Fabriek van Chocolade en Suikerwerken J. C. Klene & Co., of Looiersgracht 45-53, Amsterdam, Holland.

Filed 27th September, 1933.

VAL 1588—3rd Advt.

No. 1356/33, in Class 34, in respect of cloths and stuffs of wool, worsted or hair, in the name of Priestleys, Limited, a Company registered under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, of 65 Vicar Lane, Bradford, Yorkshire, England, manufacturers.

Filed 6th December, 1933.

(*Associated.*)

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the surname " Priestley " in the possessive case.

1589—3rd Advt.

Nos. 1541-5/33, in Class 1, in respect of paints, varnishes, enamels, colours, distempers, japans, lacquers, paint and varnish driers, wood preservatives, wood stains, anti-corrosive, and anti-fouling compositions, and anti-corrosive oils, in the name of Griffiths Bros. & Co., London, Limited, of 29 Macks Road, Bermondsey, London S.E., England, paint, colour, and varnish manufacturers, a Company registered under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Filed 13th December, 1933.

No. 1541/33.

ARMACELL

No. 1542/33.

INSULDERM

No. 1543/33.

PAKYDERM

No. 1544/33.

SHAYDOLITE

No. 1545/33.

OHMALINE

1553—3rd Advt.

No. 1546/33, in Class 24, in respect of cotton piece goods of all kinds, in the name of James Kenyon & Son, Limited, of Roach Bank Mills, Pimhole Road, and Derby Street Mill, Bury, Lancashire, England, manufacturers, a Company registered under the Laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Filed 13th December, 1933.

1554—3rd Advt.

No. 1630/33, in Class 38, in respect of ladies' dress apparel and millinery, in the name of Nathan Kobrin, Noah Kobrin, and Sam Kobrin, trading as N. Kobrin & Company, of 57 Joubert Street, Johannesburg.

Filed 15th December, 1933.

FROCKETERIA

1557—3rd Advt.

ADVERTENSIES.

No. 303/33, in Class 42, in respect of natural pure and refined coffee, coffee substitutes and additions, coffee conserves, coffee extracts, milk, milk preparations, tea, cocoa, chocolate, bakery and confectionery goods including bread, malt, malt preparations, dietetic foods, in the name of Kathreiner Gesellschaft met Beschrankter Haftung, of Kathreinerhaus, Berlin W.57, Germany, manufacturers. Filed 12th April, 1933.

Kathreiner

Kathreiner

Kathreiner

Registration of this mark shall give no right o the e clusive use of the surname "Kneipp".

(*To be associated.*) 1678—2nd Advt.

No. 1740/33, in Class 13, in respect of compression joints for pipes included in this class, in the name of Fyffe & Company, Limited, a British Company, of Riverside Brass Works, Dundee, Scotland, engineers.

Filed 20th December, 1933.

INSTANTOR 1753—2nd Advt.

No. 1635/33, in Class 6, in respect of dynamo electro machines, in the name of Enclosed Motor Company, Limited, a British Company, of Rushey Lane, Tyseley, Birmingham, manufacturers.

Filed 18th December, 1933.

EMCOL 1558—3rd Advt.

Nos. 1167/33 and 1251/33, in Class 50, in respect of travelling bags and trunks made of plywood and vulcanised fibre, in the name of Parker, Wakeling & Company, Limited, a registered British Company, of 13 and 15 Playhouse Yard, Golden Lane, London, E.C.1, England.

No. 1251/33 filed 23rd November, 1933.

No. 1251/33.

No. 1167/33.

VICTOR

Filed 15th November, 1933.

(*To be associated.*) 1521—3rd Advt.

No. 1028/33, in Class 3, in respect of chemical substances, excluding soaps, whether in liquid or solid form, prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Ambrose Lomax, trading as A. Lomax, of Adelaide, in the Province of the Cape of Good Hope, pharmaceutical chemist.

Filed 25th October, 1933.

STOMOL

1612—3rd Advt.

Nos. 1536-7/33.

No. 1536/33, in Class 25, in respect of cotton goods not included in other classes, and No. 1537/33, in Class 24, in respect of cotton piece goods of all kinds, in the name of The Hollins Mill Co., Limited, of 5 Portland Street, Manchester, England, cotton spinners and manufacturers, a Company registered under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Filed 13th December, 1933.

No. 1536/33.

NESSA

No. 1537/33.

THE "SELVYT" CLOTH

(*No. 1537/33 to be associated.*) 1552—3rd Advt.

Nos. 1670-5/33, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Oppenheimer, Son & Company, Limited, of Handforth Laboratories, Clapham Road, London S.W., England, manufacturing chemists and export merchants, a Company registered under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Filed 20th December, 1933.

No. 1675/33.

No. 1670/33.

ROBOLEINE

No. 1671/33.

MAGLACTIS

No. 1672/33.

PALATINOIDS

No. 1673/33.

BIPALATINOIDS

No. 1674/33.

ALPHIDINE

(1670-3/33 *to be associated.*) 1590—3rd Advt.

No. 1471/33, in Class 38, in respect of all goods included in this class, in the name of Pharic Grant and John Marr Grant, trading as A. B. Grant & Sons, of 81 Parnie Street, Glasgow, Scotland, manufacturers.

Filed 11th December, 1933.

DURISTIC 1635—3rd Advt.

No. 1661/33, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of T. J. Smith & Nephew, Limited, of 5 Neptune Street, Hull, England, manufacturers, a Company registered under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Filed 20th December, 1933.

VISCOPASTE

1591—3rd Advt.

Nos. 1330-1/33.

No. 1330/33, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, and No. 1331/33, in Class 48, in respect of perfumery (including toilet articles, preparations for the teeth and hair, and perfumed soap), in the name of Lennon, Limited, of 30 Adderley Street, Capetown, wholesale and retail chemists, trading as The Star Drug Co. Filed 4th December, 1933.

(*Both to be associated.*)

The said mark has been used as a trade mark, with alterations not substantially affecting the identity of the same within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.

1650—3rd Advt.

No. 1689/33, in Class 38, in respect of costumes, mantles, and other similar wearing apparel, in the name of Frederick Marsh, Limited, a Company incorporated under the laws of Great Britain, of 25 Hill Street, Birmingham 5, in the County of Warwick, England, manufacturers.

Filed 20th December, 1933.

BALMAR

1560—3rd Advt.

No. 1565/1933, in Class 50, in respect of steam and hydraulic packing, in the name of Henry Crossley (Packings), Limited, a British Company, Hill Mill, Astley Bridge, Bolton, Lancashire, England, manufacturers.

Filed 13th December, 1933.

1556—3rd Advt.

ADVERTISEMENTS.

Nos. 1625-6/33, in Class 39, in respect of articles made of paper, particularly paper containers, in so far as the same are included in this class, in the name of Mono Containers, Limited, a Company of limited liability duly incorporated and existing in accordance with the laws of England, of Cumberland Avenue, Park Royal, London, N.W. 10, England, manufacturers.

Filed 15th December, 1933.

MONOCON
MILPACK

1698—2nd Advt.

No. 1299/33, in Class 40, in respect of tips, heels, soles, and sheeting, all of crêpe india-rubber, for attachment to and manufacture and repair of footwear, in the name of Phillips' Patents, Limited, a Company incorporated under the laws of Great Britain, of Western Avenue, Acton, London, W. 3, England, manufacturers.

Filed 29th November, 1933.

DURACREPE

(*To be associated.*) 1724—2nd Advt.

No. 1104/33, in Class 50, in respect of plate powder, in the name of Charles Viccars Goddard and Harold Warner Goddard, trading as J. Goddard & Sons, of 12 and 14 Station Street, Leicester, England, manufacturers.

Filed 2nd November, 1933.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letters "J.G." 1740—2nd Advt.

No. 1233/33, in Class 14, in respect of collar studs, cuff links, and cuff buttons, tie clips, shirt studs solitaires, and imitation jewellery for gentlemen, in the name of C. H. Collins & Sons, Limited, a British Company, of 47 and 48 Hockley Hill, Birmingham, England, manufacturers.

Filed 22nd November, 1933.

LION BRAND

1741—2nd Advt.

No. 1275/33, in Class 1, in respect of a chemical substance for preventing incrustation in steam boilers, in the name of The Disincrustant Marseillais Company, Limited, a British Company, of 59 Grafton Street, Oxford Road, Manchester, manufacturers.

Filed 27th November, 1933.

D.M.C.
M.

The said mark has been used as a trade mark, with alterations not substantially affecting the identity of the same within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.

1742—2nd Advt.

No. 1390/33, in Class 13, in respect of all goods included in Class 13, in the name of The Pennant Manufacturing Company, Limited, of Reddings Lane, Tyseley, Birmingham, England, manufacturers, a British Company.

Filed 6th December, 1933.

PENNANT 1743—2nd Advt.

No. 1396/33, in Class 8, in respect of electrical distribution boards and electric bell indicators, philosophical instruments, scientific instruments, and apparatus for useful purposes, instruments and apparatus for teaching, in the name of Herbert Bagshaw Prentice, of Progress Works, Gelderd Road, Leeds, Yorkshire, England, manufacturer.

Filed 6th December, 1933.

PRENTO

1744—2nd Advt.

No. 1534/33, in Class 6, in respect of suction cleaning machines and parts of such machines included in this class, in the name of Hoover, Limited, a British Company, of Perivale, Greenford, Middlesex, England, manufacturers.

Filed 13th December, 1933.

DUSTETTE 1745—2nd Advt.

Nos. 1556-9/33.

Nos. 1556 and 1559/33, in Class 24, in respect of piece goods composed wholly or mainly of cotton, and Nos. 1557-8/33, in Class 38, in respect of articles of clothing, in the name of James Whittaker & Co., Limited, a British Company, of 2 Waterloo Street, Princess Street, Manchester, England, manufacturers and merchants.

Filed 13th December, 1933.

Nos. 1556-7/33.

SURGO

No. 1558-9/33.

WITCO

1746—2nd Advt.

No. 1560/33, in Class 38, in respect of articles of clothing, in the name of William Hollins & Company, Limited, a British Company, of Castle Boulevard, Nottingham, Nottinghamshire, woollen and worsted spinners.

Filed 13th December, 1933.

(*To be associated.*)

1747—2nd Advt.

Nos. 1708-9/33.

No. 1708/33, in Class 8, in respect of wireless and television apparatus, philosophical and scientific instruments, and all other goods included in this class; and No. 1709/33, in Class 8, in respect of apparatus included in this class consisting of controlling, measuring, or indicating devices employed in connection with the charging or discharging of storage batteries, in the name of The Westinghouse Brake & Saxby Signal Company, Limited, a British Company, of 82 York Road, King's Cross, London, N. 1, England, manufacturers.

Filed 20th December, 1933.

No. 1708/33.

WESTECTOR

No. 1709/33.

WESTRIC

(*Associated.*) 1748—2nd Advt.

Nos. 1712-3/33.

No. 1712/33, in Class 47, in respect of candles and night lights; and No. 1713/33, in Class 48, in respect of all goods included in Class 48, in the name of J. C. & J. Field, Limited, a British Company, of 15 Upper Marsh, Lambeth, London, England, manufacturers.

Filed 20th December, 1933.

NELL GWYNN

(*To be associated.*) 1749—2nd Advt.

Nos. 1723-4/33. No. 1723/33, in Class 13, in respect of metal goods; No. 1724/33, in Class 38, in respect of articles of clothing, but not including boots and shoes and goods of a like kind thereto, included in this class, in the name of Jarrett, Rainsford & Laughton, Limited, a British Company, of Alexandra Works, Kent Street, Birmingham, manufacturers.

Filed 20th December, 1933.

LADYE JAYNE

1750—2nd Advt.

No. 1725/33, in Class 13, in respect of metal goods included in this class, in the name of Stratton & Company, Limited, a British Company, of Balmoral Works, Brosmgrove Street, Birmingham, manufacturers. Filed 20th December, 1933.

STRATNOID

1751—2nd Advt.

Nos. 1731-2/33, in Class 38, in respect of hats for wear, in the name of Smith & Lister, Limited, a British Company, of 17 and 19 Cannon Street, London, E.C. 4, England, manufacturers.

Filed 20th December, 1933.

No. 1731.

No. 1732.

(*To be associated.*) 1752—2nd Advt.

No. 1608/33, in Class 38, in respect of articles of clothing, in the name of Goodman and Jones, Limited, a British Company, of 42 Upper Rathbone Place, Oxford Street, London, W. 1, England. manufacturers.

Filed 14th December, 1933.

(*Associated.*) 1777—2nd Advt.

ADVERTENSIES.

No. 1744/1933, in Class 34, in respect of tweeds, in the name of Kenneth Mackenzie, Limited, of 32 Lewis Street, Stornoway, Isle-of-Lewis and Harris, Outer Hebrides, Scotland, tweed merchants, a British Company.

Filed 20th December, 1933.

1568—3rd Advt.

Nos. 1632 and 1633/33, in Class 24, in respect of cotton piece goods of all kinds, in the name of H. Freedman & Co. (Manchester), Limited, of 52 Princess Street, Manchester, England, manufacturers and merchants.

Filed 18th December, 1933.

No. 1632/33.

FREQUENCY

No. 1633/33.

POPLEMAR

1516—3rd Advt.

No. 914/33, in Class 14, in respect of bottle-capsules and metal foils, all being of aluminium and included in this class, in the name of Andersen & Bruuns Fabrikker A/S, a Danish firm, of H.V. Nyholmsvej 24, Copenhagen, Denmark, manufacturers.

Filed 15th September, 1933.

ALU-VIN 1520—3rd Advt.

No. 1490/33, in Class 38, in respect of collars of all kinds included in this class, in the name of Charles Gould Day, Geoffrey Sturt, and Arthur William Pitman, trading in co-partnership as F. F. Day, Foley and Company, of 14 Bartholomew Close, Aldersgate Street, London E.C. 1, England, manufacturers.

Filed 13th December, 1933.

CLIMAX

1522—3rd Advt.

No. 1683/33, in Class 16, in respect of all goods included in this class, in the name of Taylor, Tunnicliff and Company, Limited, of Eastwood Works, West Terrace, Hanley, Staffordshire, England, a Company registered under the laws of Great Britain, manufacturers.

Filed 20th December, 1933.

1523—3rd Advt.

No. 1680/33, in Class 48, in respect of all goods included in this class, in the name of Woolworths (Proprietary), Limited, of 136 Buitenkant Street, Capetown. Filed 20th December, 1933.

EAU DE BONNE ESPERANCE

1441—3rd Advt.

Nos. 1371-3/33. Nos. 1371-2/33, in Class 30, in respect of artificial silk threads and yarns, and No. 1373/33, in Class 23, in respect of cotton for sewing, embroidering, crocheting, knitting and tatting, in the name of Peri-Lusta, Limited, of Big Mill, Mill Street, Leek, Staffordshire, England, manufacturers, a Company registered under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Filed 6th December, 1933.

No. 1371/33.

CRYSTAL

No. 1372/33.

No. 1373/33.

1551—3rd Advt.

No. 1684/33, in Class 38, in respect of all goods included in Class 38, but not including boots, shoes, slippers, leggings, gaiters, or leather belts, and not including any goods of a like kind to any of these excluded goods, in the name of Arthur Foister & Sons, Limited, a British Company, of St. James Street Works, St. James Street, Humberstone Gate, Leicester, England, manufacturers.

Filed 20th December, 1933.

CHERUB

1524—3rd Advt.

No. 1257/1933, in Class 47, in respect of household soap, in the name of Quality Products (Proprietary), Limited, of 28 Somtseu Road, Durban, Natal, soap and polish manufacturers.

Filed 27th November, 1933.

CAROMA 1432—3rd Advt.

No. 1685/33, in Class 13, in respect of metal bird cages, in the name of Hygienic Wire Works, Limited, of Miles Road, Mitcham, Surrey, England, manufacturers, a Company organized under the laws of Great Britain.

Filed 20th December, 1933.

GENYKAGE 1525—3rd Advt.

THE ORTO

No. 1547/33, in Class 25, in respect of cotton goods not included in other classes, in the name of Wardle & Davenport, Limited, of Belle Vue Mills, Belle Vue Road, Leek, Staffordshire, England, silk and cotton manufacturers, a Company registered under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Filed 13th December, 1933.

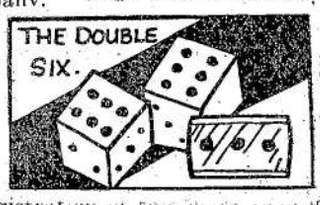
1555—3rd Advt.

No. 1637/33, in Class 1, in respect of paints, colours, varnishes, and distempers, in the name of William R. Todd & Son, Limited, a British Company, Marfleet, Hull, England, manufacturers.

Filed 18th December, 1933.

1559—3rd Advt.

No. 1303/33, in Class 12, in respect of safety razor blades, in the name of Souplex, Limited, of Westgate, Morecambe, England, importers, a British Company. Filed 20th November, 1933.



Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the words "double six" and the representation of a razor blade.

1550—3rd Advt.

Nos. 1693-6/33, in Class 5, in respect of tin, terne, and other like metal-coated plates or sheets and uncoated iron and steel sheets, in the name of The Melingriffith Company, Limited, a Company incorporated under the laws of Great Britain, of Melingriffith Works, Whitchurch, near Cardiff, Wales, tinplate manufacturers.

Filed 20th December, 1933.

No. 1693/33.

ELYN

No. 1694/33.

CRUSTACEAN

No. 1695/33.

PRINTO

No. 1696/33.

PEN

1561—3rd Advt.

ADVERTISEMENTS.

No. 1328/33, in Class 24, in respect of cotton piece goods, in the name of Stewart, Thomson and Company, Limited, of Solway House, Aytoun Street, Manchester, England, merchants.

Filed 2nd December, 1933.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letter "X", the numerals "10 and 1010" and the words "Ten-ten".

1619—3rd Advt.

Nos. 1686-8/33, in Class 48. No. 1686, in respect of shampoo powder and washes and preparations for the hair, all being toilet articles; No. 1687, in respect of perfumery (including toilet articles, preparations for the teeth and hair and perfumed soap); No. 1688, in respect of toilet creams, in the name of Camilatone, Limited, of Camilatone House, Welsh Harp, Edgware Road, Hendon, London, England, manufacturers.

Filed 20th December, 1933.

No. 1686/33.

CAMILATONE

No. 1687/33.

TONRINZ
CAMILATONE

No. 1688/33.

Camilatone
LUSTRSET

No. 1688/33. Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Lustrset".

(To be associated.) 1959—1st Advt.

No. 1807/33, in Class 3, in respect of a medicinal preparation for coughs, influenza, whooping cough, asthma, bronchitis, and diseases of the respiratory organs, for human use, in the name of Theodor Hermann Temmler, trading as Temmler-Werke Vereinigte Chemische Fabriken, of Flugplatz 6, Berlin-Johannisthal, Germany, manufacturer, a German citizen.

Filed 27th December, 1933.

SIRAN

1960—1st Advt.

No. 1669/33, in Class 50, in respect of composition cork included in Class 50, and sold in sheets, slabs, rods, and tubes for industrial purposes and articles made therefrom, included in this class, in the name of Cork Manufacturing Company, Limited, a British Company, of Folly Lane, South Chingford, London, E. 4, England, manufacturers and merchants.

Filed 20th December, 1933.

LANGITE

1950—1st Advt.

No. 1808/33, in Class 24, in respect of cotton piece goods, in the name of Thomas William Chettle, of 35 Back Piccadilly, Manchester, in the County of Lancaster, England, shipping merchant, trading as Redgrave Mill Company.

Filed 27th December, 1933.

1961—1st Advt.

Nos. 1609-14 and 1616-22/33, all in Class 3, in respect of all goods included in such class, in the name of May & Baker, Limited, manufacturers of medicines and medical preparations, a Company registered with limited liability under the laws of Great Britain, Battersea, London, England, trading as manufacturers of medicines and medical preparations.

Filed 15th December, 1933.

No. 1609/33.

ARTHRYTIN

No. 1610/33.

GARDENAL

No. 1611/33.

HALARSOL

No. 1612/33.

METARSENOBILLON

No. 1613/33.

NEOCARDYL

No. 1614/33.

OPACOL

No. 1616/33.

PLANOCAINE

No. 1617/33.

PLANOCHROME

No. 1618/33.

QUINIOSTOVARSOL

No. 1619/33.

RUBYL

No. 1620/33.

RUTONAL

No. 1621/33.

SONERYL

No. 1622/33.

VARICANE

(To be associated.) 1894—1st Advt.

No. 1336/33, in Class 39, in respect of printed publications of all kinds, in the name of Neville Walker Ramus and Hugh Wilfred Mansfield Wakeley, trading as Wiseacres' Publications, of P.O. Box 3966, Johannesburg, publishers.

Filed 4th December, 1933.

Wiseacres'

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the words "KnoWall" and/or the letter "W".

1902—1st Advt.

No. 1676/33, in Class 38, in respect of socks, stockings, hosiery, and underwear, in the name of Atkins Brothers (Hinckley), Limited, a Company registered under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, of Bond Street, Hinckley, Leicestershire, England, hosiery manufacturers.

Filed 20th December, 1933.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Everlast".

The description of goods appearing on the mark in use varies.

1948—1st Advt.

No. 1790/33, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Frieda Lutze, of Elizabeth-Ufer, 35 Berlin, Germany, manufacturer of medicinal and pharmaceutical chemicals, a citizen of the German Republic.

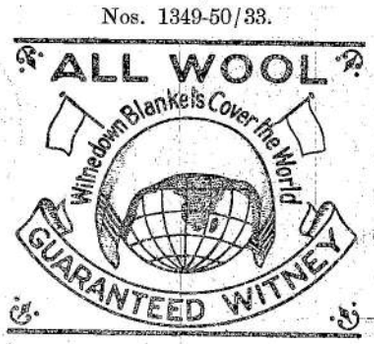
Filed 27th December, 1933.

POSTERISAN 1949—1st Advt.

Nos. 1349-52/33. Nos. 1349 and 1351, in Class 34, in respect of blankets in the piece (woollen); Nos. 1350 and 1352, in Class 35, in respect of blankets not in the piece (woollen), in the name of W. Smith & Company and J. & N. Philips (Witney), Limited, a British Company, of Bridge Street Mills and Crawley Mills, Witney, Oxfordshire, England, manufacturers.

Filed 6th December, 1933.

Nos. 1349-50/33.



Nos. 1351-2/33.

Nos. 1349-50/33. Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Witney".

1958—1st Advt.

ADVERTENSIES.

Nos. 1473–1474–1476–1852–8/33, in Class 24, in respect of cotton piece goods of all kinds in the name of Neuss Hesslein Kempton, Ltd., of Orient House, Granby Row, Manchester, England, by occupation cotton goods manufacturers.

No. 1473/1933.

Nos. 1473–4–6/33 filed 11th December, 1933.
Nos. 1852–8/33 filed 30th December, 1933.

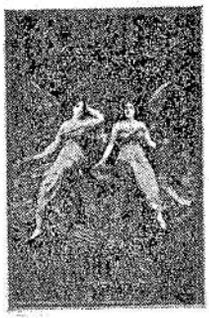
No. 1476/1933.

No. 1474/1933.

No. 1852/1933.

No. 1854/1933.

No. 1853/1933.



No. 1858/1933.

No. 1855/1933.

No. 1856/1933.

No. 1857/1933.

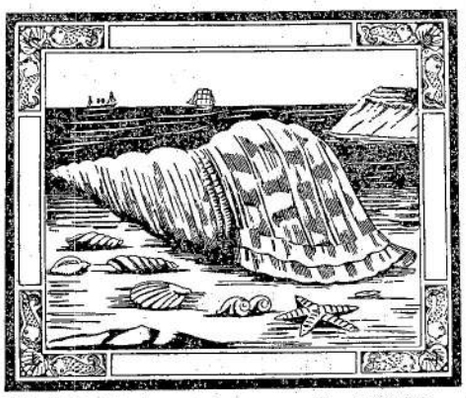
No. 1853/33. Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the words "Los Angeles".

1966—1st Advt.

Nos. 1796–9/33, in Class 24, in respect of cotton piece goods of all kinds, in the name of Kessler & Company, Limited, of 63 Whitworth Street, Manchester, England, shipping merchants, a Company registered under the Laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

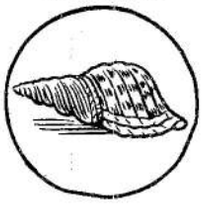
Filed 27th December, 1933.

No. 1797/33.



No. 1798/33.

No. 1796/33.



No. 1799/33.

(All to be associated.)

1947—1st Advt.

Nos. 1759–61/33. No. 1759, in Class 13, in respect of metal goods for use in supporting reeving and drawing curtains; No. 1760, in Class 25, in respect of cotton tapes included in this Class; No. 1761, in Class 25, in respect of cotton tapes, in the name of George Frederick French, trading as Thomas French & Sons, of Chester Road Mills, Hulme, Manchester, 15, England.

Filed 20th December, 1933.

No. 1759–60/33.

Rufflette

No. 1761/33.

1974—1st Advt.

No. 1821/33, in Class 42, in respect of saccharin used as an ingredient in food, in the name of British Saccharin Manufacturing Company, Limited, a British Company, of Victoria Station House, Victoria Street, London, S.W. 1, chemical manufacturers.

Filed 27th December, 1933.

1975—1st Advt.

Nos. 1824-7/33, in Class 37, in respect of leather, skins unwrought and wrought, and articles made of leather, not included in other classes, in the name of Connolly Brothers (Curriers), Limited, a British Company, of 101 to 104 Chalton Street, Euston Road, London N.W. 1, curriers. Filed 27th December, 1933.

No. 1824/33.

VAUMOL

No. 1825/33.

CELSTRA

No. 1826/33.

No. 1827/33.

CONPAX

1976—1st Advt.

ADVERTISEMENTS.

No. 1828/33, in Class 43, in respect of gin, in the name of James Burrough, Limited, a British Company, of Cale Distillery, Hutton Road, Lambeth, London, England, distillers.

Filed 27th December, 1933.

1977—1st Advt.

No. 1830/33, in Class 13, in respect of metal goods not included in other classes, in the name of Bradley & Company, Limited, a British Company, of Albion Works, Mount Pleasant, Bilston, in the County of Stafford, England, manufacturers. Filed 27th December, 1933.

1978—1st Advt.

Nos. 1836-7/33, in Classes 5 and 14, in respect of all goods in these classes respectively, in the name of Cromalin, Limited, of Cromalin Works, Brookfield Road, Handsworth, Birmingham, England, manufacturers, a British Company.

Filed 27th December, 1933.

CROMALIN 1979—1st Advt.

Nos. 1839-40/33.

No. 1839/33, in Class 3, in respect of chemical substances for use in medicine and pharmacy; and No. 1840/33, in Class 11, in respect of instruments, apparatus, and contrivances, not medicated, for surgical or curative purposes, or in relation to the health of men or animals, in the name of The Society for Constructive Birth Control and Racial Progress, of 108 Whitfield Street, London, W. 1.

Filed 27th December, 1933.

RACIAL

(*To be associated.*) 1980—1st Advt.

No. 1842/33, in Class 24, in respect of piece goods composed wholly or mainly of cotton, in the name of C. Wilkinson & Company, Limited, a British Company, of 49 Leeds Road, Bradford, York, England, manufacturers.

Filed 27th December, 1933.

WILKOLME

1982—1st Advt.

No. 1841/33, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Cephos, Limited, a British Company, of Southfield, Shear Bank Road, Blackburn, Lancaster, England.

Filed 27th December, 1933.

CEPHOS 1981—1st Advt.

No. 1851/33, in Class 42, in respect of coffee, coffee extracts, and derivatives included in this class and coffee substitutes, in the name of Sydney George Gare, of Kiambu, Kenya Colony.

Filed 29th December, 1933.

FLAMINGO

1983—1st Advt.

No. 1859/33, in Class 24, in respect of all goods included in this class, in the name of Whitworth & Mitchell, Limited, a British Company, of Tricoline House, 38 Whitworth Street, Manchester, manufacturers and merchants.

Filed 30th December, 1933.

TRELATEX 1984—1st Advt.

Nos. 106-8/33, in Class 39, in respect of playing cards, in the name of Crystallizers, Limited, chemical manufacturers, of Industrial Stand No. 47, Eloff Street Extension, Johannesburg.

Filed 10th February, 1933.

No. 107/33.

No. 106/33.

EAGLE

No. 108/33.

(*To be associated.*) 1966—1st Advt.

No. 965/33, in Class 38, in respect of outer clothing for men and boys, overcoats and waterproofs, but excluding knitted clothing, in the name of Wolf Satusky, Isaac Satusky, and David Cantor, trading as C. & S. Trading Company, of 28 Burg Street, Capetown, manufacturers and merchants.

Filed 9th October, 1933.

1967—1st Advt.

No. 1789/33, in Class 8, in respect of instruments and apparatus and parts therefor for radio telephony, telegraphy, and television, included in Class 8, in the name of Kolster-Brandes, Limited, a British Company, of Cray Works, Sidcup, in the County of Kent, England, electrical manufacturers.

Filed 27th December, 1933.

REJECTOSTAT

2033—1st Advt.

No. 1306/33, in Class 13, in respect of pads for horseshoes, in the name of The Gray Horseshoe Pad Company, Limited, a British Company, of 14 Suffolk Street, Birmingham, England, manufacturers.

Filed 29th November, 1933.

GRAGRIP

1968—1st Advt.

Nos. 1454-5/33. No. 1454, in Class 11, in respect of surgical elastic bandages and apparatus; No. 1455, in Class 38, in respect of articles of clothing, in the name of F. Longdon & Co., Limited, a British Company, of Agard Street, Derby, England, manufacturers.

Filed 9th December, 1933.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letter "L".

(*Associated.*) 1969—1st Advt.

No. 1488/33, in Class 38, in respect of articles of clothing for women, in the name of I. & L. Stephany, Limited, a British Company, of 20 Old Cavendish Street, Cavendish Square, London, W. 1, gown manufacturers.

Filed 13th December, 1933.

STEFNEY 1970—1st Advt.

Nos. 1580-1/33, in Class 31, in respect of piece goods composed wholly or mainly of silk or artificial silk, in the name of Burgess, Ledward & Company, Limited, a British Company, of 10 Major Street, Manchester, England, manufacturers.

Filed 13th December, 1933.

No. 1580.

FLAIROCREPE

No. 1581.

FLAIROSE

(*To be associated.*) 1971—1st Advt.

Nos. 1801, 1802, 1804, 1805 and 1806/33, in Class 23, in respect of cotton yarn and sewing cotton, in the name of William Samuel Godber, of Crocus Street, Nottingham, England, manufacturer and merchant.

Filed 27th December, 1933.

No. 1801/33.

ARCHER

No. 1802/33.

SILKWORM

No. 1804/33.

SAMSON

No. 1805/33.

EUREKA

No. 1806/33.

SEWSO

2059—1st Advt.

ADVERTENSIES.

Nos. 1595-1604/33. Nos. 1595, 1597, 1599, 1601, and 1603, in Class 30, in respect of yarns composed wholly or mainly of artificial silk; Nos. 1596, 1598, 1600, 1602, and 1604, in Class 33, in respect of yarns composed wholly or mainly of wool, worsted or hair; in the name of L. Copley-Smith and Sons, Limited, a British Company, of 47 Lower Mosley Street, Manchester, 2, spinners and merchants.

Filed 13th December, 1933.

Nos. 1595-6/33.

CLARION

Nos. 1597-8/33.

CASTRA

Nos. 1599-60/33.

Nos. 1601-2/33.

CLIMAX

Nos. 1603-4/33.

HARMONY

(All to be associated.) 1972—1st Advt.

No. 1758/33, in Class 3, in respect of all goods included in this class, in the name of A. de St. Dalmas & Company, Limited, a British Company, of Dalma Works, Junior Street, Leicester, England.

Filed 20th December, 1933.

1973—1st Advt.

BUSINESS ABANDONED.

The business of general dealer carried on by Mr. S. BECKER at 39 Siemert Road, Stand No. 424, Doornfontein, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st December, 1933.

1834—23-2-9

The business carried on by MESSRS. STEIN & KUR, as cycle dealers, on Farm No. 13, Langlaagte, Block B, has been abandoned from the 15th February, 1934.

1836—23-2-9

Notice is hereby given that the business of general dealer conducted at 38 Augusta Road, Regent's Park, and carried on by WESLEYS, has been transferred to Stand No. 143, Regent's Park, as from 1st February, 1934.

1838—23-2-9

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

The retail butcher's business carried on by HENDRIK ABRAHAM JOHANNES PRINSLOO, GERT HENDRIK VAN DER HOVEN, and JOHANNES DANIEL VILJOEN DU TOIT, trading as DIE VERENIGDE SLAGHUIS in premises situate on portion of the farm Paardeplaats No. 73, District Krugersdorp, will be transferred to CORNELIS PLOOS VAN AMSTEL, who will continue to carry on the said business for his own account and benefit under the style of DIE VERENIGDE SLAGHUIS as from 1st March, 1934.

Krugersdorp, 7th February, 1934.

RHODES, DU TOIT & HARTHAN,
Agents for parties.

26 Monument Street,
Krugersdorp. 1429—16-23-2

Notice is hereby given that MEYER LEMER has admitted ISRAEL BLUMBERG as a partner in the general dealer's and grocer's businesses carried on at corner Fourth and Thirteenth Streets (Stand No. 240), Albertskroon, as from the 22nd January, 1934.—The partnership business will trade as "B. L. BAZAAR". 1433—16-23-2

The retail butcher's business carried on by JOHANNA MARIA THERON at Stands Nos. 1653 and 1655, Roodepoort, has been transferred to CASPER BRESLER BASSON as and from the 1st day of January, 1934.—Israel & During, Roodepoort, attorneys for parties.

1454—16-23-2

NOTICE.

Notice is hereby given that as from 1st January, 1934, ANTHONY FREDERICK HARTMANN and ANDRIES CHRISTOFFEL ENGELBRECHT will trade in partnership under the style or firm of HARTMANN'S GARAGE at Stand No. 153, Grudon Street, Delmas, and that the said partnership will for henceforth be carried on for his own, sole, and exclusive benefit.

1457—16-23-2

The business of JOE BURSTAN carried on at Stand No. 2638, Brakpan, under general dealer's, kaffir eating-house, butcher, and patent medicine licnces was abandoned on the 31st December, 1933.—Berthold D. Slevanski, solicitor, Bank Chambers, Brakpan.

1471—16-23-2

Notice is hereby given that on the 31st December, 1933, SAM TOSEFSKY and GABEY STONE dissolved their partnership in respect of their businesses of general dealers, kaffir eating-house keepers, butchers, and patent medicine dealers at 28 Boundary Road, Brakpan, and that the said businesses have been taken over by the said SAM TOSEFSKY, trading as TOSEFSKY & STONE, but transferred by him to Stand No. 2634, Brakpan.

BERTHOLD D. SLEVANSKI,
Solicitor.

Modder Road, Brakpan. 1472—16-23-2

NOTICE.

The boarding-house business carried on by NELLIE STAPLES at 15 Prince's Avenue, Benoni, known as PINDENE, was transferred to DAVID NEWALL on the 1st March, 1933.—D. Newall, Benoni, 12th February, 1934. 1508—16-23-2

Business of fresh produce and fruit dealer carried on at 20 Station Street, Germiston, by PHILIP ROBINSON, under style of S.A. FRESH PRODUCE BAZAAR has, together with fixtures, fittings and stock-in-trade, been sold to EMILY HILDITCH. Germiston, 12th February, 1934. 1510—16-23-2

Notice is hereby given that the business of NEW DENMARK ROLLER MILLS heretofore carried on by HARRY ROSMARIN and LOUIS ROSMARIN at Villiersskrik No. 142, District Standerton, has been sold and transferred to DANIEL SANDLER who will carry on the said business under the same style and at the same address as and from the 1st day of January, 1934.

1519—16-23-2

Notice is hereby given that the partnership subsisting between MAURICE GREENBERG and SAUL KUBELUN, trading as GREENBERG & KUBELUN, in respect of the business of general dealers, kaffir eating-house keepers and butchers conducted on Trading Stand No. 27, Mynpacht No. 407, on the farm Elandsfontein No. 11, Mining District of Johannesburg, will be dissolved from the date of the final publication hereof, and from the said date the said business will be carried on by SAUL KUBELUN and ABRAHAM KUBELUN in co-partnership under the style of KUBELUN BROS.; the new partnership of KUBELUN BROS. will take over all the assets and liabilities attaching to the said business.

The above changes in the personnel of the said firm will be subject to the approval of the Mining Commissioner of Johannesburg to the transfer of the Trading Certificate and Lease attaching to Trading Stand No. 27, from MAURICE GREENBERG (with SAUL KUBELUN interested as partner) to SAUL KUBELUN (with ABRAHAM KUBELUN interested as a partner) and confirmation thereof by the Minister of Mines.

N. WERKSMAN & KATZEN,
Attorneys for parties.

Natal Buildings,
81 Commissioner Street,
Johannesburg. 1515—16-23-2

The sports outfitting business carried on by HYMAN LINDE at 1 Clonmel Chambers, Eloff Street, Johannesburg, has been transferred, together with all the assets thereof, to ROXTONS (PROPRIETARY), LIMITED, and the stock has been removed to Wembley Buildings, Von Brandis Street, Johannesburg.

1821—23-2-9

Notice is hereby given that the following change has taken place in the constitution of the firm of ETIENNE, general dealers, carried on by M. WOOLF, I. WOOLF, and M. LAZARUS in co-partnership at 6 St. James' Mansions, Eloff Street, Johannesburg: ETTIE LAZARUS has been admitted as a partner in the place of the said M. LAZARUS, who has retired from the partnership.

The said M. WOOLF, I. WOOLF, and ETTIE LAZARUS will continue to carry on the said business in co-partnership under the same style at the same address. This change is to take place as and from the 10th March, 1934.

Johannesburg, the 23rd day of February, 1934.

GLUCKMANN & SACHS,
Attorneys for the parties.

7-10 Midland House,
Corner of Fox and Rissik Streets,
Johannesburg. 1825—23-2-9

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that the apothecary and general dealer's business carried on by POWELL & DANIEL (PTY.), LIMITED, at 208 Vrede Street, has been removed to 139 Joubert Street, Volksrust. 1866—2-9-16

The general dealer's business carried on by RAZAK and RAHIM NOORBHAI and MIRZA AHMED BEG under style of M. A. BEG & CO. at Boschpoort No. 169, Lichtenburg, has been abandoned on 31st December, 1933.—M. Hassim, P.O. Box 6002, Johannesburg. 1867—2-9-16

Notice is hereby given that the general dealers' business carried on by FRANCIS BLANDFORD MORRIS on the farm Madeliefie No. 38, near Krokodilpoort, District Nelspruit, together with the stock-in-trade, has been sold and transferred to WESSEL LOURENS VAN RHEEDE VAN OUDTSHOORN, who will conduct the business for his own benefit and will trade under the style or firm of the KROKDILPOORT TRADING STORE as from date of publication hereof.

Nelspruit, this 22nd day of February, 1934.

R. N. ALING,
Attorney for the parties.
Box 23, Nelspruit. 1872—2-9-16

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the ladies' outfitting business carried on by JEANETTE SYLVIA JACOBS, who trades as LYNNET at 72 Cuthbert Buildings, Eloff Street, Johannesburg, will be removed to 1 Harvard Buildings, Joubert Street, Johannesburg, as from the 1st day of March, 1934.

Johannesburg, this 22nd day of February, 1934. 1875—2-9-16

The general dealer's business carried on by LOUIS KAPLAN at 4 Power Street, Brakpan, has been sold and will be transferred to BENNIE SINGER after the third advertisement hereof.—Berthold D. Slevanski, solicitor for the parties, Bank Chambers, Modder Road, Brakpan. 1878—2-9-16

Notice is hereby given that the grocery business carried on by ESSOP AMOD MOOLLA on Stand No. 159, Clara Street, Prospect Township, Johannesburg, was abandoned on the 31st December, 1933. He will only continue the drapery business on the above stand as a going concern. 1879—2

The business carried on by S. J. KAMFFER (SAMUEL JACOBUS) as the BALFOUR MEAT MARKET at Balfour was abandoned on the 6th December, 1933.—S. J. Kamffer. 1886—2-9-16

The partnership between BRUNO SVIROVSKI and RICHARD MARGOLIS, trading as STANDARD ALLOY COMPANY at 21 Von Brandis Street, Johannesburg, has been dissolved as and from the 12th February, 1934, and the business abandoned. The assets and liabilities are taken over by BRUNO SVIROVSKI.

B. L. LEWISON,
Attorney for parties.

24-5 Stanley House,
Johannesburg. 1904—2-9-16

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between JACOB HIRSCHSON and EDWARD ALEXANDER ROOTH, carrying on business as auctioneers at Louis Trichardt under the style or firm of the ZOUTPANSBERG AUCTIONEERING SYNDICATE, has been dissolved by mutual consent as from the 1st of January, 1934, and that the said JACOB HIRSCHSON will continue the business for his sole account at the same address and under the same firm name.

Dated at Louis Trichardt, this 20th day of February, 1934.

ROOTH & COXWELL,
Krogh Street, Attorneys for the parties.
Louis Trichardt. 1896—2-9-16

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between WILLIAM MORGAN FEE and JOHN EDWARD FEE, bakers and confectioners, carrying on business at Market Street, Middelburg, under the style or firm of the UNION STEAM BAKERY, has been dissolved as from the 28th day of February, 1934, from which date the said WILLIAM MORGAN FEE has taken over and carried on the said business on his own behalf at the same address and under the same style or firm.

S. E. STEYN,
Attorney for the parties.
P.O. Box 68,
Middelburg, Transvaal. 1911—2-9-16

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by P. J. VENTER, P. I. DEETLEFS, and J. G. LOUWRENS under the style or firm of MARKET GROCERY BAZAAR, Market Hall, Pretoria, has been dissolved as and from the 17th February, 1934. The said P. J. VENTER has taken over the assets and liabilities and will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit.

E. R. DE VILLIERS,
Attorney for parties.
4 R.S.E. Buildings,
Bureau Lane, Pretoria. 1920—2-9-16

Notice is hereby given that the business of general dealer and tearoom keeper carried on by GEORGE GOLFINOPOULOS at 150 St. Andries Street, Pretoria, under the style or firm of PRETORIA CHAMBERS TEAROOM has been sold and transferred to FRED AVVAKOUM on the 1st February, 1934. 1938—2-9-16

The general business carried on under the name of FARADAY CYCLE WORKS at 95 Faraday Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st of December, 1933. 1941—2-9-16

The business of tailor and outfitter carried on by ROBERT PATERSON at 62A President Street, Johannesburg, has been abandoned as from 22nd February, 1934. 1943—2-9-16

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the auctioneer's business carried on by A. N. WEEKS as A. N. WEEKS & CO. at 103 King Edward Street, Potchefstroom, has been abandoned as and from the 1st of January, 1934.

D. G. M. HOFFMAN,
1944—2-9-16 Agent for party.

KENNISGEWING.

Vanaf begin Januarie 1934 is slaghuislisensie van J. S. AHLERS te Dullstroom gesluit.

1945—2 J. S. AHLERS.

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealers and butchers carried on at Grootvlei No. 76, District Heidelberg, in partnership by MORRIS TROPE, DAVID TROPE, and MORRIS JACOB BER under the style or firm of TROPE & BER has been altered as from the 5th March, 1934, by the retirement of the one partner, MORRIS JACOB BER, and the addition of a further partner, JOSEPH JACOBSON, who will carry on the said business in partnership under the style or firm of TROPE & JACOBSON.

Balfour, the 26th February, 1934.

P. V. D. M. HAARHOFF,
Attorney for the parties.

Box 33, Phone 12,
Balfour, Transvaal. 1952—2-9-16

Notice is hereby given that the business carried on as HENDERSON'S DAIRY in the name of WILLIAM HENDERSON on Stands Nos. 115-8, corner Third and Fourth Avenues, Highlands North, has been transferred to MARY HENDERSON, JANET MARY WATT HENDERSON, WILLIAM HENDERSON, and JAMES WILLIAM HENDERSON, carrying on business under the style of HENDERSON'S DAIRY, and has been removed to Portion No. 1 of the farm Klipfontein No. 23 as from the 19th February, 1934. 1990—2-9-16

Notice is hereby given that the business carried on by BERGERS, LIMITED, on Stands Nos. 417-418, corner Commissioner and Market Streets, Krugersdorp, will be transferred to Stand No. 413, 41 Commissioner Street, Krugersdorp, as from the 31st March, 1934. 1993—2-9-16

Notice is hereby given that the partnership between B. P. MOSENTHAL, L. S. COLE, R. C. FRANK, A. R. TROYE in business as HEAT TREATMENT CO., 99 Ussher's' Sites, Johannesburg, has been dissolved. The business will be continued under the same name by B. P. MOSENTHAL, L. S. COLE, R. C. FRANK, C. H. FUNKEY, who are taking over the assets and liabilities from 1st January, 1934. 1994—2-9-16

Notice is hereby given that the business of aerated water dealer, restaurant and tearoom keeper carried on by FRANCIS SANTOS MENEZES under the style of WELCOME BEERHALL at Stand No. 137, Johannesburg, being 45 Goch Street, Johannesburg, will be transferred to ETHEL FRAME (born GOLDBERG), married out of community of property to JULIUS FRAME, who will carry on business under the same style at the same address as and from the expiry of this notice.

B. ALEXANDER & BROS.,
Attorneys for parties.
Dated Johannesburg, the 2nd day of March, 1934. 1997—2-9-16

ADVERTENSIES.

The business carried on by M. POYURS as the TERMINUS DAIRY, situated on Stand No. 139A, Grant Avenue, Norwood, has been transferred to J. KAPLAN as and from the 1st day of January, 1934.—Norman & Co., agents for parties, 55 Asher's Buildings.
2005—2-9-16

The business carried on by J. BURGER as the TERMINUS TEAROOM, situated on Stand No. 139A, Grant Avenue, Norwood, has been transferred to J. KAPLAN as and from 1st day of January, 1934.—Norman & Co., agents for parties, 55 Asher's Buildings. 2006—2-9-16

The general dealer's business carried on by JAN VICKERS as EAST RAND COAL SUPPLY at 139 Kitzinger Avenue, Brakpan, has been transferred to HYMAN SUSKIN as from 1st March, 1934.—Hyman Cohen, attorney for parties, 311 Springs Road, Brakpan.
2007—2-9-16

The business of general dealer, kaffir eating-house keeper, and retail butcher carried on by AARON NOCHOMOWITZ on portion of the farm Rietfontein No. 9, District of Germiston, has been sold and will be transferred to JULIUS HELMAN as and from the 1st day of March, 1934.

H. DAVIDOFF,
Attorney for parties.

6, 7, and 19 A.B.C. Chambers,
Box 205, Germiston. 2008—2-9-16

Notice is hereby given that STRASBURG'S CYCLE WORKS at 45 Van Wyk Street, Roodepoort, has been abandoned as from the 31st January, 1934.
2009—2

The business of general dealer carried on by DAVID LEVY under the style of EAST RAND FISHERIES at Stand No. 919, Modder Road, Brakpan, has been removed and transferred to Stand No. 1045, Modder Road, Brakpan, as from 1st September, 1933. 2010—2-9-16

The business of general dealer carried on by KLERY HOFFMAN at Stand No. 734, Power Street, Brakpan, has been abandoned as from 31st December, 1933.
2011—2-9-16

The retail butchery business known as the FAMILY BUTCHERY, Stand No. 808, Boksburg North, will be transferred from J. W. LEVESON and F. E. AUSTIN to J. W. LEVESON and T. JONES as from 1st February, 1934.
2012—2-9-16

Notice is hereby given that the general dealer's and fruit business carried on by MARY ANTONY JOSEPH at 6 Lake Avenue, Benoni, will be transferred to 33 Wilstead Street, Benoni, as from 1st March, 1934. 2013—2-9-16

Notice is hereby given that the business of general agents carried on by THEODOR LEOPOLD ROSS under the style of THEO. L. ROSS & CO. at 153 Meyer Street, Germiston, will be removed to 151 Meyer Street, Germiston, as and from 1st March, 1934. 2024—2-9-16

Notice is hereby given that MORRIS LESTER ESSAKOW has been admitted as a partner in the business of hardware and timber merchants carried on by JACK FRIEDMAN and ISRAEL RESNICK in co-partnership under the style of ECONOMIC TIMBER AND HARDWARE COMPANY at Commissioner Street, Krugersdorp, with effect from 1st day of March, 1934.

H. N. SOLOMON,
Attorney for parties.

Krugersdorp. 2015—2-9-16

Notice is hereby given that the general dealer's and dairy business carried on by JACK LAX at 39 Bedford Road, Yeoville, Johannesburg, under the style of HOUGHTON DAIRY has been sold to ABRAHAM HARRIS MARCUS as and from the 15th day of February, 1934.—Nathan Kretzmer, attorney for parties, 50-51 New Kempsey Buildings, Johannesburg. 2018—2-9-16

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the business carried on by ALFRED MARCUS FLOWERS under the style of MAYFAIR NORTH GARAGE at 90 Church Street, Mayfair, Johannesburg, has been abandoned as and at the 28th day of February, 1934.

LEON S. SAPIRE,
Attorney.

61 Main Road, Fordsburg. 2026—2-9-16

The business of ZENA ET CIE has as from 1st February, 1934, been removed from 12 Store Bros.'s Buildings to 15-17 Hadfield House, Johannesburg.
2030—2-9-16

Notice is hereby given that the business of stock and share broker carried on by RICHARD HANS NASH at Provident Building, President Street, Germiston, will be transferred to CHARLES GEORGE BARTLETT EDWARDS trading as A. J. YATES & COMPANY, as from the 1st of April, 1934.
2031—2-9-16

The business carried on by BER SARNE, trading as BER SARNE, ladies' outfitters at Hatfield House, Johannesburg, will on expiry of these notices be transferred to BER SARNE (PTY.), LIMITED, which Company will continue to trade under the style of BER SARNE.

LUBBERS, WITKIN, SPITZ & BLOCH,
Attorneys.

Johannesburg. 2032—2-9-16

Notice is hereby given that the business carried on by RUDOLPH RUDD as RUDD'S LADIES' HAIRDRESSING SALOON at Harley Chambers, O.K. Buildings, St. Andries Street, Pretoria, has been abandoned as from the 1st February, 1934. 2035—2-9-16

REMOVAL OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by P. H. BERRANGE at 356 Jules Street, Malvern, has been removed to 368 Jules Street, Malvern, as from the 1st day of March, 1934.
2045—2-9-16

Notice is hereby given that the business carried on by THE NUGGET PIANO SALOONS, LTD., at 139 Jeppe Street, Johannesburg, is being removed to Embassy Mansions, 240 Bree Street, Johannesburg, as and from the 1st day of March, 1934.—Sloot & Broido, 1-8 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 2046—2-9-16

Notice is hereby given that the general dealer's, retail butchery and native eating-house business heretofore carried on by BENZION KRAMER at Stand No. 821, being 180 Market Street, Johannesburg, has been sold, and will be transferred to JUDEL BRETT as from the last publication hereof.

Dated at Johannesburg, this 2nd day of March, 1934.

JOSEPH DALESKI,
Attorney for the parties.

34-35 Alliance Buildings,
corner of Rissik and Fox Streets,
Johannesburg. 2047—2-9-16

The partnership existing between ABRAHAM MAX GOODMAN and ABE HAROLD COHEN heretofore practising in co-partnership as attorneys at 56-58 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg, has been dissolved with effect from 31st December, 1933. Johannesburg, this 27th February, 1934. —Goodman & Cohen. 2048—2-9-16

The general dealer's business carried on by M. GREEN, under the style or firm of CAPE FRUIT ORCHARDS, at 53 Kerk Street, Johannesburg, was abandoned on the 28th January, 1934.
2049—2-9-16

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of general dealers hitherto carried on by GREATERMAN'S (PTY.), LTD., on Stand No. 413, Commissioner Street, Krugersdorp, will be removed to Stand No. 411, Krugersdorp, being 45 Commissioner Street, Krugersdorp, as from the 10th March, 1934.

PHILLIPS & OSMOND,
Solicitors for the party.

Sterling Buildings,
Ockerse Street,
Krugersdorp. 2061—2-9-16

The business carried on by SOPHIE WHITESON under the style of the YEOVILLE TERMINUS GARAGE at 122 Louis Botha Avenue, Johannesburg, has been transferred to JACK CHARLES STELSEN as from the 1st February, 1934.

S. SIMLER,
Attorney for J. C. Stelsen.

540 Jules Street,
Malvern, Johannesburg. 2062—2-9-16

The business carried on by CHARLES RUBENSTEIN as CRITERION MOTOR AND CYCLE WORKS at 44 Eloff Street, Johannesburg, was removed to 46 Eloff Street, from 8th February, 1934.
2050—2-9-16

ADVERTISEMENTS.

The business carried on at Erven Nos. 78 and 83, Lichtenburg, by the LICHTENBURG PHARMACY (PTY.), LTD., will in future be carried on under the style of I. COOPER and F. MALAN, respectively, as from expiry of notices. —Barnet L. Levi, attorney, Lichtenburg.
1587—16-23-2

The fresh produce business carried on at 183 Jeppe Street, Johannesburg, by TOBY NOWITZ (born BLANK), as the NEW POST OFFICE FRUIT SHOP, will be transferred to YETTA BLOCH at the expiration of this notice.
1595—16-23-2

The business carried on by MRS. N. MALONEY under the style of NINON ET CIE at 163A Hay Street, Turffontein, has been sold to MRS. R. GOLDHILL, who will carry on the business on her own account under the same style from 1st March, 1934. 1596—16-23-2

The business carried on by BERNARD LIPSCHITZ as CITY DEEP MEDICINE STORE, 41B Concord Road, Prospect Township, will be removed to 29 Concord Road, Prospect Township, and will be known as CITY DEEP PHARMACY from 1st March, 1934. 1597—16-23-2

The business carried on by A. C. MITCHELL, trading as CAMBRIDGE BUTCHERY, at 118A High Street, Turffontein, will be removed to 77 Tramway Street, Turffontein, as from 17th February, 1934, and will trade under the same style. 1598—16-23-2

The general dealer's business hitherto carried on by CLIFFORD BRILL SEVERN and RAY SEVERN as SEVERN NATURE CURE INSTITUTE, at 45 Anstey's Buildings, will be styled DR. CLIFFORD SEVERN'S NATURAL HEALTH INSTITUTE, as from 1st January, 1934, at 43 Harvard Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
1599—16-23-2

General dealer's business carried on by JOSEPH JACOBSON & CO., LTD., 128 Market Street, will be removed to Stand No. 660, 97A Market Street, Johannesburg, as from 1st March, 1934.
1600—16-23-2

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ISAAC PINCUS at 128A Market Street, Johannesburg, will be transferred to 124 Market Street, Johannesburg, as from the 1st March, 1934.

Johannesburg, this 7th day of February, 1934.

PHILIP GRATUS & GOLDBERG,
Attorneys for the party.

11 Corporation Buildings,
Rissik Street,
Johannesburg. 1601—16-23-2

Notice is hereby given, in terms of the Business Registration Act of 1909, that the general dealer's and butchery business carried on by LOUIS SACKS as the BELLEVUE COLLIERY BUTCHERY at Van Oudtshoornstroom, District Ermelo, will be transferred to BENJAMIN GREEN, trading as aforesaid, as and from the 1st March, 1934, subject to the lessor's consent.

Dated at Johannesburg, this 7th day of February, 1934.

PHILIP GRATUS & GOLDBERG,
Attorneys for the parties.

11 Corporation Buildings,
Rissik Street,
Johannesburg, 1602—16-23-2

The general dealer's business and garage, trading as H. KNOCKER at 8 Harries Street, Stand No. 961, Marshallstown, was abandoned on 31st December, 1933. 1603—16-23-2

The business now carried on by BARRIE'S HOME FURNISHERS at 66 Loveday Street, are removing to Warwick House, 28 Joubert Street, as from 1st March, 1934. 1604—16-23-2

Notice is hereby given that the Friesland dairy carried on by YPE WARTENA and RINZE MIEDEMA at 116 Pritchard Street, has been transferred to GERLOF MIEDEMA as from 1st January, 1934. 1605—16-23-2

WINDYBROW BOARDING-HOUSE on Stand No. 5204, 39 Pietersen Street, Hospital Hill, in the name of JAMES GRIFFITHS has been transferred to NORMAN ALEXANDER ROBINSON as from 1st January, 1934.
1606—16-23-2

Notice is hereby given that the businesses of general dealers, kaffir eating-house keepers, butchers, and patent medicine dealers carried on by LOUIS MEYEROWITZ and HARRY SIDELSKY under the style or firm of the FERREIRA DEEP SUPPLY STORES on Trading Stand No. 59 on the farm Turffontein No. 21, in the Mining District of Johannesburg, will, together with the assets thereof, be transferred to the aforementioned LOUIS MEYEROWITZ on the 3rd day of March, 1934, subject to the transfer by the Mining Commissioner at Johannesburg of the certificate and lease in respect of the trading stand aforementioned into the name of the said LOUIS MEYEROWITZ and to such transfer being sanctioned or confirmed by the Minister of Mines; and that, subject to such transfer and sanction, there will further be transferred to the said LOUIS MEYEROWITZ on the date aforementioned the business of refreshment-room keepers carried on by the parties aforementioned at the Railway Refreshment Stall at Booysens Station, Johannesburg.

Johannesburg, 8th February, 1934.

LOUIS MEYEROWITZ.
1607—16-23-2 HARRY SIDELSKY.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by C. RANGECROFT, trading as McCOMB'S, 23A Stiemens Street, Braamfontein, has been abandoned as from 31st December, 1933. 1615—16-23-2

Notice is hereby given that the partnership between JOHANNES COENRADUS VERWAYEN and FREDERIK JACOBUS VERWAYEN, carrying on business at 240 Du Toit Street, Pretoria, as motor garage proprietors and general dealers under the name of FRITZ VERWAYEN BROS., has been dissolved as from the 31st December, 1933, from which date the said FREDERIK JACOBUS VERWAYEN has taken over and will carry on the said business on his own behalf under the name of VERWAYEN'S GARAGE at the above address.
1616—16-23-2

The general dealer's and butcher's business carried on by ABRAHAM LEVIN and BERTHA SACHER as the SILVERTON TRADING COMPANY at Silverton, District Pretoria, has been abandoned. Any inquiries regarding the same should be addressed to the undersigned.—M. Silber, parties' attorney, 193 Pretorius Street, Box 161, Pretoria.
1620—16-23-2

Notice is hereby given that the butcher's business hitherto carried on by MEYER ROSENTHAL and REGGIE LAZARUS under the style or firm of ROSENTHAL & LAZARUS at Erf No. 83, Bronkhorstspruit, has been abandoned as from the 31st December, 1933.
1628—16-23-2

NOTICE OF REMOVAL.

The business carried on by SYD BALES as gent.'s and boys' outfitter, at 72 De Korte Street, Braamfontein, Johannesburg, has been removed to corner of Jorissen and Biccard Streets, Braamfontein, Johannesburg, as and from the 12th February, 1934.

M. HANDELSMAN,
Attorney for Syd Bales.

6-8 Asher's Buildings,
corner of Fox and Joubert Streets,
Johannesburg. 1641—16-23-2

TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on by AARON BARWIN as the KENILWORTH FRUIT AND VEGETABLE MARKET at 183 Main Street, Kenilworth, Johannesburg, has been transferred to EFFRIM OVZINSKY as from the 6th February, 1934. 1642—16-23-2

The assets of the business of HATFIELD BAR AND RESTAURANT carried on in Hatfield House, President Street, Johannesburg, together with the bar liquor licence held in respect thereof have been sold by the Assignee in the Assigned Estate of LAZARUS GOLDBERG and BARNETT SAIDMAN and, subject to the temporary transfer of the said liquor licence being granted to OSCAR MELMAN by the Johannesburg Liquor Licensing Board the said business will be carried on by him as and from the 16th February, 1934.

HAYMAN GODFREY & SANDERSON,
Attorneys for parties.
Johannesburg. 1643—16-23-2

The general dealer's business carried on by F. MOOSA at Stand No. 395, Pollack Avenue, Newclare, has been removed to Stand No. 421, 14th Street, Malay Location, Johannesburg, as from the 1st February, 1934. 1632—16-23-2

Notice is hereby given that the business of fumigators carried on in partnership by FREDERICK CHARLES HENDRICKS and JOHN HENRY THEUNISSEN as F. C. HENDRICKS & COMPANY, at 261A Main Street, Johannesburg, was dissolved as and from the 1st day of March, 1933, from which date the said FREDERICK CHARLES HENDRICKS continues to carry on the aforesaid business for his sole account and benefit.

Dated at Johannesburg, this 12th day of February, 1934.

ISRAEL & DURING,
Attorneys for parties.

26-29 Anchor Mansions,
Kerk Street,
Johannesburg. 1633—16-23-2

The general dealer's business carried on in partnership by EZEKIEL MAFOLE and LUCAS KGOE at 371 Fourteenth Avenue, Marabastad, has been abandoned as from the 31st November, 1933.
1634—16-23-2

ADVERTENSIES.

The general dealer's business carried on by EDGAR LAYARD ATMORE and VALENTINE SILLS SIMPSON at Letubi, P.O. Hectorspruit, under the style or firm of ATMORE & SIMPSON, has been transferred to EDGAR LAYARD ATMORE as from the 1st January, 1934, who will carry on the said business at the said address under the style or firm of E. L. ATMORE.

WEBB & ROSS,
Attorneys for the parties.

Box 11, Barberton. 1715—23-2-9

The general dealer's business of NATHAN LAPINSKY (THE MARS CASH STORES) at 360 Jules Street, Malvern, Johannesburg, has been sold and will, on the last publication hereof, be transferred to JOHN MICHAEL HOFFMAN, with retrospective effect as from 1st March, 1934.—Max Shainboum, attorney, Trust Buildings, Johannesburg. 1693—23-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JOHANNES BREUGEM at Malietsies Location, in the District of Pietersburg, and Cornelia No. 2012, District Pietersburg, has been transferred as and from the 1st January, 1934, to JOHANNES BREUGEM, JOHANNES PIETER BREUGEM, and GERRIT MARINUS BREUGEM, who will continue to trade at the same address under the style or firm of J. BREUGEM & SONS.

KIRSTEN & CAMPBELL,
Solicitors for the parties.

P.O. Box 15, Pietersburg. 1718—23-2-9

Notice is hereby given that the general dealer's, grocer's business carried on at Stand No. 619, Benoni Location, by AMY NKWANCA under the style of BANTU STORES has been transferred to SHADRACK KOTA from 27th January, 1934. 1756—23-2-9

Notice is hereby given that the quarry business carried on by JAMES WILSON FARREN and GEORGE WATSON FARREN at Garstfontein, Pretoria, together with all assets and liabilities, has been transferred to FARREN SLATE QUARRIES (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 15th February, 1934. 1757—23-2-9

General dealer's business carried on by RAY ALPERT at 22 Minnaar Street, Newtown, Johannesburg, has been sold to ISAAC ALPERT, together with all assets and liabilities as from the 1st January, 1934. 1761—23-2-9

Notice is hereby given that the business carried on by SADIE SADY at Droëpan No. 10, District Ventersdorp, has been transferred to Swartplaas No. 5, District Ventersdorp, to be carried on in the premises where the business of MRS. J. NOFAL was, which business has been abandoned.

M. HYMAN,
1773—23-2-9 Attorney for the parties.

Notice is hereby given that the garage licence registered at the Receiver of Revenue at Lydenburg, in the name of BARNEY SVIRSKY has been abandoned as from the 31st December, 1933. 1769—23-2-9

Take notice that the business of manufacturing upholsterers carried on by ALBERT SANDLER under the style of the RITZ UPHOLSTERERS at 21A King George Street, Johannesburg, has been transferred to LOUIS SANDLER, who will carry on the same under the same style at the same address as from the 15th February, 1934.

Johannesburg, 20th February, 1934.

B. ROSENBERG & MALTZ,
Attorneys for the parties

12-14 Stemen's Buildings,
115 President Street,
Johannesburg. 1774—23-2-9

Notice is hereby given that the business of general dealer heretofore carried on by TOFIE WARBY on Erf No. 161 Krugersdorp, has been sold to HUNG SON as and from 19th February, 1934 and that the latter will continue to carry on the said business for his own benefit.

Notice is further given that the business of a general dealer which was carried on by HUNG SON on Erf No. 298, Krugersdorp, has been transferred to Erf No. 161, Krugersdorp.

Dated at Krugersdorp, this 23rd day of February, 1934.

BLAKE & BECKER,
Solicitors for the parties.

51A Human Street,
Krugersdorp. 1775—23-2-9

The sports outfitting business carried on by HARRY LOSKY at 24a Plein Street, Johannesburg, will be transferred, together with the stock-in-trade and other assets to ROXTONS (PROPRIETARY), LIMITED, from date of expiration of these notices. 1822—23-2-9

Notice is hereby given that the café and tearoom business carried on by HARRY PANAGOS under the name of PARK TEAROOM at the corner of Visagie and van der Walt Streets, Pretoria, has been taken over by FREDERICK PERCIVAL PAGE as from the 10th day of February, 1934, and will be carried on by him under the same name and at the same address.

STEGMANN, OOSTHUIZEN & JACKSON,
Attorneys for the parties.

Church Square, Pretoria,
21st February, 1934. 1796—23-2-9

Notice is hereby given that the business of SUTTNER & COMPANY heretofore carried on by ISRAEL SUTTNER at 121 President Street, Johannesburg, has been transferred to LOUIS HENRY SUTTNER, who will carry on the said business under the same style at 133 Marshall Street, Johannesburg, as and from the 1st day of January, 1934. 1809—23-2-9

Legal advertisements appearing in *Gazette* and *Forward* of 29th December, 1933, and 5th and 12th January, 1934, transferring business from M. P. COITES and J. P. LADEIRA at Stalls Nos. 43-44 Municipal Market, are hereby cancelled. 1805—23-2-9

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by FOTES SCOTTES and EUSTACE CALLINICOS under the style or firm of WELCOME TEAROOMS on Stand No. 230, corner of Marshall and Maddison Streets, Jeppes, has been dissolved as and from the 31st January, 1934. The said FOTES SCOTTES will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit. 1807—23-2-9

The business carried on by J. ROTH as CLERKENWELL WATCHMAKERS AND JEWELLERS at 59a Rissik Street, was removed to 62 Rissik Street, Johannesburg, from 1st February, 1934. 1814—23-2-9

Notice is hereby given that the retail butchery business carried on by A. E. H. HUGHES as the HILL FRESH MEAT SUPPLY at Stand No. 560, Rosettenville, was transferred from 12th February, 1934, to Stand No. 109, 28 Drakensberg Road, The Hill. 1815—23-2-9

The business carried on by G. ORSO as tearoom and general dealer at Sunningdale, Modderfontein Road, Johannesburg, has been sold to EMILIE LETITIA DALY and EDITH AGNUS DALY as from the expiration of these notices. 1816—23-2-9

The business, UNION CONFECTIONERS, in the name of DOV HUDE, has been removed from Stand No. 48, 3 Park Drive, Mayfair, to Stand No. 4, 1 Pioneer Road, Fordsburg. 1817—23-2-9

It is hereby notified that the business of general dealer and restaurant keeper carried on by VASITIOS DIMITRIUS DERUCOS on Stand No. 1618, Brakpan, has been abandoned as from the 31st December, 1933. 1818—23-2-9

Notice is hereby given that the butchery business carried on by M. ECHAKOWITZ and B. BLOCH, trading as BERTRAMS MEAT BAZAAR, will be abandoned as and from the date of the last publication hereof.—D. Leo Pencharz, attorney for party, Beresford House, corner of Main and Simmonds Streets, Johannesburg. 1819—23-2-9

The butchery business carried on by MARTIN CHRISTIAN WERTH at Stand No. 521, 592a Jules Street, Johannesburg, under the style of CLAN MEAT MARKET, will be transferred as and from the last publication hereof to ELIA BURIC, who will carry on the business under the same style.

B. LEO PENCHARZ,
Attorney for parties.

Beresford House,
Corner of Main and Simmonds Streets,
Johannesburg. 1820—23-2-9

ADVERTISEMENTS.

The business carried on by P. IRONSIDE at Haenertsburg has been transferred to J. KOENIG'S WHOLESALE HOUSE and will be carried on at Stand No. 175, Haenertsburg. 1763—23-2-9

Notice is hereby given that MARK GADEN abandoned his general dealer's business at Klipgat No. 14, District of Potchefstroom, as from the 31st December, 1933.—W. H. Enslin, attorney for said M. Gaden, P.O. Box 84, Ventersdorp. 1765—23-2-9

The general dealer's business registered Johannesburg, 1934, name M. ELLIOT, 53 Macintyre Street, Jeppes, Johannesburg, has been removed to 150 Commissioner Street, Johannesburg, from 9th February, 1934, and will in future trade as ELITE JOB BUYERS AND SELLERS. 1767—23-2-9

Notice is hereby given that the business known as SAVER'S — THE GROCERS was abandoned on the 31st day of December, 1933. 1768—23-2-9

Notice is hereby given that the business, together with all the stock, fixtures and fittings, hitherto carried on by MILDRED CASTLE under the style or firm of THE HOSPITAL GATE TEAROOM at 264 Smit Street, Hospital Hill, Johannesburg, has been sold to ALFRED GONSALVES, who will carry on business under the same name for his own accord.

Dated at Johannesburg, this 23rd day of February, 1934.

Jack Rittoff, attorney for parties, 1-2 High Court Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 1762—23-2-9

The assets in the Estate of the late B. LEVY, trading as the LESLIE HOTEL AND BOTTLE STORE, Leslie, have been sold to MESSRS. MARAIS & BATTESON as from the 1st January, 1934.—Bernard Gering & Gering, attorneys for executor, P.O. Box 6183, Johannesburg. 1576—16-23-2

The business of restaurant carried on by MAUD RACHAEL LE MAY and FREDERICK GEORGE DAVIDSON in partnership, under the style of LA MYSTIC TEAROOM, at Stand No. 1167, Springs Road, Brakpan, will be removed to Stand No. 1043, Bedford Street, Brakpan, as from 1st March, 1934, and will be carried on by the said MAUD RACHAEL LE MAY on her own account, the said partnership having been dissolved as at 1st January, 1934. 1578—16-23-2

Notice is hereby given that the partnership of KANJI NANA, PARBHOO SUKHA, MITHA SUKHA, BABOO SUKHA and HANSJI VALLABH, trading as BABOO SUKHA & CO., Erf No. 41, Springs, has been dissolved by the death of the said PARBHO SUKHA and the retirement of BABOO SUKHA and HANSJI VALLABH. The business will be carried on by the said KANJI NANA and MITHA SUKHA who take over assets and liabilities from 1st January, 1934.

MAX GOODMAN,
Attorney for parties.

Exploration Buildings,
Johannesburg. 1594—16-23-2

The laundry business carried on by KARA DESAI (CLIFTON LAUNDRY) at 26 Davis Street, Doornfontein, Johannesburg, has been transferred to PARAG VALLA, trading as heretofore, from 5th February, 1934, and transfer will be applied for in due course. 1585—16-23-2

NOTICE IN TERMS OF BUSINESSES REGISTRATION ACT.

Notice is hereby given that JOSEPH MULLER, of Benoni, the owner of the plant, equipment, stock-in-trade, tools and office furniture situate at premises styled THE OBSERVATORY GARAGE, 14 Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, intends selling and transferring such assets to GILBERT CONNOLLY SARGENT with a view to the abandonment of the business, namely, the said OBSERVATORY GARAGE by the former licensee thereof, MRS. LOUISE EMILE ADA LEMPKE, and that the said GILBERT CONNOLLY SARGENT will carry on the business of a motor garage and general dealer at the said address three weeks from date hereof.

Dated at Benoni, this 16th day of February, 1934.

L. LOVELL,
Attorney for J. Muller.

Central House, Prince's Avenue,
Benoni. 1586—16-23-2

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of the MONA COAL AGENCY carried on by MONA BAM (born HUDSON) at Booysens Station, has been sold to KATIE GETZ (born SMITH) as from the 7th February, 1934, the purchaser taking over all assets and liabilities.

HAROLD E. BRAUDE,
Attorney for parties.

45-46 Beckett's Buildings,
President Street,
Johannesburg. 1593—16-23-2

The general dealer, butcher and eating-house business carried on by CHARLES MILLER at Second Street, Booysens Reserve, has been abandoned as from the 31st December, 1933.—C. Susser, attorney, 82 Exploration Buildings, Johannesburg. 1583—16-23-2

The wholesale woollen business carried on by G. SACKSTEIN and I. DONSKY (HALIFAX WOOLLEN COMPANY) at 43A Von Brandis Street, Johannesburg, will be removed to 121A Market Street, Johannesburg, from 15th February, 1934. 1584—16-23-2

Notice is hereby given that general dealer's business carried on by M. SHERMAN, trading SHERMAN'S OUTFITTING, 528 Modder Road, Brakpan, has been transferred to 5A Second Street, Springs, and will trade under style of ALWEAR OUTFITTERS from 16th January, 1934. 1839—23-2-9

Notice is hereby given that the general dealer's and stationers business carried on by FREDA PICCARDIE and CATHERINE SOPHIA MARY KLEINE trading as HOUGHTON NEWS AGENCY, at Stand No. 1185, Yeoville (42C Bedford Road, Yeoville), will be transferred to Stand No. 1186, Yeoville (126 Louis Botha Avenue), as from the 1st March, 1934.

BELL & BUISSINNE,
Solicitors.

Johannesburg. 1842—23-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's licence held by A. GALANSKY in respect of premises on Erf No. 115, Kerk Street, Bethal, was abandoned as from 31st December, 1933. 1663—23-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given that the fresh produce dealer's licence held by ROOP & MAKAN in respect of premises on Erf No. 110, Kerk Street, Bethal, was abandoned as from 31st December, 1933. 1663—23-2-9

The business carried on by J. JACOBS, of Rooiberg Road, Warmbaths, as J. JACOBS'S FURNITURE STORE was abandoned from 1st July, 1933. 1667—23-2-9

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by BURGOT PETER, spinster, at Erf No. 92, Main Street, Delareyville, District Lichtenburg, has been sold and transferred to GEORGE PETER from the 10th March, 1934, who will trade under his own name at the same address. 1671—23-2-9

Notice is hereby given that MORRIS SUSSMAN abandoned his general dealer's business at Rietfontein No. 141, District Ventersdorp, as from 31st December, 1933.

W. H. ENSLIN, Attorney for said party.
Ventersdorp, 14th February, 1934. 1673—23-2-9

Notice is hereby given that the business carried on by G. C. E. GREEN, trading as GREEN'S MOTOR GARAGE at 252 Esselen Street, Pretoria, will, as from 23rd February, 1934, be known as GREEN'S SERVICE STATION.—G. GREEN. 1685—23-2-9

The wholesale produce merchants' business of MIKE STEIN and MORRIS STEIN, trading as STEIN BROS., was removed from 21 West Street, corner Fox Street, to Stands Nos. 379-380-381, Kerk Street, corner West Street, Newtown, Johannesburg, from 15th February, 1934.—Max Shainboum, attorney, Trust Buildings, Johannesburg. 1692—23-2-9

The businesses of general dealers, dealers in patent medicines, and retail butchers carried on by JACK HERSOV as MUTUE FIDES SUPPLY STORES on the farm Tygerpad No. 980, District Potgietersrust, will be transferred, with all assets thereof, to MINE AND COUNTRY STORES (PROPRIETARY), LIMITED, on 24th February, 1934.

HENRY, LEVY & BENJAMIN,
Attorneys for parties.

29-32 Sauer's Buildings,
Loveday Street,
Johannesburg. 1347—9-16-23-2

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by V. S. CLARKE and G. R. LAMBERT under the style or firm of L. K. HARVEY at 120 Victoria Street, Germiston, will be removed to Stands Nos. 573 and 574, South Germiston Extension No. 2, as from the 15th day of March, 1934.

Dated at Germiston, this 9th day of November, 1934.

WRIGHT, ROSE-INNES & LOUW,
Attorneys for the parties.

21 Knox Street,
P.O. Box 123, Germiston. 1456—16-23-2

ADVERTENSIES.

The business known as IDEAL TEA-ROOM and carried on at 212 Jeppe Street, Johannesburg, was abandoned on 31st December, 1933.

2051—2-9-16

The business carried on by LILIAN MARY COOMBS as the CENTRAL SANDWICH DEPOT and TEAROOM at 30 Von Brandis Street, Johannesburg, has been transferred to MYRTLE TURNER and THELMA TURNER as from 1st March, 1934.—Barnabas Plein, Sauer's Buildings, facing City Hall.

2052—2-9-16

The business carried on by HYMAN LAB and MORRIS KARKIN as WEST END MEAT MARKET at 309 Main Road, Martindale, was transferred to HYMAN LAB from 1st January, 1934.

2053—2-9-16

Business carried on by M. I. WADEE, 417 Fourteenth Street, Vrededorp, as A.B.C. SAMPLE STORE, was removed to 407A Fourteenth Street, from 1st February, 1934, and will be known as M. I. WADEE'S SAMPLE STORE.

2054—2-9-16

The business known as the STANDARD MEAT BAZAAR and STANDARD DAIRY at corner of Toby and Dublin Roads, Westdene, has been abandoned as from 31st December, 1933.

2055—2-9-16

The business carried on by W. H. NEVILLE, under the style of the DAISY CASH DAIRY, 129 Main Street, Kenilworth, has been removed to 78 Leonard Street, and will be carried on as the KENILWORTH DAIRY as from 1st February, 1934. 2056—2-9-16

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership business of manufacturers representatives and agents for foreign firms in the Union of South Africa carried on by GERHARD GUSTAV ALEXANDER and HEINZ BERNHARD HAMMERSCHLAG, under the name and style of ALEXANDER & HAMMERSCHLAG, at 12 Pinn's Buildings, corner of Kruis and Market Streets, Johannesburg, has been dissolved by mutual consent as and from the 31st day of December, 1933, by the retirement of GERHARD GUSTAV ALEXANDER. The said business will be carried on by HEINZ BERNHARD HAMMERSCHLAG for his own account under the style of ALEXANDER & HAMMERSCHLAG.

Dated at Johannesburg, this 23rd day of February, 1934.

ISRAEL & DURING,
Attorneys for parties.

26-29 Anchor Mansions,
Kerk Street,
Johannesburg. 2072—2-9-16

The business heretofore carried on by SIMON SCHNEIDER at 37 Sauer Street, Johannesburg, together with the assets thereof, has been sold and transferred to JOSEPH COHEN as from the 19th day of February, 1934.—Marks & Kantor, attorneys for the parties, Exploration Buildings, Johannesburg.

2074—2-9-16

Notice is hereby given that the garage business carried on by R. J. BISHOP & CO., at 227A Eloff Street Extension, has been transferred to 84 Frederick Street, as from 1st March, 1934.

2078—2-9-16

Notice is hereby given that the butchery business carried on by ARTHUR JOHN JENNER and HARRY JOHN JENNER, trading as JENNER & SON (SCOTCH CORNER MEAT MARKET) at Stand No. 421, 9 Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, has been abandoned as from this date.

Dated at Johannesburg, this 28th February, 1934.

LOUIS SPITZ,
Attorneys.

Sandersons Buildings,
Johannesburg. 2075—2-9-16

Notice is hereby given that JOSEPH KOURIE, trading as JOSEPH BROS., and J. SASSEEN & CO., as broker and agent, at 47A Goch Street, Newtown, has removed to 111 Bree Street, Newtown.

2079—2-9-16

NOTICE.

In terms of Section 42 of the Liquor Act, 1928, notice is hereby given to all whom it may concern that HILLEGONDA MARIA JACOBA MAAS (born HUNTER), in her capacity as Executrix Testamentary in the Estate of the late GERRIT HENDRIK MAAS, by virtue of Letters of Administration No. 83342 granted to her by the Master of the Supreme Court and dated at Pretoria the 30th November, 1933, intends applying to the Resident Magistrate for the District of Pretoria, at Pretoria, on Tuesday, 20th day of March, 1934, for the temporary transfer of the hotel liquor licence granted to the late GERRIT HENDRIK MAAS in respect of the SILVERTON HOTEL, situate on Lot No. 400, known as Silverton of the freehold farm Hartebeestpoort No. 308, District Pretoria, unto and in favour of FREDERICK JAMES MARTIN.

And it is further notified that all persons desiring to oppose the said transfer are hereby called upon to lodge their objections with, and state their reasons therefor, to the said Magistrate, in writing, not later than Monday, 19th day of March, 1934.

Pretoria, this 28th day of February, 1934.

LUDORF & COOPER,
Attorneys for Applicant.

23 Church Square, Pretoria. 2081—2

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by REUBEN GLASSER, trading as KEENS CASH STORE, at 8 Market Hall, Pretoria, will be transferred immediately after the expiry of the requisite notice to the CENTRAL PROVISION STORE, LIMITED, together with all assets and liabilities.

The business will be carried on as formerly under the style or firm of KEENS CASH STORE at the same address by the CENTRAL PROVISION STORE, LIMITED.

ORR, DE KLERK & BEATON,
Agents for the parties.

1 Bourke Trust Buildings,
177 St. Andries Street,
Pretoria. 1846—23-2-9

Notice is hereby given that the business carried on by B.F. GOODRICH RUBBER CO. (S.A.), LTD., at Hillbro House, corner Main and Sauer Streets, Johannesburg, is being removed to Stands Nos. 360, 364, 367 and 373, City and Suburban, being corner Mooi and Albert Streets, Johannesburg, as and from the 1st day of March, 1934.

SLOOT & BROIDO.

1-8 Sacke's Buildings,
Joubert Street,
Johannesburg. 2085—2-9-16

NOTICE TO CREDITORS.

Deceased Estate HASSIN MAHOMED, storekeeper, of Lydenburg (Estate No. 2/34).

Creditors in the Estate of the late Hassin Mahomed are hereby called upon to lodge their claims with the undersigned within a period of fourteen days after the publication hereof.

Dated at Lydenburg, the 27th February, 1934.

NIC. J. SCHOEMAN,
Attorney for Executor.

Lydenburg. 2000—2

In the Insolvent Estate of HAROLD JOHN WRIGHT, radio dealer, of Henwood's Arcade, Johannesburg.

Tenders are hereby invited for the sale of the undermentioned:—

(a) Stock-in-trade.
(b) Fixtures and fittings.
(c) Motor-car.

All tenders to reach the undersigned on or before noon on the 10th March, 1934, from whom all particulars can be obtained.

S. L. NATHAN,
Provisional Trustee.

52-53 New Kempsey Buildings,
Fox and Joubert Streets,
Johannesburg. 1999—2

Estate of the late RAHUE SEGALL and surviving spouse, LOUIS SEGALL (No. 83617).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby required to file their claims with and pay their debts to the undersigned within fourteen (14) days of publication of this notice.

DAVID MILLER,
Attorney for Executor Dative.

56 Cranbourne Avenue,
Benoni. 1998—2

GRESHAM AUCTIONEERING CO. (PROP.), LTD., SALES.
Insolvent Estate PORTLAND FURNISHERS.

Duly instructed, we will sell without reserve the stock of furniture at our Mart, 114 Fox Street, on Tuesday, 13th March, at 10.30. 1992—2

In the Insolvent Estate of ERNEST JOHN RICHARD JANSEN, a plumber, of Boksburg (No. C/17909).

Notice is hereby given that the undermentioned articles will be sold by public auction by Paulsen Proprietary, Ltd., auctioneers, at their Mart, 49 Commissioner Street, Boksburg, on Monday, 26th March, at 2.30 p.m., viz.:—

Two handcarts, miscellaneous plumbing tools, work bench, pipe fittings, picks, shovels, etc.

H. A. VAN BREDA,
Sole Trustee, Insolvent Estate E. J. R. Jansen.

54A Commissioner Street,
Boksburg. 1995—2

ADVERTISEMENTS.

FARMS FOR SALE.

In the Insolvent Estate of HENDRIK JOHANNES MEYER, of Leslie, at Bethal Station, at 10 a.m., on the 16th March, 1934, the following:—

1. Portion of Kranspoort No. 18, Witbank, measuring 492 morgen 401 square roods.
2. Portion of Krantzpoort No. 20, District Witbank, measuring 945 morgen 297 square roods.
3. Portion of Klipfontein No. 87, Witbank, measuring 250 morgen 255 square roods.
4. Undivided one-half share of Hartbeeslaagte No. 40, Witbank, measuring 772 morgen 150 square roods.
5. Portion of Kromdraai No. 81, District Witbank, measuring 936 morgen 365 square roods.
6. Lot No. 573, Eendracht Township, subject to restrictions mentioned in title-deeds.

Terms.—Cash unless other arrangements are made beforehand with the Trustees and bondholders.

For further particulars apply to O. C. Batteson, Joint Trustee, Leslie, Transvaal.

CHURCH & PORTER,
Auctioneers.

Bethal, Transvaal. 1885—2

PUBLIC SALE.

Duly instructed thereto by the Trustee in the Insolvent Estate of THOMAS JOHNSTON, of Mtambama, Hlatikulu District, Swaziland, the undersigned will sell at Hlatikulu on Wednesday, the 21st March, 1934, at 10 o'clock a.m., in front of his offices the following immovable property:—

1. Farm No. 201, Hlatikulu District, measuring 259 morgen 599 square roods, as held under Crown Grant No. 30/1917.
2. Farm No. 202, Hlatikulu District, measuring 260 morgen 2 square roods, as held under Transfer No. 43/1917.
3. Piece of Land No. 336, Hlatikulu District, measuring 260 morgen 222 square roods, as held under Transfer No. 12/1923.
4. Piece of Land No. 248, Hlatikulu District, measuring 258 morgen 22 square roods, as held under Transfer No. 27/1924, containing dwelling-house and store.
5. Piece of land named Last Hope No. 366, Hlatikulu District, measuring 503 morgen 561 square roods, as held under Crown Grant No. 12/1926.

Terms: Cash without reserve.

For further particulars apply:—

W. I. DEAS,
Auctioneer, Box 29, Piet Retief.

PAUL OLMESDAHL,
Attorney for Estate,
Box 96, Piet Retief. 2040—2

DICKINSON'S, LIMITED
(in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that the Fourth Liquidation and Distribution Account in the above liquidation will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court for a period of fourteen days from date hereof.

CHARLES JOHN BRASHIER,
Liquidator.

14 Bureau Street,
Pretoria, 2nd March, 1934. 1939—2

In the Insolvent Estate of ERNEST JOHN RICHARD JANSEN, a plumber, of Boksburg (No. C/17909).

SALE OF PROPERTY.

Tender are hereby invited for the purchase for cash of Freehold Stand No. 652, Market Street (No. 59), Boksburg, containing dwelling-house, 4 rooms, k.p., workshop, and boy's room.

A plumbing business has been carried on upon this stand for many years.

Tenders, in duplicate, marked "Insolvent Estate E. J. R. Jansen", must be delivered to the Master of the Supreme Court, Pretoria, not later than 12 noon, on Tuesday, 13th March, 1934.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Further particulars may be obtained from the undersigned.

H. A. VAN BREDA,
Sole Trustee, Insolvent Estate E. J. R. Jansen.

54A Commissioner Street,
Boksburg. 1991—2

NOTICE OF DESTRUCTION OF BOOKS AND RECORDS.

(Pursuant to Section 160 of Act No. 32 of 1916, as amended by Act No. 29 of 1926.)

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the Final Account and Plan of Distribution and/or Contribution in the following Insolvent and Assigned Estates in which I acted as Trustee, Joint Trustee, Assignee, or Joint Assignee, I will destroy all the books and documents in my possession relating to the said Estates after six weeks from date of this notice:—

1. *Insolvent Estates.*

C/15969—Joseph Makwitz, a general dealer of Gilead, District Potgietersrust, 13/4/32.
C/14191—Robert Addison, a brass and iron found, t/a Brooks & Co., Johannesburg, 27/8/31.
C/16559—Louis Abrahamson, a general dealer, of Roedtan, District Potgietersrust, 3/8/32.
C/15326—Johan Dingler, a tobacconist, of Springs, 20/10/31.
C/14328—Isaac Katzer, a storekeeper, of Luipaardsvlei, Krugersdorp, 16/1/31.
C/16534—Abraham Katzenellenbogen, a partner in Premier Bakery, Johannesburg, 24/1/33.
C/15937—Benjamin Klatzkin, of Durban Fish Supply (Pty.), Ltd., Johannesburg, 6/5/32.
C/16437—William Henry Vincent, trading as Triangle Sandwich Service, Johannesburg, 19/7/32.
C/13932—Isaac Katz, Joseph Firer, Morris Levin, and John McCrae, t/a Witwatersrand Boot Factory, Johannesburg, 21/10/30.
C/15141—Rubin Furman, a general dealer, of Johannesburg, 14/7/31.
C/13018—R. Jackson (also known as Jackelson), married out of community of property to J. R. Jackson, Johannesburg, 10/6/29.
C/11909—Herbert Francis Rich, t/a Warwick Tearooms, Johannesburg, 7/6/27.
C/13879—Louis Sheiman, general dealer, of Vrededorp, Johannesburg, 11/6/30.
C/14311—Kanjee Ramjee, a tailor and general dealer, Johannesburg, 30/6/31.
C/14723—Rudolph Udem, a general dealer, of Rooifontein, District Pretoria, 12/3/31.
C/14455—Samuel Klotz, a farmer, of De Deur Estate, Meyerton, District Vereeniging, 25/6/31.
C/15817—Coert Grobelaar, t/a Nationale Mark Agentskap, Johannesburg, 16/2/32.
C/16335—Hendrik Jacobus van der Berg, a builder, Germiston, 23/8/32.
C/16629—Issy Segal, t/a Wanderers' Garage, Brakpan, 22/11/32.
C/14444—Max Kahn, t/a Capitol Cycle and Motor Works, Benoni, 23/6/31.
C/15214—Estate lat David Isaac Rose, t/a Moretons, Johannesburg, 17/9/31.
C/14020—Nisson Hurevitz and Morris Geffen, t/a Hurewitz & Geffen, general dealers, Johannesburg, 16/7/30.
X/4435—Louis Rosenburg, general dealer, Winburg, O.F.S., 17/12/31.
C/14393—Maisie Sive, a public trader, of Brits, 26/1/31.
X/4446—Nathan Holzman, a storekeeper, Bloemfontein, 18/11/31.
C/16535—Isaac Treisman, partner in Premier Bakery, Johannesburg, 16/1/33.
C/16099—Abraham Herson, t/a Rayette, Johannesburg, 26/5/32.
C/15533—Solly Levy, an outfitter, t/a Moderns, Johannesburg, 17/2/32.
4952—Ella Shapiro, a general dealer, of Johannesburg, 14/7/31.
C/17019—Samuel Karpelowsky, t/a Malvern Meat Market, Johannesburg, 29/12/32.
C/17622—Kassel Weiner, general dealer, of Primrose, Germiston, 25/7/33.
C/15564—Charles Kotkis, t/a European Steam Bakery and Confectionery, Johannesburg, 15/12/31.
C/15007—Nathan Jacobson, a garage employee, of Ermelo, 8/10/31.
C/15084—Jacob Schlom Cohen, t/a Buxton Garage, Johannesburg, 10/7/33.

2. *Assigned Estates.*

C/15207—Aspasia Mermingu, t/a Club Confectionery, Johannesburg, 30/6/31.
C/15945—Louis Segell, t/a Segell's Kosher Butchery, Johannesburg, 1/3/32.
C/14975—Barney Zucker, a commercial traveller, Johannesburg, 7/5/31.
C/14391—Etienne Ernest Creux, t/a Creux's Garage and Motoring Works at Middelburg, Transvaal, 9/12/30.
C/14357—George Mitchell and Gabriel Nicoles, t/a Olympic Café, Johannesburg, 17/11/30.
C/14583—Charles Rubenstein, t/a Criterion Motor and Cycle Works, Johannesburg, 16/9/31.
C/16019—Hymie Klotz, t/a Forest Hill Fisheries, Johannesburg, 6/4/32.
C/13951—Max Lewison, t/a The Union Sales Depot, Johannesburg, 19/1/32.
C/15652—Abe Moses Levy, t/a Levy's Provisions and Fisheries, Johannesburg, 3/6/32.
C/14926—Hyman Druian, a farmer, of Zondagsfontein, District Bethal, 9/6/31.
C/15659—Edith Lazarus, t/a The Parfit Dress Agency, Johannesburg, 4/1/32.
C/16721—Jan Walters van Wijk, a builder and contractor, Johannesburg, 11/7/33.
C/16140—Leslie Chazkelson, t/a Continental Watch Works, Johannesburg, 4/5/32.
C/15156—Albert Bissett and Hendrik Christian Pretorius, t/a Pretorius & Co., Krugersdorp, 29/9/31.
C/15980—Joseph Sack, a general dealer, of Goedgedacht, District Ventersdorp, Elizabeth Rush, District Lichtenburg, and Rickersdam, District Groot Marico, 24/8/33.
C/13902—Alexander Zwarenstein, t/a Zwarenstein's Steam Sausage Factory, Johannesburg, 12/7/32.
C/15745—Cecelia Shaskolsky, t/a Zandfontein Supply Stores, at Atholl, Johannesburg, 8/6/32.
C/16537—Zalel Gruslawsky, t/a Star Cheap Grocers, Johannesburg, 2/5/33.

M. HALABAN.

64-67 Stanley House,
P.O. Box 6415, Johannesburg. 2025—2

ADVERTENSIES.

CENTRAL MANGANESE COMPANY, LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C.A.V./2561).

Notice is hereby given that application is being made to the Master of the Supreme Court for an extension of the time for lodging an account to him until the 30th June, 1934, owing to difficulty in winding up the Company.

T. E. DUCKLES,
Liquidator.

Ninth Floor,
Shell House,
Rissik Street,
Johannesburg, 2nd March, 1934.
1989—2

TRANSVAAL SHIRTS (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C.A.V. 2989).

NOTICE.

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the above-mentioned Company will be held at 47 Sauers Buildings, Loveday Street, Johannesburg, on Monday, the 19th March, 1934, at 10 a.m., in terms of Section 166 of the Companies Act, 1926.

All Debtors are hereby called upon to pay their accounts within fourteen days from date hereof to the undersigned.

All proofs of debts and powers of attorney or proxies must be lodged with the undersigned at least 24 (twenty-four) hours before the advertised time of the meeting.

Pursuant to Section 164 (*e*) of the Companies Act, I have fixed a period of 30 (thirty) days after the date of above meeting, as a time within which all Creditors are to prove their claims, or be excluded from any distribution lodged with the Master of the Supreme Court before such claims are proved.

SIEMON VIEYRA, B.Com.,
Chartered Accountant (S.A.),
Liquidator.

45-8 Sauers Buildings,
Loveday Street, Johannesburg. 2077—2

NOTICE.

HELLYARD ENGINEERING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation).

Pursuant to Section 163 (1) of the Companies Act of 1926, notice is hereby given that an extraordinary resolution of the above-named Company was passed in terms of Section 160 (*c*) of the Companies Act, and it was resolved that the Company, by reason of its liabilities, cannot continue its business, that it is advisable to wind up, and that the Company be and is hereby placed in voluntary liquidation, and that MR. BENNIE KATZENELLENBOGEN, chartered accountant (S.A.), of 27-28 High Court Buildings, corner of Fox and Joubert Streets, Johannesburg, was appointed Liquidator for the purpose of winding up the Company.

CUMES & CUMES,
Attorneys.

21-3 High Court Buildings,
Corner of Fox and Joubert Streets,
P.O. Box 5538, Johannesburg.
1919—2

FABRIEKSWET, No. 28/1918, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 26/1931, TESAME MET DIE REGULASIES INGEVOLGE DAARVAN.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,

PRYS 2s. 6D. PER EKSEMPLAAR, POSVRY.
Pretoria.

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that MICHEL LEES, a storekeeper, of Stand No. 854, Geduld Extension, Springs, has made an assignment of his property in favour of SOLOMON RUDNER, of Bradlow's Buildings, Von Brandis Street, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Michel Lees, if they accept the same; and that the schedules of the said Michel Lees will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Springs, for a period of fourteen days reckoned from the 7th day of March, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Monday, the 26th day of March, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Michel Lees as insolvent.

Johannesburg, this 2nd day of March, 1934.

L. FRIEDMAN,
Attorney for Assignor.

68-70 Stanley House,
Commissioner Street,
Johannesburg. 2002—2

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that DUNCAN DAVID THOMSON, a printer, carrying on business as CENTRAL PRINTING WORKS, of 270 Vermeulen Street, Pretoria, has made an assignment of his property in favour of FRANK REGINALD ST. JOHN ACTON, B.Com., Chartered Accountant (South Africa), Connaught Buildings, St. Andries Street, Pretoria, in trust for the Creditors of the said Duncan David Thomson, if they accept the same; and that the schedules of the said Duncan David Thomson will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division) for a period of fourteen days from 3rd March, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on Thursday, the 22nd day of March, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Duncan David Thomson as insolvent.

Dated at Pretoria, this 27th day of February, 1934.

DOGON & GETZ,
Attorneys for Assignor.

Stability Buildings,
222A Pretorius Street,
Pretoria. 2058—2

FACTORIES ACT, No. 28/1918, AS AMENDED BY ACT No. 26/1931, TOGETHER WITH THE REGULATIONS THEREUNDER.

PRICE 2s. 6D. PER COPY, POSTAGE FREE.

Obtainable from Government Printer,
Pretoria.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), Johannesburg, on Monday, the 19th day of March, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of GEORGE JAMES ALLISON, a mine employee, of Modder East, Benoni, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Offices of the Master at Pretoria and Magistrate at Benoni for a period of fourteen days from the 3rd day of March, 1934.

C. J. LAUBSCHER,
Attorney for applicant.

Benoni, 28th February, 1934.
2076—2

WITHDRAWAL OF NOTICE OF SURRENDER.

In terms of Section 7, sub-section (2) of Act No. 32 of 1916, I hereby consent to the withdrawal of the Notice of Intention to Surrender as Insolvent the Estate of MORRIS GELLMAN, outfitter and general dealer, of 2 Gladstone Avenue, Brakpan, which appeared in the *Gazette* No. 2163 of the 26th January, 1934.

H. G. BOTHA REID,
Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division).

Master's Office, Supreme Court,
Pretoria, 26th February, 1934.

Notice is hereby given that MORRIS GELLMAN, carrying on business under his own name as a tailor, outfitter and general dealer at 2 Gladstone Avenue, Brakpan, has made an assignment of his property in favour of SOLOMON RUDNER, administrator of estates, Bradlow's Buildings, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Morris Gellman, if they accept the same; and that the schedules of the said Morris Gellman will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign at the Office of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division), Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Brakpan, for a period of fourteen days from Friday, the 2nd day of March, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Monday, the 19th day of March, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Morris Gellman as insolvent.

MORRIS GELLMAN,
2086—2 Assignor.

UNION OF SOUTH AFRICA.

MAGISTRATES' COURT ACT
(No. 32 OF 1917).
PRICE 1s. POST FREE.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT No. 5276/1918.

Hiermee gee ek kennis dat ek van plan is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde kopie van Akte van Transport No. 5276/1918, gedateer 10 Junie 1918, uitgereik ten gunste van Gert Johannes van der Westhuizen en Casper Andriaan van der Westhuizen (albei minderjarig) ten opsigte van—

Seker onverdeelde een-half aandeel van en die resterende gedeelte van Gedeelte C van die westelike gedeelte van die eiendomsplaas Rietfontein No. 59, Distrik Heidelberg (Transvaal), groot 357 morge 52 vierkante roede.

Enigeen wat teen die uitreiking van sodanige kopie beswaar het word hierby versoek om sy skriftelike beswaar binne drie weke na die laaste verskyning van die kennisgewing by die Registrateur van Aktes te Pretoria in te dien.

E. R. CHAPMAN,
Prokureur vir applikant.

Posbus 42, Potgietersrust. 1893—2

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee gee ek kennis dat ek van plan is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde kopie van Akte van Transport No. 13338/1919, gedagteken 11de November 1919, gepasseer deur De Kerkeraad der Nederduitsche Hervormde of Gereformeerde Gemeente van Ottosdal ten faveure van Louisa Dorothea Malan (gebore O'Reilly), getroud buite gemeenskap van goedere met Jacob Petrus Malan, ten opsigte van seker Erf No. 194, geleë aan Summersstraat, in die dorp Ottosdal, groot 135 vierkante roede 55 vierkante voete.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige kopie beswaar het, word versoek om hulle besware binne drie weke na die laaste verskyning van die kennisgewing in geskrifte by die Registrateur van Akte in Pretoria in te lewer.

Gedateer op Ottosdal, Distrik Lichtenburg, op 22 Februarie 1934.

HORACE H. DE VILLIERS,
Prokureur vir Applikant.

Posbus 1, Ottosdal. 1908—2

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made for a certified copy of Deed of Transfer No. 11685/1924, dated 3rd of December, 1924, whereunder certain Lot No. 137, situate on Main Avenue, Rietfontein, in the City of Pretoria, is registered in the name of John Storey.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pretoria, this 27th day of February, 1934.

DE VILLIERS & DE KOCK,
1962—2 Attorneys for applicant.

LOST SCRIP.

Notice is hereby given that unless any claim is lodged with the Secretary, Transvaal Nigel, Limited, P.O. Box 733, Johannesburg, within three weeks reckoned from the 2nd of March, 1934, in respect of Share Certificate No. 905 issued by the said Company in the name of Dr. Godfrey van Dyk in respect of 100 Shares in the said Company, numbered 2801 to 2900, both inclusive, a new certificate will be issued by the said Company in lieu thereof.

CROSS & LOUW,
Agents for Wyllie & Mortimer.

Standard Bank Chambers,
Church Square, Pretoria. 2036—2

LOST DEED OF TRANSFER No. 12374/1922.

Notice is hereby given that we intend applying for the issue of a certified copy of Deed of Transfer No. 12374/1922, dated the 8th day of December, 1922, passed by Stephanus Philippus Griesel in favour of Petrus Jacobus Beukes in respect of certain Erf No. 525, situate on Brook Street, in the town of Koster, in the District of Rustenburg, measuring 166 square roods 96 square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.

V. D. MERWE & JOOSTE,
2004—2-9 Attorneys for applicant.

LOST DEED OF TRANSFER No. 2413/1905.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2413/1905, dated the 13th March, 1905, passed by Willem Grydy, in his private capacity, as well as in his capacity as Executor Dative in the Estate of his wife, Hendrina Susanna Maria Magdalena Grydy (born Potgieter) in favour of Willem Jacobus Grydy in respect of certain portion of the freehold farm Hartebeestfontein No. 275, situate in the District of Heidelberg, measuring one thousand and sixty morgen.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pretoria, this 28th day of February, 1934.

ROOTH & WESSELS,
Solicitors.

Church Square, Pretoria. 2073—2

EXECUTION SALE.

MAGISTRATE'S COURT FOR DISTRICT LICHTENBURG.

Re Estate JOHANNES BERNARDUS ROODE, SEN., *versus* MICHAL PHAGE and WILLEM PHAGE.

In execution of judgment of said Court and writ issued on 24th January, 1934, the Messenger will sell, on the Market Square of Lichtenburg, on Saturday, 10th March, 1934, at 11 o'clock a.m.:—

Certain undivided share in portion marked G of the quitrent farm Brooksby No. 360, District Lichtenburg, measuring 500 morgen, held by Defendants under Deed of Transfer No. 14642/1919.

Conditions of sale are cash without reserve, purchaser to pay all costs of transfer.

H. G. STUART,
Messenger of the Court for Lichtenburg.

1410—9-2

SALE IN EXECUTION.

In the matter between BARCLAYS BANK (DOMINION, COLONIAL AND OVERSEAS), Plaintiff, and CHARLES WILLIAM EASTWOOD, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve and for cash, will be held at Messrs. Campbell & Marais' Stock Fair Sale-yards, Bloemhof, on Wednesday, the 21st March, 1934, at 11 a.m., of the following property of the Defendant:—

Certain Portion B of the quitrent farm Klossiespan No. 47, District Christiana, named Welkom (formerly No. 219, District Bloemhof), measuring 558 morgen 556 square roods.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

This farm is situated 23 miles from Christiana and has on it (1) a house containing 3 rooms, k.p.b.; (2) a kraal, motor-shed, 3 outside rooms, 4 camps, borehole with windmill and dam.

The grazing is good.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office,
Pretoria, 19th February, 1934.
1723—23-2

SALE IN EXECUTION.

In re MIDDELBURG MUNICIPALITY, Plaintiffs, *versus* CARL JAEGER, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court for the District of Middelburg, Transvaal, and writ of execution dated the 8th January, 1934, the following property will be sold in front of the Magistrate's Court, Middelburg, on Saturday, 24th March, 1934, at 10 a.m.:—

Erf No. 593, situate on Blackmore and Weber Streets, in the town of Middelburg.

J. SIEBERT,
Messenger of the Court.

Middelburg, 20th February, 1934.
1766—23-2

ADVERTENSIES.

SALE IN EXECUTION.

In the matter between NORWICH UNION LIFE INSURANCE SOCIETY, Plaintiff, and ANNIE LEAH BORECHOWITZ (born MEASNIK), married out of community of property to SAM BORECHOWITZ, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve and for cash, will be held at Pretoria, in front of the Palace of Justice on Saturday, the 10th March, 1934, at 11 a.m., of the following property of the Defendant:—

1. Remaining extent of Erf No. 54, Struben and Koch Streets, Pretoria, measuring 49 square roods 116.1 square feet.
2. Remaining extent of Erf No. 346, Vermeulen and Hamilton Streets, Arcadia, Pretoria, measuring 63 square roods 92 square feet.

The properties will be sold separately. The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

On Erf No. 54 are (1) a block of three shops; (2) bathroom, coal-shed, engine-house, 4 garages, 2 boy's rooms.

On Erf No. 346 are (1) a house containing 6 rooms, k.p.b.; (2) boy's room, coal-house, and garage.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office,
Pretoria, 19th February, 1934.
1722—23-2

SALE IN EXECUTION.
(65/30.)

In re P. D. F. DU PLESSIS, Plaintiff, *versus* J. J. SCOTT, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court, District Pietersburg, and writ of execution, dated 11th day of March, 1931, the undermentioned goods will be sold in front of the Magistrate's Office, Pietersburg, on the 21st day of March, 1934, at 11 o'clock a.m.:—

Defendant's 50 discovery claims in Maake's Location (situated on the farm Moim No. 411, being a portion of Maake's Location.

K. NAUDE,
Messenger of Resident Magistrate's Court.

Pietersburg, 21st February, 1934.
2027—2-9

In the matter between GRIQUALAND WEST BOARD OF EXECUTORS, TRUST, AND AGENCY COMPANY, LIMITED, Plaintiff, and ANDRIES JOHANNES JOUBERT, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie for the inspection of all parties interested at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Pretoria, 27th February, 1934.
1964—2

SALE IN EXECUTION.
WITHOUT RESERVE.

In the matter of DINAH COHEN, Plaintiff, and JOHN MPUKANI, a native, Defendant.

In execution of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Thursday, the 15th day of March, 1934, at 10.30 a.m., of the following property:—

Certain lot marked No. 941, situate on Millar Street of that portion known as Sophiatown of the freehold farm Waterval No. 10, District of Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet, with the buildings thereon.

Conditions of Sale:

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.
2. Purchase price to be paid in cash on the day of sale, purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, arrear rates, taxes, and licences.
3. Transfer to be passed by Plaintiff's attorneys.

Dated at Johannesburg, this 27th day of February, 1934.

W. J. THOMPSON,
2034—2-9 Messenger of the Court.

In the matter between GRIQUALAND WEST BOARD OF EXECUTORS, TRUST, AND AGENCY COMPANY, LIMITED, Plaintiff, and PERCY STEPHEN WENTZEL, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie for the inspection of all parties interested at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Pretoria, 27th February, 1934.
1965—2

NOTICE OF APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF BEZITRECHT.

Notice is hereby given that ERIC LIVINGSTONE CRAIGHEAD, P.O. Box 46, Johannesburg, being authorized by a Power of Attorney granted to him by the GLYNNS LYDENBURG, LIMITED, at Johannesburg on the 24th January, 1934, has made application in terms of Section 54 of the Precious and Base Metals Act of 1908 (No. 35 of 1908, Transvaal), for a Certificate of Bezitrecht in respect of certain 99 Base Metal Claims Nos. 6245 to 6343, situate on the farms Sheba No. 503 and Vertroosting No. 507 (Estate Owner the Government), in the Mining District of Pilgrims Rest, held under—

(*a*) Licence No. 1243;
(*b*) Deed of Transfer No. 232/33, dated the 13th November, 1933;
(*c*) Diagram R.M.T. No. 129, framed by Surveyor A. H. Matthews in May, 1933, and confirmed by the Surveyor-General on the 4th November, 1933.

Further particulars of the said Claims may be obtained from the said Diagram and other documents filed in my Office by the Applicant.

All persons having any objection to the grant of the said application are required to serve same in writing on the Applicant and myself within three (3) months from the date of the first publication of this notice.

Pilgrims Rest, this 9th day of February, 1934.

J. P. ELERS DOUGLAS,
Mining Commissioner.
1831—23-2-9

DEPARTMENT OF MINES.

OFFICE OF THE MINING COMMISSIONER, JOHANNESBURG.

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that George Hewitt Beatty, of Johannesburg, acting for and on behalf of Witwatersrand Gold Mining Company, Limited, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to erect, lay, and maintain air-pipe line, which will traverse proclaimed ground held under the following mining titles:—

Claims Nos. 380/3, 390/5, 402/4, 565, 4984/5, 4964/8, 2778/80, and 2790, registered in the name of the Rose Deep, Limited; Claims Nos. 11338/47, 11372/74, registered in the name of the Government, and leased to the Witwatersrand Gold Mining Company, Limited; and Claim No. 11337, registered in the name of the Government and leased to the Rose Deep, Limited (freehold owner, Witwatersrand Gold Mining Company, Limited, and the Government (South African Railways).

The foregoing are situate on the farm Driefontein No. 12, in the District of Germiston, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Mine Surveyor R. L. Ward in January, 1934.

The said air-pipe line will intersect in its course the following rights:—

Slimes dam and fencing held under Permit K.13/23, Rose Deep, Ltd.
Two electric power lines and cables held under Permit 26/11, Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited.
Concession Power Lines Nos. 3, 6 held by Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited.
Air-pipe line held under Permit A.93/25, Witwatersrand Deep, Ltd.
South African Railways.

Full particulars of the air-pipe line may be obtained from the aforesaid plan lodged in my office by the applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 19th day of March, 1934, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objections to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said George Hewitt Beatty, P.O. Box 590, Johannesburg, before the 12th day of March, 1934.

Dated at Johannesburg, this 5th day of February, 1934.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner, Johannesburg.
1610—16-23-2

UNION OF SOUTH AFRICA.
MAGISTRATES' COURT ACT
(No. 32 OF 1917).

PRICE 1s. POST FREE.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

PHOENIX DIAMONDS, LIMITED.

(incorporated in the Union of South Africa.)

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS.

(Published pursuant to Section 92 of Act No. 24 of 1913.)

Notice is hereby given that, at the date of publication of this notice, the following moneys in the hands of this Company at the 31st December, 1933, have remained unclaimed for a period of five years or more, and, if same are not claimed within three months from date of publication hereof, the amounts shown will be deposited forthwith in the Guardians' Fund in terms of the above Act:—

REFUND OF CAPITAL.

Name.	*Last known Address.*	*No. of Shares Held.*	*Amount.* £ s. d.
Davie, Charles	P.O. Box 17, Harrismith, O.F.S.	40	5 0 0
Holloway, Alfred	P.O. Box 174, Johannesburg	500	62 10 0
Pascoe, George Bradfield	P.O. Box 50, Johannesburg	100	12 10 0
Union Investment Corporation, Ltd.	Stock Exchange, Johannesburg	315	39 7 6

For SOUTH AFRICAN TOWNSHIPS, MINING AND FINANCE CORPORATION, LIMITED.

Secretaries,

P.O. Box 5036, Johannesburg. per J. S. BROWN.

2nd March, 1934. 2060–2

BARNATO GROUP OF COMPANIES.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

CLOSING OF SHARE TRANSFER BOOKS.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the undermentioned Companies will be closed during the periods set out below:—

Company.	*Transfer Books Closed. (Both days inclusive.)* *From.*	*To.*
Delagoa Bay Lands Syndicate, Ltd.	14th March	27th March, 1934.
The Natal Cambrian Collieries, Ltd.	,,	,, ,,
The Langlaagte Estate and Gold Mining Co., Ltd.	20th April	3rd May, 1934.
The Randfontein Estates Gold Mining Company, Witwatersrand, Ltd.	,,	,, ,,
Witwatersrand Gold Mining Co., Ltd.	,,	,, ,,
Government Gold Mining Areas (Modderfontein) Consolidated, Ltd.	20th April	4th May, 1934.
New State Areas, Ltd.	,,	,, ,,
Van Ryn Deep, Ltd.	,,	,, ,,

By Order of the Boards.

JOHANNESBURG CONSOLIDATED INVESTMENT COMPANY, LIMITED.

Transfer Secretaries,

Head Office, Consolidated Building, per F. E. JACKSON.

P.O. Box 590, Johannesburg,

2nd March, 1934. 2080—2

Notice is hereby given that STELLA MAY SEARLE and her minor daughter, ELIZABETH JUNE SEARLE, of 87 Fourth Avenue, Mayfair, Johannesburg, have changed their names to STELLA MAY TREVARTHEN and ELIZABETH JUNE TREVARTHEN respectively, and will henceforth be known by these names.

Johannesburg, this 2nd day of March, 1934.

S. M. SEARLE.

2001—2 S. M. TREVARTHEN.

Department of Mines,
Office of the Mining Commissioner,
Klerksdorp.

NOTICE OF APPLICATION FOR AN UNDERGROUND ELECTRIC POWER CABLE.

Notice is hereby given that John van Lelyveld, c/o Erasmus Jooste, solicitor, of Exchange Buildings, Klerksdorp, duly authorized by the New Mines, Limited, an owner of mining-title, situate on the farm Townlands of Klerksdorp No. 44, District Klerksdorp, in the Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908, for the right to lay and maintain an underground electric power cable which will traverse mining-titles in respect of certain claims (unnumbered) registered in the name of H. Buckle, situate on the farm Townlands of Klerksdorp No. 44 (freehold owner: Council of the Municipality of Klerksdorp), Mining and Magisterial District of Klerksdorp, Transvaal, as shown on the plan prepared by Surveyor H. L. M. Leibbrandt in January, 1934.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 6th April, 1934, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said John van Lelyveld, c/o Erasmus Jooste, Exchange Buildings, P.O. Box 61, Klerksdorp, on or before the 29th March, 1934.

Dated at Klerksdorp, this 27th day of February, 1934.

J. HOLLEBRANDS,
Mining Commissioner, Klerksdorp.

Erasmus Jooste,
Attorney for Applicant,
Exchange Buildings,
P.O. Box 61, Klerksdorp.

2065—2-9-16

Estate of the late WILLIAM THOMAS CLARK, of Dordrecht, Cape Province (No. 28545).

Notice is hereby given that the Second Liquidation Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and a duplicate thereof at the Office of the Magistrate at Dordrecht for a period of twenty-one days from the publication hereof.

THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LTD. (DORDRECHT BRANCH),

1905—2 Executor Testamentary.

In the Estate of the late JOHN ZACHARIAH DONNELLY, of Three Anchor Bay (No. 40707).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby required to file their claims and to pay their debts to the undersigned within thirty (30) days of the date of publication hereof.

Dated at Capetown, this 2nd day of March, 1934.

C. R. CLEGHORN,
Agent for Executrix Testamentary.

148 St. George's Street. 2088—2

In the Estate of the late ELIZABETH CONSTANCE HENNESSY (born McINTYRE), widow, of Wynberg, Cape (No. 40560).

Creditors and Debtors of the above Estate are hereby requested to file their claims and pay their debts at the Office of the undersigned within thirty days from the date of publication hereof.

SYFRET, GODLONTON & LOW,
Attorneys for Executor Testamentary.

42 Burg Street, Capetown. 2096—2

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS.

Estate of the late STANFORD KATI, a general dealer, of Queenstown (No. 1/1934).

All persons having claims against the above-named Estate are hereby called upon to lodge them with the undersigned on or before the 27th day of March, 1934, and those indebted thereto are required to pay the amounts due by them within the same period, failing which legal proceedings will be taken for the recovery thereof.

Dated at Queenstown, this 27th day of February, 1934.

N. L. GOLDSCHMIDT,

2098—2 Administrators.

NOTICE OF CONFIRMATION.

In the Insolvent Estate of DANIEL JOHANNES VAN SCHALKWYK, a farmer, of Wamakershoogte, District Ceres (No. 6426).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate has been confirmed by the Master of the Supreme Court (Cape Provincial Division) on the 16th February, 1934, and that preferent dividends only are in the course of payment.

A. A. C. HUYSAMER

AND

S. J. HAUPTFLEISCH,
Joint Trustees.

P.O. Box 6, Ceres, Cape. 1927—2

ADVERTENSIES.

In the Insolvent Estate of W. L. E. THOMPSON.

On Wednesday, 14th March, at 10 a.m., J. T. Vigne, auctioneer and sworn appraiser, being duly instructed by A. W. Wearn, Esq., Secretary of the Griqualand West Board of Executors, Kimberley, and Sole Trustee in the above Estate, will sell by public auction in Vigne's Mart, opposite the Post Office, Kimberley:—

The outstandings in the Estate.

J. T. VIGNE,
Auctioneer.

2042—2

In the Insolvent Estate of GEORGE LINDEN SHEARAR, a dental surgeon, of Queenstown (No. 5541).

Notice is hereby given that the Second Liquidation and Distribution Account in the above Insolvent Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and a duplicate thereof at the Office of the Resident Magistrate of Queenstown for a period of three weeks reckoned from the 10th day of March, 1934.

Dated at Queenstown, this 27th day of February, 1934.

G. E. O. KEIGHLEY, and
L. M. GOLDSCHMIDT,
Trustees.

2097—2

NOTICE CONVENING SPECIAL MEETING OF CREDITORS

[under Section 76 (1) of Act No. 32 of 1916].

In the Insolvent Estate of JAN JACOBUS DUVENHAGE (folio K.I. 26/29).

Notice is hereby given that a Special Meeting of Creditors will be held at the Magistrate's Office, Vryburg, on Tuesday, the 13th March, 1934, at 10 a.m., for the purpose of adopting the following resolutions:—

(1) To confirm the privisional sale by private treaty of the lease of the remainder of Grasvlakte to Messrs. M. J. van der Vyver and P. J. Prinsloo, at a price of 22s. 6d. per morgen;

(2) to confirm the compromise of the claim of Mr. P. J. du Plessis; and

(3) to confirm the Trustee's action in the conduct of the liquidation of the Estate.

Dated at Vryburg, this 27th day of February, 1934.

M. P. ELLIOTT,
Sole Trustee.

2037—2

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS

[ingevolge Artikel 96, Subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916].

Hiermee word kennis gegee dat die Eerste en Finale Likwidasierekening en Planne van Distribusie in die Insolvente Boedel van COENRAAD GABRIEL DU TOIT, 'n smid, van Langstraat, Villiersdorp, Afdeling Caledon, ter insage sal lê by die Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof, Kaapstad, en 'n afskrif daarvan by die Kantoor van die Magistraat, Caledon, vir 'n tydperk van veertien dae, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

Kaapstad, hierdie 22ste dag van Februarie 1934.

MOSTERT & BOSMAN,
Prokureurs vir Kurator.

20A Waalstraat,
Kaapstad.

1934—2

Insolvent Estate JACOB DANIEL RETIEF, Bellevue Hotel, Still Bay Strand.

The stock of liquor in the above hotel will be sold by public auction on the spot on Monday, 5th March, 1934, at 9 a.m.

J. H. VERSFELD,
Auctioneer.

T. K. Fiveash,
Box 12, Riversdale,
Trustee.

1937—2

NOTICE BY TRUSTEE.

Pursuant to Section 40 of the Insolvency Act, 1916, notice is hereby given that a Meeting of Creditors will be held in the Sequestrated Estate of STEPHANUS WILLEM VAN DE VYVER, farmer, of Smitskraal (Ebenezer), Fort Beaufort, No. 4905, at the Office of the Resident Magistrate, Fort Beaufort, at 10 a.m., on Friday, the 16th day of March, 1934, to confirm the sale out of hand by the Trustee to—

(1) Thomas Frederick van Huyssteen of certain piece of ground, being Erf No. 6, Block K, situate in the Town of Adelaide, Division of Fort Beaufort, measuring 125 square roods, as per Deed of Transfer No. 7541, dated 8th November, 1900, bequeathed to the said Insolvent Stephanus Willem van de Vyver under the last will of the late Willem van de Vyver,

for the sum of ten pounds (£10);

(2) William Homan Turpin of Insolvent's fiduciary interest in certain piece of redeemed quitrent land situate in the Division of Fort Beaufort, being that portion of the farm Smitskraal called Ebenezer, measuring 448 morgen, as per Deed of Transfer No. 10119, in favour of Insolvent Stephanus Willem van de Vyver, dated 5th December, 1930,

for the sum of ten pounds (£10).

(3) To confirm the lease of the fiduciary interest to Ella Aletta Eastman for the period 31st December, 1932, to 31st December, 1933, under the terms and conditions thereof and the payments made by the Trustee in terms thereof.

P. S. SUTTON,
Trustee.

Fort Beaufort,
2nd March, 1934.

1888—2

NOTICE.

HENDLER'S MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above matter will be open for inspection by Creditors and others interested at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and the Assistant Master's Office, Kimberley, for a period of fourteen days reckoned from Monday, the 5th March, 1934.

Dated at Maitland, this 2nd day of March, 1934.

A. JACOBSON,
Attorney for Liquidator.

Davis' Building,
Main Road, Maitland.

1881—2

PUBLIC SALE.

The undersigned will sell by public auction in front of his office at Fraserburg on Saturday, 17th March, 1934, at 10 a.m., the following assets belonging to the Assigned Estate of DYASON & MOODIE, of Fraserburg:—(1) Certain First Mortgage Bond of £570, with interest at the rate of 8 per cent. per annum, passed by A. P. Burger to Dyason & Moodie, hypothecating the remaining extent of Lot No. 4 of Erf No. 2, Fraserburg, in extent 46 square roods 96 square feet. On this erf there is a good dwelling-house of 4 rooms, kitchen, passage, and storeroom. (2) All outstanding debts still due to the above Assigned Estate.

Dated at Fraserburg, this 21st February, 1934.

W. A. MOODIE,
Auctioneer.

C. L. SHORT,
Box 206, Capetown,
Assignee.

1907—2

PUBLIC SALE.

In the Assigned Estate of DANIEL BARTHOLOMEUS LE ROUX VAN ZYL, a farmer, of Kievietskuil, in the District of Britstown (No. 6815).

The assets in the above Estate, comprising—

(1) the farm Kievietskuil, District Britstown, measuring 4,703 morgen 316 square roods;
(2) approximately 500 Merino sheep; and
(3) farming implements;

will be sold by public auction at Kievietskuil, at 11 o'clock in the forenoon, on Thursday, the 15th March, 1934.

B. J. RAATH,
Assignee.

P.O. Box 7,
Britstown, 26th February, 1934.

2014—2

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that SARAH MYERSON, a general dealer and café proprietress, Beach Road, The Strand (married out of community of property to JOEL MYERSON) has made an assignment of her property in favour of ALEXANDER THAL, an accountant, of St. George's Street, Capetown, and LEONARD CHARLES MURRAY, a solicitor, The Strand, in trust for the Creditors of the said Sarah Myerson, if they accept the same; and that the schedules of the said Sarah Myerson will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate at Somerset West for a period of fourteen days from Monday, the 5th day of March, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Capetown, on the 22nd day of March, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Sarah Myerson as insolvent.

Dated at Capetown, this 27th day of February, 1934.

2103—2

ADVERTISEMENTS.

LATIMER & WOODWARD (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation) (Ref. C./433).

The First Liquidation Account and Plan of Distribution in the above Estate having been confirmed on 7th February, 1934, notice is hereby given that a dividend is in the course of payment.

M. T. FLEMMER,
G. M. McGILLEWIE,
Joint Liquidators.

56 Terminus Street,
East London, 16th February, 1934.
1874—2

In the matter of NAMAQUA DIAMONDS, LIMITED (in liquidation) (No. C/254).

Notice is hereby given, in terms of Section 139 (2) of the Companies Act, 1926, that the Fourth Liquidation and Distribution Account was duly confirmed by the Master of the Supreme Court, Capetown, on 16th February, 1934, and that the dividends awarded therein are in course of payment.

CECIL KILPIN,
Liquidator.

Sun Building,
Capetown. 1897—2

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown on Thursday, the 22nd day of March, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of COENRAAD JOHANNES REYNEKE, trading as a general dealer, of Bird Street, Stellenbosch, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and a copy thereof at the Magistrate's Office, Stellenbosch, for a period of fourteen days from the 5th day of March, 1934, to the 19th day of March, 1934.

A. F. MARKOTTER,
Applicant's Attorney.

P.O. Box 13, Stellenbosch. 1930—2

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown on Wednesday, the 21st March, 1934, at 10.30 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for leave to surrender the Estate of JAN HENDRICK BASSON VAN DER SPUY, a farmer, of Durbanville, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown (and duplicates thereof at the Office of the Magistrate, Bellville) for a period of fourteen days reckoned as and from the 2nd March, 1934.

Dated at Capetown, this 24th day of February, 1934.

FULLER, DE KLERK & OSLER,
Applicant's Attorneys.

3 Bureau Street,
Capetown. 1932—2

STAATSDIENS- EN PENSIOENWET, 1923 (WET No. 27 VAN 1923) EN REGULASIES MET WYSIGINGS TOT 31 AUGUSTUS 1933.

PRYS 3s. 6D. PER EKSEMPLAAR, POSVRY.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Pretoria.

KENNISGEWING VAN OORGAWE.

Kennis word hiermee gegee dat applikasie gemaak sal word aan die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap Provinsiale Afdeling) op die 22ste Maart 1934, om 10 uur in die môre, of sou gou daarna as wat die Advokaat gehoor kan word, vir die oorgawe van die Boedel van ENGELA ELIZABETH CHRISTINA RABE (gebore SCHREUDER), weduwee, van Rondeboschje, distrik Malmesbury, as insolvent; en dat haar skedule ter insage sal lê op die kantoor van die Weesheer van die Hooggeregshof, Kaapstad, en op die kantoor van die Magistraat, Malmesbury, vir 'n tydperk van veertien dae gereken vanaf 3 Maart 1934 tot 16 Maart 1934.

Gedateer te Malmesbury, hierdie 26ste dag van Februarie 1934.

J. H. B. DE JAGER,
Prokureur vir Applikant.

2090—2

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown on Wednesday, the 21st day of March, 1934, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ARCHIBALD FRANK BROWN, a general dealer, of Main Road, Wynberg, Cape, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown and at the Office of the Magistrate, Wynberg, for a period of fourteen days from the 3rd March, 1934, till the 17th March, 1934.

Dated at Wynberg, this 2nd day of March, 1934.

J. L. FEINBERG,
Applicant's Attorney.

Calder's Chambers,
Main Road, Wynberg. 2099—2

LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for certified copies of the undermentioned three deeds of transfer in respect of certain piece of perpetual quitrent ground, being farm 55 M, situate in the Division of Hay, in extent 3,726 morgen and 317 square roods, or thereabouts, more fully described in deed of grant, with diagram annexed, made in favour of Albert Richard Gooch on the 1st April, 1879, namely:—

1. Deed of Transfer No. 9307, dated 19th May, 1904, passed by Wessel Johannes Petrus Pieterse, Peter Johannes Christoffel Pieterse, and Christoffel Petrus Pieterse, trading in co-partnership under the firm or style of W. J. P., P. J. C., and C. P. Pieterse in favour of David Peiser in respect of one-third of the said farm.
2. Deed of Transfer No. 9605, dated 21st January, 1905, passed by Frans Hendrik Badenhorst in favour of David Peiser in respect of one-third of the said farm.
3. Deed of Transfer No. 15092, dated 7th May, 1919, passed by Siegmund Lomnitz in favour of David Peiser in respect of one-third of the said farm.

And all persons having objection to the issue of the said copies are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Kimberley within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Kimberley, this 24th day of February, 1934.

WM. DICKENS,
Attorney for applicant.

19 Main Street,
Kimberley. 1956—2

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 163934 for £500 on the life of PHILLIP KEITH SAUNDERS.

Application having been made for a copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at the office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.
C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.

Capetown, 23rd February, 1934.
1929—2

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5580, dated 30th July, 1931, passed by George Kinnes in favour of Lilian Isabella Waugh (formerly Clark) (born Amery) (married out of community of property to Arthur James Waugh) in respect of:—

Certain piece of land situate in the City of Capetown, Cape Division, being Lots Nos. 1, 2 and 7, Block "T" part of Lots Nos. 1-12, Block "T" of the Fresnaye Estate, measuring one hundred and twelve (112) square roods one hundred and thirty-two (132) square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 26th day of February, 1934.

ECCLESTONE & WILLIAMS,
Applicant's Attorneys.

25 Hout Street, Capetown. 2084—2

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde kopie van Transportakte No. 4972, gedateer die 27ste Mei 1921, gepasseer deur Jacob Christian Jonker ten gunste van Petrus Jacobus Trytsman ten opsigte van sewe eiendomme, ses waarvan egter van tyd tot tyd afgetransportreer is; die oorblywende eiendom word beskryf in paragraaf 6 van die gesegde transportakte, nl.:—

Seker erfpaggrond, geleë in die Afdeling van Swellendam, synde Persele B 121, B122, B 123, B 124, B 105 en B 106, deel van die erfpaggrond Bosjesmans Drift, nou genoem Bonnievale Rigg se Kolonisasie Nedersetting, groot 4 morge 100 vierkant roedes,

waarvan 'n deel, naamlik, Perseel B 123 en B 124, groot 1 morg 233 vierkant roedes 48 vierkant voete, oorgedra was op 27 Junie 1927, No. 5894, aan Burgert Daniel Lategan.

Wie ook al beswaar teen die uitreiking van sodanige kopie het, moet beswaar in geskrif lewer by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne drie weke vanaf die laaste publikasie hiervan.

Gedateer op Robertson op hierdie 22ste dag van Februarie 1934.

S. E. WARREN,
1942—2 Prokureurs vir applikant.

ADVERTENSIES.

NOTICE.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of a Deed of Transfer No. 222, dated the 10th April, 1878, passed by Edward Young to and in favour of Charlotte Mary Young in respect of—

Certain lots of ground situate in the Cape Division, in the Village of Wynberg, marked on the general plan as Lots Nos. 11 and 12, being portions of the sub-divided property transferred to Michiel Joseph Louw on the 18th of June, 1855, measuring 18 square roods and 67 square feet.

And all persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks after the last publication of this notice.

Dated at Wynberg, this 21st day of February, 1934.

BUCHANAN & BERMAN,
Applicant's Attorneys.

Church Street, Wynberg. 1935—2

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend to apply for a certified copy of Deed of Transfer, dated the 2nd July, 1928, No. 6470, passed by Thomas William Morse in favour of Charles Hale Page in respect of—

1. Certain piece of land, situate on the Cape Flats, in the City of Capetown, Cape Division, being Lots Nos. 1, 2, 3, and 4, Block K, of No. 5 (of the Location of Zwartdam), measuring 127 square roods 48.15 square feet.
2. Certain piece of land, situate as above, being Lots Nos. 1 and 2, Block J, of No. 5 (of the Location of Zwartdam), measuring 64 square roods 135.12 square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks of the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 22nd day of February, 1934.

STENT & WERDMULLER,
Attorneys for Applicant.

106 Adderley Street,
Capetown. 1917—2

SOUTHERN LEWENSASSOSIASIE.

Polis No. 151702 vir £250 op die lewe van HESTER JOSINA STEENKAMP.

Daar die oorspronklike polis verlore geraak het en die versekerde applikasies gemaak het om 'n afskrif daarvan, word daar hierby kennis gegee dat tensy die polis ingelewer word by hierdie kantoor binne drie maande vanaf datum hiervan, 'n afskrif uitgereik sal word.

J. M. MACFARLANE,
Algemene Bestuurder en Sekretaris.

Kaapstad. 1921—2

FACTORIES ACT, No. 28/1918, AS AMENDED BY ACT No. 26/1931, TOGETHER WITH THE REGULATIONS THEREUNDER.

PRICE 2s. 6D. PER COPY, POSTAGE FREE.
Obtainable from Government Printer,
Pretoria.

SOUTHERN LIFE ASSOCIATION.

Child's Deferred Assurance Policy No. 76622 effected for the sum of £350 on the life of DAVID ANTHONY VALDEMAR FISCHER.

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original policy be produced at this office within three months from date hereof, an official copy will be issued.

By Order of the Board.

J. M. MACFARLANE,
General Manager and Secretary.

Capetown, 21st February, 1934. 1922—2

SALE IN EXECUTION.

MAFEKING DISTRICT.

In re THE PATRICK TRUST SETTLEMENT, Plaintiff, *versus* C. J. HEIBERG, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of Resident Magistrate of Mafeking and writ of execution, dated the 16th day of February, 1934, the following goods will be sold in execution on the 24th day of March, 1934, at 10 o'clock in the forenoon at Mafeking in front of the Magistrate's Court to the highest bidder, viz.:—

Erf No. 129, 45 square roods and 79.17 square feet, and Erf No. 129A, 23 square roods and 76 square feet, in the Township of Mafeking.

J. L. BRUGMAN,
Messenger of the Court.

Mafeking, Cape Province,
19th February, 1934. 1895—2-9

MESSENGER'S SALE.

In the suit between THE UITENHAGE BOARD OF EXECUTORS AND TRUST COMPANY, LIMITED, Plaintiff, and J. A. BRUWER, Defendant.

In execution of judgment of the Resident Magistrate's Court in the above suit, a sale will be held at the Courthouse on Monday, the 19th day of March, 1934, at 12 o'clock, of the following, viz.:—

Certain redeemed quitrent land situate in the Division of Uitenhage, being Kopje Alleen, part of the Estate Selborne, measuring nineteen (19 morgen one hundred and seventy-five (175) square roods, with the buildings thereon, viz., (1) house, brick under iron, 4 rooms; (2) shop and 3 rooms, brick under iron; (3) outbuilding, 1 room, brick under iron;

about 3 morgen young lucerne.

The property is fenced.

A. E. GRIFFITHS,
Messenger.

Messenger's Office,
1 Young Street,
Uitenhage, 19th February, 1934.
1916—2-9

Notice is hereby given, in terms of Section 33 (1) of Act No. 32 of 1916 (as amended), that PHILIP BERGMAN carrying on business as BERGMAN'S MARKET AGENCY at the Municipal Morning Market, Port Elizabeth, intends to dispose of his said business to ALFRED BERGMAN and HYMAN GLASS, who will trade under the name of BERGMAN'S MARKET AGENCY.

Dated at Port Elizabeth, this 19th day of February, 1934.

S. KAPLAN & JULIUS LAX,
Attorneys for the parties.

15-16 The Richardson Building,
Market Square,
Port Elizabeth. 1795—23-2

SALE IN EXECUTION.

THE COURT OF THE MAGISTRATE FOR THE DISTRICT OF GORDONIA AT UPINGTON.

Between JAN WILLEM VAN COPPENHAGEN, Plaintiff, and JAN HENDRIK BARNARD, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court and the subsequent writ of execution, the following property will be sold by public auction on Wednesday, 7th March, 1934, at 10 a.m., in front of the Court-house at Upington:—

Dry Erf No. U.C. 19, measuring 272 square roods 89 square feet, situate in the Township of Upington, Division of Gordonia.

Conditions of Sale:

1. Cash at the time of sale to the highest bidder without reserve.
2. Purchaser to pay all arrear rates and taxes.
3. Purchaser to pay all costs of transfer to be passed by Plaintiff's attorney.

H. J. KOTZE,
Messenger of the Court.

Upington, 12th February, 1934.
1666—23-2

PUBLIEKE VERKOPING.

Armoed plase, op Woensdag, die 7de Maart 1934, om 10 uur v.m., voor die Magistraatskantoor, Oudtshoorn.

Die ondergetekende, gelas daartoe, sal geregtelik verkoop, sonder reserwe, op bowegemelde plek en datum, die volgende eiendomme:—

1. Die resterende gedeelte van Lot A van die plaas Nooitgedacht, groot 355 morge en 29 v.k. voet.
2. Een halwe aandeel in Lot B van die plaas Graskloof, groot 123 morge en 452 v.k. roede.
3. Een halwe aandeel in die restant van die plaas Graskloof, groot 361 morge en 61 v.k. roede.
4. Een halwe aandeel in die plaas bekend as Kersbos, gedeelte van Schreganskop, groot 671 morge en 360 v.k. roede.
5. Lot No. A, gedeelte van die plaas Appelfontein, groot 23 morge en 135 v.k. roede.
6. Een elfde gedeelte van Lot 4444 van Lot No. 50, bekend as Sandberg, groot 1,752 morge en 234 v.k. roede.
7. Een halwe aandeel in Lot No. 2 van die resterende gedeelte van Lot C van die plaas Zeekoegat, groot 40 morge en 180 v.k. roede.
8. Een halwe aandeel in Lot E van die plaas Zeekoegat, groot 35 morge en 379 v.k. roede.
9. Lot No. M van die plaas Heimersrivier, groot 4 morge en 253 v.k. roede.

Kondiesies van Verkoop:

Die koper moet die koopsom betaal in kontant op die dag van verkoop en sal ook aanspreeklik wees vir alle koste en uitgawe in verband met die oorsit van die grond. Die verdere kondiesies omtrent die verhuurde dele sal deur die afslaer afgekondig word op die dag van verkoping.

Verdere inligting omtrent die grond is verkrybaar by mnr. Ackermann, van die A.M. Trust, Kerkstraat, Oudtshoorn.

J. P. McDERMID,
Geregsbode.

J. G. Taute,
Afslaer,
Kerkstraat, Oudtshoorn.
1728—23-2

ADVERTISEMENTS.

EXECUTION SALE.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PORT ELIZABETH, HELD AT PORT ELIZABETH.

Between WOLK & WEINRONK, Plaintiffs, and TSHAKA SIWISA, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Port Elizabeth and writ of execution, dated the 7th February, 1934, the following landed property will be sold in execution:—

On Friday, the 9th March, 1934, in front of the Court-house, Port Elizabeth, at 12 o'clock noon, viz.:—

Certain piece of land, situate in the Village Management Board Area of Korsten, Division of Port Elizabeth, being Lot No. 44 of Lot No. 28, measuring 7 square roods 139 square feet, as per Deed of Transfer No. 12950, dated 23rd December, 1927.

Terms:—

1. The purchase price to be paid in cash.

2. The purchaser shall pay all costs of transfer, auctioneer's commission, conditions of sale, and all rates necessary to pass transfer.

3. Transfer to be passed by the Plaintiff's Attorneys.

E. C. KELLY,
Messenger of the Court.

Port Elizabeth. 1787—23-2

NOTICE OF ATTACHMENT AGAINST IMMOVABLE PROPERTY.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BELLVILLE, HELD AT BELLVILLE.

(Case No. 15 of 1934.)

Between ARNOLDUS CHRISTIAN DEMPERS, Plaintiff, and ANDREW YOUNG, Defendant.

To Andrew Young—address unknown:—

Take notice that, in pursuance of a warrant of execution issued against you in this Court on the 9th day of February, 1934, by Arnoldus Christian Dempers, of Geduld, Matroosfontein, Elsies River, for the sum of £7. 6s. 2d. and costs, I have this day attached and levied execution against—

Certain undefined half-part of share of and in certain two lots of land, being Nos. 43 and 44, situate at Parow, Cape Division, measuring 138 square roods 128 square feet, as per deed of transfer made in favour of Andrew Young (No. 10340), dated the 21st December, 1898.

Further that unless the above amount and costs is settled within one month from date hereof, I will sell the said land in front of the Court of the Resident Magistrate, Bellville, at 10 a.m., on the 26th day of March, 1934, in satisfaction of the above writ.

Further take notice that I require you to deliver up to me forthwith all documents in your possession, or under your control relating in any way to the title of the said land.

Dated at Bellville, this 16th day of February, 1934.

A. F. DILLMAN,
Messenger of the Court.

Bellville. 1707—23-2

MESSENGER'S SALE.

In the matter between A. ABRAHIM, Plaintiff, and I. D. CUPIDO, Defendant.

In execution of a judgment of the Magistrate's Court, Robertson, in the above case, a sale will be held in front of the Court-house, Worcester, on Friday, the 16th day of March, 1934, at 3 p.m., of the following property:—

(*a*) Certain piece of land, situate in the Municipality and Division of Worcester, being Lot A of Lot No. No. 9, Mylnesdorp, measuring 55 square roods 18 square feet.

(*b*) Certain piece of land, situate as above, being Lot B, a part of Erf No. 9, Mylnesdorp, measuring 11 square roods 36 square feet.

Conditions of Sale:

Property to be sold without reserve to the highest bidder.

Purchase price to be paid in cash. Purchaser to pay all Government transfer dues, transfer expenses, and all rates essential in effecting transfer.

J. R. D. NICHOLSON,
Messenger of Court, Robertson.

17th February, 1934. 1717—23-2

MESSENGER'S SALE.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court for the District of Graaff-Reinet between F. A. J. MARAIS (M.'s son) and JOHANNES MARTHINUS DIPPENAAR, the Messenger will sell on the 17th day of March, 1934, at 10 a.m., in front of the Magistrate's Office, Graaff-Reinet, a certain piece of ground with the buildings thereon, situate in the town of Graaff-Reinet, being a part of Lot No. 28, Division of Graaff-Reinet, measuring 11 square roods 125 square feet and 141 square inches, held under Deed of Transfer No. 10 of 4th January, 1921.

Conditions.—The full amount of purchase price to be paid immediately after the sale. Purchaser to pay all costs of transfer, auction dues, and current rates and taxes.

J. A. COMPAAN,
Messenger.

Graaff-Reinet,
27th February, 1934. 2082—2-9

Notice is hereby given that GEORGE TOUT, trading as GEORGE TOUT & COMPANY, builders and contractors, of Aliwal Road, Wynberg, has disposed of his business to ROBERT SCOTT, of Wynberg, and that as and from the 13th day of February, 1934, the said ROBERT SCOTT will carry on the aforesaid business for his own account and benefit under the aforesaid business name.

Dated at Wynberg, this the 21st day of February, 1934.

BUCHANAN & BERMAN,
Attorneys for the parties.

Church Street, Wynberg. 1933—2-9

THE CAPE OF GOOD HOPE SAVINGS BANK SOCIETY.

(Established 1831.)

(Incorporated by Act of Parliament, No. 24 of 1894.)

The Hundredth and Second Annual General Meeting of Members will be held in the Board-room, Bank premises, 117 St. George's Street, Capetown, on Monday, the 28th March, 1934, at 11 o'clock in the forenoon, for the purpose of receiving a report of the transactions of the Society and of the state of the accounts for the year 1933.

Also for the election of three Directors in the place of Messrs. Alexander John Chiappini, Cornelis Johannes Muller, and Dr. George William Blackford Silver Darter, who retire in accordance with Section 15 of Act No. 24 of 1894, but are eligible for re-election, and for the election of new Members of the Society, in terms of Section 15 of Ordinance No. 86 of 1831.

By Order of the Board.

FRED. J. VAN EYSSEN,
Secretary.

Capetown, 23rd February, 1934.

1936—2

CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given that ALETTA ELIZABETH BIRKETT (formerly McMASTER), now married to FREDERIC WILLIAM BIRKETT, desires to change the name of her minor son from ALEXANDER ANDREW McMASTER to ALEXANDER ANDREW BIRKETT, by which name he will hereafter be known.

Humansdorp, this 22nd day of February, 1934.

WATKINS & HEYNS,
1957—2 Attorneys for the parties.

Notice is hereby given that ISAAC KERBEL and the Estate late MEYER KERBEL are retiring from the partnership carried on by ISAAC KERBEL, the Estate late MEYER KERBEL and HERMAN KATZ under the style of I. KERBEL & COMPANY as timber and general merchants, and as a cement industry under the style of THE ALGOA CEMENT INDUSTRIES, at Port Elizabeth, and HARRY KERBEL and ABRAHAM LEONARD KERBEL have been admitted as partners of the said firm; the said HERMAN KATZ, HARRY KERBEL, and ABRAHAM LEONARD KERBEL have taken over all the assets and liabilities of the said firm, and will continue to trade under the same style as heretofore.

Dated at Port Elizabeth, this 24th day of February, 1934.

PAGDEN & CHRISTIAN,
Attorneys for the parties.

Permanent Buildings,
Port Elizabeth. 2041—2-9

SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

NOTICE TO MEMBERS.

Notice is hereby given that the Forty-third Ordinary General Meeting of Members of the Southern Life Association of Africa will be held on the 26th day of March, 1934, in the Chief Offices of the Association, St. George's Street, Capetown, at 11.45 a.m.

By Order of the Board.

J. M. MACFARLANE,
2087—2 General Manager and Actuary.

ADVERTENSIES.

SOUTH AFRICAN TURF CLUB.

It is hereby notified that MR. W. H. HICKS has been elected Chairman of the South African Turf Club for the year ending 31st December, 1934.

P. W. DAY,
Secretary, South African Turf Club.

2095—2

CITATION.

To WILLEM JOHANNES WOLHUTER, formerly of Mariental, South West Africa, whose present address is unknown.

Take notice that by citation and interdit issued from and filed in the Office of the Registrar of the Cape Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, you have been cited to cause an appearance to be entered before the said Court on or before the 13th day of April, 1934, and you are required to plead, answer, except or make claim in reconvention on or before the 23rd day of April, 1934, in an action in which JOHANNA MARGARETHA MARAIS (born WESSELS), a widow, of Sea Point, claims:—

(*a*) Payment of the sum of £137. 9s. 10d., being your share of the municipal and Divisional Council rates for the years 1922 to 1933 inclusive on the following properties, of each of which you are registered owner of an undivided one-third share—
(1) Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of The Strand, in the remaining extent of Block AA Division of Stellenbosch, being the remaining extent of Block AA part of the redeemed quitrent land granted to Daniel J. van Ryneveld on the 1st March, 1826, measuring as per remaining extent 216 square roods 69 square feet.
(2) Certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Municipality of The Strand, Division of Stellenbosch, being Lots Nos. 308, 309, 310, 314, 315, 316 of Lots Nos. 308 to 319, Block B, measuring 100 square roods 2 square feet.

The said rates having been paid by Plaintiff in pursuance of her legal obligations and in order to preserve her ownership in the said property, she being registered owner of an undivided two-thirds share of each of the above properties.

(*b*) Costs, including the costs of the edictal citation proceedings.
(*c*) An order declaring the said property executable.

In default of your appearance and by reason of your failure to plead, you will be barred and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on Friday, the 18th day of May, 1934.

Dated at Capetown, this 24th day of February, 1934.

W. H. TREHAEVEN,
Assistant Registrar, Cape of Good Hope Provincial Supreme Court of South Africa.

Bennie Kayser & de Beer,
p.p. S. de Beer,
Plaintiff's Attorneys,
Cardigan Chambers,
Church Square, Capetown.
2094—2

NOTICE OF DISSOLUTION.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between JOHANNES JOCHEMUS ALBERTUS SWART and PIETER EDUARD ROUX, trading as SWART & ROUX at Stanford, will be dissolved on the 1st January, 1934, by mutual agreement, and the said JOHANNES JOCHEMUS SWART (I.'s son), trading as SWART & ROUX, is carrying on the said business for his own benefit and is taking over all liabilities and assets as from the 1st January, 1934.

Dated at Bredasdorp, this 30th day of January, 1934.

J. J. A. SWART.
P. E. ROUX.
J. J. SWART (I's son).

Witnesses—
J. Odendal.
M. Esterhuizen. 1873—2

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that MAX HOROWITZ intends selling and transferring the dairy business known as the BELVILLE DAIRY, situate at 247 Long Street, Capetown, to EPHRAIM VELK, of Capetown.

Dated at Capetown, this 20th day of February, 1934.

T. H. SNITCHER,
Attorney for the parties.

Kimberley House,
Greenmarket Square,
Capetown. 1877—2-9

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that WILLIAM JOHNSON has sold the business carried on by him as a restaurant, refreshment, and tearoom keeper at corner Lansdowne and Wetton Roads, Lansdowne, to THEO KOTSOPOULS.

Dated at Claremont, this 17th day of February, 1934.

L. D. HIRSCHOWITZ,
Attorney for the parties.

Main Road, Claremont. 1705—23-2

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that the partnership heretofore existing between LOUIS BLOOM and JULIUS JANKELOWITZ carrying on business at 49 Lady Grey Street, Noorder Paarl, under the style or firm of THE UNIVERSAL STORE, has been dissolved by mutual consent as and from 1st February, 1934, from which said date the said LOUIS BLOOM has retired from the said business, which will henceforth be carried on by the said JULIUS JANKELOWITZ under the style or firm of THE UNIVERSAL STORE, for his sole benefit and account.

Dated at Paarl, this 17th day of February, 1934.

SOLOMON MILLER,
Attorney for the parties.

47 Lady Grey Street,
Noorder Paarl. 1845—23-2

NOTICE.

Notice is hereby given of the sale of the business carried on on Erf No. 99, Station Road, Mafeking, by JOHN ANDERSON to GEORGE HENRY CLARK. 1898—2-9

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that CHARLES JOHN SCHAFF is transferring his fresh produce dealer's business at 80 Main Road, Wellington, to PETRUS JOHANNES LOUW.

Dated at Wellington, this 21st day of February, 1934.

E. J. HORWITZ & CO.,
Attorneys for the parties.

Wellington. 1871—2-9

CALEDON VOOGDY EN BRAND-ASSURANSIEMAATSKAPPY, BPK.

Kennis word hiermee gegee dat die vennootskap tussen JAN HENDRIK BADENHORST en JACOBUS DANIEL JORDAAN BADENHORST, die boerdery gedrywe het onder die naam van GEBROEDERS BADENHORST, van IJsbrandskop, Afdeling Caledon, ontbind is vanaf 1 Maart 1934.

P. H. DE KOCK,
Sekretaris,
Agent vir die partye.

Caledon, Posbus 26. 1903—2

CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given that I, FREDERICK FRANCIS KOSSUTHSIERADZKI, of Belmont Avenue, Orangezicht, Capetown, have changed my name to FREDERICK FRANCIS KOSSUTH, and will hence forth be known as FREDERICK FRANCIS KOSSUTH for all purposes.

Dated at Capetown, this 21st day of February, 1934. 1914—2

CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given that MARIE SAMUELSOHN, previously of Berlin, has changed her name to and will henceforth be known as MARY STORM.

Dated at Capetown, this 22nd day of February, 1934.

8 Avenue La Croix, Sea Point.

1926—2

In the matter of SPRINGBOK CHEMICO FERTILIZER CO. (PTY.), LTD. (in liquidation) (No. C/162).

[Notice pursuant to Section 140, Subsection (2) of the Companies Act, 1926.]

Notice is hereby given that the Third and Final Liquidation and Distribution Account in the above Company (in liquidation) having been confirmed on the 13th day of February, 1934, a dividend is in the course of payment.

For A. BLAIKIE, Liquidator.
A. L. NORDEN.

C/o Mattison, Norden & Tod,
36-41 Salisbury House,
Smith Street, Durban. 1891—2

ADVERTISEMENTS.

In the Estate of the late GEORGE CHARLES DUNCAN, of Aston, Clinton, in the County of Buckingham, England, being at the time of his death neither ordinarily resident within the Union nor the owner of any property therein, save and except the following shares in Companies chargeable with duty:—

132 shares of 10s. each fully paid in The Dan Taylor Beningfield Company, Limited, numbered 2603 to 2702, 100 shares; 2703 to 2712, 10 shares; 10366 to 10387, 22 shares.

Application will be made to the Master of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) three weeks after the date of the publication of this notice for authority to effect transfer of such shares. And all persons claiming to be Creditors, Heirs, or Legatees of the Deceased, and having any objection to the granting of such authority, are hereby required to lodge with the Master of the Supreme Court aforesaid the particulars of such their claim or objections as aforesaid, before the experiation of this notice.

Dated at Durban, this 22nd day of February, 1934.

W. MURRAY, SMITH & BEREND,
Agents for Executrix.

278 Smith Street,
Durban. 1901—2

Estate of the late STANLEY ERNEST GORDON BAINES (20202).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie open for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Maritzburg, and a copy thereof at the Office of the Magistrate, Durban, for a period of twenty-one days from date of publication hereof.

F. G. BAINES,
Executrix.

P.O. Box 17, Empangeni,
19th February, 1934. 1870—2

In the Insolvent Estate of STEPHANUS CHRISTIAN VAN ROOYEN, of farm Morgenson No. 2826.

Notice is hereby given that the Second and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate has been filed with the Master, Supreme Court, Natal Provincial Division, and a copy with the Magistrate, Greytown, where they will lie open for inspection for fourteen days from appearance of this advertisement. All objections must be lodged within that time.

V. J. DUNCAN,
Trustee.

Greytown, 26th February, 1934.
2068—2

DURBAN LIGHT AEROPLANE CLUB, LIMITED (in voluntary liquidation) (C/170).

The First Liquidation and Distribution Account in the above matter having been confirmed on the 30th January, 1934, notice is hereby given that a dividend is in course of payment.

P. M. GEORGE,
C. B. COLBORNE-CREWE,
Joint Liquidators.

A.B.C. Chambers,
West Street, Durban. 2016—2

In the matter of BUILDERS', LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C/287).

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the above Company will be held at 378 Smith Street, Durban, on Saturday, 17th March, 1934, at 10 a.m., for the purposes stated in Section 166 of the Companies Act, 1926.

Dated at Durban, this 22nd day of February, 1934.

G. E. NOYCE,
Liquidator.

378 Smith Street, Durban. 1900—2

In the matter of the NTAMBANANA AGRICULTURAL CO-OPERATIVE SOCIETY (in liquidation).

Debtors and Creditors of the above Society are hereby called upon to pay their debts to and lodge their claims with the undersigned within a period of twenty-one days from the date of publication of this notice.

FRANCIS H. BULL,
CARL ALTMANN,
Liquidators.

P.O. Box 51,
Empangeni, Zululand. 1889—2

In the Assigned Estate of H. E. J. MUHL, of farm Boilingfontein, Umvoti County (No. 2048).

Please note that the Third Liquidation and Distribution Account in the above Estate has been confirmed by the Master, Supreme Court, and I am about to pay out dividends due to all Creditors as shown in those accounts.

V. J. DUNCAN,
Trustee.

Greytown, 26th February, 1934. 2067—2

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that MARIA ELIZABETH STRAUSS (born HOFFMAN), widow, of Market Street, Vryheid, Natal, has made an assignment of her Estate and effects in favour of HORACE ANDREW GUY, of Church Street, Vryheid, Natal, solicitor, in trust for the Creditors of the said Maria Elizabeth Strauss, if they accept the same; and that the schedules of the said Maria Elizabeth Strauss will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) at Pietermaritzburg and at the Office of the Magistrate, Vryheid, for a period of fourteen days from the 3rd day of March, 1934, to the 16th day of March, 1934, inclusive.

It is further notified that if the assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) at Pietermaritzburg on Tuesday, the 20th day of March, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Maria Elizabeth Strauss as insolvent.

M. E. STRAUSS,
Assignor.

Vryheid, 2nd March, 1934. 2063—2

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that RASOOL DAWOOD MALL, of 461 Church Street, Pietermaritzburg, has made an assignment of his property in favour of FRANK EDWARD OSBORN, C.A. (S.A.), of 8 Bay Passage, Durban, in trust for the Creditors of the said Rasool Dawood Mall, if they accept the same; and that the schedules of the said Rasool Dawood Mall will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, for a period of fourteen days from the 5th March, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), Pietermaritzburg, on the 22nd day of March, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Rasool Dawood Mall as insolvent.

Dated at Durban, this 22nd day of February, 1934.

G. H. VERACHIA.
pp. R. D. MALL.

2102—2

LOST DEED OF TRANSFER No. 1991/1926.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the Deed of Transfer No. 1991/1926, dated the 25th day of May, 1926, passed by Herbert Peter Morris, of Hillary, retired, to and in favour of John William Laidlaw, in respect of:—

Lot A of Sub. 3 of Forest Hill, No. 823, County of Durban, Province of Natal, including right-of-way 15 feet wide and half width of road 30 feet wide, in extent 15.37 perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge such objection in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Durban, this 27th day of February, 1934.

O. J. ASKEW & CO.,
Applicant's Attorneys.

2101—2

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of the Insolvency Act, 1916 (as amended), that it is the intention of SULEMAN ESSOP MULLA, of 149 Berea Road, Durban, general dealer, to sell the general dealer's business carried on at that address to MAHOMED RANDEREE, of Durban, Natal.

Dated at Durban, this 27th day of February, 1934.

J. E. DUFF & CO. (PTY), LTD.,
Agents for the parties

374 Smith Street, Durban. 2070—2

ADVERTENSIES.

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

DURBAN BRANCH.

LOST SHARE CERTIFICATE.

Application having been made for the issue of a duplicate certificate in place of the undermentioned certificate which is alleged to have been lost, notice is hereby given that, unless objections thereto be lodged with the undersigned in writing within twenty-one days from date of publication hereof, a duplicate will be sued:—

Certificate No. 45 for 2½ (two and a half) Special Shares Nos. 637-8-9, registered in the name of T. Scokoo.

Durban, this 23rd day of February, 1934.

P. P. COWIE,
Local Secretary.

1940—2

CONFECTIONERY, COFFEE AND SPICE WORKS (PTY.), LTD.

LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice is hereby given that application has been made to the above Company by Jacob Zulman for the issue to him of a duplicate share certificate in respect of Certificate No. 22 for seven hundred and fifty (750) shares, numbered 2111 to 2860 inclusive, registered in his name, the original being lost, and after the expiration of thirty days from date of publication hereof, a duplicate will be issued.

Any persons objecting are requested to notify the undersigned within thirty days from date of publication hereof.

Dated at Durban, this 27th day of February, 1934.

M. S. ZULMAN,
Secretary.

112 Commercial Road,
Durban. 2057—2

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2128/1914, dated 17th October, 1914, passed by Abhechand Amritlal Gandhi in favour of Hafiz Hoosen in respect of a certain piece of freehold land, in extent 27.9 perches, situate and being Sub-division H of Lot B of Lot No. 1 of the remaining portion marked A and lettered A, B, C, D, E, F, G, H, I, K, L, M, N on the diagram annexed to the Government Grant of the farm known as Tongaati, consisting of Lots 49, 50, A No. 73, B No. 73, 74, 75, 78, 79, and 80, situate near the sea coast in the County of Victoria, Province of Natal, and also for a certified copy of the diagram thereof.

And all persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds and/or the Surveyor-General at Pietermaritzburg within three weeks of the last publication of this notice.

Dated at Verulam, Natal, this 23rd day of February, 1934.

R. L. HUGMAN,
Attorney for Applicant.

Court Chambers, Verulam. 1854—23-2

SALE IN EXECUTION.
WITHOUT RESERVE.

In the matter of certain warrant of execution against SEWDAYAL-SINGH, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban, on Saturday, the 10th day of March, 1934, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Sub-division 73 of Portion A of Sub-division C of Lot No. 22 of the farm Wentworth No. 860, in the County of Durban, Province of Natal, in extent one rood nought decimal three eight perches (1 rood 0.38 perches).

Conditions, *inter alia*, of Sale:

1. Sale to be subject to conditions of Magistrate's Court Act.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer duty.

FRED. C. MOTTRAM,
Messenger of Court.

Durban. 1731—23-2

SALE IN EXECUTION.
WITHOUT RESERVE.

In the matter of certain warrant of execution against DEPIPERSHAD (also known as SARDOO), Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban, on Saturday, the 10th day of March, 1934, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Sub-division A of Lot No. 3 of Sub-division C of the farm Brickfield No. 806, in the County of Durban, Province of Natal, in extent 30.10 (thirty decimal one nought) perches.

Conditions, *inter alia*, of Sale:

1. Sale to be subject to conditions of Magistrate's Court Act.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer duty.

FRED. C. MOTTRAM,
Messenger of Court.

Durban. 1732—23-2

NOTICE.

Notice is hereby given that the firm of GEORGE GRAY & NICHOLSON, carrying on business at 601 Colonial Mutual Buildings, West Street, Durban, as agents, has been dissolved as from the 19th February, 1934.

DONALD SIDNEY NICHOLSON has retired from the firm, and GEORGE HASLER GRAY has taken over all the assets and has assumed liability for all the debts and engagements of the firm, and will in future carry on the business under his own name for his sole account and benefit.

Dated at Durban, this 22nd day of February, 1934.

GOODRICKE & SON,
Solicitors for the parties.

1899—2

IN FORMA PAUPERIS.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Durban and Coast Local Division).

Assistant Registrar, Supreme Court of South Africa, Durban, 15th February, 1934.

CITATION.

To ARTHUR PHILIP WILLIS, of Durban, in the Province of Natal, whose present whereabouts are unknown.

Take notice that by citation issued from and now filed in this Office, you have been cited to cause an appearance to be entered at this Office on or before the 26th day of March, 1934, in an action wherein your wife, ESTHER BERWOOD WILLIS, claims:—

Restitution of conjugal rights, and, failing such restitution—

(*a*) a decree of divorce *a vinculo matrimonii* on the ground of desertion for an uninterrupted period of more than eighteen months prior to the date hereof;

(*b*) dissolution of community;

(*c*) custody of the minor child;

(*d*) costs of suit;

(*e*) alternative and other relief.

And you are further required to show cause on the 26th March, 1934, why your said wife shall not be admitted to sue in the aforesaid action in *forma pauperis*.

NOTE.—You will sufficiently appear for the purpose of this citation by appointing an attorney of the Court at Durban to act for you, and who shall so act, or by causing to be entered with the Registrar of this Honourable Court an address in Durban for the service therein this action of notices or the like to you. In default of due appearance hereunder on your behalf, this action may be proceeded with without further notice to you.

Dated at Durban, this 15th day of February, 1934.

F. A. FREEMAN,
Assistant Registrar.

Durban. 2044—2

Notice is hereby given that ELY MAGID has sold the business carried on by him under the style or firm of CONGELLA SUPPLY STORES, 578 Umbilo Road, Durban, to ERNEST NEWTON, who will carry on the same for his own account and benefit as from the 26th February, 1934.

Dated at Durban, this 27th day of February, 1934.

H. L. MAGID,
Attorney for the parties.

Old Well Court,
376 Smith Street, Durban. 2064—2-9

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of the Insolvency Act, 1916, that NORMAN MANN MILNE has sold to ULRIKE MARTHA BEVIN the business of refreshment-room and fresh produce dealer carried on by him at Paddock, Natal.

Dated at Port Shepstone, this 26th day of February, 1934.

I. B. CAWOOD,
Solicitor for the parties.

Barclay's Bank Buildings,
Port Shepstone. 2066—2-9

ADVERTISEMENTS.

NOTICE OF CHANGE IN CONSTITUTION OF REGISTERED BUSINESS.

Notice is hereby given that on the 3rd day of February, 1933, the following change took place in the constitution of the business registered in the name of ISMAIL ABDOORHIM & SONS, that is to say ISMAIL ABDOORHIM died.

Dated at Greytown, this 27th day of February, 1934.

VAN ROOYEN & COX,
Solicitors for Ismail Abdoorhim & Sons.

P.O. Box 56, Greytown. 2092—2

NOTICE OF CHANGE IN FIRM.

In terms of Firms Act, 1906, and Section 33 of the Insolvency Act, 1916, notice is given that ABDOOL MAGID KHAN has retired as a partner from firm CECELIA SUPPLY STORE, Cecelia Farm, Weenen District, to be carried on in future by MOMEEN SAFLA as sole partner, to whom his interests, including stock and book-debts, have been sold, and who takes over all assets and assumes responsibilties for debts.

ROBERT M. BUCHAN,
Agent for parties.

Weenen, 23rd February, 1934. 1912—2

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of ISABELLA JANE GRAY, carrying on the business known as KIMBERLEY HOUSE, 37 Aliwal Street, Durban, to dispose of same to ELLEN GARBETT as from the 1st day of March, 1934.

Dated at Durban, this 1st day of March, 1934.

CENTRAL BOARD OF EXECUTORS,
Agents for the parties.

35 Yorkshire House,
Durban. 1913—2-9

Kennis geskied hiermee dat ek op 30 Januarie 1934 voor die notaris H. T. W. Tromp, van Vryheid, 'n notariële akte voltrek het waarin ek afstand doen van die naam SUSANNA DE LEEUW namens myself en JACOB HUIBRECHT DE LEEUW namens my minderjarige seun, en die naam SUSANNA NAUDE en HUGH NAUDE onderskeidelik aanvaar het en dat ons in vervolg aldus bekend sal wees.

(Get.) SUSANNA NAUDE.
(Voorheen De Leeuw.)

Vryheid, 30 Januarie 1934. 1928—2

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of the Insolvency Act, 1916, as amended, that it is the intention of MAHOMED AMODJEE, trading as LIDDESDALE SUPPLY STORE, to sell his general dealer's business carried on by him at Liddesdale Farm, P.O. Elandskop, Natal, to MAHOMED AHMED TIMOL, of Elandskop.

Dated at Pietermaritzburg, this 26th day of February, 1934.

S. R. NAIDOO,
Agent for Mahomed Amodjee.

P.O. Box 272,
Pietermaritzburg. 1963—2-9

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of ADRIAN IVAN MARITZ, carrying on the business known as MODEL DELICACY TEAROOM, 138-140 Berea Road, Durban, to dispose of same to ERNEST CHARLES WILLIAM PIPER as from the 1st day of March, 1934.

Dated at Durban, this 22nd day of February, 1934.

CENTRAL BOARD OF EXECUTORS,
Agents for the parties.

35 Yorkshire House,
Durban. 1786—23-2

NOTICE.

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, notice is hereby given that the assets of the CAMEO CUTLERY MANUFACTURERS (PTY.), LTD., of Albert Street, Durban, have been sold to HENRY MORRIS HART, of Durban.

WADLEY, WOOD & BONELLA,
Agents for the parties.

21-23 Club Arcade,
Durban, 23rd February, 1934. 1849—23-2

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32, 1916, that it is the intention of FREDERICK JOHN NOYCE, carrying on the business of the SAVOY HOTEL, situated at 18 Smith Street, Durban, to dispose of the said business to HETTA HOFFMAN, of Durban, as from the 1st March, 1934. Dated at Durban, this 20th day of February, 1934.

J. H. ISAACS & COMPANY,
Agents for the parties.

352-4 Smith Street,
Durban. 1858—23-2

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 16 (4) of Act No. 9 of 1927, that unless Messrs. Reacher William Robinson and John Henry Robinson, the registered owners of Lot No. 70 of Lot 2 No. 2680 (Bluff), Borough of Durban, Province of Natal, lodge an objection with the Surveyor-General within one month to the beacons and boundaries adopted in the survey of Lot No. 76 of Lot 2 No. 2680 (Bluff), Borough of Durban, Province of Natal, by Messrs. Stott, Sullivan & Barbour, they will be deemed to have agreed to such beacons and boundaries.

STOTT, SULLIVAN & BARBOUR,
Land Surveyors, etc.

97 Club Arcade, Durban.
1733—23-2-9

Notice is hereby given that I, MOHAMMED BIN ISMAIL, carrying on business as a general dealer in Main Street, Howick, under the style or firm of STANDARD SUPPLY COMPANY have disposed of my said business, together with goodwill and stock-in-trade to SHAIK DAWOOD & SON. 2089—2-9

FACTORIES ACT, No. 28/1918, AS AMENDED BY ACT No. 26/1931, TOGETHER WITH THE REGULATIONS THEREUNDER.

PRICE 2s. 6D. PER COPY, POSTAGE FREE.

Obtainable from Government Printer, Pretoria.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Oranje Vrystaat Prowinsiale Afdeling).

Meesterskantoor,
Bloemfontein, 22 Februarie 1934.

In die saak tussen THE INDUSTRIAL FINANCE AND TRUST CO., LTD., Applikant, en LILY KIMMEL, wat handel onder die naam WEPENER BARGAIN HOUSE (No. X/5570), Respondent.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak verleen op die 8ste dag van Februarie 1934 deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje Vrystaat Prowinsiale Afdeling) vernietig is en dat die petisie tersy gesit is op bevel van gesegde Hof, gedateer die 15de dag van Februarie 1934.

S. H. DU PLESSIS,
Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Orange Free State Provincial Division).

Master's Office,
Bloemfontein, 22nd February, 1934.

In the matter between THE INDUSTRIAL FINANCE AND TRUST CO., LTD., Applicant, and LILY KIMMEL, trading as WEPENER BARGAIN HOUSE (No. X/5570), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 8th day of February, 1934, by the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) has been superseded, and the petition discharged by order of the said Court, dated the 15th day of February, 1934.

S. H. DU PLESSIS,
Master of the Supreme Court.

1880—2

NOTICE.

Duly instructed thereto by the Sole Trustee in the Insolvent Estate of HENDRIK TJAART SWANEPOEL (X/5266), a dairyman, of Bloemfontein, we will sell by public auction in our Mart at 45 Fountain Street, Bloemfontein, on Thursday, the 8th March next, at 10 a.m., all the Insolvent's right, title, and interest in and to certain one twenty-eighth share in the proceeds of the sale of the farm Olyvenplaat No. 559, District Bloemfontein, measuring 1,291 morgen 71.30 square roods.

The proceeds of the sale will be divided after realization of the said form on the death of the Insolvent's father, P. A. Swanepoel.

In 1922 the said farm was valued at £2,402. 10s., but neither the Trustee nor the Auctioneers accept any responsibility as to the existence of the right, which is being sold subject to equities.

Terms cash.

For further particulars apply to the undersigned:—

J. GEO. FRASER (PTY.), LTD.,
Auctioneers, Bloemfontein.

M. H. Jessup,
Sole Trustee,
65 Maitland Street,
Bloemfontein. 1918—2

ADVERTENSIES.

PUBLIEKE VERKOPING.

Begunstig met instruksies van die Kurator in die Insolvente Boedel van WILLEM JOHANNES VAN ZYL (X/5522), sal die ondergetekende die volgende bate te koop aanbied by die vendusiekrale te Boshof op Donderdag, 8 Maart 1934, om 10 uur v.m.:—

(1) Seker plaas Kameelpan No. 453, Distrik Boshof, groot 896 morge en 42 vierkante roede, en

(2) seker plaas Moetman No. 848, Distrik Boshof, groot 149 morge en 207 vierkante roede.

1 Reunperd, 1 bokwa, 1 dubbelvoorploeg, 1 eg, 18 donkies, trekgoed vir 16 donkies, 1 enkelvoor-ploeg, 1 lot boerderygereedskap, 1 „Star" boormasjien met gereedskap.

Terme van plaaseiendomme: 3 maande uitstel.

Verder besonderhede van:—

C. G. MARAIS & KIE.,
Afslaers.

C. J. A. Fourie,
Posbus 44, Boshof,
Kurator. 1883—2

Insolvent Estate of CHRISTOFFEL PETRUS CILLIERS (X/5551), farmer, of Houaan, District Frankfort.

The Trustees will cause to be sold by public auction on the farm Houaan, District Frankfort, on Monday, 16th March, 1934, commencing at 10 o'clock sharp, the following assets in this Estate:—

Fixed Properties:—

The two farms Houaan No. 498, in extent 317 morgen 433 and one-third square roods, and Aurora No. 757, District Frankfort, in extent 117 morgen 433 and one-third square roods (the two farms being adjacent and forming one holding).

Erven Nos. 3449 and 2545, in Bloedrivier Township.

Erven Nos. 348 and 346 (vacant) at Tweeling Township.

Movable Assets:—

48 Mixed sheep, 5 cattle, household furniture, farm implements, and five shares in Nasionale Pers, Beperk.

For full particulars apply to the Trustees:—

S. R. KOLLER,
Box 14, Frankfort.

HUGH SCRIVENOR,
Box 77, Bloemfontein.

1951—2

NOTICE OF LIQUIDATOR.

[Pursuant to Section 139, Sub-section (2), of the Companies Act, 1926.]

LISTEYS (PROPRIETARY), LTD.
(in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that the Second Liquidation and Distribution Account of the above Company, having been confirmed on the 22nd February, 1934, a dividend is in course of payment.

A. W. SCOTT,
Liquidator.

59 Maitland Street,
Bloemfontein. 1954—2

In the matter of UNITED CROWN SALT WORKS (PTY.), LTD. (in liquidation) (No. C.A./57).

Pursuant to Section 141 (1) of the Companies Act, No. 46 of 1926, notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein on Thursday, the 29th day of March, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for—

(*a*) the discharge of Myer Pencharz, of 18-21 S.A. Mutual Buildings, Bloemfontein, accountant, from the office of Liquidator of United Crown Salt Works (Pty.), Limited (in liquidation).

(*b*) The dissolution of the Company.

(*c*) The destruction of the books and documents of the Company.

Dated at Bloemfontein, this 27th day of February, 1934.

LOVIUS & SHTEIN,
Applicant's Attorneys.

45A Maitland Street,
Bloemfontein. 2039—2

ASSIGNED ESTATE SALE.

The undersigned, duly instructed thereto by the Assignees in the Assigned Estate of HAROLD VICTOR GOBLE (No. X/5552), Stuart Street, Harrismith, on Saturday, 17th March, at 11 a.m., the farms Broedersdal No. 168 and Eenzaam No. 1276 adjoining the above, both situate in District Harrismith, and together in extent 1,114 morgen 369 square roods.

The farms are fenced, paddocked, and well improved, 22 miles from Harrismith and 4 miles from Meul River Siding.

Cash; no reserve.

Substantial amount, on first bond, can be arranged.

Further particulars from—

BENO SAMMEL,
Auctioneer, Stuart Street, Harrismith;

DIRK DE VILLIERS,
Harrismith; and

McINTYRE & WATKEYS,
2043—2 Bloemfontein.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) on Thursday, the 22nd day of March, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ELLEN AGNES O'NEIL (born WILSON), widow, boarding-house keeper, of 103 St. John Street, Bloemfontein, as insolvent; and that her schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein for a period of fourteen days as from the 6th March, 1934.

Dated at Bloemfontein, this 28th day of February, 1934.

GEO. ARVAN,
Applicant's Attorney.

P.O. Box 27,
Bloemfontein. 2100—2

FABRIEKSWET, No. 28/1918, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 26/1931, TESAME MET DIE REGULASIES INGEVOLGE DAARVAN.

PRYS 2s. 6D. PER EKSEMPLAAR, POSVRY.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Pretoria.

LOST CERTIFICATE OF REGISTRATION.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Certificate of Registration, No. 1927/1912, dated 26th June, 1912, in favour of Johan Jacob Pansegrouw in respect of—

(1) Undivided one-half share of the farm Roodekuil No. 20, situate in the District of Rouxville, measuring 858 morgen 406 square roods.

(2) The farm Aankoop No. 639, situate in the District of Rouxville, measuring 100 morgen.

(3) Erf No. 139, situate in the Township of Rouxville, measuring thirty-seven and a half square roods.

(4) Erf No. 135, situate in the Township of Rouxville, measuring thirty-seven and a half square roods.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Bloemfontein, this 24th day of February, 1934.

MARAIS & DE VILLIERS,
1955—2 Applicant's Attorneys.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION—WITHOUT RESERVE.

In the matter of MUNICIPALITY OF BOTHAVILLE, Plaintiffs, *versus* MRS. FUMIE MARCUS, Defendant (Writ No. 62/1933).

In execution of a judgment of the Magistrate's Court, Bothaville, in the above suit, dated 20th February, 1934, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, Bothaville, on Saturday, 7th April, 1934, at 10 a.m., of the following property of Defendant:—

Erf No. 241, in the Township of Bothaville.

The conditions of the sale are:—

1. The purchase price to be paid in cash on the date of sale.
2. The purchaser to pay all costs of transfer into his name, including transfer duty and rates from 1st October, 1933, to date of sale.

M. A. OBERHOLZER,
1910—2-9 Messenger of the Court.

NOTICE.

In terms of the provisions of Section 33 of the Insolvency Act, 1916, notice is hereby given that the business heretofore carried on at Kopjes, District Vredefort, by H. P. BISCHOFF as the KOPJES-PARYS BEGRAFNIS GENOOTSKAP has been disposed of to J. P. BRITZ as from the 17th February, 1934.

Kopjes, this 21st February, 1934.

1890—2-9 J. P. BRITZ.

ADVERTISEMENTS.

KENNISGEWING VAN NATURALISASIE.

NATURALIZATION NOTICES.

I, MENACHEM KOLNICK, a general dealer, residing at 231 Caledon Street, Uitenhage, in the Province of Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MENACHEM KOLNICK, 'n algemene handelaar, woonagtig te 231 Caledonstraat, Uitenhage, in die Provinsie Kaap die Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 1876

I, SAMUEL ZUCKER (formerly known as SAMUEL CUKIERNIK), a general dealer, residing at Rossouw, Division of Wodehouse, in the Province of Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SAMUEL ZUCKER (van te vore bekend as SAMUEL CUKIERNIK), 'n algemene handelaar, woonagtig te Rossouw, Afdeling van Wodehouse, in die Provinsie Kaap de Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, oorenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 1882

I, BARNEY BARRAN, a general dealer, residing at 24 Scott Street, Capetown, in the Province of Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, BARNEY BARRAN, 'n algemene handelaar, woonagtig te 24 Scottstraat, Kaapstad, in die Provinsie Kaap die Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 1884

I, LEON KAHN, a tailor, residing at 59 South Union Street, Port Elizabeth, in the Province of Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, LEON KAHN, 'n kleremaker, woonagtig te 59 Suid Uniestraat, Port Elizabeth, in die Provinsie Kaap de Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 1887

LIST No. 6.

We, the undermentioned, resident in the mandated territory of South West Africa, hereby give notice that we intend to apply to the Minister of the Interior in terms of Section *nineteen* (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for certificates of naturalization under that Act:—

LYS No. 6.

Ons, die ondergenoemdes, woonagtig in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika, gee hierby kennis dat ons van voorneme is om, ooreenkomstig artikel *negentien* (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir sertifikate van naturalisasie kragtens daardie Wet:—

	Name. *Naam.*	Address. *Adres.*	Occupation. *Beroep.*
453.	Alberts, Gert Andries Jacobus	Oopval No. 261, District (*Distrik*) Grootfontein	Farmer (*Boer*).
454.	Alberts, Johannes Martinus	Neins Wes, District (*Distrik*) Outjo...	Farmer (*Boer*).
455.	Alberts, Philippus Petrus Hermanus	Neins Wes, District (*Distrik*) Outjo...	Farmer (*Boer*).
456.	Alberts, Willem Andries.	Oopval, District (*Distrik*) Grootfontein.	Farmer (*Boer*).
457.	Bornschein, Georg Rudolf	Oranjemund, P.O. (*P.K.*) Kolmanskop.	Fitter (*Passer*).
458.	Brenner, Nissen.....	Keetmanshoop, P.O. (*P.K.*) Keetmanshoop	Commission Agent (*Kommissie Agent*).
459.	Buchsieb, Auguste.....	Kolmanskop, P.O. (*P.K.*) Kolmanskop.	Teacher (*Onderwyseres*).
460.	Dau, Friedrich August....	Walvis Bay (*Walvisbaai*), P.O. (*P.K.*) Walvis Bay (*Walvisbaai*)	Agent (*Agent*).
461.	Engelsmann, Karl.....	Elizabethbucht, P.O. (*P.K.*) Elizabethbucht	Fitter (*Passer*).
462.	Feiland, Erich.....	Lüderitz, P.O. (*P.K.*) Lüderitz.....	Assistant Town Clerk (*Assistent Stadsklerk*).
463.	Frahm, Ernst Eduard Johannes	Walvis Bay (*Walvisbaai*), P.O. (*P.K.*) Walvis Bay (*Walvisbaai*)	Store Manager (*Stoorbestuurder*).
464.	Hansen, Hans Andreas....	Walvis Bay (*Walvisbaai*), P.O. (*P.K.*) Walvis Bay (*Walvisbaai*)	Carpenter (*Timmerman*).
465.	Just, Arthur Carl Georg Louis	Elizabethbucht, P.O. (*P.K.*) Elizabethbucht	Electrician (*Elektrisiën*).
466.	Kagelmann, Friedrich Mathias Otto	Keetmanshoop, P.O. (*P.K.*) Keetmanshoop	Barber (*Haarsyner*).
467.	Kleimenhagen, Curt August	Farm (*Plaas*) Tsirub, District (*Distrik*) Lüderitz	Farmer (*Boer*).
468.	Ludwig, Karl Josef.....	Keetmanshoop, P.O. (*P.K.*) Keetmanshoop	Teacher (*Onderwyser*).
469.	May, Otto Karl.....	Elizabethbucht, P.O. (*P.K.*) Elizabethbucht	Fitter (*Passer*).
470.	Musikanth, Smuelis.....	Keetmanshoop, P.O. (*P.K.*) Keetmanshoop	Rabbi (*Rabbie*).
471.	Peters-Hollenberg, Jan Dieter Enoch	Keetmanshoop, P.O. (*P.K.*) Keetmanshoop	Crane Driver (*Kraandrywer*).
472.	Peters, Willem Frederik Diederik, known as Pieters, Willem Frederik Diederik	Omsons Wes Nos. 233, 236, 237, District (*Distrik*) Grootfontein	Farmer (*Boer*).
473.	Peters, Henry Barnard, known as Pieters, Henry Barnard	Omsons Wes Nos. 233, 236, 237, District (*Distrik*) Grootfontein	Farmer (*Boer*).
474.	Piskulic, Albin.....	Otjiwarongo, P.O. (*P.K.*) Otjiwarongo.	Mason (*Messelaar*).
475.	Potgieter, Cicielia Johanna Hendrina Allida	Farm (*Plaas*) Alkmaar, District (*Distrik*) Otjiwarongo	Farmer (*Boerin*).
476.	Prinsloo, Louis Francois.	Namatobis, District (*Distrik*) Outjo....	Farm Assistant (*Plaas Assistent*).
477.	Prinsloo, Micheal Wilhelm	Graspan, District (*Distrik*) Otjiwarongo	Farmer (*Boer*).
478.	Raute, Johannes Arthur..	Lüderitz, P.O. (*P.K.*) Lüderitz.....	Medical Orderly (*Mediese Ordonnans*).
479.	Regling, Hermann Max...	Kolmanskop, P.O. (*P.K.*) Kolmanskop.	Fitter (*Passer*).
480.	Reister, Emil Friedrich..	Seeheim, District (*Distrik*) Keetmanshoop	Electrician (*Elektrisiën*).
481.	Rose, Friedrich Wilhelm..	Usakos, P.O. (*P.K.*) Usakos.....	Boilermaker (*Ketelmaker*).
482.	Schäfer, Ludwig August...	Goab Pforte, P.O. (*P.K.*) Otavi.....	Farmer (*Boer*).
483.	Schnaitmann, Ernst Albert	Schlangkopf, P.O. (*P.K.*) Seeheim.....	Fitter (*Passer*).
484.	Schröder, Anthon Heinrich Alexander Franz Richard	Eirup, P.O. (*P.K.*) Mariental.....	Farmer (*Boer*).
485.	Schröther, Hermann.....	Kolmanskop, P.O. (*P.K.*), Kolmanskop	Electrician (*Elektrisiën*).
486.	Schuberth, Aloys Hans Lorenz	Kolmanskop, P.O. (*P.K.*) Kolmanskop	Clerk (*Klerk*).
487.	Schulz, Albert Richard....	Oranjemund, P.O. (*P.K.*) Kolmanskop.	Fitter (*Passer*).
488.	Stolz, Franz Martin Robert	Lüderitz, P.O. (*P.K.*) Lüderitz.....	Merchant (*Koopman*).
489.	Van Vuuren, Jan Harm Jansen	Oopval No. 261, District (*Distrik*) Grootfontein	Farmer (*Boer*).
490.	Von Ascheraden, Alexander Friedrich Harry Schoultz	Guruchab, District (*Distrik*) Keetmanshoop	Settler (*Setlaar*).
491.	Von Ascheraden, Edgar Harry Rembert Funken Schoultz	Sandverhaar, District (*Distrik*) Keetmanshoop	Boring Master (*Boormeester*).
492.	Von Ascheraden, Rose Marie Schoultz	Keetmanskoop, P.O. (*P.K.*) Keetmanshoop	None (*Geen*).
493.	Von Budewitz, Johanna Dagmar Elisabeth	Lüderitz, P.O. (*P.K.*) Lüderitz.....	Teacher (*Onderwyseres*).

ADVERTENSIES.

	Name. *Naam.*	Address. *Adres.*	Occupation. *Beroep.*
494.	Von Klenze, Herbert.....	Orab, P.O. (*P.K.*) Mariental.....	Farmer (*Boer*).
495.	Von Puttkamer, Jesko....	Nubes, District (*Distrik*) Outjo.....	Farmer (*Boer*).
496.	Vorster, Pieter Jacobus...	Harlekyn No. 388, District (*Distrik*) Gobabis	Farmer (*Boer*).
497.	Dose, Hans Georg Theodor	Oranjemund, P.O. (*P.K.*) Kolmanskop.	Fitter (*Passer*).
498.	Fricke, Heinrich Friedrich Wilhelm	Elizabethbucht, P.O. (*P.K.*) Elizabethbucht	Fitter (*Passer*).
499.	Guehring, Gottlob Wilhelm	Oranjemund, P.O. (*P.K.*) Kolmanskop.	Baker (*Bakker*).
500.	Hering, Max Hugo.....	Oranjemund, P.O. (*P.K.*) Kolmanskop..	Motor Mechanic (*Motor werktuigkundige*).
501.	Hoppe, Emil.....	Oranjemund, P.O. (*P.K.*) Kolmanskop..	Fitter (*Passer*).
502.	Lenz, Martin.....	Oranjemund, P.O. (*P.K.*) Kolmanskop.	Fitter (*Passer*).
503.	Neumann, Rudolf Walter Helmuth	Oranjemund, P.O. (*P.K.*) Kolmanskop..	Mason (*Messelaar*).
504.	Schmidt, Erich Robert Georg	Oranjemund, P.O. (*P.K.*) Kolmanskop..	Motor Mechanic (*Motor werktuigkundige*).
505.	Schneider, Karl Erich Georg	Kolmanskop, P.O. (*P.K.*) Kolmanskop.	Engineer (*Ingenieur*).
506.	Stephan, Heinrich.....	Kolmanskop, P.O. (*P.K.*) Kolmanskop.	Electrician (*Elektrisiën*).

2083—2

I, KATHRINE MARTHINE GORVEN, widow, of Anders Gorven (of Durban, engineer), a housewife, residing at 303 Cowey Road, Durban, in the Province of Natal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, KATHRINE MARTHINE GORVEN, weduwee van Anders Gorven (van Durban, ingenieur), 'n huisvrou, woonagtig te 303 Coweystraat, Durban, in die Provinsie Natal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 1906

I, WILHELM ZETTLER, a baker, residing at 46 Palmer Street, Durban, in the Province of Natal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, WILHELM ZETTLER, 'n bakker, woonagtig te Palmerstraat 46, Durban, in die Provinsie Natal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 1915

I, VALENTE VENTURI, a market gardener, residing at 19 Skinner's Court, Pretoria, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, VALENTE VENTURI, 'n groenteboer, woonagtig te 19 Skinner's Court, Pretoria, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 1869

I, RAFFAELE RAFFANTI, a market gardener, residing at Eerste Fabrieken, District Pretoria, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, RAFFAELE RAFFANTI, 'n groenteboer, woonagtig te Eerste Fabrieken, Distrik Pretoria, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 1868

I, HARRY VOSK, a traveller, residing at 17 Glynnville Terrace, Capetown, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HARRY VOSK, 'n handelsreisiger, woonagtig te 17 Glynnville Terrace, Kaapstad, in die Provinsie Kaap die Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 1924

I, MICHELE ROSSI, a market gardener, residing at 308 Hartebeestpoort Farm, Silverton, Pretoria, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MICHELE ROSSI, 'n groenteboer, woonagtig te 308 Hartebeestpoort Plaas, Silverton, Pretoria, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 1925

I, SAMUEL KATZEFF, a speculator's clerk, residing at Church Street, Piquetberg, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SAMUEL KATZEFF, 'n spekulant se klerk, woonagtig te Kerkstraat, Piquetberg, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 1931

I, NOACH HIRSH KALNER, known as HERMANN KALLNER, a shop assistant, residing at Elgin, in the Province of Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, NOACH HIRSH KALNER, bekend as HERMANN KALLNER, 'n winkelassistent, woonagtig te Elgin, in die Provinsie Kaap, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 1946

I, MENDEL MALKINSON, a salesman, residing at 1 Union Road, Bloemfontein, in the Province of Orange Free State, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MENDEL MALKINSON, 'n verkoopklerk, woonagtig te 1 Union-weg, Bloemfontein, in die Provinsie Oranje Vrystaat, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 1953

I, MORRIS DOGAR, an electro-plater, residing at 98 Louis Botha Avenue, Yeoville, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MORRIS DOGAR, 'n versilwerer, woonagtig te 98 Louis Botha Laan, Yeoville, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 2017

ADVERTISEMENTS.

I, ZALMAN ZIVE, a cabinet maker, residing at 111 Davis Street, Doornfontein, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ZALMAN ZIVE, 'n meubelaar, woonagtig te 111 Davisstraat, Doornfontein, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 2019

I, JOSEPH KLUK, a cabinet maker, residing at 71A Van Beek Street, Doornfontein, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, JOSEPH KLUK, 'n meubelaar, woonagtig te 71A Van Beekstraat, Doornfontein, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 2020

I, MAX SIMONOVITZ, a cabinet maker, residing at 20 Nind Street, Doornfontein, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MAX SIMONOVITZ, 'n meubelaar, woonagtig te 20 Nindstraat, Doornfontein, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 2021

I, ALEC KALMONOWITZ, a shop assistant, residing at Simmer and Jack Trading Stores, Simmer and Jack, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ALEC KALMONOWITZ, 'n winkelbediende, woonagtig te Simmer and Jack Trading Stores, Simmer and Jack, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 2022

I, ISAK LEVINSOHN, a butcher, residing at Brussel Street, Kenhardt, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ISAK LEVINSOHN, 'n slagter, woonagtig te Brusselstraat, Kenhardt, in die Provinsie die Kaap de Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 2038

I, MORRIS DOGAR, an electro-plater, residing at 130 Main Street, Johannesburg, in the Province of the Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MORRIS DOGAR, 'n versilwerer, woonagtig te 130 Mainstraat, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 2071

I, TAMARA ZELDA WOLPE (born SHAPIRO), divorcee (known as TAMARA ZELDA SHAPIRO), a general dealer, of the Universal Bazaars, Queen Street, Cambridge, Cape Province, and residing at 43 St. John's Road, East London, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, TAMARA ZELDA WOLPE (gebore SHAPIRO), 'n geskeie vrou (bekend as TAMARA ZELDA SHAPIRO), 'n algemene handelaar, van die Universal Bazaars, Queenstraat, Cambridge, Kaapprovinsie, woonagtig te 43 St. John's Weg, Oos-Londen, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 2091

I, KASPAR EDUARD ZWICKY, a fitter, residing at 83 Fourth Avenue, Geduld Township, Springs, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, KASPAR EDUARD ZWICKY, 'n passer, woonagtig te 83 Vierdelaan, Geduld-dorp, Springs, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 1996

I, HAROLD EUGENE CHAUCER, also known as HAROLD CHOCER and as CHONONAS CHOCERAS, a clerk, residing at 5 Abel Road, Berea, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HAROLD EUGENE CHAUCER, ook bekend as HAROLD CHOCER en as CHONONAS CHOCERAS, 'n klerk, woonagtig te 5 Abelweg, Berea, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 2003

I, MORRIS EPSTEIN, a storekeeper, residing at 55A Browning Street, Jeppe, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MORRIS EPSTEIN, 'n winkelier, woonagtig te 55A Browningstraat, Jeppe, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 2023

I, PHILIP MILLER, a salesman, residing at 23 India Street, South Germiston, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, PHILIP MILLER, 'n verkoper, woonagtig te 23 Indiastraat, South Germiston, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 2028

I, DAVID WINER, a commercial traveller, residing at Room No. 116, Bern's Building, 78 Plein Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, DAVID WINER, 'n handelsreisiger, woonagtig te Kamer 116, Bernsgebou, 78 Pleinstraat, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 2029

ADVERTENSIES.

I, PHILLIP ROGOFF, a clerk, residing at 18 Gordon Street, Capetown, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby given notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, PHILLIP ROGOFF, 'n klerk, woonagtig te 18 Gordonstraat, Kaapstad, in die Provinsie van die Kaap de Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 2093

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, No. 32 VAN 1922, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 13 VAN 1933, TESAME MET PROKLAMASIES VAN KRAG OP 8 DESEMBER 1933, SOWEL AS REGULASIES OP MATE EN GEWIGTE, 1933.

PRYS 2s. PER EKSEMPLAAR, POSVRY.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, No. 32 OF 1922, AS AMENDED BY ACT No. 13 OF 1933, WITH PROCLAMATIONS IN FORCE AS AT 8TH DECEMBER, 1933, TOGETHER WITH WEIGHTS AND MEASURES REGULATIONS, 1933.

PRICE 2s. POST FREE.

Obtainable from Government Printer, Pretoria.

Geoutoriseerde Uitgawe

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1933

MET

INHOUDSOPGAWE (ALFABETIES EN KRONOLOGIES), EN TABEL VAN WETTE, ENS., DEUR HIERDIE WETTE HERROEP EN GEWYSIG

HALF GEBONDE IN KALFSLEERBAND, 10s. 6d.

(Engels en Afrikaans in Een Deel)

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria

Published by Authority

Statutes of the Union of South Africa, 1933

WITH

TABLES OF CONTENTS (ALPHABETICAL AND CHRONOLOGICAL) AND TABLES OF LAWS, ETC., REPEALED AND AMENDED BY THESE STATUTES

HALF BOUND IN LAW CALF, 10s. 6d.

(English and Afrikaans in One Volume)

Obtainable from the Government Printer, Pretoria

FABRIEKSWET,

No. 28 van 1918,

Soos gewysig deur Wet No. 26 van 1931, tesame met die Regulasies ingevolge daarvan.

Prys 2/6 per eksemplaar. Posvry.

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA.

FACTORIES ACT,

No. 28 of 1918,

As amended by Act No. 26 of 1931, together with the Regulations thereunder.

Price 2/6 per Copy. Postage Free.

OBTAINABLE FROM GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

ADVERTISEMENTS.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennisgegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moedersy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plase vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van „Kaap de Goede Hoop", Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling „Kaap de Goede Hoop".
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. M. M. COMMAILLE, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State, or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Capetown, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and Pretoria will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. M. M. COMMAILLE, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KAAP.—CAPE.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time, and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
40474	Richards, James, accountant	18/12/33, Uitenhage	6/3/34, 10 a.m., Capetown	Executor.
R/C 3731/18	Ward, William	8/10/18, Wynberg, Cape	6/3/34, 10 a.m., Capetown	Executor.
40686	Zanettin, Giacomo (or James), general dealer	8/2/34, Capetown	6/3/34, 10 a.m., Capetown	Executor.
99/74	Baker, Herbert Henry Coles	14/2/1893, Kingwilliamstown	6/3/34, 10 a.m., Kingwilliamstown	Executor.
127/372	Blair, Annie	20/5/05, Port Elizabeth	7/3/34, 10 a.m., Port Elizabeth	Executor.
40690	Botha, Jacobus Petrus, farmer	9/1/34, Calvinia	7/3/34, 10 a.m., Calvinia	Executor.
176/136/1389/21	Callanan, Francis Joseph	5/4/21, Muizenberg	6/3/34, 10 a.m., Capetown	Executor.
109/312	Havinga, Jan Andries	1/12/1897, Onverwacht, Colesberg	14/3/34, 10 a.m., Colesberg	Executor.
178/626	Oosthuizen, Petrus Jacobus	16/2/22, Albertina, District Riversdale	21/3/34, 10 a.m., Albertina	Executor.
R. 11/1413	Kriel, Alexander Floeris, farmer	5/1/34, Upington	14/3/34, 10 a.m., Upington	Executor.

TRANSVAAL.

84041	Webster, Joseph Oliver, retired compound manager	22/1/34, Johannesburg	9/3/34, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
83601	Meyer, Gerhardus Johannes, S.A.R. employee	23/11/33, Waterval Onder	14/3/34, 10 a.m., Nelspruit	Executor.
83997	van der Merwe, Simon Petrus, student	1/10/33, Wynberg	8/3/34, 10 a.m., Ermelo	Executor.
83278	Engelbreg, Cornelis Johannes, boer	5/10/33, Waterberg	9/3/34, 10 a.m., Nylstroom	Eksekuteur Datief.

NATAL.

20599	Mann, Emily Hannah Swinbank, housewife	28/1/34, Newcastle	15/3/34, 10 a.m., Newcastle	Executor Dative.

ADVERTENSIES.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL *Ag-en-sestig*, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennisgegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusie-rekeninge in die Boedels vermeld in die navolgende Skedule ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as die later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekeninge.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *Sixty-eight*, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (*or longer if specially stated*) *from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be later*, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SKEDULE.—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Boedel No. *Estate. No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
37089	Paul Noppe and surviving spouse, Cornelia Maria Noppe (born Bester), of Stockenstroom Street, Cradock; First and Final Liquidation and Distribution	6/3/34	Capetown	Cradock.....	M. J. Hattingh, P.O. Box 45, Cradock, Agent for Executor.
37071	Joseph (or Jozef) van Dijk and surviving spouse, Johanna Jacoba van Dijk (born Botha), of Oskloof, District Cradock; First and Final Liquidation and Distribution.	6/3/34	Capetown	Cradock.....	M. J. Hattingh, P.O. Box 45, Cradock, Agent for Executor.
34635	Johan Andries Meyer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	2/3/34	Kaapstad	Humansdorp.	C. W. Malan & Kie, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Humansdorp.
36894	Adrian Gert Lewis de Lange (also known as Adriaan Gert Louis de Lange), a farmer, of Elands River, District Stockenstrom; First and Final Liquidation and Distribution	5/3/34	Capetown	Stockenstrom	Walker, Lewis & Godley, 6 Wale Street, Capetown, Attorneys for Executor Testamentary.
36885	Martha Ann Bryant (born Hewetson); First and Final	2/3/34	Capetown	Nqamakwe...	B. Bohler, Butterworth; J. A. Struthers, Nqamakwe, Co-Executors.
38853	Annie Tomlin (born Rogers), formerly Whitear, widow, of Durbanville; First and Final	2/3/34	Capetown	Bellville.....	Templeman & Meyer, Attorneys for Executrix Testamentary, Durbanville.
37946	Leo Howson, general dealer, of Bank Street, East London, and surviving spouse, Lee Chow Howson; First and Final Administration and Distribution	2/3/34	Capetown	East London	Dallas & Lewis, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 38, East London.
37277	Frederic Fish, retired, of "Herslecliffe", Behr Road, Kalk Bay; First and Final Liquidation and Distribution	5/3/34	Capetown	Simonstown..	Edward V. Zion, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Capetown, Agent for Executors Testamentary.
37302	Florence van Heyst (born Burt), widow, of Grahamstown; First and Final	2/3/34	Capetown	Grahamstown	Bell & Hutton, Attorneys for Executor Testamentary, 94 High Street, Grahamstown.
38473	Lancelot Clarke; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Capetown	Port St. Johns	Harold H. Birkett, Attorney for Executor Dative, Port St. Johns.
38753	Jabez Charles Colling, of Mistkraal, District Humansdorp; First and Final	2/3/34	Capetown	Humansdorp.	Watkins & Heyns, P.O. Box 24, Humansdorp, Attorneys for Executrix.
34462	Walter Hancock Humphrey; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Capetown	Port Elizabeth	The Humphrey Executors and Trust Co. (Pty.), Ltd., 70 Main Street, Port Elizabeth, Agents for Executors Testamentary.
38347	Soondrom Govindasamy Chetty, a widow, of Port Elizabeth; First and Final Liquidation	5/3/34	Capetown	Port Elizabeth	Lawson, Brown & Brown, The Richardson Building, Market Square, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary.
37684	Johannes Hendrik Smit Hertzog, van Uitsig, Afdeling Stellenbosch; Eerste Likwidasie en Verdelings	2/3/34	Kaapstad	Stellenbosch..	G. F. S. de Villiers, Algemene Bestuurder, S.A.N.T.A.M., 28 Waalstraat, Kaapstad, Agent vir Eksekuteure.
36895	George Nicolas Christian Curtis and surviving spouse, Johanna Katrina Curtis (born Martin), of Bethvilla, Chester Road, Woodstock, Capetown; First and Final	30 days from 26/2/34	Capetown	—	Johanna Katrina Curtis, Bethvilla, Chester Road, Woodstock.
37397	Montague Hatton Graham; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Capetown	Kokstad.....	Elliot & Walker, Attorneys for Executrix Testamentary, Kokstad.
39454	Vivian Bales; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Capetown	Wynberg....	Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 674, Capetown, Agent for the Executrix Testamentary.
32351	Emily Plaatjes (born Ndiwa), a widow, in her lifetime of Maclear; First and Final Liquidation and Distribution	6/3/34	Capetown	Maclear.....	J. R. Wade, Executor Dative, P.O. Box 10, Maclear, Cape Province.
36531	John Alfred King, during his lifetime a farmer, of Cathcart; First and Final Liquidation and Distribution	5/3/34	Capetown	Cathcart.....	Barnes & Ross, Attorneys for Estate, Kingwilliamstown.
23626	Ernest Michael Warren, who died at Glenavon, District Stutterheim, on 10th August, 1929; First Liquidation and Distribution	10/3/34	Capetown	Stutterheim..	Barnes & Ross, Attorneys for Estate, Kingwilliamstown.
29780	Tin Din, who died at Port Elizabeth, Cape Province, on the 1st March, 1931; First and Final Liquidation	2/3/34	Capetown	East London	Giddy, Giddy & White, Attorneys for Executor Dative, 19 Terminus Street, East London.
35120	Hendrik Jacobus van der Spuy van Schoor, a hotel proprietor, of Caledon; First Liquidation and Distribution	3/3/34	Capetown	Caledon.....	Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 34, Caledon.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Ekskuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
38731	Thomas Herbert Bell, of Lime Street, London, England; First and Final Liquidation and Distribution	5/3/34	Capetown	Port Elizabeth	S. Bolton, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Agent for Executors Testamentary.
37544	Helen Erskine (born Ross), widow, Mngqesha, District of Kingwilliamstoen, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	5/3/34	Capetown	Kingwilliamstown	Barnes & Ross, Authorized Agents, P.O. Box 29, Kingwilliamstown.
38449	Laura Joyce Knobel; First and Final.....	2/3/34	Capetown	East London	Giddy, Giddy & White, 19 Terminus Street, East London, Attorneys for Executor Testamentary.
39656	John Canny, who died at East London, Cape Province, on the 31st October, 1933; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Capetown	East London	W. E. Simpson, 24 Union Street, East London, Executor Dative.
38863	Albert Joseph Hall, a retired trader, of Isityam Trading Station, in the District of Butterworth, who died on 18th August, 1933; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Capetown	Butterworth..	Louis R. P. Fennell, Market Square, P.O. Box 6, Butterworth.
30146	Gabriel Christian Botha, a farmer, of The Cango District Oudtshoorn; First and Final Liquidation and Distribution	6/3/34	Capetown	Oudtshoorn..	J. F. S. Foster, Attorney for Executors Testamentary, Church Street, Oudtshoorn.
32938	Johanna Margaretha Jacoba Susara van Niekerk (born van Niekerk), a widow, of Mooidraai, in the Division of Prieska, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	6/3/34	Capetown	Prieska.....	J. P. Viljoen, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 37, Prieska.
39480	George Thomas Evans, a police pensioner, of Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	5/3/34	Capetown	Port Elizabeth	McWilliams & Elliott, Attorneys for Executor Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth.
29070	Sophia Adelaide Wilson (born Glover) and surviving spouse, Frederick Knight Wilson, of Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	5/3/34	Capetown	Port Elizabeth	Lawson, Brown & Brown, The Richardson Building, Market Square, Port Elizabeth, Attorneys for Executor.
38208	Alfred Hardcastle; First and Final.....	5/3/34	Capetown	Wynberg....	Findlay & Tait, 143 Longmarket Street, Capetown.
38995	Allie Ghalpie, of Stellenbosch; First Liquidation and Distribution	6/3/34	Capetown	Stellenbosch..	A. F. Markotter, Secretary, Stellenbosch Board of Executors, Ltd., Mill Square, P.O. Box 13, Stellenbosch.
40053	Jacoba Margrietha Johanna Streicher (born Swart), a widow, of Nooitgedag, District Bredasdorp; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Capetown	Bredasdorp..	J. J. A. Swart, Managing Director and Secretary, Bredasdorp Board of Executors, Trust, and Assurance Co., Ltd., Agent for Executors, P.O. Box 19, Bredasdorp.
39649	Hendrik Daniel Sefoor, railway ganger, of Albertinia, and surviving spouse, Margaretha Catharina Sefoor (born Amsterdam); First and Final	2/3/34	Capetown	Riversdale...	J. H. Versfeld, Branch Manager of the Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., Riversdale, Agent for Executrix.
37798	Arthur Smith and surviving spouse, Mary Jane Smith, of 19 Camp Street, Capetown; First and Final	2/3/34	Capetown	—	Clarke & Mair, Attorneys for Executrix Testamentary, 100 Long Street, Capetown.
R. 11/229	Charles Carl van Blerk and surviving spouse, Margaret van Blerk; First and Final Administration and Distribution	2/3/34	Kimberley	—	J. G. Silke, Esq., 56B Cranbourne Avenue, P.O. Box 347, Benoni.
37755	Maud Anne Stumke; First and Final.....	5/3/34	Capetown	Port Elizabeth	Lawson, Brown & Brown, The Richardson Building, Market Square, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Dative.
32765	Louise Ellen Fredericka Stumke; Amended First and Final	5/3/34	Capetown	Port Elizabeth	Lawson, Brown & Brown, The Richardson Building, Market Square, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Dative.
38953	Maria Magdalena Malan, a spinster, of Tulbagh; First and Final Liquidation and Distribution	5/3/34	Capetown	Tulbagh.....	Walker, Lewis & Godley, 6 Wale Street Capetown, Attorneys for Executor Testamentary.
R. 11/1278	Gertruida Magdalena Mathilda Viljoen (born van der Merwe), married out of community of property to Andries Petrus Viljoen, of Kousas, District Gordonia, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	5/3/34	Kimberley	Upington....	Schroder & van Coppenhagen, Upington.
24757	Alexander Adams and surviving spouse, Leifa Adams (born Davies), of Uitenhage; Supplementary and Final Liquidation and Distribution	5/3/34	Capetown	Uitenhage....	Kotze, de Jager & Mills, Attorneys for Executrix Testamentary, 88 Caledon Street, Uitenhage.
39710	Albert Edward Harpur, an accountant, who died at Vincent, East London, on the 26th October, 1933, and surviving spouse, Mildred Catherine Harpur; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Capetown	East London	G. C. Starkey, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 654, East London, *q.q.* Executrix Testamentary.
35601	Johanna Gertrud Rethwisch (born Oberem), a widow, who died at Berlin, District of Kingwilliamstown, on 11th September, 1932; First Liquidation and Distribution	6/3/34	Capetown	East London	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 44, East London.
40429	Rachel Lewis (born le Roux) and surviving spouse, Jumat Lewis, of Oudtshoorn; First and Final Liquidation and Distribution	5/3/34	Capetown	Oudtshoorn..	Pocock & Bailey, Solicitors, P.O. Box 58, Oudtshoorn, Cape Province, Attorneys for the Executor Testamentary.
38396	Kennett Andrew Sinclair; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Capetown	Victoria West	Bosman & Krige, Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Capetown.
29644	Thomas James Hutchings; First and Final.....	30 days from 2/3/34	Capetown	Wynberg, Cape	Harold R. Macleod & Co., 80 Adderley Street, Capetown, Attorneys for the Executrix Testamentary.
38324	Venerable Archdeacon Francis Walter Flack, 140 Caledon Street, Uitenhage; First Liquidation	5/3/34	Capetown	Uitenhage....	J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., Uitenhage, Executor Testamentary.
40009	Willem Hendrik Hechter en nagelate eggenote Magdalena Sophia Maria Hechter (gebore van Niekerk), van Elliot; Eerste en Laaste	3/3/34	Kaapstad	Elliot.....	L. G. Hechter, Posbus 12, Elliot, Eksekuteur.

ADVERTENSIES.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the* Meester. *Master.*	Kantoor van die *Office of the* Magistraat. *Magistrate.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
39000	Susan Elizabeth Layzell (born Secker), widow of late Frederick William Layzell, of Cradock; First and Final	5/3/34	Capetown	Cradock.....	Metcalf & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Cradock.
39818	Eva Davids and surviving spouse, David Davids, of Pniel, District Paarl; First and Final Liquidation and Distribution	5/3/34	Capetown	Paarl.....	Paarl Board of Executors, Ltd., P.O. Box 15, Paarl.
37900	Frederick Albert de Meillon and surviving spouse, Rose Emma de Meillon (born Ross), of Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Capetown	Port Elizabeth	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Attorneys for the Executors Testamentary, Union-Castle Chambers, Main Street, Port Elizabeth.
31154	Abraham Mende Dembovsky and surviving spouse, Hilda Sophie Dembovsky (born Katzenellenbogen); First and Final Liquidation and Distribution	6/3/34	Capetown	—	Fine & Fine, Attorneys for Executors Dative, 86 St. George's Street, Capetown.
R. 11/1299	Harold William Reynolds, of Kimberley, and surviving spouse, Sarah Rose Reynolds (born Reece); First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Kimberley	—	H. N. Reynolds, Executor Dative, 5 Compound Street, Kimberley.
9757	Lorimer Benjamin Dold, of Grahamstown; Third and Final Administration and Distribution	2/3/34	Capetown	Grahamstown	Dold & Stone, Attorneys for Executrix, 100 High Street, Grahamstown.
39362	Gertruida Anna Malan (born de Leeuw) and surviving spouse, Jacobus Hendrik Malan, of Burg Street, Wellington; First and Final Liquidation and Distribution	6/3/34	Capetown	Wellington...	J. P. Rabie, Manager, Paarl Board of Executors, Ltd., Wellington Branch, Church Street, Wellington, Agent for Executors Testamentary.
R. 11/1333	Maria Johanna van Wyk (gebore le Roux) en nagelate eggenoot Coenraad Hendrik van Wyk, van Theronskop, Distrik Vryburg; Eerste en Laaste	5/3/34	Kimberley	Vryburg.....	Wessels, de Kock & van Rooyen, Markstraat, Vryburg.
37416	Louis Jacobus Coenradus Petrus Potgieter, of Hotomskloof, District Oudtshoorn, and surviving spouse Maria Magdalena Potgieter (born Olivier); First and Final	5/3/34	Capetown	Oudtshoorn..	Pocock & Bailey, Mutual Buildings, Church Street, Oudtshoorn.
R. 11/1155	Louis Johannes Buys, of Progress, District Barkly West, and surviving spouse, Anna Francina Hendrina Buys (born Vorster); First and Final	3/3/34	Kimberley	Barkly West	Wm. Dickens, Attorney for Executrix Testamentary, 19 Main Street, Kimberley.
37263	Roelof Johannes Erasmus van Heerden and surviving spouse, Martha Sophia van Heerden (born Conradie), of Murraysburg, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	3/3/34	Capetown	Murraysburg.	P. B. Keevy, P.O. Box 341, Murraysburg.
39054	Jan du Plessis, of Tarkastad; First and Final Liquidation and Distribution	5/3/34	Capetown	Tarkastad....	Tarka Board of Executors and Trust Co., Ltd., Tarkastad, Agent for Executor Testamentary.
38570	Hercules Christiaan van Heerden, of Schaapkraal, District Tarka; First and Final Liquidation and Distribution	5/3/34	Capetown	Tarkastad....	Tarka Board of Executors and Trust Co., Ltd., Tarkastad, Agent for Executor Testamentary.
39439	Alice Ethel Horbury (born Bird); First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Capetown	—	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Capetown.
38823	Michael Berkowitz; First and Final Liquidation...	5/3/34	Capetown	Wynberg....	Hode Berkowitz, Ebor Road, Wynberg.
38801	Gertrude Georgina Buck (born Brown); First and Final	5/3/34	Capetown	—	F. Sonnenberg, Namaqua House, Capetown, Executor Testamentary.

TRANSVAAL.

80737/126	Johannes Jurie Erasmus en nagelate eggenote Maria Magdalena Erasmus (gebore Pretorius); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	2/3/34	Pretoria.	Rustenburg..	de Villiers & v. Noorden, Posbus 146, Rustenburg.
81988	Thomas Miller; First Liquidation.....	2/3/34	Pretoria.	Johannesburg	Bell & Dewar, Attorneys for Executrices Testamentaries, City House, Harrison Street, Johannesburg.
75278/304	Frank Jeffers; Fourth Administration and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Witbank.....	Ruth Jeffers, Executrix Testamentary, Farm Hartebeestspruit, Witbank.
79411	Petronella Magrieta du Preez (born de Lange); First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Rustenburg..	G. Kotzé, P.O. Box 343, Pretoria.
82021/14	Willem Hendrik Viljoen and surviving spouse, Hester Agnes Viljoen (born van Heerden); First and Final Liquidation and Distribution	3/3/34	Pretoria.	Brakpan.....	Charles Joffe, c/o Charles Joffe & Gross, Executrix's Attorneys, P.O. Box 84, Brakpan.
80964	Stephen Masemola; First and Final Liquidation and Distribution	26/2/34	Pretoria.	Assistant Native Commissioner, Hamanskraal	John Colquhoun Yeats, Native Affairs Department, Hamanskraal.
80417/360	William Duthie; Second and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Johannesburg	Northern Trust Co., Ltd., Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg.
76056/2198	J. G. Wilson; First and Final Liquidation.....	2/3/34	Pretoria.	Springs.....	Eliza Read Wilson, P.O. Box 145, Benoni.
80706/452	Matthys Johannes Mostert en Susanna Maria Magdalena Mostert (gebore Heyneke); Finale Likwidasie en Distribusie	2/3/34	Pretoria.	Rustenburg..	D. C. Mostert, Rustenburg.
83326	Cyril Hepburn; First and Final Liquidation and Distribution	3/3/34	Pretoria.	Benoni.....	A. E. Cook, Esq., Attorney for Executrix Testamentary, Goch Buildings, Taylor Street, P.O. Box 52, Benoni.
80645/341	Robert Cohen; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Johannesburg	J. M. Hellmann, Executor Dative, Locarno House, Johannesburg.
83187/687	Frank Ingoldby; First and Final.....	2/3/34	Pretoria.	Johannesburg	Alexander Stuart Waugh, 412 Consolidated Building, Johannesburg.
81732/1698	Gilbert McNicol; First and Final Administration and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Johannesburg	Terence H. O'Flaherty, P.O. Box 1752, Durban, Executor Testamentary.
83365/1365	Salmina Maria Magrietha Venter (gebore van Staden); Eerste en Finale	2/3/34	Pretoria.	—	J. H. L. Venter, Ystervarkfontein, P.K. Delmas.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. *Estate. No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
83288/ 427	Susanna Elizabeth du Buisson (gebore Joubert) en nagelate eggenoot Johannes Petrus du Buisson, van Wakkerstroom; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	2/3/34	Pretoria.	Wakker-stroom	C. K. Barry, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 3, Wakkerstroom.
83220/ 225	Charles Bernard Foye, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Johannesburg	M. C. Cronwright, Branch Manage r Eastern Province Guardian, Loan, and Investment Co., P.O. Box 4615, Johannesburg, Executor Testamentary.
78630/ 230	Alexander Paul Hermann Fischer; Supplementary Liquidation and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Pietersburg..	Kirsten & Campbell, P.O. Box 15, Pietersburg, Solicitors for Executrix Testamentary.
81212/ 151	Frederik Rudolph Janse van Rensburg en nagelate eggenote Balthrina Johanna Janse van Rensburg (gebore Grobler), van Rietfontein, Carolina; Eerste en Finale	2/3/34	Pretoria.	Carolina.....	H. J. Grobler, Posbus 28, Carolina, Prokureur vir Boedel.
81167/ 665	Mithal Lala Khatri; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Johannesburg	Berman & Krawitz, Attorneys, Notaries, and Conveyancers, 10 to 14 Warwick House (2nd Floor), 28 Joubert Street, P.O. Box 2273, Johannesburg, Attorneys for Executrix.
80700/ 533	Hilda Sarah Cohen (born Goldberg); First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Johannesburg	Harold E. Braude, Attorney for Executor Testamentary, Beckett's Buildings, Johannesburg.
80510	James Wilson McNicol; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Brakpan.....	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Geneva House, Loveday Street, Johannesburg, Solicitors for Executrix Testamentary.
82425/ 1692	Harold Anderson Laing; First and Final Administration and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Johannesburg	Bowen, Sessel & Goudvis, North British Building, 84 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary.
82313/ 791	Alice Firth; First and Final Liquidation and Distribution	23/2/34	Pretoria.	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg.
82265/ 367	James McMillan; First and Final Administration and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Johannesburg	Bowen, Sessel & Goudvis, North British Building, 84 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
63543/ 1239	Dookhee Ramdhani; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Johannesburg	MacIntyre & Mottram, Attorneys for Executors Dative, 53/4 Glencairn Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
73882/ 216	Rama Prashad Dookhee; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Johannesburg	MacIntyre & Mottram, Attorneys for Executors Testamentary, 53/4 Glencairn Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
83426/ 724	Abraham Johannes Viljoen and surviving spouse, Elsie Elizabeth Viljoen (born van der Merwe); First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Johannesburg	Cliffe & Dekker, Solicitors for Executrix Testamentary, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg.
81527/ 733	Arthur (Robert) Kranepohl and surviving spouse, Gertrauda Kranepohl; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Johannesburg	Mrs. G. Kranepohl, 89 Ascot Road, Judith Paarl, Johannesburg.
83500/ 1628	Petrus Cornelus Jacobus du Plessis, vrygesel, van Meyerville, Distrik Standerton; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	2/3/34	Pretoria.	Heidelberg, Transvaal	F. W. Markotter, Burgerstraat, Posbus 39, Standerton, Eksekuteur Datief.
83106/ 2127	Aletta Martha Maria Scheepers (gebore van Staden), weduwee, van Driefontein No. 919, Distrik Rustenburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/2/34	Pretoria.	Rustenburg..	C. A. van der Merwe, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 10, Zwartruggens.
81083/ 36	Lucy Duthie (born Bateman), married in community of property to William Duthie (now deceased); First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Johannesburg	Clifford Hall, Executor Dative, 28 Harrison Street, Johannesburg.
80849/ 588	Anna Helena Kloppers (gebore le Roux) en haar nagelate eggenoot Daniel Jacobus Kloppers; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	2/3/34	Pretoria.	Vereeniging..	Vorster, Vogts & Coney, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 83, Vereeniging.
83264/ 563	Elizabeth Johanna Combrinck (born Combrinck), a widow, of Potchefstroom; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Potchefstroom	J. J. Oosthuizen, P.O. Box 22, Klerksdorp.
81911/ 744	Israel Levinson; First and Final.....	2/3/34	Pretoria.	—	Ater Steyn, Executor Testamentary, 39 Bureau Street, Pretoria.
83543	Roelof Johannes Jansen van Vuren, van Roodepan, Distrik Wolmaransstad; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	2/3/34	Pretoria.	Wolmaransstad	P. J. Beukes, Posbus 69, Wolmaransstad, Agent vir Eksekuteurs.
82020/ 573	Frans Kock Blignaut en nagelate eggenote Hendrika Johanna Petronella Blignaut (gebore Cronje); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	2/3/34	Pretoria.	Klerksdorp...	M. E. Rood, Posbus 6, Klerksdorp, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr.
82061/ 1585	Duncan MacDonald; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Johannesburg	Constance Joan MacDonald, P.O. Box 144, Jeppe.
80381	Ernest Johannes Neuhoff and surviving spouse, Anna Magrieta Adrian Neuhoff; First and Final Liquidation and Distribution	3/3/34	Pretoria.	Boksburg....	Alec. Massel, Executor Dative, P.O. Box 92, Boksburg North.
68652/ 682	Jacob Olia John Johnson and surviving spouse, Anna Magrietha Maria Johnson; Further Supplementary Liquidation and Distribution	3/3/34	Pretoria.	Boksburg....	Massel & Massel, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 92, Boksburg North.
83686	Helena Susanna Oosthuizen (gebore Grey) en oorblywende eggenoot Johannes Willem Oosthuizen; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	2/3/34	Pretoria.	Krugersdorp.	Hugo & Cronje, 20 Monumentstraat, Krugersdorp, Prokureurs vir Ekskeuteur Testamentêr.
82550/ 168	Diederick Frans van Deventer en nagelaten echtgenote Jacoba Dorothea Regina van Deventer (geboren van Deventer); Eerste en Finale Liquidatie en Distributie	3/3/34	Pretoria.	Potchefstroom	Fritz Kan, Postbus 127, Potchefstroom, namens Executrice Testamentair.
81790/ 729	William McBean Shaw; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Johannesburg	Moodie & Robertson, Solicitors for the Executor Testamentary, 31–42 Meischke's Building, Harrison Street, Johannesburg.

ADVERTENSIES.

Boedel No. *Estate. No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
83969/324	Jan Hendrik Coetzee and surviving spouse, Martha Salomina Dorothea Coetzee (born Schutte); First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Brakpan.....	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Attorneys for the Executrix Testamentary, United Buildings, cor. Fox and Rissik Streets, Johannesburg.
82473	Frances Keating; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Johannesburg	W. T. Keating, 40 Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg.
80464/272	Johannes Jacobus Brits and surviving spouse, Wilhelmina Lauwina Brits; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Pretoria.	Germiston...	Berrange & Pohl, 31/34 High Court Building, Joubert Street, Johannesburg.

NATAL.

16901	Walter Noel Lello, of Pinetown; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Pietermaritzburg	Pinetown....	C. Lambert Henwood, Executor Dative, 51 Masonic Grove, Durban.
18854	Walter Greenacre; First Administration and Distribution	2/3/34	Pietermaritzburg	Durban.....	Shepstone & Wylie, Agents for Executors Testamentary
20078	Sidney Hall Byron, of London, England; Supplementary Administration and Distribution	2/3/34	Pietermaritzburg	—	Byron & Long, 374 Smith Street, Durban, Solicitors for Executors Testamentary.
20428	Willem Jacobus Coetzer and surviving spouse, Christina Elizabeth Coetzer; First and Final Administration and Liquidation	2/3/34	Pietermaritzburg	Vryheid.....	Chris. S. Cadle, *q.q.* Executrix Testamentary.
19805	Charles Breda Hill, of Gingindhlovu, planter; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Pietermaritzburg	Mtunzini....	W. B. Calder, Woodhead & Calder, Old Well Court, Smith Street, Durban, Solicitors for Executrix Testamentary.
19897	Harry Falconer Kerr; First and Final.....	2/3/34	Pietermaritzburg	Durban.....	Max Wolpert, P.O. Box 2050, Durban.
16214	Ahmed Cassim Jadwat, of Isipingo, Natal, merchant; First and Final Administration and Distribution	2/3/34	Pietermaritzburg	Durban.....	Livingston, Doull & Dumat, Cato House, Smith Street, Durban, Solicitors to the Estate.
20366	Henry William McCathie; First and Final Administration and Distribution	2/3/34	Pietermaritzburg	—	E. Pickard, 7 Harwin's Arcade, Pietermaritzburg.
19105	Cyril Dudley Melville Dorward; First and Final Administration and Distribution	2/3/34	Pietermaritzburg	—	Lister & Lister, 14 Timber Street, Pietermaritzburg, Solicitors to Executrix Testamentary.
19808	Joint Estate John Lawrence Brandon and surviving spouse, Florence Brandon, of Empangeni, Zululand; First and Final	2/3/34	Pietermaritzburg	Inanda, District Verulam	R. L. Hugman, Attorney for Executor Testamentary, Court Chambers, Verulam.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

24383	Simon Feder, of Heilbron; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Bloemfontein	Heilbron.....	B. Simon, P.O. Box 53, Heilbron, for Self and Co-Executor.
24442	George Ernest Shadwell, general dealer, of Clarens, District Bethlehem, who was married out of community of property to Gertrude Isabel Lleuwellyn Shadwell (born Griffin); First Liquidation and Distribution	2/3/34	Bloemfontein	Bethlehem...	Frank S. Smuts, P.O. Box 19, Bethlehem.
24866	Edward Robertson Vels and surviving spouse, Ada Ellen Vels (born Callaghan), of Bethlehem [liquidated in terms of Section 48 (3) (*b*) of Act No. 24 of 1913]; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Bloemfontein	Bethlehem...	Frank S. Smuts, P.O. Box 19, Bethlehem.
25287	Philippus Jeremias van der Merwe, in leeftyd 'n wewenaar, van Rosendal, Distrik Ficksburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	3/3/34	Bloemfontein	Ficksburg....	Dan. P. v. d. Merwe, V.R., Posbus 1, Rosendal, Oranje-Vrystaat, Prokureur vir die Eksekuteur Datief.
24675	Petronella Aletta Kruger, widow (born Schoeman), of Buitenkant Street, Kroonstad; First and Final Liquidation and Distribution	3/3/34	Bloemfontein	Kroonstad...	Hill & Lutz, *q.q.* Executor Dative, P.O. Box 32, Kroonstad.
25177	Gideon Johannes Schoeman en nagelate eggenote Louisa Mariana Schoeman (gebore Venter), met wie hy gehuud was in gemeenskap van goedere, boer, van Leliefontein, Distrik Senekal; Eerste en Finale Likwidasie en Uitdelings	2/3/34	Bloemfontein	Senekal.....	P. Joubert, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 54, Senekal.
24974	Willem Johannes Odendaal en langslewende eggenote Maria Elizabeth Odendaal (gebore Kruger), van Rietpan, Distrik Boshof; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	3/3/34	Bloemfontein	Boshof.....	Edmeades & Edmeades, P.O. Box 17, Dealesville.
24432	Johan Leslie Wüd van Selm en nagelate eggenote Anna Maria van Selm (gebore Brink), met wie die oorledene in gemeenskap van goed getroud was, van Fouriesburg, Distrik Ficksburg [geadministreer in terme van Seksie 48 (3) (*b*) van Wet No. 24/1913]; Eerste en Finale Likwidasie en Plan van Distribusie	5/3/34	Bloemfontein	Fouriesburg..	C. Johs. Oberholzer, Posbus 108, Ladybrand.
25162	Jacobus Christoffel Swanepoel en nagelate eggenote Hester Elsie Susanna Swanepoel (gebore Klopper), van Enkelbosch, Distrik Vredefort; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	2/3/34	Bloemfontein	Parys.....	N. T. Klopper, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 26, Thaba 'Nchu.
25462	Johanna Magdalena Catharina van Niekerk (gebore Erwee), en nagelate eggenoot Johannes Petrus van Niekerk, van Rodekop, Distrik Brandfort; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	3/3/34	Bloemfontein	Brandfort....	Hendrikz & de Vletter, Posbus 17, Brandfort.
25377	Maria Margaretha (of Magdalena) Susanna Elizabeth Schoeman (gebore Lourens), weduwee, van Krugersdeel, Distrik Frankfort; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	2/3/34	Bloemfontein	Frankfort....	S. S. Saayman, Posbus 31, Villiers, Oranje-Vrystaat, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
25212	Maria Elizabeth Bester (born Opperman) and surviving spouse, Gert Stephanus Bester, of Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution	3/3/34	Bloemfontein	—	S. Rosendorff, 59 Maitland Street, Bloemfontein.
23515	Christina Aletta Jacoba de Bruin (gebore Roodt) en nagelate eggenoot Theunis Barend Daniel de Bruin, boer, van Middelplaats, Distrik Boshof; Geamendeerde Eerste en Finale	2/3/34	Bloemfontein	Boshof.....	Fourie & Fourie, Boshof.
25262	Nathan Klass; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Bloemfontein	Lindley.....	P. D. de Wet, P.O. Box 25, Lindley.
25195	Barend Jacobus Beukes en nagelate eggenote Jeanetta Maria Beukes (gebore Naude), van Paardekraal, Distrik Heilbron; Eerste en Finale	2/3/34	Bloemfontein	Heilbron.....	Ronald C. Ilsley, Eksekuteur, Heilbron
25431	David Jacobus de Jager and surviving spouse, Gertruida Catharina Susanna de Jager; First and Final Liquidation and Distribution	3/3/34	Bloemfontein	Kroonstad...	Lourens R. Botha, P.O. Box 11, Kroonstad.
25328	Daniel Wilhelmus Joachim Schoeman, gehuud in gemeenskap van goedere met Susanna Christina Johanna Schoeman (gebore Fick), Staatsbeampte, van Bloemfontein; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	5/3/34	Bloemfontein	—	Jac. J. Coetzer, Posbus 67, Winburg, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr.
25522	Ernest Theodore Folkey, of Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution	2/3/34	Bloemfontein	—	Goodrick & Franklin, Attorneys for Executrix Testamentary, Tennant's Buildings, P.O. Box 213, Bloemfontein.
23954	Catharina Gertruida Dreyer (gebore Dreyer), in leeftyd 'n weduwee, van Stoomhoek, Distrik Ladybrand; Eerste en Finale	14 dae vanaf 2/3/34	Bloemfontein	Ladybrand...	H. E. R. Steinbach, Eksekuteur Datief, p/a Hodgson & Steinbach, Posbus 5, Clocolan, Oranje-Vrystaat.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE: ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel in die Boedels vermeld in bygaande Skedule word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die vermelde tydperke, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS: SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from date of publication hereof.

SKEDULE.—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
40573	Ernest William Coxwell.....	14 days...	Rooth & Coxwell, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 52, Louis Trichardt, Northern Transvaal	Cape.
40324	Lawrence Kilworth Currin and surviving spouse, Mary Caroline Currin (born Willows), of Cross Roads, Peddie District	30 days...	Bennett & Mears, Peddie, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
83511	Jacob Aarons (also known as Jack Aarons), of Johannesburg, Transvaal	30 days...	Wolk & Weinronk, Attorneys for Executors Testamentary, 18 Richardson Buildings, Market Square, Port Elizabeth	Cape.
40177	Spencer Alan Stewart Robertson, of Port Elizabeth	30 days...	Pagden & Christian, Attorneys for Executor Dative, Permanent Buildings, Port Elizabeth	Cape.
40667	John James Horne and surviving spouse, Mary Horne (born Brown)	30 days...	I. Hoberman, Attorney for Executrix Testamentary, 70 St. George's Street, Capetown	Cape.
40619	Susanna Petronella Greeff (born Momberg) and surviving spouse, Izak Johannes Greeff, in her lifetime of 38 College Road, Graaff-Reinet	1 month...	A. H. Stander, 9 Market Square, Graaff-Reinet, Attorney for Executor Testamentary	Cape.
40438	Willem Sterrenberg Pretorius Schoombee, of Middelburg, Cape, during his lifetime a retired farmer	21 days...	Kock & Kruger, Attorneys, 13 Smid Street, P.O. Box 25, Middelburg	Cape.
39834	Alma Hansine Katherine Wilkins (born Hansen)..	30 days...	Ernest William Wilkins, Elliotdale.....	Cape.
40494	Maryna Gertruida (Getruide) van den Berg (born le Roux), widow of the late Andries Jacobus van den Berg, of Skeikloof, Caledon Division	3 weeks...	G. van Coppenhagen, P.O. Box 2, Villiersdorp..	Cape.
40659	Andries Stephanus du Plessis, in gemeenskap van goedere getroud met Carolina Jacomina Adriana du Plessis (gebore de Goede), van Broekspruit, Distrik Steynsburg	30 dae....	Frank Rousseau & Kie, Steynsburg.....	Kaap.
40651	Marcus Stephen Coster, of Queenswood, Newlands Cape	30 days...	W. E. Moore & Son, Attorneys for Executors Testamentary, 37 Castle Street, Capetown	Cape.
40281	Dorothea Dickson Hunter (born Meyer).....	30 days...	Tilney, Meyer & Roberts, Solicitors, P.O. Box 3, Mossel Bay	Cape.
40627	Franciskus Martinus van der Ahee, van Murraysburg	30 dae....	P. B. Keevy, Prokureur vir die Boedel, Posbus 341, Murraysburg	Kaap.
39855	Susanna Francina Nel (gebore Strauss), oorlede eggenote van Gerrit Jacobus Nel, van Witputs, Distrik Calvinia	21 dae....	Alfred Ernest Erlank, Nieuwoudtville, Distrik Calvinia, Prokureur vir Eksekuteurs	Kaap.
40196	Augustus Pengelly Eddy (also known as Augustus Eddy), of Lotus River Estate, Wynberg Flats	21 days...	Pincus & Matz, Attorneys for Executors Testamentary, Standard Bank Chambers, Main Road, Wynberg	Cape.

ADVERTENSIES.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
95/146/50/406	Sarah Anne Miles	30 days	de Beer & de Beer, P.O. Box 5, Stutterheim, Attorneys for Executors	Cape.
40451	Anna Aletta Hugo (born Joubert) and surviving spouse, Jan Gysbert Hugo, of Victoria Street, Wellington	30 days	J. P. Rabie, Manager, Paarl Board of Executors, Ltd., Church Street, Wellington, Agent for Executors Testamentary	Cape.
40643	Helena Gesina Wilhelmina Nel (born Petzer)	30 days	C. R. Wylde, Law Agent, P.O. Box 11, Stutterheim, Cape Province	Cape.
40102	Caroline Eland (born Fleurs), of Port Elizabeth	30 days	Lawson, Brown & Brown, The Richardson Building, Market Square, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative	Cape.
40544	Servaas de Kock, 'n rustende boer, van 18 Hoogstraat, Worcester	30 dae	P. H. de Kock, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Die Caledon Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Bpk., Caledon, vir Self en Mede-Eksekutrise	Kaap.
40637	Daniel Males Tomlinson, retired merchant, of Swellendam	30 days	Lauce L. Tomlinson, Swellendam; L. J. Botha, Secretary, Colonial Orphan Chambers, Capetown	Cape.
39896	Walter Abraham Davids, a road overseer, of Hout Bay, Cape	30 days	Edward V. Zinn, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Capetown, Executor Dative	Cape.
40466	Evert Philippus Janse van Rensburg, 'n boer, van Windsor, Distrik Riversdal	30 dae	S. A. Hofmeyr, Posbus 16, Riversdal, Prokureur vir Boedel	Kaap.
40523	Christina Bell (born Booise) and surviving spouse, John Andrew Bell, of Piquetberg	30 days	P. T. Raubenheimer, Attorney for Executor, Piquetberg	Cape.
40620	Caroline Morris (born Robertson)	30 days	Frank Penrose Peters, 117 St. George's Street, Capetown	Cape.
37904	Sheik Allie (also known as Allie Javle (or Jooley), of Constantia, Cape	30 days	A. Askew, Attorney for Executors Testamentary, Station Road, Claremont	Cape.
40145	Folkert Wissema, 'n tekenaar, van De Hoek, Piketberg, en nagelate eggenote Maria Wissema (gebore Hoogers)	30 dae	Fritz Lambrechts, Tuinstraat, Piketberg, Prokureur vir Boedel	Kaap.
40516	Isabella Margaret Russel Fraser (born Solomon), formerly Den, who died at Capetown on 16th January, 1934	30 days	Gus. Trollip & Cleghorn, Attorneys for Executor Testamentary, 34 Wale Street, Capetown	Cape.
40595	Doctor William Darley Hartley	1 month	C. L. Darley Hartley and F. L. Darley Hartley, A.B.C. Chambers, St. George's Street, Capetown	Cape.
39571	Gertruida Elizabeth Petronella Retief, of Keerweder, Klein Drakenstein, Paarl	30 days	Paarl Board of Executors, Ltd	Cape.
40211	Hermanus Josias Louw, 'n boer, van Brandwacht, Clanwilliam	35 dae	Herold, Gie & Broadhead, Prokureurs vir die Eksekuteur, 100 St. George'sstraat, Kaapstad	Kaap.
40505	Richard Hayward Collings Osborn, manager, who died at East London on the 15th January, 1934	30 days	G. C. Starkey, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 654, East London, Executor Testamentary	Cape.
40116	Katherine Chamberlain, spinster, who died at East London on the 23rd November, 1933	30 days	G. C. Starkey, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 654, East London, Executor Testamentary	Cape.
40596	Karel Daniel Delport, a farmer, of Soutvlei, District of Bedford, and his surviving spouse, Johanna Christina Barendina Delport (born Kritzinger), to whom he was married in community of property	30 days	G. Percy Farr, Attorney for Estate, Bedford	Cape.
40059	Marcus Wassermann, of Witkop, District Gordonia, Cape Province	30 days	Schroder & van Coppenhagen, Attorneys, Upington	Cape.
40745	Stephen Henry Rodney, of 10 Burns Road, Salt River	30 days	Clarke & Mair, Attorneys for Executrix Testamentary, 100 Long Street, Capetown	Cape.
R. 11/1412	Regina Johanna Petronella Vermeulen (born Hendriks) and surviving spouse, Andries Michiel Gert Vermeulen, of Sandbath, in the District of Kuruman	30 days	Melville & Co., Agents for Executor Testamentary, Beare Street, P.O. Box 23, Kuruman	Cape.
39363	Amos Pinyana	30 days	P. M. Glenister, P.O. Box 4, Tabankulu	Cape.
40673	Daniel Petrus du Plessis en nablywende eggenote Anna Maria Carolina du Plessis (gebore Reynhardt)	30 dae	Euvrard & van Zyl, Prokureurs vir Eksekuteure Testamentêr, Hanover	Kaap.
40482	Hester Petronella Lombard (born Lategan), of Hartfontein, District Tarka	30 days	Tarka Board of Executors and Trust Co., Ltd., Tarkastad, Agents for the Executor Testamentary	Cape.
40491	Regina Modres (born Breger), of Burghersdorp, District Albert	21 days	Groch & Viljoen, Attorneys for Executor Dative, Burghersdorp	Cape.
40617	Frank Oliver Fleetwood Churchill, of Durban, Natal, but latterly residing at Rosebank, Capetown, a former member of the Senate of South Africa	30 days	Marian Churchill, George Ward Palmer, and William James Chapman, as Chairman of Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. c/o Wm. Palmer & Son, 296 Smith Street, Durban, Executors Testamentary	Cape.
40497/34	Alexander John Davidson	30 days	Dora Agnes Davidson (surviving spouse), Executrix Testamentary, 23 Longfellow Street, East London	Cape.
40548	Richard Graham Stone Pringle, of Thorndale, Adelaide	30 days	Dower & Turpin, Attorneys, P.O. Box 14, Adelaide	Cape.
40655	John James	30 days	R. Theophilus, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 695, Port Elizabeth	Cape.
40678	George Rudolph Watts, of Port Elizabeth, produce agent	3 weeks	E. G. Dean, Secretary, Aegis Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth, Executor Testamentary	Cape.
40639	Solomon Gelfand	1 month	Jos. Cohen & Lehr, Attorneys for Executrix Testamentary, 19 Church Square, Capetown	Cape.
40346	Susanna Adriana Strydom (gebore Schoeman), Strydomsrus, P.K. Roodenek, Distrik Wodehouse	21 dae	A. N. Oelofse, Agent vir Eksekuteur, Posbus 63, Dordrecht	Kaap.

ADVERTISEMENTS.

TRANSVAAL.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
83942	William James Hume, unmarried	14 days	W. A. Agnew, 10 Seventh Street, Malvern, Johannesburg	Transvaal.
83907	Aletta Maua Motane (native), widow	14 days	Lazarus Mashiane, Executor Testamentary, c/o J. I. S. van Niekerk, Langton House, P.O. Box 244, Pietersburg	Transvaal.
84057	Frans Sarel Jacobus van der Walt and surviving spouse, Anna Maria Cornelia van der Walt (born Coetzee	30 days	J. J. van den Bergh, Melamed & Nathan, Sauer's Buildings, Johannesburg	Transvaal.
84062	Anna Catharina Gertruida Kock (gebore Snyders) en nagelate eggenoot Schalk Willem Kock	14 dae	Schalk W. Kock, Posbus 102, Potchefstroom	Transvaal.
84099	Barend Johannes Liebenberg and surviving spouse, Elizabeth Johanna Liebenberg (born Jones)	30 days	Dyason & Metelerkamp, P.O. Box 214, Pretoria	Transvaal.
84204	William Henry Lawer, of Johannesburg	14 days	Bertram Frank Benjamin, c/o Henry Levy & Benjamin, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
84066	William Smith, of Waterpan Farm, District Witbank	30 days	Frorence Smith (born Garrett), Waterpan Farm, Minnaar Rail, District Witbank, Executrix Testamentary	Transvaal.
84075	Elizabeth Georgina Dickhaut	14 days	West End Board of Executors and Trust Co., (Pty.), Ltd., 174 Central Avenue, Mayfair	Transvaal.
83096	Gerhardus Jacobus Ehlers en nagelate eggenote Sophia Susanna Lesyja Ehlers (gebore Kruger), van Frischgewaagd No. 104, Distrik Bethal	30 dae	J. Hoogland, Prokureur vir Eksekutrise, Posbus 81, Bethal	Transvaal.
83802	Stephanus Petrus Breitenbach, van Rietvlei, Distrik Lydenburg	30 dae	S. P. Coetzee, Posbus 12, Lydenburg	Transvaal.
84058	Charlotte Maria West (born Haskins) and surviving spouse, Sydney Frederick West	14 days	A. E. Trollip, Attorney for the Estate, P.O. Box 38, Brakpan	Transvaal.
83939	Max Sieradzki	30 days	Orkin & Shapiro, Solicitors for Executors Dative, New Kempsey Buildings, Fox Street, P.O. Box 4207, Johannesburg	Transvaal.
84063	Laura Mellor (born Moore)	21 days	William Mellor, Post Office, Highlands North, Johannesburg; residence, Lot No. 227, Campbell Street, Waverley, Johannesburg	Transvaal.
83840	M. I. Love	14 days	A. Love, 47A Third Avenue, Melville, Johannesburg	Transvaal.
84205	Anna Maria Rakers	30 days	Anna Maria Vieyra, 30 Saxonwold Drive, Johannesburg	Transvaal.
81164	Mary Louisa van der Hoven (gebore Marincowitz), weduwee	14 dae	Beyers & Oosthuizen, Tudor Gebou, Kerkplein, Pretoria	Transvaal.
82697	Johannes Martinus Oosthuizen	14 dae	Mevr. H. A. Oosthuizen, Schietkraal, Pk. Vaalkop, Transvaal	Transvaal.
20081	Ellice Ward, widow, of Bedford, England, and formerly of the Transvaal	6 weeks	G. E. Froome, Agent for Executor Testamentary, P.O. Box 1046, Durban	Transvaal.
83929	Andries Johannes Burger en later oorlede eggenoot Magdalena Petronella Burger (gebore Pienaar)	14 dae	E. F. Linder, Posbus 32, Pretoria, Eksekuteur Datief	Transvaal.
84000	Johannes Daniel Janse van Rensburg and surviving spouse, Martha Louisa Janse van Rensburg	14 days	Martha Louisa Janse van Rensburg, 24 Wepener Street, Forest Hill, Johannesburg	Transvaal.
83674	John Alexander Lindsay	30 days	G. N. Lazarus, Attorney for Executor Dative, 12, 13, 17 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
83665	Winifred Helena Sarah Woodward and surviving spouse, Vernon Harvey Woodward	14 days	H. M. Jackson & Cowan, Attorneys for Executor Dative, Atlas Buildings, 102 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
84016	Aaron Abelheim (also known as Aaron Jacob Abelheim)	30 days	Gus. Friendly, Attorney for Executors Testamentary, Investment Buildings, 97B Commissioner Street, P.O. Box 7571, Johannesburg	Transvaal.
84100	Kate Elizabeth Morrish (born Stevens)	30 days	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Geneva House, Loveday Street, Johannesburg, Solicitors for Executrices Testamentary	Transvaal.
83786	Margaret McArthur (born Mennie), widow	14 days	H. F. F. Cottrill, 120–1 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
83780	Pieter Willem Blignaut, van Pretoria	30 dae	Roux & Jacobsz, Volksbank Gebou, Pretoria	Transvaal.
64904	Cornelia Margaretha Goosen (gebore van den Heever), van Distrik Krugersdorp	30 dae	Roux & Jacobsz, Volksbank Gebou, Pretoria	Transvaal.
82937	Maria Petronella Pretorius (gebore de Waal), weduwee, van Pretoria	30 dae	Roux & Jacobsz, Volksbank Gebou, Pretoria	Transvaal.
83917	Lucien Thomas James Vallun and surviving spouse, Gladys May Veronica Vallun (born Lespade)	21 days	G. M. V. Vallun, c/o K. H. Swanevelder, 9 Bureau Street, Pretoria	Transvaal.

NATAL.

20567	Jan Smit and surviving spouse, Magdalena Sophia Smit (born Strydom), married in community of property	21 days	M. S. Smit, Merrivale, Lions River District, Natal	Natal.
20431	Janet Morton Smith (born Carmichael), formerly Robertson	30 days	Alan James Bonella, 21 Club Arcade, Smith Street, Durban	Natal.
20503	Bahudar, free Indian, No. 62526, of Cavendish, Natal, gardener, and surviving spouse, Kowlasse	21 days	Byron & Long, 374 Smith Street, Durban, Solicitors for Executor Testamentary	Natal.
20484	Francis Archibald McGlew, of Umkomaas, retired civil servant, married in community of property to Winifred Elizabeth Mary McGlew	21 days	W. C. M. McGlew, Executrix Testamentary, c/o P.O. Box 50, Umkomaas	Natal.
19861	Una Mary Taylor, of Durban, Natal	21 days	C. P. Robinson & Goulding, Attorneys for Executors Testamentary, National Bank Chambers, West Street, Durban	Natal.
20579	Thomas Alfred Portwood, of Amatikulu, Zululand	21 days	H. A. Thorpe, Attorney for Executors Testamentary, 32 Gardiner Street, Durban	Natal.

ADVERTENSIES.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
—	Testate Estate Grace Ella Bailey and surviving spouse, Walter Bailey, of Wilson Street, Dundee	14 days...	W. Bailey, Executor, Wilson Street, Dundee....	Natal.
20551	William Nicolson Angus.....	30 days...	William L'Estrange Angus, New Hanover, Natal, Executor Testamentary	Natal.
20550	Cathrina Wilhelmina van Wyk (gebore Delport) en nagelate eggenoot Adriaan Lodewicus van Wyk, van die plaas Jericho, Distrik Utrecht	21 dae....	Shawe & Bosman, Utrecht, Natal, Agente vir Eksekuteur Testamentêr	Natal.
20530	Rayapan Santhanum Pillay, *alias* Rayulu Santhanam, and surviving spouse, Elizabeth Santhanum, of Pietermaritzburg	30 days...	Elizabeth Santhanum, Executrix Testamentary, 19 Thomson Street, Pietermaritzburg	Natal.
20570	Johannes Michiel Hatting, of Rama, near Chieveley, Natal, farmer	30 days...	Hellet & de Waal, Solicitors for Executor Testamentary, P.O. Box 18, Estcourt, Natal	Natal.
20488	Frederick Waters Nicol.....	30 days...	Clemmans & Johnston, P.O. Box 598, Durban..	Natal.
20578	Philip Stewart, of 286 Boom Street, Pietermaritzburg, blacksmith	30 days...	S. H. Porritt, Solicitor, etc., Chancery Lane (P.O. Box 278), Pietermaritzburg, for Self and Co-Executor Testamentary	Natal.
20537	Grace Milne (born Glen), of Eshowe, Zululand....	21 days...	Russell & Marriott, 295 Smith Street, P.O. Box 207, Durban	Natal.
—	Florence Augusta Gee, spinster, of Durban, Natal	30 days...	Russell & Marriott, 295 Smith Street, P.O. Box 207, Durban	Natal.
20508	Devji Lala.....	30 days...	Bai Motli, c/o 486 Church Street, Pietermaritzburg	Natal.
20519	Thomas Walter Ellis and surviving spouse, Harriett Sophia Ellis (born Green)	21 days...	David Strachan & Tayler, Agents for Executor, Cott's Buildings, Smith Street, Durban	Natal.
20568	Katharine Magdalene Dorothea Schmidt, of Bethesda, Darnall, widow	30 days...	Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
20552	Alice Houston, of 136 Venice Road, Durban, widow	21 days...	Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
20539	Ponnusamy.....	14 days...	Hathorn, Cameron & Co., Solicitors for Executor Dative, P.O. Box 3, Pietermaritzburg	Natal.
20577	Rangan, free Indian, No. 47112.....	21 days...	Vardarjulu Singh, P.O. Box 1248, Durban.....	Natal.
20416	Maria Catharina Cronjé (gebore van Niekerk), eggenote van Abraham Marthinus Cronjé, van Camelot, Distrik Newcastle	30 dae....	A. M. Cronjé, Eksekuteur Testamentêr, P.K. Camelot, oor Dannhauser	Natal.
20593	Hermann William Sander, of Durban, Natal, carpenter	21 days...	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, 408 West Street, Durban, Agents for Executors Testamentary	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

25633	James Landless Brotherton, farmer, of Roodekraal, District Ventersburg	21 days...	Hill & Lutz, *q.q.* Executrix Testamentary, P.O. Box 32, Kroonstad	Orange Free State.
25586	Maria Magdalena Chase (born Lange), widow, of Rouxville	6 weeks...	W. A. van Renen, Executor Dative, P.O. Box 17, Rouxville	Orange Free State.
25518	Siegfried Richard Friedemann.....	30 days...	Alfred Otto Brunzlaft, 39 Percy Street, Harrismtih	Orange Free State.
25524	Johan Tobias Prinsloo en nagelate eggenote Johanna Alida Prinsloo (gebore Buys), van Kruidfontein, Distrik Rouxville	30 dae....	de Wet & Marais, *q.q.* Eksekutrise Datief, Posbus 2, Rouxville.	Oranje-Vrystaat.
25614	Willem Johannes Pienaar, van Dankbaar, Distrikt Reitz	30 dagen..	Rossouw & Rossouw, Postbus 35, Reitz, Prokureurs voor Executeur Testamentaire	Oranje-Vrystaat.
25388	Salomon Marthinus Ferreira, boer, van Belfort, Distrik Winburg, en oorlewende eggenote Jacomina Stoffelina Ferreira (sedert oorlede)	30 dae....	P. G. van de Werken, Eksekuteur Datief, Posbus 1, Winburg	Oranje-Vrystaat.
25531	Jacomina Stoffelina Ferreira (gebore van Rensburg), weduwee, van Belfort, Distrik Winburg	30 dae....	P. G. van de Werken, Eksekuteur Datief, Posbus 1, Winburg	Oranje-Vrystaat.
25587	Susanna Johanna Cilliers (gebore le Roux) en oorblywende eggenoot Abraham Albertus Cilliers, van Malima, Distrik Harrismith	30 dae....	Louis le Roux, Stuartstraat, Posbus 55, Harrismith, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
25503	Elsie Josina Mandy (born Bester), widow, of Paris, France	30 days...	Eric E. Jarvis, Jarvis Chambers, Harrismith, Executor Testamentary	Orange Free State.
83815	Olivia Jacomina Lourens (born van Rooyen), formerly Keyser	4 weeks from 3/3/34	Vos & Viljoen, P.O. Box 5, Parys.....	Orange Free State.
25637	Francois Johannes Joubert and surviving spouse, Alida Glodina Joubert (born Steenkamp), of Rooikraal, District Reddersburg	30 days...	J. A. van Schoor d'Oliveira, Attorney, Reddersburg	Orange Free State.
—	Hermanus Hamilton Keikelame, Native Barolong, of Thaba 'Nchu	30 days...	Faustmann & Paver, P.O. Box 13, Thaba 'Nchu, *q.q.* Representative.	Orange Free State.

KENNISGEWING VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die in onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. M. M. COMMAILLE, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ADVERTISEMENTS.

MASTERS' NOTICE.

Pursuant to Section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. M. M. COMMAILLE, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 1.—FORM No. 1. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order Made.*	Op die Applikasie van. *Upon the Application of.*
6876	Beck, Eugene, carrying on business as a confectioner and baker, at 255 Victoria Road, Woodstock, as the Ring Homemade Confectionery	19/2/34, Cape of Good Hope Provincial	Greenblo Bros.
6877	Moosa, Ebrahim, a general dealer, of Mohedeen's Buildings, Main Road, Wynberg	20/2/34, Cape of Good Hope Provincial	Rabkin & Hoffman.
6878	Retief, Paul Johannes, who until recently traded as Retief & Co., as an exporter of wool, skins and hides, at Ninth Avenue, Windemere, Maitland and residing at 5 Carlton Terrace, St. Bedes Road, Three Anchor Bay	20/2/34, Cape of Good Hope Provincial	Verster Bros.
6880	Atherstone, Cecil Romaine, an attorney, of Kingwilliamstown	19/2/34, Eastern Districts Local....	Executors, Estate Late C. A. Kruger.
6882	Jaffit, Ada, a spinster, who carried on business as the Union Fisheries, at 103 Kloof Street, Capetown	22/2/34, Cape of Good Hope Provincial	J. Melnick.
C/18006	Goldberg, Jack, formerly a retail butcher, of Primrose, Germiston, presently of 129 Rietfontein Road, Primrose, Germiston	23/2/34, Witwatersrand Local.....	Solomon Prag.
C/18007	Pather, S., of 439 Fifteenth Street, Vrededorp, Johannesburg	26/2/34, Witwatersrand Local.....	Bennie Leader.
C/18008	Smith, Alfred Francis, a tea-room proprietor, c/o Owl Club, Pilkey Vale, District Johannesburg	26/2/34, Witwatersrand Local.....	Heinrich August Fosterling.
C/18004	Rosenberg, Nathan, carrying on business as Rosenberg's Tyre Co., at 23 Rissik Street, Johannesburg, and at 94 Princes Avenue, Benoni	26/2/34, Witwatersrand Local.....	B. F. Goodrich Rubber Co. (S.A.), Ltd.
C/18003	Busley, H., a widow and public trader, trading as Busley's Meat Market, at 26A Garland Street, Ophirton, Johannesburg	21/2/34, Witwatersrand Local.....	Transvaal Fresh Meat Supply.
C/18005	Wright, Harold John, a radio dealer, of Henwoods Arcade, Johannesburg	23/2/34, Witwatersrand Local.....	Harriet Wright (born Martin).
C/18009	Lourens, Mathys Johannes, warder, c/o His Majesty's Gaol, Bloemfontein, O.F.S.	26/2/34, Witwatersrand Local.....	Wertheim, Becker & Leveson.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sestien*, subartikel (3), en Artikel *negen-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennisgegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkomste voor die Meester gehou; in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. M. M. COMMAILLE, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, sub-section (3), and Section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned on the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. M. M. COMMAILLE, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

ADVERTENSIES.

VORM No. 2.—FORM No. 2. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*
K.I. 2/34	Marks, Henry, optician, of 66A Du Toit's Pan Road, Kimberley	22/2/34, Griqualand West Local	Wed., 14/3/34, 10 a.m., Kimberley.
6867	Sports Fancy Leather Works: Max Paenson and Harry Turok, leather goods manufacturers, trading in co-partnership at 47 Hope Street, Capetown, as above	22/2/34, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 16/3/34, 10 a.m., Capetown.
6868	Lipshitz, Solomon Joseph, a landed proprietor, of 18 Hope Street, Capetown	22/2/34, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 16/3/34, 10 a.m., Capetown.
6881	Boshoff, Charles, an employee of the S.A.R., of Kloof Street, Mossel Bay	21/2/34, Cape of Good Hope Provincial	Wed., 14/3/34, 10 a.m., Mossel Bay.
X/5572	Petrus Carrold Venter, a boarding-house keeper, of 106 St. John Street, Bloemfontein	22/2/34, Orange Free State Provincial	Wed., 14/3/34, 10 a.m., Bloemfontein.
3042	Millar, Lionel Longridge, a commercial traveller, of Hillcrest, Natal	27/2/34, Natal Provincial.....	Thurs., 15/3/34, 10 a.m., Pinetown.
3032	Nankoomia, Hoosen, of 485 Loop Street, Pietermaritzburg, builder and contractor	27/2/34, Natal Provincial.....	Fri., 16/3/34, 10 a.m., Pietermaritzburg.
C/18003	Busby, H., a widow and public trader, trading as Busby's Meat Market, at 26A Garland Street, Ophirton, Johannesburg	26/2/34, Witwatersrand Local.	Wed., 14/3/34, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/17997	Hassim, Ahmed, a general dealer, of Zwartruggens, District Rustenburg	27/2/34, Transvaal Provincial.	Fri., 16/3/34, 10 a.m., Rustenburg.
C/17994	Predowitz, Jovo, general dealer and kaffir eating-house keeper, of Ninth Avenue, Springs	26/2/34, Witwatersrand Local.	Wed., 14/3/34, 10 a.m., Springs.
C/17995	Kamaludin, Chodree, a restaurant keeper and dealer in gramophone records and musical instruments, trading at 35 Commissioner Street Johannesburg, and residing at Aronis Buildings, Johannesburg	26/2/34, Witwatersrand Local.	Wed., 14/3/34, 9.30 a..m, Johannesburg.
C/18010	Stroebel, Johannes Gottlief, general dealer, Migdol, District Lichtenburg	22/2/34, Transvaal Provincial.	Fri., 16/3/34, 10 a.m., Lichtenburg.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), Artikel *sewentig* en Artikel *negen-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperke vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule, vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvang van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *sixty-four*, sub-section (3), Section *seventy* and Section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 3.—FORM No. 3. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*	Tyd binne welke skuld betaal moet word. *Time within which debts payable.*
6844	Insolvent Estate of Stathie Barboutus, who carried on trade under the style or firm of Mitchell & Co., at 66 Sir Lowry Road, Capetown	Sequestrated	Alexander Thal, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown	Fri., 16/3/34, 10 a.m., Capetown	10 days.
6743	Jacob Daniel Retief, proprietor of the Bellevue Hotel, Still Bay Strand, Division of Riversdale	Sequestrated	Thomas Kelly Fiveash, P.O. Box 12, Riversdale	Fri., 16/3/34, 10 a.m., Riversdale	21 days.
C/17957	Insolvent Estate Dirk Wouter Vosloo, farmer	Sequestrated	James Watson Cason van der Hoven, P.O. Box 21, Lydenburg	Wed., 21/3/34, 10 a.m., Lydenburg	21 days.
C/17985	Assigned Estate of Kalman Becker and Israel Taub, trading as Bears Butchery, of Eadie Street, Witbank	Assigned	Roland Cohen, Phoenix Buildings, Escombe Street, P.O. Box 186, Witbank; and H. Laver, jun., P.O. Box 67, Middelburg, Transvaal	Fri., 16/3/34, 10 a.m., Witbank.	30 days. *See footnote.

* The following offer of composition by Kalman Becker will be submitted at this meeting: (*a*) Preferent creditors to be paid in full; (*b*) Concurrent creditors to be paid 5s. in the £1; (*c*) Administration and Assignment expenses to be paid in full; (*d*) the whole amount to be paid as follows: £100 on the 26th March, 1934, and the balance in six equal instalments, payable monthly on the 25th day of each succeeding month, secured by Mr. I. Frame, of Middelburg, Transvaal. The said Kalman Becker to be immediately re-invested with the assets.

ADVERTISEMENTS.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*	Tyd binne welke skuld betaal moet word. *Time which which debts payable.*
C/17944	Ena Bestbier, hairdresser, of Johannesburg	Sequestrated	I. Franklin, 29/32 Ashers Buildings, Fox Street, Johannesburg	Wed., 14/3/34, 9.30 a.m., Johannesburg	14 days.
C/18002	Adam Suliman Patel, trading as A. S. Patel, general dealer, of Boekenhoutfontein No. 889, Dist. Rustenburg	Assigned	Dirk Johannes Kotze, P.O. Box 97, Rustenburg	Fri., 16/3/34, 10 a.m., Rustenburg	Forthwith. † See footnote.
6836	Philip Tibshraeny and Fouad Tibshraeny, trading in co-partnership as P. and F. Tibshraeny, general dealers and butchers, of Kirkwood, District Uitenhage	Sequestrated	Gysbert Willem Kotze and Joseph Budlender, 88 Caledon Street and/or 15 Market Street, Uitenhage	Wed., 14/3/34, 10 a.m., Uitenhage	Forthwith.
C/17970	Aaron Behr, trading as Springbok Butchery & Provision Store, 2 Chrystal Street, Denver	Sequestrated	M. Franks, 1/2 Standard Bank Chambers, President Street, P.O. Box 6940, Johannesburg	Wed., 14/3/34, 9.30 a.m., Johannesburg	14 days.

† To consider following offer of composition : (*a*) Administration to be paid in full ; (*b*) all Secured Creditors to be paid in full ; (*c*) all Concurrent Creditors to be paid 5s. in the £1, payable in 30 equal monthly instalments, commencing on the 1st April, 1934, for which amounts Promissory Notes will be signed by Ahmed Suliman, Bokhary, of Phokeng, in favour of the creditors.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times, and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master ; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 4.—FORM No. 4. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
C/17850	Jacobus Johannes Francois le Clus, an accountant and property-owner, c/o Parry Leon & Hayhoe, Shipping Chambers, 99 Main Street, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 14/3/34, 9.30 a.m., Johannesburg	To give Trustees instructions regarding sale of balance of uncollected rentals and outstanding accounts owing to Estate.
X/5499	Gert Stefanus van der Merwe Botha, a farmer, of Mowbray, Dist. Harrismith	Assigned	Tues., 13/3/34, 10 a.m., Harrismith..	(1) See footnote.
X/5533	Insolvente Boedel van David Johannes Antonie Lombard, boer, van Goedvooreerst, Distrik Dewetsdorp	Gesekwestreer	Woen., 14/3/34, 10 uur v.m., Dewetsdorp	Inlewering van verdere eise.
C/16964	Meyer, Hendrik Johannes, a farmer, of the farm Weltevreden No. 2, Dist. Bethal	Sequestrated	Fri., 16/3/34, 10 a.m., Bethal.....	To confirm the sale of certain fixed property by private treaty and for proof of claims.
C/456	Setlagoli Ranching Co. (Pty.), Ltd...	In liquidation	Fri., 16/3/34, 10 a.m., Capetown....	Proof of debt.
C/17940	Harry Michie, commercial agent, Scholtz Street, Lichtenburg	Sequestrated	Wed., 14/3/34, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of further claims.
C/15742	Harry Hugo de Bruyn, a miner, of 37 Schuller Street, Forest Hill, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 14/3/34, 9.30 a.m., Johannesburg	(2) See footnote.
C/17874	John Henry Albert Miller, trading as Flook Motors	Assigned	Fri., 16/3/34, Pretoria.....	(3) See footnote.
C/17939	Moosa Ebrahim Bhyat, trading as Bhyat's Store and as Bhyat's Grocery Bazaar, Vrededorp	Sequestrated	Wed., 14/3/34, 9.30 a.m., Johannesburg	(*a*) To examine Insolvent. (*b*) Further proof of debt.
C/17733	Insolvent Estate of Continental Clothing Manufacturers, 61 Delvers Street, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 14/3/34, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debts.
C/17915	Harry Teiman, a watchmaker and jeweller, of 42 Pritchard Street, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 14/3/34, 9.30 a.m , Johannesburg	Proof of claims.
C/17925	Barnett Dreyer, trading as Main Road Garage, of 17 Booysens Road, Booysens, Johannesburg	Assigned	Wed., 14/3/34, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of claims.

(1) Receiving directions concerning the acceptance of an offer and confirmation of a sale to the Assignor of the farms (*a*) remaining extent of the farm " Mowbray " No. 355, District Harrismith ; and (*b*) remaining extent of the farm " Charlieshope " No. 307, District Harrismith.

(2) To consider the acceptance of an offer whereby the proved creditors are to receive an amount, all in all, of 10s. in the £1 net on their respective claims, payable as to the balance still due, half in cash on the acceptance of the offer and the balance in three equal monthly instalments.

(3) To pass the following resolutions : (1) " That the offer of M. Roskin of £1. 10s. for the junk be and is hereby accepted." (2) " That the offer of H. D. Gazendam of 4d. each for 120 petrol boxes be and is hereby accepted."

ADVERTENSIES.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
C/17744	Harry Blechman, a property-owner, of 46 Floss Street, Kensington, Johannesburg	Assigned	Wed., 14/3/34, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of claims.
17586	Pratt Cordiner, farmer, of Sparkshurst, District Standerton	Sequestrated	Tues., 13/3/34, 10 a.m., Standerton..	(4) See footnote.
C/17897	Aboo Suliman, a general dealer, of Church Street, Middelburg, Transvaal	Assigned	Fri., 16/3/34, 10 a.m., Middelburg...	For proof of further claims.
C/17833	Assigned Estate Mahomed Ebrahim Bulbolia, general dealer, of 404, 415 Fourteenth Street, Vrededorp, Johannesburg	Assigned	Wed., 14/3/34, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of debt.
C/17895	Moosa Suliman, a general dealer, of Church Street, Middelburg, Tvl.	Assigned	Fri., 16/3/34, 10 a.m., Middelburg...	For proof of further claims.
C/17904	Herbert Edward Moreton, sports and gent.'s outfitter, 35 Commissioner Street, Boksburg, Transvaal	Sequestrated	Tues., 13/3/34, 10 a.m., Boksburg...	To give Trustee directions as to the disposal of the remainder of the assets in the Estate, and for proof of claims.
X/5548	Sussman, Thomas, trading as The North End Fresh Meat & Supply Co., Bloemfontein	Assigned	Wed., 14/3/34, 10 a.m., Bloemfontein	Proof of further claims.
C/17863	Fred Donnenberg and Isaac Lowenstein, trading as Portland Furnishers, and as Belmore Furnishers, at Johannesburg	Sequestrated	Wed., 14/3/34, 9.30 a.m., Johannesburg	(1) Proof of debt. (2) To examine Insolvents and other witnesses. (3) To submit Joint Trustees' further report.
C/17484	Farah Peter, a general dealer, of Delareyville, Dist. Lichtenburg	Sequestrated	Wed., 14/3/34, 9.30 a.m., Johannesburg	To authorise Trustee to dispose of the fixed property.
6781	Louis Jacobus van Heerden, a farmer, of Ben Derag, P.O. Ugie, in the Dist. of Maclear	Assigned	Tues., 20/3/34, 10 a.m., Maclear.....	Proof of further claims.
3021	Georg Heinrich Carl Hohls, farmer, of Schroeders, Natal	Assigned	Fri., 16/3/34, 10 a.m., Pietermaritzburg	Proof of further claims.
3018	Insolvent Estate Tar Mahomed Hassim, general dealer and Native eating-house keeper, of Esenembe Tongaat, Stanger District	Sequestrated	Thurs., 15/3/34, 10 a.m., Stanger....	(5) See footnote.
X/5565	Samuel Levin, miller, of Rustenburg, and general dealer, of Marquard, O.F.S.	Assigned	Wed., 14/3/34, 11 a.m., Senekal.....	(6) See footnote.
2997	George Franklin James, hotel-keeper and fisherman, of St. Lucia, Zululand	Assigned	Thurs., 15/3/34, 10 a.m., Durban....	(7) See footnote.
C/17936	Lazarus Goldberg, property owner, Johannesburg	Assigned	Wed., 14/3/34, 9.30 a.m., Johannesburg	(8) See footnote.
X/5542	Johannes Augustus Dreyer, location superintendent, of Harrismith	Assigned	Wed., 14/3/34, 9.30 a.m., Harrismith	(1) Proof of debt. (2) Adoption of Assignee's Report. (3) Instructions for realisation of assets.
2963	Suleman Ebrahim Essack, of Phoenix, Natal, storekeeper	Sequestrated	Thurs., 15/3/34, 10 a.m., Durban....	Proofs of debt.

(4) (*a*) Further proof of claims. (*b*) To authorise the payment of travelling expenses to the Trustees. (*c*) To confirm the payment of the Farmers' Special Relief Board's preferent claim out of the proceeds of the immovable property.

(5) That the Trustee be and he is hereby authorised to enter into an agreement with one Subramoni, of Frasers, Natal, general dealer, for the purpose of recommencing the general dealer's business of the Insolvent at Esenembe, Upper Tongaat, upon terms and conditions set out in an agreement submitted to the Trustee on behalf of the creditors. The creditors will be bound to indemnify the Trustee and the Estate in writing against any personal loss in regard to such agreement.

(6) (1) Proof of further claims. (2) To consider and decide the following offer of composition : (*a*) That the Assignor be reinstated with all the assets of his Estate ; (*b*) that the two Secured Creditors agree to leave their Bonds on the Erven described therein on condition that the Assignor pay up to date all arrear interest ; (*c*) that all terms and conditions of their said Bonds remain unaltered ; (*d*) that the Assignor pays all costs of assignment and administration costs.

(7) (1) Proof of claim. (2) Special resolution of Creditors authorising the Assignee to pay preferent wages as follows : G. F. James, jun., £10 ; native herd boy, £1. 10s.

(8) To consider the following offer from the Assignor for the acquisition of his assets : (1) (*a*) I will make my own arrangements with Mountstephens & Collins, who are the pledgees of the 150 shares in G. G. L., Ltd., aforementioned, and also the cessionaries of the claim which I have against G. G. L., Ltd., for the amount of their claim proved against my Assigned Estate, and will make arrangements direct with Mountstephens & Collins for the liquidation of their claim, and will furnish you with an acquittance from Mountstephens & Collins in respect of their claim, so that my Estate will not have to pay anything to Mountstephens & Collins ; (*b*) that I will pay in cash all the costs of my assignment, including costs of realisation, distribution and administration, provided however that should any legal expenses be incurred in the Estate, either by yourself or by any other person, or should any legal costs be payable by the Estate to any person (exclusive of the costs of Attorney H. J. Schlosberg in advertising the assignment of my Estate), then I will not be responsible for, nor will I pay such costs, so that my total liability for costs will be as if no legal expenses (exclusive of the costs of assignment of my Estate) were incurred. (2) That with reference to the claim of the Castle Brewery, the Assignee be empowered to deal with the security on any terms—in consultation with the Secured Creditor, as he may desire ; either to sell the security by public auction or private treaty, or to surrender it to the Secured Creditor, as in consultation with the Secured Creditor, he may think fit.

KENNISGEWINGS VAN VOODGE OF KURATORS.

Ingevolge Artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

ADVERTISEMENTS.

VORM No. 5.—FORM No. 5. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. *Name and Date of Trustee or Assignee's Appointment.*	Datum waarop Rekening ingedien moet word. *Date when Account due.*	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. *Period of Extension Required and to whom Application will be made.*
2939	Assigned Estate Ralph Melling Cookson, general dealer, trading as Southport & Bendigo Stores, Southport, District of Port Shepstone, Natal	Alan Gilbert Eyles, P.O. Box 58, Port Shepstone, 27/2/33	27/2/34	Three months, Master, Pietermaritzburg.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insake sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule, of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

VORM No. 6.—FORM No. 6. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. *Offices and Date at which Account will lie open.*	Tydvak, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. *Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.*
C/16016	Assigned Estate of Maurice Lipschitz, builder and contractor, Prospect Township, Johannesburg	Supplementary Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 2/3/34.....	—
C.A. 2626	Hogg's Garages (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Sixth Liquidation.....	Pretoria, Johannesburg, 2/3/34.....	—
C/15473	Insolvent Estate E. S. Burrowes, c/o Modder East G.M. Co.	Third Liquidation and Distribution	Pretoria, Brakpan, 2/3/34.....	—
C/17682	Insolvent Estate H. R. Hibbins, c/o New Modderfontein G.M. Co.	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Benoni, 2/3/34.....	—
C/15108	Insolvent Estate J. O. Burrowes, c/o Southern Cross Insurance Co.	Third and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Boksburg, 2/3/34.....	—
4782	Sheik Abdullah Parker and Sheik Dawood Parker, general dealers, trading as S. A. Parker & Son, at 87 William Street, Capetown	Second and Final Liquidation and Distribution	Capetown, 2/3/34.....	—
C/17759	Insolvent Estate of Max Emil Piesold, of Standerton	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Standerton, 3/3/34.....	—
X/5415	Cecil Hugh McGivern.....	First Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Ladybrand, 3/3/34....	—
C/17439	Insolvent Estate J. P. Kapp, Brakpan...	First and Final.....	Pretoria, Brakpan, 2/3/34.....	—
X/5358	Jan Nicolaas Rossouw van Reenen, jun., farmer, Daisy Lea, District Bethlehem	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Bethlehem, 3/3/34....	—
X/5517	Jan Harm Botha, a farmer, of Zaaifontein, District Frankfort	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Frankfort, 3/3/34.....	—
X/5208	Insolvent Estate of Gareeb Adami, an agent, residing at 17 Barnes Street, Bloemfontein	First and Final Liquidation and Contribution	Bloemfontein, 3/3/34.....	—
6038	Insolvent Estate M. A. Moorrees, draper, Main Street, Malmesbury, C.P.	Second and Final Liquadation and Distribution	Capetown, Malmesbury, 5/3/34.....	—
X/5302	Assigned Estate of Willem Christiaan Lötter Mohr, estate agent, of Fouriesburg	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Bloemfontein, Fouriesburg, 2/3/34...	—
5237	Ludwyk Martinus Wentzel, also known as Louis Martin Wentzel, garage proprietor, of Albert Garage, Essex Street, Woodstock	Second and Final Liquidation and Contribution	Capetown, 2/3/34.....	—
6755	Insolvent Estate of David van Niekerk, a garage proprietor, of Springbok, Namaqualand	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Capetown, Springbok, 8/3/34.....	—
6457	Assigned Estate P. E. Redelinghuys, builder, Lansdowne Road, Claremont	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Wynberg, 5/3/34.....	—
6681	Insolvent Estate of James Thomson Gibson, a salesman, formerly residing at Marseilles Private Hotel, Marais Road, Sea Point, Capetown, presently at Hotel Esplanade, Beach Road, Sea Point	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, 5/3/34.....	—
6627	Insolvent Estate of Barnett Caplan, trading as B. and C. Grocers, a grocer, of cor. of Vineyard and Main Roads, Claremont, and residing at "Marcelle," Protea Road, Claremont	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Wynberg, 5/3/34.....	—

ADVERTENSIES.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. *Offices and Date at which Account will lie open.*	Tydvak, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. *Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.*
6218	Assigned Estate of Stephanus Bekker Lombard, a farmer, of Swartkop, in the District of Maraisburg, C.P.	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Maraisburg, 2/3/34.....	—
6526	Insolvent Estate Johannes Theodorus Ferreira, a bus-owner, of Commercial Road, Korsten, Port Elizabeth	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Port Elizabeth, 2/3/34....	—
C/17789	Insolvent Estate of Willem Hermanus Beyneveldt, a miner, of Brakpan	First Liquidation.....	Pretoria, Brakpan, 3/3/34.....	—
X/5511	Insolvent Estate of William Henderson Duncan, carrying on business as the Willows Garage, Bloemfontein	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Bloemfontein, 2/3/34.....	—
5968	Georg Frederik van Rooyen, a farmer and general dealer, of Essenbosch, District of Humansdorp (Insolvent Estate of)	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Humansdorp, 2/3/34.....	—
C/17540	Assigned Estate Sarah Cohen, widow, a public trader, Plein Street, Rustenburg	Second Liquidation and Distribution	Pretoria, Rustenburg, 2/3/34.....	—
C/15865	Insolvent Estate Parbhoo Fakir, the deceased, who during his lifetime carried on business as a merchant tailor, at 168 Prinsloo Street, Pretoria, and trading as P. Vallabh & Co., Station Street, Roodepoort	Fourth Liquidation and Third Distribution	Pretoria, 2/3/34.....	—
C/17694	Insolvent Estate Barend Johannes Durandt, a mine surveyor, residing at 38 Dekker Street, West Krugersdorp	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Krugersdorp, 3/3/34.....	—
6738	Insolvent Estate Hilda Levenstein (born Kimmel), trading as Levenstein's Cash Store, general dealer, Aliwal North	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Capetown, Aliwal North, 5/3/34.....	—
C/16966	Hymie Engelberg, retail butcher, trading as La Rochelle Meat Market	Third and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 2/3/34.....	—
C/17674	John Botsis, traveller.....	First and Final Contribution	Pretoria, Johannesburg, 2/3/34.....	—
17693	Insolvent Estate Hirsch Adler, a jeweller, of Jeppestown	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 2/3/34.....	—
C/17544	Insolvent Estate John Frederick Lovat, trading as Technical Garage, Springs	Second and Final Liquidation & Distribution	Pretoria, Springs, 2/3/34.....	—
C/17764	Insolvent Estate Carl Johannes van Blerk, trading as Aerodrome Garage, Brakpan	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Brakpan, 2/3/34.....	—
C/17871	Insolvent Estate H. Tayob, general dealer, Haenertsburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Pietersburg, 2/3/34.....	—
K.I. 18/33	Assigned Estate Max Otto Benkwitz, a general dealer, of Mafeking	First and Final Liquidation and Distribution	Kimberley, Mafeking, 5/3/34.....	—
C.A.V. 2640	Venter Bros., Limited (in Voluntary Liquidation), builders, of Johannesburg	Third and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 2/3/34.....	—
2284	Assigned Estate Amod Mahomed, storekeeper, Rossburgh	Third and Final Liquidation	Pietermaritzburg, Durban, 2/3/34....	—
K.I. 25/32	Janet Johanna Norden (born Cleghorn), a digger, of Windsorton	First and Final.....	Kimberley, Barkly West, 5/3/34.....	—
C/14605	Sarel Johannes Oberholzer, railway guard, of Germiston	Third Liquidation and Distribution	Pretoria, Germiston, 2/3/34.....	—
5501	Assigned Estate Frank Etherington Wilmot, trading as F. E. Wilmot & Co., general merchants, of Market Street, George, C.P.	Final Liquidation and Distribution	Capetown, George, 2/3/34.....	—
X/5468	Assigned Estate Adriaan Lombard, farmer, of Essex, District Smithfield	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Smithfield, 5/3/34....	—
C/17306	Omar Adam, a general dealer, of Molsheuvil, District Heidelberg	Third and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Heidelberg, 2/3/34.....	—
2905	Insolvent Estate V. N. Pillay, fruiterer, of Wayside Supply Store, Richmond, Natal	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Richmond, 2/3/34.	—
2772	Assigned Estate Goolam Mahomed, storekeeper, of Tongaat, Natal	Third Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Verulam, 2/3/34...	—
2427	Insolvent Estate of Parbhoo Daya, of 139 Field Street, Durban, tailor and outfitter	Fourth and Final Liquidation & Distribution	Maritzburg, Durban, 2/3/34.....	
C/17513	Insolvent Estate Frederick Charles Howell and Petrus Francois Johannes Marais, general dealers, trading as Howell & Marais, at Bethal	Third Liquidation and Distribution	Pretoria, Bethal, 2/3/34.....	—
C/17857	Assigned Estate Abdul Tayob, a general dealer, of Wynberg, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 2/3/34.....	—
X/5478	Insolvent Estate of Pieter Stephanus Johannes Smith, motor mechanic, of Boshof	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Boshof, 2/3/34.....	—
2438	Insolvent Estate late Amod Moosa Haffajee	Second and Final.....	Pietermaritzburg, 2/3/34.....	—
X/5414	Assigned Estate Harry Shlom, general dealer, Marquard, O.F.S.	Second and Final Liquidation & Distribution	Bloemfontein, Senekal, 3/3/34.....	—
3069	Insolvent Estate of Hendrik Willem Lategan, a farmer, of Janfourieskraal, District Calitzdorp	Supplementary Liquidation and Distribution	Capetown, Calitzdorp, 5/3/34.....	—
X/5207	Assigned Estate of Frederick Johannes Uys, farmer, of Frikkiesrust, District Vrede	Second and Final Liquidation & Distribution	Bloemfontein, Vrede, 5/3/34.....	—
X/5421	Assigned Estate of Johannes Wilhelmus Wessels, farmer, of Eerstekamp, District Ladybrand	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Clocolan, 2/3/34.....	—

ADVERTISEMENTS.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel; *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. *Offices and Date at which Account will lie open.*	Tydvak, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. *Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.*
C/17822	Assigned Estate Jelakha Noor Mahomed, trading as J. N. Mahomed, general dealer, 39A Boom Street, Pretoria	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, 2/3/34.....	—
6330	Assigned Estate James Joseph Arthur, a general dealer, of 38 St. Paul's Road, East London	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, East London, 5/3/34.....	—

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *negen-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennisgegee, dat 'n divident uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

VORM No. 7.—FORM No. 7. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.*	Of 'n Divident uitgekeer word, of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*
X/5458	Pieter Fourie, farmer, of De Hoek, District Bethlehem	20/2/34	Dividend.....	F. C. von Hirschberg, P.O. Box 19, Bethlehem, O.F.S.
C/16668	Assigned Estate of George Andrew Thompson, trading as Teddy Bears Tea Room, Yeoville, Johannesburg	22/2/34	Dividend being paid..	I. Leveton, 55/6 National Mutual Buildings, P.O. Box 7269, Johannesburg.
X/5331	Assigned Estate of Johannes Nicolaas Swart, a farmer, of Riversdal, District Heilbron, O.F.S.	20/2/34	A Dividend is in the course of payment as also a Contribution in the course of collection	Johannes Gideon van der Merwe, Esq., P.O. Box 42, and Longmarket Street, Heilbron, O.F.S.
5171	Second and Final Liquidation and Distribution Account, Insolvent Estate Jacobus Stephanus Burger, general dealer, Richmond, C.P.	16/2/34	Dividend being paid..	C. G. Hoets, P.O. Box 1113, Capetown.
C/17785	Lewis Siegenberg.....	22/2/34	Contribution.....	Reuben Simon and Phineas Abrahams, 48 Burlington House, Johannesburg.
5771	Insolvent Estate of Henrietta Ann Francis (born Watkins), a widow, of Market Street, George, C.P.	18/1/34	Dividend in course of payment	W. L. S. Franklin, Great Brak River, Dist. George, C.P.
6465	Assigned Estate Petrus Johannes Kriegler, farmer, of Kleinkoopmansrivier, District Tulbagh, C.P.	16/2/34	Dividend being paid..	M. P. Burger, Church Street, Wellington.
2963	Insolvent Estate of Suleman Ebrahim Essack, of Phoenix, Natal, storekeeper	20/2/34	Dividend being paid..	J. E. Duff, 374 Smith Street; and G. Lance Horne, Colonial Mutual Buildings, West Street, Durban.
5574	Johann Peter Kromberg, town clerk, Swellendam	16/2/34	Dividend being paid..	G. A. Scholtz, P.O. Box 21, Swellendam.
6525	Insolvent Estate Walter Henry Smith, retired baker, of 12 Frances Street, Grahamstown	16/2/34	Dividend being paid..	H. L. Nailand, 82 High Street, Grahamstown; and K. E. M. Stone, 100 High Street, Grahamstown.
2994	Assigned Estate of Arthur Henry Goodwin, of Vryheid, Natal, general dealer	20/2/34	Dividend being paid..	Horace A. Guy, P.O. Nox 34, Vryheid, Natal.
6445	Insolvente Boedel Barend Zacharias Kotze, 'n boer, van Anyskop, Distrik Tulbagh	16/2/34	Diwident word uitgekeer	G. F. S. de Villiers, 28 Waalstraat, Kaapstad.
6450	Afgestane Boedel Thomas Johannes Buckle, 'n boer, van Vredenhof, Distrik Paarl	16/2/34	Diwident word uitgekeer	G. F. S. de Villiers, 28 Waalstraat, Kaapstad.
C.A. 2787	Producers' & Consumers' Meat Exchange, Ltd., (in Liquidation), late of Market Street, Johannesburg	23/2/34	Dividend being paid Preferent Creditors	H. H. Verity, P.O. Box ——; and I. Lyons, P.O. Box 1433, Johannesburg.
2756	Assigned Estate Suleman Bhaijee & Co., storekeepers, of Umzinto and Dumisa, Natal	20/2/34	Dividend being paid..	S. B. Straiton, 9 Club Arcade, Durban.
2929	Assigned Estate M. N. Pillay, trading as Standard Cigar Company, 73 Carlyle Street, Durban, Natal	19/2/34	Dividend being paid..	S. B. Straiton, 9 Club Arcade, Durban.
2992	Insolvent Estate Solomon Daiches, native eating-house keeper, of 15 Albert Road, Point, Durban, Natal	20/2/34	First and Final Dividend being paid	S. B. Straiton, 9 Club Arcade, Durban; and J. P. Maccallum, 27 Anglo African House, Smith Street, Durban.

ADVERTENSIES.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.*	Of 'n Divident uitgekeer word, of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*
C/255	Heywood & Sons (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation), of Field Street and Berea Road, Durban, Natal	19/2/34	Dividend being paid..	S. B. Straiton, 9 Club Arcade, Durban; and D. Strachan, 21 Cotts Buildings, Smith Street, Durban.
C/17688	Insolvent Estate of Hyman Cohen, a dairyman, carrying on business as the Booysens Dairy, 46 Wepener Street, Booysens, Johannesburg	22/2/34	Preferent Dividend being paid under First and Final Liquidation and Distribution Account	John Cameron, 41/43 Old Arcade Building, 100 Market Street, Johannesburg.
C/17870	Assigned Estate Max Kimmel, trading as B.B. Bazaars, 60 Commissioner Street, Boksburg	21/2/34	Contribution being collected under First and Final Liquidation and Contribution Account	John Cameron, 41/43 Old Arcade Building, 100 Market Street, Johannesburg; and Jack Michael Sacks, P.O. Box 7194, Johannesburg.
6496	Johannes Augustinus Baard, a farmer, of Ysterfontein, District Hopefield	16/2/34	Both.....	S. J. Levin, P.O. Box 23, Vredenburg, C.P.
5643	Assigned Estate Christian Michael Ferreira, a farmer, of Esperanzo, District of Alexandria	16/2/34	Dividend being paid under First Account	K. E. M. Stone, c/o Dold & Stone, 100 High Street, Grahamstown.
5565	Insolvent Estate of Sarah Hurwitz, married out of community of property to Meyer Hurwitz, a boarding-house proprietress, of "Grand House," 1 Faure Street, Capetown	20/2/34	First and Final Dividend has been paid and Contribution being collected	Ise Levy, 106 Adderley Street, Capetown.
5626	Insolvent Estate of Allie Dawood Karbary (private estate), a general dealer, carrying on business at 58 Durban Street, Mowbray, Cape Division	20/2/34	First and Final Dividend of 3s. 2d. in £1 has been paid	Reginald Percy Gain, 84 St. George's Street, Capetown; and Ise Levy, 106 Adderley Street, Capetown.
6247	Insolvent Estate of Nathan Isaacs, trading as Victoria Furnishing Co., a dealer, of 83 Victoria Road, Woodstock, Cape	20/2/34	First Dividend of 5s. in £1 has been paid	Ise Levy, 106 Adderley Street, Capetown.
4933	Insolvent Estate E. J. van Zyl, farmer, of Erasmus, Van Rhynsdorp, C.P.	7/2/34	Secured Creditors being paid	C. L. Short, 24 Wale Street, Capetown.
C/440	The Cape Fruit Growers (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	7/2/34	Secured Creditors being paid	A. K. Wolfe, 117 St. George's Street; and C. S. Corder, 24 Wale Street, Capetown.
6412	Insolvent Estate J. W. G. Ferreira, farmer, Andrieskraal, Humansdorp, C.P.	7/2/34	Secured Creditors being paid	W. T. Jones, Humansdorp; and C. L. Short, 24 Wale Street, Capetown.
5639	Insolvent Estate of Marion Martin Donski, an insurance agent and milliner, of Plein Street, Stellenbosch	16/2/34	First and Final Dividend paid	Alexander Thal, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown.
4737	Assigned Estate of Lazarus Koonin, a general dealer, of Villiersdorp, District of Caledon, Cape Province	16/2/34	Second Dividend paid	Alexander Thal, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown.
6595	Insolvent Estate of Ally Enuse, a shopkeeper, formerly residing and carrying on business at 1, Stone Street, Capetown	16/2/34	First and Final Dividend paid and First and Final Contribution collected	Alexander Thal, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown.
6518	Insolvent Estate of William Frank Cairns, carrying on business as W. J. Somerville & Co., of Spracklens Buildings, Plein Street, Capetown	25/1/34	First and Final Contribution being collected	Alexander Thal, c/o Alex. Thal & Co., 53/55 St. George's Street, Capetown.
4077	Insolvent Estate of Minnie Caroline Buhlmann, widow, trading as Buhlmann's Music Saloon, Main Street, Paarl.	6/1/34	Second and Final Dividend paid	Kenneth White, c/o Kenneth White & Co., Keerom Street, Capetown.
6500	Insolvent Estate of Floris Johannes Jacobus Brand, a farmer, of Suurfontein, in the District of Piquetberg	16/2/34	Dividend being paid..	Fritz Lambrechts, Garden Street, P.O. Box 41, Piquetberg.
C/17610	Insolvent Estate Elizabeth Carayan, trading as City Warehouse, Monument Street, Krugersdorp	30/1/34	A Dividend is being paid	Bennie Katzenellenbogen, 27/28 High Court Buildings, cor. Fox and Joubert Streets Johannesburg.
X/5318	Insolvent Estate of Azar Debbo, a general dealer, trading as Willows Cash Stores, Bloemfontein	23/2/34	First and Final Dividend being paid	Jack Louis Rubin, P.O. Box 535, Bloemfontein, O.F.S.
2604	Assigned Estate of Mahomed Suleman Seedat, general dealer, Koenigsburg, Newcastle Dist.	23/2/34	Third and Final Dividend being paid	P. A. Talmage, P.O. Box 26, Newcastle.
C.A.V. 2778	Platt & Jackson (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	22/2/34	Dividend being paid..	Z. J. Taylor, 29 Church Square, Pretoria.
C/17260	Insolvent Estate of Leslie John Sheffield.....	20/2/34	Both.....	Herbert Sheridan Mockford, Seventh Floor, St. Andrews Buildings, Johannesburg; and Charles Hewitt, 53/60 Sauers Buildings, Loveday Street, Johannesburg. ..
6541	Gert Frans Hendrik Steenekamp.....	16/2/34	Dividend being paid..	Peter McDonald Spence, P.O. Box 13, Barkly East.
6542	Jan Harm Steenekamp.....	16/2/34	Dividend being paid..	Peter McDonald Spence, P.O. Box 13, Barkly East.
C.A.V. 2687	Sunnyside Motor-House (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation), motor garage proprietors, of Esselen Street, Pretoria	19/2/34	Dividend being paid..	Alec Henochsberg and Edward Sydney Howell, of 102 Commissioner Street, Johannesburg.
C/17426	Johannes Banjushe Nkomo, a native.....	30/1/34	Dividend being paid..	I. Taylor, 79 New Kempsey Buildings, P.O. Box 6733, Johannesburg.
C/15522	Insolvent Estate of A. H. Swartz, trading as City Meat Market	22/2/34	Dividend being paid..	Henry Ginsberg, 89/94 Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg
6666	Gabriel Napoleon Bonaparte le Roux (Assigned Estate), farmer, of Mont Pierre, District Victoria West	16/2/34	Dividend to Secured Creditor and Contribution by Secured Creditor	V. C. Cloete, P.O. Box 5, and Church Street Victoria West.
C.A.V. 2782	Ince Bros (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	22/2/34	Dividend being paid..	F. G. W. Tucker and J. W. Giggerty, 902 Shell House, Rissik Street, Johannesburg.
6168	Assigned Estate N. G. Deutschmann.....	16/2/34	Dividend.....	Arthur John Beeton, Cala, Tembuland.
X/5470	Insolvent Estate of Petrus Theodorus Ernst Nel, sen., farmer, of Groenkloof, District Senekal	23/2/34	Dividend to Secured Creditor, and Contribution	Alexander William McHardy, 67 Maitland Street, P.O. Box 367, Bloemfontein.

ADVERTISEMENTS.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.*	Of 'n Divident uitgekeer word, of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*
K.I. 21/33	Insolvent Estate Emma Maria Arnold (born Hartley), a widow, of 5 Spencer Lane, Kimberley	27/2/34	Dividend being paid..	William Thomas Hodgkinson, 15 Stockdale Street, Kimberley.
4904	Ronald Harry Allen, a general dealer, of Rocky Park, in the District of Maclear	16/2/34	Dividend paid to Creditors	C. E. Kirk, c/o Malherbe & Kirk, P.O. Box 7, Maclear.
X/5223	Insolvent Estate of Jacobus Eugnatius Wessels, farmer, of Welverdiend, Dist. Bothaville	23/2/34	Dividend being paid..	Max William Neiman, P.O. Box 32, Kroonstad.
C/16980	Insolvent Estate Miriam Dunsky, a general dealer, of Germiston	21/2/34	Contribution being collected	William Dick McFarlane and Harold Chancellor Maddison, The Merchants' Trust, Limited, Progress Buildings, 154/158 Commissioner Street, P.O. Box 2037, Johannesburg.
X/5182	Gideon Jacobus Louw, garage proprietor, of Zastron	16/2/34	Dividend payable.....	Izak C. Potgieter, P.O. Box 39, Zastron, O.F.S.
C/17758	Insolvent Estate of Meyer Lipschitz.....	13/2/34	Dividend payable to Creditors only	L. M. Hart, 427 Standard Bank Chambers, Pretoria.
C/16000	Insolvent Estate of Arthur Lewis Baker.....	13/2/34	Second Dividend being paid	L. M. Hart, 427 Standard Bank Chambers, Pretoria.
C/17767	Insolvent Estate of George Saber and Fred Saber. trading as Saber Brothers, builders and contractors, Beresford House, Johannesburg	22/2/34	Dividend being paid..	Charles Isaac Effune, 2nd Floor, National Mutual Buildings, Johannesburg; and Charles Hewitt, 53/62 Sauers Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
C/17812	Costas Stathakis, trading as Black Cat Tea Room, general dealer and tea-room, Church Street, Pretoria	20/2/34	Dividend to Preferent and Secured Creditors only	Percy Goldberg, 10 R.S.E. Buildings, Bureau Lane, Pretoria.
C/17340	Assigned Estate Emil Meyerson, trading as Rosebank Supply Store, Rosebank, Johannesburg	21/2/34	Dividend to Preferent and Concurrent Creditors	Hugh J. Orr, 40/44 Glencairn Buildings, Joubert Street, P.O. Box 3262, Johannesburg.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge Artikel *honderd-en-ag* van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to Section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

VORM No. 8.—FORM No. 8. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. *Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.*	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. *Date when Estate Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. *Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made.*	Rede van Aansoek. *Ground of Application.*
140	Charles Johannes Franzsen, formerly a general dealer, of Knysna, District of Knysna	9/3/23	Wed., 18/4/34, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown	Sec. 108 (2) (*a*) of Act No. 32 of 1916, as amended.
C/15812	Sam Miller, speculator, Pietersburg.....	15/5/31	Thurs., 19/4/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	Account confirmed on 30/12/32.
5049	Dawood Samsoodien, a general dealer, carrying on business as Good Hope Store, Main Road, Claremont	18/8/31	Wed., 18/4/34, 10.30 a.m., Cape Provincial, Capetown	Account confirmed on 27/3/32.
C/17872	Behr Markuschowitz and Jochin Markuschowitz, trading as B. Markuschowitz & Sons, merchants, of 115 Market Street, Johannesburg	11/12/33	Mon., 26/3/34, 10 a.m., Witwatersrand Local	Sec. 108 (1) of Act No. 32 of 1916, as amended.
C/17873	Behr Markuschowitz, Jochin Markuschowitz and Bertha Borkon, trading as Parisian Fancy Goods Company, merchants, of 115 Market Street, Johannesburg	11/12/33	Mon., 26/3/34, 10 a.m., Witwatersrand Local	Sec. 108 (1) of Act No. 32 of 1916, as amended.
C/17881	Behr Markuschowitz, merchant, of 115 Market Street, Johannesburg	11/12/33	Mon., 26/3/34, 10 a.m., Witwatersrand Local	Sec. 108 (1) of Act No. 32 of 1916, as amended.
C/17882	Jochin Markuschowitz, merchant, of 115 Market Street, Johannesburg	11/12/33	Mon., 26/3/34, 10 a.m., Witwatersrand Local	Sec. 108 (1) of Act No. 32 of 1916, as amended.
C/12504 & C/8549	Aaron Louis Levy, general dealer, Ampthill Avenue, Benoni, Transvaal	2/11/27 and 19/12/22	Mon., 16/4/34, 10 a.m., Witwatersrand Local	Five years elapsed since convictions under Secs. 138 (1) and 141 (*a*) and confirmation of account on 11/5/33.
C/13954	Samuel Friedberg, trading as Central Grocery Store, of Benoni	21/10/29	Mon., 30/4/34, 10 a.m., Witwatersrand Local, Johannesburg	Account confirmed 1/7/30.

ADVERTENSIES.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. *Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.*	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. *Date when Estate Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. *Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made.*	Rede van Aansoek. *Ground of Application*
X/4119	Douglas Newby-Fraser, at one time carrying on business at Clocolan, District Ladybrand, under the style or firm of The Central Motor Garage, now residing at Senekal	25/3/30	Thurs., 19/4/34, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Account confirmed 19/5/32.
97/97	Manuel Nobrega, married in community of property to Lizzie Gordon Nobrega, and trading as Madeira House, Longmarket Street, Capetown	10/11/22	Wed., 25/4/34, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown	Account confirmed 19/6/24.
X/5530	Cornelius Hermanus Hubertus Coetzee, medical practitioner and farmer, of Goedehoop, Dist. Edenburg	5/10/33	Thurs., 22/3/34, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Compliance with paragraph (1) of Act 32 of 1916, as amended
C/15806	Sam Measroch, Manager of Green's Stores, 26 Lady Grey Street, Noorder Paarl, C.P.	19/5/31	Tues., 17/4/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	Sec. 108 (1) of Act No. 32 of 1916, as amended.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *honderd-en-sestig* van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat nademaal 'n tydperk van ses maande verstreke is sedert die bekragtiging van die finale rekening en plan van distribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule, die voogde of kurators van bedoelde Boedels al die boeke en stukke in hulle besit, wat betrekking het op bedoelde Boedels (behalwe dié wat by die Meester ingelewer moet word), ses weke na die datum van hierdie kennisgewing sal vernietig.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *one hundred and sixty* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final account and plan of distribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule, the trustees (or assignees) of the said Estates will destroy all the books and documents in their possession relating to the said Estates (except those which are required to be lodged with the Master) after six weeks from the date of notice.

VORM No. 9.—FORM No. 9. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum van Order van Sekwestrasie. *Date of Sequestration Order.*	Hof of Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Court or Division of the Court by which Order made.*	Datum van Bekragtiging van Finale Rekening. *Date of confirmation of Final Account.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Trustee's or Assignee's Name and Address.*
C/13839	Essop Adam Patel, trading as Essop Adam & Sons, at Bakers Farm, Dist. Lichtenburg	2/9/29	Transvaal Provincial..	20/7/31	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/15746	Maurice Alge and Maurice Paiken, trading as M. Alge, at Naboomspruit, District Waterberg	30/4/31	Transvaal Provincial..	12/1/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17064	Abraham Theodore Daniel, trading as Harper Mine Store, at Messina, District Zoutpansberg	21/6/32	Transvaal Provincial..	20/1/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
X/4000	Eva Gordon, trading as Memel Supply Stores, at Memel, District Vrede, O.F.S.	8/1/30	Orange Free State Provincial	10/10/33	R. V. Dickson, P.O. Box 2037, Johannesburg.
X/4439	Leon Gruss and Julius Flaks, trading as Gruss & Co., at Trompsburg and Petrusburg, O.F.S.	13/11/30	Orange Free State Provincial	3/2/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/14154	Oliver Cole Kemsley, a general dealer, of Potgietersrust	23/12/29	Transvaal Provincial..	10/7/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg; and R. V. Dickson, P.O. Box 2037, Johannesburg.
X/4422	Abraham Kimmel, trading as Wepener Bargain House, at Wepener	15/10/30	Orange Free State Provincial	16/8/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/16826	Jan Kolk, a general dealer, trading as Grand Hotel, Potgietersrust	4/4/32	Transvaal Provincial..	30/1/33	W. D. McFarlane and H. C. Maddison, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17542	Aron Mathew Katz, trading as Alexandra S.P.Q.R. Stores, Johannesburg	8/2/33	Witwatersrand Local..	22/8/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg
C/13231	Leib Leib, a general dealer, of Brakpan...	11/12/28	Witwatersrand Local..	9/5/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/16653	Solly Kaplan and Henry Fainman, general dealers, trading as Lion Bazaars, Boksburg North	23/2/32	Witwatersrand Local..	8/11/32	W. D. McFarlane and H. C. Maddison, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17283	Salejee Ismail Laher and Ismail Salejee Laher, trading as S. I. Laher & Son. Johannesburg	26/9/32	Witwatersrand Local..	19/4/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/15180	Stephanus Josiah Marais, a general dealer, of Carolina	12/11/30	Transvaal Provincial..	7/7/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/16246	Mahomed Amojee Mayet, trading as M. M. Bazaars, at Johannesburg	19/10/31	Witwatersrand Local..	19/4/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg; and Aaron Cohen P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/16429	Stephanus Josiah Marais, general dealer, of Carolina	18/12/31	Transvaal Provincial..	8/6/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037 Johannesburg.
C/17297	Isaac Michelson, general dealer, trading as Kensington Drapery & Outfitting Stores, Johannesburg	4/10/32	Witwatersrand Local..	27/6/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.

ADVERTISEMENTS.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum van Order van Sekwestrasie. *Date of Sequestration Order.*	Hof of Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Court or Division of the Court by which Order made.*	Datum van Bekragtiging van Finale Rekening. *Date of confirmation of Final Account.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Trustee's or Assignee's Name and Address.*
C/17255	Omer Noor Mahomed, general dealer, of Rietfontein, District Lydenburg	15/9/32	Transvaal Provincial..	16/3/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17351	Bertha Michelson, a general dealer, of Johannesburg	7/11/32	Witwatersrand Local..	19/4/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/16990	Ismail Amojee Mayet, a general dealer, of Krugersdorp	30/5/32	Witwatersrand Local..	22/8/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/13742	Dada Osman, a general dealer, of Bloemhof	19/7/29	Transvaal Provincial..	20/2/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/15565	Sam Silverman, a general dealer, trading as Messina Trading Co., Messina	17/3/31	Transvaal Provincial..	10/6/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg; and M. Franks, P.O. Box 6940, Johannesburg.
X/5056	James Stewart, a general dealer, trading as J. Stewart & Co., at Odendaalsrust, Dist. Hoopstad	10/3/32	Orange Free State Provincial	30/6/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/16884	Jacob Snayman, trading as The London Boot Repairing Co., Johannesburg	28/4/32	Witwatersrand Local..	9/5/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg; and H. C. Maddison, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/16754	Johannes Theunis Slabbert, general dealer, trading as Slabberts' Stores, Volksrust	17/3/32	Transvaal Provincial..	17/7/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg; and J. M. Kahn, P.O. Box 134, Volksrust.
C/17339	Mahomed Essop, a general dealer, trading as M. Saley & Co., at Wolmaransstad	27/10/32	Transvaal Provincial..	29/8/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17500	Mahomed Suliman Seth, a general dealer, of Johannesburg	18/1/33	Witwatersrand Local..	9/8/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17367	Sarah Sandler, a general dealer, of Germiston	14/11/32	Witwatersrand Local..	20/6/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
X/4381	Martha Johanna van Tonder and Pieter Hendrik van Tonder, general dealers, trading as van Tonder Bros., of Viljoenskroon, District Bothaville	25/9/30	Orange Free State Provincial	9/1/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/15524	William Edmund Thorpe, of Benoni.....	9/3/31	Witwatersrand Local..	14/3/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/17184	Harry Louis Wexler, a general dealer, of Coligny, District Lichtenburg	12/8/32	Transvaal Provincial..	24/1/33	W. D. McFarlane, P.O. Box 2037 Johannesburg.

VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES

VAN DIE

VOLKSRAAD

IS VERKRYGBAAR VAN DIE

STAATSDRUKKER, PRETORIA,

TEEN DIE VOLGENDE PRYSE:—

VERSLAE VAN NIE MEER AS 100 BLADSYE, 1s., EN DAARBO 6d. EKSTRA VIR IEDERE 50 BLADSYE OF GEDEELTE DAARVAN.

REPORTS OF SELECT COMMITTEES

OF THE

HOUSE OF ASSEMBLY

ARE OBTAINABLE FROM THE

GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA,

AT THE FOLLOWING RATES:—

REPORTS NOT EXCEEDING 100 PAGES 1s., AND THEREAFTER 6d. EXTRA FOR EVERY 50 ADDITIONAL PAGES OR FRACTION THEREOF.

ADVERTENSIES.

Transvaalse Goewermentspublikasies

Afdrukke van die volgende publikasies is verkrygbaar by die Argivaris, Unie-gebou, Pretoria, teen die ondergenoemde pryse:—

Staatskoerante van die jare 1892-1898	£1 per deel of dele per jaar.
Inhoudsopgawes in 3 dele, nl. 1857-1870, 1871-1880 en 1881-1890	5/- per deel.
Eerste Volksraadsnotule, 1891-1898	10/- per deel.
Twede Volksraadsnotule, 1891-1898	10/- per deel.
Lokale Wette, 1890-1899	5/ per deel per jaar.
Staatsalmanakke, 1897-1899	5/- per deel.
Jorissen's Kodeks	5/- per deel.

Transvaal Government Publications

Copies of the following publications may be obtained from the Keeper of Archives, Union Buildings, Pretoria, at the prices mentioned:—

Staatskoeranten of the years 1892-1898	£1 per volume or volumes per year.
Indexes in 3 volumes—viz., 1857-1870, 1871-1880, and 1881-1890	5/- per volume.
Eerste Volksraads Notulen, 1891-1898	10/- per volume.
Tweede Volksraads Notulen, 1891-1898	10/- per volume.
Locale Wetten, 1890-1899	5/- per volume per year.
Staats-almanakken, 1897-1899	5/- per volume.
Jorissen's Codex	5/- per volume.

Kaart van die Stadsgebied Durban

(Kragtens Provinsiale Ordonnansie, No. 16 van 1931),

Skaal ¼-myl = 1 duim. :: Gedruk op 3 afsonderlike velle.

Aanwysende die grense van die Stadsgebied Groter Durban, Oorspronkelike Plase en Onderverdelings, Strate, Hoofpaaie, Avenues, Spoorwëe. Spoorwegstasies, ens.

Gedruk op papier met Linne-agterkant.
Prys 15/- per stel van 3 velle.

Verkrygbaar by die Kantoor van die Landmetergeneraal, Pietermaritzburg.

Plan of the Borough of Durban

(Under Provincial Ordinance, No. 16 of 1931).

Scale ¼-mile = 1 inch. :: Printed on 3 separate sheets.

Showing the boundaries of the Greater Durban Area, Original Farms and Subdivisions, Streets, Main Roads, Avenues, Railways, Railway Stations, etc.

Printed on Linen-backed Paper.
Price 15/- per set of 3 sheets.

Obtainable from the Surveyor-General's Office, Pietermaritzburg.

LEESSTOF VIR BOERE

DIE LANDBOUDEPARTEMENT, PRETORIA, gee die volgende blad uit (in Afrikaans en Engels) in belang van boere en die landboubedryf in die algemeen:—

Boerdery in Suid-Afrika

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aantekenings, ens., spesiaal bestem vir boere wat goeie, departementele advies in eenvoudige, nie tegniese taal wil hê.

Intekengeld in die Unie, Suidwes-Afrika, Bechuanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique, 5s, per jaar, posvry (anders 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos of in 'n Magistraatskantoor, poskantoor of polisiestasie oorhandig word.

Elke boer behoort met sy Landboudepartement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee deur.

Boerdery in Suid-Afrika

te lees

READING MATTER FOR FARMERS

THE DEPARTMENT OF AGRICULTURE, PRETORIA, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers and the agricultural industry generally:—

Farming in South Africa

A Monthly Journal of short practical articles, notes, etc., designed particularly for farmers who want sound, departmental advice in plain, non-technical language.

Supscriptions in the Union, South-West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Mogambique, 5s. per annum post free (otherwise 7s. 6d. per annum).

Supscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Magistrate's Office, Post Office, or Police Station.

Every farmer should keep in touch with his Department of Agriculture, and obtain the advice it is able to give by reading

Farming in South Africa

BASUTOLAND.

GOVERNMENT NOTICE.

Notice is hereby given that, in terms of section 3 of Proclamation No. 10 of 1928, the following officers of the Administration have been appointed as Members of the Court of the Resident Commissioner during the Session commencing at Mohale's Hoek on the 5th March, 1934:—

Frank Jenner, Esquire.
Henry James Godden, Esquire, M.B.E.

J. C. R. STURROCK,
Resident Commissioner.

Maseru, Basutoland, 24th February, 1934.

Notice is hereby given, in terms of section *four*, sub-section (1) of the Registration of Businesses (Swaziland) Proclamation, 1933, that the business registered at the Office of the Assistant Commissioner, Mbabane, on the 16th January, 1934, under the business name of JAMES INSKIP, and carried on at Junction Farm, in the Northern District, Swaziland, will be transferred to LIZA INSKIP, as and from the 1st day of April, 1934.

A. MILLIN,
Executor Testamentary Estate of the late James Inskip.

Mbabane, Swaziland, 24th February, 1934. 2-9-16

SWAZILAND.

In the Estate of the late SYDNEY CHARLES COLLIER, of Capetown, Cape Province.

All Creditors and persons interested, *ab intestato* or otherwise, in the above Estate, are hereby called upon within twenty-one days from the date of publication of this notice, to lodge in writing with the Master of the Special Court of Swaziland, at Mbabane, Swaziland, the particulars of their claims against the said Estate and their objections, if any, to the signing and sealing by him of the Letters of Administration granted to HENRY ARCHIBALD JESSE, in his capacity as Nominee of Syfret's Trust Company, Limited, of 24 Wale Street, Capetown, on the 1st day of February, 1934, by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape Provincial Division) as Executor Dative in the above Estate.

A. MILLIN,
Attorney for Executors Testamentary.

P.O. Box 24, Mbabane, Swaziland.

Printed and published by the Government Printer, Pretoria.

STAATS-KOERANT

VAN DIE

Unie van Suid-Afrika.

(Verskyn elke Vrydag.)

INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant van die Hoë Kommissaris, Buitengewone Staatskoerante* en *Supplemente*, met Kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).

£2 per twaalf maande (posvry).

Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en mag begin vanaf die 1ste van enige maand, maar kan nie aangeneem word vir 'n korter tydperk as ses maande nie.

ADVERTENSIES.

Die advertensietarief is as volg:—

5s. per duim, enkele kolom; herhalings 3s.

10s. per duim, dubbele klom: herhalings 6s.

15s. per duim, driedubbele kolom; herhalings 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken:—

Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;

Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;

Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël; en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. **Gedeeltes van 'n duim moet as een volle duim gereken word.**

Kennisgewings aan Krediteure en Debiteure in die Boedels van Oorlede Persone en Kennisgewings van Eksekuteurs betreffende Likwidasie-rekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per Boedel.

'n Vaste bedrag van 12s. per Boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrewe deur die Regulasies opgestel volgens die Insolvensiewet, 1916.

In die geval van vorms 3 en 4, moet adverteerders die woorde in die advertensies tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoeke om Oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

Aansoeke om Naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die *Staatskoerant* insluit.

Alleen wettike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker, wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen verantwoordelikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatinge of tipografiese of ander foute onstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet alleen op een sy van die papier geskrywe word, **en alle eiename moet duidelik geskrywe word;** ingeval enige naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen weer gepubliseer word teen betaling van die koste van 'n twede plasing.

Geen advertensie kan geplaas word nie tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank". *Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.*

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.

GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

Union of South Africa.

(Published on Fridays.)

SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary*, and *Supplements*, with Quarterly Index) are as follows:—

£1 for six months (post free).

£2 for twelve months (post free).

Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

ADVERTISEMENTS.

Rates of advertising are as follows:—

5s. per inch single column; repeats 3s.

10s. per inch double column; repeats 6s.

15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

For single column, 6 words to the line;

For double column, 14 words to the line;

For treble column, 21 words to the line; and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of an inch to be reckoned an inch.**

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916.

In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisements and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy".

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical or other errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and **all proper names plainly inscribed;** in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". *Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.*

J. J. KRUGER,
Government Printer.

PUBLISHED BY AUTHORITY UITGEGEE OP GESAG

VOL. XCV.] PRICE 6d. CAPE TOWN, 7th MARCH, 1934. KAAPSTAD, 7 MAART 1934. PRYS 6d. [No. 2176.

House of Assembly,
3rd March, 1934.

The following Bills, having been introduced into the House of Assembly, are published in accordance with Standing Order No. 160.

DANL. H. VISSER,
Clerk of the House of Assembly.

		PAGE
A.B. 35—'34.	Land Settlement (Amendment) Bill	ii
A.B. 36—'34.	Orange Free State Administration of Justice Amendment Bill	xxxvi
A.B. 37—'34.	Export Subsidies Amendment Bill	xxxviii
A.B. 38—'34.	Trade Coupons Bill	xl

GOVERNMENT NOTICE No. 272.

6th March, 1934.

The following Bill, which the Minister of Public Health intends to introduce during the present Session of Parliament, is hereby published for general information.

E. N. THORNTON,
Secretary for Public Health.

	PAGE
Slaughter of Animals Bill	xlii
Proclamation No. 33, 1934	xlvi

Volksraad,
3 Maart 1934.

Die volgende Wetsontwerpe, ingedien in die Volksraad, word gepubliseer ingevolge Art. 160 van die Reglement van Orde.

DANL. H. VISSER,
Klerk van die Volksraad.

		BLADSY
A.B. 35—'34.	Nedersettings Wysigings Wetsontwerp	iii
A.B. 36—'34.	Oranje - Vrystaatse Regspleging Wysigings Wetsontwerp	xxxvii
A.B. 37—'34.	Uitvoersubsidies-Wysigings Wetsontwerp	xxxix
A.B. 38—'34.	Handelskoepons Wetsontwerp ..	xli

GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 272.

6 Maart, 1934.

Die volgende Wetsontwerp, wat deur die Minister van Volksgesondheid gedurende die huidige sitting van die Volksraad ingedien sal word, word hierby vir algemene kennisname gepubliseer.

E. N. THORNTON,
Sekretaris van Volksgesondheid.

	BLADSY
Die Veeslag Wetsontwerp	xliii
Proklamasie No. 33, 1934	xlvii

BILL

To amend the law relating to land settlement.

(*Introduced by the* MINISTER OF LANDS.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows :—

Interpretation of terms.

1. In this Act the expression "principal Act" means the land Settlement Act, 1912, (Act No. 12 of 1912), as amended from time to time ; and any expression to which in the principal Act a meaning has been assigned bears, when used in this Act, the same meaning.

Amendment of section 2 of Act 12 of 1912, as amended by section 1 of Act 25 of 1931.

2. Section *two* of the principal Act is hereby amended by the substitution for the definition of the word "Minister" of the following new definition :—

"'Minister' shall mean the Minister of Lands or any other Minister of State acting in his stead".

Amendment of section 3 of Act 12 of 1912.

"Appointment of central land board.

3. (1) Section *three* of the principal Act is hereby repealed and the following new section substituted therefore :—

3. (1) There shall be a central land board for the Union.

(2) No member of the Senate or of the House of Assembly or of a provincial council shall be a member of the central land board.

(3) The functions of the central land board appointed under this section shall be to advise the Minister in matters which, under this Act are specifically expressed to be matters for the consideration, advice, report and recommendation of the board and in any other matter referred to it by the Minister.

(4) All the functions vested by or under any law in a land board appointed under the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Ordinance No. 57 of 1903), of the Transvaal or by the Agricultural Development Act, 1904 (Act No. 44 of 1904), of Natal shall be transferred to and vested in the central land board.

(5) The central land board may, with the approval of the Minister, delegate any of its functions to a provincial land board appointed in terms of section *three bis*.

(6) The central land board shall consist of a chairman appointed by the Governor-General, the persons appointed as chairman of the respective provincial land boards constituted in terms of section *three bis*, and two other persons appointed by the Governor-General.

(7) Subject to the provisions of sub-sections (7), (8) and (9), the chairman and the other two members of the board appointed as such by the Governor-General shall hold office for three years.

(8) Of the two persons (other than the chairman) first appointed by the Governor-General to be members of the board, one shall retire at the expiration of one year from the commencement of the Land Settlement (Amendment) Act, 1934, and the other at the expiration of two years from the commencement of the Land Settlement (Amendment) Act, 1934, unless the two members who must so retire agree as to the order in which they shall retire, that order shall be determined by lot at the first meeting of the board, and the two said members shall retire in the order so agreed or determined. The place of any member so retiring shall be filled by the Governor-General. A retiring member shall be eligible for re-appointment.

(9) The date of the retirement of the chairman and the other two members appointed as such by the Governor-General shall in every case be an anniversary of the commencement of the Land Settlement (Amendment) Act, 1934.

[A.B. 35—'34.]

WETSONTWERP

Tot wysiging van die wetsbepalings op nedersetting.

(*Ingedien deur die* MINISTER VAN LANDE.)

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg :—

Woordbepaling.

1. In hierdie Wet beteken die uitdrukking „Hoofwet" die „Kroongrond Nederzettings Wet, 1912" (Wet No. 12 van 1912), soos van tyd tot tyd gewysig, en 'n uitdrukking waaraan in die Hoofwet 'n betekenis toegeskrywe is het, waar dit in hierdie Wet gebesig word, dieselfde betekenis.

Wysiging van artikel 2 van Wet 12 van 1912, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 25 van 1931.

2. Artikel *twee* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die bepaling van die woord „Minister" te vervang deur die volgende nuwe bepaling :

„ ‚Minister' betekent de Minister van Landen of een andere Staatsminister die namens hem optreedt".

Wysiging van artikel 3 van Wet 12 van 1912.

3. (1) Artikel *drie* van die Hoofwet word hiermee herroep en deur die volgende nuwe artikel vervang :

„Aanstelling van Centrale Landraad.

3. (1) Er zal voor de Unie een centrale landraad zijn.

(2) Geen lid van de Senaat of van de Volksraad of van een provinciale raad mag lid van de centrale landraad zijn.

(3) De werkkring van de centrale landraad aangesteld ingevolge dit artikel, bestaat in het voorlichten van de Minister omtrent aangelegenheden, welke bij deze Wet uitdrukkelik opgedragen zijn ter overweging, voor advies, rapport en aanbeveling van de raad, en omtrent elke andere zaak, die door de Minister naar de raad verwezen wordt.

(4) Alle de bevoegdheden die door of ingevolge enig wet bij een landraad ingevolge de „Crown Land Disposal Ordinance, 1903" (Ordonantie No. 57 van 1903), van Transvaal of ingevolge de „Agricultural Development Act, 1904" (Wet No. 44 van 1904), van Natal worden overgedragen aan, en berusten bij de centrale landraad.

(5) De centrale landraad kan, met toestemming van de Minister, enigeen van zijn functiën opdragen aan een provinciale landraad ingevolge artikel *drie bis* benoemd.

(6) De centrale landraad bestaat uit een voorzitter door de Goeverneur-generaal benoemd, uit de personen welke als voorzitters van de onderscheidelike provinciale landraden, ingesteld ingevolge artikel *drie bis*, aangesteld zijn, en uit twee andere personen door de Goeverneur-generaal benoemd.

(7) Behoudens de bepalingen van sub-artikelen (7), (8) en (9) blijven de voorzitter en de andere twee door de Goeverneur-generaal als zodanig benoemde leden van de raad gedurende drie jaren in dienst.

(8) Van de twee personen (uitgezonderd de voorzitter) het eerst door de Goeverneur-generaal aangesteld als leden van de raad, treedt één na verloop van één jaar van af de datum van inwerkingtreding van de „Nedersettings Wysigingswet, 1934", af, en de andere na verloop van twee jaren van af de datum van inwerkingtreding van de ‚Nedersettings Wysigingswet, 1934". Tenzij de twee leden alzo moeten aftreden overeenkomen omtrent de volgorde waarin zij moeten aftreden, wordt die volgorde op de eerste vergadering van de raad door het lot beslist, en genoemde twee leden treden in de aldus overeengekomen of vastgestelde volgorde af. In de vakature van een aftredend lid wordt door de Goeverneur-generaal voorzien. Een aftredend lid is herbenoembaar.

(9) De datum van aftreding van de voorzitter en de andere twee leden als zodanig door de Goeverneur-generaal benoemd is in ieder geval een jaardag van de inwerkingtreding van de ‚Nedersettings Wysigingswet, 1934'.

[A.B. 35—'34.]

(10) If, by reason of death, resignation or any other cause whatever, a member of the board appointed by the Governor-General vacate his seat upon the board, his place shall be filled by the Governor-General; and the person appointed to fill the place of a member so vacating his seat shall hold office for the remainder of the period for which the vacating member would otherwise have held office.

(11) The name of every person appointed by the Governor-General a member of the board shall, within fourteen days of the appointment, be laid upon the Tables of both Houses of Parliament, if Parliament be then in session, or if it be not then in session, within fourteen days after commencement of its next ensuing session; and if, within thirty days after any name has been so laid before Parliament, both Houses pass resolutions disapproving of the appointment, it shall be cancelled, without prejudice to anything done thereunder or to the power of the Governor-General to make a new appointment.

(12) There shall be paid to each member of the central land board, not being an officer in the public service, in addition to his reasonable expenses for travelling and subsistence while engaged upon the business of the board, a monthly salary at a rate not exceeding one thousand pounds per annum, subject to such conditions and limitations as may be prescribed by regulation.

(13) The expenses for travelling and subsistence aforesaid shall be paid in accordance with a tariff prescribed by regulation.

(14) Three members of the board shall form a quorum.

(15) The chairman shall have a deliberative vote and in the event of an equality of votes shall, in addition, have a casting vote.

(16) The decision of the majority of the board present at any meeting thereof shall, subject to the provisions of sub-section (15), be the decision of the board.

(17) Rules as to the holding of meetings, the procedure thereat, the appointment of alternates for the chairman and members, and other matters connected with the central land board for which no specific provision is made by this Act shall be prescribed by regulation."

(2) Any reference in the principal Act, as amended by this Act, or in any law relating to land settlement, to a board or a land board shall be deemed to be a reference to the central land board appointed in terms of section *three* of the principal Act as amended by this section.

Insertion of new section 3*bis* in Act 12 of 1912.

4. The following new section is hereby inserted in the principal Act after section *three*:—

"Appointment of provincial land boards.

"3 *bis*. (1) In addition to the central land board referred to in section *three* the Governor-General shall, in respect of each province of the Union, appoint a provincial land board, which shall be subordinate to the central land board, and whose function it shall be within the area of the province for which it has been appointed to advise, report or make recommendations to the central land board on any such matter as may by resolution of the central land board and with the approval of the Minister be referred to it generally or specifically for advice, report or recommendation, and to exercise such functions of the central land board as may by such resolution with such approval be delegated to it generally or specifically by the said board.

(2) Such board shall consist of four members, who shall be persons possessing a thorough knowledge of land values, farming, and agricultural conditions in the province for which that board is appointed.

(3) No member of the Senate or of the House of Assembly or of a provincial council shall be a member of a provincial land board.

(10) Wanneer door overlijden, bedanken of een andere reden welke ook de bediening van een door de Goeverneur-generaal benoemd lid van de raad openvalt, voorziet de Goeverneur-generaal in die vakature, en de persoon die benoemd wordt om zulke opengevallen plaats te vervullen blijft in dienst voor het overige van het tijdperk gedurende hetwelk het lid wiens plaats openviel anders in dienst zou gebleven zijn.

(11) De naam van een ieder, die door de Goeverneur-generaal als lid van de raad wordt aangesteld moet, binnen veertien dagen na de aanstelling, ter Tafel van beide Huizen van het Parlement worden gelegd, wanneer het Parlement alsdan in zitting is, of wanneer het dan niet in zitting is, binnen veertien dagen na het begin van de eerstvolgende zitting, zullende wanneer binnen dertig dagen nadat een naam aldus voor het Parlement is gebracht, beide Huizen bij besluiten de aanstelling afkeuren, die aanstelling ingetrokken worden, onverminderd echter de geldigheid van hetgeen uit krachte daarvan gedaan is en behoudens tevens de bevoegdheid van de Goeverneur-generaal om een nieuwe aanstelling te doen.

(12) Aan ieder lid van de centrale landraad, die geen ambtenaar is in de staatsdienst, wordt boven zijn billike reis- en verblijfkosten, zolang hij bezig is met zaken de raad betreffende, een maandeliks salaris toegekend tegen een voet niet te boven gaande duizend pond per jaar, onderhevig aan zodanige voorwaarden en beperkingen als bij regulatie vastgesteld mogen worden.

(13) De uitgaven voor voormelde reis- en verblijfkosten worden betaald overeenkomstig een bij regulatie vastgesteld tarief.

(14) Drie leden van de raad vormen een quorum.

(15) De voorzitter heeft een beraadslagende stem, en bij staking van stemmen heeft hij bovendien een beslissende stem.

(16) Behoudens de bepalingen van sub-artikel (15), maakt de beslissing van de meerderheid van de raad op een vergadering daarvan aanwezig de beslissing van de raad uit.

(17) Regels ten aanzien van het houden van vergaderingen, de wijze waarop de verrichtingen daarvan moeten geschieden, de aanstelling van plaatsvervangers van de voorzitter en leden, en andere zaken in verband met de centrale landraad, waaromtrent deze Wet niet afzonderlik bepaalt, worden bij regulatie voorgeschreven".

(2) Verwysings in die Hoofwet, soos deur hierdie Wet gewysig, of in enige wet op nedersetting na 'n raad of 'n landraad, word geag verwysings te wees na die sentrale landraad aangestel ingevolge artikel *drie* van die Hoofwet soos gewysig deur hierdie artikel.

Invoeging van nuwe artikel *3bis* in Wet 12 van 1912.

4. Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel *drie* in die Hoofwet ingevoeg:

„Aanstelling van Provinciale landrade.

3bis. (1) Behalve de centrale landraad genoemd in artikel *drie*, benoemt de Goeverneur-generaal met betrekking tot iedere provincie van de Unie een provinciale landraad, welke ondergeschikt is aan de centrale landraad, en waarvan de werkkring bestaat in het voorlichten, rapporteren en maken van aanbevelingen aan de centrale landraad omtrent zulke zaken binnen het gebied van de provincie waarvoor hij aangesteld is als volgens besluit van de centrale landraad en met toestemming van de Minister in het algemeen of in het biezonder voor advies, rapport of aanbeveling naar hem verwezen mogen worden, en om zulke functiën van de centrale raad te verrichten als volgens zulk besluit met zulke toestemming in het algemeen of in het biezonder door genoemde raad aan hem opgedragen mogen worden.

(2) Zulke raad bestaat uit vier leden, die personen moeten zijn die grondige kennis hebben van de waarde van grond, het boerebedrijf en de gesteldheid van de landbouw in de provincie waarvoor die raad aangesteld is.

(3) Geen lid van de Senaat of van de Volksraad of van een provinciale raad mag lid van een provinciale landraad zijn.

(4) Subject to the provisions of sub-sections (5), (6), (7) and (8), every member of a provincial land board shall hold office for three years.

(5) Of the four persons first appointed members of a provincial land board one (not being the chairman) shall retire at the expiration of one year from the commencement of the Land Settlement (Amendment) Act, 1934, and another (not being the chairman) at the expiration of two years from the commencement of the Land Settlement (Amendment) Act, 1934.

(6) The date of the retirement of any member of a provincial land board shall in every case be an anniversary of the commencement of the Land Settlement (Amendment) Act, 1934.

(7) Unless the members other than the chairman agree as to the order in which each member shall retire in terms of sub-section (5), that order shall be determined by lot at the first meeting of the board, and the members shall retire in the order so agreed or determined. The place of any member so retiring shall be filled by the Governor-General. A retiring member shall be eligible for reappointment.

(8) If by reason of death, resignation or any other cause whatever, a member of a board vacate his seat upon the board, his place shall be filled by the Governor-General and the person appointed to fill the place of a member so vacating his seat shall hold office for the remainder of the period for which the vacating member would otherwise have held office.

(9) The Governor-General may from time to time as occasion arises designate any member of a provincial land board as chairman thereof. Any person so designated as chairman shall hold office as such until he vacates his seat on the board.

(10) There shall be paid to each member of a board, not being an officer of the public service or a member of the central land board, in addition to his reasonable expenses for travelling and subsistence while engaged upon the business of the board, such remuneration out of moneys appropriated for the purpose by Parliament as the Governor-General may prescribe by regulation, not exceeding two guineas for each day or portion of a day upon which the member is engaged upon such business.

(11) The expenses of travelling and subsistence aforesaid shall be in accordance with a tariff prescribed by regulation.

(12) Two members of a board shall form a quorum.

(13) The chairman shall have a deliberative vote and in the event of an equality of votes shall, in addition, have a casting vote.

(14) The decision of the majority of the board present at any meeting thereof shall, subject to the provisions of sub-section (13), be a decision of the board.

(15) The provisions of sub-sections (11) and (17) of section *three* and of sections *four*, *five*, *six* and *seven* shall, *mutatis mutandis*, apply to any board appointed in terms of this section".

Amendment of section 6 of Act 12 of 1912.

5. Section *six* of the principal Act is hereby amended—

(*a*) by the substitution for the words "an application under this Act for a holding or a matter concerning the purchase or exchange of land under this Act" of the words "any matter whatsoever which is being dealt with by the board"; and

(*b*) by the substitution for the words "the grant of the application or the purchase or exchange of the land" of the words "any such matter".

Amendment of section 7 of Act 12 of 1912, as amended by section 2 of Act 6 of of 1928.

6. Section *seven* of the principal Act is hereby amended—

(*a*) by the substitution for sub-section (1) thereof of the following new sub-section:

"(1) If a member of a land board directly or indirectly receive any fee or reward from any person in respect of or in connection with any matter whatsoever dealt with by the board, he shall be guilty of

(4) Behoudens de bepalingen van sub-artikelen (5), (6), (7) en (8) blijft ieder lid van een provinciale landraad gedurende drie jaren in dienst.

(5) Van de vier personen het eerst aangesteld als leden van een provinciale landraad treedt één (niet de voorzitter zijnde) na verloop van één jaar van af de datum van de inwerkingtreding van de ‚Nedersettings Wysigingswet, 1934', af en een ander (niet de voorzitter zijnde) na verloop van twee jaren van af de datum van inwerkingtreding van de ‚Nedersettings Wysigingswet, 1934'.

(6) De datum van aftreding van een lid van een provinciale landraad is in ieder geval een jaardag van de inwerkingtreding van de ‚Nedersettings Wysigingswet, 1934'.

(7) Tenzij de leden, behalve de voorzitter, overeenkomen omtrent de volgorde waarin ieder lid overeenkomstig sub-artikel (5) moet aftreden, wordt die volgorde op de eerste vergadering van de raad door het lot beslist, en de leden treden af in de aldus overeengekomen of vastgestelde volgorde. In de vakature van een aldus aftredend lid wordt door de Goeverneur-generaal voorzien. Een aftredend lid is herbenoembaar.

(8) Wanneer door overlijden, bedanken of een andere reden welke ook de bediening van een lid van de raad openvalt, voorziet de Goeverneur-generaal in die vakature, en de persoon die benoemd wordt om zulke opengevallen plaats te vervullen blijft in dienst voor het overige van het tijdperk gedurende hetwelk het lid, wiens plaats openviel, anders in dienst zou gebleven zijn.

(9) De Goeverneur-generaal kan van tijd tot tijd, wanneer de gelegenheid zulks vereist, een lid van een provinciale landraad als voorzitter daarvan benoemen. Iemand aldus als voorzitter benoemd blijft als zodanig in dienst totdat hij zijn zetel op de raad opgeeft.

(10) Aan ieder lid van een raad, die geen ambtenaar is in de staatsdienst of een lid van de centrale landraad, wordt boven zijn billike reis- en verblijfkosten, zolang hij bezig is met zaken de raad betreffende, zulke bezoldiging toegekend uit de gelden daarvoor door het Parlement beschikbaar gesteld, als de Goeverneur-generaal bij regulatie moge bepalen, niet te boven gaande twee guinjes per dag of gedeelte van een dag gedurende de tijd dat het lid met zulke zaken bezig is.

(11) De uitgaven voor voormelde reis- en verblijfkosten worden betaald overeenkomstig een bij regulatie vastgesteld tarief.

(12) Twee leden van een raad vormen een quorum.

(13) De voorzitter heeft een beraadslagende stem, en bij staking van stemmen heeft hij bovendien een beslissende stem.

(14) Behoudens de bepalingen van sub-artikel (13), maakt de beslissing van de meerderheid van de raad op een vergadering daarvan aanwezig, de beslissing van de raad uit.

(15) De bepalingen van sub-artikels (11) en (17) van artikel *drie* en van artikels *vier*, *vijf*, *zes* en *zeven* zijn *mutatis mutandis* van toepassing op 'n raad overeenkomstig dit artikel benoemd".

Wysiging van artikel 6 van Wet 12 van 1912.

5. Artikel *ses* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(*a*) deur die woorde „een ingevolge deze Wet gemaakte applikatie voor een hoeve, of over een zaak betreffende de aankoop of ruiling van grond volgens deze Wet" te vervang deur die woorde „enige zaak hoegenaamd welke door de raad behandeld wordt" ; en

(*b*) deur die woorde „het toestaan van de applikatie of de aankoop of ruiling van de grond" te vervang deur die woorde „enige zulke zaak".

Wysiging van artikel 7 van Wet 12 van 1912, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 6 van 1928.

6. Artikel *sewe* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(*a*) deur sub-artikel (1) daarvan deur die volgende nuwe sub-artikel te vervang :

„(1) Een lid van een landraad die middellik of onmiddellik van iemand een vergoeding of beloning ontvangt voor of in verband met enige zaak hoegenaamd welke door de raad behandeld wordt, is aan

an offence and liable on conviction to imprisonment with or without hard labour for a period of not less than one year and not exceeding five years and shall further, by reason of the conviction, vacate his seat upon the board";

(*b*) by the substitution in sub-section (2) thereof for the words "application or acquisition" of the word "matter".

Amendment of section 11 of Act 12 of 1912.

7. Section *eleven* of the principal Act is hereby repealed and the following new section substituted therefor:

"Acquisition of particular land at request of applicant contributing part of purchase price.

11. (1) If any such person as in section *nineteen* is described make written application to the Minister—

(*a*) requesting that certain land, specifically mentioned and described by plan or otherwise in the application, be purchased by the Minister for settlement purposes on behalf of the applicant;

(*b*) stating the maximum purchase price of the land;

(*c*) stating that the applicant is willing to contribute in cash forthwith not less than one-tenth of the maximum purchase price,

the Minister may, if the purchase is recommended by the central land board, and subject to the provisions of this Act, purchase the said land out of moneys appropriated by Parliament for the purpose.

(2) Every such application shall be in the form prescribed by regulation and shall be lodged by the applicant with the magistrate of the district in which the land the subject of the application is situate, accompanied by—

(*a*) a valid option to purchase the land granted by the owner in favour of the Minister in the form prescribed by regulation;

(*b*) an amount sufficient to cover the prescribed fee and transport expenses of the valuator.

(3) The magistrate shall, after obtaining the report of the valuator on the following matters—

(*a*) the value of the land;

(*b*) the suitability of the land for settlement purposes;

(*c*) the nature and extent of the existing water supply on the land and the likelihood of readily obtaining a water supply adequate for settlement purposes; and

(*d*) the nature and value of any improvements existing on the land,

submit the documents relating to the application, together with his recommendation thereon, to the Secretary for Lands or other officer designated by the Minister.

(4) Before completing an agreement for the purchase of land under this section, the Minister shall require the applicant to deposit with him in cash not less than one-tenth of the purchase price or to furnish proof to his satisfaction that a portion not less than one-tenth of the purchase price has been paid to the seller.

(5) The Minister may furthermore require the applicant to furnish affidavits signed by himself and the seller respectively, setting forth the purchase price paid or to be paid for the land and declaring that no consideration other than the purchase price paid or to be paid for the land by the Minister (including the amount contributed by the applicant towards the purchase price as aforesaid), or other than the additional consideration approved by the Minister as provided in sub-section (6), has passed or will pass from the applicant to the seller or from the seller to the applicant in respect of the land.

(6) Any undertaking by an applicant to pay any consideration to a seller in addition to the purchase price paid or to be paid by the Minister

een misdrijf schuldig en wordt bij veroordeling gestraft met gevangenis met of zonder harde arbeid van ten minste één jaar en ten hoogste vijf jaren, en ontruimt voorts als gevolg van de veroordeling zijn zetel in de raad" ;

(*b*) deur die woorde „applikatie of verkrijging" in sub-artikel (2) daarvan te vervang deur die woord „zaak".

Wysiging van artikel 11 van Wet 12 van 1912.

7. Artikel *elf* van die Hoofwet word hiermee herroep en deur die volgende nuwe artikel vervang :

„Verkrijging van biezondere grond op verzoek van applikant die gedeelte van de koopprijs bijdraagt.

11. (1) Wanneer een in artikel *negentien* bedoelde persoon bij de Minister schriftelik applikatie maakt—

(*a*) verzoekende, dat zekere grond, die in een plan of anders in de applikatie bepaaldelik genoemd en beschreven is, ten behoeve van de applikant door de Minister aangekocht worde voor nederzettingsdoeleinden ;

(*b*) vermeldende de maximum koopprijs van de grond ;

(*c*) vermeldende dat de applikant bereid is dadelik tenminste een-tiende van de maximum koopprijs in kontant bij te dragen,

dan kan de Minister, indien de koop door de centrale landraad aanbevolen is, en met inachtneming van de bepalingen van deze Wet, bedoelde grond aankopen met gelden, welke voor dat doel door het Parlement beschikbaar gesteld zijn.

(2) Iedere zulke applikatie moet gemaakt worden in de bij regulatie vastgestelde vorm, en moet door de applikant gedeponeerd worden bij de magistraat van het distrikt waarin de grond, het onderwerp van de applikatie uitmakende, gelegen is, vergezeld van—

(*a*) een bindende optie van aankoop van de grond door de eigenaar ten gunste van de Minister in de bij regulatie vastgestelde vorm gegeven ;

(*b*) een bedrag, voldoende om de vastgestelde fooi en vervoerkosten van de taxateur te dekken.

(3) De magistraat, na het rapport van de taxateur aangaande de volgende zaken ontvangen te hebben—

(*a*) de waarde van de grond ;

(*b*) de geschiktheid van de grond voor nederzettingsdoeleinden ;

(*c*) de aard en omvang van de op de grond bestaande watervoorraad en de waarschijnlikheid om gemakkelik een voldoende watervoorraad, voor nederzettingsdoeleinden, te bekomen ; en

(*d*) de aard en waarde van op de grond aangebrachte verbeteringen,

legt de dokumenten met betrekking tot de applikatie benevens zijn aanbeveling dienaangaande, aan de Sekretaris voor Landen of andere door de Minister aangewezen ambtenaar over.

(4) Alvorens een overeenkomst voor de aankoop van grond uit krachte van dit artikel aan te gaan, moet de Minister de applikant ten minste een-tiende van de koopprijs in kontant bij hem doen deponeren of bewijs, tot zijn bevrediging, doen verschaffen dat een gedeelte van niet minder dan een-tiende van de koopprijs aan de verkoper betaald is.

(5) De Minister kan voorts van de applikant overlegging verlangen van beëdigde verklaringen, respektievelik door hemzelf en door de verkoper ondertekend, waarin de voor de grond betaalde of te betalen koopprijs vermeld wordt en waarin verklaard wordt, dat, buiten de door de Minister voor de grond betaalde of te betalen koopprijs (met inbegrip van het bedrag door de applikant tot de koopprijs zoals voorzegd bijgedragen), of buiten de door de Minister goedgekeurde bijkomende vergoeding, zoals bepaald in sub-artikel (6), geen vergoeding met betrekking tot de grond van de applikant op de verkoper, of van de verkoper op de applikant, overgegaan is of overgaan zal.

(6) Een belofte van een applikant om, buiten de door de Minister betaalde of te betalen koopprijs, aan een verkoper een vergoeding te betalen, is

shall be void, unless the payment of such additional consideration has been approved by the Minister on the recommendation of the central land board.

(7) If any person makes in such an affidavit any false statement knowing it to be false he shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed by law for perjury.

(8) As soon as the purchase is complete and transfer of the land into the name of the Government has been obtained, the land shall be allotted upon lease to the applicant, subject to the provisions of this Act, and at a purchase price equal to the aggregate amount of—

(*a*) the purchase price paid by the Minister;

(*b*) the costs of transfer and the survey fees, if any;

(*c*) other expenditure by the Minister in connection with the purchase, transfer and allotment of the land;

(*d*) interest for a period of two years at the rate of four per cent. per annum on the aggregate of the amounts mentioned in paragraphs (*a*), (*b*) and (*c*) of this sub-section, but there shall be excluded from that aggregate the contribution made towards the purchase price by the applicant:

Provided that the right of the lessee to purchase the land as provided in section *twenty-seven* shall be deemed to have been exercized as from the date on which transfer of the land into the name of the Government has been obtained: Provided further that the amount contributed by the applicant towards the purchase price as aforesaid shall be deemed to have been a payment by him on account of purchase price and any such instalments of principal and interest payable as are provided in section *twenty-seven* shall be calculated on such reduced amount.

(9) If the lease of a holding allotted as in this section is provided is cancelled under this Act for any breach of or noncompliance with the provisions thereof or the conditions of the lease, or if the lease is surrendered and such surrender is accepted by the Minister, or if the lease is terminated under section *thirty-five* or *thirty-six*, the amount contributed by the applicant towards the purchase price aforesaid shall be forfeited to the Crown ".

Insertion of new section 11*bis* in Act 12 of 1912.

8. The following new section is hereby inserted in the principal Act after section *eleven*:

"Appointment of valuators.

11*bis*. (1) The Minister shall from time to time appoint fit and proper persons in each district as valuators to inspect and value land for the purposes of this Act, and may in his discretion remove any person so appointed. The appointment of any person as a valuator shall be published in the *Gazette* and in a newspaper circulating in the district in respect of which such appointment has been made.

(2) The fees and travelling expenses of valuators appointed in terms of sub-section (1), which shall be in accordance with tariffs prescribed by regulation shall be payable by the Minister out of moneys appropriated by Parliament, except in the case of valuations made in connection with applications under section *eleven*, in which case such fees and expenses shall be paid by the applicant.

(3) Every valuator appointed in terms of this section shall, when making inspections and valuations of land for the purpose of this Act, act as the agent of the Minister.

(4) The provisions of section *seven* shall *mutatis mutandis*, apply to any valuator appointed in terms of this section ".

nietig, tenzij de betaling van zodanige bijkomende vergoeding door de Minister, op aanbeveling van de centrale landraad, goedgekeurd is.

(7) Indien iemand in zulk een verklaring een valse bewering maakt, wetende dat dezelve vals is, maakt hij zich aan een overtreding schuldig, en is hij bij veroordeling onderhevig aan de rechtens op meineed gestelde straffen.

(8) Zodra de koop gesloten, en de grond aan de Regering getransporteerd is, wordt de grond aan de applikant in huur toegekend, onderworpen aan de bepalingen van deze Wet en tegen een koopprijs gelijk aan het gezamenlike bedrag van—

(*a*) de door de Minister bepaalde koopprijs;
(*b*) transport- en opmetingskoste, indien er zodanige zijn;
(*c*) andere onkosten door de Minister gemaakt in verband met de aankoop, het transport en de toekenning van de grond;
(*d*) rente over een tijdperk van twee jaren tegen de koers van vier percent in het jaar op het geheel van de bedragen vermeld in paragrafen (*a*), (*b*) en (*c*) van dit sub-artikel, zullende echter van dat geheel worden uitgesloten de bijdrage door de applikant in mindering van de koopsom gestort:

Met dien verstande dat het recht van de huurder om de grond te kopen, zoals in artikel *zeven en twintig* bepaald, geacht word uitgeoefend te zijn gerekend van af de datum waarop de grond aan het Goevernement getransporteerd is: Met dien verstande voorts dat het bedrag door de applikant tot de koopprijs zoals voorzegd bijgedragen, geacht wordt een betaling te zijn in mindering van de koopprijs, zullende alle paaiementen van hoofdsom en rente, die betaalbaar zijn zoals bij artikel *zeven en twintig* bepaald is, over zodanig verminderd bedrag worden berekend.

(9) Wanneer de huur van een hoeve, die toegekend is zoals in dit artikel bepaald is, onder deze Wet vernietigd wordt wegens een overtreding of niet-nakoming van de bepalingen daarvan of van de voorwaarden van het huurkontrakt, of wanneer van de huur afstand gedaan wordt en zodanige afstand wordt door de Minister aangenomen, of wanneer de huur beëindigd wordt krachtens artikel *vijf en dertig* of *zes en dertig*, dan is het bedrag door de applikant tot de koopsom voormeld bijgedragen, ten bate van de Kroon verbeurd".

Invoeging van nuwe artikel 11*bis* in Wet 12 van 1912.

8. Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel *elf* in die Hoofwet ingevoeg:

„Aanstelling van taxateurs.

11*bis*. (1) De Minister moet van tijd tot tijd geschikte en behoorlike personen in ieder distrikt als taxateurs aanstellen, om grond voor de doeleinden van deze Wet te inspekteren en te waarderen, en kan naar zijn goeddunken enige aldus aangestelde persoon afzetten. De aanstelling van een persoon als taxateur wordt gepubliceerd in de *Staatskoerant* en in een nieuwsblad, dat omloop heeft in het distrikt ten aanzien waarvan zulke aanstelling gemaakt is.

(2) De fooien en reiskosten van taxateurs aangesteld krachtens sub-artikel (1), welke zullen zijn overeenkomstig bij regulatie vastgestelde tarieven, zijn door de Minister betaalbaar uit gelden door het Parlement beschikbaar gesteld, behalve in het geval van waarderingen gemaakt in verband met applikaties ingevolge artikel *elf*, in welk geval zulke fooien en kosten door de applikant moeten worden betaald.

(3) Iedere taxateur krachtens dit artikel aangesteld, wanneer hij inspekties van grond houdt en waarderingen maakt voor de doeleinden van deze Wet, handelt als agent van de Minister.

(4) De bepalingen van artikel *zeven* zijn *mutatis mutandis* van toepassing op enige krachtens dit artikel aangestelde taxateur".

Amendment of section 12 of Act 12 of 1912.

9. Section *twelve* of the principal Act is hereby repealed and the following new section substituted therefor:

"Reference to central land board of proposals for the acquisition of land for settlement purposes.

12. (1) Every proposal to acquire land in terms of section *ten* or *eleven*, together with any report obtained from a valuator appointed in terms of section *eleven bis*, shall be referred by the Minister to the central land board for a recommendation as to whether the land should be acquired for settlement purposes.

(2) If the board recommends the proposal it shall state the terms and conditions upon which the land should be acquired, including the maximum purchase price which should be paid for the land and any special conditions upon which the land should be offered for allotment to applicants.

(3) The purchase price paid shall in no case exceed the maximum recommended by the board".

Amendment of section 15 of Act 12 of 1912.

10. Section *fifteen* of the principal Act is hereby amended—

(*a*) by the substitution in sub-section (1) for the word "Governor-General" of the words "central land board";

(*b*) by the substitution in that sub-section for the word "shall" of the word "may"; and

(*c*) by the addition at the end of sub-section (3) of the words "or on such terms and conditions as the Minister may determine after he has considered a report by the board".

Amendment of section 18 of Act 12 of 1912.

11. Section *eighteen* of the principal Act is hereby amended—

(*a*) by the substitution in sub-section (1) for the words "a holding" of the words "the allotment of a holding or for consent to the cession of a lease";

(*b*) by the substitution in the Dutch text only of sub-section (3) for the word "afdoende" of the words "van belang"; and

(*c*) by the insertion in sub-section (3) after the word "allotted" of the words "or a lease ceded".

Amendment of section 27 of Act 12 of 1912.

12. Section *twenty-seven* of the principal Act is hereby amended—

(*a*) by the substitution for sub-section (3) thereof of the following new sub-section:

"(3) Upon the exercise by the lessee of the right of purchase aforesaid, the purchase price shall, in the case of a holding allotted in accordance with Chapter III, be payable by the lessee to the Government yearly in advance in forty equal instalments, together with interest at the rate of four per cent. per annum, the first of which shall be payable on the date on which the right of purchase is exercised:

Provided that—

(*a*) the lessee may, at any time subsequent to the date on which the right of purchase is exercised, pay to the Government the balance of the purchase price then unpaid or any sum on account of such balance;

(*b*) if any sum is so paid on account of such balance, a *pro rata* reduction may, in the discretion of the Minister, be made in the number of future payments or in the amount of such instalments; and

(*b*) by the addition at the end thereof of the following new sub-section:

"(4) The provisions of sub-section (3) shall, *mutatis mutandis*, apply in the case of a holding allotted in terms of section *eleven*:

Provided that—

(*a*) the purchase price, less the amount contributed towards the purchase price, shall be payable yearly in advance in thirty equal instalments, together with interest at the rate of four per cent. per annum, the first of which shall be payable at the expiration of ten years from the date of the commencement of the lease;

(*b*) interest at the rate of four per cent. per annum shall be payable yearly in advance on the purchase price, less the amount so contributed, as from the expiration of two years from the date of the commencement

9. Artikel *twaalf* van die Hoofwet word hiermee herroep, en deur die volgende nuwe artikel vervang: Wysiging van artikel 12 van Wet 12 van 1912.

„Verwijzing naar centrale landraad van voorstellen tot verkrijging van grond voor nederzettingsdoeleinden.

12. (1) Ieder voorstel tot verkrijging van grond ingevolge artikel *tien* of *elf*, benevens een rapport van een taxateur aangesteld krachtens artikel *elf bis*, moet door de Minister naar de centrale landraad worden verwezen voor een aanbeveling of de grond voor nederzettingsdoeleinden verkregen moet worden.

(2) Indien de raad het voorstel aanbeveelt, moet hij de termen en voorwaarden vermelden waarop de grond behoort verkregen te worden, alsmede de maximum koopprijs die voor de grond behoort betaald te worden en de biezondere voorwaarden waarop de grond aan applikanten ter toewijzing behoort te worden aangeboden.

(3) De betaalde koopprijs mag in geen geval hoger zijn dan het door de raad aanbevolen maximum".

10. Artikel *vyftien* van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 15 van Wet 12 van 1912.

(*a*) deur die woord „Goeverneur-generaal" in sub-artikel (1) deur die woorde „centrale landraad" te vervang;

(*b*) deur die woord „moet" in daardie sub-artikel deur die woord „mag" te vervang; en

(*c*) deur byvoeging aan die end van sub-artikel (3) van die woorde „of onder zulke termen en voorwaarden als de Minister, na overweging van een rapport van de raad, mag bepalen".

11. Artikel *agtien* van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 18 van Wet 12 van 1912.

(*a*) deur in sub-artikel (1) die woorde „een hoeve" te vervang deur die woorde „toewijzing van een hoeve of cessie van een huurkontrakt";

(*b*) deur in sub-artikel (3), alleen van die Hollandse teks, die woord „afdoende" te vervang deur die woorde „van belang"; en

(*c*) deur invoeging in sub-artikel (3) na die woord „toegewezen" van die woorde „of een huurkontrakt is gecedeerd".

12. Artikel *sewen-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 27 van Wet 12 van 1912.

(*a*) deur sub-artikel (3) daarvan te vervang deur die volgende nuwe sub-artikel:

„(3) Bij uitoefening door de huurder van voormeld recht van aankoop, moet de koopprijs in het geval van een hoeve toegewezen overeenkomstig Hoofstuk III jaarliks bij vooruitbetaling door de huurder aan de Regering betaald worden in veertig gelijke paaiementen, tezamen met rente tegen de koers van vier percent per jaar, waarvan het eerste paaiement betaalbaar zal zijn op de datum waarop het recht van aankoop uitgeoefend wordt:

Met dien verstande—

(*a*) dat de huurder te eniger tijd na de datum waarop het recht van aankoop uitgeoefend is, het alsdan nog onbetaalde saldo van de koopprijs, of enige som in mindering van zodanig saldo, aan de Regering mag betalen;

(*b*) voorts dat indien enige som alzo in mindering van het saldo betaald wordt, een *pro rata* vermindering, naar goeddunken van de Minister, in het getal van toekomstige betalingen of in het bedrag van zodanige paaiementen kan worden gemaakt"; en

(*b*) deur aan die end daarvan die volgende nuwe sub-artikel by te voeg:

„(4) De bepalingen van sub-artikel (3) zijn *mutatis mutandis* van toepassing in het geval van een ingevolge artikel *elf* toegewezen hoeve: Met dien verstande—

(*a*) dat de koopprijs, min het bedrag tot de koopprijs bijgedragen, jaarliks bij vooruitbetaling betaalbaar is in dertig gelijke paaiementen, tezamen met rente tegen vier percent per jaar, waarvan het eerste paaiement betaalbaar zal zijn na verloop van tien jaren van af de aanvang van het huurkontrakt;

(*b*) dat rente tegen vier percent per jaar, ingaande na afloop van twee jaren van af de datum van aanvang van het huurkontrakt tot de verstrijking van voorzegd tijdperk van tien jaren, op de koopprijs,

of the lease to the expiration of the period of ten years aforesaid".

Amendment of section 35 of Act 12 of 1912.

13. Section *thirty-five* of the principal Act is hereby repealed, and the following new section substituted therefor:

"Prohibition of subletting or cession or hypothecation of lease, except in certain cases.

35. (1) Save as in this Act is provided, the lessee of a holding shall not sublet the holding or cede or hypothecate his interest in the lease, unless the consent in writing of the Minister has been first obtained.

(2) Whenever any interest of the lessee in any such lease is sold in process of execution issued out of any court, the sale shall be subject to the condition that the consent in writing of the Minister to the cession of the lease to the purchaser shall be first obtained.

(3) The mode in which the interest of the lessee in any lease under this Act may be ceded shall be as prescribed by regulation".

Insertion of new section 35*bis* in Act 12 of 1912.

14. (1) The principal Act is hereby amended by the insertion after section *thirty-five* of the following new section:

"Insolvency of the lessee.

35*bis*. (1) If the estate of the lessee is sequestrated or assigned under the provisions of the Insolvency Act, 1916, or any amendment thereof, the trustee or assignee, as the case may be, of his estate may cede the lease to any person qualified as in section *nineteen* is described and approved by the Minister in writing.

(2) If the said trustee or assignee, as the case may be, fail within three months, or such longer period as the Minister may in writing grant, after the date of his appointment to cede the lease, the lease shall determine, and the trustee or assignee, as the case may be, shall, subject to the provisions of section *thirty-eight*, be entitled to be paid by the Minister for the benefit of the estate such compensation for any permanent improvements on the holding made by the lessee as the central land board may approve:

Provided that no compensation shall be payable in respect of improvements not connected with the use of the holding for agriculture or in respect of improvements not calculated to increase the value thereof as a holding for settlement.

(3) If the right to purchase described in section *twenty-seven* has been exercised and any instalment of purchase price paid, the trustee or assignee, as the case may be, shall, subject to the provisions of section *thirty-eight*, further be entitled to be repaid by the Minister for the benefit of the estate the aggregate amount of those instalments less the amount of so much of those instalments as represents the interest paid and the interest, if any, due and payable on the purchase price:

Provided that in the case of any holding allotted in accordance with section *eleven* the provisions of paragraph (*b*) of sub-section (5) of section *forty-two* shall apply.

(4) Except as specially provided in this section, nothing herein contained shall affect the right of the Minister to cancel the lease in terms of section *forty-two*.

(5) If the lessee whose estate has been sequestrated or assigned was a joint lessee of a holding, the provisions of sub-sections (1), (2) and (3) shall not apply to the lease, but the trustee or assignee, as the case may be, may, with the consent of the remaining lessee or lessees, and subject to the written approval of the Minister, cede the interest in the joint lease of the lessee whose estate has been sequestrated or assigned; and if the trustee or assignee, as the case may be, fail

min het bedrag alzo bijgedragen, jaarliks bij vooruitbetaling betaalbaar is".

Wysiging van artikel 35 van Wet 12 van 1912.

13. Artikel *vyf-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee herroep en deur die volgende nuwe artikel vervang:

„Verbod in zake onderverhuring of cessie of verhypothekering van huurkontrakt, behalve in zekere gevallen.

35. (1) Voorzover in deze Wet niet anders bepaald wordt, mag de huurder van een hoeve de hoeve niet onderverhuren of zijn belangen in het huurkontrakt cederen of verhypothekeren, tenzij hij daartoe eerst schriftelik verlof van de Minister bekomen heeft.

(2) Wanneer een belang in zodanig huurkontrakt onder lastbrief tot executie uitgereikt uit enig hof verkocht wordt, is de verkoop onderhevig aan de voorwaarde, dat de schriftelike toestemming van de Minister tot de cessie van het huurkontrakt aan de koper eerst verkregen moet worden.

(3) De wijze waarop de belangen van de huurder in een huurkontrakt ingevolge deze Wet gecedeerd mogen worden, zal zijn zoals bij regulatie voorgeschreven".

Invoeging van nuwe artikel 35 *bis* in Wet 12 van 1912.

14. (1) Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel *vyf-en-dertig* in die Hoofwet ingevoeg:

„Insolventie van de huurder.

35*bis*. (1) Wanneer de boedel van de huurder ingevolge de bepalingen van de Insolventie Wet, 1916, of een wijziging daarvan, gesekwestreerd of afgestaan wordt, kan de kurator of boedelredder (zoals het geval moge zijn) van zijn boedel het huurkontrakt cederen aan iemand die voldoet aan de in artikel *negentien* gestelde vereisten, en die door de Minister schriftelik goedgekeurd is.

(2) Wanneer gezegde kurator of boedelredder, zoals het geval moge zijn, er niet in slaagt om binnen drie maanden, of zulk langer tijdperk als de Minister in geschrifte moge toestaan, na datum van zijn aanstelling het huurkontrakt te cederen, vervalt de huur, zullende de kurator of boedelredder, zoals het geval moge zijn, met inachtneming van de bepalingen van artikel *acht en dertig*, ten behoeve van de boedel gerechtigd zijn om van de Minister zodanige vergoeding te erlangen voor duurzame verbeteringen door de huurder op de hoeve aangebracht, als de centrale landraad moge goedkeuren:

Met dien verstande dat geen vergoeding betaalbaar is ten opzichte van verbeteringen die niet in verband staan met het gebruik van de hoeve voor landbouwdoeleinden, of ten opzichte van verbeteringen die niet berekend zijn om de waarde daarvan, als een nederzettingshoeve, te verhogen.

(3) Wanneer het recht van aankoop in artikel *zeven en twintig* omschreven uitgeoefend, en enig paaiement van de koopprijs betaald is, is de kurator of boedelredder, zoals het geval moge zijn, met inachtneming van de bepalingen van artikel *acht en dertig*, voorts gerechtigd tot terugbetaling door de Minister ten behoeve van de boedel van het gezamenlik bedrag van die paaiementen, verminderd met het bedrag van zoveel van zodanige paaiementen als vertegenwoordigt de betaalde rente en de rente, welke op de koopprijs verschuldigd en betaalbaar mocht zijn:

Met dien verstande dat, in het geval van een hoeve toegewezen overeenkomstig artikel *elf*, de voorschriften van paragraaf (*b*) van sub-artikel (5) van artikel *twee en veertig* van toepassing zullen zijn.

(4) Behalve zoals speciaal in dit artikel voorgeschreven, maakt niets hierin vervat enige inbreuk op het recht van de Minister om het huurkontrakt overeenkomstig artikel *twee en veertig* te vernietigen.

(5) Wanneer de huurder wiens boedel gesekwestreerd of afgestaan is een medehuurder was van een hoeve, zijn de voorschriften van sub-artikels (1), (2) en (3) niet van toepassing op het huurkontrakt, maar de kurator of boedelredder, zoals het geval moge zijn, kan, met toestemming van de overige huurder of huurders, en onderworpen aan de schriftelike goedkeuring van de Minister, de belangen in het gezamenlik huurkontrakt van de huurder, wiens boedel gesekwestreerd of afgestaan is, cederen; en wanneer de kurator of boedelredder, zoals het geval moge zijn, er niet in

within a period fixed by the Minister to cede such interest in the joint lease, the Minister may cancel the lease, in which event the trustee or assignee, as the case may be, jointly with the remaining lessee or lessees shall, subject to the provisions of section *thirty-eight*, be entitled to be paid by the Minister such compensation for permanent improvements and to be repaid such amount in respect of instalments of purchase price as would have been payable in terms of sub-sections (2) and (3) to the trustee or assignee, as the case may be, if the lessee whose estate has been sequestrated or assigned had been the sole lessee.

(6) (*a*) The Minister may on the application of the remaining lessee or lessees, and acting on the recommendation of the central land board, after any cancellation of a lease in terms of sub-section (5) re-allot the holding to the remaining lessee or lessees, as the case may be, for the unexpired period of the cancelled lease, and subject to all the conditions thereof.

(*b*) The purchase price shall be that appearing in the cancelled lease, less any payment in respect of the purchase price that may have been made previous to the cancellation, but there shall be added to such purchase price the amount of any compensation paid to the trustee or assignee, as the case may be, and the proportionate share of any instalments of purchase price refunded to him.

(*c*) If the remaining lessee or lessees have been paid any compensation in terms of this section and have been repaid any part of the instalments of purchase price in terms of this section; it shall be a condition precedent to re-allotment that these amounts be refunded to the Minister and that the remaining lessee or lessees accept liability for the payment of all moneys which may at the date of re-allotment still be due to the Government under the cancelled lease ".

(2) Section *thirty-five bis* of the principal Act, as inserted by this section, shall be applicable to every lease issued before the commencement of this Act, where the estate of the lessee is sequestrated or assigned after such commencement; and sub-sections (2) and (3) of section *thirty-five* of the principal Act shall, notwithstanding the repeal of that section by section *thirteen* of this Act, continue to apply to every lease issued before the commencement of this Act, where the lessee has become insolvent prior to such commencement.

Amendment of section 36 of Act 12 of 1912.

15. (1) Section *thirty-six* of the principal Act is hereby repealed, and the following new section substituted therefor:

" Death or unacy of essee.

36. (1) If a lessee die or be detained as a mentally disordered or defective person or declared incapable of managing his own affairs by order of a competent court, the legal representative of the lessee (including any person empowered by law to administer or to give directions as to the administration of his estate) may cede the lease to any person qualified as in section *nineteen* is described and approved in writing by the Minister, or he may continue the lease on behalf of the estate: Provided that he has notified the Minister in writing within six months of the date of the death of the lessee, or of the date of issue of the order of court declaring the lessee incapable of managing his own affairs or directing that he be detained as a mentally disordered or defective person, that it is his intention so to cede or continue the lease. Pending cession of the lease, or during the period the legal representative continues the lease on behalf of

slaagt om zodanige belangen in het gezamenlik huurkontrakt binnen een tijdperk door de Minister vastgesteld te cederen, kan de Minister het huurkontrakt vernietigen, als wanneer de kurator of boedelredder, zoals het geval moge zijn, gezamenlik met de overige huurder of huurders, met inachtneming van de bepalingen van artikel *acht en dertig*, gerechtigd zal zijn om van de Minister zodanige vergoeding voor permanente verbeteringen te erlangen en zodanige paaiementen van de koopprijs terugbetaald te krijgen als overeenkomstig sub-artikels (2) en (3) aan de kurator of boedelredder, zoals het geval moge zijn, betaalbaar zouden zijn geweest indien de huurder, wiens boedel gesekwestreerd is, de enige huurder geweest ware.

(6) (*a*) De Minister kan, op applikatie van de overige huurder of huurders en handelend op aanbeveling van de centrale landraad, na vernietiging van een huurkontrakt ingevolge sub-artikel (5), de hoeve opnieuw toewijzen aan de overige huurder of huurders, zoals het geval moge zijn, voor het verstreken tijdperk van de vernietigde huur, en onderhevig aan alle voorwaarden daarvan.

(*b*) De koopprijs moet zijn dié welke in het vernietigde huurkontrakt genoemd wordt, verminderd met enige paaiementen van de koopprijs die vóór de vernietiging betaald waren, maar bij zodanige koopprijs moet gevoegd worden het bedrag van de vergoeding die aan de kurator of boedelredder, zoals het geval moge zijn, betaald is, en het evenredige aandeel van enige paaiementen van de koopprijs die aan hem terugbetaald zijn.

(*c*) Wanneer aan de overige huurder of huurders enige vergoeding ingevolge dit artikel betaald is, en enig gedeelte van de paaiementen van de koopprijs ingevolge dit artikel terugbetaald is, is het een voorafgaande voorwaarde van de hertoewijzing dat deze bedragen aan de Minister terugbetaald worden, en dat de overige huurder of huurders zich verantwoordelik stellen voor de betaling van alle gelden die op datum van hertoewijzing nog ingevolge het vernietigde huurkontrakt aan de Regering verschuldigd mogen zijn".

(2) Artikel *vyf-en-dertig bis* van die Hoofwet, soos ingevoeg deur hierdie artikel, is van toepassing op elke huurkontrak uitgereik voor die inwerkingtreding van hierdie Wet, ingeval die boedel van die huurder gesekwestreer of afgestaan is na sodanige inwerkingtreding; en, ondanks die herroeping van artikel *vyf-en-dertig* van die Hoofwet deur artikel *dertien* van hierdie Wet, bly sub-artikels (2) en (3) van vermelde artikel *vyf-en-dertig* van toepassing op elke huurkontrak uitgereik voor die inwerkingtreding van hierdie Wet, ingeval die huurder voor sodanige inwerkingtreding insolvent gegaan het.

Wysiging van artikel 36 van Wet 12 van 1912.

15. (1) Artikel *ses-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee herroep, en deur die volgende nuwe artikel vervang:

„Dood of krankzinnigheid van de huurder.

36. (1) Wanneer een huurder sterft, of op last van een bevoegd hof als een geestelik gekrenkte of gebrekkige aangehouden wordt of verklaard wordt onbevoegd te zijn zijn eigen zaken te besturen, kan de wettelike vertegenwoordiger van de huurder (met inbegrip van iemand die rechtens gemachtigd is zijn boedel te besturen of opdracht voor het bestuur daarvan te geven), het huurkontrakt cederen aan iemand, die aan de vereisten van artikel *negentien* voldoet en die door de Minister in geschrifte goedgekeurd is, of kan hij de huur ten behoeve van de boedel aanhouden, mits hij binnen zes maanden van af de datum van het overlijden van de huurder of van af de datum van uitvaardiging van de order van het hof, die de huurder onbevoegd tot besturing van zijn eigen zaken verklaart of opdracht geeft dat hij als een geestelik gekrenkte of gebrekkige aangehouden wordt, de Minister schriftelik in kennis heeft gesteld dat hij voornemens is om de huur alzo te cederen of aan te houden. Hangende cessie van het huurkontrakt, of gedurende het tijdperk waarin de wettelike vertegenwoordiger het huurkontrakt ten behoeve van de boedel aanhoudt,

the estate, as the case may be, the conditions of the lease shall be fulfilled by the legal representative as aforesaid or on his behalf by a person nominated by him and approved by the Minister.

(2) The Minister may cancel the lease—

(*a*) if the legal representative as aforesaid fail within the period prescribed in sub-section (1) to notify the Minister in writing of his intention either to cede or continue the lease; or

(*b*) if the legal representative, having notified the Minister of his intention to cede the lease, fail to cede the lease within such period as may be fixed by the Minister; or

(*c*) if pending cession of the lease, or during the period the lease is continued on behalf of the estate, the legal representative or the person nominated by him and approved by the Minister fail to comply with any provisions of this Act with which it was the lessee's duty to comply or to fulfil any condition of the lease.

(3) If the legal representative notify the Minister in writing within the period prescribed in sub-section (1) that he desires to surrender all interest in the lease, or if the Minister cancel the lease under sub-section (2), the provisions of sub-sections (5) and (6) of section *forty-two* shall apply, and the legal representative shall, subject to the provisions of section *thirty-eight*, be entitled to be paid by the Minister for the benefit of the estate such compensation for any permanent improvements on the holding made by the lessee as the board may approve:

Provided that—

(*a*) no compensation shall be payable in respect of improvements not connected with the use of the holding for agriculture or in respect of improvements not calculated to increase the value thereof as a holding for settlement;

(*b*) upon surrender or cancellation of the lease in terms of this section, the provisions of sub-section (4) of section *twenty-four* shall not apply.

(4) If the right to purchase described in section *twenty-seven* has been exercised, and any instalment of purchase price paid, the legal representative shall, subject to the provisions of section *thirty-eight*, further be entitled to be repaid by the Minister for the benefit of the estate, the aggregate amount of those instalments less the amount of so much of those instalments as represents the interest paid and the interest, if any, due and payable on the purchase price:

Provided that in the case of any holding allotted in accordance with section *eleven* the provisions of paragraph (*b*) of sub-section (5) of section *forty-two* shall apply.

(5) Except as specially provided in this section, nothing herein contained shall affect the right of the Minister to cancel the lease in terms of section *forty-two*.

zoals het geval moge zijn, moeten de voorwaarden van het huurkontrakt door voorzegde wettelike vertegenwoordiger of namens hem door een door hem benoemd en door de Minister goedgekeurde persoon vervuld worden.

(2) De Minister kan het huurkontrakt vernietigen—

(*a*) wanneer voorzegde wettelike vertegenwoordiger in gebreke blijft om de Minister binnen het in sub-artikel (1) vastgestelde tijdperk schriftelik in kennis te stellen van zijn voornemen om het huurkontrak hetzij te cederen, hetzij aan te houden; of

(*b*) wanneer de wettelike vertegenwoordiger, de Minister in kennis gesteld hebbende van zijn voornemen om het huurkontrakt te cederen, er niet in slaagt om het huurkontrakt binnen zulk tijdperk te cederen als door de Minister vastgesteld moge zijn; of

(*c*) wanneer, hangende cessie van het huurkontrakt, of gedurende het tijdperk waarin het huurkontrakt ten behoeve van de boedel wordt aangehouden, de wettelike vertegenwoordiger of de door hem benoemde en door de Minister goedgekeurde persoon in gebreke blijft om te voldoen aan enige bepaling van deze Wet, waaraan de huurder verplicht was te voldoen, of om enige voorwaarde van het huurkontrakt te vervullen.

(3) Wanneer de wettelike vertegenwoordiger de Minister binnen het in sub-artikel (1) vastgesteld tijdperk schriftelik in kennis stelt dat hij van alle belangen in het huurkontrakt afstand wenst te doen of wanneer de Minister ingevolge sub-artikel (2) het huurkontrakt vernietigd, zijn de bepalingen van sub-artikels (5) en (6) van artikel *twee en veertig* van toepassing, en is de wettelike vertegenwoordiger, met inachtneming van de bepalingen van artikel *acht en dertig*, ten behoeve van de boedel gerechtigd om van de Minister zodanige vergoeding te erlangen voor duurzame verbeteringen door de huurder op de hoeve aangebracht, als de raad moge goedkeuren:

Met dien verstande—

(*a*) dat geen vergoeding betaalbaar is ten opzichte van verbeteringen die niet in verband staan met het gebruik van de hoeve voor landbouwdoeleinden, of ten opzichte van verbeteringen die niet berekend zijn om de waarde daarvan, als een nederzettingshoeve, te verhogen;

(*b*) dat bij afstand of vernietiging van het huurkontrakt overeenkomstig dit artikel, de bepalingen van sub-artikel (4) van artikel *vier en twintig* niet van toepassing zijn.

(4) Wanneer het recht van aankoop in artikel *zeven en twintig* omschreven uitgeoefend, en enig paaiement van de koopprijs betaald is, is de wettelike vertegenwoordiger, met inachtneming van de bepalingen van artikel *acht en dertig*, voorts gerechtigd tot terugbetaling door de Minister ten behoeve van de boedel van het gezamenlik bedrag van die paaiementen, verminderd met het bedrag van zoveel van zodanige paaiementen als vertegenwoordigt de betaalde rente en de rente, welke op de koopprijs verschuldigd en betaalbaar mocht zijn:

Met dien verstande dat, in het geval van een hoeve toegewezen overeenkomstig artikel *elf*, de voorschriften van paragraaf (*b*) van sub-artikel (5) van artikel *twee en veertig* van toepassing zullen zijn.

(5) Behalve zoals speciaal in dit artikel voorgeschreven, maakt niets hierin vervat enige inbreuk op het recht van de Minister om het huurkontrakt overeenkomstig artikel *twee en veertig* te vernietigen.

(6) If the lessee who has died or who is detained as a mentally disordered or defective person or has been declared incapable of managing his own affairs was a joint lessee of a holding, the provisions of sub-sections (1), (2), (3) and (4) shall not apply to the lease, but the legal representative may, with the consent of the remaining lessee or lessees, and subject to the approval of the Minister, cede the interest in the joint lease of the lessee who has died or who is being detained as a mentally disordered or defective person or has been declared incapable of managing his own affairs; and if the legal representative fail within a period fixed by the Minister to cede such interest in the joint lease, the Minister may cancel the lease, in which event the legal representative of such lessee jointly with the remaining lessee or lessees shall, subject to the provisions of section *thirty-eight*, be entitled to be paid by the Minister such compensation for permanent improvements and to be repaid such amount in respect of instalments of purchase price as would have been payable in terms of sub-sections (3) and (4) to the legal representative if the lessee who has died or who is being detained as a mentally disordered or defective person or has been declared incapable of managing his own affairs had been the sole lessee.

(7) The provisions of sub-section (5) of section *thirty-five* shall, *mutatis mutandis*, apply to any lease cancelled in terms of sub-section (6)".

(2) Section *thirty-six* of the principal Act, as amended by this section, shall be applicable to every lease issued before the commencement of this Act, where the death of the lessee occurs, or the order declaring the lessee incapable of managing his own affairs, or directing that he be detained as a mentally disordered or defective person is issued, after such commencement; and section *thirty-six* of the principal Act shall, notwithstanding its repeal by this section, continue to apply to every lease issued before the commencement of this Act, where the death of the lessee occurred or the order declaring the lessee incapable of managing his own affairs or directing that he be detained as a mentally disordered or defective person was issued, prior to such commencement.

Amendment of section 37 of Act 12 of 1912.

16. Section *thirty-seven* of the principal Act is hereby repealed, and the following new section substituted therefor:

"Hypothecation of lessee's interest in holding and pledge of his movable property in security of amounts owing to Government.

37. (1) The Government shall have an hypothec over every lessee's interest in his lease in security of all amounts owing to the Government by the lessee in respect of purchase price, advances, rent, interest or water rates in terms of the lease or under the provisions of this Act; and such hypothec shall rank prior to every mortgage bond, hypothec or charge upon the said interest.

(2) All stock and all movable property belonging to any lessee which is, or at any time has been, upon his holding shall be deemed to be in the possession of the Government and to be pledged in favour of the Government in security of all amounts owing to the Government by the lessee in respect of purchase price, advances, rent, interest or water rates in terms of the lease or under the provisions of this Act:

Provided that—

(*a*) nothing in this sub-section contained shall in any way interfere with the lessee's right—

(i) to use any such stock or movable property necessarily required for consumption by himself, his household or his servants employed upon the holding, or to use any produce necessarily

(6) Wanneer de huurder die overleden is, of die als een geestelik gekrenkte of gebrekkige aangehouden wordt of die onbevoegd tot besturing van zijn eigen zaken verklaard is, een mede-huurder was van een hoeve, zijn de bepalings van sub-artikels (1), (2), (3) en (4) niet op het huurkontrakt van toepassing, maar kan de wettelike vertegenwoordiger, met toestemming van de overige huurder of huurders, en onderworpen aan de goedkeuring van de Minister, de belangen in het gezamenlik huurkontrakt van de huurder die overleden is of die als een geestelik gekrenkte of gebrekkige aangehouden wordt of onbevoegd tot besturing van zijn eigen zaken verklaard is, cederen; en wanneer de wettelike vertegenwoordiger er niet in slaagt om binnen een door de Minister vastgesteld tijdperk zodanige belangen in het gezamenlik huurkontrakt te cederen, kan de Minister het huurkontrakt vernietigen, als wanneer de wettelike vertegenwoordiger van zodanige huurder gezamenlik met de overige huurder of huurders, met inachtneming van de bepalings van artikel *acht en dertig*, gerechtigd zal zijn van de Minister zodanige vergoeding voor duurzame verbeteringe te erlangen en zodanige paaiementen van de koopprijs terugbetaald te krijgen als overeenkomstig sub-artikels (3) en (4) aan de wettelike vertegenwoordiger betaalbaar zouden zijn geweest indien de overlede of als geestelik gekrenkte of gebrekkige aangehouden of als onbevoegd tot besturing van zijn eigen zaken verklaarde huurder de enige huurder geweest was.

(7) De bepalings van sub-artikel (5) van artikel *vijf en dertig* zijn *mutatis mutandis* van toepassing op een huurkontrakt dat overeenkomstig sub-artikel (6) vernietigd is".

(2) Artikel *ses-en-dertig* van die Hoofwet, soos gewysig deur hierdie artikel is van toepassing op elke huurkontrak uitgereik voor die inwerkingtreding van hierdie Wet, ingeval die dood van die huurder plaasgevind het of die order wat die huurder onbevoeg tot besturing van sy eie sake verklaar of opdrag gee dat hy as geestelik gekrenkte of gebrekkige aangehou word uitgevaardig is, na sodanige inwerkingtreding; en, ondanks die herroeping van artikel *ses-en-dertig* van die Hoofwet deur hierdie artikel, bly vermelde artikel *ses-en-dertig* van toepassing op elke huurkontrak uitgereik voor die inwerkingtreding van hierdie Wet, ingeval die dood van die huurder plaasgevind het, of die order wat die huurder onbevoeg tot besturing van sy eie sake verklaar of opdrag gee dat hy as geestelik gekrenkte of gebrekkige aangehou word uitgevaardig is, voor sodanige inwerkingtreding.

Wysiging van artikel 37 van Wet 12 van 1912.

16. Artikel *sewen-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee herroep, en deur die volgende nuwe artikel vervang:

„Verhypothekering van het belang van huurder in hoeve en verpanding van zijn roerende goederen als sekuriteit voor bedragen aan Regering verschuldigd.

37. (1) De Regering heeft een hypotheek over het belang van iedere huurder in zijn huurkontrakt als sekuriteit voor alle bedragen die door de huurder ingevolge het huurkontrakt of krachtens de bepalingen van deze Wet aan de Regering verschuldigd zijn met betrekking tot koopprijs, voorschotten, huur, rente of waterbelastingen, en zodanige hypotheek neemt voorrang boven iedere verbandakte, hypotheek of last op gezegd belang.

(2) Alle levende have en alle roerende goederen een huurder toebehorende die op zijn hoeve zijn of te eniger tijd op zijn hoeve geweest zijn, worden geacht in het bezit van de Regering te zijn en aan de Regering verpand te zijn als sekuriteit voor alle bedragen die ingevolge het huurkontrakt of krachtens de bepalingen van deze Wet door de huurder aan de Regering verschuldigd zijn met betrekking tot koopprijs, voorschotten, huur, rente of waterbelastingen:

Met dien verstande—

(*a*) dat dit sub-artikel op geen wijze inbreuk maakt op het recht van de huurder—

(i) om zulke levende have of roerende goederen te verbruiken als bepaald nodig zijn voor eigen verbruik of voor verbruik door zijn huishouding of zijn bedienden die op de hoeve werkzaam zijn, of om zulke produkten

required for the feeding of his stock upon the holding; or

(ii) to dispose of any such stock or movable property for the purpose of obtaining funds necessarily required for the carrying on of farming operations upon the holding; or

(iii) to dispose of any such stock or movable property in the ordinary course of farming operations;

(*b*) the onus of proving that any stock or movable property used or disposed of was used or disposed of in accordance with the provisions of proviso (*a*) to this sub-section shall lie upon the lessee or other person alleging it;

(*c*) the Secretary for Lands or any person thereto authorized by him may by letter direct the lessee not to dispose of any such stock or movable property specified in such letter, and thereupon the provisions of proviso (*a*) to this sub-section shall not apply to such stock or movable property so specified.

(3) The Minister may, on the application of a lessee who desires to hypothecate in favour of a third person any stock or movable property which in terms of sub-section (2) is deemed to be pledged in favour of the Government, waive in respect of all the stock or movable property which is so deemed to be pledged in favour of the Government, or in respect only of certain specified stock or movable property, the pledge constituted by sub-section (2), subject to such conditions as he may deem expedient. No such waiver shall be effective until a certificate has been issued by the Secretary for Lands or other officer designated by the Minister, stating which stock or movable property has been released from the pledge.

(4) The provisions of this section shall not apply to any lessee to whom a Crown grant of his holding has been issued".

Amendment of section 42 of Act 12 of 1912.

17. (1) Section *forty-two* of the principal Act is hereby amended by the substitution for sub-sections (1), (2) and (3) of the following new sub-sections:

"(1) A lease shall be liable to cancellation by the Minister, if any provision of this Act with which it was the lessee's duty to comply be not complied with or any condition of the lease be not fulfilled; and the lease shall be cancelled by the Minister for any such non-compliance or non-fulfilment by the lessee, if the central land board recommends the cancellation.

(2) A lease may be cancelled by the Minister forthwith—

(*a*) if the lessee is convicted of making any such false statement or declaration as is referred to in sub-section (7) of section *eleven*, or in section *eighteen* or *twenty-one*; or

(*b*) if the lessee has in any form of application completed by him under the Act made the statement that he is not an insolvent, and it appears from a certificate by the Master of the Supreme Court appointed in respect of any province that he was at the date of the application an unrehabilitated insolvent; or

(*c*) if the lessee has failed to comply with the provisions of section *twenty-eight*.

(3) In every case other than a case referred to in sub-section (2) written notice of the intention of the Minister to cancel the lease shall be transmitted by the Minister to the lessee by registered post to his last-known place of abode, and the notice shall specify a period within which the default of the lessee shall be remedied and if

te verbruiken als bepaald nodig zijn voor het voeden van zijn levende have op de hoeve; of

(ii) om ter verkrijging van de fondsen, die voor het voortzetten van de boerderij op de hoeve bepaald nodig zijn, enige zodanige levende have of roerende goederen van de hand te zetten; of

(iii) om enige zodanige levende have of roerende goederen in de gewone loop van boerderijbezigheid van de hand te zetten;

(*b*) dat de bewijslast om te bewijzen dat gebruikte of van de hand gezette levende have of roerende goederen overeenkomstig de voorschriften van voorbehoudsbepaling (*a*) van dit sub-artikel verbruikt of van de hand gezet zijn, op de huurder of ander persoon die het beweert rust;

(*c*) dat de Sekretaris voor Landen of enig daartoe door hem gemachtigd persoon de huurder per brief kan gelasten om geen zodanige levende have of roerende goederen als in zulke brief gespecificeerd zijn, van de hand te zetten, en dat de voorschriften van voorbehoudsbepaling (*a*) van dit sub-artikel daarna niet op zulke aldus gespecificeerde levende have of roerende goederen van toepassing zijn.

(3) De Minister kan, op aanzoek van een huurder die begerig is om aan een derde persoon levende have of roerende goederen te verhypothekeren die ingevolge sub-artikel (2) geacht zijn aan de Regering verpand te zijn, afstand doen van het pand, ingevolge sub-artikel (2) daargesteld, ten aanzien van alle levende have of roerende goederen die alzo geacht zijn aan het Goevernement verpand te zijn of ten aanzien van slechts zekere gespecificeerde levende have of roerende goederen, behoudens zodanige voorwaarden als hij dienstig moge achten. Geen zodanige afstand is van kracht behalve wanneer door de Sekretaris voor Landen of door een ander door de Minister benoemd persoon een certifikaat uitgereikt is, verklarende welke levende have of roerende goederen van het pand bevrijd zijn.

(4) De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op een huurder aan wie een Kroongrondbrief van zijn hoeve is uitgereikt".

Wysiging van artikel 42 van Wet 12 van 1912.

17. (1) Artikel *twee-en-veertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur sub-artikels (1), (2) en (3) deur die volgende nuwe sub-artikels te vervang:

„(1) Een huurkontrakt kan door de Minister worden vernietigd indien een bepaling van deze Wet, die de huurder verplicht was na te komen, niet nagekomen is, of indien een voorwaarde van het huurkontrakt niet is vervuld; en het huurkontrakt wordt door de Minister vernietigd wegens enige zodanige niet-nakoming of niet-vervulling, indien de centrale landraad de vernietiging aanbeveelt.

(2) Een huurkontrakt kan door de Minister onmiddellik vernietigd worden—

(*a*) indien de huurder veroordeeld wordt wegens aflegging van een valse verklaring bedoeld in sub-artikel (7) van artikel *elf*, of in artikel *achttien* of *een en twintig*; of

(*b*) indien de huurder in een door hem overeenkomstig de wet ondertekende applikatievorm de verklaring gedaan heeft dat hij niet een insolvent is, en het volgens een certifikaat van de voor enige provincie aangestelde meester van het Hooggerechtshof blijkt dat hij ten tijde van het maken van de applikatie een ongerehabiliteerde insolvent was; of

(*c*) indien de huurder in gebreke gebleven is om de bepalingen van artikel *acht en twintig* na te komen.

(3) In elk geval, buiten een geval bedoeld in sub-artikel (2), moet door de Minister bij geregistreerde brief, geadresseerd aan zijn laatstbekende woonplaats, aan de huurder schriftelik kennis worden gegeven van het voornemen van de Minister tot vernietiging van het huurkontrakt,

within that period the default be not remedied the Minister may forthwith cancel the lease ".

(2) The provisions of section *forty-two* of the principal Act as amended by this Act shall apply to any lease whether issued before or after the commencement of this Act.

Amendment of Section 44 of Act 12 of 1912.

18. Section *forty-four* of the principal Act is hereby repealed and the following new section substituted therefor :

"Advances to lessees.

44. The Minister may, out of moneys appropriated by Parliament for the purpose, and on terms of repayment and conditions prescribed by regulation, advance moneys—

(i) for providing a lessee with stock, implements, seeds and other things necessary to enable him to develop and work his holding beneficially ; or

(ii) to enable a lessee to have work calculated to improve his holding to be effected thereon ;

or the Minister may in lieu of an advance in money, cause work calculated to improve the holding to be effected thereon out of moneys so appropriated, and in that event the cost of work so effected and of materials used in connection with such work or upon which such work was expended shall for the purposes of this Act, be deemed to be an advance to the lessee :

Provided that—

(*a*) no advance shall be made to a lessee except on the recommendation of the central land board ;

(*b*) no advance shall be made to a lessee which would bring the total amount owing by him in respect of advances to an amount—

(i) exceeding the sum of fifty per cent. of the value of the improvements effected on the holding by the lessee at his own expense and seventy-five per cent. of the value of the stock belonging to him and running on the holding ; or

(ii) exceeding five hundred pounds ;

(*c*) if an advance is either wholly or in part made against the security of stock belonging to the lessee, the Minister may require the lessee to mark or brand such stock with a distinctive brand or mark as prescribed by regulation, and the provisions of section *thirteen* of the Land Settlement Laws Further Amendment Act, 1925 (Act No. 26 of 1925), shall apply to any stock so marked or branded ;

(*d*) on the cancellation, determination or surrender of a lease from whatever cause so much of the principal amount outstanding in respect of advances as remains unpaid at the date of such cancellation, determination or surrender shall forthwith become due and payable ;

(*e*) the rate of interest payable upon any such advance shall be four per cent. per annum, calculated as from the date of the advance ;

(*f*) the advance shall be repaid with all interest due thereon within a period of five years from the date thereof, or, within such longer period (not exceeding ten years, inclusive of such period of five years) as the Minister may in writing allow ;

(*g*) an advance in money shall be paid over within six months (or within such longer period as the Minister may allow) after

zullende de kennisgeving een tijd bepalen waarbinnen het verzuim van de huurder hersteld moet worden, en indien het verzuim niet binnen die tijd hersteld wordt, kan de Minister het huurkontrakt onmiddellik vernietigen".

(2) Die bepalings van artikel *twee-en-veertig* van die Hoofwet, soos gewysig deur hierdie Wet, is van toepassing op enige huurkontrak, hetsy dit voor of na die inwerkingtreding van hierdie Wet uitgereik is.

Wysiging van artikel 44 van Wet 12 van 1912.

18. Artikel *vier-en-veertig* van die Hoofwet word hiermee herroep, en deur die volgende nuwe artikel vervang:

„Voorskotten aan huurders.

44. De Minister kan uit door het Parlement daartoe beschikbaar gestelde gelden en op bij regulatie vastgestelde voorwaarden van terugbetaling en bedingingen geld voorschieten—

(i) ten einde een huurder te voorzien van vee, werktuigen, zaad en andere zaken die nodig zijn om hem in staat te stellen zijn hoeve deugdelik te ontginnen en nuttig te bewerken; of

(ii) om een huurder in staat te stellen werk, ter verbetering van zijn hoeve, daarop te doen verrichten;

of de Minister kan, in plaats van een voorschot in geld te geven, werk ter verbetering van de hoeve daarop doen verrichten uit zulke beschikbaar gestelde gelden, en in dat geval worden de kosten van aldus verricht werk en van materialen in verband met zulk werk gebruikt of waarop zulk werk verricht was, geacht een voorschot aan de huurder te zijn voor de doeleinden van deze Wet:

Met dien verstande dat—

(*a*) geen voorschot aan een huurder verstrekt wordt behalve op aanbeveling van de centrale landraad;

(*b*) geen voorschot aan een huurder verstrekt wordt hetwelk het totaal bedrag, dat door hem ten aanzien van voorschotten verschuldigd is, zou brengen op een bedrag—

(i) hoger dan de som van vijftig percent van de waarde van de verbeteringen door hem op eigen kosten op de hoeve aangebracht en vijf en zeventig percent van de waarde van het vee hem toebehorende en zich op de hoeve bevindende; of

(ii) hoger dan vijf honderd pond;

(*c*) ingeval een voorschot geheel of gedeeltelik verstrekt wordt tegen sekuriteit van vee dat aan de huurder toebehoort, kan de Minister van de huurder vergen om zulk vee met een bij regulatie voorgeschreven onderscheidend brandijzer of merk te branden of te merken, en de bepalingen van artikel *dertien* van de Kroongrond Nederzettingswetten Verdere Wijzigings Wet, 1925 (Wet No. 26 van 1925), zijn van toepassing op enig alzo gemerkt of gebrand vee;

(*d*) ingeval van vernietiging, beëindiging of afstand van een huurkontrakt om welke reden ook, wordt zoveel van de uitstaande hoofdsom als op de datum van zodanige vernietiging, beëindiging of afstand ten aanzien van voorschotten nog onbetaald is, onmiddellik betaalbaar;

(*e*) de rentekoers voor zulk voorschot bedraagt vier percent per jaar, betaalbaar van af de datum van het voorschot;

(*f*) het voorschot wordt met alle daarop verschuldigde rente binnen een tijdperk van vijf jaren van af de datum daarvan terugbetaald of binnen zulk langer tijdperk (tien jaren niet te boven gaande, insluitende genoemde tijdperk van vijf jaren) als de Minister in geschrifte moge toestaan;

(*g*) een geldelik voorschot wordt uitgekeerd binnen zes maanden (of binnen zulk langer tijdperk als de Minister moge

the same has been approved, and, if not so paid over, the approval shall be deemed to have been rescinded ".

Amendment of section 45 of Act 12 of 1912.

19. Section *forty-five* of the principal Act is hereby amended—

(*a*) by the substitution for the words " the amount thereof shall " of the words " the amount thereof shall, except in the circumstances described in sections *thirty-five bis* and *thirty-six*, and " ; and

(*b*) by the deletion of paragraph (*c*).

Amendment of section 46 of Act 12 of 1912.

20. Section *forty-six* of the principal Act is hereby amended—

(*a*) by the substitution for the words " paragraph (*e*) " of the words " paragraphs (*e*) and (*g*) " ; and

(*b*) by the addition thereto of the following new sub-section the existing section as hereby amended becoming sub-section (1) :

" (2) For the purposes of this section, the expression ' this Act ' shall include any Act relating to land settlement ".

Amendment of section 1 of Act 16 of 1916.

21. Section *one* of the Transvaal and Orange Free State Land Settlements Act Further Amendment Act, 1916 (Act No. 16 of 1916), is hereby amended by the substitution for all words after the words " more than one of them jointly " of the words :

" (*d*) in circumstances other than those described in paragraph (*a*), (*b*) or (*c*), consent to the transfer of the land so hypothecated to any person to whom the settler-mortgagor may have agreed to transfer the land :

Provided that in all cases described in paragraphs (*a*), (*b*), (*c*) and (*d*) respectively, the transferee shall be substituted as the debtor under the existing mortgage bond as provided in section *fifteen* of the Deeds Registries Act, 1918 (Act No. 13 of 1918) ".

Amendment of section 11 of Act 23 of 1917.

22. Section *eleven* of the Land Settlement Act Amendment Act, 1917 (Act No. 23 of 1917) is hereby amended by the addition at the end thereof of the words " and to every case in which the lease has been surrendered by the lessee and such surrender has been accepted by the Minister ".

Amendment of section 17 of Act 23 of 1917.

23. Section *seventeen* of the Land Settlement Act Amendment Act, 1917 (Act No. 23 of 1917), is hereby repealed and the following new section substituted therefor :

"Addition to purchase price of holding of cost of improvements effected thereon by Government.

17. The Minister may on receipt of an application from the lessee of a holding, and subject to the recommendation of the central land board, cause improvements, calculated in the opinion of the central land board to assist in the proper use, working and development of the holding and to enhance the value thereof, to be effected on such holding or on any other land for the purpose of serving such holding, subject to the lessee obtaining from the owner of such other land the necessary rights for effecting such improvements :

Provided that—

(*a*) on completion of such improvements, the costs thereof shall be added to the purchase price of the holding (including interest on such costs calculated at the rate payable under the lease either as rent or interest on the purchase price from the date of completion of such improvements to the date on which such costs are added to the purchase price) and the rent or instalments of purchase price or interest payable by the lessee of the holding shall be increased accordingly as from the commencement of the yearly or half yearly period of the lease next succeeding the date of such completion ;

(*b*) the provisions of section *twenty-nine* of the principal Act shall, *mutatis mutandis*, be applicable in respect of the care and maintenance of such improvements ;

toestaan) nadat het is goedgekeurd, en wanneer niet aldus uitgekeerd, wordt de goedkeuring geacht te zijn herroepen".

Wysiging van artikel 45 van Wet 12 van 1912.

19. Artikel *vyf-en-veertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(*a*) deur die woorde „moet het bedrag" te vervang deur die woorde „moet het bedrag daarvan, behalve onder de omstandigheden in artikels *vijf en dertig bis* en *zes en dertig* omschreven, en" ; en

(*b*) deur paragraaf (*c*) te skrap.

Wysiging van artikel 46 van Wet 12 van 1912.

20. Artikel *ses-en-veertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(*a*) deur die woorde „paragraaf (*e*)" te vervang deur die woorde „paragrafen (*e*) en (*g*)" ; en

(*b*) deur die volgende nuwe sub-artikel daaraan toe te voeg, waardeur die bestaande artikel, soos hiermee gewysig, sub-artikel (1) word :

„(2) Bij toepassing van dit artikel sluit de uitdrukking ‚deze Wet' enige wet in, op nederzetting betrekking hebbende".

Wysiging van artikel 1 van Wet 16 van 1916.

21. Artikel *een* van die Transvaalse en Oranje Vrystaatse Landvestiging Wet Verdere Wijzigingswet, 1916" (Wet No. 16 van 1916), word hiermee gewysig deur alle woorde na die woorde „meer dan een van hen gezamenlik" te vervang deur die woorde :

„(*d*) onder omstandigheden behalve die in paragraaf (*a*), (*b*) of (*c*) omschreven, zijn toestemming geven om de aldus bezwaarde grond te transporteren aan iemand, aan wie de settelaar-verbandgever overeengekomen moge zijn de grond te transporteren :

Met dien verstande dat in alle gevallen in paragrafen (*a*), (*b*), (*c*) en (*d*), onderscheidenlik, omschreven, de transportnemer, volgens de bepalingen van artikel *vijftien* van de Wet op Registratiekantoren van Akten, 1918 (Wet No. 13 van 1918), in het bestaande verband als verbandschuldenaar in de plaats gesteld wordt".

Wysiging van artikel 11 van Wet 23 van 1917.

22. Artikel *elf* van die „Nederzettingswet Wijzigingswet, 1917" (Wet No. 23 van 1917), word hierby gewysig deur byvoeging aan die end daarvan van die woorde „en op elk geval waarin door de huurder afstand van de huur gedaan is en zulke afstand door de Minister aangenomen is".

Wysiging van artikel 17 van Wet 23 van 1917.

23. Artikel *sewentien* van die „Nederzettingswet Wijzigingswet, 1917" (Wet No. 23 van 1917), word hiermee herroep, en deur die volgende nuwe artikel vervang :

„Toevoeging aan koopprijs van hoeve van kosten van verbeteringen door Regering daarop aangebracht.

17. De Minister kan op ontvangst van een applikatie van de huurder van een hoeve en onderworpen aan de aanbeveling van de centrale landraad, verbeteringen op zodanige hoeve doen aanbrengen die, naar mening van de centrale landraad, berekend zijn ter bevordering van het behoorlike gebruik en de behoorlike bewerking en ontginning van de hoeve en ter verhoging van de waarde daarvan, of op andere grond ten dienste van zodanige hoeve, mits de huurder de nodige rechten om zulke verbeteringen aan te brengen van de eigenaar van zodanige andere grond verkregen heeft :

Met dien verstande dat—

(*a*) na voltooiing van zodanige verbeteringen, de kosten daarvan aan de koopprijs van de hoeve toegevoegd worden (plus rente op zodanige kosten, berekend van af de datum van voltooiing van zodanige verbeteringen tot de dag waarop zodanige kosten aan de koopprijs worden toegevoegd, tegen de koers die, volgens het huurkontrakt, hetzij als huur, hetzij als rente op de koopprijs, betaalbaar is), zullende de huurgelden of paaiementen van de koopprijs of rente die door de huurder van de hoeve betaalbaar zijn dienovereenkomstig worden verhoogd, te rekenen van af de aanvang van de jaarlikse of halfjaarlikse huurtermijn die onmiddellik volgt op de datum van zodanige voltooiing ;

(*b*) de bepalingen van artikel *negen en twintig* van de Hoofdwet, *mutatis mutandis* van toepassing zijn ten aanzien van de verzorging en het onderhoud van zodanige verbeteringen ;

(*c*) such improvements shall, for the purposes of sections *thirty*, *thirty-one*, *thirty-three*, *thirty-five bis*, *thirty-six* and *forty-two* of the principal Act or of sections *seventeen* and *twenty-one* of the Land Settlement Laws Further Amendment Act, 1925 (Act No. 26 of 1925), not be deemed to be improvements effected or made by the lessee, and that no compensation shall be payable in terms of those sections in respect of such improvements ".

Amendment of section 18 of Act 23 of 1917.

24. Section *eighteen* of the Land Settlement Act Amendment Act, 1917 (Act No. 23 of 1917), is hereby repealed and the following new section substituted therefor :

"Revaluation of holdings.

18. (1) On receipt of a report from the central land board stating that the purchase price of any holding allotted or which may hereafter be allotted in accordance with the principal Act is excessive and recommending, for reasons set out in the report, that the said purchase price be reduced to a price stated in the report, the Minister may reduce the aforesaid purchase price to a sum not being less than the reduced purchase price recommended by the board :

Provided that no such reduction shall be made in the purchase price of any land acquired by purchase under section *ten* or *eleven* or by exchange under section *ten* of the principal Act, unless such reduction has been approved by resolution of both Houses of Parliament.

(2) Such reduction of the purchase price as aforesaid shall be effective from a date determined by the Minister, on the recommendation of the central land board, and any instalments of rent, interest or purchase price payable by the lessee shall be reduced accordingly.

(3) In the event of a lessee having paid one or more instalments of purchase price or interest or rent previous to the approval of such reduction, the capital portion of such instalments and the interest thereon or the instalments of interest or rent paid in excess of an amount equal to the capital portion of such instalments and the interest thereon or the instalments of interest or rent calculated on the basis of the reduced purchase price shall be credited against future payments as they become due by the lessee ".

Amendment of section 20 of Act 23 of 1917, as amended by section 16 of Act 26 of 1925.

25. Section *twenty* of the Land Settlement Act Amendment Act, 1917 (Act No. 23 of 1917), as amended, is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the word " Governor-General " of the words " Minister acting on the recommendation of the central land board ".

Amendment of section 3 of Act 21 of 1922.

26. Section *three* of the Land Settlement Acts Further Amendment Act, 1922 (Act No. 21 of 1922), is hereby amended by the substitution for sub-section (2) thereof of the following new sub-section :

" (2) Notwithstanding anything contained in sub-section (2) of section *fifteen* of the principal Act, the Minister may, on the recommendation of the central land board, fix the allotment price of any holding at less than the total cost of the holding to the Government, inclusive of all expenditure incurred in connection with such holding on improvements or otherwise ".

Amendment of section 7 of Act 21 of 1922.

27. Section *seven* of the Land Settlement Acts Further Amendment Act, 1922 (Act No. 21 of 1922), as amended, is hereby repealed and the following new section substituted therefor :

"Allotment of holding on condition of payment of part purchase price thereof.

7. (1) Notwithstanding anything contained in the principal Act, the Minister may, on the recommendation of the central land board, offer for allotment any holding subject to the condition that the successful applicant for such holding shall pay an allotment and as a condition thereof an amount to be determined by the Minister, not exceeding one-fifth of the purchase price of such holding as notified in the *Gazette*.

(2) The lessee of any holding allotted in accordance with sub-section (1) shall be deemed to have exercised, as from the date of the commence-

(*a*) zodanige verbeteringen bij toepassing van artikels *dertig, een en dertig, drie en dertig, vijf en dertig bis, zes en dertig* en *twee en veertig* van de Hoofdwet, of van artikels *zeventien* en *een en twintig* van de Kroongrond Nederzettingswetten Verdere Wijzigings Wet, 1925 (Wet No. 26 van 1925), niet geacht worden verbeteringen te zijn door de huurder verricht of aangebracht, en dat geen schadeloosstelling ingevolge genoemde artikels ten aanzien van zodanige verbeteringen betaalbaar is".

Wysiging van artikel 18 van Wet 23 van 1917.

24. Artikel *agtien* van die „Nederzettingswet Wijzigingswet, 1917" (Wet No. 23 van 1917), word hiermee herroep en deur die volgende nuwe artikel vervang:

„Herwaardering van hoeven.

18. (1) Op ontvangst van een rapport van de centrale landraad, verklarende dat de koopprijs van een hoeve die overeenkomstig de Hoofdwet toegekend is of later toegekend mocht worden buitensporig is, en aanbevelende dat, om de redenen in het rapport vermeld, gezegde koopprijs verlaagd wordt tot een prijs in het rapport genoemd, kan de Minister gezegde koopprijs verlagen tot een som van minstens de verlaagde prijs door de raad aanbevolen:

Met dien verstande dat geen zodanige verlaging van de koopprijs van grond verkregen door koop ingevolge artikel *tien* of *elf* of door ruil ingevolge artikel *tien* van de Hoofdwet gemaakt mag worden, tenzij zodanige verlaging door besluit van beide Huizen van het Parlement goedgekeurd is.

(2) Zodanige verlaging van voorzegde koopprijs is van af een door de Minister op aanbeveling van de centrale landraad te bepalen datum van kracht, en paaiementen van huur, rente, of koopprijs die door de huurder betaalbaar zijn, worden dienovereenkomstig verminderd.

(3) Ingeval een huurder één of meer paaiementen van de koopprijs of rente of huurgeld vóór de goedkeuring van zodanige verlaging betaald heeft, worden het kapitaalgedeelte van zodanige paaiementen en de rente daarop, of de paaiementen van rente of huurgeld betaald boven een bedrag gelijk aan het kapitaalgedeelte van zodanige paaiementen, en de rente daarop of de paaiementen van rente of huurgeld berekend op de basis van de verlaagde koopprijs, gekrediteerd tegen toekomstige betalingen naar gelang zij van de huurder opvorderbaar worden".

Wysiging van artikel 20 van Wet 23 van 1917, soos gewysig deur artikel 16 van Wet 26 van 1925.

25. Artikel *twintig* van die „Nederzettingswet Wijzigingswet, 1917" (Wet No. 23 van 1917), soos gewysig, word hiermee gewysig deur in sub-artikel (1) die woord „Goeverneur-generaal" te vervang deur die woorde „Minister, handelende op aanbeveling van de centrale landraad".

Wysiging van artikel 3 van Wet 21 van 1922.

26. Artikel *drie* van die „Kroongrond Nederzettingswetten Verdere Wijzigingswet, 1922" (Wet No. 21 van 1922), word hiermee gewysig deur sub-artikel (2) daarvan deur die volgende nuwe sub-artikel te vervang:

„(2) Niettegenstaande het bepaalde bij sub-artikel (2) van artikel *vijftien* van de Hoofdwet, kan de Minister, op aanbeveling van de centrale landraad, de toewijzingsprijs van een hoeve lager stellen dan de totale inkoopsprijs van de hoeve voor de Regering, insluitende alle uitgaven voor verbeteringen of anderzins in verband met zodanige hoeve aangegaan".

Wysiging van artikel 7 van Wet 21 van 1922.

27. Artikel *sewe* van die „Kroongrond Nederzettingswetten Verdere Wijzigingswet, 1922" (Wet No. 21 van 1922), soos gewysig, word hiermee herroep en deur die volgende nuwe artikel vervang:

„Toewijzing van hoeve op voorwaarde van gedeeltelike betaling van koopprijs.

7. (1) Niettegenstaande het bepaalde in de Hoofdwet, kan de Minister, op aanbeveling van de centrale landraad, een hoeve ter toewijzing aanbieden op voorwaarde dat de goedgekeurde applikant voor zulke hoeve, bij toewijzing en als een voorwaarde daarvan, een bedrag, door de Minister te worden vastgesteld, een-vijfde gedeelte van de koopprijs van zulke hoeve zoals in de *Staatskoerant* bekend gemaakt niet te boven gaande, betaalt.

(2) De huurder van een overeenkomstig sub-artikel (1) toegewezen hoeve wordt geacht van af de dag van het begin va de huur, die de dag

ment of the lease, which shall be the date when the notice of allotment was despatched from the office of the Minister, the right to purchase the land as provided in section *twenty-seven* of the principal Act, at the price notified in the *Gazette*.

(3) Interest for a period of two years at the rate of four per cent. per annum on the unpaid balance of the purchase price shall be added to such balance.

(4) The aggregate amount of such balance of the purchase price, inclusive of such interest as aforesaid, shall be paid in thirty equal annual instalments, together with interest at the rate of four per cent. per annum, the first of which instalments shall be payable at the expiration of ten years from the date of the commencement of the lease :

Provided that interest at the rate of four per cent. per annum on the aggregate amount as aforesaid shall be paid by the lessee yearly in advance as from the expiration of two years from the date of the commencement of the lease to the expiration of the period of ten years aforesaid.

(5) If the lease of a holding allotted as in this section provided is cancelled for any breach of the provisions of the principal Act or any non-compliance with the provisions of such lease, or if the lease is surrendered and such surrender is accepted by the Minister, or if the lease is terminated under section *thirty-five* or *thirty-six* of the principal Act, the amount paid by the applicant towards the purchase price shall be forfeited to the Crown.

(6) Except as otherwise provided in this section, any holding allotted in terms of this section shall be subject to all the provisions of the principal Act applicable to holdings allotted in terms of section *twenty* of the said Act ".

Amendment of section 8 of Act 21 of 1922.

28. Section *eight* of the Land Settlement Acts Further Amendment Act, 1922 (Act No. 21 of 1922), is hereby amended by the substitution for paragraph (*a*) thereof of the following new paragraph :

" (*a*) (i) if in terms of the lease the purchase price was payable in instalments, the mortgagor shall redeem the capital sum secured by the bond with interest thereon in such number of equal instalments as would, from the date of the commencement of the mortgage bond, have been payable in respect of the purchase price in accordance with the purchase conditions of the lease ;

(ii) if in terms of the lease the purchase price was not payable in instalments, the mortgagor shall redeem the capital sum secured by the bond with interest thereon within the period within which the purchase price was payable in accordance with the purchase conditions of the lease ".

Amendment of section 14 of Act 26 of 1925.

29. Section *fourteen* of the Land Settlement Laws Further Amendment Act, 1925 (Act No. 26 of 1925), is hereby amended by the substitution for the word " Governor-General " of the words " Minister acting on the recommendation of the central land board ".

Amendment of section 17 of Act 26 of 1925, as amended by section 12 of Act 6 of 1928 and section 14 of Act 25 of 1931.

30. Section *seventeen* of the Land Settlement Laws Further Amendment Act, 1925 (Act No. 26 of 1925), as amended, is hereby further amended by the substitution in sub-section (4) for all words preceding the word " Provided ", where that word first occurs, of the following words :

" Any debt (including any debts which may be revived in terms of sub-section (4) of section *eighteen* of this Act and sub-section (5) of section *four* of Act No. 25 of 1931) in respect of rent or water rates or of any advance made in terms of section *forty-four* of the principal Act or of any interest thereon due and payable by the lessee at the date of the allotment to him of a new holding in terms of sub-section (1) of this section and the balance, if any, of any such advance together with the interest thereon

is waarop de kennisgeving van toewijzing uit het kantoor van de Minister verzonden wordt, het recht om de grond aan te kopen uitgeoefend te hebben zoals bepaald in artikel *zeven en twintig* van de Hoofdwet, en wel tegen de in de *Staatskoerant* bekendgemaakte prijs.

(3) Rente over een tijdperk van twee jaar tegen vier percent in het jaar op het onbetaalde saldo van de koopprijs wordt bij zodanig saldo gevoegd.

(4) Het gezamenlik bedrag van zodanig saldo van de koopprijs, insluitende bedoelde voornoemde rente, moet in dertig gelijke jaarlikse paaiementen betaald worden te zamen met rente tegen de koers van vier percent in het jaar, het eerste paaiement betaalbaar zijnde na verloop van tien jaren van af de datum van aanvang van de huur:

Met dien verstande dat rente tegen de koers van vier percent in het jaar op het voornoemd gezamenlik bedrag jaarliks bij vooruitbetaling door de huurder betaald moet worden, ingaande na afloop van twee jaren van af de datum van aanvang van de huur tot de verstrijking van voornoemd tijdperk van tien jaren.

(5) Indien het huurkontrakt van een volgens voorschrift van dit artikel toegewezen hoeve vernietigd wordt wegens verbreking van een of ander van de bepalingen van de Hoofdwet of niet-nakoming van een of ander van de voorschriften van zodanig huurkontrakt, of indien van het huurkontrakt afstand gedaan wordt en de Minister die afstand aanneemt, of indien het huurkontrakt beëindigd wordt ingevolge artikel *vijf en dertig* of *zes en dertig* van de Hoofdwet, wordt het door de applikant op de koopprijs afbetaalde bedrag ten behoeve van de Kroon verbeurd.

(6) Behalve voor zover dit artikel anders bepaalt, is een volgens dit artikel toegewezen hoeve onderworpen aan al de bepalingen van de Hoofdwet die toepasselik zijn op hoeven, toegewezen volgens artikel *twintig* van bedoelde wet".

Wysiging van artikel 8 van Wet 21 van 1922.

28. Artikel *agt* van die „Kroongrond Nederzettingswetten Verdere Wijzigingswet, 1922" (Wet No. 21 van 1922), word hiermee gewysig deur paragraaf (*a*) daarvan deur die volgende nuwe paragraaf te vervang:

„(*a*) (i) indien volgens het huurkontrakt de koopprijs in paaiementen betaalbaar was, moet de verbandgever de hoofdsom door het verband verzekerd, met de rente daarop, in hetzelfde aantal gelijke paaiementen aflossen als van af de dag van registratie van het verband ten aanzien van de koopprijs volgens de koopvoorwaarden van het huurkontrakt zou moeten worden betaald;

(ii) indien volgens het huurkontrakt de koopprijs niet in paaiementen betaalbaar was, moet de verbandgever de hoofdsom door het verband verzekerd, met de rente daarop, aflossen binnen het tijdperk waarbinnen de koopprijs volgens de koopvoorwaarden van het huurkontrakt betaalbaar was".

Wysiging van artikel 14 van Wet 26 van 1925.

29. Artikel *veertien* van die „Kroongrond Nederzettingswetten Verdere Wijzigings Wet, 1925" (Wet No. 26 van 1925), word hiermee gewysig deur die woord „Goeverneur-generaal" te vervang deur die woorde „Minister, handelende op aanbeveling van de centrale landraad".

Wysiging van artikel 17 van Wet 26 van 1925, soos gewysig deur artikel 12 van Wet 6 van 1928 en artikel 14 van Wet 25 van 1931.

30. Artikel *sewentien* van die „Kroongrond Nederzettingswetten Verdere Wijzigings Wet, 1925" (Wet No. 26 van 1925), soos gewysig, word hiermee verder gewysig deur alle woorde in sub-artikel (4) voorafgaande aan die woorde „Met dien verstande", waar daardie woorde die eerste keer gebesig word, te vervang deur onderstaande woorde:

„Schulden (insluitende schulden die ingevolge sub-artikel (4) van artikel *achttien* van deze Wet en sub-artikel (5) van artikel *vier* van Wet No. 25 van 1931 weder in het leven geroepen zijn) ten aanzien van huurgelden of waterbelasting of van voorschotten verstrekt ingevolge artikel *vier en veertig* van de Hoofdwet, of van rente daarop, die door de huurder verschuldigd en betaalbaar was ten tijde van de toewijzing aan hem van een nieuwe hoeve ingevolge sub-artikel (1) van dit artikel, en het saldo, indien daar een saldo is, van enig zodanig voorschot, te zamen

shall be repaid by the lessee on such terms and conditions as may be prescribed by the Minister; or the Minister may authorize the addition of any debts as aforesaid, including the unpaid balance of any such advance, to the purchase price of the new holding, in which case the rent, interest and instalments of purchase price payable by the lessee in respect of the new holding shall be increased accordingly, and the provisions of sub-section (4) of section *eighteen* of this Act shall, *mutatis mutandis*, apply to any amount added to the purchase price in terms of this sub-section".

Amendment of section 18 of Act 26 of 1925.

31. Sub-section (4) of section *eighteen* of the Land Settlement Laws Further Amendment Act, 1925 (Act No. 26 of 1925), is hereby amended by the insertion after the words "section *forty-two* of the principal Act", where those words first occur, of the words "or sub-section (1) of section *seventeen* of this Act".

Amendment of section 5 of Act 25 of 1931.

32. Section *five* of the Land Settlement Relief Act, 1931 (Act No. 25 of 1931), is hereby amended—

(i) by the deletion of the third proviso to sub-section (1);

(ii) by the substitution for paragraph (*c*) of sub-section (3) of the following new paragraph:

"(*c*) On exercise of the opinion to purchase the holding, the lessee shall pay the purchase price of the holding yearly in advance in forty equal instalments, together with interest at the rate of one per cent. per annum, the first of which shall be payable on the date on which the option of purchase is exercised";

(iii) by the addition at the end of sub-section (3) of the following new paragraph:

"(*g*) Upon the issue of a Crown grant in respect of the holding in terms of section *eight* of the Land Settlement Act Further Amendment Act, 1922 (Act No. 21 of 1922), the provisions of that section shall apply: Provided that, notwithstanding anything contained in the lease, interest shall be paid yearly in advance on such portion of the capital sum secured by the bond as represents purchase price of the holding at the rate of four per cent. per annum".

Suspension of section 7 of Act 25 of 1931.

33. The operation of section *seven* of the Land Settlement Relief Act, 1931 (Act No. 25 of 1931) is hereby suspended during a period of twelve months reckoned from the commencement of this Act.

Abolition of existing land boards.

34. (1) The several land boards appointed prior to the commencement of this Act in terms of Chapter I. of the principal Act or in terms of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Ordinance No. 57 of 1903), of the Transvaal or the Agricultural Development Act, 1904 (Act No. 44 of 1904), of Natal are abolished as from such commencement.

(2) No member of a land board as aforesaid shall have any claim for compensation by reason of the abolition of the land board of which he was a member or in respect of remuneration for the unexpired period of the period for which he was appointed.

Mineral rights reserved to Crown on re-allotment of land acquired under section 10 or 11 of Act 12 of 1912, after termination of lease.

35. If the lease of any land purchased or acquired in terms of section *ten* or *eleven* of the principal Act, as amended by this Act, is cancelled, surrendered or otherwise determined under the principal Act, as amended by this Act, the provisions of section *sixteen* of the Land Settlement Act Amendment Act, 1917 (Act No. 23 of 1917), as amended by section *fifteen* of the Land Settlement Laws Further Amendment Act, 1925 (Act No. 26 of 1925), shall not apply on the reallotment of such land on lease in terms of the principal Act, as amended by this Act.

Addition to purchase price of amount paid by Government to Land Bank in settlement of advance by Land Bank to lessee.

36. Whenever in terms of section *two* of the Land Bank Acts Further Amendment Act, 1924 (Act No. 32 of 1924), any amount has been paid to the Land and Agricultural Bank of South Africa out of the Consolidated Revenue Fund in respect of any unrecovered advance made by the said bank to the lessee of any holding allotted under the principal Act, the Minister may, notwithstanding anything contained in the said section, add the amount so paid to the purchase price of the holding (plus interest on such amount calculated at

met de rente daarop, worden door de huurder terugbetaald op zulke termen en voorwaarden als door de Minister voorgeskreven mogen worden; of de Minister kan de toevoeging van schulden zoals voornoemd, met inbegrip van het onbetaalde saldo van enig zulk voorschot, tot de koopprijs van de nieuwe hoeve machtigen, in welk geval het huurgeld, de rente en de paaiementen van de koopprijs, door de huurder ten aanzien van de nieuwe hoeve betaalbaar, dienovereenkomstig worden vermeerderd, en de voorschriften van sub-artikel (4) van artikel *achttien* van deze Wet zijn *mutatis mutandis* van toepassing op alle bedragen die overeenkomstig dit sub-artikel bij de koopprijs gevoegd zijn".

Wysiging van artikel 18 van Wet 26 van 1925.

31. Sub-artikel (4) van artikel *agtien* van die „Kroongrond Nederzettingswetten Verdere Wijzigings Wet, 1925" (Wet No. 26 van 1925), word hiermee gewysig deur na die woorde „artikel *twee en veertig* van de Hoofdwet", waar daardie woorde die eerste keer voorkom, die woorde „of sub-artikel (1) van artikel *zeventien* van deze Wet" in te voeg.

Wysiging van artikel 5 van Wet 25 van 1931.

32. Artikel *vyf* van die Nedersettings Noodlenigingswet, 1931 (Wet No. 25 van 1931), word hiermee gewysig—

(i) deur die derde voorbehoudsbepaling van sub-artikel (1) te skrap;

(ii) deur paragraaf (*c*) van sub-artikel (3) deur die volgende nuwe paragraaf te vervang:

„(*c*) Na uitoefening van die reg tot aankoop van die hoewe moet die huurder die koopprys van die hoewe jaarliks, by vooruitbetaling, tesame met rente teen die koers van een persent per jaar, in veertig gelyke paaiemente betaal, waarvan die eerste paaiement betaalbaar is op die datum waarop die reg tot aankoop uitgeoefen word";

(iii) deur aan die end van sub-artikel (3) die volgende nuwe paragraaf by te voeg:

„(*g*) Na uitreiking ingevolge artikel *agt* van die „Kroongrond Nederzettingswetten Verdere Wijzigingswet, 1922" (Wet No. 21 van 1922), van 'n Kroongrondbrief ten aansien van die hoewe, is die bepalings van daardie artikel van toepassing: Met dien verstande dat ondanks die bepalings van die huurkontrak, rente teen die koers van vier persent per jaar jaarliks, by vooruitbetaling, betaal moet word op daardie gedeelte van die hoofsom wat deur die verband verseker is en wat die koopprys van die hoewe uitmaak".

Opskorting van artikel 7 van Wet 25 van 1931.

33. Die bepalings van artikel *sewe* van die Nedersettings Noodlenigingswet, 1931 (Wet No. 25 van 1931), word hiermee opgeskort gedurende 'n tydperk van twaalf maande bereken vanaf die inwerkingtreding van hierdie Wet.

Afskaffing van bestaande landrade.

34. (1) Die verskeie landrade, wat voor die inwerkingtreding van hierdie Wet kragtens Hoofstuk I van die Hoofwet of kragtens die „Crown Land Disposal Ordinance, 1903" (Ordonansie No. 57 van 1903), van Transvaal of die „Agricultural Development Act, 1904" (Wet No. 44 van 1904), van Natal, ingestel is, word met ingang vanaf sodanige inwerkingtreding afgeskaf.

(2) Geen lid van 'n landraad soos voornoem is tengevolge van die afskaffing van die landraad waarvan hy lid was, of ten aansien van besoldiging vir die onverstreke tydperk van die termyn waarvoor hy aangestel was, op skadevergoeding geregtig nie.

Minerale regte van grond wat ooreenkomstig artikel 10 of 11 van Wet 12 van 1912 aangekoop was, word na afloop van huurkontrak, by hertoekenning, aan die Kroon voorbehou.

35. Ingeval 'n huurkontrak van grond, wat kragtens artikel *tien* of *elf* van die Hoofwet, soos deur hierdie Wet gewysig, aangekoop of verkry is, vernietig, afgestaan, of op ander wyse beëindig word ingevolge die Hoofwet, soos deur hierdie Wet gewysig, is die bepalings van artikel *sestien* van die „Nederzettingswet Wijzigingswet, 1917" (Wet No. 23 van 1917), soos gewysig deur artikel *vyftien* van die „Kroongrond Nederzettingswetten Verdere Wijzigings Wet, 1925" (Wet No. 26 van 1925), by hertoekenning van die huur van daardie grond kragtens die Hoofwet, soos by hierdie Wet gewysig, nie van toepassing nie.

Toevoeging aan koopprys van bedrag deur Regering aan Landbank betaal, vir vereffening van voorskot deur Landbank aan huurder verstrek.

36. Indien kragtens artikel *twee* van die „Landbank Wetten Verdere Wijzigingswet, 1924" (Wet No. 32 van 1924), 'n bedrag aan die Land- en Landboubank van Suid-Afrika uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds betaal is ten aansien van 'n uitstaande voorskot deur genoemde bank verstrek aan die huurder van 'n hoewe, wat ooreenkomstig die Hoofwet toegewys is, kan die Minister, ondanks die bepalings van bedoelde artikel, die bedrag aldus betaal (plus rente daarop, bereken

the rate payable under the lease, either as rent or interest on the purchase price, from the date of such payment to the date on which such amount is added to the purchase price); and the instalments of rent, interest and purchase price shall be increased accordingly as from the commencement of the yearly or half-yearly period of the lease next succeeding the date of such payment.

Provisions as to redemption of capital and interest to be contained in mortgage bond to be passed upon issue of Crown grant of holding to which section 5 of Act 25 of 1931 applies.

37. Notwithstanding anything contained in the third proviso to sub-section (1) of section *five* of the Land Settlement Relief Act, 1931 (Act No. 25 of 1931), whenever a Crown grant is issued in terms of section *eight* of the Land Settlement Acts Further Amendment Act, 1922 (Act No. 21 of 1922), in respect of any holding to which the provisions of section *five* of the said Land Settlement Relief Act, 1931, applies, and which was allotted prior to the commencement of this Act, the mortgage bond to be passed by the lessee shall provide—

(*a*) that the mortgagor shall redeem the capital sum secured by the bond not later than forty years from the date on which he exercised his option to purchase the holding in terms of the lease; and

(*b*) that the mortgagor shall pay interest yearly in advance on that portion of the capital sum secured by the bond which represents purchase price of the holding at the rate of four per cent. per annum.

Extension of period of repayment of capital secured by mortgage bond passed in terms of section 1 or 2 of Act 15 of 1912.

38. (1) Notwithstanding anything contained in the Transvaal and Orange Free State Land Settlements Amendment Act, 1912 (Act No. 15 of 1912), as amended from time to time, the Minister of Lands may on the application of any settler-mortgagor referred to in section *one* or *two* of that Act extend the period within which the capital secured by the mortgage bond passed by such settler-mortgagor in favour of the Government in terms of either of those sections shall be redeemed to a date not later than the thirty-first day of December, 1940.

(2) The provisions of sub-sections (2) and (3) of section *eighteen* of the Financial Adjustments Act, 1932 (Act No. 25 of 1932), shall, *mutatis mutandis*, apply to any mortgage bond whose period of redemption has been extended in terms of sub-section (1).

Reduction of purchase price secured by mortgage bond passed in terms of section 1 or 2 of Act 15 of 1912.

39. (1) Notwithstanding anything contained in the Transvaal and Orange Free State Land Settlements Amendment Act, 1912 (Act No. 15 of 1912), as from time to time amended, the Minister may, on receipt of a report from the central land board constituted under the principal Act, as amended by this Act, stating that the purchase price secured in any mortgage bond passed by a settler-mortgagor in accordance with the provisions of section *one* or *two* of the said Act No. 15 of 1912 is excessive, and recommending, for reasons set out in the report, that the said purchase price be reduced to a price stated in the report, reduce the aforesaid purchase price as recommended by the board.

(2) Such reduction of the purchase price shall be effective from a date determined by the Minister on the recommendation of the central land board, and any instalment in redemption of the capital sum secured by the bond and any interest thereon payable by the settler-mortgagor shall be reduced accordingly.

(3) In the event of a settler-mortgagor having paid one or more instalments in redemption of the purchase price included in the capital sum secured by the mortgage bond, or one or more instalments of interest in respect of such purchase price, such instalments and the interest thereon, or the instalments of interest, as the case may be, paid in excess of an amount equal to such instalments and the interest or the instalments of interest calculated on the basis of the reduced purchase price shall be credited against future payments as they become due by the settler-mortgagor.

Extension of period of occupation of probationary lessees on Karos and Buchuberg settlements.

40. Notwithstanding anything contained in section *one* of the Land Settlement Acts Further Amendment Act, 1924 (Act No. 38 of 1924), as amended by section *two* of the Land Settlement (Amendment) Act, 1931 (Act No. 1 of 1931), the Minister may, on the recommendation of the committee of control referred to in section *three* of the first-mentioned Act, extend the period of any right of temporary occupation granted to any probationary lessee on the Karos and Buchuberg Closer Settlement Areas, situate in the Divisions of Kenhardt and Prieska, in the Province of the Cape of Good Hope, so that such extended period expires upon a date not later than seven years after the date of the commencement of such right.

vanaf die dag waarop die bedrag betaal is tot op die dag waarop die bedrag aan die koopprys toegevoeg is, teen die koers wat, volgens die huurkontrak, hetsy as huur, hetsy as rente op die koopprys, betaalbaar is) aan die koopprys van die hoewe toevoeg; en die paaiemente van huurgeld, rente en koopprys word, gereken vanaf die aanvang van die jaarlikse of halfjaarlikse huurtermyn wat onmiddellik volg op die dag waarop sodanige betaling geskied, dienooreenkomstig vermeerder.

Bepalings aangaande aflossing van kapitaal en rente wat opgeneem moet word in verband, by uitreiking van Kroongrondbrief van hoewe gepasseer, waarop artikel 5 van Wet 25 van 1931 toepaslik is.

37. Ondanks die voorskrifte van die derde voorbehoudsbepaling tot sub-artikel (1) van artikel *vyf* van die Nedersettings Noodlenigingswet, 1931 (Wet No. 25 van 1931), moet, wanneer 'n Kroongrondbrief ingevolge artikel *agt* van die „Kroongrond Nederzettingswetten Verdere Wijzigingswet, 1922" (Wet No. 21 van 1922), uitgereik word ten aansien van 'n hoewe waarop die bepalings van artikel *vyf* van genoemde Nedersettings Noodlenigingswet, 1931, toepaslik is en wat voor die inwerkingtreding van hierdie Wet toegewys was, die verband, deur die huurder gepasseer, bepaal—

(*a*) dat die verbandgewer die hoofsom deur die verband verseker moet aflos binne veertig jaar vanaf die datum waarop hy sy reg om die hoewe aan te koop ooreenkomstig die huurkontrak uitgeoefen het; en

(*b*) dat die verbandgewer jaarliks by vooruitbetaling rente teen die koers van vier persent per jaar moet betaal op daardie gedeelte van die hoofsom deur die verband verseker, wat koopprys van die hoewe verteenwoordig.

Verlenging van tydperk van terugbetaling van hoofsom verseker deur verband, ingevolge artikel 1 of 2 van Wet 15 van 1912 gepasseer.

38. (1) Ondanks die bepalings van die „Transvaalse en Oranje Vrystaatse Landvestiging Wijzigingswet, 1912" (Wet No. 15 van 1912), soos van tyd tot tyd gewysig, kan die Minister van Lande, op aansoek van 'n setlaar-verbandgewer bedoel in artikel *een* of *twee* van daardie wet, die tydperk waarbinne die hoofsom, verseker deur die verband deur sodanige setlaar-verbandgewer ingevolge een van beide genoemde artikels ten gunste van die Regering gepasseer, afgelos moet word verleng tot 'n dag nie later as die een-en-dertigste dag van Desember 1940 nie.

(2) Die bepalings van sub-artikels (2) en (3) van artikel *agtien* van die Finansiële Reëlingswet, 1932 (Wet No. 25 van 1932), is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n verband waarvan die tydperk van aflossing ingevolge sub-artikel (1) verleng is.

Vermindering van koopprys verseker deur verband, wat ingevolge artikel 1 of 2 van Wet 15 van 1912 gepasseer is.

39. (1) Ondanks die bepalings van die Transvaalse en Oranje Vrystaatse Landvestiging Wijzigingswet, 1912" (Wet No. 15 van 1912), soos van tyd tot tyd gewysig, kan die Minister, op ontvangs van 'n rapport van die sentrale landraad ingestel kragtens die Hoofwet soos by hierdie Wet gewysig, waarin verklaar word dat die koopprys, deur 'n verband deur 'n setlaar-verbandgewer ingevolge die bepalings van artikel *een* of *twee* van genoemde Wet No. 15 van 1912 gepasseer verseker, buitensporig is, en waarin aanbeveel word, om redes in die rapport uiteengesit, om genoemde koopprys tot 'n prys in die rapport genoem te verminder, voorsegde koopprys soos deur die raad aanbeveel verminder.

(2) Sodanige vermindering van die koopprys tree in werking vanaf 'n datum wat deur die Minister, op aanbeveling van die sentrale landraad, vasgestel word, en die paaiemente in aflossing van die hoofsom, wat deur die verband verseker is, en rente deur die setlaar-verbandgewer daarop betaalbaar, word dienooreenkomstig verminder.

(3) Wanneer 'n setlaar-verbandgewer een of meer paaiemente in aflossing van die koopprys, wat by die hoofsom deur die verband verseker bygevoeg is, of een of meer paaiemente van rente ten aansien van bedoelde koopprys, betaal het, word daardie paaiemente en die rente daarop, of die paaiemente van rente, soos die geval mag wees, wat betaal is bo 'n bedrag gelyk aan sodanige paaiemente en die rente of die paaiemente van rente bereken op die basis van die verminderde koopprys, teen toekomstige betalings, na gelang hulle deur die setlaar-verbandgewer betaalbaar word, gekrediteer.

Verlenging van okkupasie-termyn van proefhuurders op nedersettings Karos en Buchuberg.

40. Ondanks die bepalings van artikel *een* van die „Kroongrond Nederzettings Wetten Verdere Wijzigings Wet, 1924" (Wet No. 38 van 1924), soas gewysig deur artikel *twee* van die Nedersettings-Wysigingswet, 1931 (Wet No. 1 van 1931), kan die Minister, op aanbeveling van die kontrole-kommissie bedoel in artikel *drie* van eersgenoemde wet, die tydperk, waarvoor 'n reg van tydelike okkupasie aan 'n proef-huurder op die Digtere Nedersettingsterreine Karos en Buchuberg, geleë in die Afdelings Kenhardt en Prieska, in die Provinsie die Kaap die Goeie Hoop, verleen is, verleng sodat die verlengde tydperk verloop op 'n dag nie later as sewe jaar na die dag waarop die reg begin het.

Repeals:

41. Sections *eight* and *nine* of the Land Settlement Act, 1912 (Act No. 12 of 1912), sections *two*, *eight*, *nine* and *twelve* of the Land Settlement Act Amendment Act, 1917 (Act No. 23 of 1917), section *two* of the Land Settlement Acts Further Amendment Act, 1920 (Act No. 28 of 1920), sections *one*, *three*, *nine*, *ten* and *twenty-three* of the Land Settlement Laws Further Amendment Act, 1925 (Act No. 26 of 1925), sections *three* and *ten* of the Land Settlement (Amendment) Act, 1928, and sections *three*, *twelve* and *thirteen* of the Land Settlement Relief Act, 1931 (Act No. 25 of 1931), are hereby repealed.

Short title and commencement.

42. This Act shall be known as the Land Settlement (Amendment) Act, 1934, and shall commence upon a date to be fixed by the Governor-General by proclamation in the *Gazette*.

BILL

To amend the law relating to the administration of justice in the Orange Free State.

(*Introduced by the* MINISTER OF JUSTICE.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Substitution of Section 4 of Ordinance 13 of 1904 (O.F.S.)

1. Section *four* of the Administration of Justice Amending Ordinance, 1904 (Orange Free State) is hereby repealed and the following section substituted therefor:

"Quorum of Court.

4. Subject to the provisions of section *one hundred and eleven* of the Electoral Act, 1918 (Act No. 12 of 1918), any two judges of the said court shall form a quorum thereof: Provided that one judge of the said court may hear and determine—

(*a*) any criminal trial (other than an appeal or a review instituted by a party);

(*b*) any action for provisional sentence, any application by way of motion or petition and any action in which the defendant is in default;

(*c*) any other suit if—

(i) any party thereto or his attorney files, after the close of the pleadings, with the registrar of the said court a consent in writing signed by all the parties to the suit or their attorneys whereby it is agreed that such suit be heard and determined by one judge of the said court, or

(ii) the said court, after the close of pleadings, remits, either on the application of any party to the suit or of its own motion, the suit to be heard and determined by one judge of the said court".

Repeal of Act No. 11 of 1921,

2. The Administration of Justice (Orange Free State) Amendment Act, 1921, is hereby repealed.

Short title.

3. This Act shall be known as the Orange Free State Administration of Justice Amendment Act, 1934.

[A.B. 36—'34.]

Herroepings.

41. Artikels *ag* en *nege* van die „Kroongrond Nederzettings Wet, 1912" (Wet No. 12 van 1912), artikels *twee, ag, nege* en *twaalf* van die Nederzettingswet Wijzigingswet, 1917" (Wet No. 23 van 1917), artikel *twee* van die „Kroongrond Nederzettingswetten Verdere Wijzigingswet, 1920" (Wet No. 28 van 1920), artikels *een, drie, nege, tien* en *drie-en-twintig* van die „Kroongrond Nederzettingswetten Verdere Wijzigings Wet, 1925" (Wet No. 26 van 1925), artikels *drie* en *tien* van die Nedersettings Wysigingswet, 1928 en artikels *drie, twaalf* en *dertien* van die Nedersettings Noodlenigingswet, 1931 (Wet No. 25 van 1931), word hiermee herroep.

Kort titel.

42. Hierdie Wet heet die Nedersettings Wysigingswet, 1934, en tree in werking op 'n dag deur die Goewerneur-generaal by proklamasie in die *Staatskoerant* vas te stel.

WETSONTWERP

Tot wysiging van die wet op die regspleging in die Oranje-Vrystraat.

(*Ingedien deur die* MINISTER VAN JUSTISIE.)

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg :—

Vervanging van artikel 4 van Ordonnansie 13 van 1904 (O.V.S.)

1. Artikel *vier* van die „Administration of Justice Amending Ordinance, 1904" van die Oranje-Vrystaat word hiermee herroep en deur die volgende artikel vervang :

„Quorum of Court.

4. Subject to the provisions of section *one hundred and eleven* of the Electoral Act, 1918 (Act No. 12 of 1918), any two judges of the said court shall form a quorum thereof : Provided that one judge of the said court may hear and determine—

(*a*) any criminal trial (other than an appeal or a review instituted by a party) ;

(*b*) any action for provisional sentence, any application by way of motion or petition and any action in which the defendant is in default ;

(*c*) any other suit if—

(i) any party thereto or his attorney files, after the close of the pleadings, with the registrar of the said court a consent in writing signed by all the parties to the suit or their attorneys whereby it is agreed that such suit be heard and determined by one judge of the said court, or

(ii) the said court, after the close of pleadings, remits, either on the application of any party to the suit or of its own motion, the suit to be heard and determined by one judge of the said court ".

Herroeping van Wet No. 11 van 1921.

2. Die „Wet tot Wijziging van de Rechtspleging (Oranje-Vrystaat), 1921" word hiermee herroep.

Kort titel.

3. Hierdie Wet heet die Wet tot Wysiging van die Oranje-Vrystaatse Regspleging, 1934.

BILL

To amend the Export Subsidies Act, 1931.

(*Introduced by the* MINISTER OF FINANCE.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows :—

Amendment of section 6 of Act 41 of 1931 as amended by section 15 of Act 25 of 1932 and section 6 of Act 29 of 1933.

1. Sub-section (1) of section *six* of the Export Subsidies Act, 1931 (hereinafter referred to as the original Act) is hereby amended—

(*a*) by the substitution for the words " three years " of the words " four years " ; and

(*b*) by the substitution for the words " section *forty-one* of the principal Act " of the words " regulations made under this Act ".

Addition to section 6 of Act 49 of 1931.

2. The following new sub-section is hereby added at the end of section *six* of the original Act :—

" (3) The Minister may, by notice in the *Gazette*, cancel as from a date fixed in such notice, but not earlier than fourteen days after the publication of such notice, any undertaking previously given to pay any export subsidy on any primary product specified in such notice, and thereupon no such subsidy shall be paid on any such primary product exported after that date."

Amendment of section 8 of Act 49 of 1931.

3. The following paragraph is hereby substituted for paragraph (*a*) of section *eight* of the original Act :—

" (*a*) the method of determining the value of any primary products for the purpose of calculating the export subsidy to be paid thereon under section *six*, and the manner in which, the time when and the place where subsidies payable under that section shall be paid."

Method of determining value of products exported in the past.

4. (1) Notwithstanding the provisions of section *six* of the original Act or of any regulation made or notice issued under that Act, but subject to the provisions of sub-section (3) of this section, the method of determining the value of any primary products which was actually applied in calculating the amount of any export subsidy payable on those products under the said section *six* shall be deemed to have been correct, if that amount or any part thereof was paid, before the commencement of this Act, to the person entitled thereto.

(2) If any such products were exported from the Union prior to the commencement of this Act, but no export subsidy was paid on them prior to that commencement, their value shall, for the purpose of calculating any export subsidy payable on them under the said section *six*, be determined in accordance with the provisions of the said section *six* as amended by section *one* of this Act, but subject to the provisions of sub-section (3) of this section.

(3) If before the twenty-second day of February, 1934, any person issued a summons in a court of law against the Minister as defined in the original Act for the recovery of any sum of money alleged to be due to that person under the said section *six* as an export subsidy, his claim as set forth in the said summons shall be dealt with as if this Act had not been passed.

Short title.

5. This Act shall be known as the Export Subsidies Amendment Act, 1934, and shall come into operation upon a date to be fixed by the Governor-General by proclamation in the *Gazette*.

WETSONTWERP

Tot wysiging van die Uitvoersubsidies-Wet, 1931.

(*Ingedien deur die* MINISTER VAN FINANSIES.)

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg :—

Wysiging van artikel 6 van Wet 49 van 1931 soos gewysig deur artikel 15 van Wet 25 van 1932 en artikel 6 van Wet 29 van 1933.

1. Sub-artikel (1) van artikel *ses* van die Uitvoersubsidies-Wet, 1931 (hieronder die oorspronklike Wet genoem) word hiermee gewysig—

(*a*) deur die woorde „drie jaar" te vervang deur die woorde „vier jaar" ; en

(*b*) deur die woorde „artikel *een-en-veertig* van die Hoofwet" te vervang deur die woorde „regulasies kragtens hierdie Wet uitgevaardig".

Byvoeging tot artikel 6 van Wet 49 van 1931.

2. Die volgende nuwe sub-artikel word hiermee aan die end van artikel *ses* van die oorspronklike Wet bygevoeg :—

„(3) Die Minister kan, by kennisgewing in die *Staatskoerant*, vanaf 'n datum in daardie kennisgewing vasgestel, dog nie eerder as veertien dae na afkondiging van bedoelde kennisgewing, 'n voorheen uitgevaardigde belofte om 'n uitvoersubsiedie op een of ander in daardie kennisgewing vermelde primêre produk te betaal, intrek en daarop word geen sodanige subsiedie betaal nie op so 'n na daardie datum uitgevoerde primêre produk."

Wysiging van artikel 8 van Wet 49 van 1931.

3. Paragraaf (*a*) van artikel *agt* van die oorspronklike Wet word hiermee deur die volgende paragraaf vervang :—

„(*a*) die wyse van bepaling van die woorde van primêre produkte ter berekening van die uitvoersubsiedie wat kragtens artiekel *ses* daarop te betale is, en die wyse waarop, die tyd wanneer en die plek waar subsiedies wat volgens daardie artiekel te betale is, betaal moet word."

Wyse van bepaling van waarde van in die verlede uitgevoerde produkte.

4. (1) Ondanks die bepalings van artikel *ses* van die oorspronklike Wet of van 'n uit kragte daarvan uitgevaardigde regulasie of kennisgewing, dog met inagneming van sub-artikel (3) van hierdie artikel, word die wyse van bepaling van die waarde van primêre produkte wat werklik toegepas is ter berekening van die bedrag van 'n kragtens bedoelde artikel *ses* op daardie produkte te betale uitvoersubsidie, geag juis te gewees het, as daardie bedrag of 'n deel daarvan voor die inwerkingtreding van hierdie Wet aan die daarop geregtigde persoon uitbetaal is.

(2) As sodanige produkte voor die inwerkingtreding van hierdie Wet uit die Unie uitgevoer is, dog geen uitvoersubsidie voor daardie inwerkingtreding daarop betaal is nie, dan word hulle waarde ter berekening van 'n kragtens bedoelde artikel *ses* daarop te betale uitvoersubsidie bepaal volgens die bepalings van bedoelde artikel *ses*, soos gewysig deur artikel *een* van hierdie Wet, dog met inagneming van die bepalings van sub-artikel (3).

(3) As iemand voor die twee-en-twintigste dag van Februarie 1934 die in die oorspronklike Wet omskrewe Minister in 'n geregshof gedagvaar het tot invordering van 'n som geld wat beweer word kragtens bedoelde artikel *ses* aan daardie persoon as 'n uitvoersubsidie verskuldig te wees, dan word sy eis soos in bedoelde dagvaarding opgestel, behandel asof hierdie Wet nie ingevoer was nie.

Kort titel.

5. Hierdie Wet heet die Uitvoersubsidies-Wysigingswet, 1934 en tree in werking op 'n dag deur die Goewerneur-generaal by proklamasie in die *Staatskoerant* vas te stel.

BILL

To prohibit the giving or offering of benefits in connection with the sale of goods and to prohibit the use of trade coupons.

(*Introduced by the* MINISTER OF COMMERCE AND INDUSTRIES.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows :—

Definitions.

1. In this Act—

"benefit" means any prize, reward, gift, service, concession, order for admittance free or at a reduced charge to any place of entertainment, free insurance or insurance at a reduced rate, or any other benefit or advantage of any kind whatsoever ; and

"trade coupon" means any thing whatsoever which, either by itself or together with any other thing or act, entitles or purports to entitle the holder thereof to receive or to participate in any competition for any benefit.

Prohibition of giving of unlawful benefits or trade coupons in connection with the sale of goods.

2. (1) Subject to the provisions of section *three*, any person who—

(*a*) in connection with the sale of any goods supplies or gives, or offers or promises to supply or give, any trade coupon or any benefit other than the goods so sold ; or

(*b*) supplies or gives to any person engaged in the sale of goods any trade coupon to be issued in connection with the sale of goods ; or

(*c*) publishes any trade coupon in any newspaper, journal, magazine, pamphlet, book or other printed matter,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds.

(2) If any trade coupon or benefit is supplied or given to any person in contravention of any of the provisions of this Act, such person shall have no right of action in respect of such trade coupon or benefit.

Exemptions.

3. Nothing in this Act contained shall be deemed to prohibit—

(*a*) the payment or offer of a commission or remuneration to any person engaged in the sale or distribution of any goods in respect of his services ; or

(*b*) the allowance to the purchaser of any goods of a discount on the price paid or payable, or the offer to allow any such discount ; or

(*c*) the supply or the giving of trade coupons, or the offer or the promise to supply or give trade coupons, in connection with the sale of goods for cash, if the seller supplies or gives similar coupons on the same terms, and of a value bearing the same proportion to the price of the goods, to all persons who buy any goods from him for cash ; or

(*d*) the supply or the giving of trade coupons to a person engaged in the sale of goods on condition that they shall not be issued or disposed of by him otherwise than in connection with the sale of goods by him for cash, and that he will supply or give them on the same terms and to a value bearing the same proportion to the price of the goods to all persons who buy any goods from him for cash ; or

(*e*) the giving or the offer to any purchaser of any goods of any warranty or any undertaking to provide service or any other undertaking, if such warranty or undertaking is given or offered in respect of and applies only to such goods :

Provided that the Governor-General may from time to time by proclamation in the *Gazette* declare that the provisions of paragraph (*c*) or (*d*) shall not apply to trade coupons supplied, given, offered or promised, or intended to be supplied or given in connection with the sale of any goods whatsoever or of any particular class of goods, for an undefined period or for a period fixed by such proclamation, and may by like proclamation withdraw or modify any such proclamation.

Short title and commencement.

4. This Act shall be known as the Trade Coupons Act, 1934, and shall come into operation on the first day of July, 1934.

[A.B. 38—'34.]

WETSONTWERP

Om die gee of aanbod van bate in verband met die verkoop van goedere en die gebruik van handelskoepons te verbied.

(*Ingedien deur die* MINISTER VAN HANDEL EN NYWERHEID.)

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg :—

1. In hierdie Wet beteken— Woordomskrywing.

„baat", 'n prys, beloning, present, diens, begunstiging, order tot vrye toelating of toelating teen 'n verminderde prys in 'n plek van vermaak, vrye assuransie of assuransie teen 'n verminderde koers, of enige andere baat of voordeel van watter aard ook ; en

„handelskoepon", enige voorwerp hoegenaamd, wat, òf alleen òf in verband met 'n ander voorwerp of handeling, die eienaar daarvan geregtig, of voorgee om hom te geregtig, om 'n baat te ontvang of om deel te neem in 'n kompetisie om 'n baat.

2. (1) Behoudens die bepalings van artikel *drie* is enigeen wat— Verbod op die gee van onwettige bate of handelskoepons in verband met die verkoop van goedere.

(*a*) in verband met die verkoop van goedere 'n handelskoepon of enige baat, behalwe die aldus verkoopte goedere, lewer of gee, of aanbied of belowe om te lewer of gee ; of

(*b*) aan 'n persoon, wat betrokke is in die verkoop van goedere, 'n handelskoepon lewer of gee, om uitgegee te word in verband met die verkoop van goedere ; of

(*c*) 'n handelskoepon in 'n nuusblad, dagblad, tydskrif, vlugskrif, boek of ander drukwerk publiseer,

aan 'n misdryf skuldig en by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd pond.

(2) Niemand kan, ten opsigte van 'n handelskoepon of baat wat in stryd met die bepalings van hierdie Wet aan hom gelewer of gegee is 'n eis regtens instel nie.

3. Hierdie Wet verbied nie— Uitsonderings.

(*a*) die betaling of die aanbod aan iemand, wat betrokke is in die verkoop of distribusie van goedere, van 'n kommissie of besoldiging ten opsigte van sy dienste ; of

(*b*) die toestaan aan die koper van goedere, van 'n korting van die prys wat betaal is of betaal moet word, of die aanbod om so'n korting toe te staan ; of

(*c*) die lewering of die gee van handelskoepons, of die aanbod of die belofte om handelskoepons te lewer of te gee, in verband met die verkoop van goedere vir kontant, mits die verkoper aan almal wat enige goedere van hom vir kontant koop soortgelyke koepons lewer of gee op dieselfde voorwaardes en met 'n waarde wat dieselfde verhouding het tot die prys van die goedere ; of

(*d*) die lewering of die gee van handelskoepons aan 'n persoon betrokke in die verkoop van goedere, onder beding dat hulle nie deur hom uitgereik of van die hand gesit mag word nie, behalwe in verband met die verkoop van goedere deur hom in kontant, en dat hy hulle aan almal wat enige goedere van hom vir kontant koop sal lewer of gee op dieselfde voorwaardes en tot 'n waarde wat dieselfde verhouding het tot die prys van die goedere ; of

(*e*) die aanvaarding of die aanbod aan die koper van goedere van 'n waarborg, of 'n onderneming om dienste te verskaf, of enige ander onderneming, mits daardie waarborg of onderneming aanvaar of aangebied word ten aansien van, en alleen betrekking het op, daardie goedere :

Met dien verstande dat die Goewerneur-generaal van tyd tot tyd by proklamasie in die *Staatskoerant* kan verklaar dat die bepalings van paragraaf (*c*) of (*d*), vir 'n onbepaalde tyd of gedurende 'n tydperk deur bedoelde proklamasie bepaal, nie van toepassing op handelskoepons is nie, wat gelewer, gegee, aangebied of belowe word, of wat bedoel is om gelewer of gegee te word, in verband met die verkoop van enige goedere hoegenaamd of van een of ander bepaalde soort goedere, en by 'n soortgelyke proklamasie so'n proklamasie kan herroep of wysig.

4. Hierdie Wet heet die Handelskoeponswet, 1934, en tree op die eerste dag van Julie 1934, in werking. Kort titel en inwerkingtreding.

[A.B. 38—'34.]

BILL

To provide for the method of slaughter of certain animals and for matters relating thereto.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows :—

Use of certain instruments in slaughtering bovine animals.

1. Subject to the provisions of section *three* no butcher and no person on behalf of a butcher shall kill any bovine animal for human consumption unless he is the holder of a licence issued to him under section *eight*, and unless—

(*a*) he kills the animal instantaneously by means of an instrument in proper working order in which the force applied to inflict the fatal injury is a force other than human muscular energy ; or

(*b*) he kills the animal in any manner immediately after it was rendered insensible by means of an instrument in proper working order in which the force applied to inflict the stunning injury is a force other than human muscular energy.

Use of race and pen in killing of bovine animals.

2. Subject to the provisions of section *three*, no butcher and no person on behalf of a butcher, shall kill a bovine animal for human consumption on any land whereon more than fifty bovine animals are ordinarily killed monthly, unless he kills such bovine animal in a pen to which it was driven singly or with others in single file along a race, and unless the said race and pen and the instrument by means whereof the animal is killed (in terms of section *one*) is each of a type prescribed by regulation or approved by the local authority within whose area of jurisdiction the said land is situate : provided that if any such animal is less than six months old it may be killed by means of such instrument although not previously driven along a race into a pen.

Exemption certificates.

3. (1) A local authority shall, upon the application of any butcher carrying on business in the area of jurisdiction of that local authority, or of any person appointed to slaughter bovine animals in that area on behalf of any butcher, who satisfies the local authority that he is capable of slaughtering, in a humane manner, bovine animals in accordance with the Jewish or Mohammedan method of slaughtering, issue to him a certificate (hereinafter referred to as an exemption certificate) which shall, subject to the provisions of sub-section (2) of this section, exempt the holder thereof from the provisions of sections *one* and *two* when killing a bovine animal in accordance with the method specified in that certificate, for consumption by Jews or Mohammedans.

(2) An exemption certificate shall not exempt the holder thereof from the provisions of section *one* or *two* if he slaughters any bovine animal in accordance with the method of slaughtering referred to in that certificate, on land whereon more than fifty bovine animals are ordinarily slaughtered monthly in accordance with the said method, unless such animal is killed after having been cast by means of a device prescribed by regulation or approved by the local authority within whose area of jurisdiction the said land is situate, and unless the animal was driven to that device singly or with others in single file along a race likewise prescribed or approved ; provided that if such animal is less than six months old it may be killed in accordance with the said method of slaughtering, although not previously driven and cast as aforesaid.

Extension of use of race, pen or casting device in slaughtering.

4. The provisions of section *two* or of sub-section (2) of section *three* shall, *mutatis mutandis*, apply in connection with the killing of bovine animals anywhere within the area of jurisdiction of a local authority, although less than fifty bovine animals are ordinarily killed therein monthly at any one place, if the said local authority has given to every butcher carrying on business in the said area, a written notice prohibiting the killing of bovine animals within the said area otherwise than in a manner permitted by section *two* or sub-section (2) of section *three*, as the case may be ; provided that such notice shall have no legal effect unless there is on land under the control of the said local authority a suitable race, pen or device for casting bovine animals, as the case may be, which is available

WETSONTWERP

Om voorsiening te maak vir die manier van slag van sekere diere en vir sake wat daarmee in verband staan.

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg :—

Gebruik van sekere werktuie om beeste te slag.

1. Behoudens die bepalinge van artikel *drie*, mag geen slagter en niemand ten behoewe van 'n slagter 'n bees slag om as mensevoedsel gebruik te word nie, tensy hy 'n licensie besit wat kragtens artikel *agt* aan hom uitgereik is, en tensy—

(*a*) hy die bees oombliklik dood deur middel van 'n werktuig in behoorlik bruikbare toestand, waarby die krag wat aangewend word om die dodelike letsel te veroorsaak, 'n ander krag is as menslike spierkrag ;

(*b*) hy die bees op enige manier dood, onmiddellik nadat dit gevoelloos gemaak is deur middel van 'n werktuig in behoorlik bruikbare toestand, waarby die krag wat aangewend word om die bedwelmende letsel te veroorsaak, 'n ander krag is as menslike spierkrag.

Gebruik van gang en hok by slag van beeste.

2. Behoudens die bepalinge van artikel *drie*, mag geen slagter en niemand ten behoewe van 'n slagter 'n bees slag om as mensvoedsel gebruik te word nie, op grond waarop gewoonlik meer as vyftig beeste maandeliks geslag word, tensy hy daardie bees slag in 'n hok waarheen dit deur 'n loop alleen of met ander beeste een agter die ander aangejaag is, en tensy bedoelde loop en hok en die werktuig waarmee die bees geslag word (volgens artikel *een*) elkeen van 'n soort is wat die plaaslike bestuur, in wie se gebied bedoelde grond geleë is, deur regulasies voorgeskryf het of goedgekeur het ; met dien verstande dat as so'n bees minder as ses maande oud is, dit deur middel van so 'n werktuig geslag mag word sonder dat dit vooraf deur 'n loop in 'n hok gejaag word.

Vrystellingssertifikate.

3. (1) 'n Plaaslike bestuur moet op aansoek van 'n slagter wat in die gebied van daardie plaaslike bestuur besigheid dryf of van iemand wat aangestel is om in daardie gebied ten behoewe van 'n slagter beeste te slag, en wat die plaaslike bestuur oortuig dat hy in staat is om beeste sonder wreedheid te slag volgens die Joodse of Mohammedaanse manier van slag, aan hom 'n sertifikaat uitreik (hieronder 'n vrystellingssertifikaat genoem) wat aan die besitter daarvan, behoudens die bepalinge van sub-artikel (2) van hierdie artikel, vrystelling verleen van die bepalinge van artikels *een* en *twee*, wanneer hy 'n bees volgens die manier in daardie sertifikaat vermeld, slag om deur jode of mohammedane as voedsel gebruik te word.

(2) 'n Vrystellingssertifikaat onthef die besitter daarvan nie aan die bepalinge van artikel *een* of *twee* nie, as hy volgens die manier van slag in daardie artikel vermeld, 'n bees slag op grond waarop maandeliks gewoonlik meer as vyftig beeste op daardie manier geslag word, tensy daardie bees gedood word nadat dit neergegooi is deur middel van 'n toestel wat die plaaslike bestuur, in wie se gebied bedoelde grond geleë is, deur regulasies voorgeskryf het of goedgekeur het, en tensy die bees na daardie toestel alleen of met andere een agter die ander aangejaag is deur 'n loop wat op dieselfde wyse voorgeskryf of goedgekeur is ; met dien verstande dat as daardie bees minder as ses maande oud is, dit volgens bedoelde manier van slag geslag mag word sonder dat dit vooraf soos voormeld aangejaag en neergegooi word.

Verdere gebruik van loop, hok of toestel om neer te gooi by slag van beeste.

4. Die bepalinge van artikel *twee* of van sub-artikel (2) van artikel *drie* is *mutatis mutandis* van toepassing in verband met die slag van beeste waar ook al in die gebied van 'n plaaslike bestuur, alhoewel daarin gewoonlik minder as vyftig beeste maandeliks op een plek geslag word, as bedoelde plaaslike bestuur aan elke slagter wat in bedoelde gebied besigheid dryf, by skriftelike kennisgewing, verbied het om binne bedoelde gebied 'n bees te slag op 'n ander manier as volgens die manier wat artikel *twee* of sub-artikel (2) van artikel *drie*, al na die geval, toelaat ; met dien verstande dat so'n kennisgewing geen regsgevolge het nie, tensy daar op grond, wat bedoelde plaaslike bestuur beheer, al na die geval 'n geskikte loop, hok of toestel om beeste neer te gooi, voorhande is, en beskikbaar

to any holder of a licence or exemption certificate issued by the said local authority under section *eight*.

Appeal to Administrator from decision of local authority.

5. If any local authority refuses to approve any race, pen, instrument or device for the purpose of this Act, an appeal shall lie to the Administrator of the Province within which such local authority is established, and his decision shall be final.

Prohibition of cruelty.

6. No person shall inflict or permit the infliction of any unnecessary suffering upon any animal during its removal to a place where it is to be slaughtered or while such animal is being prepared for slaughter.

Penalties.

7. Any person who contravenes any provision of this Act shall be guilty of an offence and liable on a first conviction to a fine not exceeding ten pounds, on a second conviction (whether of the same or a different offence under this Act) to a fine not exceeding twenty pounds, and on any subsequent conviction to imprisonment for a period not exceeding sixty days or a fine not exceeding thirty pounds, or both such imprisonment and fine.

Licences and exemption certificates.

8. (1) Any licence or exemption certificate required under this Act may be granted by any local authority to any male person of the age of at least eighteen years who is, in the opinion of that authority, a fit and proper person to hold such a licence or certificate.

(2) Any such licence or certificate shall be valid only in the area of jurisdiction of the local authority granting it, and for a period not exceeding twelve months, but it may be renewed from time to time at the discretion of that authority.

(3) A local authority may at any time suspend any such licence or certificate granted by it, and, if it is satisfied that the holder thereof is no longer a fit and proper person to hold such licence or certificate, it may cancel the licence or certificate.

(4) A local authority may charge a fee, not exceeding five shillings, for each such licence or certificate which it issues to any person who is not in its employ, and a fee not exceeding one shilling for every renewal thereof.

Powers of entry and inspection of premises.

9. For the purpose of enforcing the provisions of this Act, the provisions of section *one hundred and forty-six* of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919) shall, *mutatis mutandis*, apply.

Regulations.

10. (1) A local authority may, with the consent of the Administrator of the Province wherein such local authority is established, make regulations—

(*a*) for the prevention of the infliction of unnecessary suffering upon animals intended for slaughter;

(*b*) prescribing the conditions on which and the procedure whereby the licences and certificates referred to in section *eight* shall be granted;

(*c*) in regard to any matter which may be prescribed by regulation under this Act; and

(*d*) imposing fines not exceeding the sum of twenty pounds for any contravention of or failure to comply with any regulation made under this section.

(2) Any regulations made under the provisions of sub-section 1) shall be published in the *Official Gazette* of the province concerned.

Prosecutions by local authorities for contravention of this Act.

11. (1) A local authority may generally or specially authorize in writing any of its officers or any legal practitioner to prosecute for any offence under this Act or any regulation in force thereunder, if the offence was committed within its area of jurisdiction.

(2) Any fine imposed as a result of any such prosecution and any amount forfeited under a recognizance for failure of the accused to appear to answer a charge preferred in any such prosecution shall be paid to the prosecuting local authority.

Definitions.

12. In this Act and in any regulations made thereunder, unless inconsistent with the context—

"Administrator" means the Administrator of a Province acting with the consent of the Executive Committee of the Provincial Council of that Province;

"butcher" means any person who is required to take out a butcher's licence under the Licences Consolidation Act, 1925 (Act No. 32 of 1925);

is aan elke besitter van 'n deur bedoelde plaaslike bestuur kragtens artikel *agt* uitgereikte lisensie of vrystellingssertifikaat.

Appèl na Administrateur teen plaaslike bestuur se beslissing.

5. As 'n plaaslike bestuur weier om 'n loop, hok, werktuig of toestel vir die toepassing van hierdie wet goed te keur, kan geappelleer word na die Administrateur van die Provinsie waarin daardie plaaslike bestuur gevestig is, en sy beslissing is afdoende.

Verbod van wreedheid.

6. Niemand mag onnodige lyding veroorsaak of toelaat dat dit veroorsaak word aan enige dier terwyl dit na sy slagplek oorgebring word of terwyl daardie dier klaargemaak word om geslag te word.

Strafbepalinge.

7. Elkeen wat 'n bepaling van hierdie Wet oortree is aan 'n misdryf skuldig en by 'n eerste veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens tien pond, by 'n tweede veroordeling (hetsy weens dieselfde of 'n ander misdryf ingevolge hierdie wet) met 'n boete van hoogstens twintig pond en by 'n verdere veroordeling tot gevangenisstraf van hoogstens sestig dae of 'n boete van hoogstens dertig pond of albei daardie gevangenisstraf en boete.

Lisensies en vrystellingssertifikate.

8. (1) Elke lisensie of vrystellingssertifikaat wat hierdie wet voorskryf, kan deur 'n plaaslike bestuur uitgereik word aan 'n manspersoon wat minstens agtien jaar oud is en wat volgens die oordeel van die plaaslike bestuur 'n geskikte persoon is om so 'n lisensie of sertifikaat te besit.

(2) Elke sodanige lisensie of vrystellingssertifikaat is geldig slegs in die gebied van die plaaslike bestuur wat dit uitgereik het en vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande, dog daardie bestuur kan dit volgens goeddunke van tyd tot tyd hernuwe.

(3) 'n Plaaslike bestuur kan te eniger tyd 'n lisensie of sertifikaat, wat hy uitgereik het, skors en kan, as hy oortuig is dat die besitter daarvan nie meer 'n geskikte persoon is om die lisensie of sertifikaat te besit nie, die sertifikaat of lisensie intrek.

(4) 'n Plaaslike bestuur kan 'n fooi van hoogstens vyf shillings bereken vir elke sodanige lisensie of sertifikaat wat hy uitreik aan 'n persoon wat nie in sy diens is nie en 'n fooi van hoogstens een shilling vir elke hernuwing daarvan.

Bevoegdheid om persele te betree en te besigtig.

9. Die bepalinge van artikel *honderd-ses-en-veertig* van die „Volksgezondheidwet, 1919" (Wet No. 36 van 1919), *mutatis mutandis*, van toepassing tot handhawing van die bepalinge van hierdie wet.

Regulasies.

10. (1) 'n Plaaslike bestuur kan met die toestemming van die Administrateur van die Provinsie waarin daardie bestuur gevestig is, regulasies uitvaardig—

(*a*) tot voorkoming van veroorsaking van onnodige lyding aan slagvee ;

(*b*) tot bepaling van die voorwaardes en prosedure van uitreiking van die lisensie en sertifikate vermeld in artikel *agt* ;

(*c*) omtrent elke onderwerp wat ingevolge hierdie wet deur regulasies bepaal kan word ;

(*d*) tot vasstelling van boetes van hoogstens twintig pond op elke oortreding of verontagsaming van 'n ingevolge hierdie artikel uitgevaardigde regulasie.

(2) Elke ingevolge sub-artikel (1) uitgevaardigde regulasie moet in die *Offisiële Koerant* van die betrokke Provinsie gepubliseer word.

Plaaslike besture kan weens oortreding van hierdie wet vervolg.

11. (1) 'n Plaaslike bestuur kan in die algmeen of spesiaal een van sy amptenare of 'n regspraktisyn skriftelik magtig om weens 'n misdryf ingevolge hierdie wet of ingevolge 'n uit kragte daarvan regsgeldige regulasie 'n vervolging in te stel, as die misdryf binne sy gebied begaan is.

(2) Elke boete as gevolg van so 'n vervolging opgelê en elke bedrag wat kragtens 'n borgtog verbeurd is weens die beskuldigde se versuim om te verskyn om hom op 'n aanklag in so 'n vervolging te verantwoord, word aan die vervolgende plaaslike bestuur uitbetaal.

Woordomskrywing.

12. Tensy uit die samehang anders blyk, beteken in hierdie wet en in die uit kragte daarvan uitgevaardigde regulasies—

„Administrateur", die Administrateur van 'n Provinsie handelende met die toestemming van die Uitvoerende Komitee van die Prowinsiale Raad van daardie Provinsie ;

„slagter", iemand wat verplig is om 'n slagterslisensie uit te neem ingevolge die „Licenties-Konsolidatie Wet, 1925" (Wet No. 32 van 1925) ;

„ local authority " has the meaning assigned thereto in section *seven* of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919) and for the purposes of sections *two*, *three* and *eight* includes a magistrate within whose district is situated any land on which any bovine animals are killed for human consumption, if such land is not situated within the area of jurisdiction of a local authority as defined in the said section *seven*.

Short title and commencement.

13. This Act shall be known as the Slaughter of Animals Act, 1934, and shall come into operation on the first day of January, 1935.

PROCLAMATION

BY LIEUTENANT-COLONEL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL OF CLARENDON, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 33.] [6th March, 1934

WHEREAS it is in the interests of the Mandated Territory of South West Africa that the Administrator of that Territory have power to enter into agreements such as are hereinafter referred to ;

AND WHEREAS doubts have arisen whether it is legally competent for him to do so, and it is desirable that those doubts be removed ;

AND WHEREAS it is desirable to make provision for the facilitation of the carrying out of such agreements ;

NOW, THEREFORE, under and by virtue of the powers and authority vested in me by section *two* of the Treaty of Peace and South West Africa Mandate Act, 1919 (Act No. 49 of 1919), as extended by section *two* of the Treaties of Peace Act, 1921, (Act No. 32 of 1921), I do hereby declare, proclaim and make known as follows :—

1. The Administrator of the Mandated Territory of South West Africa may enter into agreements with producers of rough and uncut diamonds in the Union of South Africa or elsewhere and with other persons who have or are able to obtain control of rough or uncut diamonds produced in the Union of South Africa or elsewhere to regulate and control the sale or disposal of such diamonds and of rough or uncut diamonds produced in the said Mandated Territory and other matters relative to or incidental to such sale or disposal.

2. After the conclusion of any such agreement as is referred to in section *one*, the Diamond Board for South West Africa shall, upon being required to do so by the said Administrator, place at his disposal all rough or uncut diamonds in its possession or under its control to facilitate the carrying out of the agreement.

3. This Proclamation shall be deemed to have come into operation on the first day of March, 1934.

GOD SAVE THE KING !

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Sixth day of March, One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the Governor-General-in-Council.

J. B. M. HERTZOG.

„plaaslike bestuur", dieselfde as 'n „plaatselike autoriteit", bedoel in artikel *sewe* van die „Volksgezondheid-Wet 1919" (Wet No. 36 van 1919) en vir die toepassing van artikels *twee, drie* en *agt* sluit dit in 'n magistraat in wie se distrik grond geleë is, waarop beeste vir mensvoedsel geslag word, as daardie grond nie geleë is in die gebied van 'n „plaatselike autoriteit"; soos in voormelde artikel *sewe* omskrywe.

13. Hierdie wet heet die Veeslagwet, 1934 en tree op die eerste dag van Januarie 1935 in werking. Kort titel en inwerkingtreding.

PROKLAMASIE

VAN LUITENANT-KOLONEL SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE DIE GRAAF VAN CLARENDON, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDERSKEIE ORDE VAN SINT MICHAEL EN SINT GEORGE, GOEWERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OOR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 33.] 6 Maart 1934.

NADEMAAL dit in die belang is van die Mandaatgebied Suidwes-Afrika dat die Administrateur van die Gebied die mag het om ooreenkomste van die aard hierin later vermeld aan te gaan;

EN NADEMAAL twyfel ontstaan het of dit wel binne sy wetlike bevoegdheid lê om dit te doen, en dit wenslik is dat sulke twyfel opgehef word;

EN NADEMAAL dit wenslik is om voorsiening te maak vir die vergemakliking van die uitvoering van sulke ooreenkomste;

SO IS DIT dat ek uit kragte van die magte en gesag wat by my berus volgens Artikel *twee* van die Vredesverdrag en Zuid-West Afrika Mandaat Wet van 1919 (Wet 49 van 1919) soos verleng by Artikel *twee* van die Vredesverdragen Wet van 1921 (Wet 32 van 1921) verklaar, proklameer en bekend maak as volg:—

1. Die Administrateur van die Mandaatgebied van Suidwes-Afrika mag ooreenkomste aangaan met produsente van ruwe of ongeslepe diamante in die Unie van Suid-Afrika of elders en met ander persone wat die kontrole het of kan kry, van ruwe of ongeslepe diamante gewen in die Unie van Suid-Afrika of elders om die verkoop van of beskikking oor sulke diamante en ruwe of ongeslepe diamante gewen in die Mandaatgebied voormeld en andere sake wat verband hou met en betrekking het op sulke verkoop of beskikking te reel en te beheer.

2. Na die aangaan van so 'n ooreenkoms as waarna verwys word in Artikel *een* moet die Diamantraad van Suidwes-Afrika alle ruwe of ongeslepe diamante wat in sy besit of onder sy beheer is op bevel van die Administrateur voormeld tot sy beskikking stel teneinde die uitvoering van die ooreenkoms te vergemaklik.

3. Dit word aangeneem dat hierdie proklamasie op die eerste dag van Maart 1934 in werking getree het.

GOD BEHOEDE DIE KONING!

Gegee onder my hand en die Grootseel van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die sesde dag van Maart Eenduisend Negehonderd-vier-en-dertig.

CLARENDON.
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade.
J. B. M. HERTZOG.

Printed by CAPE TIMES LIMITED, *Cape Town.*—C.1902

PAGE 657. NO. 41. Proclamation of a Portion of the Farm Vlakfontein No. 131 as an Alluvial Diggings for Precious Stones.

Government Gazette

PUBLISHED BY AUTHORITY

[VOL. XCV.] PRYS 6d. PRETORIA, 9 MAART 9TH MARCH, 1934. PRICE 6d. [No. 2177.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

No. BLADSY

Proklamasies.

✱ 34. Algemene Raad van Ciskei 651
✱ 35. Eerste Oostelike Rondgang, Transvaal, 1934 ... 654
✱ 36. Eerste Westelike Rondgang, Transvaal, 1934 ... 655
✱ 37. Deproklamasie: Plaas Grootdraai No. 1696 ... 655
✱ 38. Terugvordering van Bedrag voorgeskiet vir Tussenheining, Wet No. 17 van 1912 656
✱ 39. Verandering van Plaaslike Grense van die magistraatsdistrikte van Potgietersrust en Pretoria 656
✱ 40. Prospekteer van Edele Minerale belet op Kroon Bos-reserwe 657
✱ 41. Proklamasie van 'n Gedeelte van die plaas Vlakfontein No. 131 as 'n Alluviale Delwery vir Edelgesteentes 657

Laat Proklamasie.

✱ 42. Afslag van Doeaneregte op sekere Artikels vir Gebruik in Vervaardigings xl

Goewermentskennisgewings.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:

✱ 273. Aftreding van Offisiere, S.A. Polisie 658
✱ 274. Aanstelling en Intrekking van Aanstellings van Vrederegters 658
✱ 275. Spesiale Vrederegter, Dealesville: Intrekking van Aanstelling 658
✱ 276. Aanstelling van Spesiale Vrederegter, Balfour, Greylingstad en Grootvlei 658
✱ 277. Aanstelling van Spesiale Vrederegter, Messina 659
✱ 278. Intrekking van Aanstelling van Vrederegter ... 659
✱ 299. Aanstelling en Intrekking van Aanstelling van Kommissarisse van Ede 659
✱ 302. Wysiginge van die Regulasies van die S.A. Polisie 659
✱ 304. Aanstelling van 'n Spesiale Vrederegter, Nigel 660
✱ 314. ,, De Patent Regels ''—Wysiging van 660
✱ 315. ,, De Modellen Regels ''—Wysiging van 661
✱ 316. ,, De Handelsmerken Regels ''—Wysiging van ... 661
✱ 317. ,, De Auteursrecht Regels ''—Wysiging van ... 661

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

No. PAGE

Proclamations.

✱ 34. General Council of Ciskei 651
✱ 35. First Eastern Circuit, Transvaal, 1934 654
✱ 36. First Western Circuit, Transvaal, 1934 655
✱ 37. Deproclamation Farm Grootdraai No. 1696 ... 655
✱ 38. Recovery of Amount Advanced by the Government 656
✱ 39. Alteration of Local Limits of the Magisterial Districts of Potgietersrust and Pretoria ... 656
✱ 40. Prospecting for Precious Minerals Prohibited on Crown Forest Reserves 657
✱ 41. Proclamation of a Portion of the Farm Vlakfontein No. 131 as an Alluvial Diggings for Precious Stones 657

Late Proclamation.

✱ 42. Rebate of Customs Duties on certain Articles for Use in Manufactures xl

Government Notices.

DEPARTMENT OF JUSTICE:

✱ 273. Retirement of Officer—S.A. Police 658
✱ 274. Appointment and Cancellation of Appointment of Justices of the Peace 658
✱ 275. Cancellation of Appointment Special Justice of the Peace, Dealesville 658
✱ 276. Appointment of Special Justices of the Peace, Balfour, Greylingstad and Grootvlei 658
✱ 277. Appointment of Special Justice of the Peace, Messina 659
✱ 278. Cancellation of Appointment Justice of the Peace 659
✱ 299. Appointment and Cancellation of Appointment of Commissioners of Oaths 659
✱ 302. Amendments of Regulations for the S.A. Police 659
✱ 304. Appointment of Special Justice of the Peace, Nigel 660
✱ 314. Patent Rules Amendment 660
✱ 315. Design Rules Amendment 661
✱ 316. Trade Mark Rules Amendment 661
✱ 317. Copyright Rules Amendment 661

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No		Bladsy
	DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
* 281.	Reserwebankopgaaf, 2/3/34	661
* 309.	Skatkisontvangste, 1/4/33 tot 28/2/34	662
* 310.	Staat van Uitvoer van Staafgoud en Goudmunt, 3/3/34	664
	DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:	
* 282.	Regulasies vir die Algemene Raad van Ciskei	664
* 305.	Naturellehowe—Wysiging van Regulasies	665
* 306.	Regulasies vir die Dorp Nuwe Ermelo	666
* 311.	Kapteins aangestel met Kriminele Regsmag, Transvaal	669
	DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:	
* 289.	Vasstelling en Oprigting van Militêre Distrikte	671
* 301.	Toekenning van Medalje vir Langdurige Diens by die Koloniale Hulptroepe	671
* 312.	Oefeningterrein, Simonsstad	672
	DEPARTEMENT VAN LANDBOU:	
201.	Brandmerke Registrasie Wette, Nos. 12/1890 en 4/1897	672
* 279.	Registrasie van Veedipstowwe	673
* 288.	Registrasie van Veedippe	678
* 291.	Brandmerk van Beeste	683
* 292.	Verpligte Dip van Beeste	683
* 293.	Besmette Gebied: Ooskuskoors	683
* 294.	Verpligte Dip van Beeste	684
* 295.	Verpligte Dip van Beeste	684
* 296.	Besmette Gebied: Ooskuskoors	684
* 297.	Besmette Gebied: Hondsdolheid	684
* 318.	Aansoek om Registrasie van Brandmerke ingevolge Brandmerkregistrasie Wette (Kaap)	685
	DEPARTEMENT VAN ARBEID:	
* 286.	„ Witwatersrand and Pretoria Wholesale Meat Trade Industrial Council "	687
* 298.	Port Elizabeth Ingenieursnywerhede Vakleerlingkomitee	691
	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
* 287.	Verkoop van Boupersele, Groot Brak Rivier	691
* 313.	Verkoop van Goewermentseiendomme	691
	DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:	
* 283.	Internasionale Ooreenkoms betreffende die Moterverkeer (Parys, 1926)	693
	DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID:	
* 300.	Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie Reëls	693
* 303.	S.A. Aptekerskommissie: Aanstelling van Lid	694
	UNIE-DEPARTEMENT VAN ONDERWYS:	
* 280.	Verkiesing van Inrigting Gesertifiseerd ingevolge Wet, No. 25 van 1913, „ Wet ter Beskerming van Kinderen "	694
* 290.	Universiteit van die Witwatersrand: Wysiging van Regulasies	694
	DEPARTEMENT VAN BESPROEIING:	
* 308.	Besproeiingsdistrikte: Hersiening van Kieserslyste	697
	DEPARTEMENT VAN BOSBOU:	
* 284.	Redemarkasie van Millwood-Bosreserwe, Knysna Afdeling	698
* 285.	Demarkasie van Sub-reserwe „ Lot Fred "	698
	DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:	
* 307.	Aanstelling van Lid van die Huurraad, Oos-Londen	698

Algemene Kennisgewings.

	KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGE:	
* 104.	Koöperatiewe Landbouverenigings: Lidmaatskaplyste	699
	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
83.	Landmeterskaarte, 3591/33 en 681/34	699
	DIVERSE:	
* 100.	Verkiesing van Twee Lede, Marlow-besproeiingsraad	700
* 101.	Rademeyer-besproeiingsraad: Verkiesing van Lede	700
* 102.	Gewetensgeld	700
* 103.	Kromdraai-besproeiingsraad: Verkiesing van Lede	700
* 105.	Scheerpoort-besproeiingsraad	700
* 106.	Kafferrivier-besproeiingsraad: Verkiesing van Lid	700
* 107.	Yk van Mate en Gewigte, Belfast, ens.	701
* 108.	Gesondheidsbulletin No. 9	701

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

Government Notices (continued).

No.		Page
	DEPARTMENT OF FINANCE:	
* 281.	Reserve Bank Statement	661
* 309.	Exchequer Receipts and Issues, 1/4/33 to 28/2/34	662
* 310.	Statement of Gold Bullion and Gold Specie Exported, 3/3/34	664
	DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:	
* 282.	Regulations for the Ciskeian General Council	664
* 305.	Native Commissioners Courts: Amendment of Regulations	665
* 306.	Regulations for the New Ermelo Township	666
* 311.	Criminal Jurisdiction, Transvaal Chiefs	669
	DEPARTMENT OF DEFENCE:	
* 289.	Appointment and Establishment Military Districts	671
* 301.	Award Colonial Long Service Medal	671
* 312.	Training Area—Simonstown	672
	DEPARTMENT OF AGRICULTURE:	
201.	Brands Registration Acts, Nos. 12 of 1890 and 4 of 1897	672
* 279.	Registration of Stock Dips	673
* 288.	Registration of Stock Dips	678
* 291.	Branding of Cattle	683
* 292.	Compulsory Dipping of Cattle	683
* 293.	Infected Areas: East Coast Fever	683
* 294.	Compulsory Dipping of Cattle	684
* 295.	Compulsory Dipping of Cattle	684
* 296.	Infected Areas: East Coast Fever	684
* 297.	Infected Areas: Rabies	684
* 318.	Brands Registration Acts, Nos. 12 of 1890 and 4 of 1897	685
	DEPARTMENT OF LABOUR:	
* 286.	Witwatersrand and Pretoria Wholesale Meat Trade Industrial Council	687
* 298.	Port Elizabeth Engineering Apprenticeship Committee—Membership	691
	DEPARTMENT OF LANDS:	
* 287.	Sale of Building Sites, Great Brak River	691
* 313.	Sale of Government Properties	691
	DEPARTMENT OF INTERIOR:	
* 283.	International Convention relative to Motor Traffic (Paris, 1926)	693
	DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH:	
* 300.	South African Pharmacy Board Rules	693
* 303.	South African Pharmacy Board: Appointment of Member	694
	UNION DEPARTMENT OF EDUCATION:	
* 280.	Removal of Institution Certified under the Children's Protection Act, No. 25 of 1913	694
* 290.	University of Witwatersrand: Amendment Regulations	694
	DEPARTMENT OF IRRIGATION:	
* 308.	Irrigation Districts: Revision of Voters' Lists	697
	DEPARTMENT OF FORESTRY:	
* 284.	Redemarcation of Millwood Forest Reserve, Knysna Division	698
* 285.	Demarcation of Sub-reserve " Lot Fred "	698
	DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:	
* 307.	Appointment of Member of Rent Board, East London	698

General Notices.

	CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES:	
* 104.	Co-operative Agricultural Societies: Membership Lists	699
	DEPARTMENT OF LANDS:	
83.	Surveyor-General's Diagrams 3591/33 and 681/34	699
	MISCELLANEOUS:	
* 100.	Election of two Members, Marlow Irrigation Board	700
* 101.	Rademeyer Irrigation Board: Election of Members	700
* 102.	Conscience Money	700
* 103.	Kromdraai Irrigation Board: Election of Members	700
* 105.	Scheerpoort Irrigation Board	700
* 106.	Kaffir River Irrigation Board: Election of Member	700
* 107.	Assizing of Weights, and Measures, Belfast, etc.	701
* 108.	Health Bulletin No. 9	701

(Continued on inside back cover.)